

ViClean-I 200



- | | | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------|
| DE Bedienungsanleitung | BG Ръководство за експлоатация | LT Naudojimo instrukcija | SV Bruksanvisning |
| EN Operating instructions | CS Návod k obsluze | LV Lietošanas instrukcija | TR Kullanım kılavuzu |
| ES Instrucciones de uso | DA Betjeningsvejledning | NO Bruksanvisning | UK Інструкція з експлуатації |
| FR Manuel d'utilisation | ET Kasutusjuhend | PL Instrukcja obsługi | |
| IT Istruzioni per l'uso | EL Οδηγίες χρήσης | PT Instruções de utilização | |
| NL Gebruikershandleiding | FI Käyttöohje | RO Manual de utilizare | |
| RU Руководство по эксплуатации | HR Upute za uporabu | SK Návod na používanie | |
| AR دليل الاستخدام | HU Kezelési útmutató | SL Navodila za uporabo | |



Impressum

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße
66693 Mettlach
Deutschland

Telefon: +49 (0) 68 64 / 8 10

E-Mail: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Das Herunterladen und Verwenden von Bildern unserer Seiten ist ohne die schriftliche Zustimmung der Villeroy & Boch AG nicht gestattet.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Haftung

Die Inhalte unserer Seiten wurden mit größter Sorgfalt erstellt. Für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Aktualität der Inhalte können wir jedoch keine Gewähr übernehmen. Villeroy & Boch AG ist für die eigenen Inhalte, die sie zur Nutzung bereithält, nach den allgemeinen Gesetzen verantwortlich. Von diesen eigenen Inhalten sind Querverweise ("Links") auf die von anderen Anbietern bereitgehaltenen Inhalte zu unterscheiden. Erhalten wir davon Kenntnis, dass die verlinkten Inhalte eine zivil- oder strafrechtliche Verantwortlichkeit auslösen, werden wir diese Links beseitigen.



Die Bluetooth® Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen, deren Rechte Bluetooth SIG gehören. Jeglicher Gebrauch durch Villeroy & Boch geschieht mit Lizenz. Andere Warenzeichen und Markennamen sind die ihrer jeweiligen Besitzer.



Dieses Produkt erfüllt alle CE Kriterien. Die Erklärung zur Konformität kann von Villeroy & Boch erlangt werden.

Inhaltsverzeichnis

1	Allgemeine Angaben.....	5
1.1	Verwendete Darstellung	5
1.2	Zielgruppen	6
1.3	Gewährleistung	6
2	Sicherheit.....	7
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	7
2.2	Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung	7
2.3	Allgemeine Sicherheitshinweise	7
3	Technische Daten.....	11
4	Produktbeschreibung.....	12
4.1	Waschprogramme	14
5	Bedienung.....	15
5.1	ViClean App	15
5.2	Gesäßdusche	16
5.3	Ladydusche	18
5.4	Düseneinstellung	20
5.5	Stopp	20
5.6	Wasserstrahlstärke	20
5.7	Föhn- und Temperatureinstellung	20
5.8	Sitzheizung	21
6	Erweiterte Funktionen - Expertenmodus.....	22
6.1	Aktivierung Expertenmodus	22
6.2	Pairing des ViCleans mit einer Fernbedienung	22
6.3	Manuelle Dushdüsenkopfreinigung	23
6.4	Manuelle Föhndüsenkopfreinigung	23
6.5	Eco Modus	23
6.6	Töne	24
6.7	Nutzererkennungssensor	24
7	Austausch der Batterien.....	25
8	Wartung und Pflege.....	27
8.1	Allgemeine Pflegehinweise	27
8.2	Dushdüsenkopf reinigen und austauschen	27
8.3	Pflegehinweise Kalk	28
9	Fehlerbehebung.....	29
10	Entsorgung.....	33

10.1	Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten	33
10.2	Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten	33
10.3	Entnahme von Batterien und Lampen	33

1 Allgemeine Angaben

Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung stets an einem für Sie zugänglichen Ort auf.

Prüfen Sie nach der Montage das Produkt auf Schäden.

1.1 Verwendete Darstellung

Sicherheitshinweise



Warnung!

Warnung vor möglicher Gefahr.
Schwere Körperverletzung oder Tod sind möglich.



Vorsicht!

Warnung vor möglichen Gefahrensituationen.
Leichte Körperverletzung beziehungsweise Sachschäden sind möglich.



Hinweis

Für Anwendungshinweise und andere nützliche Informationen.

Handlungsanweisungen

Auszuführende Schritte sind als nummerierte Liste dargestellt. Die Reihenfolge der Schritte ist einzuhalten.

Beispiel:

1. Handlungsschritt
2. Handlungsschritt

Ergebnisse einer Handlungsanweisung werden wie folgt dargestellt:

Beispiel:

- ⇒ Pfeil
- ⇒ Pfeil

Aufzählungen

Aufzählungen ohne zwingende Reihenfolge sind als Liste mit Aufzählungspunkten dargestellt.

Beispiel:

- Punkt 1
- Punkt 2

1.2 Zielgruppen

Die Zielgruppen dieser Bedienungsanleitung sind die Betreiber des Produkts.

Betreiber:

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn diese beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.



Warnung!

Reinigung und Wartung sollte von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.

1.3 Gewährleistung

Ihr neues Dusch-WC ViClean-I 200 wurde mit großer Sorgfalt und ebensolchem Sinn fürs Detail konzipiert und hergestellt. Es zeugt von hoher Qualität, Schönheit und Langlebigkeit. Darauf geben wir Ihnen unser Wort und 24 Monate Gewährleistung.

In folgenden Fällen ist ein Gewährleistungsanspruch ausgeschlossen:

- Schäden oder Verlust durch höhere Gewalt wie Feuer, Erdbeben, Hochwasser, Sturm oder andere Einwirkung wie Umweltverschmutzungen, Gasschäden (Schwefelwasserstoffgas), Salzsäuren und Spannungsschwankungen
- Schäden oder Verlust durch die Installation, falls diese nicht nach der Installationsanleitung durchgeführt wird
- Schäden oder Verlust durch jegliche nicht verwendungsgemäße Benutzung, Missbrauch, Missachtung der Bedienungsanleitung oder unsachgemäße bzw. fehlende Wartung des Produkts entgegen den Angaben in der Bedienungsanleitung
- Schäden oder Verlust durch Veränderung oder Zerstörung des Produkts
- Schäden oder Verlust durch Wasserflecken, Ablagerungen oder Fremdkörper, die im Wassersystem enthalten sind
- Schäden oder Verlust aufgrund der Wasserqualität in der Einsatzregion des Produkts
- Schäden oder Verlust durch unsachgemäßen Einbau oder Demontage nach dem Einbau
- Schäden oder Verlust durch gefährliche Umgebung
- Schäden oder Verlust durch Fremdeinwirkungen (z. B. Deformierung des Deckels)
- Schäden oder Verlust durch Tiere oder Insekten
- Schäden oder Verlust durch Gefrieren des Produkts
- Schäden oder Verlust durch unbestimmte Stromversorgung (Spannung, Frequenz) und elektromagnetische Wellen, die außerhalb des Produkts erzeugt wurden (z. B. durch Hochspannungsleitungen oder Zusatzgeräte)
- Schäden oder Verlust durch den Leistungsverlust der Batterien
- Schäden oder Verlust durch Verschleiß (z. B. von Entwässerungsventil, Filter, O-Ring oder Dichtung)

2 Sicherheit

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ein elektrisches Gerät der Klasse I und muss an ein Erdungssystem angeschlossen sein. Es darf ausschließlich in einer trockenen Umgebung benutzt werden. Wird das Gerät in einem Badezimmer genutzt, muss eine ausreichende Belüftung gewährleistet sein. Installieren Sie hierzu einen Abluftventilator oder eine Entlüftung. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehören auch:

- das Einhalten aller Anweisungen in der Bedienungsanleitung.
- das Einhalten aller Anweisungen in der Installationsanleitung.
- das ausschließliche Verwenden von Originalersatzteilen.
- das ausschließliche Verwenden des Produkts in Gebäuden.

ViClean darf nur mit frischem Wasser benutzt werden. Schmutzpartikel im Wasser können Filter, Schläuche und Düsen verstopfen.

2.2 Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung

Eine andere als die unter der „Bestimmungsgemäßen Verwendung“ festgelegte oder über diese hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Für Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung trägt der Betreiber die alleinige Verantwortung und der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung.

2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

Elektrizität



Warnung!

Gefahr durch Stromschlag!

Das Berühren von stromführenden Teilen kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

- Das Gerät ist für die Verwendung von 220-240 V, 50 Hz, AC ausgelegt. Die Installation und Reparatur des Produkts sind ausschließlich von einer qualifizierten Fachkraft vorzunehmen.
- Sicherstellen, dass während der Arbeiten die Leitung stromfrei geschaltet und gegen Wiedereinschalten gesichert ist.



Warnung!

Gefahr durch Stromschlag beim Reinigen und bei der Wartung!

Das Berühren von stromführenden Komponenten (220-240 V, 50 Hz, AC) bei der Reinigung und Wartung kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

- Bei der Reinigung und Wartung darauf achten, keine stromführenden Teile (220-240 V, 50 Hz, AC) zu berühren.



Warnung!

Gefahr durch Stromschlag!

Spannungsführende Teile, die nicht fachgerecht angebracht oder befestigt wurden, können zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

- Alle elektrischen, elektromagnetischen und zur Installation benötigten Komponenten des Produkts (mit Ausnahme der Fernbedienung) müssen gemäß Installationsanleitung und nationalen Vorgaben sicher am WC angebracht werden.
- Um Verletzungen und Tod zu vermeiden, müssen alle spannungsgeladenen Teile gemäß Installationsanleitung und nationalen Vorgaben sicher am WC angebracht werden.

Hitze



Warnung!

Gefahr durch Explosion!

Hitzequellen in der unmittelbaren Umgebung des WC oder der Fernbedienung können zu Hitzeentwicklung am Produkt und Explosion führen.

- Keine Hitzequellen in der unmittelbaren Umgebung von WC oder Fernbedienung platzieren.

Reinigung



Warnung!

Reinigung und Wartung sollte von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.



Vorsicht!

Sachschaden durch Reinigungsmittel!

Der Kontakt des Dusch-WCs mit nicht pH-neutralen WC-Reinigern bzw. chlorhaltigen, scheuernden oder ätzenden Reinigungsmitteln sowie die Verwendung von Putzwerkzeugen mit rauher Oberfläche kann zu Beschädigungen führen.

- Verwenden Sie für die Reinigung des Dusch-WCs ausschließlich Wasser, milden Neutralreiniger und Tücher mit weicher Oberfläche.
- Sollte das Dusch-WC mit aggressiven Reinigungsmitteln oder Sanitärreinigern in Berührung kommen, spülen Sie diese umgehend mit klarem Wasser weg.



Vorsicht!

Sachschaden durch Reinigungsmittel!

Sitzring und Deckel können durch Kontakt mit Reinigungsmitteln beschädigt werden.

Achten Sie bei der Reinigung darauf, dass der Sitzring und Deckel hochgeklappt sind, bis das Reinigungsmittel weggespült ist.



Vorsicht!

Sachschaden durch Wasser!

Die Fernbedienung kann durch Kontakt mit Wasser beschädigt werden.

- Tauchen Sie die Fernbedienung nicht unter Wasser.
- Reinigen Sie die Fernbedienung nicht in der Spülmaschine.



Hinweis

Verwenden Sie für die Reinigung des WC-Sitzes eine milde Seifenlösung und stellen Sie sicher, dass keine Feuchtigkeit auf WC-Sitz und Scharnieren zurückbleibt. Trocknen Sie hierfür den WC-Sitz sowie die Scharniere mit einem weichen Tuch ab.

Bedienung



Hinweis

Bei Fehlfunktionen des Produkts schalten Sie das WC mit dem zugehörigen Schalter aus (siehe Kapitel "[Produktbeschreibung](#)", Seite 12) und drehen Sie die Wasserversorgung ab. Fehlfunktionen können u. a. Folgendes umfassen:

- Rauchentwicklung
- Wasserleck
- Geräuschentwicklung



Hinweis

Bei hartem Wasser kann es zu Kalkbildung am Dusch-WC kommen, was zu einer Einschränkung der Funktionalität oder Schäden am Gerät führen kann. Bitte ersetzen Sie den Duschkopf, falls dieser sich nicht mehr vollständig reinigen und entkalken lässt (Ersatzteil V99103R1).



Hinweis

- Das System entspricht den Anforderungen des Schutzklasse I Zubehörs.
- Typ X, Verbindungsmethode mit Verwendung von Spezialkabeln. Um Gefährdungen zu vermeiden, muss das Versorgungskabel bei Beschädigungen vom Hersteller, Servicebeauftragten oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden.
- Alle Teile müssen im korrekten Bereich angebracht sein.



Hinweis

Vermeiden Sie bei geschlossenem Sitzring und Deckel Gewichtsbelastungen jeglicher Art, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechen, z. B. nicht auf den geschlossenen Sitzring und Deckel stellen oder mit einem Bein abstützen.



Hinweis

- Ausschließlich LR03/AAA Batterien verwenden.
- Keine wiederaufladbaren Batterien verwenden.
- Unterschiedliche Batterietypen sowie neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwenden.
- Leere Batterien sind aus dem Gerät entfernen und sicher entsorgen.
- Batterien entfernen, falls das Gerät für einen längeren Zeitraum unbenutzt gelagert wird.
- Die Anschlussklemmen nicht kurzgeschlossen.



Hinweis

Ausgelaufene Batterien mithilfe von Handschuhen fachgerecht entsorgen. Vermeiden Sie Hautkontakt.
Die Rückstände mit einem feuchten Tuch entfernen.

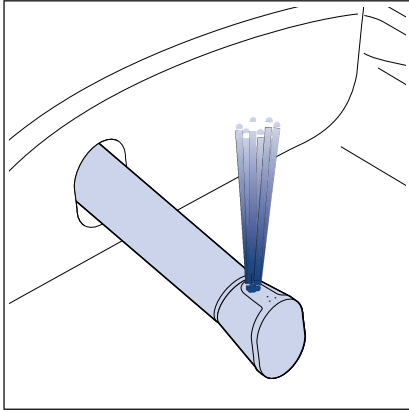
3 Technische Daten

		ViClean-I 200
Versorgungsspannung		220 - 240 V Wechselfspannung, 50 Hz
Nennleistungsaufnahme		982 W */**
		* Input Wassertemp.: 15±5 °C, Volumenstrom 500 ml/min ** mit Sitzheizung auf Stufe 5
Maximale Leistungsaufnahme		1387 W
Batterien (2x) für Fernbedienung		Typ: LR03/AAA
WC	Spülwasserverbrauch	4,5 l / 3 l
	Abgangsdurchmesser	110 mm
	Abgang	Abgang waagrecht
Duschfunktionen	Modus	Durchlauferhitzer
	Wassertemperatur	30 - 40 °C (5 Stufen)
	Leistung des Heizelements	480 - 1344 W
	Sicherheitseinrichtung	Typ AB
	Einstellbare Duschköpenposition	5 Stufen
Föhn	Modus	Direktes Heizelement
	Lufttemperatur	25 - 45 °C
	Leistung des Heizelements	100 W
Sitzheizung	Sitztemperatur	30 - 38 °C (5 Stufen)
	Nennleistung des Heizelements	22 W
Schutzklasse		IPX4
Wasserzulaufdruck		Min. erforderlicher Wasserdruck: 0,1 MPa (dynamisch)
		Max. erlaubter Wasserdruck: 1,0 MPa (statisch)
Wasserhärte		Max. empfohlene Wasserhärte 2.4 mmol/l (14°dH) ohne Enthärtungsanlage
Wasserzulauftemperatur		10 - 35 °C
Betriebsumgebungstemperatur		15 - 40 °C
Abmessungen (Länge x Breite x Höhe)		595 mm x 385 mm x 400 mm
Gewicht		32 kg

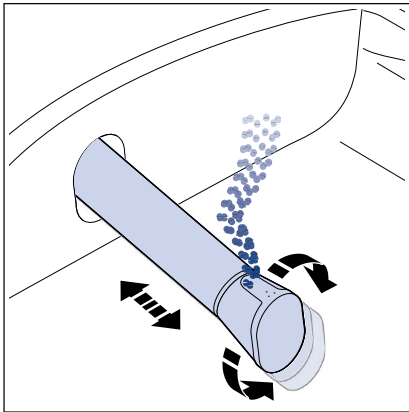
-
- | | |
|-----------------------------------|----------------------------|
| 1 Hintere Abdeckung | 11 Sitz |
| 2 Schalter EIN/AUS | 12 Fön |
| 3 Servicedisplay | 13 Föndüsenkopf |
| 4 Serviceabdeckung | 14 Dushdüsenkopf |
| 5 Produktetikett mit Seriennummer | 15 Dushdüse |
| 6 Wandhalterung der Fernbedienung | 16 Keramik |
| 7 Fernbedienung | 17 Sitzpuffer |
| 8 Deckelpuffer | 18 Silikonabdeckungen Sitz |
| 9 Deckel | 19 Düsenpanel |
| 10 Scharnierabdeckung | |

4.1 Waschprogramme

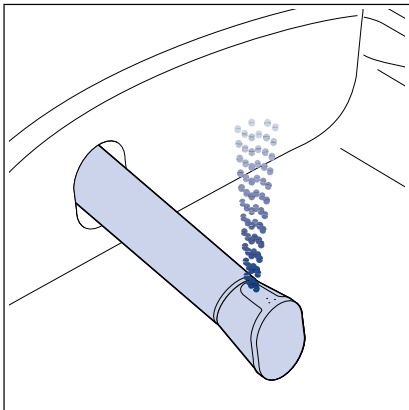
Folgende Waschprogramme sind sowohl für die Lady- als auch für die Gesäßdusche wählbar:



Normal
Dusche mit kontinuierlichem Wasserstrahl ohne Bewegung

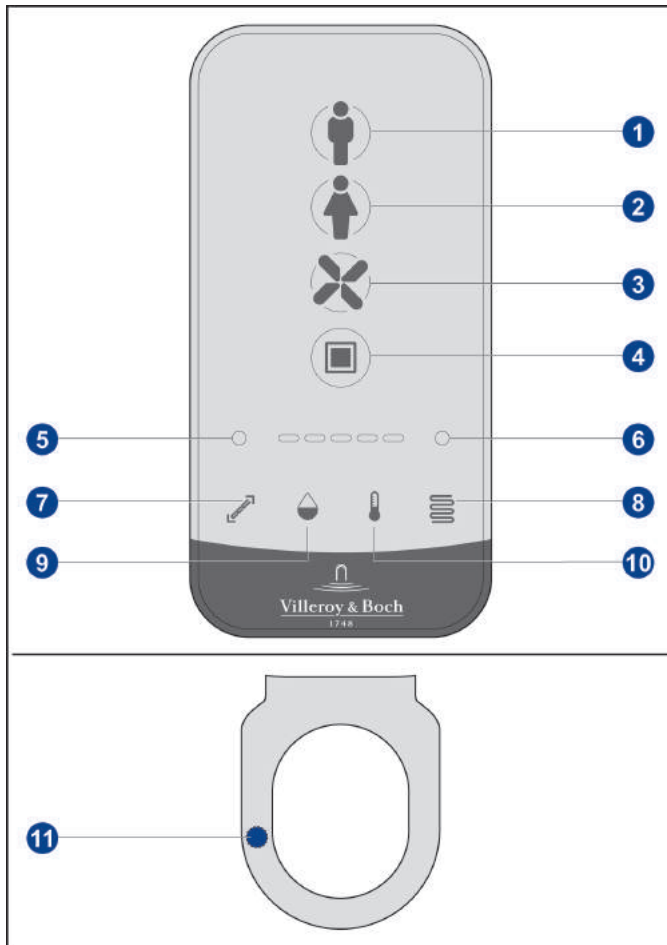


Harmonic Wave
Dusche mit oszillierender und rotierender Bewegung



Pulsierende Massagedusche
Dusche mit Intervallspülung

5 Bedienung



- 1 Gesäßdusche
- 2 Ladydusche
- 3 Föhn
- 4 Stopp
- 5 Verringern (linke Taste)
- 6 Erhöhen (rechte Taste)
- 7 Dushdüsenposition einstellen
- 8 Sitzheizung einstellen
- 9 Wasserstrahlstärke einstellen
- 10 Temperatur einstellen
- 11 Position des Sensors zur Nutzererkennung



Hinweis

Die Wasch- und Föhn- Funktionen starten nur, wenn auf dem Nutzererkennungssensor gesessen wird.

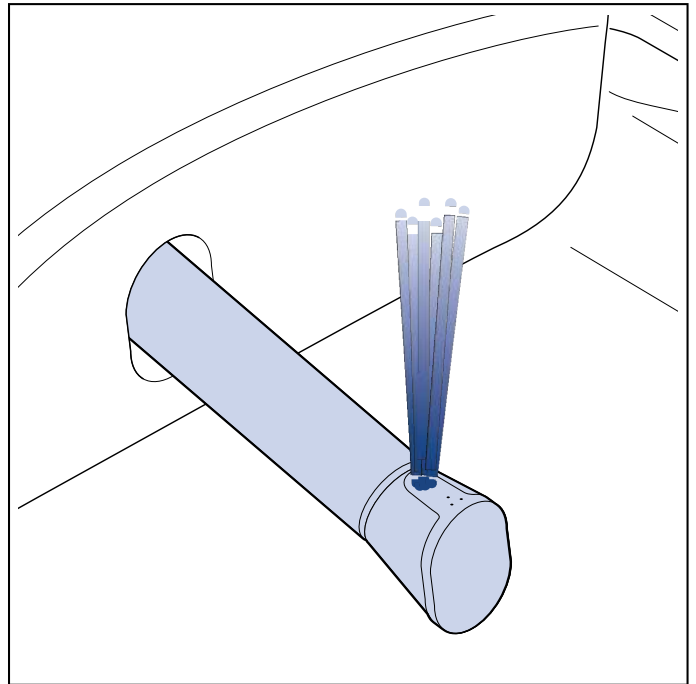
5.1 ViClean App

Die ViClean-App ermöglicht die einfache und unkomplizierte Bedienung des ViClean über Bluetooth.

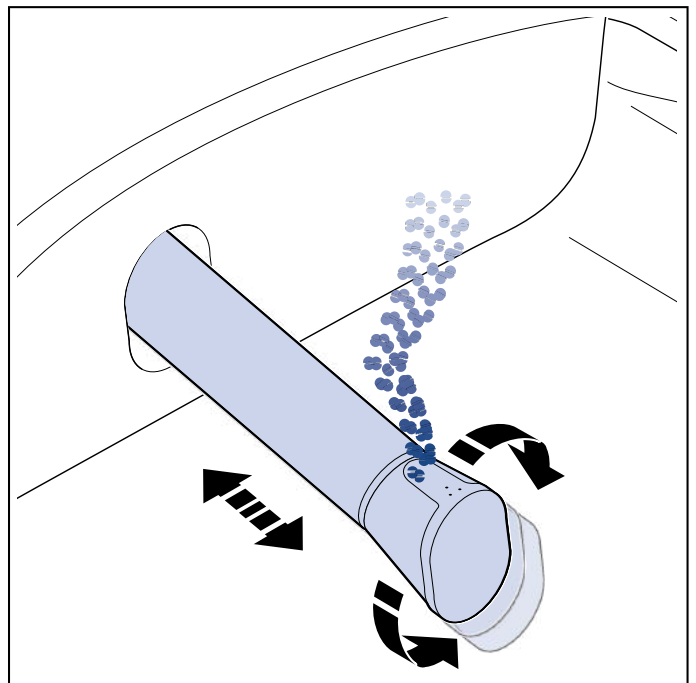
Neben den Grundfunktionen gibt es zusätzliche Einstellungsmöglichkeiten, so können z. B. persönliche Präferenzen in verschiedenen Nutzerprofilen gespeichert werden.

Suchen Sie im Google Play Store bzw. Apple Store nach "ViClean", um die App herunterzuladen.

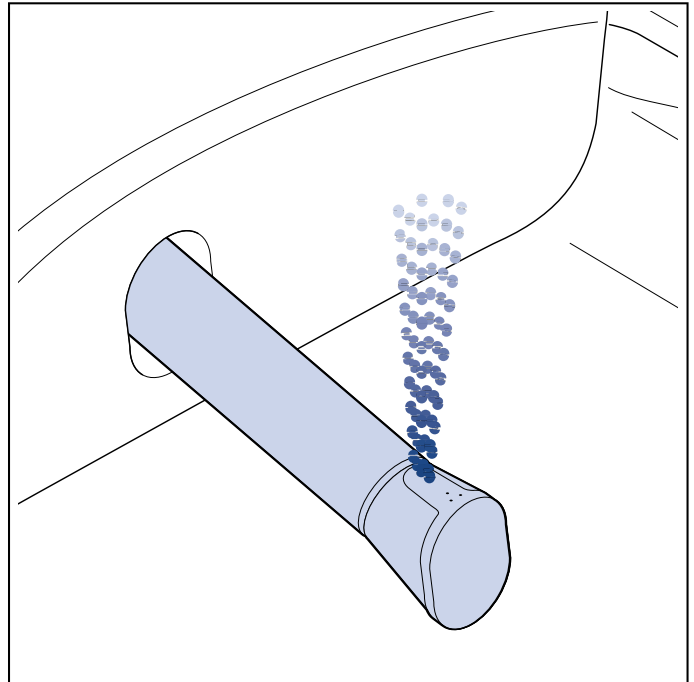
5.2 Gesäßdusche



Betätigen Sie die Gesäßdusche-Taste, um die normale Gesäßdusche ohne Bewegung zu aktivieren.



Betätigen Sie während der Gesäßdusche die Gesäßdusche-Taste ein weiteres Mal, um auf die Gesäßdusche mit Harmonic Wave zu wechseln.



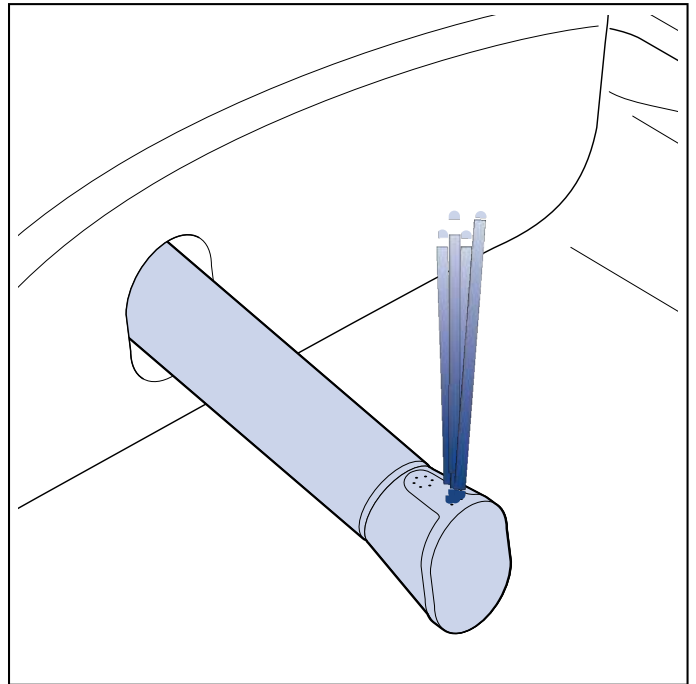
Betätigen Sie während der Harmonic Wave-Funktion die Gesäßdusche-Taste ein weiteres Mal, um die Gesäßdusche mit pulsierender Massage zu aktivieren.

Der Wechseln der Waschprogramme verläuft zyklisch. Nach dreimaliger Tastenwiederholung beginnt der Zyklus erneut und das zu Beginn gewählte Programm wird erneut aktiviert.

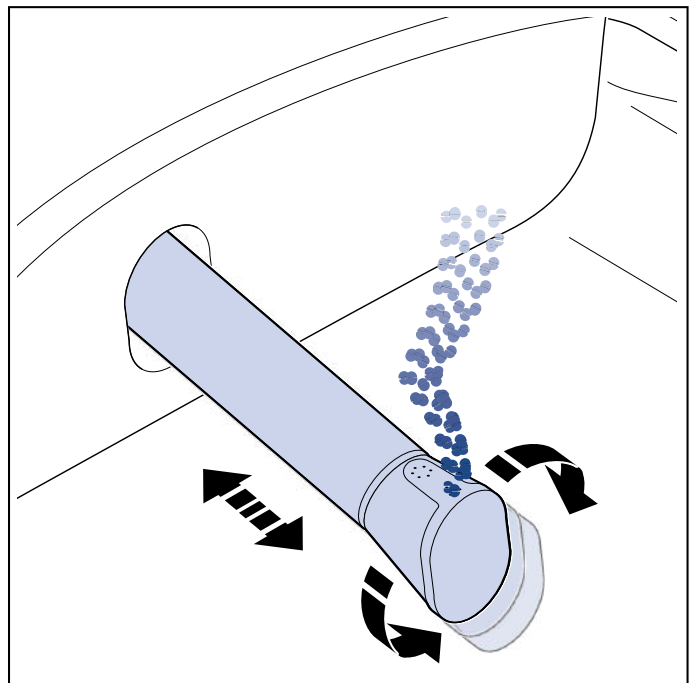


Die Gesäßdusche wird nach zwei Minuten Laufzeit automatisch beendet.
Alternativ können Sie die Stopp-Taste betätigen, um die Gesäßdusche zu beenden.

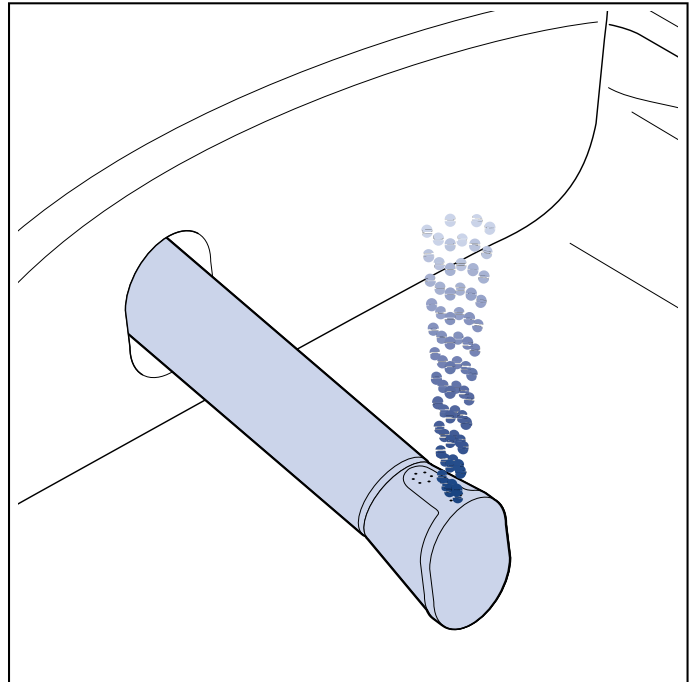
5.3 Ladydusche



Betätigen Sie die Ladydusche-Taste, um die normale Ladydusche ohne Bewegung zu aktivieren.



Betätigen Sie während der normalen Ladydusche die Ladydusche-Taste ein weiteres Mal, um die Ladydusche mit Harmonic Wave zu aktivieren.






Betätigen Sie während der Harmonic Wave-Funktion die Ladydusche-Taste ein weiteres Mal, um die pulsierende Ladydusche zu aktivieren.

Das Aktivieren der Funktionen verläuft zyklisch. Nach viermaliger Tastenwiederholung beginnt der Zyklus erneut und die zu Beginn gewählte Funktion wird erneut aktiviert.



Die Ladydusche wird nach zwei Minuten Laufzeit automatisch beendet.
Alternativ können Sie die Stopp-Taste betätigen, um die Gesäßdusche zu beenden.




5.4 Düseneinstellung

Taste	Handlung	Ergebnis
	1x	Start Einstellen der Düsenposition. Die beleuchtete LED zeigt die aktuelle Position
	1x Taste rechts	Düse fährt eine Stufe nach vorne
	1x Taste links	Düse fährt eine Stufe nach hinten





5.5 Stopp

Taste	Handlung	Ergebnis
	1x	Die laufende Funktion wird gestoppt




5.6 Wasserstrahlstärke

Taste	Handlung	Ergebnis
	1x	Start Einstellen der Wasserstrahlstärke. Die beleuchtete LED zeigt die aktuelle Wasserstrahlstärke
	1x Taste rechts	Erhöht die Wasserstrahlstärke um eine Stufe
	1x Taste links	Reduziert die Wasserstrahlstärke um eine Stufe

5.7 Föhn- und Temperatureinstellung

Taste	Betätigung	Ergebnis
	1x	Föhn starten
	1x	Start Einstellen der Föhntemperatur. Die beleuchtete LED zeigt die aktuelle Temperatur.
	1x Taste rechts	Erhöht die Föhntemperatur um eine Temperaturstufe.
	1x Taste links	Reduziert die Föhntemperatur um eine Temperaturstufe. Keine LEDs leuchten = Heizung ausgeschaltet (kalte Luft)

5.8 Sitzheizung

Taste	Betätigung	Ergebnis
	1x	Start Einstellen der Sitztemperatur. Die beleuchtete LED zeigt die aktuelle Temperatur.
	1x Taste rechts	Erhöht die Sitztemperatur um eine Stufe.
	1x Taste links	Reduziert die Sitztemperatur um eine Stufe.

Der Sitz verfügt über einen Eco Modus. Der Eco Modus spart Strom, indem die Sitzheizung bei Nichtbenutzung in den Standbymodus geht und heizt sofort nochmals auf, wenn man sich auf das ViClean setzt ([Kapitel 6.5, "Eco Modus "](#)).

6 Erweiterte Funktionen - Expertenmodus

Zusätzlich zu den beschriebenen Basis-Funktionen sind über den Expertenmodus weitere Funktionen mit der Fernbedienung verfügbar:

6.1 Aktivierung Expertenmodus



Um den Expertenmodus zu aktivieren, betätigen Sie gleichzeitig die beiden Tasten zum Verringern/Erhöhen der Einstellung für mindestens 5 Sekunden. Die LEDs leuchten dreimal auf.

6.2 Pairing des ViCleans mit einer Fernbedienung

Pairing bezeichnet den Verbindungsprozess zwischen ViClean und der zugehörigen Fernbedienung. Diese Funktion ist lediglich notwendig wenn die Fernbedienung ersetzt wurde.



Hinweis




Ein Pairing ist nach einem Wechseln der Batterien nicht notwendig.

Für ein Pairing der Fernbedienung gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Schalten Sie das ViClean aus.
2. Aktivieren Sie den Expertenmodus, indem Sie gleichzeitig die beiden Tasten zum Verringern/Erhöhen der Einstellung für mindestens 5 Sekunden drücken. Die LEDs werden dreimal aufleuchten.
3. Drücken Sie die Ladydusche-Taste. Die LEDs blinken wieder.
4. Drücken Sie die Stopp-Taste, um das Untermenü zu verlassen.
5. Nehmen Sie beide Batterien aus der Fernbedienung.
6. Schalten Sie das ViClean an.
7. Warten Sie, bis im Display die Anzeige "PA" (= Pairing) erscheint. Sie haben jetzt 2 Minuten Zeit, um das Pairing abzuschließen.
8. Legen Sie die Batterien wieder in die Fernbedienung ein. Normalerweise hört man dann einen Piepton, da das ViClean erkannt hat, dass eine Fernbedienung in der Nähe ist.
9. Aktivieren Sie den Expertenmodus, indem Sie gleichzeitig die beiden Tasten zum Verringern/Erhöhen der Einstellung für mindestens 5 Sekunden drücken. Es wird ein Ton erzeugt.
10. Drücken Sie die Gesähdusche-Taste.
 - ⇒ Ist das Pairing erfolgreich, gibt es einen kurzen Ton, die Fernbedienung verlässt automatisch den Expertenmodus, es ertönt noch ein kurzer Ton und die LEDs leuchten drei Mal auf. Die LED-Anzeige des ViCleans wechselt von "PA" auf "00" und das ViClean ist nutzungsbereit.
 - ⇒ Ist das Pairing nicht erfolgt, verlässt die Fernbedienung nach 30 Sekunden automatisch den Expertenmodus und die LEDs leuchten drei Mal, ohne Töne, auf. Die LED-Anzeige des ViCleans zeigt "PA" bis die 2 Minuten Pairingzeit abgelaufen ist, danach wechselt es auf "00".

6.3 Manuelle Dushdüsenkopfreinigung




Um die Dushdüse abzumontieren und manuell zu reinigen, muss diese heraus- bzw. hereingefahren werden.

Taste	Handlung	Ergebnis
	Halten für 5 Sekunden	Aktiviert den Expertenmodus.
	1x	Dushdüse fährt heraus.
	1x	Dushdüse fährt herein.

Werden nach dem Herausfahren der Dushdüse keine Tasten betätigt, fährt die Dushdüse nach zehn Minuten zurück in ihre Ausgangsposition.

6.4 Manuelle Föhndüsenkopfreinigung





Um den Föhndüsenkopf abzumontieren und manuell zu reinigen, muss diese heraus- bzw. hereingefahren werden.

Taste	Handlung	Ergebnis
	Halten für 5 Sekunden	Aktiviert den Expertenmodus.
	1x	Föhndüse fährt heraus.
	1x	Föhndüse fährt herein.

6.5 Eco Modus

Diese Funktion sorgt dafür, dass Strom gespart wird, indem die Sitzheizung beim Verlassen des ViCleans in einen Standby-Modus schaltet. Die Temperatur sinkt dabei auf eine niedrigere Temperatur als bei Stufe 1, ca. 24-28 °C und frei wählbar in drei Stufen.

Bei Wiederbenutzung des WCs heizt sich die Sitzheizung automatisch auf die eingestellte Temperatur.





Taste	Handlung	Ergebnis
	Halten für 5 Sekunden	Aktiviert den Expertenmodus.
	1x	Startet die Einstellung des Eco Modus
	1x Taste rechts	Erhöht die Standby-Temperaturstufe (Stufe 1 bis 3).
	1x Taste links	Reduziert die Standby-Temperaturstufe. Der Eco Modus ist ausgeschaltet, wenn keine LEDs leuchten.

Der Eco Modus startet nur, wenn die Sitzheizung auf einer der Stufen 1-5 eingeschaltet ist. Die Standardeinstellung des Eco Modus ist die mittlere Stufe 2.





6.6 Töne

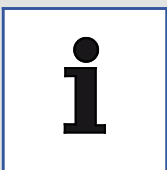
Bei der erfolgreichen Übertragung eines Kommandos gibt das ViClean einen Bestätigungston ab. Dieser Ton kann ein- und ausgeschaltet werden.

Der Ton für Fehlermitteilungen ist dabei nicht betroffen.

Taste	Handlung	Ergebnis
	Halten für 5 Sekunden	Aktiviert den Expertenmodus.
	1x	Startet die Einstellung der Töne.
	1x rechts	Töne sind eingeschalten, wenn eine LED leuchtet.
	1x links	Töne sind ausgeschalten, wenn keine LED leuchtet.

6.7 Nutzererkennungssensor

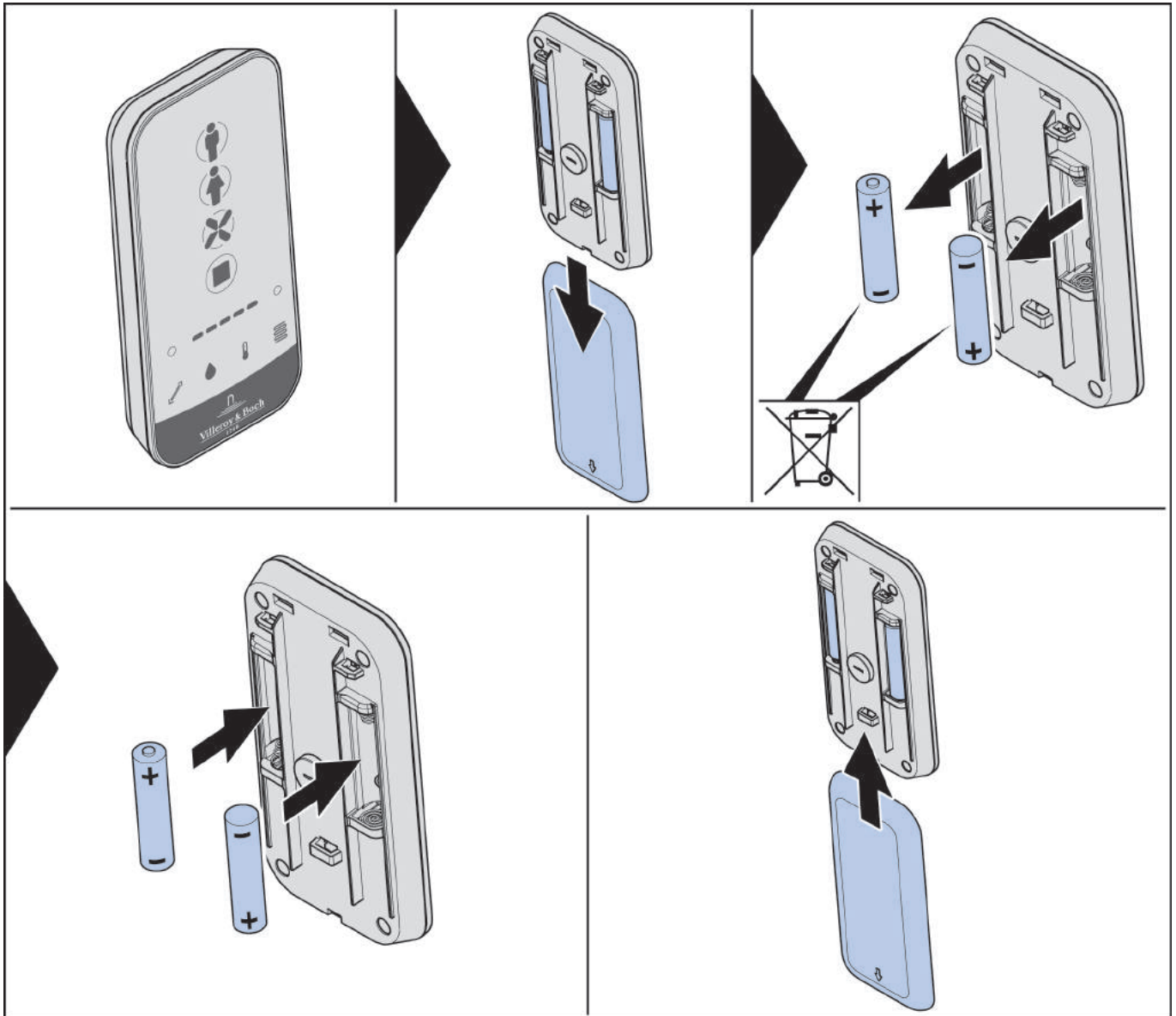
Taste	Handlung	Ergebnis
	Halten für 5 Sekunden	Aktiviert den Expertenmodus.
	1x	Startet die Einstellung des Nutzererkennungssensors.
	1x rechts	Nutzererkennungssensor ist eingeschalten, wenn eine LED leuchtet.
	1x links	Nutzererkennungssensor ist ausgeschalten, wenn keine LED leuchtet.



Hinweis

- Beim Ausschalten des Nutzererkennungssensors ist es möglich die Waschfunktion zu starten, ohne dass jemand auf dem ViClean sitzt.
- Mit ausgeschaltetem Nutzererkennungssensor ist der Eco Modus nicht mehr verfügbar. Die Sitzheizung bleibt auf der eingestellten Temperatur eingeschaltet und schaltet beim Verlassen des ViCleans nicht in den Standby-Modus.

7 Austausch der Batterien



Hinweis

Ausgelaufene Batterien mithilfe von Handschuhen fachgerecht entsorgen. Vermeiden Sie Hautkontakt.

Die Rückstände mit einem feuchten Tuch entfernen.



Hinweis

Verwenden Sie ausschließlich LR03/AAA Batterien. Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien.

Zur fachgerechten Entsorgung der Batterien siehe "[Entsorgung](#)".

8 Wartung und Pflege



Vorsicht!

Sachschaden durch Reinigungsmittel!

Der Kontakt des Dusch-WCs mit nicht pH-neutralen WC-Reinigern bzw. chlorhaltigen, scheuernden oder ätzenden Reinigungsmitteln sowie die Verwendung von Putzwerkzeugen mit rauer Oberfläche kann zu Beschädigungen führen.

- Verwenden Sie für die Reinigung des Dusch-WCs ausschließlich Wasser, milden Neutralreiniger und Tücher mit weicher Oberfläche.
- Sollte das Dusch-WC mit aggressiven Reinigungsmitteln oder Sanitärreinigern in Berührung kommen, spülen Sie diese umgehend mit klarem Wasser weg.



Vorsicht!

Sachschaden durch Wasser!

Die Fernbedienung kann durch Kontakt mit Wasser beschädigt werden.

- Tauchen Sie die Fernbedienung nicht unter Wasser.
- Reinigen Sie die Fernbedienung nicht in der Spülmaschine.

8.1 Allgemeine Pflegehinweise

Für die tägliche Pflege empfehlen wir die Verwendung eines weichen, nicht kratzenden Schwamms bzw. Tuchs.



Hinweis

Verwenden Sie für die Reinigung des WC-Sitzes eine milde Seifenlösung und stellen Sie sicher, dass keine Feuchtigkeit auf WC-Sitz und Scharnieren zurückbleibt.

Trocknen Sie hierfür den WC-Sitz sowie die Scharniere mit einem weichen Tuch ab.

Pflegehinweise bei hartnäckiger Verunreinigung

Dank der pflegeleichten Oberfläche von ViClean erreichen Sie auch ohne aggressive Reiniger frische Sauberkeit und optimale Hygiene. Falls Sie einen Reiniger verwenden möchten, empfehlen wir die Verwendung eines handelsüblichen Allzweckreinigers.



Vorsicht!

Sachschaden durch Reinigungsmittel!

Sitzring und Deckel können durch Kontakt mit Reinigungsmitteln beschädigt werden.

Achten Sie bei der Reinigung darauf, dass der Sitzring und Deckel hochgeklappt sind, bis das Reinigungsmittel weggespült ist.

8.2 Duschküpfel reinigen und austauschen

Zur gezielten Reinigung kann der Duschküpfel abgenommen und gegebenenfalls ausgetauscht werden.

Details hierzu finden Sie unter [Kapitel 6.3, "Manuelle Duschküpfelreinigung"](#)

8.3 Pflegehinweise Kalk

Verdunstendes Wasser kann insbesondere auf der Keramik und auf dem Dushdüsenkopf zu Kalkablagerungen führen. Reinigen Sie diese daher in regelmäßigen Abständen.

Wir empfehlen den Gebrauch eines weichen, nicht kratzenden Schwamms bzw. Tuchs und klarem Wasser.

Bei hartnäckiger Verkalkung kann der Dushdüsenkopf mit handelsüblichem Entkalker gereinigt werden. Hierzu ein Wasserbad mit dem Entkalker gemäß Herstellerangaben vorbereiten und den entnommenen Dushdüsenkopf hineinlegen. Nach ausreichender Einwirkzeit den Dushdüsenkopf reinigen, gründlich mit Wasser abspülen und trocknen lassen. Anschließend den Dushdüsenkopf wieder einbauen.

Falls sich der Dushdüsenkopf nicht mehr vollständig reinigen oder entkalken lässt, sollte dieser ausgetauscht werden.

9 Fehlerbehebung

Sollte ViClean nach der Fehlerbehebung weiterhin nicht funktionieren, teilen Sie uns den Fehlercode vom Servicedisplay (siehe [Kapitel 4, "Produktbeschreibung"](#), Positionsnummer 3) über unsere Hotline mit.

Zur Fehlersuche orientieren Sie sich an der folgenden Tabelle.

Fehlersuche	
Prüfen Sie die Wasserversorgung	Funktioniert die Wasserversorgung in Ihrer Wohnung?
	Ist der Haupthahn abgedreht?
Prüfen Sie die Spannungsversorgung	Liegt ein Stromausfall vor?
	FI-Schutzschalter vom Bad kontrollieren und ggf. zurücksetzen.
Rekalibrieren Sie ViClean	ViClean ausschalten und nach 10 Sekunden wieder einschalten.
Prüfen Sie ob das Servicedisplay leuchtet.	Prüfen Sie ob der Schalter am Servicedisplay des ViClean auf EIN umgelegt ist. Prüfen Sie ob die Schaltsicherung im Sicherungskasten auf EIN umgelegt ist. Im Normalbetrieb wird "PA" in den ersten zwei Minuten nach dem Einschalten angezeigt, sonst "00"
Prüfen Sie die Funktionstüchtigkeit der Fernbedienung.	Prüfen Sie ob die Batterien erschöpft sind. Falls dies der Fall ist, Batteriewechsel vornehmen. Fernbedienung vor Wasserkontakt schützen.

Zur Fehlerbehebung orientieren Sie sich an der folgenden Tabelle.

Problem	Mögliche Lösung
ViClean ist ohne Funktion	Kontrollieren Sie das Servicedisplay. Bei Normalbetrieb wird "00" angezeigt. Sollte kein Code angezeigt werden, prüfen Sie die Spannungsversorgung.
ViClean reagiert nicht auf die Fernbedienung	Kontrollieren Sie, ob die Batterien korrekt in in der Fernbedienung liegen.
	Kontrollieren Sie, ob bei Betätigen der Knöpfe an der Fernbedienung die entsprechenden Lichter an der Fernbedienung leuchten. Ist dies nicht der Fall, wechseln Sie die Batterien. Kontrollieren Sie, dass die ViClean-App nicht aktiv ist.
ViClean reagiert nicht, obwohl die Lichter an Fernbedienung leuchten	Bestätigen Sie, dass Sie auf der Position des Sitzsensors für Nutzererkennung sitzen (siehe " Bedienung ", Seite 15).
	Betätigen Sie ViClean mit der ViClean-App (siehe " ViClean App ", Seite 15) in Betrieb.
	Probieren Sie neue Batterien.
	Ersetzen Sie ggf. die Fernbedienung.
Benutzer nicht erkannt	Wenn eine Bedienung nicht möglich ist, kontrollieren Sie das Servicedisplay und wenden Sie sich an den Kundenservice.
	Die Position des Sensors für Nutzererkennung finden Sie im Kapitel 5, "Bedienung" .
	Bestätigen Sie, dass Sie auf der Position des Sitzsensors für Nutzererkennung sitzen, andernfalls starten weder die Waschprogramme noch der Föhn. Sind Töne eingeschalten (siehe " Töne ", Seite 24), dann wird beim hinsetzen und aufstehen ein kurzer Ton abgegeben.

Wasser

Problem	Mögliche Lösung
Unzureichender Wasserdruck	Erhöhen Sie den Einstellwert mit der Fernbedienung oder der ViClean-App (siehe " ViClean App ", Seite 15).
	Reinigen Sie den Filter.
	Ziehen Sie ggf. alle Wasseranschlussmutter fest.
Unzureichende Wassertemperatur	Erhöhen Sie die Wassertemperatur.
	Bei niedriger Temperatur im Badezimmer kann auch die Wassertemperatur zu Beginn des Sprühvorgangs niedrig sein.
	Falls eine Zahl am Servicedisplay unter der hinteren Abdeckung (siehe " Produktbeschreibung ", Positionszahl 3) angezeigt wird, diese beim Kundenservice melden.

Duschküse

Problem	Mögliche Lösung
Duschküse fährt nicht raus	ViClean ausschalten und nach zehn Sekunden wieder einschalten.
	Bestätigen Sie, dass Sie auf der Position des Sitzsensors für Nutzererkennung sitzen (siehe " Bedienung ", Seite 15).
	Servicedisplay kontrollieren und an den Kundenservice wenden.
Duschküse fährt zu langsam aus	Beim Aktivieren der Lady- bzw. Gesäßduschkfunktion wird die Duschküse vor dem Ausfahren für einige Sekunden gereinigt. Dieses Verhalten ist normal und stellt keinen Fehler dar.
Der aus der Duschküse austretende Wasserstrahl bricht unvermittelt ab	Nach zwei Minuten wird die Spülung beendet und die Duschküse fährt automatisch wieder ein. Dieses Verhalten ist normal.

Föhn und beheizter Sitz

Problem	Mögliche Lösung
Unzureichende Föhntemperatur	Erhöhen Sie die Föhntemperatur. Es kann einige Sekunden dauern bis die Temperatur ansteigt.
	Falls eine Zahl am Servicedisplay unter der hinteren Abdeckung (siehe " Produktbeschreibung ", Positionszahl 3) angezeigt wird, diese beim Kundenservice melden.
Unzureichende Sitztemperatur	Erhöhen Sie die Sitztemperatur. Es kann einige Sekunden dauern bis die Temperatur ansteigt.
	Bestätigen Sie, dass der Eco Modus ausgeschaltet ist
	Ist der Eco Modus eingeschaltet, bleibt der Sitz auch bei Nichtbenutzung solange auf einer niedrigen Temperatur bis ein Benutzer erkannt wird. Bestätigen Sie, dass Sie auf der Position des Sitzsensors für Nutzererkennung sitzen (siehe " Bedienung ", Seite 15).

10 Entsorgung

10.1 Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten



Dieses Symbol bedeutet, dass Sie gesetzlich verpflichtet sind, diese Geräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen (siehe [Kapitel 10.2](#)). Die Entsorgung über den Hausmüll, wie bspw. die Restmülltonne oder die Gelbe Tonne, ist untersagt. Die Abgabe von Elektroaltgeräten ist für Verbraucher kostenlos.

10.2 Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

- Besitzer von Altgeräten können diese bei kommunalen Sammelstellen, wie bspw. ihrem örtlichen Wertstoffhof abgeben werden, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Außerdem ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern und weiteren Annahmestellen möglich.
- Einzelhandel: Vertreiber, die über eine Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern verfügen, sind zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten verpflichtet. Außerdem zur Rücknahme verpflichtet sind Lebensmitteleinzelhändler, die über eine Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern verfügen und mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft auch Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Hier können bis zu drei Geräte, bei denen keine Kante länger als 25 cm ist, abgegeben werden. Größere Altgeräte müssen beim Kauf eines neuen Elektrogerätes, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, am Ort der Abgabe ebenfalls zurückgenommen werden.
- Fernabsatzmarkt: Vertreiber, die unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ihre Produkte verkaufen, sind zur Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen.

10.3 Entnahme von Batterien und Lampen



Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen werden und getrennt als Batterie bzw. Lampe entsorgt werden.

Folgende Batterien bzw. Akkumulatoren sind in diesem Elektrogerät enthalten: Batterietyp AA alkaline, MnO₂ enthaltend. Hinweise zum korrekten Entnehmen der Batterien finden Sie in [Kapitel 7, "Austausch der Batterien"](#).

Publishing information

Villeroy & Boch AG

Saaruferstrasse
66693 Mettlach
Germany
Tel.: +49 (0) 68 64/8 10
Email: information@villeroy-boch.com
www.villeroy-boch.com

Downloading and using images from our pages is not permitted without the written permission of Villeroy & Boch AG.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Liability

The content of our pages has been prepared with great care. However, we cannot accept responsibility for the correctness, completeness and up-to-date status of the content. Villeroy & Boch AG is responsible for its own content, which it makes available for use in accordance with the general legal statutes. This content of its own is to be differentiated from the content provided by other service providers using cross-references (“links”). If we become aware that the linked content would trigger civil or criminal responsibility, we will delete these links.


	<p>The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. Any use by Villeroy & Boch is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.</p>
	<p>This product fulfils all CE-marking criteria. The declaration of conformity certificate can be obtained from Villeroy & Boch.</p>

Table of contents

1	General information.....	37
1.1	Conventions used	37
1.2	Target groups	38
1.3	Warranty	38
2	Safety.....	39
2.1	Intended use	39
2.2	Reasonably predictable misuse	39
2.3	General safety instructions	39
3	Technical data.....	43
4	Product description.....	44
4.1	Wash programmes	46
5	Operation.....	47
5.1	ViClean app	47
5.2	Rear wash	48
5.3	Lady wash	50
5.4	Setting the nozzle	52
5.5	Stop	52
5.6	Water pressure	52
5.7	Warm air dryer and temperature settings	52
5.8	Seat heating	53
6	Advanced functions - Expert mode.....	54
6.1	Activating expert mode	54
6.2	Pairing the ViClean with a remote control	54
6.3	Manual cleaning of the shower nozzle head	55
6.4	Manual cleaning of the dryer nozzle head	55
6.5	Eco mode	55
6.6	Sounds	56
6.7	User detection sensor	56
7	Replacing the batteries.....	57
8	Maintenance and care.....	59
8.1	General care instructions	59
8.2	Cleaning and replacing the nozzle head	59
8.3	Care tips for limescale	60
9	Troubleshooting.....	61
10	Disposal.....	65

10.1	Disposal of electrical and electronic appliances	65
10.2	Options for returning old appliances	65
10.3	Removal of batteries and light bulbs	65

1 General information

Read the operating instructions carefully before using the unit. Always keep the operating instructions readily available.

After installation, check the product for damage.

1.1 Conventions used

Safety instructions



Warning!

Warning of potential danger.
Severe bodily injury or death are possible.



Caution!

Warning of potential dangerous situations.
Slight bodily injury or material damage are possible.



Notice!

Other useful information for application instructions.

Instructions for actions

Steps to be carried out are shown as a numbered list. The sequence of the steps must be complied with.

Example:

1. Step
2. Step

The results of an instruction for action are shown as follows:

Example:

- ⇒ Arrow
- ⇒ Arrow

Lists

Lists without a fixed chronological sequence are shown as sets of bullet points.

Example:

- Item 1
- Item 2

1.2 Target groups

The target groups of these operating instructions are the users of the product.

Users:

This appliance may be used by children 8 years and over and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and/or knowledge, provided they are supervised or instructed on safe use, and have understood the possible dangers. Children may not play with the unit.



Warning!

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

1.3 Warranty

Your new ViClean-I 200 shower toilet was designed and manufactured with the utmost care and closest attention to detail. It boasts high quality, durability and pleasing elegance. For this we give you our word and a 24-month guarantee.

We refuse warranty claims in the following cases:

- Damage or loss due to force majeure such as fire, earthquakes, floods, storms or other influences such as environmental pollution, gas damage (hydrogen sulphide gas), salt damage and voltage variations
- Damage or loss due to installation, if this is not carried out in accordance with the installation instructions
- Damage or loss due to any improper use, misuse, disregard of the operating instructions or improper/lacking maintenance of the product in breach of the specifications in the operating instructions
- Damage or loss through changes or destruction of the product
- Damage or loss through water spots, deposits or foreign bodies contained in the water system
- Damage or loss due to the quality of water in the product's region of use
- Damage or loss through incorrect installation or dismounting after installation
- Damage or loss through hazardous environments
- Damage or loss through external influences (e.g. deformation of the lid)
- Damage or loss through animals or insects
- Damage or loss through freezing of the product
- Damage or loss through unspecific power supply (voltage, frequency) and electromagnetic waves generated outside the product (e.g. by high-voltage lines or accessories)
- Damage or loss through loss of battery power
- Damage or loss through wear and tear (e.g. of dewatering valve, filter, O-ring or seal)

2 Safety

2.1 Intended use

The appliance constitutes Class I electrical equipment and must be earthed. It may only be used in dry environments. If the appliance is used in a bathroom, adequate ventilation must be ensured. Install an exhaust fan or venting system to this end.

Intended use also includes:

- Compliance with all operating instructions.
- Compliance with all installation instructions.
- Exclusive use of genuine spare parts.
- Use of the product indoors only.

ViClean may only be used with fresh water. Dirt particles in the water can block the filter, hoses and nozzles.

2.2 Reasonably predictable misuse

Any use other than or beyond that defined in "Intended use" is considered improper use.

The manufacturer accepts no liability whatsoever for damage arising from improper use; the user takes sole responsibility.

2.3 General safety instructions

Electricity



Warning!

Danger of electrocution!

Touching live parts can lead to severe injury and even death.

- The appliance is designed to operate on 220 - 240 V, 50 Hz, AC. The product may only be installed and repaired by a qualified specialist.
- When carrying out work, make sure the mains power supply is switched off and secured against reconnection.



Warning!

Danger of electrocution during cleaning and maintenance!

Touching live components (220 - 240 V, 50 Hz, AC) during cleaning and maintenance can lead to severe injury and even death.

- Take care not to touch live parts (220 - 240 V, 50 Hz, AC) during cleaning and maintenance.



Warning!

Danger of electrocution!

Live components that have not been fitted or fixed properly can lead to severe injury and even death.

- All electrical and electromagnetic components, and those needed for installation (with the exception of the remote control), must be attached to the toilet safely in accordance with the installation instructions and applicable legal regulations in the country of installation.
- To prevent injury and even death, all live parts must be attached to the toilet safely in accordance with the installation instructions and applicable legal regulations in the country of installation.

Heat



Warning!

Danger of explosion!

Sources of heat in the immediate surroundings of the toilet or remote control can cause the product to become hot and lead to an explosion.

- Do not place any sources of heat in the immediate surroundings of the toilet or remote control.

Cleaning



Warning!

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



Caution!

Material damage from cleaning agents!

Contact of the shower toilet with non-pH neutral cleaning agents or cleaning agents that contain chlorine or which are abrasive as well as the use of cleaning utensils with a rough surface can lead to damage.

- Only use water, a mild neutral cleaner and cloths with a soft surface to clean the shower toilet.
- If the shower toilet comes into contact with aggressive cleaning agents or sanitary cleaners, rinse them off immediately with clear water.



Caution!

Material damage from cleaning agents!

The seat and lid can be damaged by contact with cleaning agents.

When cleaning, make sure that the seat and lid remain up until the cleaning agent has been rinsed away.



Caution!

Material damage due to water!

The remote control can be damaged by contact with water.

- Never immerse the remote control in water.
- Do not clean the remote control in a dishwasher.



Notice!

To clean the toilet seat, use a gentle soap solution and make sure that the seat and hinges are not left damp.

Therefore, dry the toilet seat and hinges with a soft cloth.

Operation



Notice!

In the event of a product malfunction, switch off the toilet with the appropriate switch (see chapter "[Product description](#)", Page 44) and turn off the water supply. Examples of possible malfunctions:

- Smoke is emitted
- Water leaks
- Noise



Notice!

If the water is hard, scale can form in the bidet toilet, which can adversely affect the way it functions or cause damage to the appliance.

If the nozzle head can no longer be thoroughly cleaned and descaled, please replace it (spare part V99103R1).



Notice!

- The system conforms to the requirements for Protection Class I equipment.
- Type X, connection method using special cables. To avoid danger, the power supply cord must be replaced by the manufacturer, its service agents or similarly qualified persons if damaged.
- All parts must be mounted in the correct area.



Notice!

When the seat and lid are down, do not subject them to weight of any kind that does not conform to intended use, e.g. do not stand on the seat or lid or support yourself with one leg.



Notice!

- Only use LR03/AAA batteries.
- Do not use rechargeable batteries.
- Do not use different types of battery or new and used batteries together.
- Remove empty batteries from the appliance and dispose of them safely.
- Remove the batteries if the appliance is going to be out of use for a longer period of time.
- Avoid short-circuiting the terminals.



Notice!

Dispose of leaking batteries correctly using gloves. Avoid skin contact.
Wipe off residues with a moist cloth.

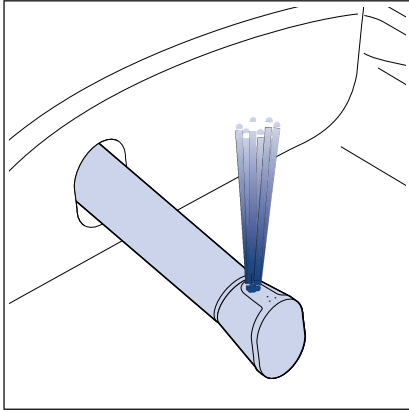
3 Technical data

		ViClean-I 200
Supply voltage		220 - 240 V AC, 50 Hz
Rated power consumption		982 W */**
		* Input water temp.: 15±5 °C, flow rate 500 ml/min ** with level 5 seat heating
Maximum power consumption		1387 W
Batteries (2x) for remote control		Type: LR03/AAA
Toilet	Flush water consumption	4.5 l / 3 l
	Outlet diameter	110 mm
	Outlet	Horizontal outlet
Shower functions	Mode	Flow heater
	Water temperature	30 - 40 °C (5 levels)
	Heating element output	480 - 1344 W
	Safety device	Type AB
	Adjustable nozzle position	5 levels
Warm air dryer	Mode	Direct heating element
	Air temperature	25 - 45 °C
	Heating element output	100 W
Seat heating	Seat temperature	30 - 38 °C (5 levels)
	Rated output of heating element	22 W
Protection rating		IPX4
Water inlet pressure		Min. water pressure required: 0.1 MPa (dynamic)
		Max. permissible water pressure: 1.0 MPa (static)
Water hardness		Max. recommended water hardness 2.4 mmol/l (14°dH) without softening system
Water inlet temperature		10 - 35 °C
Ambient temperature for operation		15 - 40 °C
Dimensions (length x width x height)		595 mm x 385 mm x 400 mm
Weight		32 kg

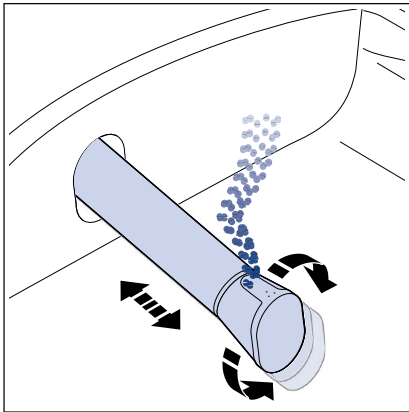
-
- | | | | |
|----|----------------------------------|----|----------------------|
| 1 | Rear cover | 11 | Seat |
| 2 | ON/OFF switch | 12 | Dryer |
| 3 | Service display | 13 | Dryer nozzle head |
| 4 | Service cover | 14 | Shower nozzle head |
| 5 | Product label with serial number | 15 | Shower nozzle |
| 6 | Wall mount for remote control | 16 | Ceramic |
| 7 | Remote control | 17 | Seat buffer |
| 8 | Lid buffer | 18 | Seat silicone covers |
| 9 | Lid | 19 | Jet panel |
| 10 | Hinge cover | | |

4.1 Wash programmes

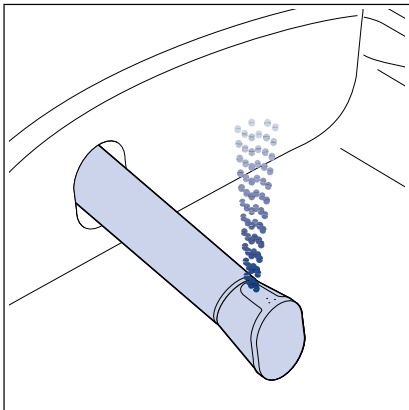
The following wash programmes can be selected for both the Lady and the Rear wash functions:



Normal
Shower with continuous water jet without movement

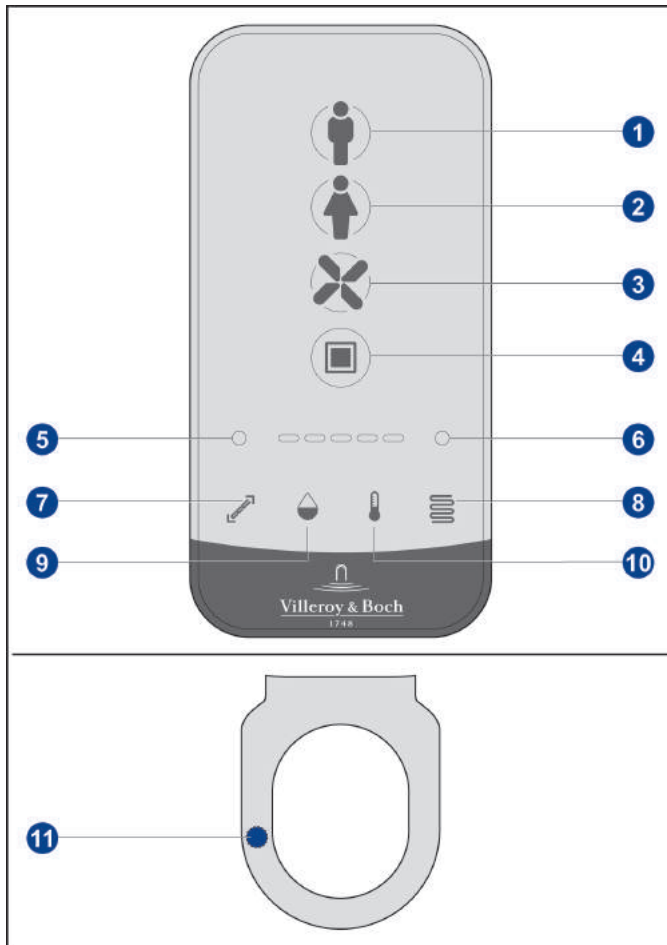


Harmonic Wave
Shower with oscillating and rotating movement



Pulsating massage shower
Shower with interval flush

5 Operation



- 1 Rear wash
- 2 Lady wash
- 3 Warm air dryer
- 4 Stop
- 5 Reduce (left button)
- 6 Increase (right button)
- 7 Adjust nozzle position
- 8 Adjust seat heating
- 9 Adjust water pressure
- 10 Adjust temperature
- 11 Sensor position for user detection



Notice!

The wash and air dry functions only start when someone sits on the user detection sensor.

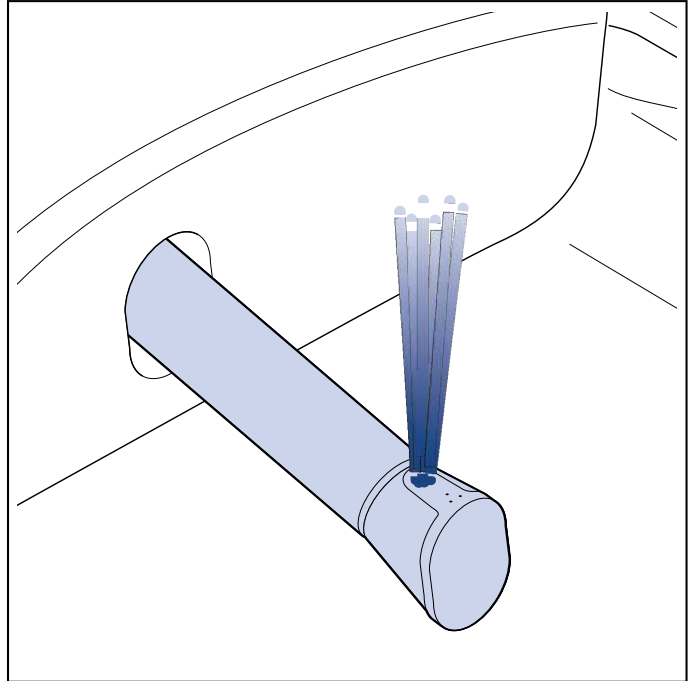
5.1 ViClean app

The ViClean app enables easy and uncomplicated use of the ViClean via Bluetooth.

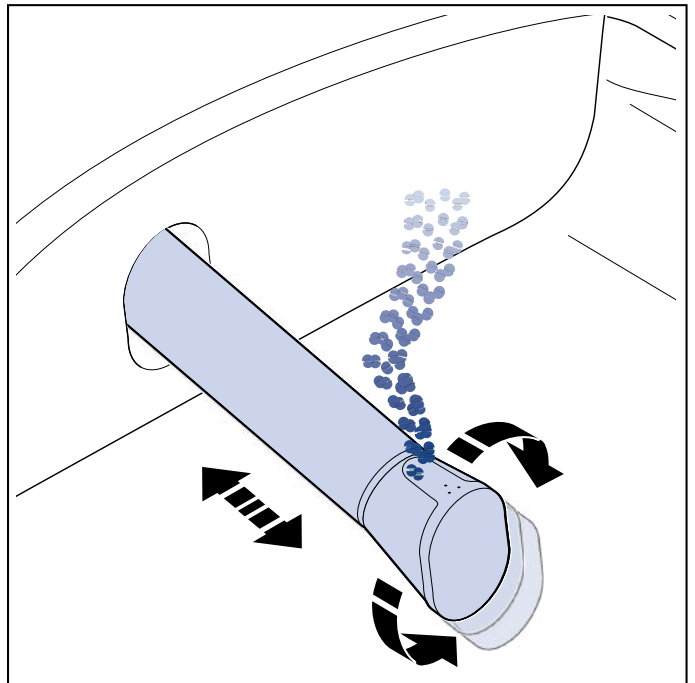
As well as the basic functions, it offers additional setting options, such as saving personal preferences in different user profiles.

To download the app, search for "ViClean" in the Google Play Store or Apple Store.

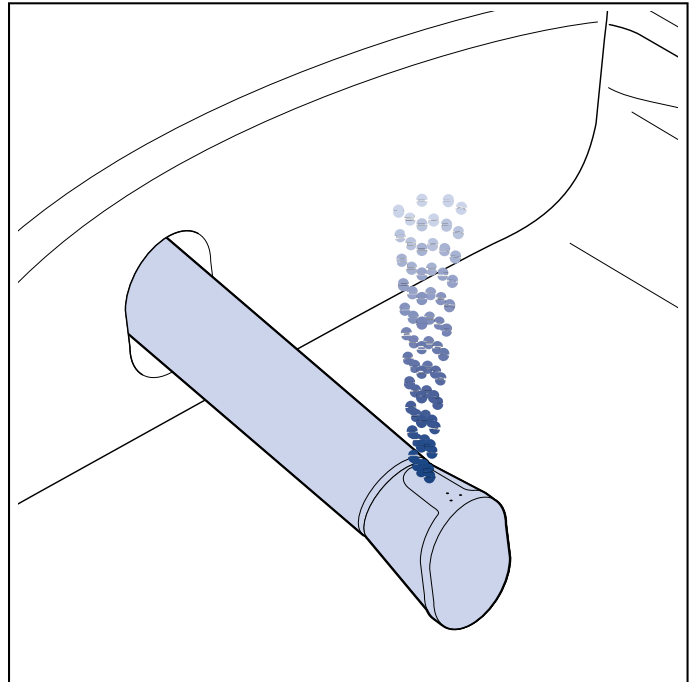
5.2 Rear wash



Press the Rear wash button to activate the normal Rear wash without movement.



Press the Rear wash button again during the Rear wash to switch to the Rear wash with harmonic wave.



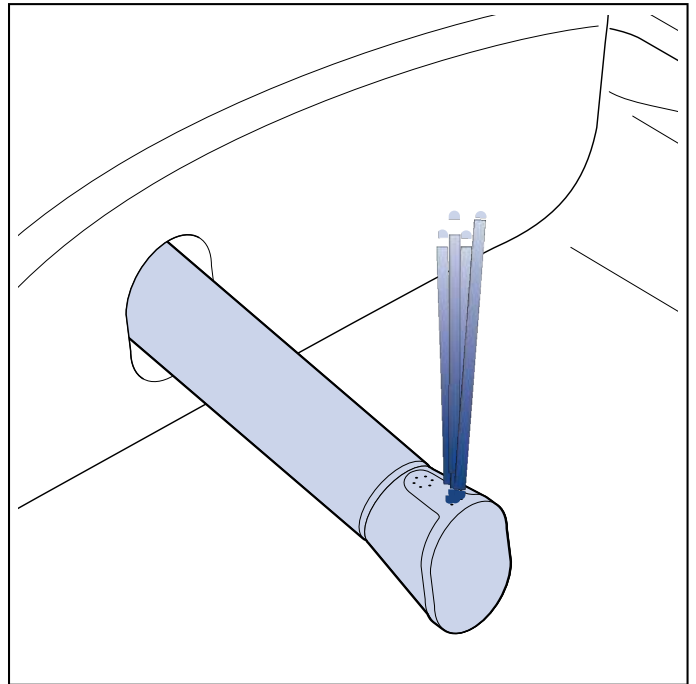
Press the Rear wash button again while the harmonic wave function is active to switch to the Rear wash with pulsating massage.

The wash programmes are changed cyclically. When the button has been pressed three times, the cycle begins anew and the programme selected at the beginning is activated again.

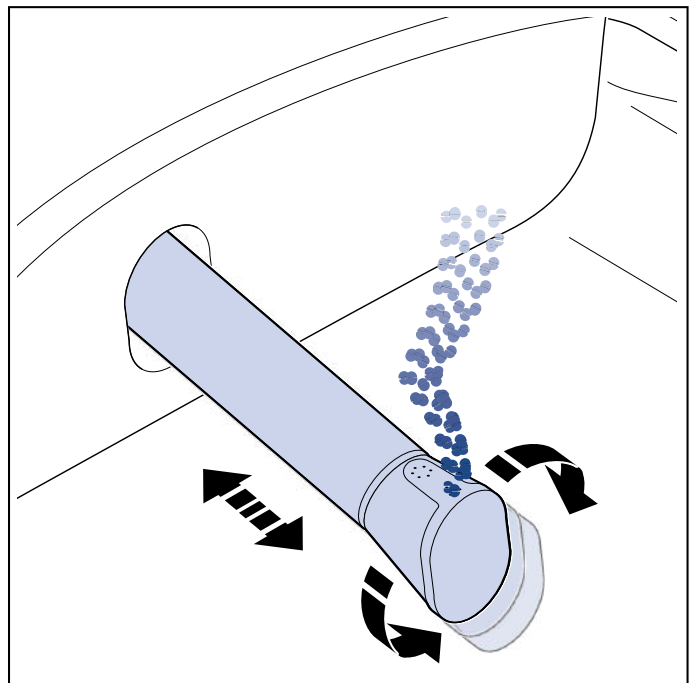


The Rear wash stops automatically after two minutes.
Alternatively, you can press the stop button to end the Rear wash.

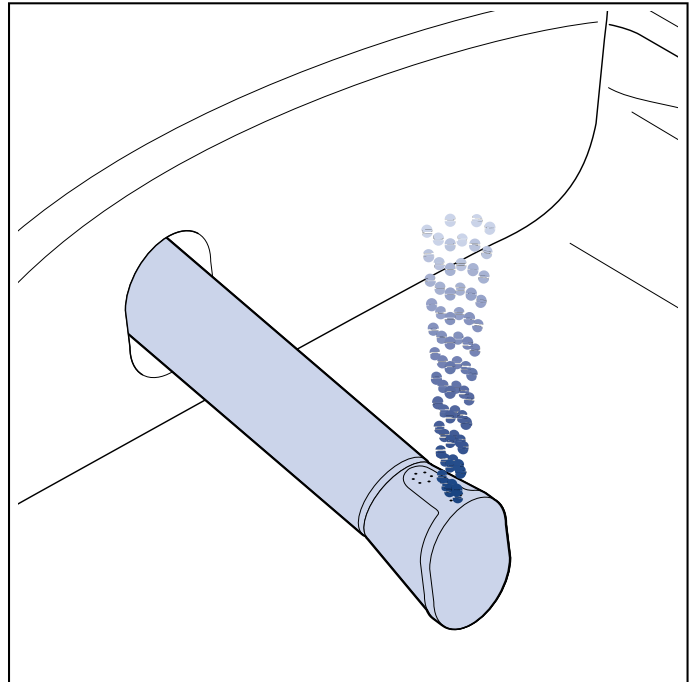
5.3 Lady wash



Press the Lady wash button to activate the normal Lady wash without movement.



Press the Lady wash button again during the normal Lady wash to switch to the Lady wash with harmonic wave.






Press the Lady wash button again while the harmonic wave function is active to switch to the pulsating Lady wash. The functions are activated cyclically. When the button has been pressed four times, the cycle begins anew and the function selected at the beginning is activated again.




The Lady wash stops automatically after two minutes. Alternatively, you can press the stop button to end the Rear wash.




5.4 Setting the nozzle

Button	Action	Result
	1x	Starts setting the nozzle position. The illuminated LED indicates the current position
	1x right button	Nozzle moves forward one increment
	1x left button	Nozzle moves back one increment





5.5 Stop

Button	Action	Result
	1x	The current function stops




5.6 Water pressure

Button	Action	Result
	1x	Starts setting the water pressure. The illuminated LED indicates the current water pressure
	1x right button	Increases the water pressure by one increment
	1x left button	Reduces the water pressure by one increment

5.7 Warm air dryer and temperature settings

Button	Activation	Result
	1x	Start air dryer
	1x	Starts setting the warm air dryer temperature. The illuminated LED indicates the current temperature.
	1x right button	Increases the dryer temperature by one increment.
	1x left button	Reduces the dryer temperature by one increment. No LEDs light up = heating off (cold air)

5.8 Seat heating

Button	Activation	Result
	1x	Starts setting the seat temperature. The illuminated LED indicates the current temperature.
	1x right button	Increases the seat temperature by one increment.
	1x left button	Reduces the seat temperature by one increment.

The seat has an Eco mode. Eco mode saves electricity because the seat heating goes into standby mode when the seat is not in use and heats up again immediately when someone sits on the ViClean ([Chapter 6.5, "Eco mode"](#)).

6 Advanced functions - Expert mode

In addition to the basic functions described above, Expert mode offers further functions with the remote control:

6.1 Activating expert mode



To activate expert mode, press the two buttons for adjusting the setting simultaneously for at least five seconds. The LEDs light up three times.

6.2 Pairing the ViClean with a remote control

Pairing denotes the connection process between ViClean and the remote control. This function is only needed when the remote control has been replaced.



Notice!




Pairing is not necessary after changing the batteries.

To pair the remote control, follow the steps below:

1. Switch off the ViClean.
2. Activate expert mode by pressing the two buttons that increase/reduce the setting simultaneously for at least five seconds. The LEDs will light up three times.
3. Press the Lady wash button. The LEDs flash again.
4. Press the stop button to exit the submenu.
5. Remove both batteries from the remote control.
6. Switch on the ViClean.
7. Wait until "PA" (= pairing) appears on the screen. You now have two minutes to complete the pairing process.
8. Insert the batteries into the remote control. Normally you will then hear a beep because the ViClean detects that a remote control is nearby.
9. Activate expert mode by pressing the two buttons that increase/reduce the setting simultaneously for at least five seconds. A sound is produced.
10. Press the Rear wash button.
 - ⇒ If pairing is successful, a short beep sounds, the remote control automatically exits expert mode, another short beep sounds and the LEDs light up three times. The ViClean's LED screen changes from "PA" to "00" and the ViClean is ready for use.
 - ⇒ If pairing fails, the remote control automatically exits expert mode after 30 seconds and the LEDs light up three times without any sound. The ViClean's LED screen shows "PA" until the 2 minutes given for pairing to take place have elapsed, after which it changes to "00".

6.3 Manual cleaning of the shower nozzle head




To remove the shower nozzle and clean it manually, it must be moved in and out.

Button	Action	Result
	Hold for 5 seconds	Activates expert mode.
	1x	Shower nozzle moves out.
	1x	Shower nozzle moves in.

If no button is pressed after moving the shower nozzle out, it retracts to its starting position after 10 minutes.





6.4 Manual cleaning of the dryer nozzle head

To remove the dryer nozzle head and clean it manually, it must be moved in and out.

Button	Action	Result
	Hold for 5 seconds	Activates expert mode.
	1x	Dryer nozzle moves out.
	1x	Dryer nozzle moves in.

6.5 Eco mode

This function ensures that power is saved by switching the seat heater to standby mode when you leave the ViClean. The temperature drops to a lower temperature than at level 1, approx. 24-28 °C and freely selectable in three levels. When the toilet is used again, the seat heater automatically heats up to the set temperature.





Button	Action	Result
	Hold for 5 seconds	Activates expert mode.
	1x	Starts the Eco mode setting
	1x right button	Increases the standby temperature level (level 1 to 3).
	1x left button	Reduces the standby temperature level. Eco mode is switched off when no LEDs are lit.

Eco mode only starts if the seat heater is switched on at one of the levels 1-5. The default setting for Eco mode is the medium level 2.





6.6 Sounds

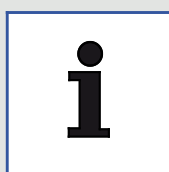
When a command is successfully sent, the ViClean emits a confirmation sound. This sound can be switched on and off.

This does not affect the sound for error messages.

Button	Action	Result
	Hold for 5 seconds	Activates expert mode.
	1x	Starts the settings for sounds.
	1x right	Sounds are switched on when an LED lights up.
	1x left	Sounds are switched off when no LED lights up.

6.7 User detection sensor

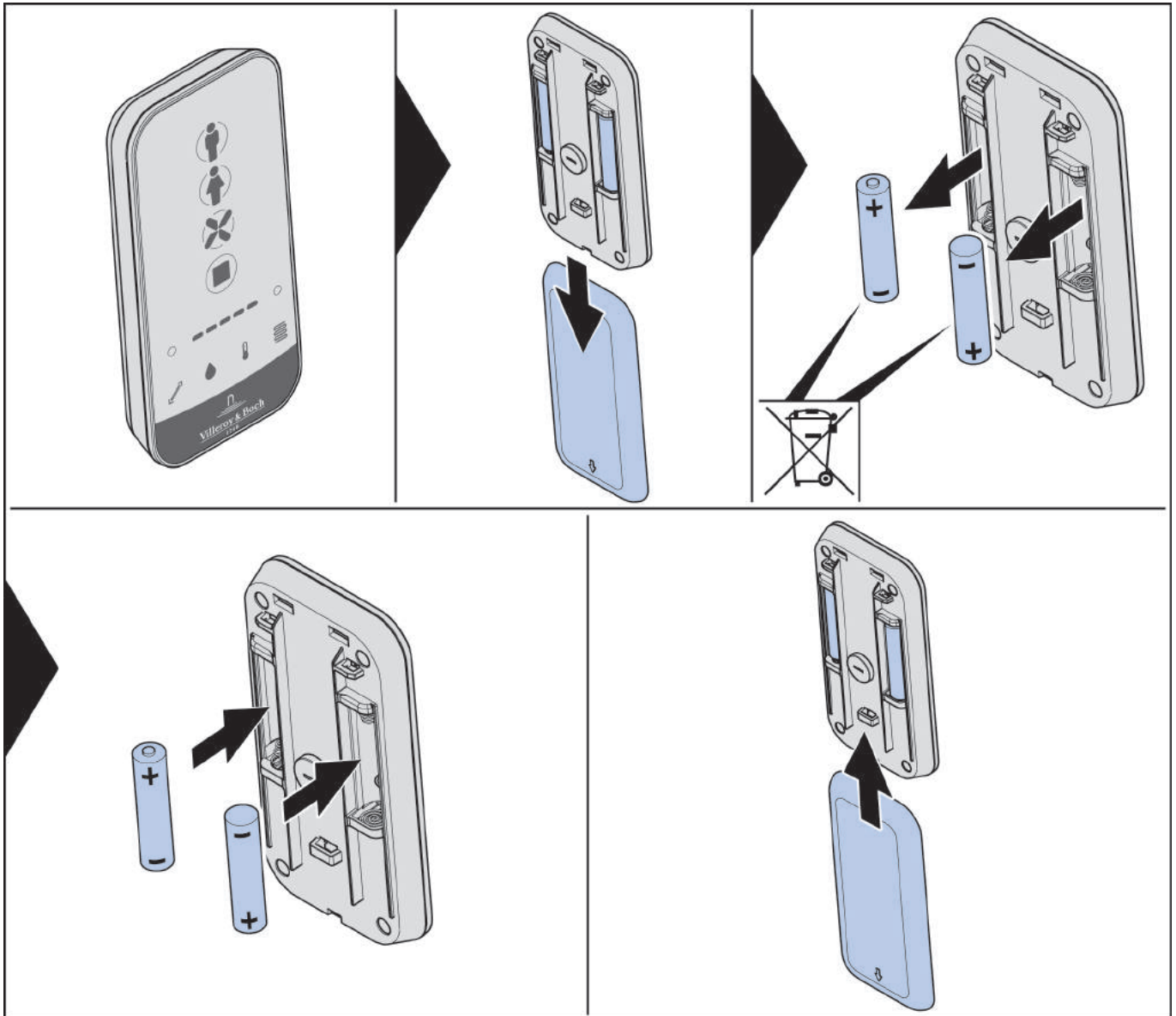
Button	Action	Result
	Hold for 5 seconds	Activates expert mode.
	1x	Starts the settings for the user detection sensor.
	1x right	The user detection sensor is switched on when an LED lights up.
	1x left	The user detection sensor is switched off when no LED lights up.



Notice!

- When the user detection sensor is switched off, it is possible to start the wash function without anyone sitting on the ViClean.
- Eco mode is no longer available when the user detection sensor is switched off. The seat heater remains switched on at the set temperature and does not switch to standby mode when you leave the ViClean.

7 Replacing the batteries



Notice!

Dispose of leaking batteries correctly using gloves. Avoid skin contact.
Wipe off residues with a moist cloth.



Notice!

Only use LR03/AAA batteries. Never use rechargeable batteries.

For correct disposal of the batteries, see ["Disposal"](#).

8 Maintenance and care



Caution!

Material damage from cleaning agents!

If the shower toilet comes into contact with cleaning agents that are not pH-neutral, contain chlorine or are abrasive, or cleaning utensils with a rough surface, it can be damaged.

- Only use water, a gentle, neutral cleaner and cloths with a soft surface to clean the shower toilet.
- If the shower toilet comes into contact with aggressive cleaning agents or sanitary cleaners, rinse them off immediately with clear water.



Caution!

Material damage due to water!

The remote control can be damaged by contact with water.

- Never immerse the remote control in water.
- Do not clean the remote control in a dishwasher.

8.1 General care instructions

For daily cleaning we recommend a soft, non-abrasive sponge or cloth.



Notice!

To clean the toilet seat, use a gentle soap solution and make sure that the seat and hinges are not left damp.

Therefore, dry the toilet seat and hinges with a soft cloth.

Care instructions for persistent dirt

Thanks to the ViClean's easy-care surface, you can achieve optimal hygiene and fresh, clean surfaces without resorting to aggressive detergents. If you wish to use a detergent, we recommend a standard all-purpose cleaner.



Caution!

Material damage from cleaning agents!

The seat and lid can be damaged by contact with cleaning agents.

When cleaning, make sure that the seat and lid remain up until the cleaning agent has been rinsed away.

8.2 Cleaning and replacing the nozzle head

The nozzle head can be removed for thorough cleaning, and can also be replaced if necessary.

For details see [Chapter 6.3, "Manual cleaning of the shower nozzle head"](#)

8.3 Care tips for limescale

Evaporating water can lead to limescale deposits, especially on ceramic surfaces and the nozzle head. Therefore, clean these at regular intervals.

We recommend using a soft, non-abrasive sponge or cloth and clean water for this.

Conventional descalers can be used to remove stubborn limescale from the nozzle head. To do this, prepare a water bath containing descaler as per the manufacturer's instructions, remove the nozzle head and lay it in the bath. After the appropriate application time, clean the nozzle head, rinse thoroughly with water and leave to dry. Next, re-fit the nozzle head.

If the nozzle head can no longer be thoroughly cleaned or descaled, it should be replaced.

9 Troubleshooting

If your ViClean still does not work after correcting the fault, contact our hotline and state the error code on the service display (see [Chapter 4, "Product description"](#), no. 3).

Use the following table for troubleshooting.

Troubleshooting	
Check the water supply	Is the water supply in your residence working?
	Is the main cock closed?
Check the power supply	Is there a power failure?
	Check the residual current circuit breaker for your bathroom and reset if applicable.
Recalibrate ViClean	Switch off your ViClean and then switch it on again after 10 seconds.
Check whether the service display lights up.	<p>Check whether the switch at the service display of the ViClean is turned to ON.</p> <p>Check whether the circuit breaker in the fuse box is ON.</p> <p>In normal operation, "PA" is displayed in the first two minutes after switching on, otherwise "00" is displayed.</p>
Check whether the remote control is working properly.	<p>Check whether the batteries are empty. If so, replace the batteries.</p> <p>Protect the remote control against contact with water.</p>

To correct faults, use the following table.

Problem	Possible solution
ViClean does not work	Check the service display. "00" is normally shown. If no code is shown, check the power supply.
ViClean does not respond to the remote control	Check whether the batteries have been placed in the remote control correctly.
	Check whether the corresponding lights on the remote control light up when the buttons are pressed. If not, replace the batteries. Check that the ViClean app is not active.
ViClean does not respond although the lights on the remote control light up	Confirm that you are sitting in the position of the seat sensor for user detection (see " Operation ", Page 47).
	Start up your ViClean with the ViClean app (see " ViClean app ", Page 47).
	Try new batteries.
	Replace the remote control if necessary.
User not detected	If operation is not possible, check the service display and contact our customer service.
	The position of the sensor for user detection can be found in Chapter 5, "Operation" .
	Confirm that you are sitting in the position of the seat sensor for user detection, otherwise neither the wash programmes nor the dryer will start.
	If sounds are switched on (see " Sounds ", Page 56), a short sound is emitted when sitting down and standing up.

Water

Problem	Possible solution
Insufficient water pressure	Increase the setting with the remote control or the ViClean app (see " ViClean app ", Page 47).
	Clean the filter.
	Tighten all water connection nuts if necessary.
Insufficient water temperature	Increase the water temperature.
	If the temperature in the bathroom is low, the water temperature can also be low at the start of the wash.
	If there is a number in the service display under the rear cover (see " Product description ", no. 3), inform our customer service of it.

Shower nozzle

Problem	Possible solution
Shower nozzle does not move out	Switch off your ViClean and then switch it on again after 10 seconds.
	Confirm that you are sitting in the position of the seat sensor for user detection (see " Operation ", Page 47).
	Check the service display and contact our customer service.
Shower nozzle moves out too slowly	When the Lady or Rear wash function is activated, the shower nozzle is cleaned for a few seconds before moving out. This is normal and not a fault.
The jet of water from the shower nozzle stops suddenly	The wash is stopped after two minutes and the shower nozzle then moves in again automatically. This is normal.

Dryer and heated seat

Problem	Possible solution
Dryer temperature too low	Increase the dryer temperature. It may take a few seconds for the temperature to rise.
	If there is a number in the service display under the rear cover (see " Product description ", no. 3), inform our customer service of it.
Seat temperature too low	Increase the seat temperature. It may take a few seconds for the temperature to rise.
	Confirm that Eco mode is switched off
	If Eco mode is switched on, the seat remains at a low temperature even when not in use until a user is detected. Confirm that you are sitting in the position of the seat sensor for user detection (see " Operation ", Page 47).

10 Disposal

10.1 Disposal of electrical and electronic appliances



This symbol means that you are legally obliged to dispose of these appliances separately from unsorted municipal waste (see [Chapter 10.2](#)). Disposal via household waste, such as the non-recyclable waste bin, is prohibited. The disposal of old electrical appliances is free of charge for consumers.

10.2 Options for returning old appliances

- Owners of old appliances can hand them in at municipal collection points, such as their local recycling centre, to ensure that the old appliances are disposed of properly. Under certain conditions, it is also possible to return appliances to distributors and other collection points.
- Retailers: Distributors with a retail space for electrical and electronic equipment of at least 400 square metres are obliged to take back waste electrical equipment. Food retailers with a total retail space of at least 800 square metres that also sell electrical and electronic equipment several times a calendar year or permanently and make them available on the market are also obliged to take this equipment back. Up to three appliances with no edge longer than 25 cm can be returned. Larger old appliances must also be taken back at the point of sale when a new electrical appliance is purchased that essentially fulfils the same functions.
- Distance selling: Distributors who sell their products by means of distance communication are obliged to take back old appliances if the storage and dispatch spaces for electrical and electronic equipment are at least 400 m².

10.3 Removal of batteries and light bulbs



Batteries and rechargeable batteries or light bulbs that can be removed from the old appliance without causing damage must be removed before disposal and disposed of separately as batteries or light bulbs.

This electrical appliance contains the following batteries or rechargeable batteries: battery type AA alkaline, containing MnO₂. Instructions on how to remove the batteries correctly can be found in [Chapter 7, "Replacing the batteries"](#).

Aviso legal

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Alemania

Teléfono: +49 (0) 68 64 / 8 10

Correo electrónico:

information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

No se permite la descarga ni la utilización de imágenes de nuestras páginas sin el consentimiento por escrito de Villeroy & Boch AG.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Responsabilidad

Hemos elaborado con sumo cuidado el contenido de estas páginas, pero no podemos asumir ninguna responsabilidad por la exactitud, integridad y actualidad del contenido. Villeroy & Boch AG es responsable de los contenidos propios que aporta para su uso conforme a la legislación general. Debe diferenciarse entre estos contenidos propios y los enlaces («links») a los contenidos elaborados por otras entidades. Si tuviéramos conocimiento de que los contenidos de las páginas enlazadas generan algún tipo de responsabilidad civil o penal, se eliminarán dichos enlaces.



La marca denominativa y los logotipos de Bluetooth® son marcas registradas cuyos derechos pertenecen a Bluetooth SIG. Cualquier uso por parte de Villeroy & Boch ha sido autorizado mediante licencia.

Otras marcas y nombres comerciales pertenecen a sus correspondientes propietarios.



Este producto cumple todos los criterios de la CE. Se puede solicitar la declaración de conformidad a Villeroy & Boch.

Índice

1	Información general.....	69
1.1	Símbolos utilizados	69
1.2	Grupos destinatarios	70
1.3	Garantía	70
2	Seguridad.....	71
2.1	Uso previsto	71
2.2	Mal uso razonablemente previsible	71
2.3	Indicaciones generales de seguridad	71
3	Datos técnicos.....	75
4	Descripción del producto.....	76
4.1	Programas de lavado	78
5	Manejo.....	79
5.1	Aplicación ViClean	79
5.2	Ducha posterior	80
5.3	Ducha femenina	82
5.4	Ajuste de la cánula	84
5.5	Parada	84
5.6	Intensidad del chorro de agua	84
5.7	Ajuste del secador y su temperatura	84
5.8	Calefacción del asiento	85
6	Funciones ampliadas: modo de experto.....	86
6.1	Activación del modo de experto	86
6.2	Emparejamiento del ViClean con un mando a distancia	86
6.3	Limpieza manual del cabezal de ducha	87
6.4	Limpieza manual del cabezal del secador	87
6.5	Modo Eco	87
6.6	Sonidos	88
6.7	Sensor para la detección de usuario	88
7	Cambio de pilas.....	89
8	Mantenimiento y limpieza.....	91
8.1	Indicaciones generales de cuidado	91
8.2	Limpieza y sustitución del cabezal de ducha	91
8.3	Indicaciones de cuidado contra la cal	92
9	Solución de fallos.....	93
10	Eliminación.....	97

10.1	Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos	97
10.2	Opciones de entrega de aparatos usados	97
10.3	Retirada de pilas y lámparas	97

1 Información general

Antes de utilizar el dispositivo, lea atentamente el manual de manejo. Guarde siempre el manual de manejo en un lugar accesible para usted.

Tras el montaje, asegúrese de que el producto no presenta daños.

1.1 Símbolos utilizados

Indicaciones de seguridad



¡Advertencia!

Advertencia ante un posible peligro.

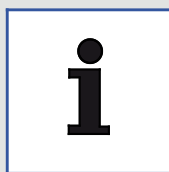
Se pueden producir lesiones graves o incluso la muerte.



¡Precaución!

Advertencia ante posibles situaciones de peligro.

Se pueden producir lesiones leves o daños materiales.



¡Nota!

Para instrucciones de uso y otra información útil.

Instrucciones operativas

Los pasos a seguir se muestran como una lista numerada. Se debe respetar el orden de estos pasos.

Ejemplo:

1. Paso operativo
2. Paso operativo

Los resultados de una instrucción operativa se muestran de la siguiente manera:

Ejemplo:

- ⇒ Flecha
- ⇒ Flecha

Enumeraciones

Las enumeraciones sin una secuencia obligatoria se representan en forma de lista con puntos de enumeración.

Ejemplo:

- Punto 1
- Punto 2

1.2 Grupos destinatarios

Este manual de manejo está destinado a los usuarios del producto.

Usuarios:

Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o con falta de experiencia o conocimientos, siempre y cuando se encuentren bajo vigilancia, se les haya explicado su uso seguro y entiendan los peligros implicados. Los niños no deben utilizar este producto como un juguete.



¡Advertencia!

Los niños no deben llevar a cabo la limpieza ni el mantenimiento sin vigilancia.

1.3 Garantía

Su nuevo inodoro con ducha ViClean-I 200 ha sido diseñado y fabricado con sumo cuidado, prestando atención a los más mínimos detalles. Se trata de un producto de gran calidad, belleza y durabilidad. Y esto se lo aseguramos con nuestra palabra y una garantía de 24 meses.

El derecho a garantía queda descartado en los siguientes casos:

- Daños o pérdida por causa de fuerza mayor, como incendios, terremotos, inundaciones, tormentas u otros efectos como la contaminación medioambiental, daños por gases (sulfuro de hidrógeno gaseoso), daños por sal y oscilaciones de tensión
- Daños o pérdida por la instalación, si esta no se ha realizado siguiendo las instrucciones de instalación
- Daños o pérdida por cualquier uso contrario al previsto, uso inadecuado, inobservancia de las instrucciones de manejo o mantenimiento inapropiado o falta de mantenimiento del producto en contra de lo indicado en las instrucciones de manejo
- Daños o pérdida por la modificación o la destrucción del producto
- Daños o pérdida por manchas causadas por el agua, sedimentación o cuerpos extraños contenidos en el sistema de agua
- Daños o pérdida debido a la calidad del agua de la región de uso del producto
- Daños o pérdida por un mal montaje o un desmontaje posterior incorrecto
- Daños o pérdida por un entorno peligroso
- Daños o pérdida por influencias externas (p. ej., la deformación de la tapa)
- Daños o pérdida por animales o insectos
- Daños o pérdida por la congelación del producto
- Daños o pérdida por un suministro de corriente (tensión, frecuencia) inadecuado y ondas electromagnéticas producidas fuera del producto (p. ej., por cables de alta tensión o dispositivos adicionales)
- Daños o pérdida por la pérdida de potencia de las pilas
- Daños o pérdida por desgaste (p. ej., de la válvula de desagüe, filtro, junta tórica o junta de estanqueidad)

2 Seguridad

2.1 Uso previsto

El producto es un aparato eléctrico de la clase I y debe conectarse a un sistema de puesta a tierra. Debe utilizarse exclusivamente en un entorno seco. Si el dispositivo se utiliza en un cuarto de baño, debe asegurarse una correcta ventilación. Para ello, instale un extractor o un sistema de ventilación.

El uso previsto también implica:

- Respetar todas las indicaciones del manual de manejo.
- Respetar todas las indicaciones del manual de instalación.
- Utilizar exclusivamente piezas de repuesto originales.
- Utilizar el producto solamente en edificios.

El ViClean solo debe usarse con agua limpia. La presencia de partículas de suciedad en el agua puede obstruir el filtro, las mangueras y las boquillas.

2.2 Mal uso razonablemente previsible

Cualquier otro uso distinto al indicado en el apartado «Uso previsto» se considera no conforme a lo prescrito.

El fabricante no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso incorrecto. En este caso, el usuario es el único responsable.

2.3 Indicaciones generales de seguridad

Electricidad



¡Advertencia!

¡Peligro por descarga eléctrica!

El contacto con piezas conductoras de corriente puede provocar lesiones graves e incluso la muerte.

- El dispositivo ha sido diseñado para el uso de 220-240 V, 50 Hz, CA. La instalación y la reparación del producto debe encargarse exclusivamente a profesionales cualificados.
- Asegúrese de que la línea está desconectada y asegurada para que no se pueda volver a producir la conexión mientras se realizan los trabajos.



¡Advertencia!

¡Peligro por descarga eléctrica durante la limpieza y el mantenimiento!

El contacto con componentes conductores de corriente (220-240 V, 50 Hz, CA) durante la limpieza y el mantenimiento puede provocar lesiones graves e incluso la muerte.

- No toque ninguna pieza conductora de corriente (220-240 V, 50 Hz, CA) durante la limpieza o el mantenimiento.



¡Advertencia!

¡Peligro por descarga eléctrica!

Las piezas bajo tensión que no se hayan colocado o fijado correctamente pueden provocar lesiones graves e incluso la muerte.

- Todos los componentes eléctricos, electromagnéticos y necesarios para la instalación del producto (excepto el mando a distancia) deben colocarse en el inodoro de forma segura siguiendo las instrucciones de instalación y las normas nacionales.
- Para evitar lesiones o incluso la muerte, todas las piezas bajo tensión deben colocarse en el inodoro de forma segura siguiendo las instrucciones de instalación y las normas nacionales.

Calor



¡Advertencia!

¡Peligro por explosión!

Una fuente de calor en la proximidad del inodoro o el mando a distancia puede causar el calentamiento del producto y provocar una explosión.

- No coloque ninguna fuente de calor en la proximidad del inodoro o el mando a distancia.

Limpieza



¡Advertencia!

Los niños no deben llevar a cabo la limpieza ni el mantenimiento sin vigilancia.



¡Precaución!

¡Daños materiales por el uso de productos de limpieza!

El contacto del inodoro con ducha con limpiadores de inodoro cuyo pH no sea neutro o productos de limpieza con cloro, abrasivos o corrosivos, así como el uso de utensilios de limpieza de superficie áspera, puede provocar daños.

- Para la limpieza del inodoro con ducha, utilice solamente agua, un limpiador neutro suave y paños de superficie blanda.
- Si el inodoro con ducha entra en contacto con productos de limpieza o limpiadores de inodoro agresivos, aclárelo inmediatamente con agua limpia.



¡Precaución!

¡Daños materiales por el uso de productos de limpieza!

El aro de asiento y la tapa pueden resultar dañados por el contacto con productos de limpieza. Al limpiar, mantenga el aro de asiento y la tapa levantados hasta que el producto de limpieza se haya eliminado por el desagüe.



¡Precaución!

¡Daños materiales por agua!

El mando a distancia puede resultar dañado por el contacto con el agua.

- No sumerja el mando a distancia en agua.
- No lave el mando a distancia en el lavavajillas.



¡Nota!

Para la limpieza del asiento de inodoro, utilice una solución jabonosa suave y asegúrese de eliminar cualquier resto de humedad del asiento y las bisagras.
Para ello, seque el asiento y las bisagras con un paño suave.

Manejo



¡Nota!

Si el producto no funciona correctamente, desconecte el inodoro con el correspondiente interruptor (consulte el capítulo "[Descripción del producto](#)", [Página 76](#)) y cierre el suministro de agua. Un mal funcionamiento incluye, entre otros:

- Formación de humo
- Fuga de agua
- Emisión de ruido



¡Nota!

El agua dura puede provocar la formación de cal en el inodoro con ducha, lo que puede reducir la funcionalidad o causar daños en el aparato.
Sustituya el cabezal de ducha cuando ya no sea posible eliminar la cal o la suciedad por completo (pieza de repuesto V99103R1).



¡Nota!

- El sistema cumple los requisitos de la clase de protección I para accesorios.
- Tipo X, método de conexión con utilización de cables especiales. Para evitar riesgos, si el cable de alimentación presenta daños lo debe sustituir el fabricante, un servicio técnico autorizado o una persona de similar cualificación.
- Todas las piezas deben colocarse en el área correcta.



¡Nota!

Evite cualquier peso sobre el aro de asiento y la tapa cerrados que no se corresponda con el indicado en el uso previsto; por ejemplo, no se suba ni apoye con una pierna en el aro de asiento y la tapa cerrados.



¡Nota!

- Solo deben usarse pilas LR03/AAA.
- No utilice pilas recargables.
- No deben mezclarse pilas de diferentes tipos ni pilas nuevas con usadas.
- Las pilas vacías deben retirarse del aparato y desecharse de manera adecuada.
- Retire las pilas si no va a utilizar el aparato durante un largo periodo.
- No cortocircuite los bornes de conexión.



¡Nota!

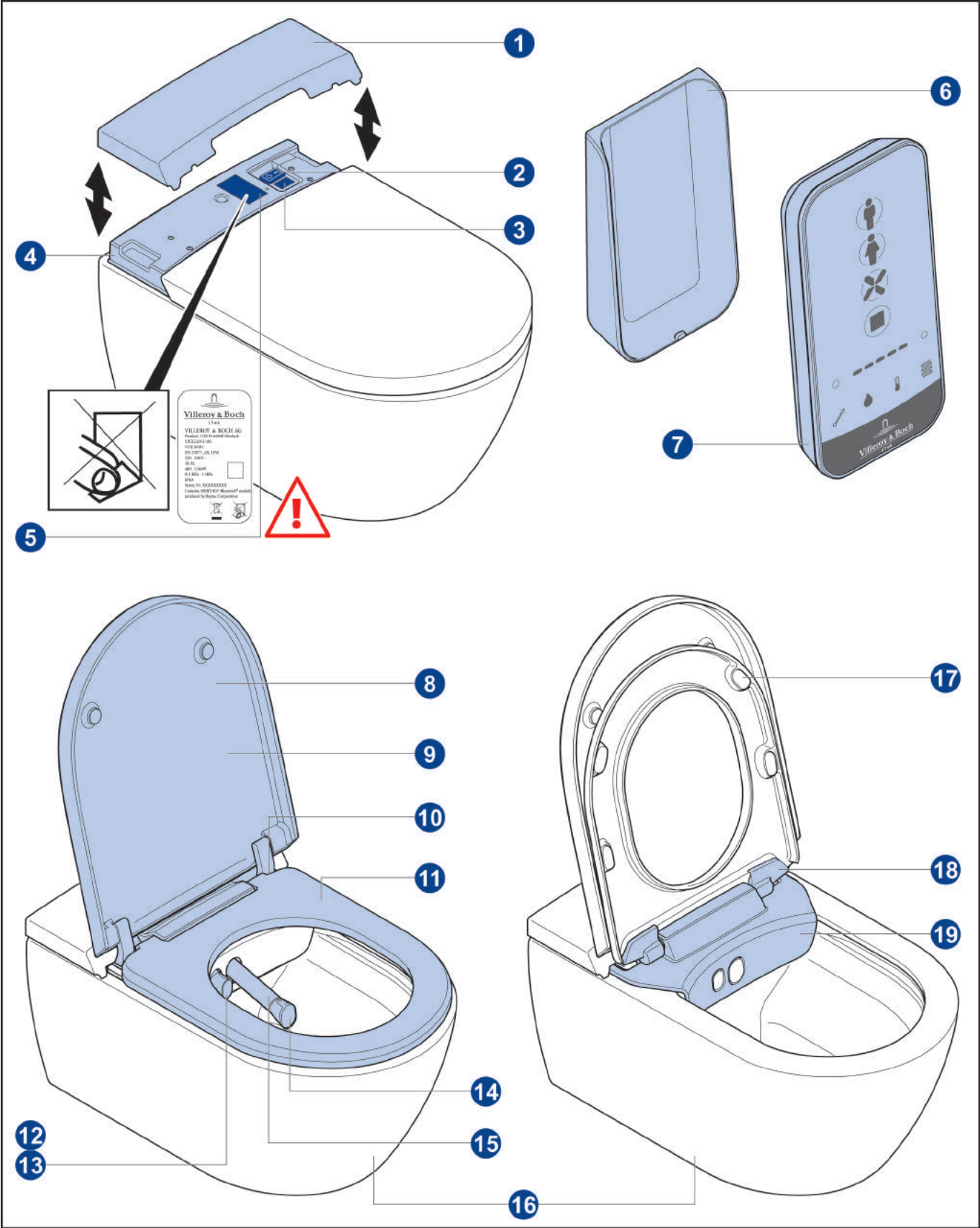
Si las pilas presentan fugas, retírelas usando guantes y deséchelas adecuadamente. Evite el contacto con la piel.

Retire los residuos con un trapo húmedo.

3 Datos técnicos

		ViClean-I 200
Tensión de alimentación		220-240 V tensión alterna, 50 Hz
Consumo nominal de potencia		982 W ^{*/**}
		* Temp. del agua de entrada: 15±5 °C, caudal volumétrico 500 ml/min ** con calefacción de asiento en el nivel 5
Consumo máximo de potencia		1387 W
Pilas (2 uds.) para el mando a distancia		Tipo: LR03/AAA
Inodoro	Consumo de agua de descarga	4,5 l/3 l
	Diámetro de salida	110 mm
	Salida	Salida horizontal
Funciones de ducha	Modo	Calentador
	Temperatura del agua	30-40 °C (5 niveles)
	Potencia del elemento calentador	480-1344 W
	Dispositivo de seguridad	Tipo AB
	Posición de cánula ajustable	5 niveles
Secador	Modo	Elemento calentador directo
	Temperatura del aire	25-45 °C
	Potencia del elemento calentador	100 W
Calefacción del asiento	Temperatura del asiento	30-38 °C (5 niveles)
	Potencia nominal del elemento calentador	22 W
Clase de protección		IPX4
Presión de entrada del agua		Presión de agua mín. necesaria: 0,1 MPa (dinámica)
		Presión de agua máx. permitida: 1,0 MPa (estática)
Dureza del agua		Dureza del agua máx. recomendada 2,4 mmol/l (14 °dH) sin sistema de ablandamiento del agua
Temperatura de entrada del agua		10-35 °C
Temperatura ambiente de funcionamiento		15-40 °C
Dimensiones (largo × ancho × alto)		595 mm × 385 mm × 400 mm
Peso		32 kg

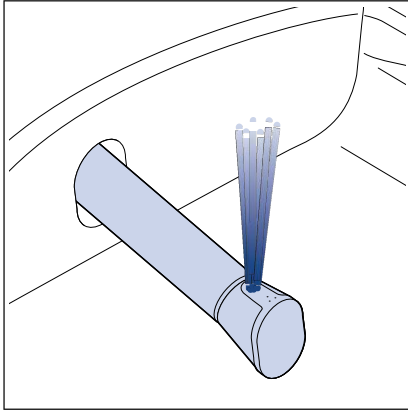
4 Descripción del producto



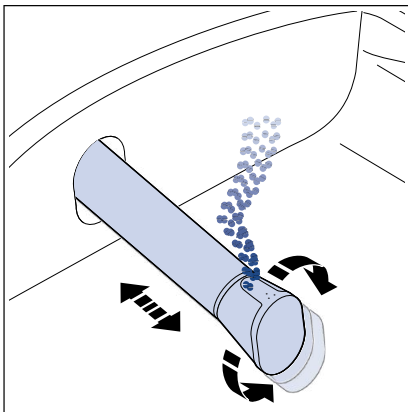
-
- | | | | |
|----|---|----|-----------------------------------|
| 1 | Cubierta posterior | 11 | Asiento |
| 2 | Interruptor ON/OFF | 12 | Secador |
| 3 | Pantalla de servicio | 13 | Cabezal de secador |
| 4 | Cubierta de servicio | 14 | Cabezal de ducha |
| 5 | Etiqueta del producto con número de serie | 15 | Cánula |
| 6 | Soporte de pared del mando a distancia | 16 | Cerámica |
| 7 | Mando a distancia | 17 | Topes del asiento |
| 8 | Topes de la tapa | 18 | Cubiertas de silicona del asiento |
| 9 | Tapa | 19 | Panel de la cánula |
| 10 | Cubierta de bisagra | | |

4.1 Programas de lavado

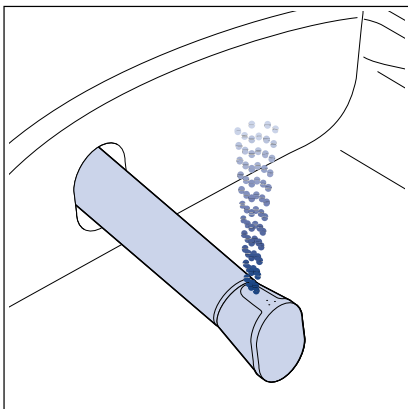
Los siguientes programas de lavado pueden seleccionarse tanto para la ducha posterior como para la ducha femenina:



Normal
Ducha con chorro de agua continuo sin movimiento

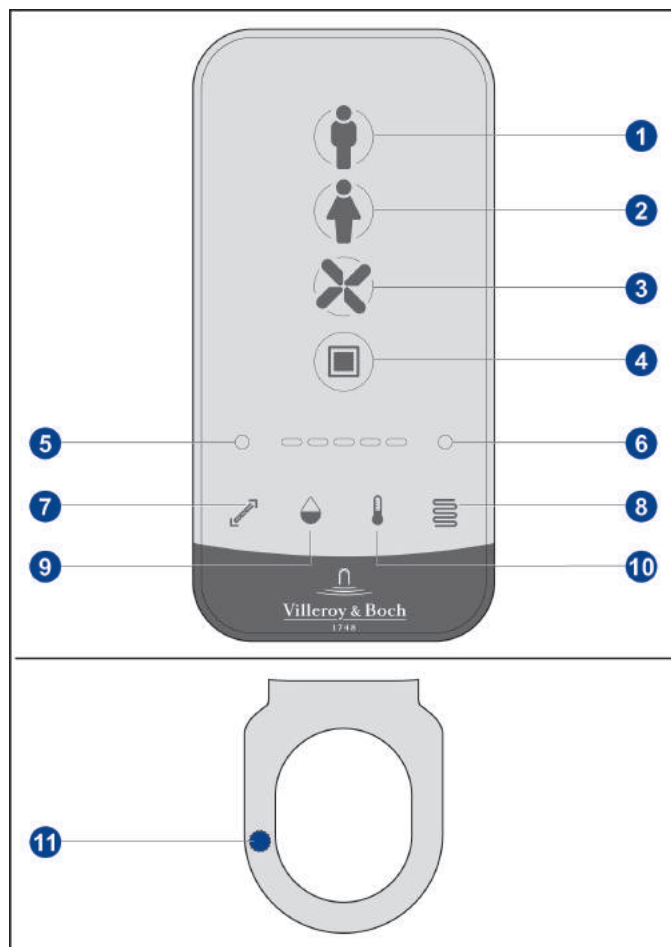


HarmonicWave
Ducha con movimiento oscilante y rotatorio

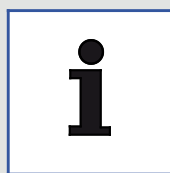


Ducha con masaje pulsante
Ducha con descarga a intervalos

5 Manejo



- 1 Ducha posterior
- 2 Ducha femenina
- 3 Secador
- 4 Parada
- 5 Reducir (tecla izquierda)
- 6 Aumentar (tecla derecha)
- 7 Ajustar la posición de la cánula
- 8 Ajustar la calefacción del asiento
- 9 Ajustar la intensidad del chorro de agua
- 10 Ajustar la temperatura
- 11 Posición del sensor para la detección de usuario



¡Nota!

Las funciones de lavado y secado solo se inician si alguien está sentado en el sensor de detección de usuario.

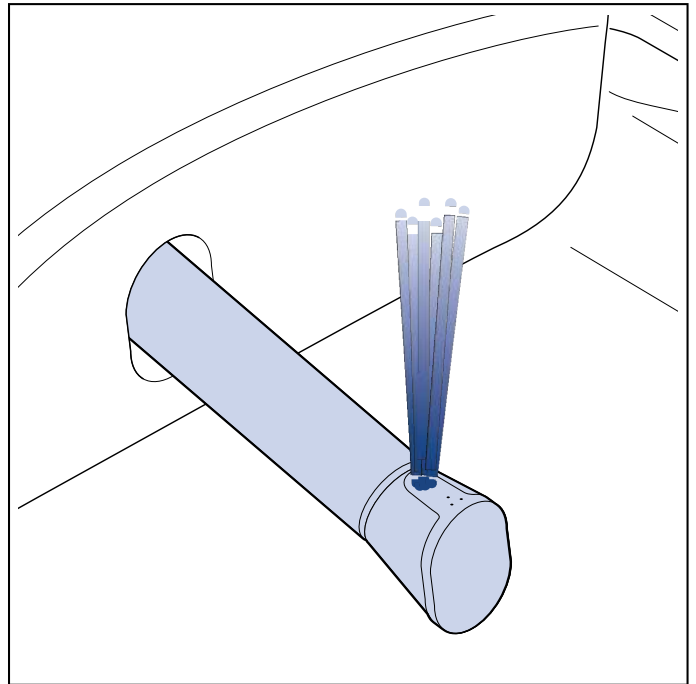
5.1 Aplicación ViClean

Con la aplicación ViClean puede manejarse el ViClean fácil y cómodamente vía Bluetooth.

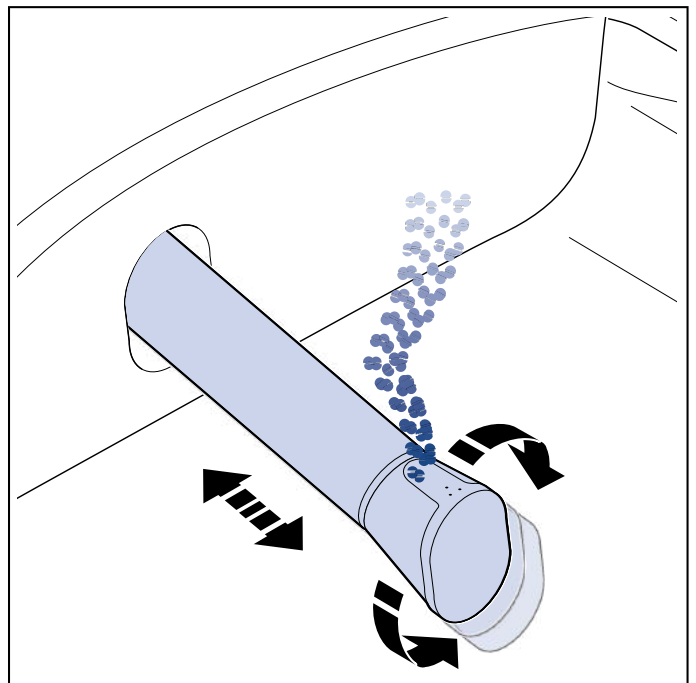
Además de las funciones básicas, también se dispone de posibilidades de ajuste adicionales con las que, por ejemplo, se pueden guardar preferencias personales en distintos perfiles de usuario.

Busque «ViClean» en Google Play Store o Apple Store para descargar la aplicación.

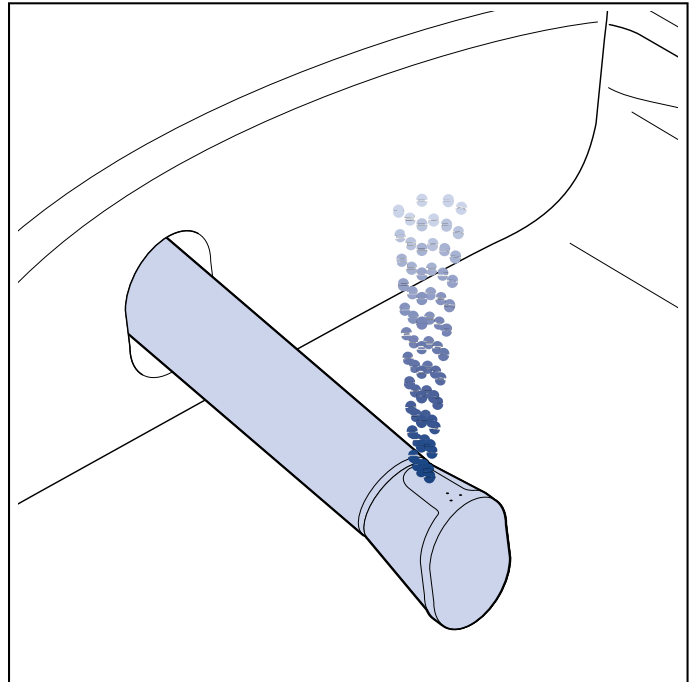
5.2 Ducha posterior



Para activar la ducha posterior normal sin movimiento, pulse la tecla de ducha posterior.



Para cambiar a la ducha posterior con HarmonicWave, vuelva a pulsar la tecla de ducha posterior durante la ducha posterior.



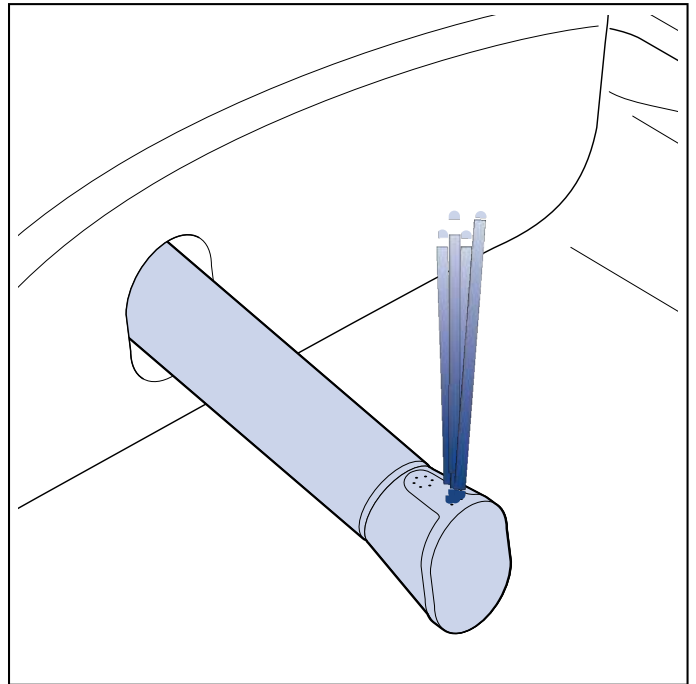
Para activar la ducha posterior con masaje pulsante, vuelva a pulsar la tecla de ducha posterior durante la función HarmonicWave.

El cambio de programa de lavado tiene lugar de forma cíclica. Tras pulsar la tecla tres veces, el ciclo comienza de nuevo y se activa el programa seleccionado al principio.

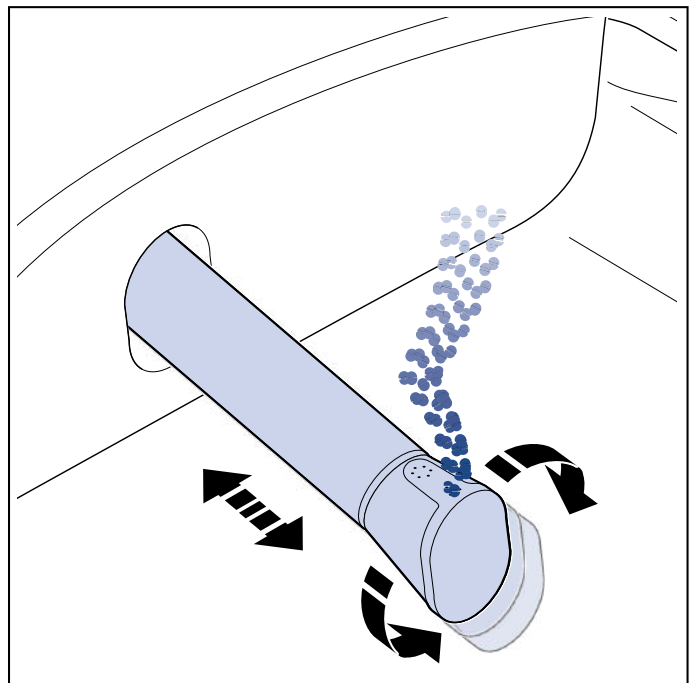


La ducha posterior finaliza automáticamente tras un tiempo de funcionamiento de dos minutos. También se puede finalizar la ducha posterior con la tecla de parada.

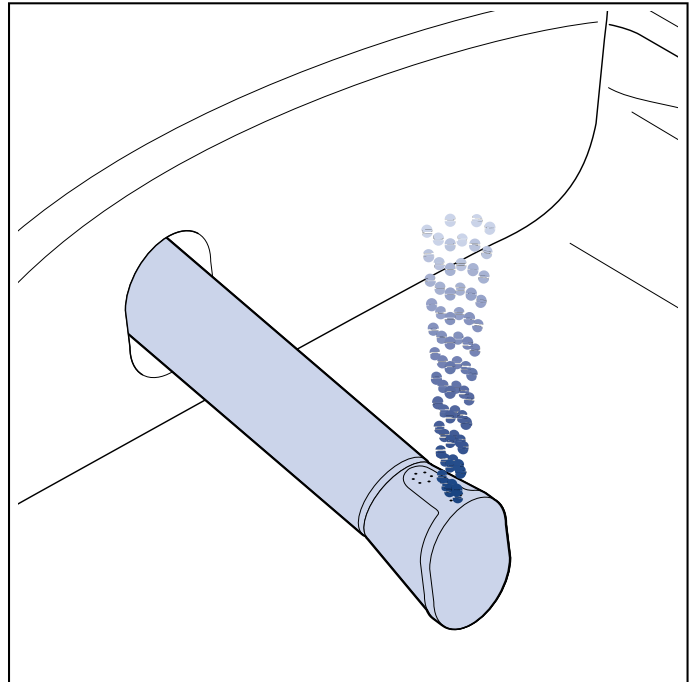
5.3 Ducha femenina



Para activar la ducha femenina normal sin movimiento, pulse la tecla de ducha femenina.



Para cambiar a la ducha femenina con HarmonicWave, vuelva a pulsar la tecla de ducha femenina durante la ducha femenina normal.






Para activar la ducha femenina pulsante, vuelva a pulsar la tecla de ducha femenina durante la función HarmonicWave.

La activación de las funciones tiene lugar de forma cíclica. Tras pulsar la tecla cuatro veces, el ciclo comienza de nuevo y se activa la función seleccionada al principio.




La ducha femenina finaliza automáticamente tras un tiempo de funcionamiento de dos minutos. También se puede finalizar la ducha femenina con la tecla de parada.




5.4 Ajuste de la cánula

Tecla	Acción	Resultado
	1 vez	Inicia el ajuste de la posición de la cánula. El LED iluminado muestra la posición actual
	1 vez tecla derecha	La cánula se desplaza un nivel hacia delante
	1 vez tecla izquierda	La cánula se desplaza un nivel hacia atrás





5.5 Parada

Tecla	Acción	Resultado
	1 vez	La función activa se detiene




5.6 Intensidad del chorro de agua

Tecla	Acción	Resultado
	1 vez	Inicia el ajuste de la intensidad del chorro de agua. El LED iluminado muestra la intensidad del chorro de agua actual
	1 vez tecla derecha	Aumenta la intensidad del chorro de agua un nivel
	1 vez tecla izquierda	Reduce la intensidad del chorro de agua un nivel

5.7 Ajuste del secador y su temperatura

Tecla	Pulsación	Resultado
	1 vez	Inicia el secador
	1 vez	Inicia el ajuste de la temperatura del secador. El LED iluminado muestra la temperatura actual.
	1 vez tecla derecha	Aumenta la temperatura del secador un nivel.
	1 vez tecla izquierda	Reduce la temperatura del secador un nivel. Ningún LED iluminado = la calefacción está desconectada (aire frío)

5.8 Calefacción del asiento

Tecla	Pulsación	Resultado
	1 vez	Inicia el ajuste de la temperatura del asiento. El LED iluminado muestra la temperatura actual.
	1 vez tecla derecha	Aumenta la temperatura del asiento un nivel.
	1 vez tecla izquierda	Reduce la temperatura del asiento un nivel.

El asiento dispone de un modo Eco. El modo Eco ahorra energía: cuando no se está usando, la calefacción del asiento pasa al modo de espera y solo vuelve a calentar cuando un usuario se sienta en el ViClean ([Capítulo 6.5, "Modo Eco"](#)).

6 Funciones ampliadas: modo de experto

Además de las funciones básicas descritas, en el modo de experto puede accederse a otras funciones con el mando a distancia:

6.1 Activación del modo de experto



Para activar el modo de experto, pulse al mismo tiempo las dos teclas de reducción/aumento del ajuste durante al menos 5 segundos. Los ledes se iluminan tres veces.

6.2 Emparejamiento del ViClean con un mando a distancia

El emparejamiento consiste en establecer la conexión entre el ViClean y el correspondiente mando a distancia. Esta función solo es necesaria si se sustituye el mando a distancia.



¡Nota!




Tras un cambio de pilas no es necesario llevar a cabo el emparejamiento.

Para emparejar el mando a distancia, siga estos pasos:

1. Desconecte el ViClean.
2. Active el modo de experto pulsando al mismo tiempo las dos teclas de reducción/aumento del ajuste durante al menos 5 segundos. Los ledes se iluminarán tres veces.
3. Pulse la tecla de la ducha femenina. Los ledes volverán a parpadear.
4. Pulse la tecla de parada para abandonar el submenú.
5. Retire las dos pilas del mando a distancia.
6. Conecte el ViClean.
7. Espere hasta que la indicación «PA» (= pairing) aparezca en la pantalla. Ahora dispone de 2 minutos para llevar a cabo el emparejamiento.
8. Vuelva a colocar las pilas en el mando a distancia. Normalmente, el ViClean emitirá ahora un pitido para indicar que ha detectado un mando a distancia en la proximidad.
9. Active el modo de experto pulsando al mismo tiempo las dos teclas de reducción/aumento del ajuste durante al menos 5 segundos. Se escuchará un sonido.
10. Pulse la tecla de la ducha posterior.
 - ⇒ Si el emparejamiento se ha realizado correctamente, se escuchará un breve sonido, el mando a distancia abandonará automáticamente el modo de experto, se emitirá otro breve sonido y los ledes se iluminarán tres veces. El indicador led del ViClean cambiará de «PA» a «00» y el ViClean ya estará listo para el uso.
 - ⇒ Si no se consigue el emparejamiento, el mando a distancia abandonará automáticamente el modo de experto tras 30 segundos, los ledes se iluminarán tres veces y no se emitirá ningún sonido. El indicador led del ViClean mostrará «PA» hasta que transcurran los 2 minutos de emparejamiento y después cambiará a «00».

6.3 Limpieza manual del cabezal de ducha




Para desmontar y limpiar la cánula manualmente, esta debe extraerse/retraerse.

Tecla	Acción	Resultado
	Mantener pulsada 5 segundos	Se activa el modo de experto.
	1 vez	La cánula se extrae.
	1 vez	La cánula se retrae.

Si una vez extraída la cánula no se pulsa ninguna tecla, tras diez minutos volverá a su posición inicial.

6.4 Limpieza manual del cabezal del secador





Para desmontar y limpiar el cabezal del secador manualmente, este debe extraerse/retraerse.

Tecla	Acción	Resultado
	Mantener pulsada 5 segundos	Se activa el modo de experto.
	1 vez	El secador se extrae.
	1 vez	El secador se retrae.

6.5 Modo Eco

Esta función sirve para ahorrar energía: cuando el usuario abandona el ViClean, la calefacción del asiento pasa al modo de espera. De esta manera, la temperatura se reduce por debajo del nivel 1, a unos 24-28 °C, según el ajuste elegido entre los tres disponibles.

Cuando vuelve a usarse el inodoro, el asiento se calienta automáticamente hasta alcanzar la temperatura ajustada.





Tecla	Acción	Resultado
	Mantener pulsada 5 segundos	Se activa el modo de experto.
	1 vez	Se inicia el ajuste del modo Eco
	1 vez tecla derecha	Aumenta el nivel de temperatura en el modo de espera (nivel 1-3).
	1 vez tecla izquierda	Reduce el nivel de temperatura en el modo de espera. Si los ledes no están iluminados, el modo Eco está desactivado.

El modo Eco solo se inicia cuando la calefacción del asiento está ajustada en uno de los niveles 1-5. El ajuste estándar para el modo Eco es el nivel medio 2.





6.6 Sonidos

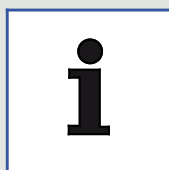
Cuando recibe una instrucción, el ViClean emite un sonido de confirmación. Este sonido puede activarse y desactivarse.

Esto no afecta al sonido correspondiente a los avisos de fallo.

Tecla	Acción	Resultado
	Mantener pulsada 5 segundos	Se activa el modo de experto.
	1 vez	Se inicia el ajuste de los sonidos.
	1 vez derecha	Los sonidos estarán activados si se ilumina un led.
	1 vez izquierda	Los sonidos estarán desactivados si no se ilumina ningún led.

6.7 Sensor para la detección de usuario

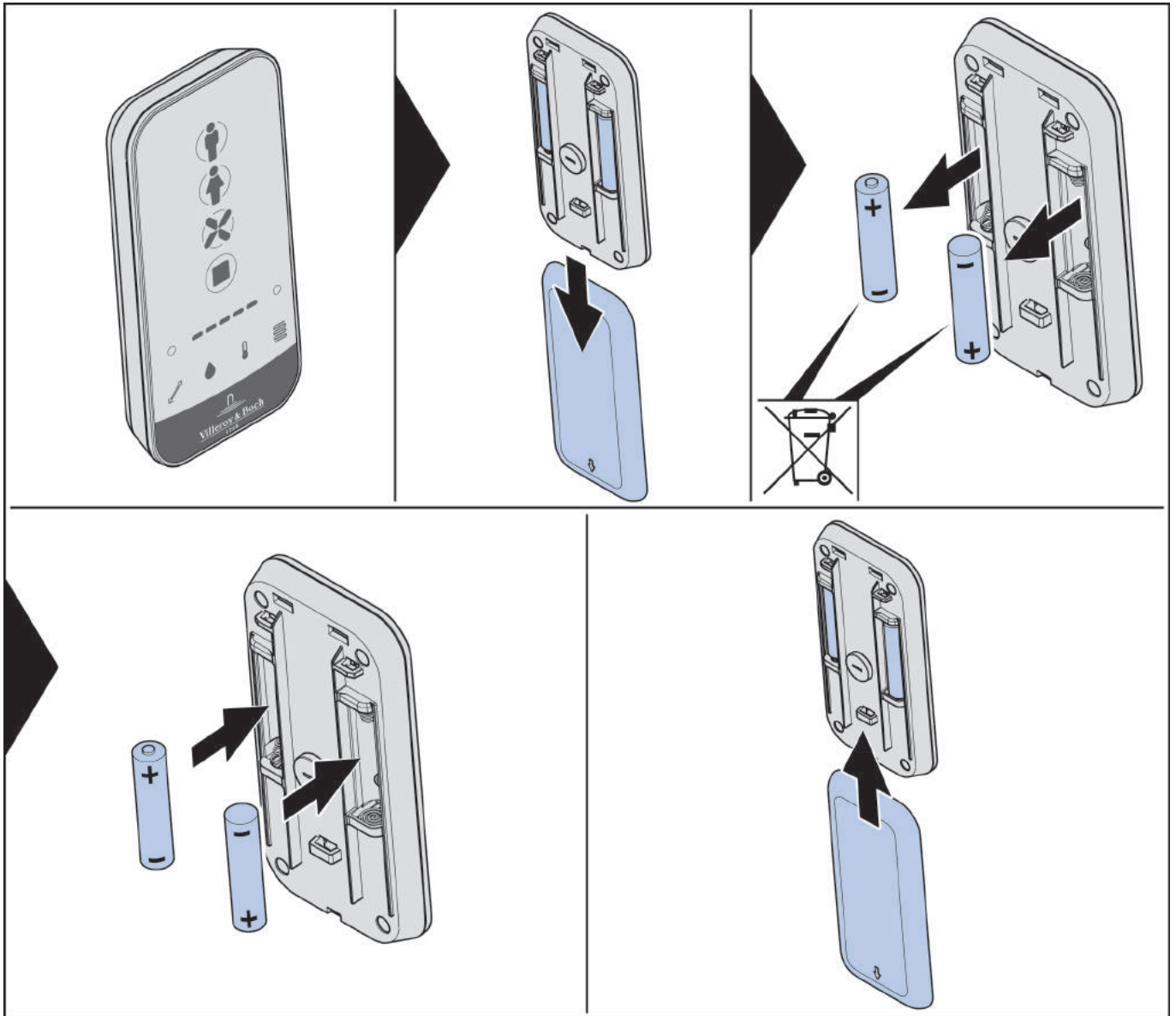
Tecla	Acción	Resultado
	Mantener pulsada 5 segundos	Se activa el modo de experto.
	1 vez	Se inicia el ajuste del sensor para la detección de usuario.
	1 vez derecha	El sensor para la detección de usuario estará activado si se ilumina un led.
	1 vez izquierda	El sensor para la detección de usuario estará desactivado si no se ilumina ningún led.



¡Nota!

- Si el sensor de detección de usuario está desactivado, es posible iniciar la función de lavado sin que un usuario esté sentado en el ViClean.
- Con el sensor de detección de usuario desactivado, el modo Eco no está disponible. La calefacción del asiento no pasa al modo de espera cuando el usuario abandona el ViClean, sino que permanece conectada a la temperatura ajustada.

7 Cambio de pilas



¡Nota!

Si las pilas presentan fugas, retírelas usando guantes y deséchelas adecuadamente. Evite el contacto con la piel.

Retire los residuos con un trapo húmedo.



¡Nota!

Utilice únicamente pilas LR03/AAA. No utilice pilas recargables.

Para desechar correctamente las pilas, consulte ["Eliminación"](#).

8 Mantenimiento y limpieza



¡Precaución!

¡Daños materiales por el uso de productos de limpieza!

El contacto del inodoro con ducha con limpiadores de inodoro cuyo pH no sea neutro, o bien con productos de limpieza abrasivos, corrosivos o con cloro, así como el uso de utensilios de limpieza de superficie áspera, puede provocar daños.

- Para la limpieza del inodoro con ducha utilice solamente agua, un limpiador neutro suave y paños de superficie lisa.
- Si el inodoro con ducha entra en contacto con productos de limpieza o limpiadores de inodoro agresivos, aclárelo inmediatamente con agua limpia.



¡Precaución!

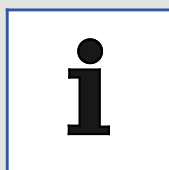
¡Daños materiales por agua!

El mando a distancia puede resultar dañado por el contacto con el agua.

- No sumerja el mando a distancia en agua.
- No lave el mando a distancia en el lavavajillas.

8.1 Indicaciones generales de cuidado

Para el cuidado diario recomendamos usar una esponja o un paño suave que no raye.



¡Nota!

Para la limpieza del asiento de inodoro, utilice una solución jabonosa suave y asegúrese de eliminar cualquier resto de humedad del asiento y las bisagras.

Para ello, seque el asiento y las bisagras con un paño suave.

Indicaciones de cuidado en caso de suciedad incrustada

Gracias a la superficie de fácil cuidado del ViClean, podrá conseguir una fresca limpieza y una higiene óptima sin la necesidad de usar limpiadores agresivos. Si desea utilizar un limpiador, le recomendamos un limpiador multiusos común.



¡Precaución!

¡Daños materiales por el uso de productos de limpieza!

El aro de asiento y la tapa pueden resultar dañados por el contacto con productos de limpieza.

Al limpiar, mantenga el aro de asiento y la tapa levantados hasta que el producto de limpieza se haya eliminado por el desagüe.

8.2 Limpieza y sustitución del cabezal de ducha

Para la limpieza específica del cabezal de ducha, este puede desmontarse y, en caso necesario, sustituirse.

Consulte los detalles en [Capítulo 6.3, "Limpieza manual del cabezal de ducha"](#)

8.3 Indicaciones de cuidado contra la cal

La evaporación del agua puede dar lugar a incrustaciones de cal, sobre todo en la cerámica y el cabezal de ducha. Por este motivo, estas partes deben limpiarse con regularidad.

Para ello recomendamos usar una esponja o un paño suave que no raye y agua limpia.

Si la cal está muy incrustada, el cabezal puede limpiarse con un producto antical común. Para ello, prepare un baño de agua con el producto antical según las indicaciones del fabricante y ponga a remojo el cabezal de ducha. Tras el tiempo de actuación necesario, limpie el cabezal, aclárelo con abundante agua y déjelo secar. A continuación, vuelva a montarlo.

Si ya no es posible eliminar por completo la suciedad o la cal del cabezal de ducha, este debería sustituirse.

9 Solución de fallos

Si el ViClean sigue sin funcionar tras la solución de fallos, comuníquenos el código de fallo que aparece en la pantalla de servicio (consulte [Capítulo 4, "Descripción del producto"](#), n.º de posición 3) a través de nuestra línea directa.

Para buscar fallos, guíese por la siguiente tabla.

Búsqueda de fallos	
Compruebe el suministro de agua	¿Funciona el suministro de agua en su vivienda?
	¿Está abierto el grifo principal?
Compruebe el suministro de tensión	¿Se ha producido un corte de corriente?
	Revise el interruptor diferencial del cuarto de baño y, en caso necesario, restablézcalo.
Recalibre el ViClean	Desconecte el ViClean y vuelva a conectarlo tras 10 segundos.
Compruebe si se enciende la pantalla de servicio.	Compruebe si el interruptor de la pantalla de servicio del ViClean está en ON. Compruebe si el fusible de interrupción de la caja de fusibles está en ON. En el funcionamiento normal, aparece «PA» en los primeros dos minutos tras el encendido; en otro caso, «00»
Compruebe si el mando a distancia funciona.	Compruebe si las pilas están gastadas. En caso afirmativo, cambie las pilas. Proteja el mando a distancia del contacto con el agua.

Para solucionar fallos, guíese por la siguiente tabla.

Problema	Posible solución
El ViClean no funciona	Observe la pantalla de servicio. Si el funcionamiento es normal, se muestra «00». Si no se muestra ningún código, compruebe el suministro de tensión.
El ViClean no reacciona al mando a distancia	Compruebe si las pilas están correctamente colocadas en el mando a distancia.
	Compruebe si, al pulsar los botones del mando a distancia, se encienden las correspondientes luces en el mando a distancia. Si no es así, cambie las pilas. Asegúrese de que la aplicación ViClean no está activa.
El ViClean no reacciona, aunque las luces del mando a distancia se encienden	Compruebe que está sentado en la posición del sensor del asiento para la detección de usuario (consulte " Manejo ", Página 79).
	Ponga en funcionamiento el ViClean con la aplicación ViClean (consulte " Aplicación ViClean ", Página 79).
	Pruebe con pilas nuevas.
	En caso necesario, sustituya el mando a distancia.
	Si no es posible el manejo, observe la pantalla de servicio y diríjase al servicio de atención al cliente.
No se detecta el usuario	Consulte la posición del sensor para la detección de usuario en Capítulo 5, "Manejo" .
	Compruebe que está sentado en la posición del sensor del asiento para la detección de usuario; si no es así, no se iniciarán ni los programas de lavado ni el secador.
	Si están activados los sonidos (consulte " Sonidos ", Página 88), al sentarse y levantarse se escuchará un breve sonido.

Agua

Problema	Posible solución
Presión de agua insuficiente	Aumente el valor ajustado con el mando a distancia o la aplicación ViClean (consulte " Aplicación ViClean ", Página 79).
	Limpie el filtro.
	En caso necesario, apriete todas las tuercas de la toma de agua.
Temperatura de agua insuficiente	Aumente la temperatura del agua.
	Si en el cuarto de baño la temperatura es baja, la temperatura del agua al inicio del proceso de lavado también puede ser baja.
	Si se muestra un número en la pantalla de servicio que se encuentra bajo la cubierta posterior (consulte " Descripción del producto ", número de posición 3), comuníquese al servicio de atención al cliente.

Cánula

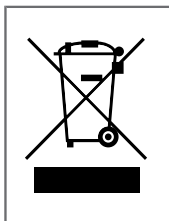
Problema	Posible solución
La cánula no sale	Desconecte el ViClean y vuelva a conectarlo tras 10 segundos.
	Compruebe que está sentado en la posición del sensor del asiento para la detección de usuario (consulte " Manejo ", Página 79).
	Observe la pantalla de servicio y diríjase al servicio de atención al cliente.
La cánula sale muy lentamente	Al activar la función de ducha posterior o ducha femenina, la cánula se lava unos segundos antes de la extracción. Este comportamiento es normal y no constituye ningún fallo.
El chorro de agua que sale de la cánula se interrumpe de forma inesperada	Tras dos minutos, el lavado finaliza y la cánula vuelve a retraerse de forma automática. Este comportamiento es normal.

Secador y asiento con calefacción

Problema	Posible solución
Temperatura de secado insuficiente	Aumente la temperatura de secado. Pueden pasar algunos segundos hasta que la temperatura suba.
	Si se muestra un número en la pantalla de servicio que se encuentra bajo la cubierta posterior (consulte " Descripción del producto ", número de posición 3), comuníquese al servicio de atención al cliente.
Temperatura del asiento insuficiente	Aumente la temperatura del asiento. Pueden pasar algunos segundos hasta que la temperatura suba.
	Asegúrese de que el modo Eco está desactivado
	Si el modo Eco está activado, el asiento permanecerá a baja temperatura aunque no se esté usando hasta que sea detectado un usuario. Compruebe que está sentado en la posición del sensor del asiento para la detección de usuario (consulte " Manejo ", Página 79).

10 Eliminación

10.1 Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos



Este símbolo indica que usted está obligado por ley a desechar estos aparatos de forma separada, y no junto con los residuos urbanos sin clasificar (consulte [Capítulo 10.2](#)). La eliminación a través de la basura doméstica, como el contenedor de residuos no reciclables o el contenedor amarillo, no está permitida. La entrega de aparatos eléctricos usados es gratuita para los consumidores.

10.2 Opciones de entrega de aparatos usados

- Los propietarios de aparatos usados pueden llevarlos a puntos de recogida locales, como, por ejemplo, un ecoparque municipal, para garantizar su correcta eliminación. Por otro lado, también es posible, si se cumplen las condiciones requeridas, llevar los aparatos a un punto de venta de un distribuidor u otro lugar de entrega.
- Comercio minorista: los distribuidores que disponen de una superficie de venta de aparatos eléctricos y electrónicos de al menos 400 metros cuadrados están obligados a aceptar la devolución de los aparatos eléctricos usados. También están obligados a la recogida los comerciantes minoristas de comestibles cuya superficie total de venta sea de al menos 800 metros cuadrados y también pongan a la venta varias veces al año o de forma permanente aparatos eléctricos y electrónicos. Aquí pueden entregarse hasta tres aparatos cuyas medidas no superen los 25 cm en ninguno de sus lados. También deberán recogerse en el lugar de la entrega aparatos eléctricos usados de mayor tamaño en caso de compra de un nuevo aparato eléctrico que cumpla esencialmente las mismas funciones.
- Mercado de venta a distancia: los distribuidores que venden sus productos a través de medios de comunicación a distancia están obligados a recoger los aparatos eléctricos usados si las superficies de almacenamiento y envío de aparatos eléctricos y electrónicos alcanzan los 400 m².

10.3 Retirada de pilas y lámparas



Las pilas/baterías y las lámparas que puedan extraerse del aparato usado sin romperlas deberán retirarse antes de la eliminación y desecharse por separado como corresponde a las pilas o las lámparas.

Este aparato eléctrico contiene las siguientes pilas o baterías: pilas alcalinas del tipo AA, con MnO₂. Consulte las indicaciones para la correcta retirada de las pilas en el [Capítulo 7, "Cambio de pilas"](#).

Mentions légales

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Allemagne

Téléphone : +49 (0) 68 64 / 8 10

E-mail : information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Le téléchargement et l'utilisation des photos figurant sur notre site ne sont pas autorisés sans l'accord écrit de Villeroy & Boch AG.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Responsabilité

Les contenus de notre site ont été rédigés avec le plus grand soin. Nous ne pouvons toutefois pas garantir l'exactitude, l'exhaustivité et la mise à jour de ces contenus. Selon la législation en vigueur, Villeroy & Boch AG est responsable des contenus qu'elle met à disposition. Ces contenus sont à différencier des renvois (« liens ») aux contenus proposés par d'autres sources. Si nous apprenions que les contenus comportant des liens mettent en cause une responsabilité civile ou juridique, nous supprimerions ces liens.



La marque verbale Bluetooth® et les logos sont des marques déposées dont les droits appartiennent à Bluetooth SIG. Toute utilisation par Villeroy & Boch s'effectue avec une licence.

Les autres marques déposées et noms de marque sont ceux de leur propriétaire respectif.



Ce produit remplit tous les critères CE. La déclaration de conformité peut être obtenue auprès de Villeroy & Boch.

Table des matières

1	Indications d'ordre général.....	101
1.1	Représentation utilisée	101
1.2	Groupes ciblés	102
1.3	Garantie	102
2	Sécurité.....	103
2.1	Utilisation conforme à l'usage prévu	103
2.2	Abus raisonnablement prévisibles	103
2.3	Consignes de sécurité d'ordre général	103
3	Caractéristiques techniques.....	107
4	Description du produit.....	108
4.1	Programmes	110
5	Utilisation.....	111
5.1	L'appli ViClean	111
5.2	Douche de séant	112
5.3	Douche lady	114
5.4	Possibilités de réglage de la buse	116
5.5	Arrêt	116
5.6	Puissance du jet d'eau	116
5.7	Réglage du séchoir et de la température	116
5.8	Chauffage de l'abattant	117
6	Fonctions étendues - Mode Expert.....	118
6.1	Activation du mode Expert	118
6.2	Appariement de la ViClean avec une télécommande	118
6.3	Nettoyage manuel de la buse de douche	119
6.4	Nettoyage manuel de la buse de séchage	119
6.5	Mode ÉCO	119
6.6	Tonalités	120
6.7	Capteur de reconnaissance de l'utilisateur	120
7	Remplacement des batteries.....	121
8	Entretien et maintenance.....	123
8.1	Conseils d'entretien généraux	123
8.2	Nettoyer et remplacer la tête de la buse de douche	123
8.3	Conseils d'entretien - Tartre	124
9	Dépannage.....	125
10	Mise au rebut.....	129

10.1	Mise au rebut d'appareils électriques et électroniques	129
10.2	Possibilités de remise des appareils usagés	129
10.3	Retrait des batteries et des lampes	129

1 Indications d'ordre général

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Conservez toujours le mode d'emploi à un endroit facilement accessible.

Vérifiez l'état du produit après le montage.

1.1 Représentation utilisée

Consignes de sécurité



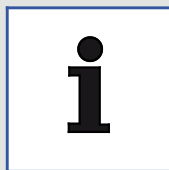
Avertissement !

Mise en garde contre un danger potentiel.
Il existe un risque de blessures graves voire mortelles.



Prudence !

Mise en garde contre des situations dangereuses potentielles.
Il existe un risque de blessures légères et/ou de dommages matériels.



Remarque !

Autres informations utiles pour les directives d'application.

Recommandations

Les opérations à réaliser sont indiquées dans une liste numérotée. L'ordre de ces opérations doit être respecté.

Exemple :

1. Opération
2. Opération

Les résultats d'une instruction de procédure sont indiqués comme suit :

Exemple :

- ⇒ Flèche
- ⇒ Flèche

Procédures

Les procédures pour lesquelles l'ordre ne doit être strictement respecté sont représentées sous forme de liste comportant les différents points de la procédure en question.

Exemple :

- Point 1
- Point 2

1.2 Groupes ciblés

Ce mode d'emploi est destiné aux utilisateurs du produit.

Utilisateurs :

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans ou des personnes aux capacités physiques, mentales et sensorielles réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances nécessaires, s'ils sont surveillés ou ont été formés à l'utiliser en toute sécurité et en ont compris les dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement.



Avertissement !

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

1.3 Garantie

Votre nouvelle toilette-douche ViClean-I 200 a été soigneusement conçue et fabriquée avec beaucoup de sens du détail. Elle est synonyme de qualité, d'esthétique et de durabilité. Nous vous en donnons notre parole et vous accordons 24 mois de garantie.

Tout recours en garantie est exclu dans les cas suivants :

- Endommagement ou perte en raison d'un cas de force majeure tel qu'un incendie, un tremblement de terre, des inondations, une tempête ou d'autres causes telles que la pollution de l'environnement, des dégâts dus au gaz (sulfure d'hydrogène) ou au sel, ou des variations de tension
- Endommagement ou perte résultant d'un montage non conforme aux instructions du manuel d'installation
- Endommagement ou perte en raison d'une utilisation non conforme, d'un usage abusif, du non-respect du mode d'emploi, d'un manque d'entretien ou d'une mauvaise maintenance du produit, contrairement aux indications du mode d'emploi
- Endommagement ou perte suite à une modification ou à une destruction du produit
- Endommagement ou perte dus à des tâches d'eau, des dépôts ou des corps étrangers présents dans le circuit d'eau
- Endommagement ou perte liés à la qualité de l'eau dans la zone d'utilisation du produit
- Endommagement ou perte en raison d'un mauvais montage ou démontage après l'installation
- Endommagement ou perte dus à un environnement dangereux
- Endommagement ou perte résultant d'influences externes (p. ex., déformation du couvercle)
- Endommagement ou perte à cause d'animaux ou d'insectes
- Endommagement ou perte dus au gel
- Endommagement ou perte en raison d'une alimentation électrique non régulée (tension, fréquence) et d'ondes électromagnétiques générées à l'extérieur du produit (p. ex., à cause de câbles haute tension ou d'appareils supplémentaires)
- Endommagement ou perte en raison dus à la perte de puissance des batteries
- Endommagement ou perte résultant de l'usure (p. ex., de la vanne de vidange, du filtre, du joint torique ou du joint)

2 Sécurité

2.1 Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil est un appareil électrique de classe I et doit être raccordé à un système de mise à la terre. Il doit être utilisé exclusivement dans un environnement sec. En cas d'utilisation dans une salle de bains, une circulation d'air suffisante doit être garantie. Installez pour cela un ventilateur d'extraction d'air ou un système d'aération.

Une utilisation conforme à l'usage prévu suppose également :

- le respect de toutes les instructions figurant dans le mode d'emploi.
- le respect de toutes les instructions figurant dans le manuel d'installation.
- l'utilisation exclusive de pièces de rechange d'origine.
- l'utilisation exclusive du produit dans un bâtiment.

La ViClean ne doit être utilisée qu'avec de l'eau fraîche. Des particules de saletés en suspension pourraient boucher le filtre, les tuyaux et les buses.

2.2 Abus raisonnablement prévisibles

Toute utilisation autre ou dépassant le cadre défini sous « Utilisation conforme à l'usage prévu » est considérée comme non conforme.

L'exploitant est seul responsable des dommages se produisant lors d'utilisations non conformes à l'usage prévu et la responsabilité du fabricant n'est jamais engagée dans de tels cas.

2.3 Consignes de sécurité d'ordre général

Électricité



Avertissement !

Risque d'électrocution !

Tout contact avec des pièces conductrices peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- L'appareil est conçu pour une utilisation en 220-240 V, 50 Hz, CA. L'installation et la réparation du produit doivent être confiées exclusivement à une personne qualifiée.
- Vérifier avant de commencer à travailler que le câble n'est plus sous tension et qu'une remise sous tension n'est pas possible.



Avertissement !

Risque d'électrocution lors du nettoyage et de la maintenance !

Tout contact avec des pièces conductrices (220-240 V, 50 Hz, CA) pendant le nettoyage ou la maintenance peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Lors du nettoyage et de la maintenance, veiller à ne toucher aucune pièce conductrice (220-240 V, 50 Hz, CA).



Avertissement !

Risque d'électrocution !

Les pièces conductrices qui ne sont pas montées ou fixées correctement peuvent entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Tous les composants électriques et électromagnétiques ainsi que les pièces du produit nécessaires à l'installation (à l'exception de la télécommande) doivent être montés sur la toilette de manière sûre, conformément au manuel d'installation et aux prescriptions nationales.
- Afin de prévenir tout risque de blessures et de mort, toutes les pièces conductrices doivent être posées sur la toilette de manière sûre, conformément au manuel d'installation et aux prescriptions nationales.

Chaleur



Avertissement !

Risque d'explosion !

Les sources de chaleur situées à proximité immédiate de la toilette ou de la télécommande peuvent entraîner une surchauffe au niveau du produit et causer une explosion.

- Ne placer aucune source de chaleur à proximité immédiate de la toilette ou de la télécommande.

Nettoyage



Avertissement !

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.



Prudence !

Dommages matériels causés par les produits de nettoyage !

Le contact de la toilette-douche avec des nettoyeurs sanitaires à pH neutre ou des produits d'entretien contenant du chlore, abrasifs ou corrosifs ainsi que l'utilisation d'ustensiles de nettoyage à surface rugueuse peuvent causer des détériorations.

- Utilisez pour le nettoyage de la toilette-douche exclusivement de l'eau, un nettoyant neutre et des chiffons doux.
- Si la toilette-douche est entrée en contact avec des produits de nettoyage agressifs ou des nettoyeurs pour sanitaires, rincez-le aussitôt à l'eau claire.



Prudence !

Dommages matériels causés par les produits de nettoyage !

L'abattant et le couvercle peuvent être endommagés au contact de produits nettoyants.

Pendant le nettoyage, veillez à ce que l'abattant et le couvercle restent relevés jusqu'au rinçage du produit d'entretien.



Prudence !

Dommmages matériels causés par l'eau !
La télécommande peut être endommagée au contact de l'eau.

- Ne plongez pas la télécommande dans l'eau.
- Ne nettoyez pas la télécommande dans le lave-vaisselle.



Remarque !

Pour le nettoyage de l'abattant, utilisez une solution savonneuse douce et veillez à ce qu'il ne reste aucune humidité sur l'abattant et les charnières.
Pour cela, essuyez l'abattant et les charnières avec un chiffon doux.

Utilisation



Remarque !

En cas de dysfonctionnement du produit, désactivez la toilette avec l'interrupteur correspondant (voir le chapitre "[Description du produit](#)", Page 108) et coupez l'alimentation en eau. Les dysfonctionnements peuvent se manifester sous la forme suivante :

- Formation de fumée
- Fuite d'eau
- Bruits anormaux



Remarque !

L'eau dure est susceptible de provoquer la formation de tarte sur le WC douche, ce qui peut compromettre le bon fonctionnement de l'appareil ou l'endommager.
Veuillez remplacer la tête de douche s'il devient impossible de la nettoyer ou la détartrer correctement (pièce de rechange V99103R1).



Remarque !

- Le système est conforme aux exigences des accessoires appartenant à la classe de protection I.
- Type X, méthode de connexion à l'aide de câbles spéciaux. En cas de dommages, le câble d'alimentation doit impérativement être remplacé par le fabricant, un responsable SAV ou une autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Toutes les pièces doivent être montées dans la bonne zone.



Remarque !

Lorsque l'abattant et le couvercle sont fermés, évitez toute charge qui n'est pas conforme à l'usage prévu ; par exemple, ne montez pas sur la lunette et le couvercle fermés et ne vous appuyez pas dessus avec une jambe.



Remarque !

- Utilisez exclusivement des batteries LR03/AAA.
- N'utilisez pas de batteries rechargeables.
- Il est interdit d'utiliser ensemble des types de batteries différents ou des batteries neuves avec des batteries usagées.
- Retirez les batteries vides de l'appareil et mettez-les au rebut en respectant les règles de sécurité.
- Sortez les batteries de l'appareil si celui-ci doit être stocké et rester inutilisé pendant une période prolongée.
- Ne court-circuitiez pas les bornes de connexion.



Remarque !

Portez des gants pour manipuler des batteries qui ont coulé et mettez-les au rebut dans le respect des règles en vigueur. Évitez tout contact avec la peau.
Éliminez les résidus avec un chiffon humide.

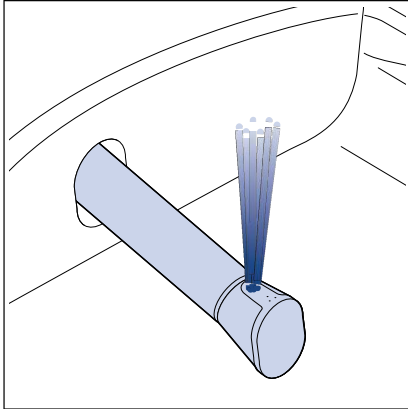
3 Caractéristiques techniques

		ViClean-I 200
Tension d'alimentation		220-240 V CA, 50 Hz
Puissance nominale		982 W */** * Temp. de l'eau entrée : 15±5 °C, débit volumique de 500 ml/min ** avec chauffage de l'abattant au niveau 5
Puissance maximale absorbée		1387 W
Piles (2x) pour la télécommande		Type : LR03/AAA
Toilette	Consommation d'eau de rinçage	4,5 l / 3 l
	Diamètre de l'évacuation	110 mm
	Sortie	Évacuation horizontale
Fonctions de douche	Mode	Chauffe-eau instantané
	Température de l'eau	30 - 40 °C (5 niveaux)
	Puissance de l'élément chauffant	480 - 1 344 W
	Dispositif de sécurité	Type AB
	Position de buse de douche ajustable	5 niveaux
Séchoir	Mode	Élément chauffant direct
	Température de l'air	25 - 45 °C
	Puissance de l'élément chauffant	100 W
Chauffage de l'abattant	Température de l'abattant	30 - 38 °C (5 niveaux)
	Puissance nominale de l'élément chauffant	22 W
Classe de protection		IPX4
Pression d'alimentation en eau		Pression d'eau minimale requise : 0,1 MPa (dynamique)
		Pression d'eau maximale autorisée : 1,0 MPa (statique)
Dureté de l'eau		Dureté maximale de l'eau recommandée 2,4 mmol/l (14°dH) sans adoucisseur
Température d'alimentation en eau		10 - 35 °C
Température ambiante de fonctionnement		15 - 40 °C
Dimensions (longueur x largeur x hauteur)		595 mm x 385 mm x 400 mm
Poids		32 kg

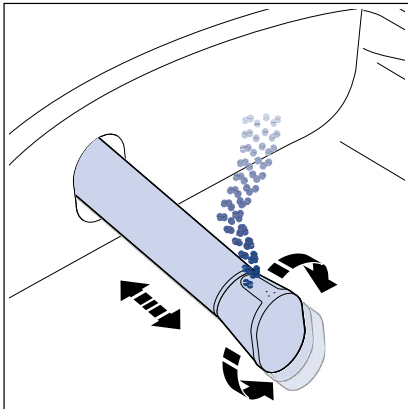
-
- | | | | |
|----|---|----|--------------------------------------|
| 1 | Couvercle arrière | 11 | Abattant |
| 2 | Interrupteur MARCHE/ARRÊT | 12 | Séchage |
| 3 | Écran de maintenance | 13 | Buse de séchage |
| 4 | Trappe d'accès | 14 | Télécommande |
| 5 | Étiquette du produit avec numéro de série | 15 | Buse de douche |
| 6 | Support mural de la télécommande | 16 | Céramique |
| 7 | Télécommande | 17 | Amortisseur d'abattant |
| 8 | Amortisseur de couvercle | 18 | Couvercles en silicone de l'abattant |
| 9 | Couvercle | 19 | Panneau de buses |
| 10 | Cache-charnières | | |

4.1 Programmes

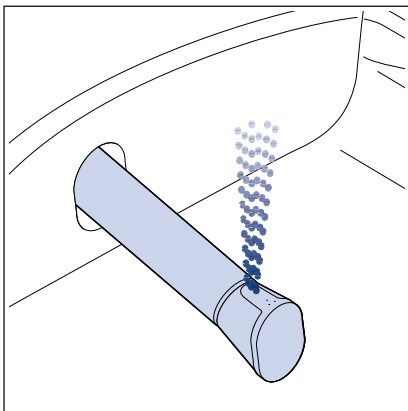
Les programmes de douche suivants peuvent être sélectionnés autant pour la douche lady que pour la douche de séant :



Normal
Douche à jet d'eau continu sans mouvement

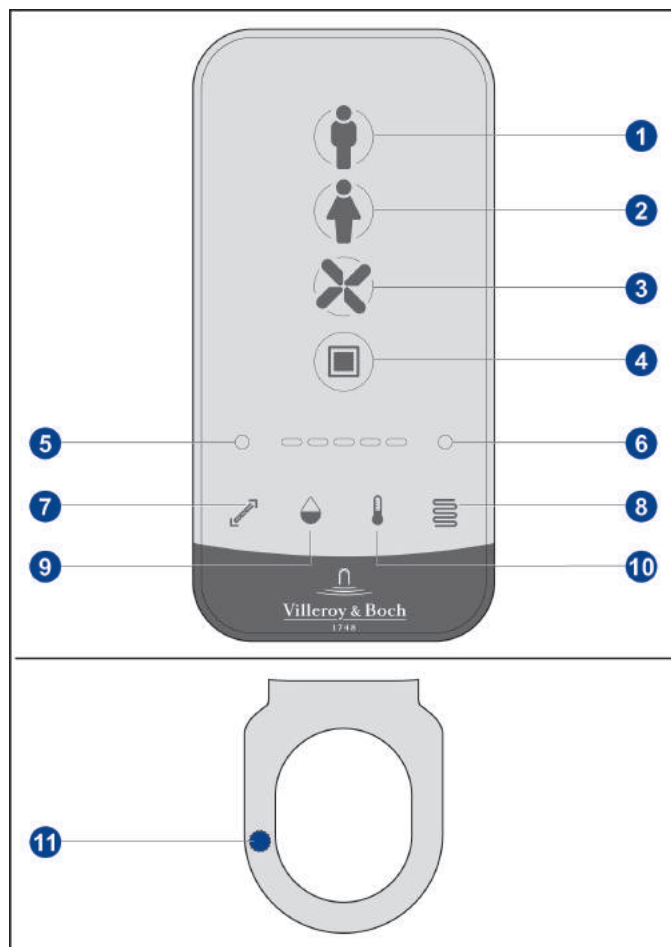


Harmonic Wave
Douche à mouvements oscillatoires et rotatifs

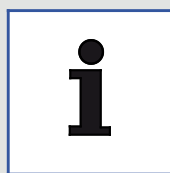


Jet massant pulsé
Douche avec rinçage par intervalles

5 Utilisation



- 1 Douche de séant
- 2 Douche lady
- 3 Séchoir
- 4 Arrêt
- 5 Diminuer (touche de gauche)
- 6 Augmenter (touche de droite)
- 7 Régler la position de la buse de douche
- 8 Régler le chauffage de l'abattant
- 9 Régler la puissance du jet d'eau
- 10 Régler la température
- 11 Position du capteur pour la détection de l'utilisateur



Remarque !

Les fonctions de douche et de séchage ne sont activées que lorsque quelqu'un prend place sur le capteur de reconnaissance de l'utilisateur.

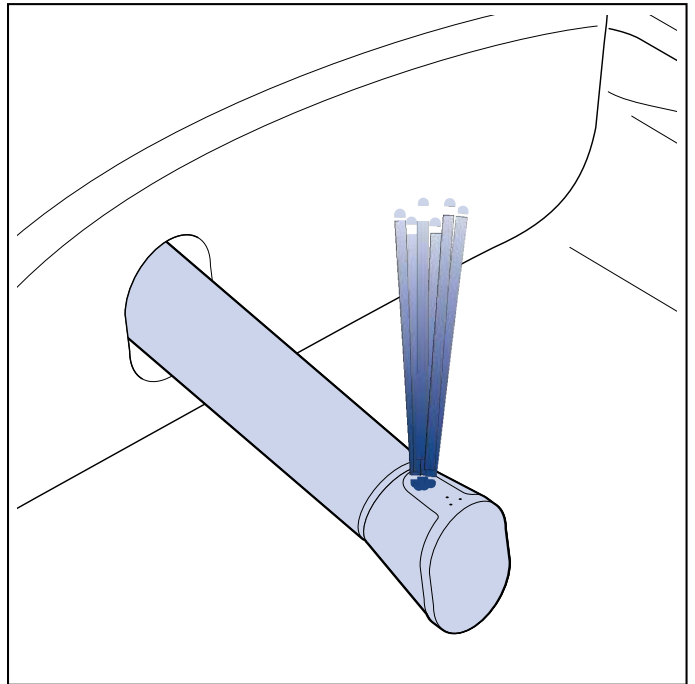
5.1 L'appli ViClean

L'appli ViClean permet d'utiliser la ViClean facilement par l'intermédiaire de Bluetooth.

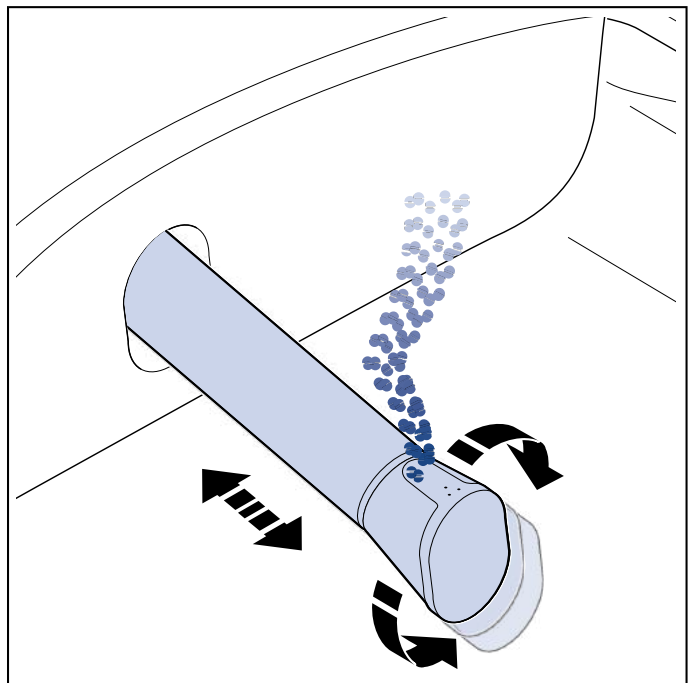
Outre les fonctions de base, des paramètres supplémentaires sont possibles ; vous pouvez par exemple enregistrer des préférences personnelles dans différents profils d'utilisateur.

Pour télécharger l'appli, recherchez « ViClean » dans le Google Play Store ou l'Apple Store.

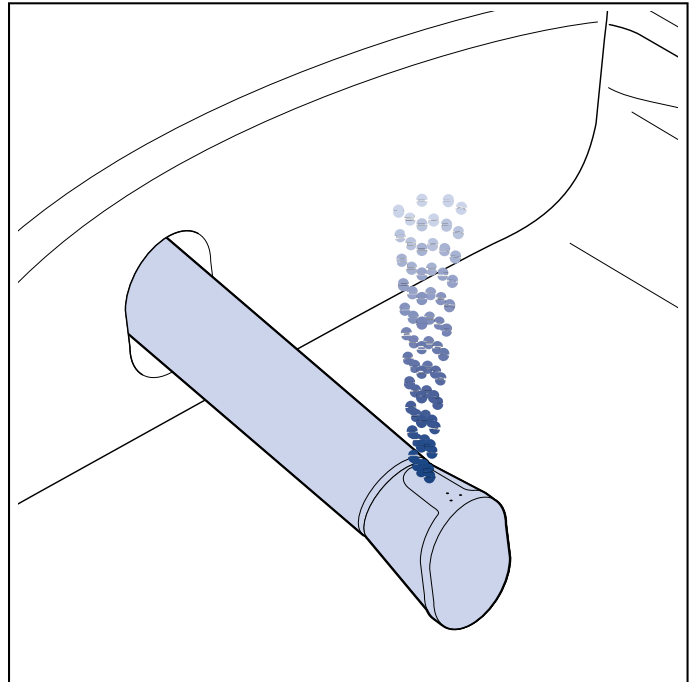
5.2 Douche de séant



Actionnez la touche Douche de séant pour activer la douche de séant normale, sans mouvement.



Actionnez une nouvelle fois sur la touche Douche de séant pendant la douche de séant pour passer à la douche de séant avec HarmonicWave.



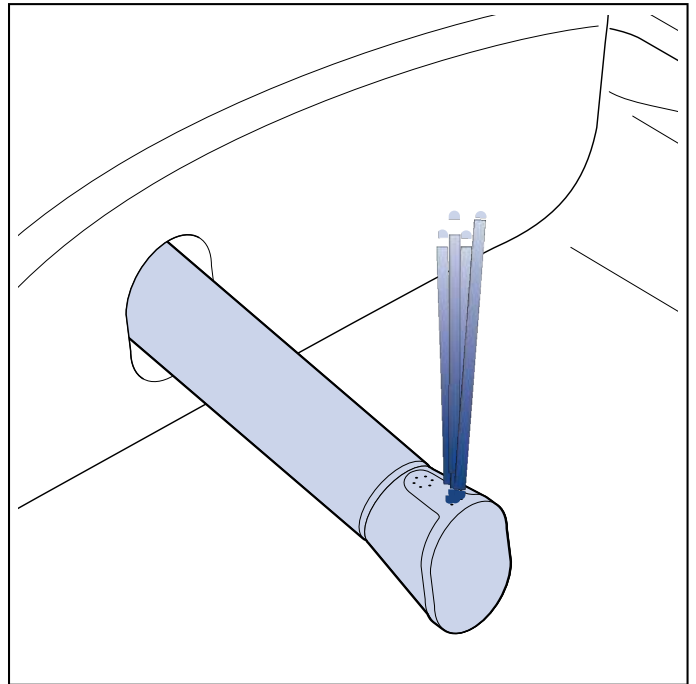
Actionnez une nouvelle fois la touche Douche de séant pendant la fonction HarmonicWave pour activer la douche de séant à jet massant pulsé.

Le défilement des programmes de douche est de nature cyclique. Après avoir actionné à trois reprises la touche, le cycle est réinitialisé et la fonction initialement sélectionnée est réactivée.

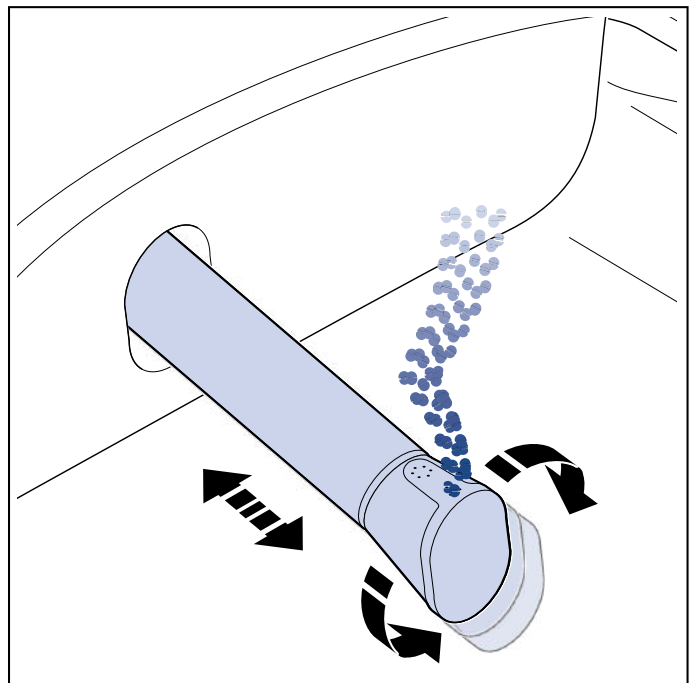


La douche de séant se termine automatiquement après deux minutes de fonctionnement. Vous pouvez également actionner la touche Stop pour arrêter la douche de séant.

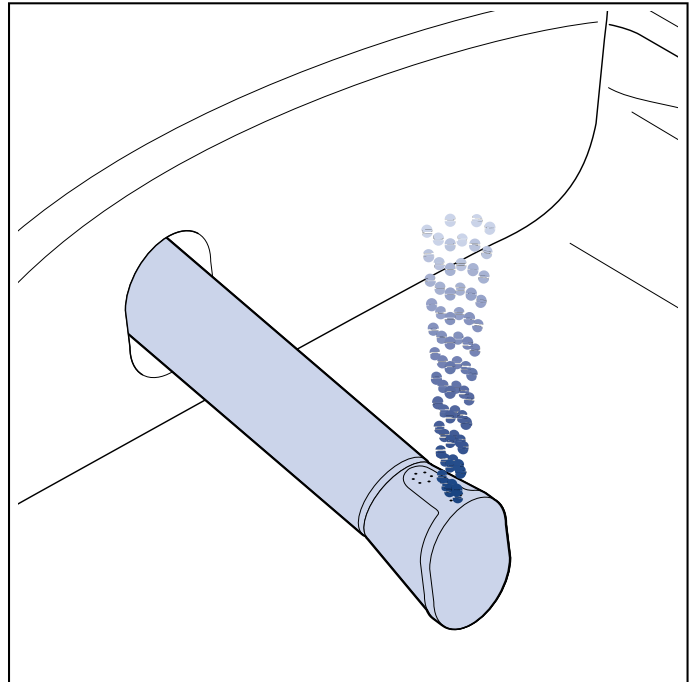
5.3 Douche lady



Actionnez la touche Douche lady pour activer la douche lady normale, sans mouvement.



Actionnez une nouvelle fois la touche Douche lady pendant la douche lady normale pour activer la douche lady avec HarmonicWave.






Actionnez une nouvelle fois la touche Douche lady pendant la fonction HarmonicWave pour activer la douche lady à jet massant pulsé.

L'activation des fonctions se déroule de façon cyclique. Au bout de quatre pressions sur la touche, le cycle recommence et la fonction choisie initialement est réactivée.




La douche lady se termine automatiquement après deux minutes de fonctionnement. Vous pouvez également actionner la touche Stop pour arrêter la douche de séant.




5.4 Possibilités de réglage de la buse

Touche	Action	Résultat
	1x	Démarrage du réglage de la position de la buse. La LED allumée indique la position actuelle
	1x touche de droite	La buse avance d'un cran
	1x touche de gauche	La buse recule d'un cran





5.5 Arrêt

Touche	Action	Résultat
	1x	La fonction en cours est interrompue




5.6 Puissance du jet d'eau

Touche	Action	Résultat
	1x	Démarrage du réglage de la puissance du jet d'eau. La LED allumée indique la puissance actuelle du jet d'eau
	1x touche de droite	Augmente d'un niveau la puissance du jet d'eau
	1x touche de gauche	Réduit d'un niveau la puissance du jet d'eau

5.7 Réglage du séchoir et de la température

Touche	Actionnement	Résultat
	1x	Démarrer le séchoir
	1x	Démarrage du réglage de la température du séchoir. La LED allumée indique la température actuelle.
	1x touche de droite	Augmente d'un niveau la température de séchage.
	1x touche de gauche	Réduit d'un niveau la température de séchage. Aucune LED allumée = chauffage désactivé (air froid)

5.8 Chauffage de l'abattant

Touche	Actionnement	Résultat
	1x	Démarrage du réglage de la température de l'abattant. La LED allumée indique la température actuelle.
	1x touche de droite	Augmente d'un niveau la température de l'abattant.
	1x touche de gauche	Réduit d'un niveau la température de l'abattant.

L'abattant dispose d'un mode ÉCO. Le mode ÉCO permet d'économiser de l'électricité en mettant en veille le chauffage de l'abattant quand les toilettes ne sont pas utilisées et en l'activant dès qu'une personne prend place sur la ViClean ([Chapitre 6.5, "Mode ÉCO"](#)).

6 Fonctions étendues - Mode Expert

Outre les fonctions de base décrites, la télécommande offre d'autres fonctions disponibles dans le mode Expert :

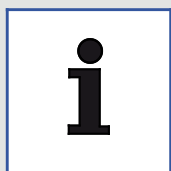
6.1 Activation du mode Expert



Pour activer le mode Expert, actionnez simultanément les deux touches de réglage de l'intensité du jet d'eau pendant au moins cinq secondes. Les LED s'allument à trois reprises.

6.2 Appariement de la ViClean avec une télécommande

L'appariement désigne le processus de connexion entre la ViClean et la télécommande correspondante. Cette fonction n'est nécessaire que lorsque la télécommande a été remplacée.



Remarque !




Aucun appairage n'est nécessaire après un remplacement des batteries.

Pour appairer la télécommande, procédez comme suit :

1. Désactivez la ViClean.
2. Activez le mode Expert en actionnant simultanément les deux touches pour augmenter/réduire le réglage pendant au moins cinq secondes. Les LED s'allumeront à trois reprises.
3. Appuyez sur la touche Douche lady. Les LED clignotent à nouveau.
4. Appuyez sur la touche Stop pour quitter le sous-menu.
5. Retirez les deux batteries de la télécommande.
6. Activez la ViClean.
7. Attendez que l'affichage « PA » (= appairage) apparaisse à l'écran. Vous avez maintenant 2 minutes pour finaliser l'appairage.
8. Insérez à nouveau les batteries dans la télécommande. Normalement, vous entendrez une tonalité dès que la ViClean détecte qu'une télécommande se trouve à proximité.
9. Activez le mode Expert en actionnant simultanément les deux touches pour augmenter/réduire le réglage pendant au moins cinq secondes. Une tonalité est générée.
10. Appuyez sur la touche Douche de séant.
 - ⇒ Si l'appairage réussit, une tonalité retentit brièvement et la télécommande quitte automatiquement le mode Expert, une tonalité retentit une nouvelle fois et les LED s'allument à trois reprises. L'affichage LED de la ViClean passe de « PA » à « 00 » et la ViClean est alors prête à l'emploi.
 - ⇒ Si l'appairage ne réussit pas, la télécommande quitte automatiquement le mode Expert au bout de 30 secondes et les LED s'allument à trois reprises, sans aucune tonalité. L'affichage LED de la ViClean indique « PA » jusqu'à ce que le temps d'appairage de 2 minutes soit écoulé, puis il passe à « 00 ».

6.3 Nettoyage manuel de la buse de douche




Pour démonter la buse de douche et la nettoyer manuellement, elle doit être avancée ou reculée.

Touche	Action	Résultat
	Maintenir pendant 5 secondes	Active le mode Expert.
	1x	La buse de douche est étendue.
	1x	La buse de douche est avancée.

Si vous n'actionnez aucune touche une fois que la buse est sortie, elle reprendra sa position initiale au bout de dix minutes.

6.4 Nettoyage manuel de la buse de séchage





Pour démonter la buse de séchage et la nettoyer manuellement, elle doit être avancée ou reculée.

Touche	Action	Résultat
	Maintenir pendant 5 secondes	Active le mode Expert.
	1x	La buse de séchage est avancée.
	1x	La buse de séchage est reculée.

6.5 Mode ÉCO

Cette fonction permet d'économiser de l'énergie en mettant le chauffage de l'abattant en mode veille lorsque vous quittez la ViClean. La température baisse à un niveau inférieur à celui de l'étape 1, environ 24 à 28 °C, et peut être choisie librement parmi trois niveaux.

Dès que vous réutilisez les toilettes, le chauffage de l'abattant se réchauffe automatiquement à la température réglée.





Touche	Action	Résultat
	Maintenir pendant 5 secondes	Active le mode Expert.
	1x	Active le réglage du mode ÉCO
	1x touche de droite	Augmente le niveau de la température de veille (niveaux 1 à 3).
	1x touche de gauche	Réduit le niveau de la température de veille. Lorsqu'aucune LED n'est allumée, le mode ÉCO est désactivé.

Le mode ÉCO ne démarre que lorsque le chauffage de l'abattant est configuré à l'un des niveaux 1 à 5. Le réglage par défaut du mode ÉCO est le niveau moyen 2.





6.6 Tonalités

En cas de réussite de la transmission d'une commande, la ViClean émet une tonalité de confirmation. Cette tonalité peut être activée ou désactivée.

La tonalité des messages d'erreur n'est pas affectée.

Touche	Action	Résultat
	Maintenir pendant 5 secondes	Active le mode Expert.
	1x	Démarre le réglage des tonalités.
	1x à droite	Les tonalités sont activées lorsqu'une LED s'allume.
	1x à gauche	Les tonalités sont désactivées si aucune LED n'est allumée.

6.7 Capteur de reconnaissance de l'utilisateur

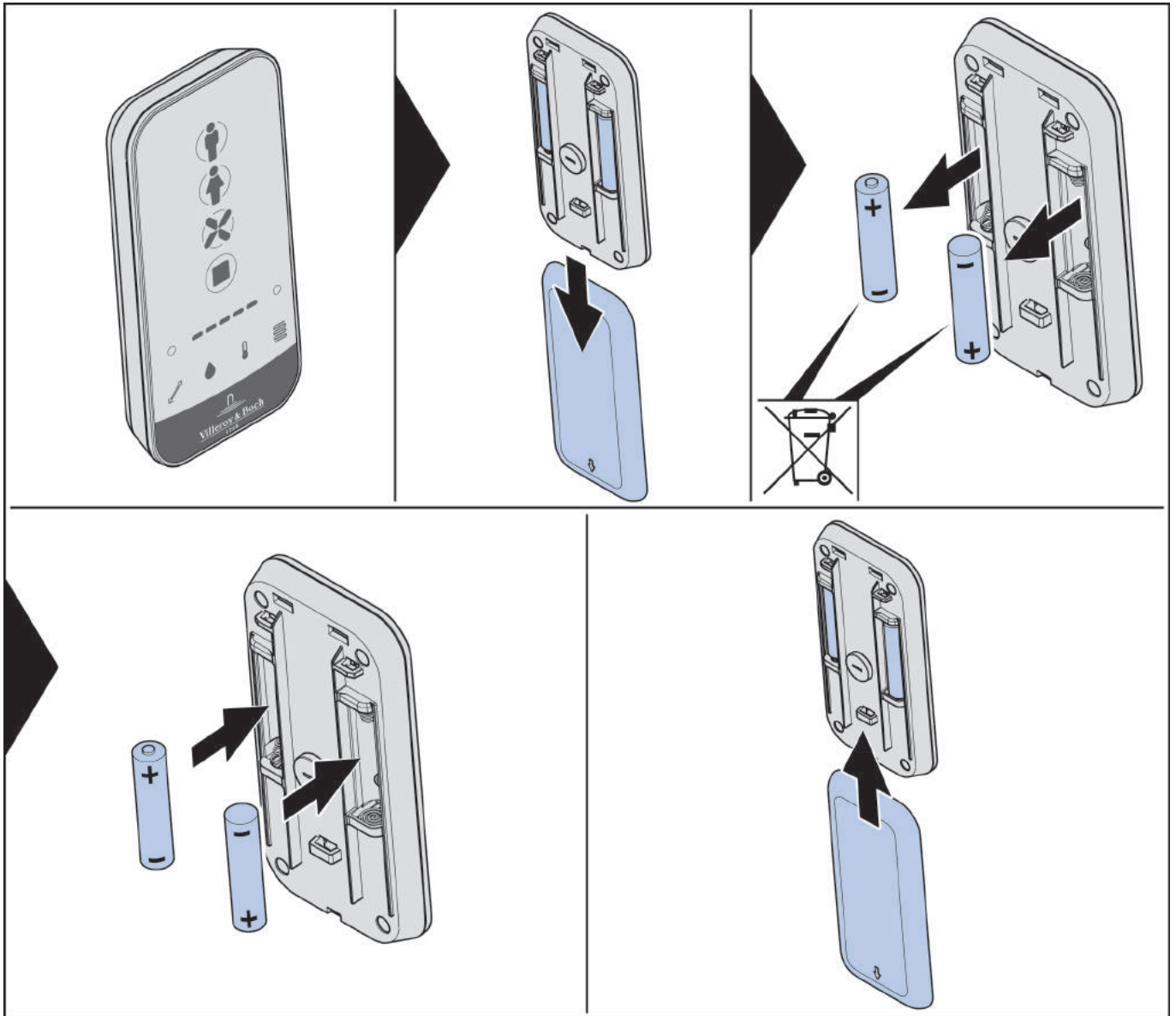
Touche	Action	Résultat
	Maintenir pendant 5 secondes	Active le mode Expert.
	1x	Démarre le réglage du capteur de reconnaissance de l'utilisateur.
	1x à droite	Le capteur de reconnaissance de l'utilisateur est activé lorsqu'une LED s'allume.
	1x à gauche	Le capteur de reconnaissance de l'utilisateur est désactivé si aucune LED n'est allumée.



Remarque !

- Lorsque le capteur de reconnaissance de l'utilisateur est éteint, il est possible de démarrer la fonction de lavage sans que personne n'ait pris place sur la ViClean.
- Lorsque le capteur de reconnaissance de l'utilisateur est désactivé, le mode ÉCO n'est plus disponible. Le chauffage de l'abattant reste allumé à la température réglée et ne passe pas en mode veille lorsque vous quittez la ViClean.

7 Remplacement des batteries



Remarque !

Portez des gants pour manipuler des batteries qui ont coulé et mettez-les au rebut dans le respect des règles en vigueur. Évitez tout contact avec la peau. Éliminez les résidus avec un chiffon humide.



Remarque !

Utilisez exclusivement des batteries LR03/AAA. N'utilisez pas de batteries rechargeables.

Pour une mise au rebut correcte des batteries, voir "[Mise au rebut](#)".

8 Entretien et maintenance



Prudence !

Domages matériels causés par les produits de nettoyage !

Le contact de la toilette-douche avec des nettoyants sanitaires à pH neutre ou des produits d'entretien contenant du chlore, abrasifs ou corrosifs ainsi que l'utilisation d'ustensiles de nettoyage à surface rugueuse peuvent causer des détériorations.

- Utilisez pour le nettoyage de la toilette-douche exclusivement de l'eau, un nettoyant neutre et des chiffons doux.
- Si la toilette-douche est entrée en contact avec des produits de nettoyage agressifs ou des nettoyants pour sanitaires, rincez-le aussitôt à l'eau claire.



Prudence !

Domages matériels causés par l'eau !

La télécommande peut être endommagée au contact de l'eau.

- Ne plongez pas la télécommande dans l'eau.
- Ne nettoyez pas la télécommande dans le lave-vaisselle.

8.1 Conseils d'entretien généraux

Pour l'entretien quotidien, nous vous recommandons d'utiliser une éponge ou un chiffon doux non abrasif.



Remarque !

Pour le nettoyage de l'abattant, utilisez une solution savonneuse douce et veillez à ce qu'il ne reste aucune humidité sur l'abattant et les charnières.

Pour cela, essuyez l'abattant et les charnières avec un chiffon doux.

Consignes d'entretien en cas de saletés tenaces

Comme l'entretien de la surface de la ViClean est simple, vous obtiendrez une propreté fraîche et une hygiène parfaite, même sans nettoyants agressifs. Si vous voulez utiliser un nettoyant, nous vous conseillons d'utiliser un nettoyant multi-usage du commerce.



Prudence !

Domages matériels causés par les produits de nettoyage !

L'abattant et le couvercle peuvent être endommagés au contact de produits nettoyants.

Pendant le nettoyage, veillez à ce que l'abattant et le couvercle restent relevés jusqu'au rinçage du produit d'entretien.

8.2 Nettoyer et remplacer la tête de la buse de douche

Pour un nettoyage ciblé, la tête de la buse de douche peut être enlevée et, si nécessaire, remplacée.

Vous trouverez des détails à ce sujet sous [Chapitre 6.3, "Nettoyage manuel de la buse de douche"](#)

8.3 Conseils d'entretien - Tartre

L'évaporation de l'eau peut provoquer la formation de dépôts de calcaire, notamment sur la céramique et la tête de la buse de douche. Pensez à les nettoyer régulièrement.

Nous conseillons d'utiliser une éponge ou un chiffon doux non abrasifs et de l'eau claire.

En cas de traces de calcaire tenaces, la tête de la buse de douche peut être nettoyée avec un détartrant du commerce. Pour cela, préparez une solution avec le détartrant en suivant les instructions du fabricant et déposez-y la tête de la buse de douche préalablement démontée. Après une durée d'action suffisante, nettoyez la tête de la buse de douche, rincez-la abondamment à l'eau et laissez-la se sécher. Remettez ensuite la tête de la buse de douche en place.

Si vous n'arrivez plus à nettoyer ou détartrer correctement la tête de la buse de douche, celle-ci doit être remplacée.

9 Dépannage

Si la ViClean ne fonctionne toujours pas après avoir suivi les étapes de dépannage, communiquez-nous le code d'erreur à l'écran de maintenance (voir [Chapitre 4, "Description du produit"](#)) par l'intermédiaire de notre hotline.

Pour rechercher la panne, reportez-vous au tableau suivant.

Recherche de la panne	
Vérifiez l'alimentation en eau	L'alimentation en eau fonctionne-t-elle dans votre habitation ?
	Le robinet principal est-il fermé ?
Vérifiez l'alimentation électrique	Y a-t-il une panne de courant ?
	Contrôlez le disjoncteur différentiel de la salle de bains et réinitialisez-le si nécessaire.
Recalibrez la ViClean	Désactivez la ViClean et réactivez-la au bout de 10 secondes.
Vérifiez si l'écran de maintenance est allumé.	Vérifiez si l'interrupteur à l'écran de maintenance de la ViClean est en position MARCHE. Vérifiez si le disjoncteur dans la boîte à fusibles est en position MARCHE. En fonctionnement normal, « PA » est affiché pendant les deux premières minutes après la mise en marche, sinon « 00 »
Contrôlez le bon fonctionnement de la télécommande.	Vérifiez si les batteries sont déchargées. Si c'est le cas, changez les batteries. Protégez la télécommande de tout contact avec l'eau.

Pour réparer la panne, reportez-vous au tableau suivant.

Problème	Solution possible
La ViClean ne fonctionne pas	Contrôlez l'écran de maintenance. En mode de fonctionnement normal, l'écran affiche « 00 ». Si aucun code n'est affiché, vérifiez l'alimentation électrique.
La ViClean ne réagit pas à la télécommande	Contrôlez si les batteries sont correctement insérées dans la télécommande.
	Contrôlez si les voyants de la télécommande s'allument à l'actionnement des boutons correspondants. Si ce n'est pas le cas, changez les batteries. Vérifiez que l'appli ViClean n'est pas active.
La ViClean ne réagit pas, bien que les voyants sur la télécommande s'allument	Confirmez que vous êtes assis à la position du capteur pour la reconnaissance de l'utilisateur (voir " Utilisation ", Page 111) dans l'abattant.
	Activez la ViClean à l'aide de l'appli ViClean (voir " L'appli ViClean ", Page 111).
	Essayez avec de nouvelles batteries.
	Le cas échéant, remplacez la télécommande.
	Si aucun fonctionnement n'est possible, contrôlez l'écran de maintenance et adressez-vous au service après-vente.
Utilisateur non reconnu	La position du capteur de reconnaissance de l'utilisateur est indiquée dans Chapitre 5, "Utilisation" .
	Confirmez que vous êtes assis à la position du capteur pour la reconnaissance de l'utilisateur dans l'abattant, sinon les programmes de douche et de séchage ne démarreront pas.
	Si les tonalités sont activées (voir " Tonalités ", Page 120), une tonalité courte est émise lorsque vous prenez place et que vous vous levez.

Eau

Problème	Solution possible
Pression d'eau insuffisante	Augmentez la valeur de consigne avec la télécommande ou l'appli ViClean (voir " L'appli ViClean ", Page 111).
	Nettoyez le filtre.
	Si nécessaire, resserrez tous les écrous de raccordement d'eau.
Température de l'eau insuffisante	Augmentez la température de l'eau.
	Si la température dans la salle de bains est peu élevée, la température de l'eau peut également être basse au début de la vaporisation.
	Si un nombre s'affiche à l'écran de maintenance sous le couvercle arrière (voir " Description du produit ", position 3), veuillez l'indiquer au service après-vente.

Buse de douche

Problème	Solution possible
La buse de douche n'avance pas	Désactivez la ViClean et réactivez-la au bout de dix secondes.
	Confirmez que vous êtes assis à la position du capteur pour la reconnaissance de l'utilisateur (voir " Utilisation ", Page 111) dans l'abattant.
	Contrôlez l'écran de maintenance et contactez le service après-vente.
La buse de douche avance trop lentement	À l'activation de la fonction Douche de séant ou Douche lady, la buse de douche est nettoyée pendant quelques secondes avant de sortir. Ce comportement est normal et n'est pas considéré comme une panne.
Le jet d'eau qui s'échappe de la buse s'interrompt brusquement	Au bout de deux minutes, le rinçage est terminé et la buse de douche rentre automatiquement. Ce comportement est normal.

Séchage et chauffage de l'abattant

Problème	Solution possible
Température de séchage insuffisante	Augmentez la température de séchage. Quelques secondes peuvent être nécessaires pour l'augmentation de la température.
	Si un nombre s'affiche à l'écran de maintenance sous le couvercle arrière (voir " Description du produit ", position 3), veuillez l'indiquer au service après-vente.
Température de l'abattant insuffisante	Augmentez la température de l'abattant. Quelques secondes peuvent être nécessaires pour l'augmentation de la température.
	Confirmez que le mode ÉCO est désactivé
	Si le mode ÉCO est activé, l'abattant est maintenu à basse température, même lorsqu'il n'est pas utilisé, jusqu'à ce qu'un utilisateur soit reconnu. Confirmez que vous êtes assis à la position du capteur pour la reconnaissance de l'utilisateur (voir " Utilisation ", Page 111) dans l'abattant.

10 Mise au rebut

10.1 Mise au rebut d'appareils électriques et électroniques



Ce symbole signifie que vous êtes légalement obligé de déposer ces appareils séparément des déchets ménagers auprès d'une instance de recyclage (voir [Chapitre 10.2](#)). La mise au rebut avec les ordures ménagères, telles que la poubelle verte des déchets résiduels ou la poubelle jaune, est interdite. La remise des appareils électriques usagés auprès d'une instance de recyclage est gratuite pour les consommateurs.

10.2 Possibilités de remise des appareils usagés

- Les propriétaires d'appareils usagés peuvent les déposer dans des points de collecte municipaux, tels que leur déchetterie locale, afin d'assurer un recyclage correct des appareils usagés. De plus, sous certaines conditions, le retour est également possible chez les distributeurs et autres points de réception.
- Commerce de détail : Les revendeurs disposant d'une surface de vente d'équipements électriques et électroniques d'au moins 400 mètres carrés sont tenus de reprendre les déchets d'équipements électriques et électroniques. De plus, les détaillants en produits alimentaires qui disposent d'une surface de vente totale d'au moins 800 mètres carrés et qui proposent et mettent à disposition sur le marché des équipements électriques et électroniques plusieurs fois par année civile ou de manière permanente sont également tenus de les reprendre. Il est possible d'y déposer jusqu'à trois appareils dont aucune face ne dépasse les 25 cm de long. Les appareils usagés de plus grande taille doivent également être repris sur le lieu de remise lors de l'achat d'un appareil électrique neuf qui remplit essentiellement les mêmes fonctions.
- Commerces de vente à distance : Les revendeurs qui vendent leurs produits à l'aide de moyens de communication à distance sont tenus de reprendre les appareils usagés si les surfaces de stockage et d'expédition des appareils électriques et électroniques ont une surface d'au moins 400 m².

10.3 Retrait des batteries et des lampes



Les batteries, rechargeables ou non, et les ampoules qui peuvent être retirées de l'ancien appareil sans les abîmer, doivent être retirées avant la mise au rebut de l'appareil et recyclées séparément en tant que batterie ou ampoule.

Les batteries suivantes, rechargeables ou non, sont incluses dans cet appareil électrique : Batteries du type AA, alcalines, contenant du MnO₂. Vous trouverez des instructions pour retirer correctement les batteries à [Chapitre 7, "Remplacement des batteries"](#).

Note legali

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Germany

Telefono: +49 (0) 68 64 / 8 10

E-mail: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Il download e l'uso di immagini dei nostri siti non sono consentiti senza il consenso scritto di Villeroy & Boch AG.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Responsabilità

I contenuti delle nostre pagine web sono stati compilati con la massima accuratezza. Tuttavia, non possiamo assumerci alcuna responsabilità per quanto riguarda la loro correttezza, completezza e attualità. Villeroy & Boch AG è responsabile dei propri contenuti, che mette a disposizione per l'uso in conformità alle leggi generali vigenti. Da tali contenuti occorre distinguere i rimandi ("link") a contenuti proposti da altri fornitori. Qualora dovessimo giungere a conoscenza del fatto che i contenuti cui i link rimandano danno adito a responsabilità civile o penale, provvederemo a rimuovere tali link.



Il marchio Bluetooth® e i relativi loghi sono marchi commerciali registrati i cui diritti spettano a Bluetooth SIG. Qualsiasi uso da parte di Villeroy & Boch è soggetto a licenza.

Altri marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.



Questo prodotto soddisfa tutti i criteri CE. La dichiarazione di conformità può essere richiesta a Villeroy & Boch.

Indice

1	Indicazioni generali.....	133
1.1	Rappresentazione utilizzata	133
1.2	Destinatari	134
1.3	Garanzia	134
2	Sicurezza.....	135
2.1	Uso conforme	135
2.2	Uso errato ragionevolmente prevedibile	135
2.3	Avvertenze di sicurezza generali	135
3	Dati tecnici.....	139
4	Descrizione del prodotto.....	140
4.1	Programmi di lavaggio	142
5	Uso.....	143
5.1	App ViClean	143
5.2	Doccetta bidet	144
5.3	Doccetta lady	146
5.4	Regolazione del soffione	148
5.5	Stop	148
5.6	Intensità del getto d'acqua	148
5.7	Regolazione del getto d'aria e della temperatura	148
5.8	Riscaldamento sedile	149
6	Funzioni avanzate - Modalità expert.....	150
6.1	Attivazione della modalità expert	150
6.2	Pairing del ViClean con un telecomando	150
6.3	Pulizia manuale del soffione della doccetta	151
6.4	Pulizia manuale della testina del getto d'aria	151
6.5	Modalità Eco	151
6.6	Segnali acustici	152
6.7	Sensore di riconoscimento utente	152
7	Sostituzione delle batterie.....	153
8	Manutenzione e cura.....	155
8.1	Avvertenze di cura generali	155
8.2	Pulizia e sostituzione del soffione della doccetta	155
8.3	Avvertenze per la rimozione del calcare	156
9	Risoluzione dei problemi.....	157
10	Smaltimento.....	161

10.1	Smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici	161
10.2	Possibilità di restituzione degli apparecchi usati	161
10.3	Estrazione di batterie e lampadine	161

1 Indicazioni generali

Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente il manuale d'uso. Conservare sempre il manuale d'uso in un luogo accessibile.

Dopo il montaggio verificare che il prodotto non presenti danni.

1.1 Rappresentazione utilizzata

Avvertenze di sicurezza



Manuel d'utilisation

Segnalazione di un possibile rischio.
Sono possibili gravi lesioni fisiche o il decesso.



Manuel d'utilisation

Segnalazione di possibili situazioni pericolose.
Sono possibili lesioni fisiche di lieve entità e/o danni a cose.



Nota!

Per indicazioni d'uso e altre informazioni utili.

Istruzioni pratiche

I passaggi da eseguire vengono illustrati sotto forma di elenco numerato. La sequenza dei passaggi deve essere rispettata.

Esempio:

1. Fase operativa
2. Fase operativa

I risultati di un'istruzione pratica sono illustrati come segue:

Esempio:

- ⇒ Freccia
- ⇒ Freccia

Elenchi

Gli elenchi privi di una sequenza vincolante sono illustrati sotto forma di elenchi puntati.

Esempio:

- Punto 1
- Punto 2

1.2 Destinatari

Il presente manuale d'uso è destinato agli utilizzatori del prodotto.

Gestore:

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di più di 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o mancanza di esperienza e conoscenze purché monitorate oppure informate in merito a un utilizzo sicuro dell'apparecchio e ai pericoli che ne possono scaturire. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.



Manuel d'utilisation

La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

1.3 Garanzia

Il nuovo WC con doccetta ViClean-I 200 è stato concepito e prodotto con il massimo dell'accuratezza e dell'attenzione per i dettagli. e riunisce elevata qualità, estetica e durevolezza. In merito vi diamo la nostra parola e 24 mesi di garanzia.

Viene escluso il diritto di ricorso in garanzia nei seguenti casi:

- danni o perdita dovuti a forza maggiore, come incendio, terremoto, alluvione, nubifragio o altre azioni esterne tra cui inquinamento ambientale, danni da gas (gas acido solfidrico), danni da sale e sbalzi di tensione
- danni o perdita dovuti all'installazione, se questa non è stata svolta in conformità al manuale di installazione
- danni o perdita dovuti a qualsiasi utilizzo non conforme, ad abuso, mancata osservanza del manuale d'uso o manutenzione scorretta o mancante del prodotto in contrapposizione alle indicazioni presenti nel manuale d'uso
- danni o perdita dovuti alla modifica o alla distruzione del prodotto
- danni o perdita dovuti a macchie d'acqua, sedimenti o corpi estranei contenuti nell'impianto idrico
- danni o perdita dovuti alla qualità dell'acqua nella regione in cui viene utilizzato il prodotto
- danni o perdita dovuti a errori di installazione o di smontaggio dopo l'installazione
- danni o perdita dovuti a un ambiente pericoloso
- danni o perdita dovuti ad azioni esterne (ad esempio deformazione del coperchio)
- danni o perdita dovuti ad animali o insetti
- danni o perdita dovuti al congelamento del prodotto
- danni o perdita dovuti a un'alimentazione elettrica non regolata (tensione, frequenza) e alle onde elettromagnetiche generate all'esterno del prodotto (ad esempio da linee dell'alta tensione o apparecchi aggiuntivi)
- danni o perdita dovuti al calo di potenza delle batterie
- danni o perdita dovuti a usura (ad esempio di valvola di drenaggio, filtro, O-ring o guarnizione)

2 Sicurezza

2.1 Uso conforme

Il dispositivo è un apparecchio elettrico di classe I e deve essere collegato a un sistema di messa a terra. Deve essere utilizzato esclusivamente in un ambiente asciutto. Se l'apparecchio viene utilizzato in una stanza da bagno, è necessario garantire un'aerazione sufficiente. A tal fine, installare un ventilatore di estrazione o un sistema di aerazione.

L'uso conforme comprende anche:

- il rispetto di tutte le istruzioni contenute nel manuale d'uso.
- il rispetto di tutte le istruzioni contenute nel manuale d'installazione.
- l'utilizzo esclusivo di ricambi originali.
- l'utilizzo esclusivo del prodotto all'interno di edifici.

ViClean può essere utilizzato solo con acqua pulita. Particelle di sporco nell'acqua possono intasare filtri, tubi flessibili e soffione.

2.2 Uso errato ragionevolmente prevedibile

Ogni utilizzo differente o che esuli da quanto indicato nella sezione "Uso conforme" è considerato improprio.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati da un uso improprio, i quali sono esclusivamente a carico del gestore.

2.3 Avvertenze di sicurezza generali

Elettricità



Manuel d'utilisation

Pericolo di folgorazione!

Il contatto con parti sotto tensione può portare a gravi infortuni e anche alla morte.

- L'apparecchio è strutturato per l'uso di 220-240 V, 50 Hz, AC. L'installazione e la riparazione del prodotto devono essere svolti esclusivamente da personale tecnico qualificato.
- Assicurarsi che durante i lavori la linea elettrica sia fuori tensione e protetta da eventuali riattivazioni.



Manuel d'utilisation

Pericolo di folgorazione durante la pulizia e la manutenzione!

Il contatto con componenti sotto tensione (220-240 V, 50 Hz, AC) durante la pulizia e la manutenzione può portare a gravi infortuni e anche alla morte.

- Durante i lavori di pulizia e manutenzione assicurarsi di non toccare parti sotto tensione (220-240 V, 50 Hz, AC).



Manuel d'utilisation

Pericolo di scosse elettriche!

Le parti sotto tensione non applicate o fissate a regola d'arte possono causare gravi lesioni fino alla morte.

- Tutti i componenti elettrici, elettromagnetici e necessari per l'installazione del prodotto (ad eccezione del telecomando) devono essere applicati in modo sicuro al WC in conformità al manuale di installazione e alle direttive nazionali.
- Per evitare lesioni o la morte, tutte le parti in tensione devono essere applicate in modo sicuro al WC in base al manuale di installazione e ai requisiti nazionali.

Calore



Manuel d'utilisation

Pericolo di esplosione!

Fonti di calore nell'ambiente direttamente circostante il WC o il telecomando possono portare allo sviluppo di calore sul prodotto e quindi all'esplosione.

- Non collocare fonti di calore nell'ambiente direttamente circostante il WC o il telecomando.

Pulizia



Manuel d'utilisation

La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.



Manuel d'utilisation

Danni materiali causati da prodotti detergenti!

Il contatto del WC con doccetta con prodotti detergenti per il bagno a pH non neutro o contenenti cloro, detergenti abrasivi o acidi e l'utilizzo di strumenti per la pulizia con superficie ruvida possono causare danni.

- Per la pulizia del WC con doccetta utilizzare esclusivamente acqua, un prodotto detergente neutro delicato e panni morbidi.
- Qualora il WC con doccetta dovesse entrare in contatto con detersivi o detergenti per sanitari aggressivi, risciacquare immediatamente con acqua pulita.



Manuel d'utilisation

Danni materiali causati da prodotti detergenti!

Tavoletta e coperchio possono venire danneggiati dal contatto con prodotti detergenti.

Durante la pulizia assicurarsi che la tavoletta e il coperchio rimangano aperti fino al risciacquo completo del prodotto detergente.



Manuel d'utilisation

Danni causati dall'acqua!

Il telecomando può venire danneggiato dal contatto con l'acqua.

- Non immergere il telecomando nell'acqua.
- Non lavare il telecomando in lavastoviglie.

**Nota!**

Per la pulizia del sedile per WC utilizzare una soluzione delicata a base di sapone e fare attenzione a che non rimangano tracce di umidità sul sedile e sulle cerniere. Asciugare il sedile per WC e le cerniere strofinandoli con un panno morbido.

Uso**Nota!**

In caso di malfunzionamento del prodotto, disattivare il WC con l'apposito interruttore (vedere capitolo "[Descrizione del prodotto](#)", [Pagina 140](#)) e chiudere l'alimentazione dell'acqua. I malfunzionamenti possono includere, tra l'altro, i seguenti:

- sviluppo di fumo
- perdite d'acqua
- sviluppo di rumori

**Nota!**

In caso di acqua dura, nel WC con doccetta può verificarsi una formazione di calcare che può comportare una limitazione delle funzionalità o danni all'apparecchio.

Vi invitiamo a sostituire il soffione della doccetta se non è più possibile pulirlo completamente e rimuovere il calcare (ricambio V99103R1).

**Nota!**

- Il sistema è conforme ai requisiti della classe di protezione I, accessori.
- Tipo X, metodo di collegamento con l'uso di cavi speciali. Per prevenire i rischi, il cavo di alimentazione in caso di danneggiamento deve essere sostituito dal produttore, dagli addetti all'assistenza tecnica o da persone con qualifica analoga.
- Tutti i componenti devono essere applicati nella zona corretta.

**Nota!**

Quando il sedile e il coperchio sono chiusi, evitare di caricarli con pesi di ogni tipo non corrispondenti all'uso conforme; ad esempio non si deve salire in piedi o su un piede solo sul sedile e sul coperchio chiusi.



Nota!

- Utilizzare esclusivamente batterie LR03/AAA.
- Non usare batterie ricaricabili.
- Non è possibile utilizzare insieme batterie di tipi diversi e batterie nuove e usate.
- Le batterie scariche devono essere rimosse dall'apparecchio e smaltite in modo sicuro.
- Rimuovere le batterie se si prevede di riporre l'apparecchio inutilizzato per un periodo prolungato.
- Non cortocircuitare i morsetti di collegamento.



Nota!

Smaltire correttamente le batterie esauste con l'aiuto di guanti. Evitare il contatto con la pelle.

Rimuovere i residui con un panno umido.

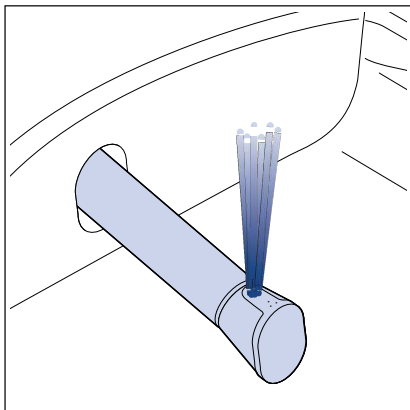
3 Dati tecnici

		ViClean-I 200
Tensione di alimentazione		Corrente alternata 220-240 V, 50 Hz
Assorbimento di potenza nominale		982 W */**
		* Input temp. acqua: 15±5 °C, portata 500 ml/min ** con riscaldamento sedile al livello 5
Assorbimento di potenza massimo		1387 W
Batterie (2 pz.) per telecomando		Tipo: LR03/AAA
WC	Consumo di acqua di sciacquo	4,5 l / 3 l
	Diametro scarico	110 mm
	Scarico verticale	Scarico orizzontale
Funzioni doccia	Modalità	Scaldaacqua istantaneo
	Temperatura dell'acqua	30 - 40 °C (5 livelli)
	Potenza dell'elemento riscaldante	480-1344 W
	Dispositivo di sicurezza	Tipo AB
	Posizione regolabile della doccetta	5 livelli
Getto d'aria	Modalità	Elemento riscaldante diretto
	Temperatura dell'aria	25 - 45 °C
	Potenza dell'elemento riscaldante	100 W
Riscaldamento sedile	Temperatura sedile	30 - 38 °C (5 livelli)
	Potenza nominale dell'elemento riscaldante	22 W
Classe di protezione		IPX4
Pressione alimentazione acqua		Pressione acqua necessaria min.: 0,1 MPa (dinamica) Pressione acqua consentita max.: 1,0 MPa (statica)
Durezza dell'acqua		Durezza dell'acqua max. consigliata 2,4 mmol/l (14°dH) senza addolcitore
Temperatura alimentazione acqua		10-35 °C
Temperatura ambiente d'esercizio		15-40 °C
Dimensioni (lunghezza x larghezza x altezza)		595 mm x 385 mm x 400 mm
Peso		32 kg

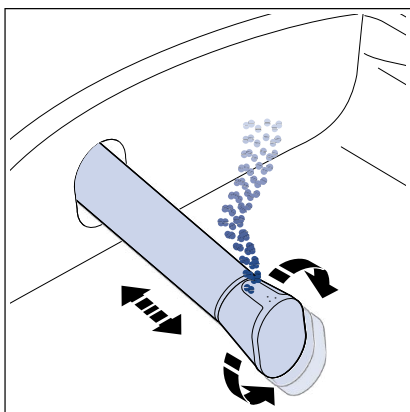
-
- | | |
|--|---------------------------------|
| 1 Coperchio posteriore | 11 Sedile |
| 2 Interruttore ON/OFF | 12 Getto d'aria |
| 3 Display di servizio | 13 Testina del getto d'aria |
| 4 Sportello di manutenzione | 14 Soffione della doccetta |
| 5 Etichetta prodotto con numero di serie | 15 Doccetta |
| 6 Supporto a parete del telecomando | 16 Ceramica |
| 7 Telecomando | 17 Gommino del sedile |
| 8 Gommino del coperchio | 18 Coperture in silicone sedile |
| 9 Coperchio | 19 Pannello ugelli doccetta |
| 10 Copertura cerniera | |

4.1 Programmi di lavaggio

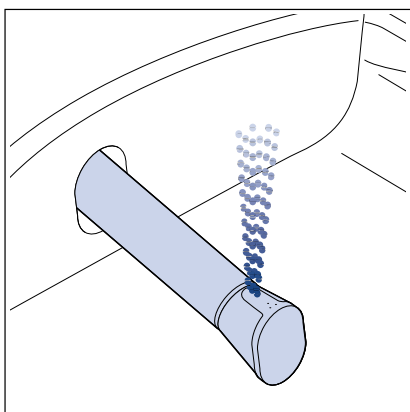
I seguenti programmi di lavaggio sono selezionabili sia per la doccetta lady, sia per la doccetta bidet:



Normale
Doccia con getto d'acqua continuo senza movimento

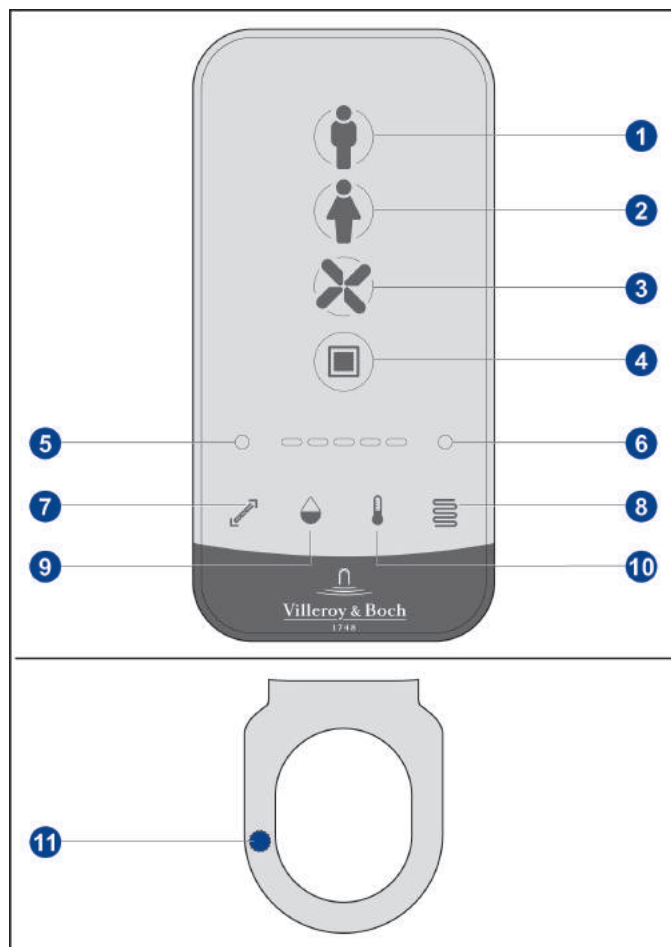


Harmonic Wave
Doccia con movimento oscillante e rotante

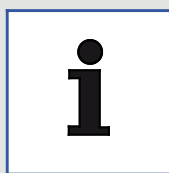


Doccia massaggiante pulsante
Doccia con lavaggio intervallato

5 Uso



- 1 Doccetta bidet
- 2 Doccetta lady
- 3 Getto d'aria
- 4 Stop
- 5 Riduzione (tasto sinistro)
- 6 Aumento (tasto destro)
- 7 Regolazione della posizione della doccetta
- 8 Regolazione del riscaldamento sedile
- 9 Regolazione dell'intensità del getto d'acqua
- 10 Regolazione della temperatura
- 11 Posizione del sensore per il riconoscimento dell'utente



Nota!

Le funzioni di lavaggio e getto d'aria si avviano solo se ci si siede sul sensore di riconoscimento utente.

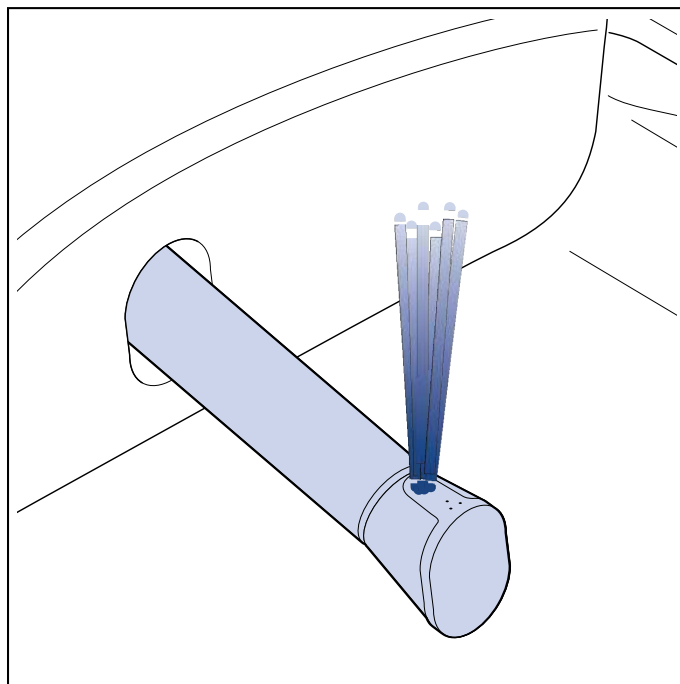
5.1 App ViClean

L'app ViClean consente un comando semplice e agevole del ViClean tramite Bluetooth.

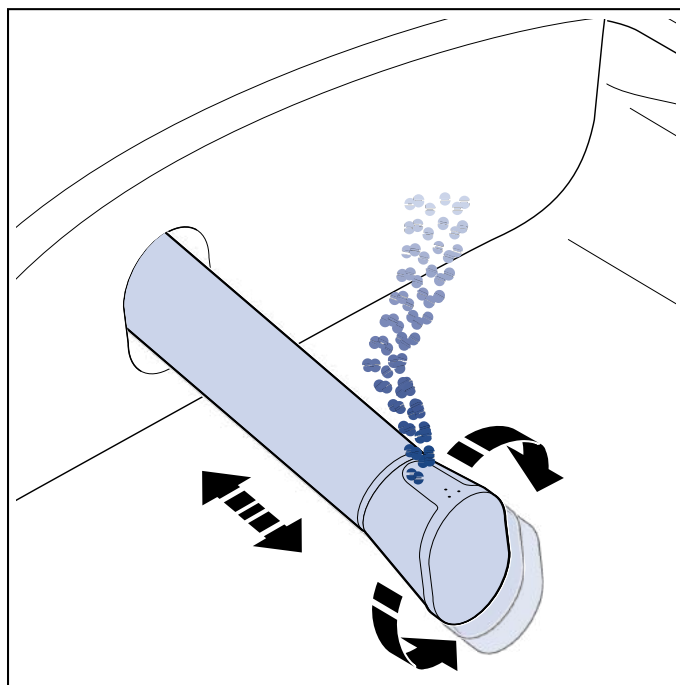
Oltre alle funzioni di base sono disponibili possibilità d'impostazione supplementari, ad es. è possibile salvare le preferenze personali in diversi profili utente.

Per scaricare l'app, cercare "ViClean" nel Google Play Store o nell'Apple Store.

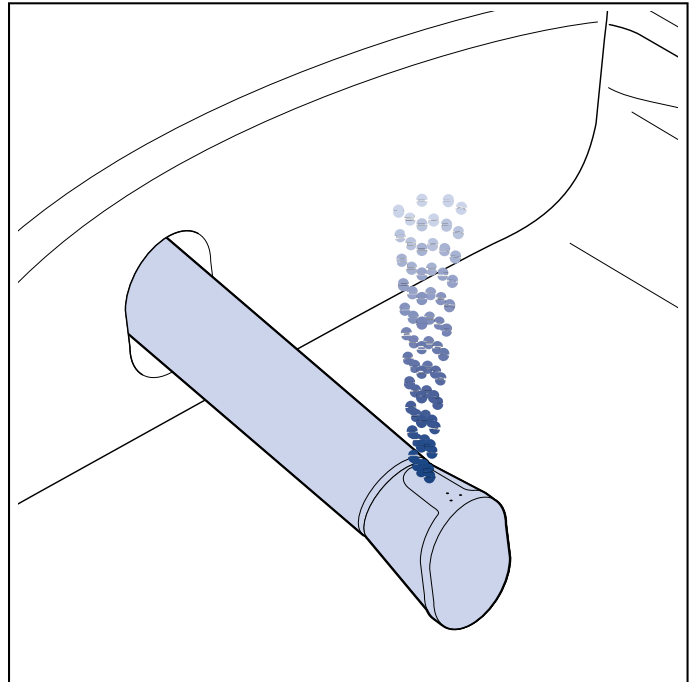
5.2 Doccetta bidet



Per attivare la doccetta bidet normale senza movimento, premere il tasto doccetta bidet.



Durante l'uso della doccetta bidet, premere un'altra volta il tasto doccetta bidet per passare alla doccetta bidet con funzione HarmonicWave.



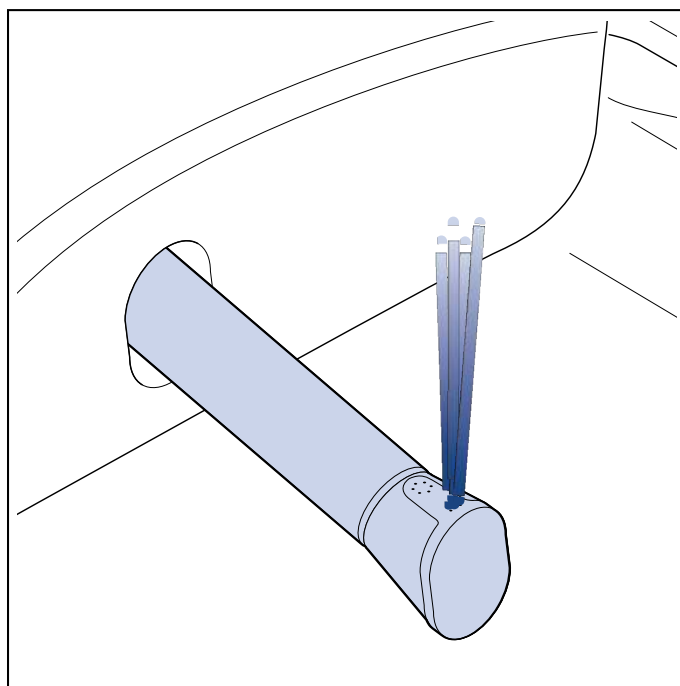
Mentre la funzione HarmonicWave è attiva, premere un'altra volta il tasto doccetta bidet per attivare la doccetta bidet con massaggio pulsante.

I programmi di lavaggio si alternano in modo ciclico. Dopo aver premuto tre volte il tasto, il ciclo ricomincia da capo e viene riattivato il programma selezionato all'inizio.

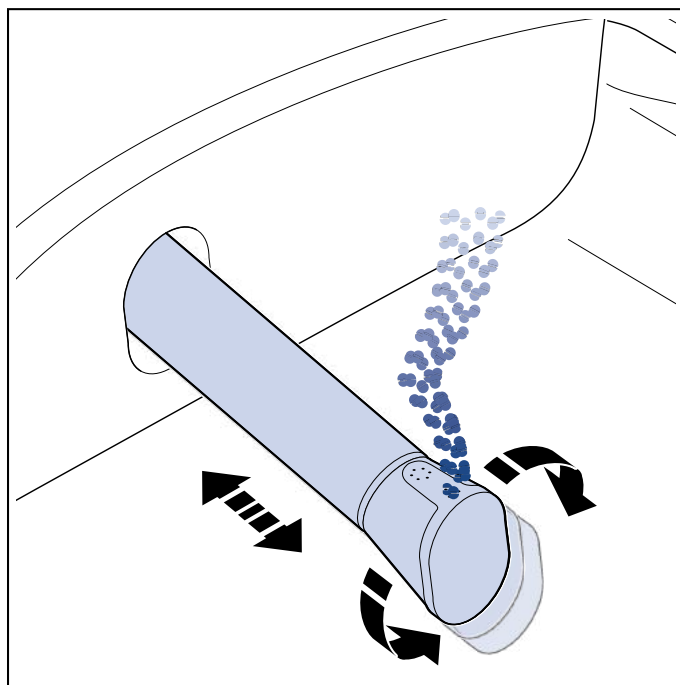


La doccetta bidet si conclude automaticamente dopo un tempo di funzionamento di due minuti.
In alternativa, per terminare la doccetta bidet si può premere il tasto Stop.

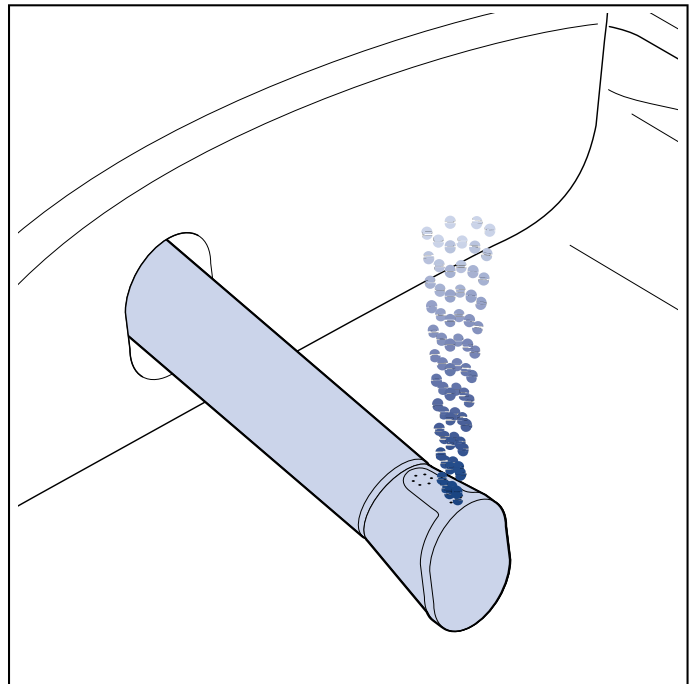
5.3 Doccetta lady



Premere il tasto della doccetta lady per attivare la doccetta lady normale senza movimento.



Durante l'uso della doccetta lady normale, premere un'altra volta il tasto doccetta lady per attivare la doccetta lady con funzione HarmonicWave.






Mentre la funzione HarmonicWave è attiva, premere un'altra volta il tasto della doccetta lady per attivare la doccetta lady con massaggio pulsante.

L'attivazione delle funzioni si svolge in modo ciclico. Dopo aver premuto quattro volte i tasti, il ciclo ricomincia da capo e viene riattivata la funzione selezionata all'inizio.




La doccetta lady si conclude automaticamente dopo un tempo di funzionamento di due minuti.
In alternativa, per terminare la doccetta lady si può premere il tasto Stop.




5.4 Regolazione del soffione

Tasto	Azione	Risultato
	1 volta	Avvio regolazione della posizione del soffione. Il LED luminoso indica la posizione attuale
	1 volta tasto destro	Il soffione avanza di un livello
	1 volta tasto sinistro	Il soffione arretra di un livello





5.5 Stop

Tasto	Azione	Risultato
	1 volta	La funzione in corso si interrompe




5.6 Intensità del getto d'acqua

Tasto	Azione	Risultato
	1 volta	Avvio regolazione dell'intensità del getto d'acqua. Il LED luminoso indica l'intensità attuale del getto d'acqua
	1 volta tasto destro	Aumenta l'intensità del getto d'acqua di un livello
	1 volta tasto sinistro	Riduce l'intensità del getto d'acqua di un livello

5.7 Regolazione del getto d'aria e della temperatura

Tasto	Azionamento	Risultato
	1 volta	Avvio del getto d'aria
	1 volta	Avvio regolazione della temperatura del getto d'aria. Il LED luminoso indica la temperatura attuale.
	1 volta tasto destro	Aumenta la temperatura del getto d'aria di un livello.
	1 volta tasto sinistro	Riduce la temperatura del getto d'aria di un livello. Nessun LED acceso = riscaldamento spento (aria fredda)

5.8 Riscaldamento sedile

Tasto	Azionamento	Risultato
	1 volta	Avvio regolazione della temperatura del sedile. Il LED luminoso indica la temperatura attuale.
	1 volta tasto destro	Aumenta la temperatura del sedile di un livello.
	1 volta tasto sinistro	Riduce la temperatura del sedile di un livello.

Il sedile dispone di una modalità Eco. La modalità Eco risparmia corrente commutando il riscaldamento sedile in modalità standby nei periodi di inutilizzo e riprendendo subito a riscaldare quando ci si siede sul ViClean ([capitolo 6.5, "Modalità Eco"](#)).

6 Funzioni avanzate - Modalità expert

Oltre alle funzioni di base descritte, attraverso la modalità expert sono disponibili ulteriori funzioni attivabili con il telecomando:

6.1 Attivazione della modalità expert



Per attivare la modalità expert, premere contemporaneamente i due tasti per la riduzione/l'aumento dell'impostazione per almeno 5 secondi. I LED si accendono per tre volte.

6.2 Pairing del ViClean con un telecomando

Il "Pairing" è il processo di associazione del ViClean al relativo telecomando. Questa funzione è necessaria solo qualora il telecomando sia stato sostituito.



Nota!




Il pairing non è necessario dopo la sostituzione delle batterie.

Per eseguire il pairing del telecomando procedere come segue:

1. Spegnerne il ViClean.
2. Attivare la modalità expert premendo contemporaneamente i due tasti per la riduzione/l'aumento dell'impostazione per almeno 5 secondi. I LED si accendono per tre volte.
3. Premere il tasto della doccia lady. I LED ricominciano a lampeggiare.
4. Premere il tasto Stop per uscire dal sottomenu.
5. Estrarre le due batterie dal telecomando.
6. Accendere il ViClean.
7. Attendere che sul display appaia l'indicazione "PA" (=Pairing). Ora si hanno a disposizione 2 minuti di tempo per concludere il pairing.
8. Reinscrivere le batterie nel telecomando. Normalmente si sente un segnale acustico, in quanto il ViClean ha riconosciuto la presenza di un telecomando nelle vicinanze.
9. Attivare la modalità expert premendo contemporaneamente i due tasti per la riduzione/l'aumento dell'impostazione per almeno 5 secondi. Viene emesso un segnale acustico.
10. Premere il tasto della doccia bidet.
 - ⇒ Se il pairing è stato eseguito correttamente viene emesso un breve segnale acustico, il telecomando esce automaticamente dalla modalità expert, viene emesso un altro segnale acustico e i LED si accendono per tre volte. L'indicatore a LED del ViClean passa da "PA" a "00", e il ViClean è pronto per l'uso.
 - ⇒ Se il pairing non è riuscito, dopo 30 secondi il telecomando esce automaticamente dalla modalità expert e i LED si accendono per tre volte, senza segnali acustici. L'indicatore a LED del ViClean visualizza "PA" fino al termine dei 2 minuti di tempo previsti per il pairing, poi passa a "00".

6.3 Pulizia manuale del soffione della doccia




Per smontare e pulire manualmente la doccia è necessario estrarla e reinserirla.

Tasto	Azione	Risultato
	Tenere premuto per 5 secondi	Attiva la modalità expert.
	1 volta	La doccia fuoriesce.
	1 volta	La doccia rientra.

Se non vengono azionati tasti dopo aver estratto la doccia, questa torna nella posizione originale dopo 10 minuti.

6.4 Pulizia manuale della testina del getto d'aria





Per smontare e pulire manualmente la testina del getto d'aria è necessario estrarla e reinserirla.

Tasto	Azione	Risultato
	Tenere premuto per 5 secondi	Attiva la modalità expert.
	1 volta	La testina del getto d'aria fuoriesce.
	1 volta	La testina del getto d'aria rientra.

6.5 Modalità Eco

Questa funzione permette di risparmiare corrente commutando il riscaldamento del sedile in modalità standby quando ci si alza dal ViClean. In questo caso la temperatura scende a un livello inferiore rispetto al livello 1, circa 24-28 °C, e può essere selezionata liberamente in tre livelli.

Quando il WC viene nuovamente utilizzato, il riscaldamento sedile raggiunge automaticamente la temperatura impostata.





Tasto	Azione	Risultato
	Tenere premuto per 5 secondi	Attiva la modalità expert.
	1 volta	Avvia l'impostazione della modalità Eco
	1 volta tasto destro	Aumenta il livello della temperatura di standby (livello da 1 a 3).
	1 volta tasto sinistro	Riduce il livello della temperatura di standby. Se non ci sono LED accesi, la modalità Eco è disattivata.

La modalità Eco si avvia solo se il riscaldamento sedile è attivo a uno dei livelli 1-5. L'impostazione predefinita della modalità Eco è il livello intermedio 2.





6.6 Segnali acustici

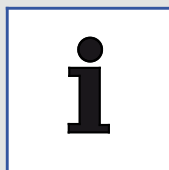
Quando un comando viene trasmesso correttamente, il ViClean emette un segnale acustico di conferma. Questo segnale acustico può essere attivato e disattivato.

Tale attivazione e disattivazione non riguarda il segnale acustico dei messaggi d'errore.

Tasto	Azione	Risultato
	Tenere premuto per 5 secondi	Attiva la modalità expert.
	1 volta	Avvia l'impostazione dei segnali acustici.
	1 volta tasto destro	I segnali acustici sono attivi se un LED è acceso.
	1 volta tasto sinistro	I segnali acustici sono disattivati se non ci sono LED accesi.

6.7 Sensore di riconoscimento utente

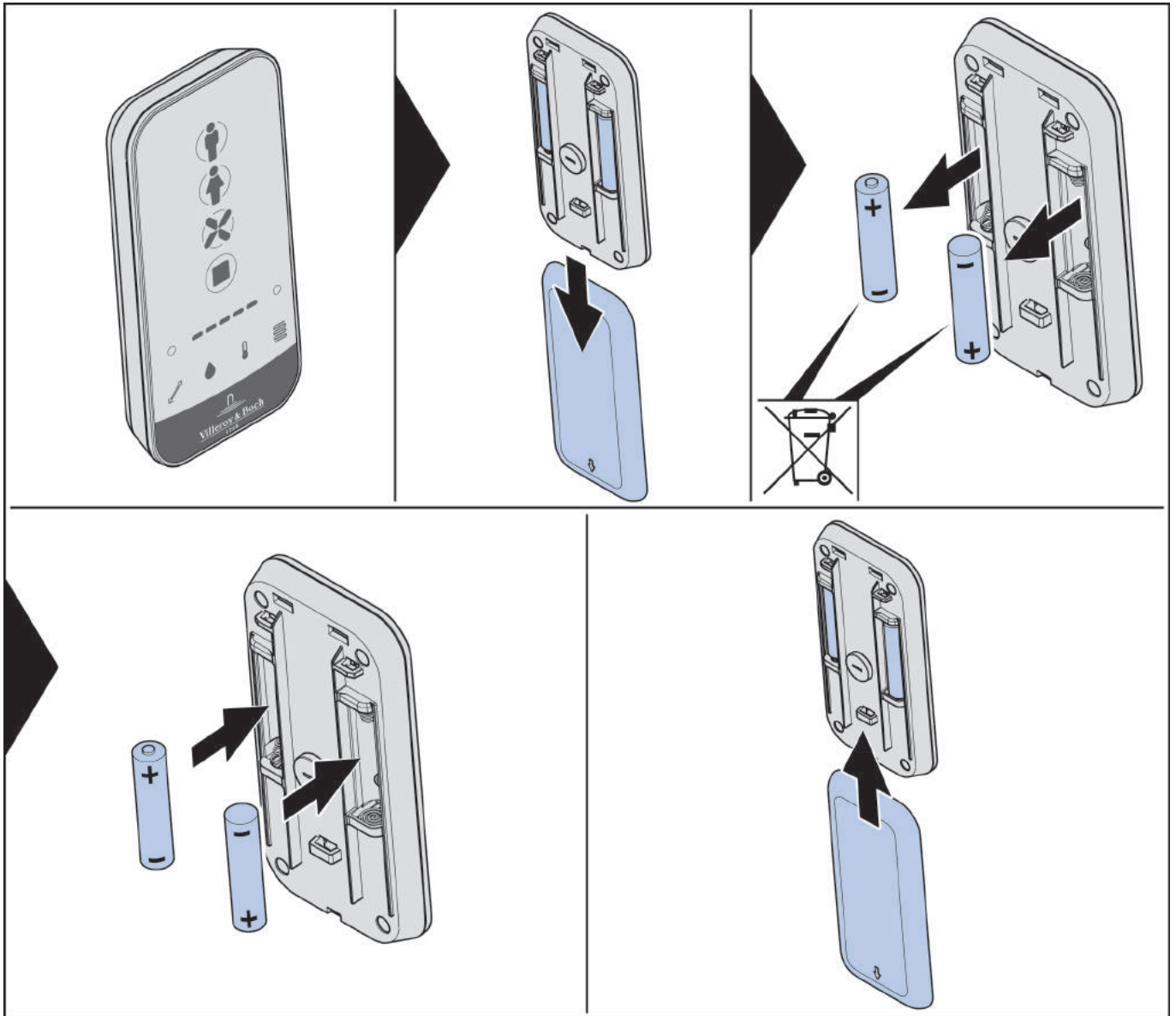
Tasto	Azione	Risultato
	Tenere premuto per 5 secondi	Attiva la modalità expert.
	1 volta	Avvia l'impostazione del sensore di riconoscimento utente.
	1 volta tasto destro	Il sensore di riconoscimento utente è attivo se un LED è acceso.
	1 volta tasto sinistro	Il sensore di riconoscimento utente è disattivato se non ci sono LED accesi.



Nota!

- Disattivando il sensore di riconoscimento utente, è possibile avviare la funzione di lavaggio senza che nessuno sia seduto sul ViClean.
- Quando il sensore di riconoscimento utente è disattivato, la modalità Eco non è più disponibile. Il riscaldamento sedile resta acceso alla temperatura impostata e non passa in modalità standby quando ci si alza dal ViClean.

7 Sostituzione delle batterie



Nota!

Smaltire correttamente le batterie esauste con l'aiuto di guanti. Evitare il contatto con la pelle.

Rimuovere i residui con un panno umido.



Nota!

Utilizzare esclusivamente batterie LR03/AAA. Non utilizzare batterie ricaricabili.

Per il corretto smaltimento delle batterie vedere ["Smaltimento"](#).

8 Manutenzione e cura



Manuel d'utilisation

Danni materiali causati da prodotti detergenti!

Il contatto del WC con doccetta con prodotti detergenti per il WC a pH non neutro o prodotti per la pulizia del bagno contenenti cloro, abrasivi o acidi e l'utilizzo di strumenti per la pulizia con superficie ruvida possono causare danni.

- Per la pulizia del WC con doccetta utilizzare esclusivamente acqua, un prodotto detergente neutro delicato e panni morbidi.
- Qualora il WC con doccetta dovesse entrare in contatto con detersivi o detergenti per sanitari aggressivi, risciacquare immediatamente con acqua pulita.



Manuel d'utilisation

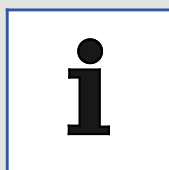
Danni causati dall'acqua!

Il telecomando può venire danneggiato dal contatto con l'acqua.

- Non immergere il telecomando nell'acqua.
- Non lavare il telecomando in lavastoviglie.

8.1 Avvertenze di cura generali

Per la pulizia quotidiana si consiglia di utilizzare una spugna o un panno non abrasivi inumiditi.



Nota!

Per la pulizia del sedile per WC utilizzare una soluzione delicata a base di sapone e fare attenzione a che non rimangano tracce di umidità sul sedile e sulle cerniere.

Asciugare il sedile per WC e le cerniere strofinandoli con un panno morbido.

Avvertenze di cura in caso di sporco ostinato

La particolare superficie di ViClean consente di ottenere una fresca pulizia e un'igiene ottimale anche senza l'uso di detergenti aggressivi. Qualora si voglia utilizzare un detergente, si consiglia di utilizzare un prodotto universale normalmente disponibile in commercio.



Manuel d'utilisation

Danni materiali causati da prodotti detergenti!

Tavoletta e coperchio possono venire danneggiati dal contatto con prodotti detergenti.

Durante la pulizia assicurarsi che la tavoletta e il coperchio rimangano aperti fino al risciacquo completo del prodotto detergente.

8.2 Pulizia e sostituzione del soffione della doccetta

Il soffione della doccetta può essere rimosso per una pulizia mirata ed eventualmente sostituito.

I relativi dettagli sono disponibili al [capitolo 6.3, "Pulizia manuale del soffione della doccetta"](#)

8.3 Avvertenze per la rimozione del calcare

L'evaporazione dell'acqua può causare depositi di calcare, specialmente sulla ceramica e sul soffione della doccia. Pertanto, questi elementi devono essere puliti a intervalli regolari.

Si consiglia di utilizzare una spugna o un panno morbidi e non abrasivi e acqua pulita.

In caso di incrostazioni ostinate di calcare, per la pulizia del soffione della doccia si può utilizzare un comune prodotto anticalcare. Preparare una soluzione di acqua e prodotto anticalcare in base alle indicazioni del produttore e immergervi il soffione della doccia precedentemente smontato. Dopo un tempo d'azione sufficiente, pulire il soffione della doccia, risciacquarlo accuratamente con acqua e farlo asciugare. Quindi rimontare il soffione della doccia.

Se il soffione della doccia non può più essere completamente pulito o decalcificato dovrà essere sostituito.

9 Risoluzione dei problemi

Se dopo la correzione del malfunzionamento il ViClean non dovesse ancora funzionare, si prega di comunicarci tramite la nostra hotline il codice dell'errore che appare sul display di servizio (vedere il [capitolo 4, "Descrizione del prodotto"](#), numero di posizione 3).

Per la ricerca degli errori basarsi sulla seguente tabella.

Ricerca degli errori	
Verificare l'alimentazione dell'acqua	L'alimentazione dell'acqua dell'appartamento funziona?
	Il rubinetto generale è chiuso?
Verificare la tensione di alimentazione	Manca la corrente?
	Controllare l'interruttore salvavita dal bagno ed eventualmente ripristinarlo.
Ricalibrare il ViClean	Spegnere il ViClean e riaccenderlo dopo 10 secondi.
Verificare se il display di servizio è acceso.	Verificare se l'interruttore sul display di servizio del ViClean si trova su ON. Verificare se il fusibile nella scatola dei fusibili si trova su ON. Durante il normale funzionamento, nei primi due minuti dopo l'accensione compare "PA", altrimenti "00"
Verificare la funzionalità del telecomando.	Verificare se le batterie sono esaurite. In caso affermativo, effettuare un cambio delle batterie. Proteggere il telecomando dal contatto con l'acqua.

Per la risoluzione di problemi basarsi sulla seguente tabella.

Problema	Possibile soluzione
ViClean non funziona	Controllare il display di servizio. Durante il normale funzionamento compare "00". Se non compaiono codici, verificare la tensione di alimentazione.
ViClean non reagisce al telecomando	Controllare se le batterie sono state inserite correttamente nel telecomando.
	Controllare se azionando i pulsanti del telecomando si accendono le luci corrispondenti. In caso negativo, sostituire le batterie.
	Controllare che l'app ViClean non sia attiva.
ViClean non reagisce anche se le luci sul telecomando sono accese	Confermare di essere seduti sulla posizione del sensore di seduta per il riconoscimento dell'utente (vedere "Uso", Pagina 143).
	Mettere in funzione ViClean con l'app ViClean (vedere "App ViClean", Pagina 143).
	Provare con batterie nuove.
	Se necessario, sostituire il telecomando.
	Se non è possibile utilizzare il prodotto, verificare sul display di servizio e rivolgersi al servizio di assistenza clienti.
Utente non riconosciuto	La posizione del sensore di riconoscimento utente si trova nel capitolo 5, "Uso" .
	Confermare di essere seduti sulla posizione del sensore di seduta per il riconoscimento dell'utente, altrimenti avviare il programma di lavaggio o il getto d'aria.
	Se i segnali acustici sono attivati (vedere "Segnali acustici", Pagina 152), quando ci si siede e ci si alza viene emesso un breve segnale acustico.

Acqua

Problema	Possibile soluzione
Pressione dell'acqua insufficiente	Aumentare il valore impostato con il telecomando o con l'app ViClean (vedere " App ViClean ", Pagina 143).
	Pulire il filtro.
	Se necessario, stringere tutti i raccordi filettati del tubo di alimentazione dell'acqua.
Temperatura dell'acqua insufficiente	Aumentare la temperatura dell'acqua.
	In caso di bassa temperatura nel bagno, anche la temperatura dell'acqua all'inizio del processo di spruzzatura può risultare bassa.
	Se sul display di servizio, sotto la copertura posteriore (vedere " Descrizione del prodotto ", numero di posizione 3), è visualizzato un numero, segnalare tale numero al servizio clienti.

Doccetta

Problema	Possibile soluzione
La doccetta non fuoriesce	Spegnere il ViClean e riaccenderlo dopo dieci secondi.
	Confermare di essere seduti sulla posizione del sensore di seduta per il riconoscimento dell'utente (vedere " Uso ", Pagina 143).
	Controllare il display di servizio e rivolgersi al servizio di assistenza clienti.
La doccetta fuoriesce troppo lentamente	Attivando la funzione doccetta lady o doccetta bidet, prima dell'estrazione la doccetta viene sottoposta a pulizia per alcuni secondi. Questo comportamento è normale e non rappresenta un malfunzionamento.
Il getto d'acqua che fuoriesce dalla doccetta si interrompe immediatamente	Dopo due minuti il lavaggio viene terminato e la doccetta rientra automaticamente. Questo comportamento è normale.

Getto d'aria e sedile riscaldato

Problema	Possibile soluzione
Temperatura insufficiente del getto d'aria	Aumentare la temperatura del getto d'aria. L'aumento della temperatura può richiedere alcuni secondi.
	Se sul display di servizio, sotto la copertura posteriore (vedere " Descrizione del prodotto ", numero di posizione 3), è visualizzato un numero, segnalare tale numero al servizio clienti.
Temperatura del sedile insufficiente	Aumentare la temperatura del sedile. L'aumento della temperatura può richiedere alcuni secondi.
	Confermare che la modalità Eco è disattivata
	Se la modalità Eco è attivata, il sedile resta a una temperatura bassa anche in caso di inutilizzo finché non viene riconosciuto un utente. Confermare di essere seduti sulla posizione del sensore di seduta per il riconoscimento dell'utente (vedere " Uso ", Pagina 143).

10 Smaltimento

10.1 Smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici



Questo simbolo significa che l'utente è tenuto per legge a conferire questi apparecchi in un punto di raccolta diverso da quello dei rifiuti urbani indifferenziati (vedere [capitolo 10.2](#)). È proibito lo smaltimento insieme ai rifiuti domestici, come ad esempio il cassonetto per la raccolta dei rifiuti indifferenziati o il cassonetto giallo. Il conferimento degli apparecchi elettrici usati è gratuito per i consumatori.

10.2 Possibilità di restituzione degli apparecchi usati

- I possessori di apparecchi usati possono conferirli presso i punti di raccolta comunali, come ad esempio le isole ecologiche locali, per garantirne il corretto smaltimento. Inoltre, a determinate condizioni, è possibile restituirli anche presso i distributori e altri punti di raccolta.
- Commercio al dettaglio: i distributori con una superficie di vendita di apparecchi elettrici ed elettronici di almeno 400 metri quadrati sono tenuti a ritirare gli apparecchi elettrici ed elettronici usati. Anche i rivenditori di generi alimentari che hanno una superficie di vendita totale di almeno 800 metri quadrati e vendono anche apparecchi elettrici ed elettronici più volte nell'anno solare o in modo permanente e li mettono a disposizione sul mercato sono tenuti a ritirarli. È possibile conferire fino a tre apparecchi il cui lato più lungo sia inferiore a 25 cm. Gli apparecchi usati più grandi devono essere obbligatoriamente ritirati nel luogo di consegna in caso di acquisto di un nuovo apparecchio elettrico che svolga sostanzialmente le stesse funzioni.
- Mercato delle vendite a distanza: I distributori che vendono i loro prodotti utilizzando mezzi di telecomunicazione sono tenuti a ritirare i vecchi apparecchi se le aree di stoccaggio e spedizione degli apparecchi elettrici ed elettronici hanno una superficie di almeno 400 m².

10.3 Estrazione di batterie e lampadine



Batterie e accumulatori o lampadine che possono essere estratti dall'apparecchio usato senza distruggerlo devono essere rimossi prima dello smaltimento e smaltiti separatamente come batterie o lampadine.

In questo apparecchio elettrico sono contenute le seguenti batterie e i seguenti accumulatori: Batterie alcaline tipo AA, contenenti MnO₂. Le avvertenze per la corretta estrazione delle batterie sono riportate al [capitolo 7, "Sostituzione delle batterie"](#).

Impressum

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Duitsland

Telefoon: +49 (0) 68 64 / 8 10

E-mail: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Het downloaden en gebruiken van afbeeldingen van onze websites is zonder schriftelijke toestemming van Villeroy & Boch AG niet toegestaan.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Aansprakelijkheid

De inhoud van onze websites wordt met de grootst mogelijke zorgvuldigheid samengesteld. Wij kunnen echter niet garant staan voor de juistheid, volledigheid en actualiteit van de inhoud. Villeroy & Boch AG is voor de eigen inhoud, die zij ter beschikking stelt voor gebruik, verantwoordelijk overeenkomstig de algemene wetgeving. Deze eigen inhoud is te onderscheiden van kruisverwijzingen ("links") naar de door andere aanbieders samengestelde inhoud. Indien wij vernemen dat de gekoppelde inhoud een civiel- of strafrechtelijke aansprakelijkheid oproept, zullen wij deze links verwijderen.



Het Bluetooth® woordmerk en logo's zijn gedeponeerde handelsmerken waarvan de rechten eigendom zijn van Bluetooth SIG. Elk gebruik door Villeroy & Boch gebeurt onder licentie.

Andere handelsmerken en merknamen behoren aan hun respectieve eigenaars.



Dit product voldoet aan alle CE-criteria. De conformiteitsverklaring kunt u verkrijgen bij Villeroy & Boch.

Inhoudsopgave

1	Algemene informatie.....	165
1.1	Gebruikte weergave	165
1.2	Doelgroepen	166
1.3	Garantie	166
2	Veiligheid.....	167
2.1	Beoogd gebruik	167
2.2	Redelijkerwijs te voorzien onbedoeld gebruik	167
2.3	Algemene veiligheidsinstructies	167
3	Technische gegevens.....	171
4	Productbeschrijving.....	172
4.1	Doucheprogramma's	174
5	Bediening.....	175
5.1	ViClean-app	175
5.2	Zitvlakdouche	176
5.3	Ladydouche	178
5.4	Sproeierinstelling	180
5.5	Stop	180
5.6	Waterstraalkracht	180
5.7	Föhn- en temperatuurinstelling	180
5.8	Zittingverwarming	181
6	Geavanceerde functies - expertmodus.....	182
6.1	Activering van de expertmodus	182
6.2	De ViClean koppelen met een afstandsbediening	182
6.3	Handmatige reiniging van de douchesproeierkop	183
6.4	Handmatige reiniging van de föhnsproeierkop	183
6.5	ECO-modus	183
6.6	Geluidsignalen	184
6.7	Aanwezigheidssensor	184
7	Batterijen vervangen.....	185
8	Service en onderhoud.....	187
8.1	Algemene onderhoudsinstructies	187
8.2	Douchesproeierkop reinigen en vervangen	187
8.3	Onderhoudsinstructies kalk	188
9	Probleemoplossing.....	189
10	Afvoer.....	193

10.1	Afvoer van elektrische en elektronische apparatuur	193
10.2	Mogelijkheden om afgedankte apparatuur in te leveren	193
10.3	Verwijdering van batterijen en lampen	193

1 Algemene informatie

Lees de bedieningshandleiding zorgvuldig door, voordat u het apparaat in gebruik neemt. Bewaar deze bedieningshandleiding altijd op een voor u toegankelijke plaats.

Controleer het product na de installatie op beschadigingen.

1.1 Gebruikte weergave

Veiligheidsinstructies



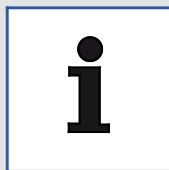
Waarschuwing!

Waarschuwing voor potentieel gevaar.
Ernstig of dodelijk letsel mogelijk.



Voorzichtig!

Waarschuwing voor potentieel gevaarlijke situaties.
Licht lichamelijk letsel of materiële schade mogelijk.



Opmerking!

Voor toepassingsinstructies en andere nuttige informatie.

Uitvoeringsinstructies

Uit te voeren stappen worden als genummerde punten weergegeven. De volgorde van de stappen dient te worden nageleefd.

Voorbeeld:

1. Uitvoeringsstap
2. Uitvoeringsstap

Resultaten van een uitvoeringsinstructie worden als volgt weergegeven:

Voorbeeld:

- ⇒ Pijl
- ⇒ Pijl

Opsommingen

Opsommingen zonder verplichte volgorde worden met opsommingspunten weergegeven.

Voorbeeld:

- Punt 1
- Punt 2

1.2 Doelgroepen

De doelgroep van deze bedieningshandleiding zijn de gebruikers van het product.

Gebruikers:

Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, mits zij onder toezicht staan of werden geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en de gevaren die hiermee samenhangen, hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.



Waarschuwing!

Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

1.3 Garantie

Uw nieuwe douchetoilet ViClean-I 200 is met grote zorg en met veel oog voor detail ontworpen en geproduceerd. Het staat voor hoge kwaliteit, schoonheid en duurzaamheid. Dit waarborgen wij met een garantieperiode van 24 maanden.

Elke garantieaanspraak is in de volgende gevallen uitgesloten:

- schade of verlies door overmacht zoals brand, aardbeving, overstroming, storm of andere invloeden zoals milieuvervuiling, gasschade (zwavelwaterstofgas), zoutschade en spanningsschommelingen,
- schade of verlies veroorzaakt door de installatie, indien deze niet werd uitgevoerd volgens de installatiehandleiding,
- schade of verlies als gevolg van onjuist gebruik, verkeerd gebruik, veronachtzaming van de bedieningshandleiding of onjuist of gebrekkig onderhoud van het product, in strijd met de instructies in de bedieningshandleiding,
- schade of verlies als gevolg van wijzigingen of beschadigingen van het product,
- schade of verlies door watervlekken, afzettingen of vreemde voorwerpen in het watersysteem,
- schade of verlies door de waterkwaliteit in het gebruiksgebied van het product,
- schade of verlies door ondeskundige installatie of demontage na installatie,
- schade of verlies door gevaarlijk milieu,
- schade of verlies door invloeden van buitenaf (bv. vervorming van het deksel)
- schade of verlies veroorzaakt door dieren of insecten,
- schade of verlies als gevolg van bevriezing van het product,
- schade of verlies door een ongeschikte stroomvoorziening (spanning, frequentie) en elektromagnetische golven die buiten het product worden opgewekt (bijv. door hoogspanningsleidingen of naburige apparatuur),
- schade of verlies door vermogensverlies van de batterijen,
- schade of verlies door slijtage (bijv. van aftapkraan, filter, O-ring of afdichting)

2 Veiligheid

2.1 Beoogd gebruik

Dit product is geclassificeerd als apparaat van Klasse I en moet worden geaard. Het dient uitsluitend in een droge omgeving te worden gebruikt. Als het apparaat in een badkamer wordt gebruikt, moet voor voldoende ventilatie worden gezorgd. Installeer hiervoor een luchtafvoerventilator of een ontluchtingsopening.

Onder het beoogde gebruik vallen ook:

- het opvolgen van alle instructies in de bedieningshandleiding,
- het opvolgen van alle instructies in de installatiehandleiding,
- het uitsluitend gebruiken van originele onderdelen,
- het uitsluitend gebruiken van het product in gebouwen.

De ViClean mag alleen met zuiver water worden gebruikt. Vuildeeltjes in het water kunnen verstopping in filters, leidingen en sproeiers veroorzaken.

2.2 Redelijkerwijs te voorzien onbedoeld gebruik

Elke andere vorm van gebruik dan het onder 'Beoogd gebruik' vastgelegde of hieraan voorbijgaande gebruik geldt als onbedoeld.

Voor schade die voortkomt uit onbedoeld gebruik draagt de exploitant de volledige verantwoordelijkheid; de fabrikant is op geen enkele wijze aansprakelijk.

2.3 Algemene veiligheidsinstructies

Elektriciteit



Waarschuwing!

Gevaar door elektrische schok!

Het aanraken van onderdelen die onder spanning staan kan ernstige en zelfs dodelijke letsels tot gevolg hebben.

- Het apparaat is ontworpen voor gebruik met 220–240 V, 50 Hz, AC. Installatie en reparatie van het product mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerd vakman.
- Ervoor zorgen dat tijdens de werkzaamheden de leiding niet onder stroom staat en beveiligd is tegen opnieuw inschakelen.



Waarschuwing!

Gevaar voor elektrische schokken bij reiniging en onderhoud!

Het aanraken van onder spanning staande onderdelen (220–240 V, 50 Hz, AC) tijdens reiniging en onderhoud kan ernstig letsel of zelfs de dood tot gevolg hebben.

- Raak tijdens reiniging en onderhoud geen onderdelen die onder spanning (220–240 V, 50 Hz, AC) staan aan.



Waarschuwing!

Gevaar door elektrische schok!

Onder spanning staande onderdelen die niet correct zijn geïnstalleerd of bevestigd, kunnen ernstige tot dodelijke letsels veroorzaken.

- Alle elektrische, elektromagnetische en voor de installatie vereiste componenten van het product (met uitzondering van de afstandsbediening) moeten stevig aan het toilet worden bevestigd in overeenstemming met de installatie-instructies en nationale voorschriften.
- Om lichamelijke of dodelijke letsels te voorkomen, moeten alle onder spanning staande delen stevig aan het toilet worden bevestigd, in overeenstemming met de installatie-instructies en nationale voorschriften.

Hitte



Waarschuwing!

Explosiegevaar!

Warmtebronnen in de onmiddellijke nabijheid van het toilet of de afstandsbediening kunnen warmteontwikkeling aan het product en een explosie veroorzaken.

- Plaats nooit warmtebronnen in de onmiddellijke nabijheid van het toilet of de afstandsbediening.

Reiniging



Waarschuwing!

Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.



Voorzichtig!

Materiële schade door reinigingsmiddelen!

Contact van het douchetoilet met niet pH-neutrale WC-reinigers of chloorhoudende, schurende of bijtende reinigingsmiddelen en het gebruik van reinigingsgereedschappen met ruwe oppervlakken kunnen tot beschadigingen leiden.

- Gebruik voor het reinigen van het douche-wc alleen water, een milde neutrale reiniger en doeken met een zacht oppervlak.
- Als de douche-wc in contact komt met agressieve reinigingsmiddelen of sanitaire reinigers, spoel deze dan onmiddellijk weg met schoon water.



Voorzichtig!

Materiële schade door reinigingsmiddelen!

De toiletzitting en het deksel kunnen door contact met reinigingsmiddelen worden beschadigd. Zorg er bij het reinigen voor dat de toiletzitting en het deksel opengeklapt zijn tot het reinigingsmiddel is weggespoeld.



Voorzichtig!

Materiële schade door water!

De afstandsbediening kan beschadigd raken door contact met water.

- Dompel de afstandsbediening nooit onder in water.
- Reinig de afstandsbediening niet in de vaatwasser.

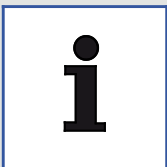


Opmerking!

Gebruik een milde zeepoplossing om de toiletzitting te reinigen en zorg ervoor dat er geen vocht op de toiletzitting en de scharnieren achterblijft.

Droog de toiletzitting en de scharnieren met een zachte doek.

Bediening



Opmerking!

Schakel bij een storing van het product het toilet uit met de desbetreffende schakelaar (zie hoofdstuk "[Productbeschrijving](#)", [Pagina 172](#)) en sluit de watertoevoer af. Storingen kunnen onder meer het volgende omvatten:

- rookontwikkeling
- waterlekken
- lawaaiontwikkeling



Opmerking!

Bij hard water kan kalkvorming op de douche-wc optreden, wat kan leiden tot een beperking van de functionaliteit of schade aan het apparaat.

Vervang de douchekop als deze niet meer compleet kan worden gereinigd en ontkalkt (reserveonderdeel V99103R1).



Opmerking!

- Het systeem voldoet aan de eisen voor accessoires van beschermingsklasse I.
- Type X, aansluitmethode met gebruik van speciale kabels. Om gevaren te voorkomen, moet de voedingskabel in geval van schade door de fabrikant, een servicevertegenwoordiger of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden vervangen.
- Alle onderdelen moeten op de juiste plaats worden aangebracht.



Opmerking!

Wanneer de toiletzitting en het deksel gesloten zijn dienen gewichtsbelastingen die niet overeenkomen met het beoogde gebruik (bv. zware voorwerpen op de toiletzitting en/of het deksel plaatsen of er met één been op steunen) absoluut vermeden te worden.



Opmerking!

- Gebruik uitsluitend LR03/AAA-batterijen.
- Gebruik geen oplaadbare batterijen.
- Verschillende soorten batterijen en nieuwe en gebruikte batterijen mogen niet samen worden gebruikt.
- Lege batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd en veilig worden afgevoerd.
- Verwijder de batterijen als het apparaat langere tijd ongebruikt wordt bewaard.
- Zorg ervoor dat de aansluitklemmen niet worden kortgesloten.



Opmerking!

Draag steeds handschoenen om lekkende batterijen te behandelen en bezorg deze aan een erkend verwerkingsbedrijf. Vermijd contact met de huid.
Verwijder eventuele resten met een vochtige doek.

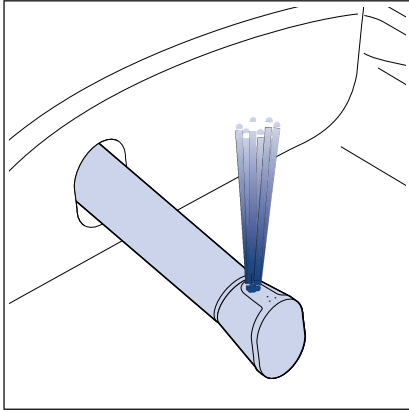
3 Technische gegevens

		ViClean-I 200
Voedingsspanning		220-240 V wisselspanning, 50 Hz
Nominaal opgenomen vermogen		982 W */**
		* Invoer watertemp.: 15±5 °C, volumestroom 500 ml/min ** met zittingverwarming op stand 5
Maximaal opgenomen vermogen		1387 W
Batterijen (2x) voor afstandsbediening		Type: LR03/AAA
Toilet	Spoelwaterverbruik	4,5 l/3 l
	Uitlaatdiameter	110 mm
	Afvoer	Afvoer horizontaal
Douchefuncties	Modus	Warmwaterboiler
	Watertemperatuur	30 - 40 °C (5 standen)
	Vermogen van het verwarmingselement	480 - 1344 W
	Veiligheidsinrichting	Type AB
	Verstelbare positie van de douchesproeier	5 standen
Föhn	Modus	Direct verwarmingselement
	Luchttemperatuur	25 - 45 °C
	Vermogen van het verwarmingselement	100 W
Zittingverwarming	Zittingtemperatuur	30 - 38 °C (5 standen)
	Nominaal vermogen van het verwarmingselement	22 W
Beschermingsklasse		IPX4
WATERAANVOERDRUK		Min. vereiste waterdruk: 0,1 MPa (dynamisch)
		Max. toegestane waterdruk: 1,0 MPa (statisch)
Waterhardheid		Max. aanbevolen waterhardheid 2.4 mmol/l (14°dH) zonder onthardingsinstallatie
WATERAANVOERTEMPERAATUUR		10 - 35 °C
BEDRIJFSOMGEVINGSTEMPERAATUUR		15 - 40 °C
Afmetingen (lengte x breedte x hoogte)		595 mm x 385 mm x 400 mm
Gewicht		32 kg

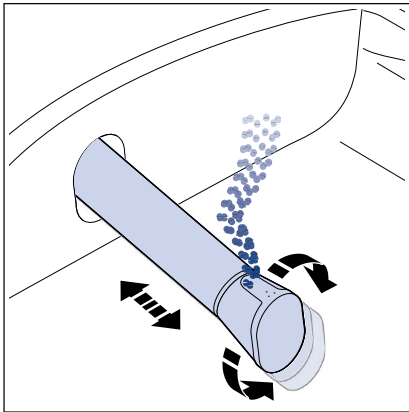
-
- | | | | |
|----|--------------------------------------|----|-------------------------------------|
| 1 | Achterklep | 11 | Toiletzitting |
| 2 | AAN/UIT-schakelaar | 12 | Föhn |
| 3 | Service-display | 13 | Föhnsproeierkop |
| 4 | Servicedeksel | 14 | Douchesproeierkop |
| 5 | Productetiket met serienummer | 15 | Douchesproeier |
| 6 | Wandbeugel voor de afstandsbediening | 16 | Keramik |
| 7 | Afstandsbediening | 17 | Toiletzitting-buffer |
| 8 | Dekselbuffer | 18 | Siliconen-afdekkingen op de zitting |
| 9 | Deksel | 19 | Sproeierpaneel |
| 10 | Scharnierbescherming | | |

4.1 Doucheprogramma's

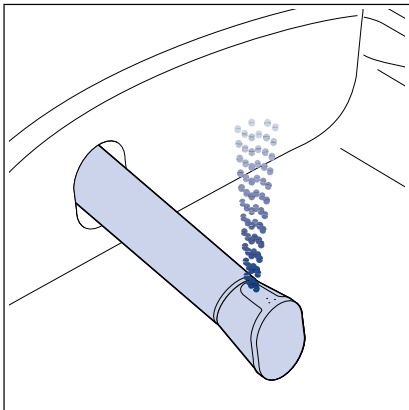
De volgende doucheprogramma's kunnen worden geselecteerd voor zowel de lady- als de zitvlakdouches:



Normaal
Douche met doorlopende waterstraal zonder beweging

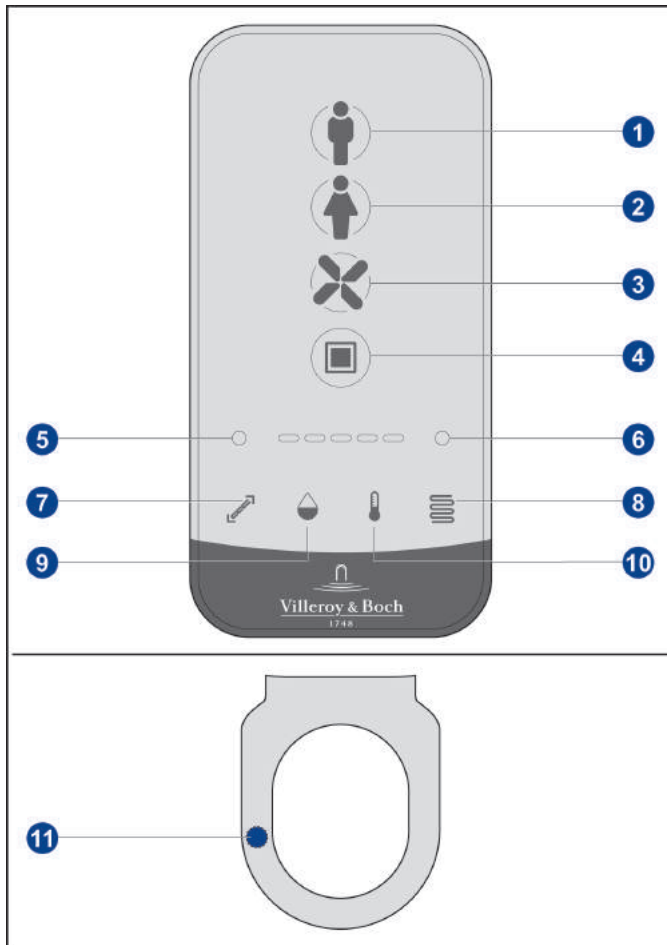


HarmonicWave
Douche met oscillerende en draaiende beweging



Pulserende massagedouche
Douche met intervalspoeling

5 Bediening



- 1 Zitvlakdouche
- 2 Ladydouche
- 3 Föhn
- 4 Stop
- 5 Verlagen (linker toets)
- 6 Verhogen (rechter toets)
- 7 Positie van de douchesproeier instellen
- 8 Zittingverwarming instellen
- 9 Waterstraalkracht instellen
- 10 Temperatuur instellen
- 11 Sensorpositie voor herkenning van aanwezigheid van een gebruiker



Opmerking!

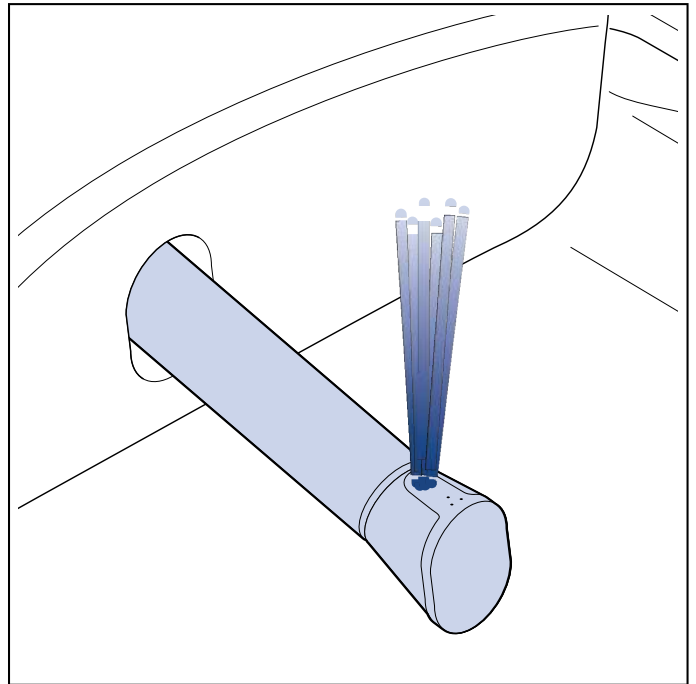
De was- en föhnfuncties starten alleen als een gebruiker op de aanwezigheidssensor gaat zitten.

5.1 ViClean-app

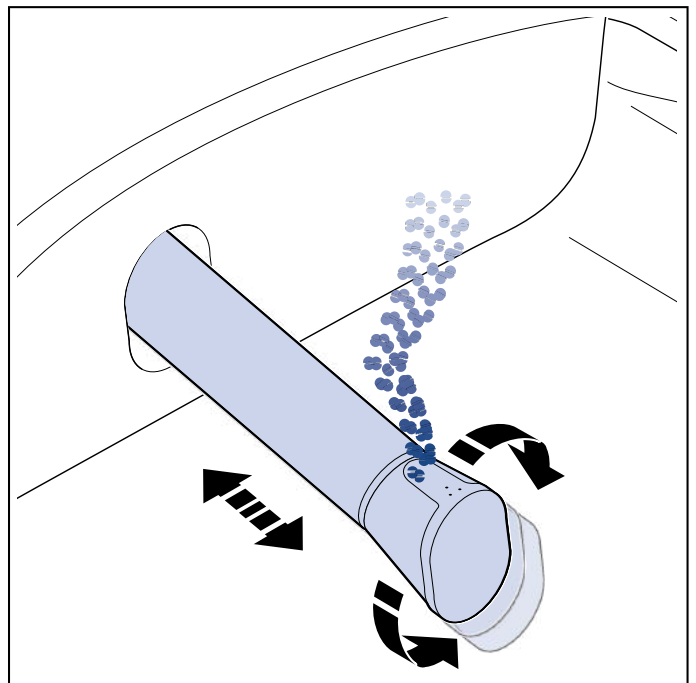
De ViClean-app maakt een eenvoudige en ongecompliceerde bediening van de ViClean via Bluetooth mogelijk. Naast de basisfuncties zijn er extra instellingsmogelijkheden, zodat bijvoorbeeld persoonlijke voorkeuren in verschillende gebruikersprofielen kunnen worden opgeslagen.

Zoek in de Google Play Store of de Apple Store naar 'ViClean' om de app te downloaden.

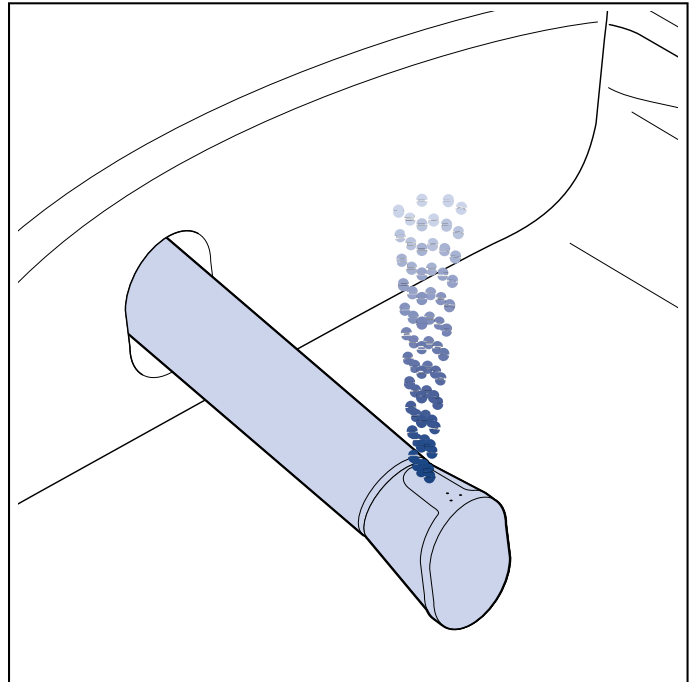
5.2 Zitvlakdouche



Druk op de zitvlakdouche-toets om de normale zitvlakdouche zonder beweging te activeren.



Druk tijdens de zitvlakdouche nogmaals op de zitvlakdouche-toets om over te schakelen naar de zitvlakdouche met HarmonicWave.



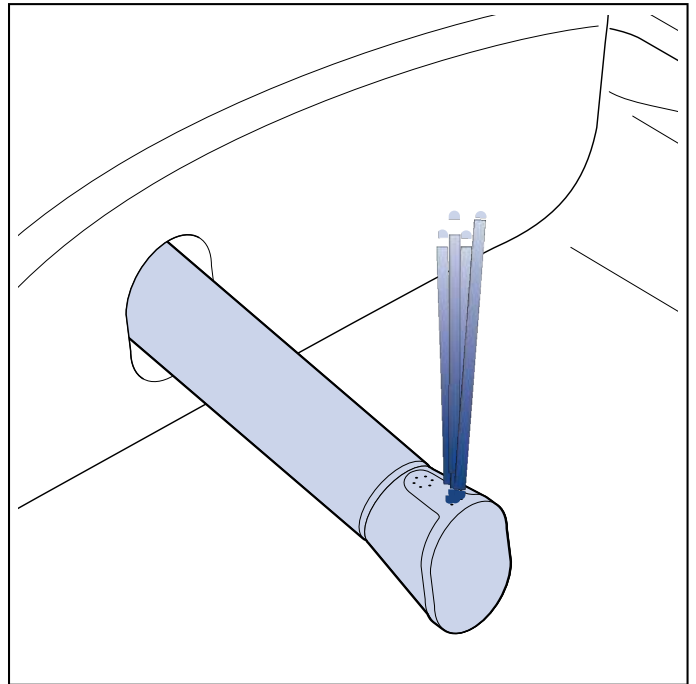
Druk tijdens de HarmonicWave-functie nogmaals op de zitvlakdouche-toets om over te schakelen naar de zitvlakdouche met pulserende massage.

De doucheprogramma's worden cyclisch doorlopen. Na drie keer op de toets te hebben gedrukt begint de cyclus opnieuw en wordt de aan het begin geselecteerde functie weer geactiveerd.

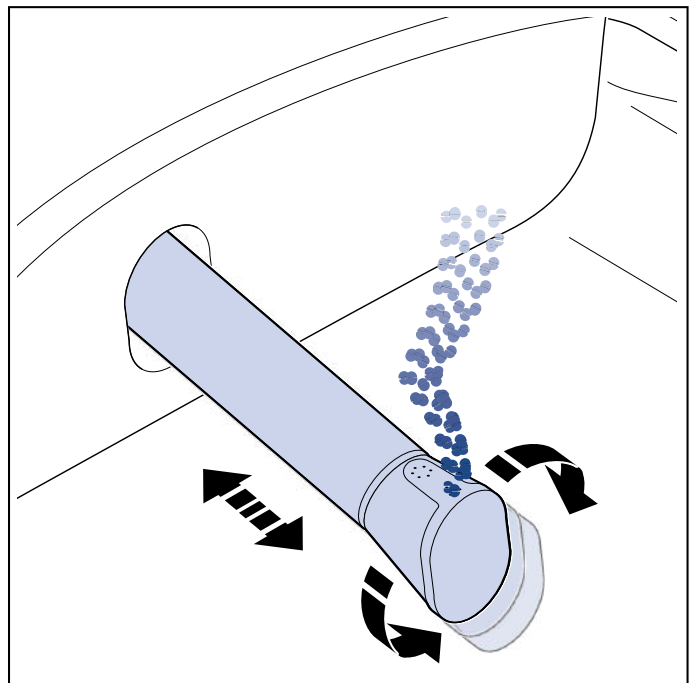


De zitvlakdouche stopt automatisch na twee minuten gebruik.
U kunt ook op de Stop-toets drukken om de zitvlakdouche te beëindigen.

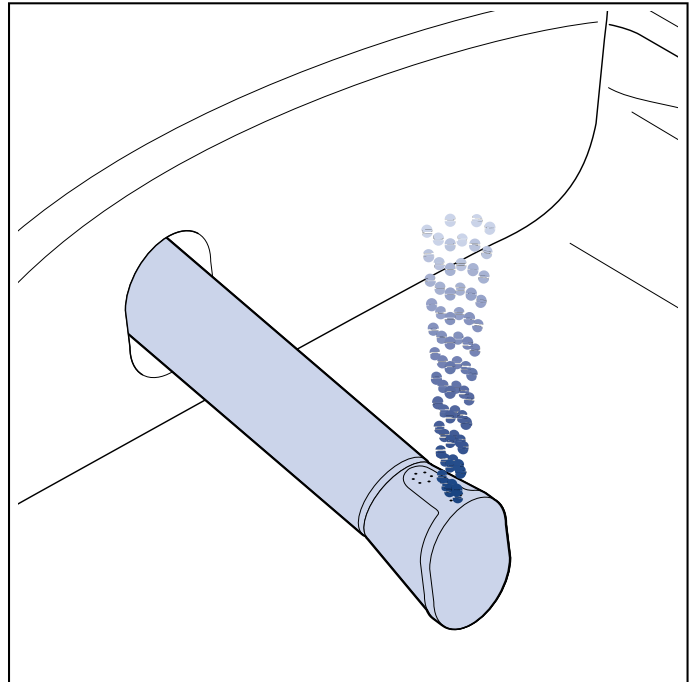
5.3 Ladydouche



Druk op de ladydouche-toets om de normale ladydouche zonder beweging te activeren.



Druk tijdens de ladydouche nogmaals op de ladydouche-toets om over te schakelen naar de ladydouche met HarmonicWave.






Druk tijdens de HarmonicWave-functie nogmaals op de ladydouche-toets om over te schakelen naar de pulserende ladydouche.

De activering van de verschillende functies is cyclisch. Na een vierde druk op de toets begint de cyclus opnieuw en wordt de aan het begin geselecteerde functie weer geactiveerd.



De ladydouche stopt automatisch na twee minuten gebruik.
U kunt ook op de Stop-toets drukken om de zitvlakdouche te beëindigen.




5.4 Sproeierinstelling

Toets	Handeling	Resultaat
	1x	Start de instelling van de sproeierpositie. De oplichtende led toont de huidige positie
	1x toets rechts	Sproeier gaat één stand naar voren
	1x toets links	Sproeier gaat één stand naar achteren





5.5 Stop

Toets	Handeling	Resultaat
	1x	De geactiveerde functie wordt gestopt




5.6 Waterstraalkracht

Toets	Handeling	Resultaat
	1x	Start de instelling van de waterstraalkracht. De oplichtende led toont de huidige waterstraalkracht
	1x toets rechts	Verhoogt de waterstraalkracht naar de volgende stand
	1x toets links	Verlaagt de waterstraalkracht naar de vorige stand

5.7 Föhn- en temperatuurinstelling

Toets	Bediening	Resultaat
	1x	Föhn starten
	1x	Start de instelling van de föhntemperatuur. De oplichtende led toont de huidige temperatuur.
	1x toets rechts	Verhoogt de föhntemperatuur naar de volgende stand.
	1x toets links	Verlaagt de föhntemperatuur naar de vorige stand. Geen oplichtende leds = verwarming uitgeschakeld (koude lucht)

5.8 Zittingverwarming

Toets	Bediening	Resultaat
	1x	Start de instelling van de zittingtemperatuur. De oplichtende led toont de huidige temperatuur.
	1x toets rechts	Verhoogt de zittingtemperatuur naar de volgende stand.
	1x toets links	Verlaagt de zittingtemperatuur naar de vorige stand.

De zitting beschikt over een ECO-modus. De ECO-modus bespaart stroom door de zittingverwarming in de stand-bymodus te zetten wanneer deze niet wordt gebruikt en onmiddellijk weer in te schakelen zodra iemand op de ViClean gaat zitten ([Hoofdstuk 6.5, "ECO-modus"](#)).

6 Geavanceerde functies - expertmodus

Naast de beschreven basisfuncties zijn er via de expertmodus met de afstandsbediening nog andere functies beschikbaar:

6.1 Activering van de expertmodus



Om de expertmodus te activeren, drukt u gedurende minstens vijf seconden tegelijkertijd op de twee toetsen voor het verlagen/verhogen van de instelling. De leds lichten drie keer op.

6.2 De ViClean koppelen met een afstandsbediening

Met 'koppelen' wordt het verbindingproces tussen de ViClean en de bijbehorende afstandsbediening bedoeld. Het uitvoeren van functie is alleen nodig als de afstandsbediening wordt vervangen.



Opmerking!




Na het vervangen van de batterijen is geen nieuwe koppeling vereist.

Voor het koppelen van de afstandsbediening gaat u als volgt te werk:

1. Schakel de ViClean uit.
2. Activeer de expertmodus door gedurende minstens vijf seconden tegelijkertijd op de twee toetsen voor het verhogen/verlagen van de instelling te drukken. De leds zullen drie keer oplichten.
3. Druk op de ladydouche-toets. De leds knipperen weer.
4. Druk op de Stop-toets om het submenu te verlaten.
5. Neem beide batterijen uit de afstandsbediening.
6. Schakel de ViClean in.
7. Wacht tot op het display de aanduiding 'PA' (= koppeling) verschijnt. U hebt nu 2 minuten de tijd om de koppeling tot stand te brengen.
8. Plaats de batterijen terug in de afstandsbediening. Meestal weerklinkt dan een piepton, omdat de ViClean heeft gedetecteerd dat er een afstandsbediening in de buurt is.
9. Activeer de expertmodus door gedurende minstens vijf seconden tegelijkertijd op de twee toetsen voor het verhogen/verlagen van de instelling te drukken. Het wordt een geluidssignaal gegenereerd.
10. Druk op de zitvlakdouche-toets.
 - ⇒ Als de koppeling succesvol is, weerklinkt een kort signaal, de afstandsbediening verlaat automatisch de expertmodus, er weerklinkt nog een kort signaal en de leds lichten drie keer op. De led-indicator van de ViClean verandert van 'PA' naar '00' en de ViClean is klaar voor gebruik.
 - ⇒ Als de koppeling niet is geslaagd, verlaat de afstandsbediening na 30 seconden automatisch de expertmodus en de leds lichten drie keer op, maar zonder geluidssignalen. De ledindicator van de ViClean toont 'PA' tot de koppeltijd van 2 minuten is verstreken, waarna deze verandert naar '00'.

6.3 Handmatige reiniging van de douchesproeierkop




Om de douchesproeierkop te demonteren en handmatig te reinigen, moet deze worden in- of uitgeschoven.

Toets	Handeling	Resultaat
	Gedurende 5 seconden vasthouden	Activeert de expertmodus.
	1x	De douchesproeier schuift uit.
	1x	De douchesproeier schuift in.

Indien er na het uitschuiven van de douchesproeier geen toetsen worden ingedrukt, keert de douchesproeier na tien minuten weer terug naar de uitgangspositie.

6.4 Handmatige reiniging van de föhnsproeierkop





Om de föhnsproeierkop te demonteren en handmatig te reinigen, moet deze worden in- of uitgeschoven.

Toets	Handeling	Resultaat
	Gedurende 5 seconden vasthouden	Activeert de expertmodus.
	1x	De föhnsproeier schuift uit.
	1x	De föhnsproeier schuift in.

6.5 ECO-modus

Deze functie zorgt ervoor dat er stroom wordt bespaard door de zittingverwarming in stand-by te zetten bij het verlaten van de ViClean. De temperatuur daalt daarbij naar een lager niveau dan bij stand 1, ca. 24 - 28 °C en is vrij te kiezen in drie standen.

Bij hergebruik van het toilet wordt de stoelverwarming automatisch tot de ingestelde temperatuur verwarmd.





Toets	Handeling	Resultaat
	Gedurende 5 seconden vasthouden	Activeert de expertmodus.
	1x	Start de instelling van de ECO-modus
	1x toets rechts	Verhoogt de stand-bytemperatuur (niveau 1 tot 3).
	1x toets links	Verlaagt de stand-bytemperatuur. De ECO-modus is uitgeschakeld als er geen leds oplichten.

De ECO-modus start alleen als de stoelverwarming op een van de niveaus 1 tot 5 is ingesteld. De standaardinstelling van de ECO-modus is de middelste stand 2.





6.6 Geluidssignalen

Als een commando succesvol werd overgedragen, geeft de ViClean een bevestigingssignaal. Dit geluidssignaal kan worden in- en uitgeschakeld.

Het geluidssignaal voor foutmeldingen wordt hierdoor niet beïnvloed.

Toets	Handeling	Resultaat
	Gedurende 5 seconden vasthouden	Activeert de expertmodus.
	1x	Start de instelling van de geluidssignalen.
	1x rechts	De geluidssignalen zijn ingeschakeld als er een led oplicht.
	1x links	De geluidssignalen zijn uitgeschakeld als er geen led oplicht.

6.7 Aanwezigheidssensor

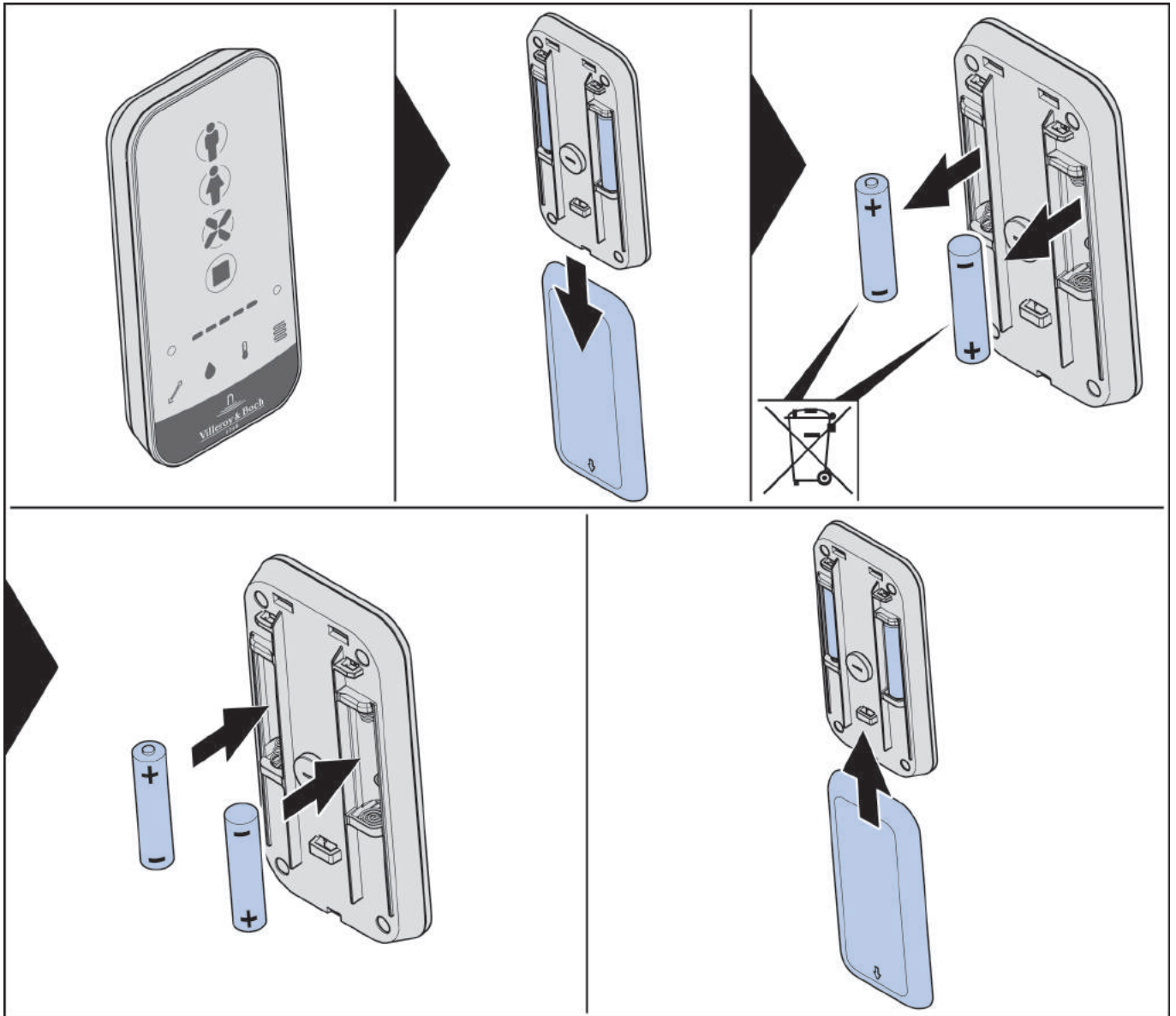
Toets	Handeling	Resultaat
	Gedurende 5 seconden vasthouden	Activeert de expertmodus.
	1x	Start de instelling van de aanwezigheidssensor.
	1x rechts	De aanwezigheidssensor is ingeschakeld als er een led oplicht.
	1x links	De aanwezigheidssensor is uitgeschakeld als er geen led oplicht.



Opmerking!

- Bij het uitschakelen van de aanwezigheidssensor is het mogelijk om de douchefunctie te starten zonder dat er iemand op de ViClean zit.
- Als de aanwezigheidssensor is uitgeschakeld, is de ECO-modus niet meer beschikbaar. De zittingverwarming blijft op de ingestelde temperatuur ingeschakeld en schakelt bij het verlaten van de ViClean niet naar de stand-bymodus.

7 Batterijen vervangen



Opmerking!

Draag steeds handschoenen om lekkende batterijen te behandelen en bezorg deze aan een erkend verwerkingsbedrijf. Vermijd contact met de huid.
Verwijder eventuele resten met een vochtige doek.



Opmerking!

Gebruik uitsluitend LR03/AAA-batterijen. Gebruik geen oplaadbare batterijen.

Instructies over de correcte afvoer van de batterijen vindt u in ["Afvoer"](#).

8 Service en onderhoud



Voorzichtig!

Materiële schade door reinigingsmiddelen!

Contact van de douche-wc met niet pH-neutrale wc-reinigers of chloorhoudende, schurende of bijtende reinigingsmiddelen, alsmede het gebruik van reinigingsgereedschappen met ruwe oppervlakken kunnen tot beschadigingen leiden.

- Gebruik voor het reinigen van de douche-wc alleen water, een milde neutrale reiniger en doeken met een zacht oppervlak.
- Als de douche-wc in contact komt met agressieve reinigingsmiddelen of sanitaire reinigers, spoel deze dan onmiddellijk weg met schoon water.



Voorzichtig!

Materiële schade door water!

De afstandsbediening kan beschadigd raken door contact met water.

- Dompel de afstandsbediening nooit onder in water.
- Reinig de afstandsbediening niet in de vaatwasser.

8.1 Algemene onderhoudsinstructies

Voor het dagelijkse onderhoud raden wij aan een zachte, niet-krassende spons of doek te gebruiken.



Opmerking!

Gebruik een milde zeepoplossing om de toiletzitting te reinigen en zorg ervoor dat er geen vocht op de toiletzitting en de scharnieren achterblijft.

Droog de toiletzitting en de scharnieren met een zachte doek.

Onderhoud in geval van hardnekkige vervuilingen

Dankzij de gemakkelijk reinigbare oppervlakken van de ViClean kunt u steeds de optimale zuiverheid en hygiëne behouden, zelfs zonder agressieve reinigingsmiddelen. Als u een reinigingsmiddel wilt gebruiken, raden wij het gebruik van een in de handel verkrijgbare allesreiniger aan.



Voorzichtig!

Materiële schade door reinigingsmiddelen!

De toiletzitting en het deksel kunnen door contact met reinigingsmiddelen worden beschadigd.

Zorg er bij het reinigen voor dat de toiletzitting en het deksel opengeklapt zijn tot het reinigingsmiddel is weggespoeld.

8.2 Douchesproeierkop reinigen en vervangen

Voor een gerichte reiniging kan de douchesproeierkop worden verwijderd en indien nodig worden vervangen.

Details hierover zijn te vinden onder [Hoofdstuk 6.3, "Handmatige reiniging van de douchesproeierkop"](#)

8.3 Onderhoudsinstructies kalk

Waterdamp kan met name op de keramiek en op de douchesproeierkop kalkaanslag veroorzaken. Reinig deze daarom regelmatig.

Wij adviseren hiervoor het gebruik van een zachte, niet-krassende spons of doek en zuiver water.

Bij hardnekkige verkalking kan de douchesproeierkop worden gereinigd met een in de handel verkrijgbare ontkalker. Bereid hiervoor een waterbad met de ontkalker volgens de instructies van de fabrikant voor en leg er de gedemonteerde douchesproeierkop in. Na voldoende inwerktijd kunt u de douchesproeierkop reinigen, grondig met water afspoelen en laten drogen. Vervolgens kunt u de douchesproeierkop weer monteren.

Als de douchesproeierkop niet meer compleet kan worden gereinigd of ontkalkt, moet deze worden vervangen.

9 Probleemoplossing

Als de ViClean na de voorgestelde probleemoplossing nog steeds niet werkt, informeer ons dan via onze hotline over de foutcode op het service-display (zie [Hoofdstuk 4, "Productbeschrijving"](#), positienummer 3).

Raadpleeg de volgende tabel voor het oplossen van problemen.

Foutopsporing	
Controleer de watertoevoer	Werkt de watervoorziening in uw woning?
	Is de hoofdkraan niet gesloten?
Controleer de stroomtoevoer	Is er een stroomstoring?
	Controleer de aardlekschakelaar van de badkamer en reset deze zo nodig.
Herkalibreer de ViClean	Schakel de ViClean uit en na 10 seconden weer in.
Controleer of het service-display oplicht.	Controleer of de schakelaar op het service-display van de ViClean op ON staat. Controleer of de zekering in de zekeringkast op ON staat. In normale werking wordt binnen de eerste twee minuten na het inschakelen 'PA' weergegeven, anders '00'
Controleer of de afstandsbediening correct werkt.	Controleer of de batterijen leeg zijn. Vervang de batterijen als dit het geval is. Bescherm de afstandsbediening tegen contact met water.

Raadpleeg de volgende tabel voor het oplossen van problemen.

Probleem	Mogelijke oplossing
Geen enkele functie van de ViClean werkt	<p>Controleer het service-display. Bij normale werking dient dit "00" aan te geven.</p> <p>Als er geen code wordt weergegeven, controleer dan de stroomtoevoer.</p>
De ViClean reageert niet op de afstandsbediening	<p>Controleer of de batterijen correct in de afstandsbediening zijn geplaatst.</p>
	<p>Controleer of de betreffende lampjes op de afstandsbediening oplichten wanneer u op de knoppen drukt. Vervang de batterijen als dit niet het geval is.</p> <p>Controleer of de ViClean-app niet actief is.</p>
De ViClean reageert niet op de afstandsbediening hoewel de lampjes ervan oplichten	<p>Bevestig dat u op de positie van de zittingsensor voor de gebruikersherkenning zit (zie "Bediening", Pagina 175).</p>
	<p>Activeer de ViClean met behulp van de ViClean-app (zie "ViClean-app", Pagina 175).</p>
	<p>Probeer met nieuwe batterijen.</p>
	<p>Vervang de afstandsbediening indien nodig.</p>
De gebruiker wordt niet herkend	<p>Als de bediening niet mogelijk is, controleer dan het service-display en neem contact op met de klantenservice.</p>
	<p>De positie van de sensor voor gebruikersherkenning is te vinden in Hoofdstuk 5, "Bediening".</p>
	<p>Bevestig dat u op de positie van de zittingsensor voor de gebruikersherkenning zit, anders starten noch de doucheprogramma's, noch de föhn.</p> <p>Als de geluidssignalen zijn ingeschakeld (zie "Geluidssignalen", Pagina 184) dan weerklinkt een kort signaal wanneer u gaat zitten of opstaat.</p>

Water

Probleem	Mogelijke oplossing
Onvoldoende waterdruk	Verhoog de ingestelde waarde met behulp van de afstandsbediening of de ViClean-App (zie " ViClean-app ", Pagina 175).
	Reinig de filter.
	Draai indien nodig alle wateraansluitingen stevig aan.
Onvoldoende watertemperatuur	Verhoog de watertemperatuur.
	Bij lage temperaturen in de badkamer kan de watertemperatuur aan het begin van het sproeiproces ook laag zijn.
	Indien een getal verschijnt op het service-display onder de achterklep (zie " Productbeschrijving ", positienummer 3), dient dit aan de klantenservice te worden gemeld.

Douchesproeier

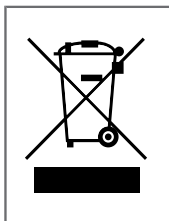
Probleem	Mogelijke oplossing
De douchesproeier komt niet tevoorschijn	Schakel de ViClean uit en na tien seconden weer in.
	Bevestig dat u op de positie van de zittingsensor voor de gebruikersherkenning zit (zie " Bediening ", Pagina 175).
	Controleer het service-display en neem contact op met de klantenservice.
De douchesproeier schuift slechts langzaam uit	Bij activering van de lady- of zitvlakdouchefunctie wordt de douchesproeier enkele seconden voor het uitschuiven gereinigd. Dit gedrag is normaal en duidt niet op een fout.
De waterstraal uit de douchesproeier wordt plots onderbroken	Na twee minuten wordt de spoeling gestopt en wordt de douchesproeier automatisch ingetrokken. Dit gedrag is normaal.

Föhn en verwarmde zitting

Probleem	Mogelijke oplossing
Onvoldoende föhntemperatuur	Verhoog de föhntemperatuur. Het kan enkele seconden duren voordat de temperatuur stijgt.
	Indien een getal verschijnt op het service-display onder de achterklep (zie " Productbeschrijving ", positienummer 3), dient dit aan de klantenservice te worden gemeld.
Onvoldoende zittingtemperatuur	Verhoog de zittingtemperatuur. Het kan enkele seconden duren voordat de temperatuur stijgt.
	Bevestig dat de ECO-modus is uitgeschakeld
	Als de ECO-modus is ingeschakeld, blijft de zitting ook bij niet-gebruik op een lage temperatuur totdat een gebruiker wordt herkend. Bevestig dat u op de positie van de zittingsensor voor de gebruikersherkenning zit (zie " Bediening ", Pagina 175).

10 Afvoer

10.1 Afvoer van elektrische en elektronische apparatuur



Dit symbool betekent dat u wettelijk verplicht bent om deze apparaten gescheiden van ongesorteerd huishoudelijk afval af te voeren (zie [Hoofdstuk 10.2](#)). De afvoer samen met het huishoudelijk afval, zoals de restafvalbak of de gele bak, is verboden. Het inleveren van afgedankte elektrische apparatuur is gratis voor consumenten.

10.2 Mogelijkheden om afgedankte apparatuur in te leveren

- Eigenaren van afgedankte apparatuur kunnen deze inleveren bij gemeentelijke inzamelpunten, zoals hun plaatselijke recyclingbedrijf, zodat de afgedankte apparatuur op de juiste manier wordt afgevoerd. Bovendien is de inlevering onder bepaalde voorwaarden ook mogelijk bij distributeurs en andere ontvangtpunten.
- Detailhandel: Distributeurs die over een verkoopoppervlak voor elektrische en elektronische apparatuur van ten minste 400 vierkante meter beschikken, zijn verplicht afgedankte elektrische apparatuur terug te nemen. Bovendien zijn detailhandelaren in levensmiddelen die over een totale verkoopoppervlakte van ten minste 800 vierkante meter beschikken en die ook meerdere keren per kalenderjaar of permanent elektrische en elektronische apparatuur aanbieden en op de markt brengen, verplicht deze terug te nemen. Hier kunnen tot drie apparaten, waarvan geen enkele rand langer is dan 25 cm, worden ingeleverd. Grotere afgedankte apparatuur moet ook op de plaats van inlevering worden teruggebracht bij de aankoop van een nieuw elektrisch apparaat dat in wezen dezelfde functies vervult.
- Verkoop op afstand: Distributeurs die hun producten verkopen met behulp van telecommunicatiemiddelen zijn verplicht afgedankte apparatuur terug te nemen als hun opslag- en verzendruimte voor elektrische en elektronische apparatuur ten minste 400 m² bedraagt.

10.3 Verwijdering van batterijen en lampen



Batterijen en accu's of lampen die op niet-destructieve wijze uit het oude apparaat kunnen worden verwijderd, moeten vóór de afvalverwijdering worden verwijderd en afzonderlijk als batterij of lamp worden afgevoerd.

De volgende batterijen of accu's zijn in dit elektrische apparaat te vinden: Batterijen van het type AA alkaline, bevatten MnO₂. Instructies voor het correct verwijderen van de batterijen vindt u in [Hoofdstuk 7, "Batterijen vervangen"](#).

Контакты

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Германия

Телефон: +49 (0) 68 64/8 10

Эл. почта: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Загрузка и использование изображений с нашего сайта без письменного разрешения компании Villeroy & Boch AG запрещены.

Авторское право

Villeroy & Boch AG

Ответственность

Контент наших сайтов проходит тщательную проверку. Тем не менее, мы не гарантируем правильность, полноту и актуальность всей информации. Согласно общему законодательству, Villeroy & Boch AG несет ответственность за собственный контент, который предоставляет для пользования. Следует различать собственный контент и ссылки на контент, предоставляемый другими поставщиками. В случае получения нами информации о том, что контент, доступный по ссылкам, может стать основанием для привлечения к гражданской или уголовной ответственности, эти ссылки будут удалены.



Словесный товарный знак и логотип Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками, права на которые принадлежат Bluetooth SIG. Использование их компанией Villeroy & Boch AG осуществляется согласно условиям лицензии.

Другие товарные знаки и торговые названия являются собственностью их соответствующих владельцев.



Этот продукт соответствует всем критериям, соблюдение которых необходимо для получения знака CE. Заявление о соответствии можно получить в компании Villeroy & Boch AG по запросу.

Оглавление

1	Общие сведения.....	197
1.1	Используемые обозначения	197
1.2	Целевые группы	198
1.3	Гарантия	198
2	Безопасность.....	200
2.1	Использование по назначению	200
2.2	Прогнозируемое использование не по назначению	200
2.3	Общие указания по безопасности	200
3	Технические характеристики.....	204
4	Описание изделия.....	206
4.1	Программы мытья	208
5	Управление.....	209
5.1	Приложение ViClean	209
5.2	Душ для ягодиц	210
5.3	Женский душ	212
5.4	Настройка душевой лейки	214
5.5	Стоп	214
5.6	Интенсивность подачи воды	214
5.7	Настройка фена и температуры	214
5.8	Подогрев сиденья	215
6	Расширенные функции — эксперт-режим.....	216
6.1	Активация эксперт-режима	216
6.2	Подключение ViClean к пульту дистанционного управления	216
6.3	Очистка насадки душевой лейки вручную	218
6.4	Очистка насадки для сушки вручную	218
6.5	Экорежим	218
6.6	Звуковые сигналы	220
6.7	Датчик распознавания пользователя	220
7	Смена батареек.....	221
8	Уход и техобслуживание.....	223
8.1	Общие указания по уходу	223
8.2	Очистка и замена насадки душевой лейки	223
8.3	Рекомендации по уходу — известковый налет	224
9	Устранение неисправностей.....	225
10	Утилизация.....	229

10.1	Утилизация электрических и электронных приборов	229
10.2	Варианты сдачи отслуживших приборов	229
10.3	Извлечение батарей и ламп	229

1 Общие сведения

Перед использованием изделия внимательно прочитайте руководство по эксплуатации. Храните руководство по эксплуатации в доступном месте.

После монтажа проверьте изделие на предмет повреждений.

1.1 Используемые обозначения

Указания по технике безопасности



Предупреждение!

Предупреждение о потенциальной опасности.

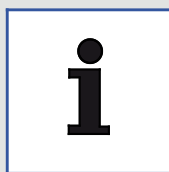
Риск получения серьезной травмы или летального исхода.



Осторожно!

Предупреждение о возможной опасной ситуации.

Риск получения легкой травмы и повреждения изделия.



Указание!

Рекомендации по эксплуатации и другая полезная информация.

Указания по выполнению действий

Действия, которые необходимо выполнить, представлены в виде пронумерованных списков.

Порядок выполнения действий необходимо соблюдать.

Пример:

1. Действие
2. Действие

Результат выполнения действий отображается следующим образом:

Пример:

- ⇒ Стрелка
- ⇒ Стрелка

Перечисления

Перечисления с произвольной очередностью элементов приводятся в виде маркированного списка.

Пример:

- Элемент 1
- Элемент 2

1.2 Целевые группы

Целевыми группами данного руководства по эксплуатации являются пользователи описываемого в нем продукта.

Пользователи:

Детям от 8 лет и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, недостаточным опытом или знаниями разрешается пользоваться изделием только под присмотром или в том случае, если их научили правильно пользоваться им, и они осознают связанные с этим риски. Детям запрещено играть с изделием.



Предупреждение!

Не оставляйте детей без присмотра во время осуществления ими очистки и обслуживания изделия.

1.3 Гарантия

Ваш новый унитаз-биде ViClean-I 200 разработан и изготовлен с особой тщательностью и повышенным вниманием к каждой детали. Это изделие сочетает в себе высокое качество, красоту и долговечность. В подтверждение этого мы не только даем вам наше слово, но и предоставляем гарантию на период 24 месяца.

Гарантия не распространяется на такие случаи:

- Повреждение или утеря в результате возникновения чрезвычайной ситуации, такой как пожар, землетрясение, наводнение, ураган или другое воздействие, например, загрязнение окружающей среды, повреждение газом (сероводородным газом), повреждение солью и колебания напряжения
- Повреждение или утеря во время установки, если она производится без соблюдения условий руководства по установке
- Повреждение или утеря в результате использования не по назначению, неправильного использования, несоблюдения условий руководства по эксплуатации или некорректного обслуживания изделия, а также отсутствия его обслуживания, что противоречит условиям руководства по эксплуатации
- Повреждение или утеря изделия в результате проведения в нем изменений или его разрушения
- Повреждение или утеря в результате образования пятен от воды, отложений или присутствия чужеродных тел, содержащихся в водной системе
- Повреждение или утеря по причине недостаточно качественной воды в регионе использования изделия
- Повреждение или утеря в результате некорректной установки или некорректного демонтажа после установки
- Повреждение или утеря по причине опасности окружающей среды
- Повреждение или утеря в результате постороннего воздействия (например, деформации крышки)
- Повреждение или утеря по вине животных или насекомых
- Повреждение или утеря изделия в результате его замораживания
- Повреждение или утеря в результате непостоянного электроснабжения (напряжения, частоты) и электромагнитных волн, возникающих вне изделия (например, по причине ненадлежащей работы высоковольтной линии электропередач или вспомогательных устройств)

-
- Повреждение или потеря в результате потери мощности в батарейках
 - Повреждение или потеря в результате износа (например, сливного клапана, фильтра, уплотнительного кольца или уплотнительной прокладки)

2 Безопасность

2.1 Использование по назначению

Это электрическое устройство класса I должно быть подключено к системе заземления. Его можно использовать исключительно в сухой среде. В случае эксплуатации изделия в ванной комнате помещение должно проветриваться в достаточной мере. Поэтому рекомендуем установить в нем вытяжной вентилятор или воздушный клапан.

Использованием по назначению также следует считать:

- соблюдение всех указаний в руководстве по эксплуатации.
- соблюдение всех указаний в руководстве по установке.
- использование исключительно оригинальных запчастей.
- эксплуатацию изделия исключительно внутри зданий.

Используйте для ViClean исключительно свежую воду. Наличие частиц грязи может стать причиной засорения фильтра, труб и каналов.

2.2 Прогнозируемое использование не по назначению

Любое использование, которое не описано в пункте «Использование по назначению» или выходит за описанные рамки, считается использованием не по назначению.

Пользователь несет полную ответственность за повреждения в результате использования не по назначению, при этом производитель не несет абсолютно никакой ответственности.

2.3 Общие указания по безопасности

Электричество



Предупреждение!

Опасность удара током!

Контакт с токоведущими компонентами может привести к тяжелым травмам и даже летальному исходу.

- Изделие следует эксплуатировать при 220-240 В, 50 Гц и переменном токе. Установка и ремонт изделия должны осуществляться исключительно квалифицированными специалистами.
- Убедитесь в том, что во время выполнения работ линия питания отключена и приняты меры для предотвращения включения.



Предупреждение!

Опасность удара током во время чистки и обслуживания!

Контакт с токоведущими компонентами (220-240 В, 50 Гц, переменный ток) во время чистки и обслуживания может привести к тяжелым травмам и даже летальному исходу.

- Во время очистки и обслуживания следите за тем, чтобы не касаться токоведущих компонентов (220-240 В, 50 Гц, переменный ток).



Предупреждение!

Опасность удара током!

Установка или фиксация токоведущих компонентов неквалифицированными лицами может стать причиной тяжелых травм и даже летального исхода.

- Любые электрические, электромагнитные и необходимые для установки компоненты изделия (за исключением пульта дистанционного управления) должны надежно устанавливаться на унитазе согласно руководству по установке и национальным предписаниям.
- Во избежание травм и летального исхода любые компоненты под напряжением должны надежно устанавливаться на унитазе согласно руководству по установке и национальным предписаниям.

Нагрев



Предупреждение!

Опасность взрыва!

Источники тепла в непосредственной близости от унитаза или пульта дистанционного управления могут стать причиной нагрева изделия и взрыва.

- Не размещайте источники тепла в непосредственной близости от унитаза или пульта дистанционного управления.

Очистка



Предупреждение!

Не оставляйте детей без присмотра во время осуществления ими очистки и обслуживания изделия.



Осторожно!

Повреждение чистящим средством!

Контакт унитаза-биде со средствами для чистки унитазов, pH которых не является нейтральным, и хлорсодержащими, абразивными и едкими чистящими средствами, а также использование чистящих инструментов с шероховатой поверхностью могут стать причиной повреждения изделия.

- Для очистки унитаза-биде используйте исключительно воду, мягкие нейтральные моющие средства и ткани с мягкой поверхностью.
- В случае, если на унитаз-биде попали агрессивное моющее средство или дезинфицирующий очиститель, как можно быстрее смойте их чистой водой.



Осторожно!

Повреждение чистящим средством!

Возможно повреждение сиденья и крышки в результате контакта с чистящим средством.

Во время очистки следите за тем, чтобы сиденье и крышка оставались откинутыми до тех пор, пока чистящее средство не будет смыто.

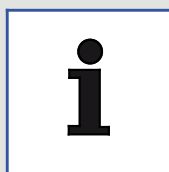


Осторожно!

Повреждение водой!

Возможно повреждение пульта дистанционного управления в результате контакта с водой.

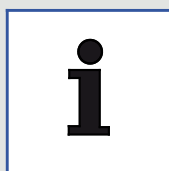
- Не окунайте пульт дистанционного управления в воду.
- Не мойте пульт дистанционного управления в посудомоечной машине.



Указание!

Для очистки сиденья унитаза используйте мягкий мыльный раствор, также следите за тем, чтобы на сиденье унитаза и петлях не оставалось влаги. Для этого протирайте сиденье унитаза и петли мягкой тканью.

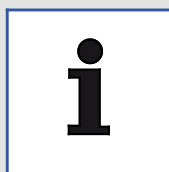
Управление



Указание!

В случае неисправности изделия выключите унитаз с помощью специально предназначенного для этого переключателя (см. раздел "[Описание изделия](#)", [Страница 206](#)) и перекройте водоснабжение. К мерам предотвращения неисправностей, кроме прочего, можно отнести следующие:

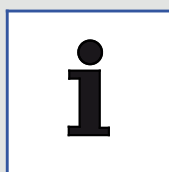
- появление дыма
- утечку воды
- шум



Указание!

Жесткая вода может стать причиной образования известкового налета на унитазе-биде, что может привести к снижению функциональности или повреждению устройства.

Если душевую насадку невозможно полностью очистить и удалить известковый налет, замените ее (запасная часть V99103R1).



Указание!

- Система отвечает требованиям класса защиты для принадлежностей I.
- Тип X, подключение с помощью специального кабеля. Во избежание опасностей при повреждениях питающий кабель должен подключаться производителем, уполномоченным сервисным центром или квалифицированным специалистом.
- Все детали должны быть установлены в надлежащих местах.



Указание!

При опущенных сиденье и крышке избегайте осуществления какой-либо нагрузки на них собственным весом, противоречащей использованию по назначению, например, не становитесь на опущенное сиденье и крышку и не подпирайте их ногами.



Указание!

- Используйте только батареи LR03/AAA.
- Не используйте перезаряжаемые аккумуляторы.
- Нельзя использовать вместе батареи разных типов, а также новые и бывшие в употреблении батареи.
- Разряженные батареи должны быть извлечены из прибора и утилизированы с соблюдением правил безопасности.
- Если прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени, извлеките батареи.
- Не замыкайте клеммы коротко.



Указание!

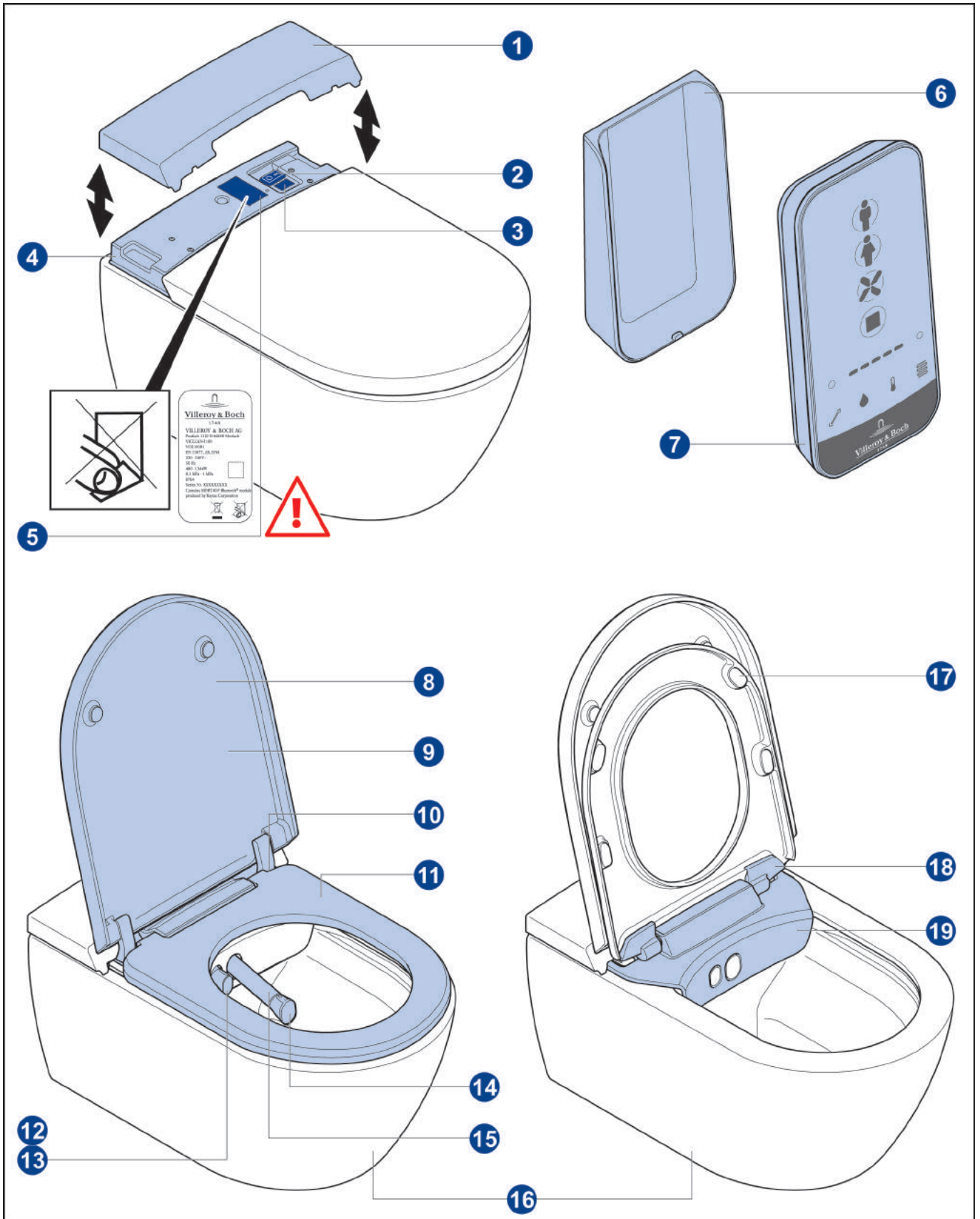
Потекшие батареи следует утилизировать надлежащим образом, перед их извлечением надевайте перчатки. Избегайте контакта с кожей. Удалите остатки с помощью ткани.

3 Технические характеристики

		ViClean-I 200
Напряжение питания		220–240 В напряжение переменного тока, 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность		982 Вт ^{*/**}
		* Температура воды на входе: 15±5 °С, объемный расход 500 мл/мин ** с подогревом сиденья на уровне 5
Максимальная потребляемая мощность		1387 Вт
Батареи (2x) для пульта дистанционного управления		Тип: LR03/AAA
Унитаз	Расход промывной воды	4,5 л/3 л
	Диаметр выпуска	110 мм
	Выпуск	Горизонтальный выпуск
Душевые функции	Режим	Проточный водонагреватель
	Температура воды	30–40 °С (5 уровней)
	Мощность нагревательного элемента	480–1344 Вт
	Предохранительное устройство	Тип АВ
	Регулируемое положение душевой лейки	5 положений
Фен	Режим	Прямой нагревательный элемент
	Температура воздуха	25–45 °С
	Мощность нагревательного элемента	100 Вт
Подогрев сиденья	Температура сиденья	30–38 °С (5 уровней)
	Номинальная мощность нагревательного элемента	22 Вт
Класс защиты		IPX4
Давление воды		Мин. необходимое давление воды: 0,1 МПа (динамическое)
		Макс. допустимое давление воды: 1,0 МПа (статическое)
Жесткость воды		Максимальная рекомендуемая жесткость воды 2,4 ммоль/л (14°dH) без системы умягчения

	ViClean-I 200
Температура воды	10–35 °C
Температура окружающей среды	15–40 °C
Габариты (длина x ширина x высота)	595 x 385 x 400 мм
Вес	32 кг

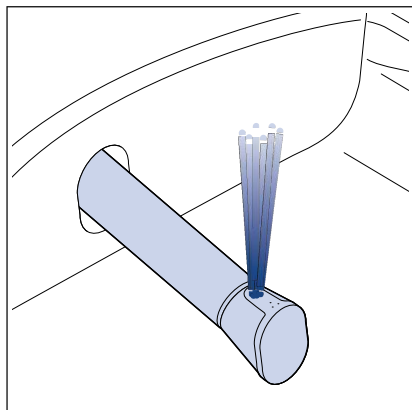
4 Описание изделия



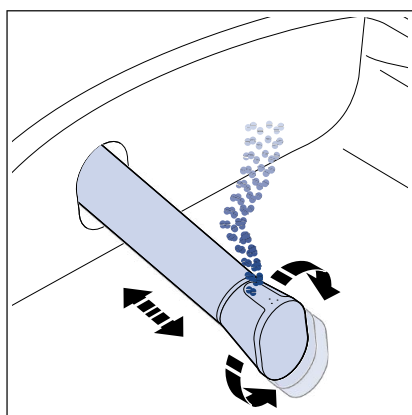
-
- | | |
|--|------------------------------------|
| 1 Крышка панели управления | 11 Сиденье |
| 2 Переключатель "ВКЛ./ВЫКЛ." | 12 Фен |
| 3 Индикатор включения | 13 Насадка для сушки |
| 4 Панель управления | 14 Насадка душевой лейки |
| 5 Этикетка изделия с серийным номером | 15 Душевая лейка |
| 6 Настенный держатель для пульта дистанционного управления | 16 Керамика |
| 7 Пульт дистанционного управления | 17 Амортизаторы сиденья |
| 8 Амортизаторы крышки | 18 Силиконовые накладки на сиденье |
| 9 Крышка | 19 Панель леек |
| 10 Заглушки для петель | |

4.1 Программы мытья

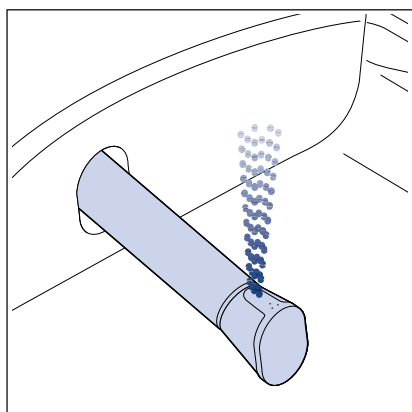
Следующие программы мытья применимы как к женскому душу, так и к душу для ягодиц:



Обычная
Душ с прямой, подаваемой непрерывно струей воды

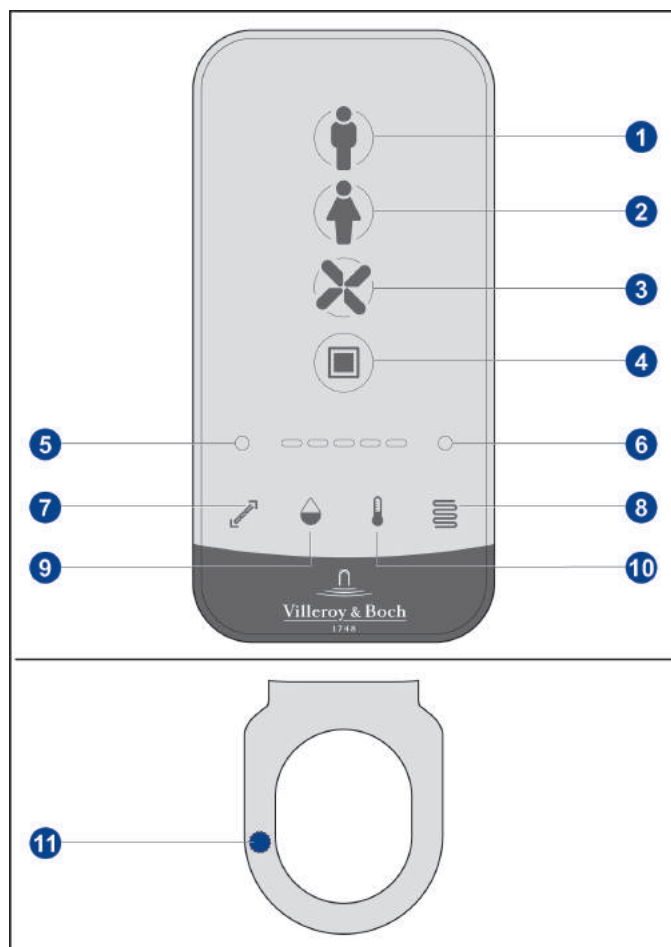


Harmonic Wave
Душ с вибрирующей и вращающейся струей воды



Пульсирующий массажный душ
Душ с прерывистой струей

5 Управление



- 1 Душ для ягодиц
- 2 Женский душ
- 3 Фен
- 4 Стоп
- 5 Уменьшение (левая кнопка)
- 6 Увеличение (правая кнопка)
- 7 Настройка положения душевой лейки
- 8 Настройка подогрева сиденья
- 9 Настройка силы водяной струи
- 10 Настройка температуры
- 11 Положение датчика распознавания пользователя



Указание!

Функции мытья и сушки запускаются только при включенном датчике распознавания пользователя.

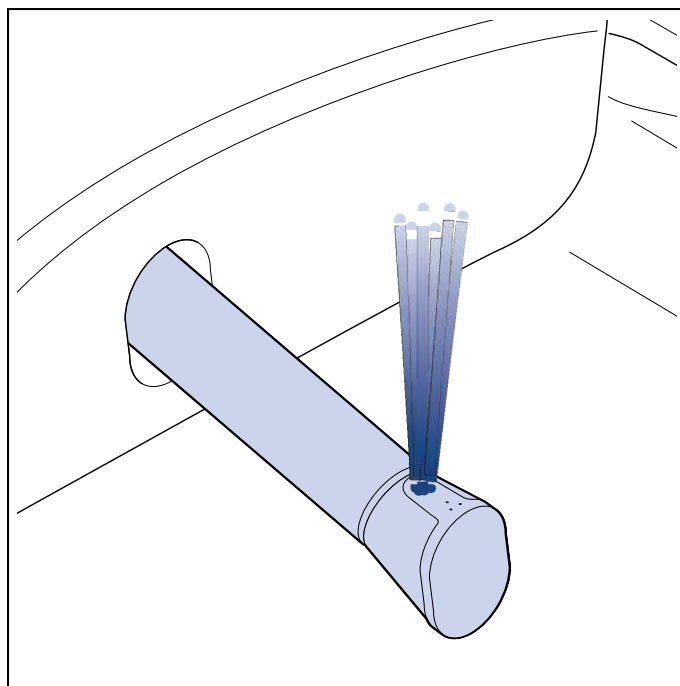
5.1 Приложение ViClean

Приложение ViClean позволяет легко и просто управлять ViClean через Bluetooth.

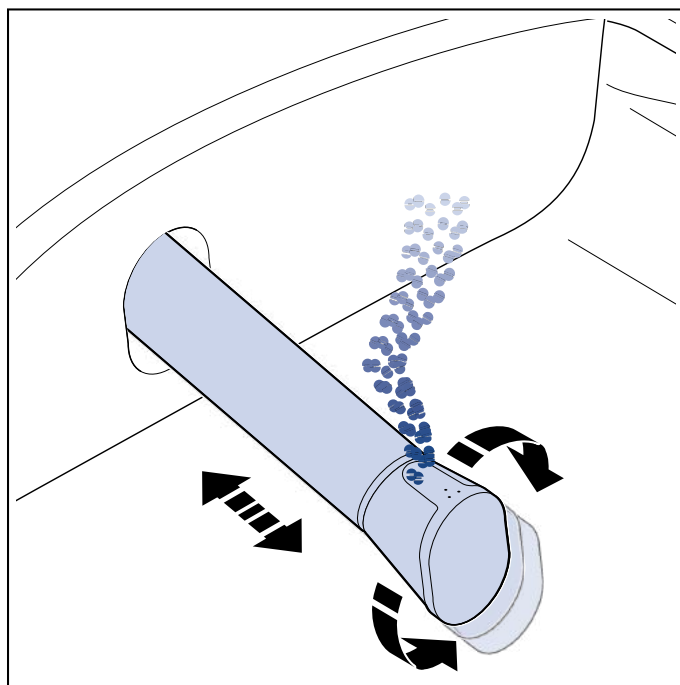
В дополнение к основным функциям существуют дополнительные возможности настройки. Например, вы можете сохранять личные настройки в разных профилях пользователей.

Приложение «ViClean» доступно для скачивания в Google Play Store или Apple Store.

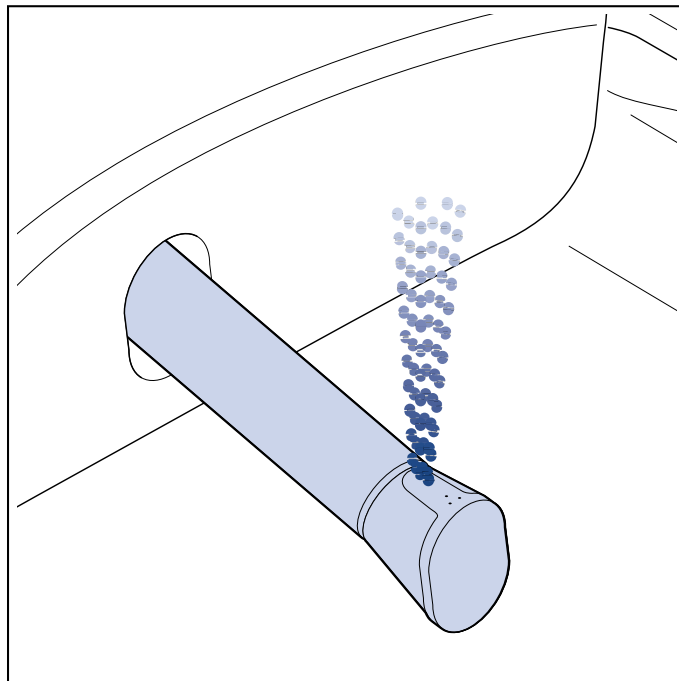
5.2 Душ для ягодич



Для включения обычного режима душа для ягодич с прямой струей нажмите на кнопку «Душ для ягодич».



Для переключения душа для ягодич на программу «Harmonic Wave» повторно нажмите на кнопку «Душ для ягодич» во время его работы.



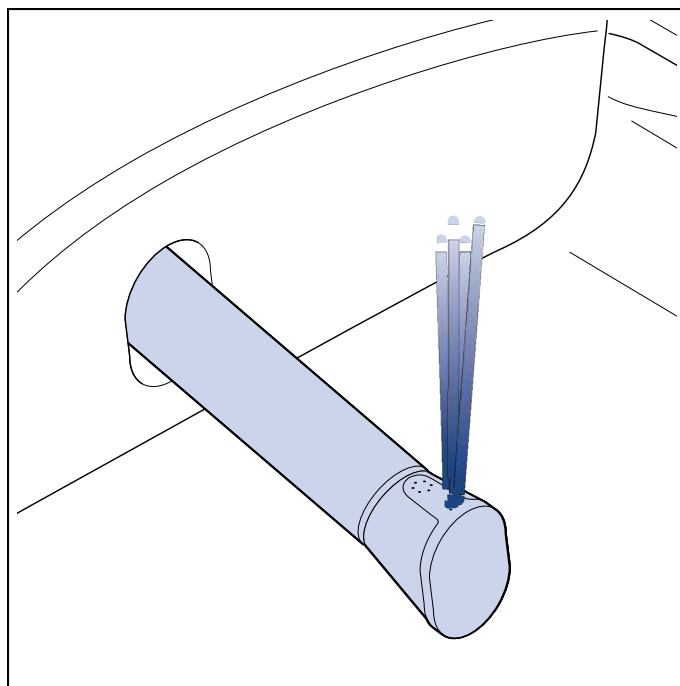
Для включения душа для ягодиц с пульсирующей массажной струей повторно нажмите на кнопку «Душ для ягодиц» во время работы программы «Harmonic Wave».

Переключение программ мытья имеет циклический характер. После трехкратного нажатия на кнопку цикл начинается заново, при этом активируется программа, которая была выбрана вначале.

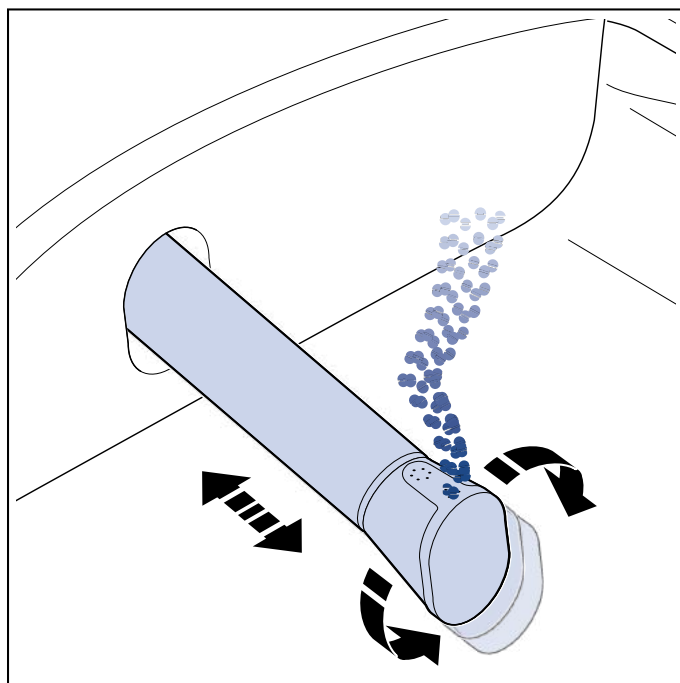


Душ для ягодиц автоматически выключается после двух минут работы. Также для его выключения можно нажать кнопку «Стоп».

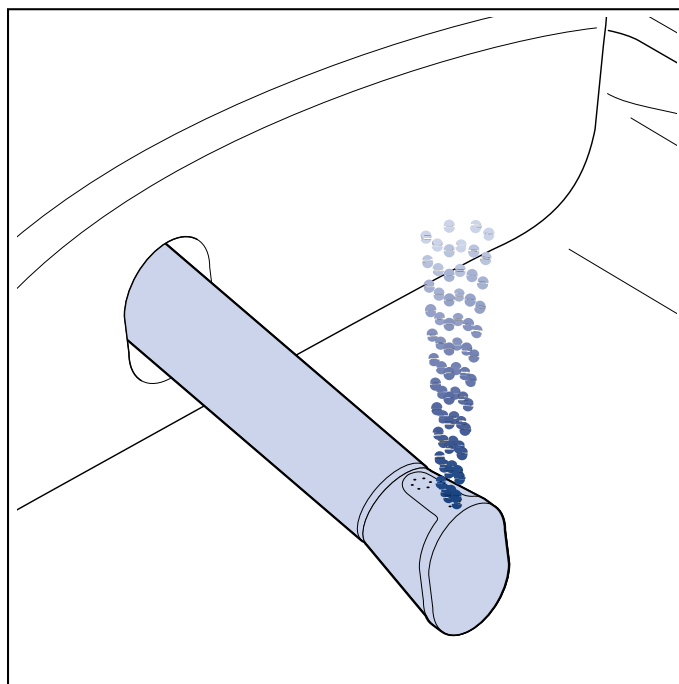
5.3 Женский душ



Для включения обычного режима женского душа с прямой струей нажмите на кнопку «Женский душ».



Для переключения женского душа на программу «Harmonic Wave» повторно нажмите на кнопку «Женский душ» во время его работы в обычном режиме.






Для включения женского душа с пульсирующей струей повторно нажмите на кнопку «Женский душ» во время работы программы «Harmonic Wave».

Активация функций имеет циклический характер. После четырехкратного нажатия на кнопку цикл начинается заново, при этом активируется функция, которая была выбрана вначале.




Женский душ автоматически выключается после двух минут работы.
Также для его выключения можно нажать кнопку «Стоп».

5.4 Настройка душевой лейки

Кнопка	Действие	Результат
	1x	Начало регулировки положения лейки. Горящий светодиод показывает текущее положение
	1 (правая кнопка)	Лейка движется на один уровень вперед
	1 (левая кнопка)	Лейка движется на один уровень назад





5.5 Стоп

Кнопка	Действие	Результат
	1x	Текущая функция остановлена




5.6 Интенсивность подачи воды

Кнопка	Действие	Результат
	1x	Начало регулировки интенсивности подачи воды. Горящий светодиод показывает текущую интенсивность подачи воды
	1 (правая кнопка)	Увеличение интенсивности подачи воды на один уровень
	1 (левая кнопка)	Снижение интенсивности подачи воды на один уровень

5.7 Настройка фена и температуры

Кнопка	Нажатие	Результат
	1x	Запуск фена
	1x	Начало регулировки температуры фена. Горящий светодиод показывает текущую температуру.
	1 (правая кнопка)	Увеличение температуры фена на один уровень.
	1 (левая кнопка)	Снижение температуры фена на один уровень. Светодиоды не горят = подогрев выключен (холодный воздух)

5.8 Подогрев сиденья

Кнопка	Нажатие	Результат
	1x	Начало регулировки температуры сиденья. Горящий светодиод показывает текущую температуру.
	1 (правая кнопка)	Увеличение температуры сиденья на один уровень.
	1 (левая кнопка)	Уменьшение температуры сиденья на один уровень.

Сиденье имеет экорезжим. Экорезжим позволяет экономить электроэнергию, переключая подогрев сиденья в режим ожидания, когда оно не используется, и снова нагревая его сразу же, как только вы садитесь на ViClean ([Глава 6.5, "Экорезжим"](#)).

6 Расширенные функции — эксперт-режим

В эксперт-режиме, кроме описанных выше базовых функций, с пульта дистанционного управления можно получить доступ к другим функциям:

6.1 Активация эксперт-режима



Для активации эксперт-режима удерживайте обе кнопки для снижения/увеличения уровня настройки нажатыми одновременно в течение не менее 5 секунд. Светодиодные лампы загорятся три раза.

6.2 Подключение ViClean к пульту дистанционного управления

Под подключением имеется в виду установление связи между ViClean и специальным пультом дистанционного управления. Эта функция необходима лишь при использовании пульта дистанционного управления.



Указание!

После замены батарей выполнять подключение не требуется.



Для подключения к пульту дистанционного управления выполните следующие действия:

1. Выключите ViClean.
2. Активируйте эксперт-режим, удерживая обе кнопки для снижения/увеличения уровня настройки нажатыми одновременно в течение не менее 5 секунд. Светодиодные лампы загорятся три раза.
3. Нажмите на кнопку «Женский душ». Светодиодные лампы снова замигают.
4. Нажмите на кнопку «Стоп», чтобы выйти из подменю.
5. Извлеките из пульта дистанционного управления обе батареи.
6. Включите ViClean.
7. Дождитесь, когда на дисплее загорится индикатор «РА» (= подключение). Теперь у вас есть 2 минуты, чтобы осуществить подключение.
8. Снова вставьте батареи в пульт дистанционного управления. После этого обычно можно услышать звуковой сигнал, означающий, что ViClean распознал пульт дистанционного управления поблизости.
9. Активируйте эксперт-режим, удерживая обе кнопки для снижения/увеличения уровня настройки нажатыми одновременно в течение не менее 5 секунд. Прозвучит сигнал.
10. Нажмите на кнопку «Душ для ягодиц».
 - ⇒ При успешном подключении прозвучит короткий сигнал, пульт дистанционного управления автоматически выйдет из эксперт-режима, прозвучит еще один короткий сигнал, и светодиодные лампы загорятся три раза. Вместо индикатора «РА» на светодиодном дисплее ViClean загорится «00». ViClean готов к использованию.
 - ⇒ Если подключение не было выполнено, через 30 секунд пульт дистанционного управления автоматически выйдет из эксперт-режима, и светодиодные лампы загорятся три раза без

звукового сигнала. В течение 2 минут для выполнения подключения на светодиодном дисплее ViClean будет светиться индикатор «РА», затем вместо него загорится «00».

6.3 Очистка насадки душевой лейки вручную



Чтобы снять и почистить вручную душевую лейку, необходимо выдвинуть ее, а затем задвинуть.

Кнопка	Действие	Результат
	Удерживать в течение 5 секунд	Активация эксперт-режима.
	1x	Душевая лейка выдвигается.
	1x	Душевая лейка задвигается.

В случае, если после выдвижения душевой лейки не будет нажата ни одна из кнопок, через десять минут душевая лейка задвинется назад и примет исходное положение.

6.4 Очистка насадки для сушки вручную





Чтобы снять и почистить вручную насадку для сушки, необходимо выдвинуть ее, а затем задвинуть.

Кнопка	Действие	Результат
	Удерживать в течение 5 секунд	Активация эксперт-режима.
	1x	Фен выдвигается.
	1x	Фен задвигается.

6.5 Экорезим

Эта функция позволяет экономить электроэнергию, переключая подогрев сиденья в режим ожидания, когда ViClean не используется. При этом температура опускается до значений уровня 1, приблизительно 24–28 °С, и можно выбрать один из трех уровней.

При повторном использовании унитаза сиденье автоматически подогревается до температуры согласно настройкам.





Кнопка	Действие	Результат
	Удерживать в течение 5 секунд	Активация эксперт-режима.
	1x	Запуск настройки экорезима
	1 (правая кнопка)	Увеличение температуры в режиме ожидания (от уровня 1 до уровня 3).
	1 (левая кнопка)	Снижение уровня температуры в режиме ожидания. Если светодиоды не горят, экорезим выключен.

Экорежим включается только в том случае, если подогрев сиденья включен на уровне от 1 до 5.
По умолчанию экорежим настроен на средний уровень 2.




6.6 Звуковые сигналы

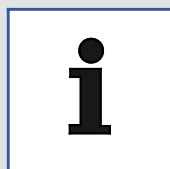
В случае успешного выполнения команды ViClean подает подтверждающий звуковой сигнал. Подачу этого сигнала можно включить и отключить.

Однако это не касается сигнала уведомления об ошибке.

Кнопка	Действие	Результат
	Удерживать в течение 5 секунд	Активация эксперт-режима.
	1x	Запуск настройки звуковых сигналов.
	1-кратно справа	Если какой-либо светодиод горит, подача звуковых сигналов включена.
	1-кратно слева	Если ни один светодиод не горит, подача звуковых сигналов отключена.

6.7 Датчик распознавания пользователя

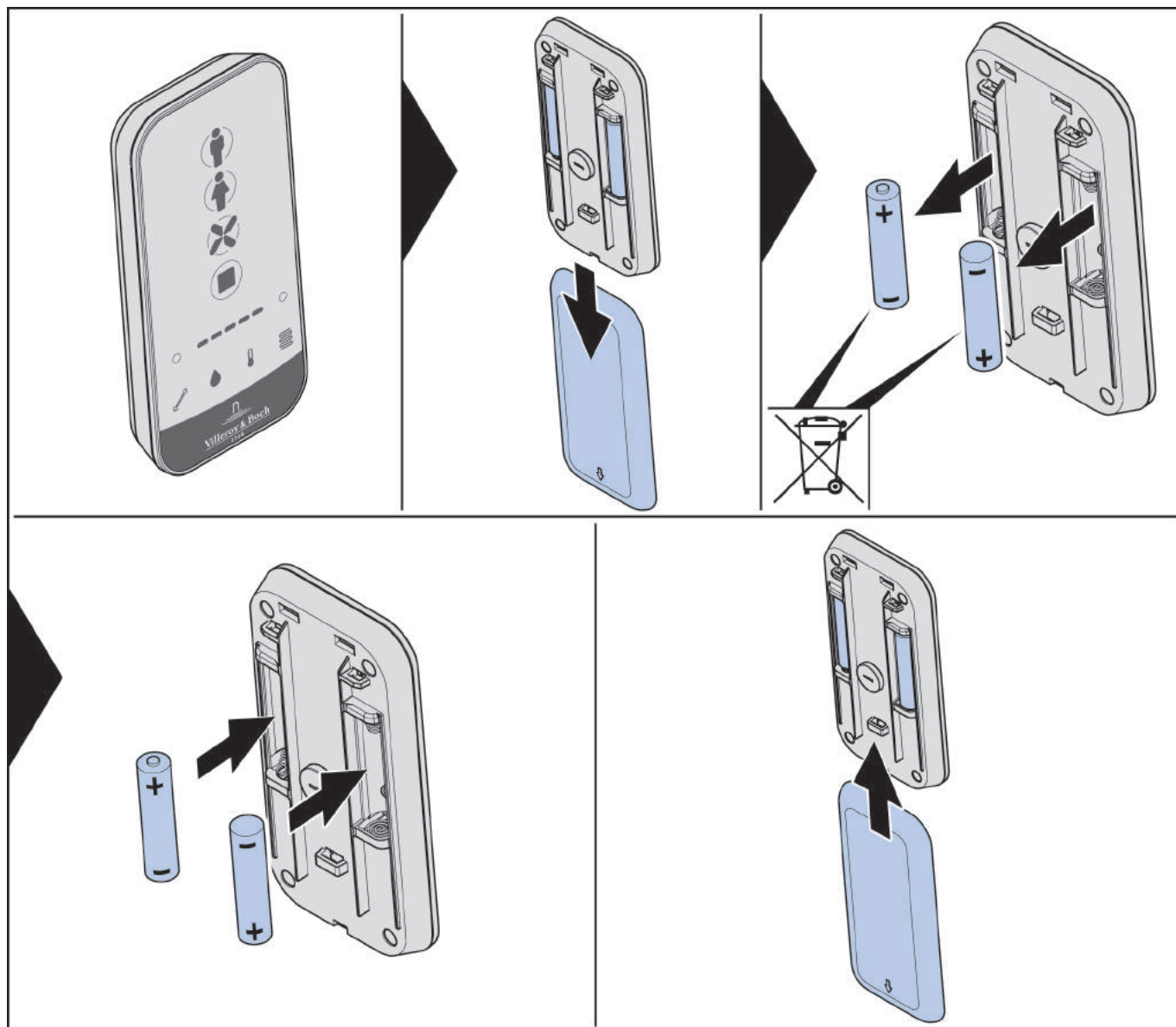
Кнопка	Действие	Результат
	Удерживать в течение 5 секунд	Активация эксперт-режима.
	1x	Запуск настройки датчика распознавания пользователя.
	1-кратно справа	Если какой-либо светодиод горит, датчик распознавания пользователя включен.
	1-кратно слева	Если ни один светодиод не горит, датчик распознавания пользователя выключен.



Указание!

- При выключении датчика распознавания пользователя можно включить функцию мытья в отсутствие пользователя ViClean.
- При выключенном датчике распознавания пользователя экорежим недоступен. Подогрев сиденья остается включенным на установленной температуре и не переходит в режим ожидания при прекращении использования ViClean.

7 Смена батареек



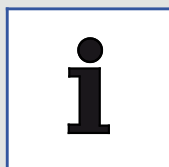
RU



Указание!

Потекшие батареи следует утилизировать надлежащим образом, перед их извлечением надевайте перчатки. Избегайте контакта с кожей.

Удалите остатки с помощью ткани.



Указание!

Используйте исключительно батарейки LR03/AAA. Не используйте перезаряжаемые батарейки.

Для получения более детальной информации по надлежащей утилизации батареек см. ["Утилизация"](#).

8 Уход и техобслуживание



Осторожно!

Повреждение чистящим средством!

Контакт унитаза-биде с чистящими средствами для унитазов, не имеющими нейтрального pH, или чистящими средствами, содержащими хлор, абразивные или едкие вещества, а также использование чистящих принадлежностей с шероховатой поверхностью может привести к повреждению изделия.

- Для очистки унитаза-биде используйте только воду, мягкое нейтральное моющее средство и ткань с мягкой поверхностью.
- В случае, если на унитаз-биде попали агрессивное моющее средство или дезинфицирующий очиститель, как можно быстрее смойте их чистой водой.



Осторожно!

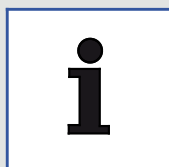
Повреждение водой!

Возможно повреждение пульта дистанционного управления в результате контакта с водой.

- Не окунайте пульт дистанционного управления в воду.
- Не мойте пульт дистанционного управления в посудомоечной машине.

8.1 Общие указания по уходу

Для осуществления ежедневного ухода рекомендуем использовать мягкую, не царапающую поверхность губку или ткань.



Указание!

Для очистки сиденья унитаза используйте мягкий мыльный раствор, также следите за тем, чтобы на сиденье унитаза и петлях не оставалось влаги. Для этого протирайте сиденье унитаза и петли мягкой тканью.

Указания по уходу при сильных загрязнениях

Благодаря простой в уходе поверхности ViClean вы можете добиться абсолютной чистоты и оптимальной гигиены без использования агрессивных чистящих средств. Если вы все же хотите использовать чистящее средство, рекомендуем использовать обычное универсальное.



Осторожно!

Повреждение чистящим средством!

Возможно повреждение сиденья и крышки в результате контакта с чистящим средством.

Во время очистки следите за тем, чтобы сиденье и крышка оставались откинутыми до тех пор, пока чистящее средство не будет смыто.

8.2 Очистка и замена насадки душевой лейки

Для целенаправленной очистки насадку душевой лейки можно снять и при необходимости заменить.

Более подробную информацию см. здесь [Глава 6.3, "Очистка насадки душевой лейки вручную"](#)

8.3 Рекомендации по уходу — известковый налет

Испаряющаяся вода может привести к образованию известкового налета, в частности на керамике и на насадке душевой лейки. Поэтому очищайте их через регулярные промежутки времени.

Рекомендуем использовать для этого мягкую, не оставляющую царапин губку или ткань и чистую воду.

В случае стойкого обызвествления насадку душевой лейки можно очистить с помощью обычного средства для удаления известкового налета. Для этого подготовьте водяную баню со средством для удаления известкового налета в соответствии с инструкциями производителя и поместите в нее снятую насадку душевой лейки. По истечении достаточного времени воздействия очистите насадку душевой лейки, тщательно промойте водой и дайте ей высохнуть. Затем установите насадку душевой лейки на место.

Если насадку душевой лейки невозможно очистить полностью или удалить известковый налет, ее следует заменить.

9 Устранение неисправностей

Если после устранения вами неисправности ViClean все еще не работает, сообщите на нашу горячую линию код ошибки, который высвечивается на индикаторе включения (см. [Глава 4, "Описание изделия"](#), номер 3).

Для поиска неисправности ориентируйтесь на таблицу ниже.

Поиск неисправности	
Проверьте подачу воды	Осуществляется ли подача воды в вашу квартиру?
	Открыт ли главный кран?
Проверьте подачу электропитания	Осуществляется ли подача электропитания?
	Проверьте аварийный выключатель для ванной комнаты и, при необходимости, верните его в прежнее положение.
Откалибруйте ViClean	Выключите ViClean и через 10 секунд включите его снова.
Проверьте, горит ли индикатор включения.	Проверьте, переведен ли переключатель возле индикатора включения ViClean в положение «ВКЛ.». Проверьте, переведен ли предохранитель на предохранительной коробке в положение «ВКЛ.». При нормальном режиме работы в течение первых двух минут будет гореть индикатор «РА», а затем «00»
Проверьте исправность пульта дистанционного управления.	Проверьте, не сели ли батарейки. Если батарейки сели, замените их. Защитите пульт дистанционного управления от контакта с водой.

Для устранения неисправности ориентируйтесь на таблицу ниже.

Проблема	Возможное решение
ViClean не работает	<p>Проверьте индикатор включения. При нормальной работе изделия на нем горит «00».</p> <p>В случае, если никакой код не высвечивается, проверьте подачу электропитания.</p>
ViClean не реагирует на пульт дистанционного управления	<p>Проверьте, правильно ли установлены батарейки в пульте дистанционного управления.</p>
	<p>Проверьте, загораются ли на пульте дистанционного управления индикаторы при нажатии соответствующих кнопок на нем. Если индикаторы не загораются, замените батарейки.</p> <p>Убедитесь, что приложение ViClean не активно.</p>
ViClean не реагирует, хотя индикаторы на пульте дистанционного управления горят	<p>Подтвердите, что устанавливаете датчик сиденья в положение распознавания пользователя (см. "Управление", Страница 209).</p>
	<p>Включите ViClean с помощью приложения ViClean (см. "Приложение ViClean", Страница 209).</p>
	<p>Попробуйте вставить новые батареи.</p>
	<p>При необходимости замените пульт дистанционного управления.</p>
	<p>Если управление изделием невозможно, проверьте индикатор включения и обратитесь в службу поддержки.</p>
Пользователь не распознан	<p>Информацию про положение датчика для распознавания пользователя см. здесь: Глава 5, "Управление".</p>
	<p>Подтвердите, что устанавливаете датчик сиденья в положение распознавания пользователя, в противном случае не включатся ни программы мытья, ни фен.</p>
	<p>Если подача звуковых сигналов включена (см. "Звуковые сигналы", Страница 220), когда кто-то будет садиться на унитаз или вставать с него, будет раздаваться сигнал.</p>

Вода

Проблема	Возможное решение
Недостаточное давление воды	Увеличьте значение настройки с помощью пульта дистанционного управления или приложения ViClean (см. " Приложение ViClean ", Страница 209).
	Очистите фильтр.
	Затяните крепежные гайки на месте подвода воды.
Недостаточная температура воды	Увеличьте температуру воды.
	При низкой температуре воздуха в ванной комнате температура воды в начале ее подачи также может быть низкой.
	В случае, если на индикаторе включения под крышкой панели управления высвечивается цифра (см. " Описание изделия ", номер 3), сообщите об этом в службу поддержки.

Душевая лейка

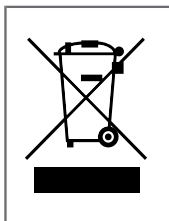
Проблема	Возможное решение
Душевая лейка не выдвигается	Выключите ViClean и через 10 секунд включите его снова.
	Подтвердите, что устанавливаете датчик сиденья в положение распознавания пользователя (см. " Управление ", Страница 209).
	Проверьте индикатор включения и обратитесь в службу поддержки.
Душевая лейка выдвигается слишком медленно	При включении женского душа или душа для ягодиц перед выдвиганием душевая лейка чистится в течение нескольких секунд. Это нормально и не является неисправностью.
Подача воды из душевой лейки внезапно прекращается	Через две минуты после начала подачи воды подача прекращается и душевая лейка задвигается назад. Это нормально.

Фен и подогрев сиденья

Проблема	Возможное решение
Недостаточная температура сушки	Увеличьте температуру сушки. Прежде чем она увеличится, может пройти несколько секунд.
	В случае, если на индикаторе включения под крышкой панели управления высвечивается цифра (см. "Описание изделия" , номер 3), сообщите об этом в службу поддержки.
Недостаточная температура сиденья	Увеличьте температуру сиденья. Прежде чем она увеличится, может пройти несколько секунд.
	Убедитесь, что экорезжим выключен
	Если экорезжим включен и унитаз не используется, температура сиденья остается низкой до тех пор, пока пользователь не будет распознан. Подтвердите, что устанавливаете датчик сиденья в положение распознавания пользователя (см. "Управление" , Страница 209).

10 Утилизация

10.1 Утилизация электрических и электронных приборов

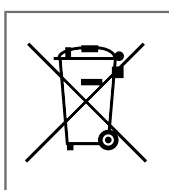


Этот символ означает, что вы по закону обязаны отделять эти приборы от несортируемых бытовых отходов (см. [Глава 10.2](#)). Выбрасывать их вместе с бытовыми отходами, например, в мусорный бак или желтый мешок, запрещено. Утилизация отслуживших электроприборов осуществляется для потребителей бесплатно.

10.2 Варианты сдачи отслуживших приборов

- Владельцы отслуживших приборов могут сдать их в муниципальные пункты сбора, например, в местный центр переработки, обеспечив таким образом их надлежащую утилизацию. Также при определенных условиях возможен возврат дистрибьютору или в другой пункт приема.
- Розничная торговля: продавцы, располагающие площадью для торговли электрическими и электронными устройствами 400 метров квадратных, обязаны принимать отслужившие электроприборы. Также принимать приборы обязаны розничные продуктовые магазины, располагающие торговой площадью не менее 800 метров квадратных и продающие либо поставляющие на рынок электрические и электронные устройства неоднократно в течение календарного года или постоянно. Здесь можно сдать до трех приборов с периметром по краям не более 25 см. Более крупные отслужившие приборы при покупке нового электроприбора, выполняющего практически те же функции, также необходимо сдать в пункт приема.
- Рынок дистанционной торговли: продавцы, предлагающие товары через средства удаленной коммуникации, обязаны принимать отслужившие приборы, если они располагают площадью для хранения и отправки товара не менее 400 м².

10.3 Извлечение батарей и ламп



Батареи и аккумуляторы или лампы, которые можно извлечь из отслужившего прибора без повреждений, перед утилизацией должны быть извлечены и утилизированы отдельно, как батареи или лампы.

В этом электроприборе содержатся следующие батареи или аккумуляторы: батареи типа AA с содержанием MnO₂. Инструкции по правильному извлечению батарей см. здесь: [Глава 7, "Смена батареек"](#).

هيئة التحرير

شركة Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

Mettlach 66693

ألمانيا

هاتف: +49 (0) 68 64 / 8 10

البريد الإلكتروني: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

لا يسمح بتنزيل واستخدام صور صفحاتنا بدون موافقة كتابية من شركة

Villeroy & Boch AG.

حقوق الطبع والنشر

شركة Villeroy & Boch AG

المسؤولية

تم إعداد محتويات صفحاتنا بعناية فائقة. ومع ذلك فلا يمكن أن نتحمل أي مسؤولية عن دقة واكتمال وحالية المحتويات. إن شركة Villeroy & Boch AG مسؤولة عن محتوياتها الخاص التي تعدها للاستخدام وفقاً للقوانين العامة. من هذه المحتويات الخاصة بنا هناك إحالات ("روابط") عليها محتويات مختلفة تم إعدادها من قبل مقدمي خدمة آخرين. وإذا نما إلى علمنا أن المحتويات الموجودة على الروابط عليها مسؤولية مدنية أو جنائية، فنسقوم بإزالة هذه الروابط.

العلامة التجارية Bluetooth® والشعارات هي علامات تجارية مسجلة، تنتمي حقوقها لشركة Bluetooth SIG. أي استخدام من قبل شركة Villeroy & Boch فهو بموجب ترخيص.



العلامات التجارية والأسماء التجارية هي لأصحابها المعنيين.

يلبي هذا المنتج جميع معايير شهادة المطابقة CE. يمكن الحصول على تصريح المطابقة من شركة Villeroy & Boch.



فهرس المحتويات

233	بيانات عامة	1
233	طريقة العرض المستخدمة	1.1
234	المجموعات المستهدفة	1.2
234	الضمان	1.3
235	السلامة	2
235	الاستخدام المطابق للتعليمات	2.1
235	سوء الاستخدام المتوقع بشكل معقول	2.2
235	إرشادات السلامة العامة	2.3
239	البيانات الفنية	3
240	وصف المنتج	4
242	برامج الاغتسال	4.1
243	الاستخدام	5
243	تطبيق ViClean	5.1
244	دش المقعدة	5.2
245	دش السيدات	5.3
248	إعداد الفوهة	5.4
248	إيقاف	5.5
248	شدة تيار الماء	5.6
248	ضبط درجة الحرارة والمجفف	5.7
249	تدفئة المقعد	5.8
250	الوظائف الموسعة - وضع الخبير	6
250	تفعيل وضع الخبير	6.1
250	إقران الجهاز ViClean بجهاز تحكم عن بعد	6.2
251	التنظيف اليدوي لرأس فوهة الدش	6.3
251	التنظيف اليدوي لرأس فوهة المجفف	6.4
251	الوضع الاقتصادي Eco	6.5
252	الأصوات	6.6
252	مستشعر رصد المستخدم	6.7
253	استبدال البطاريات	7
255	الصيانة والعناية	8
255	إرشادات عامة للعناية	8.1
255	تنظيف واستبدال رأس فوهة الدش	8.2
256	إرشادات العناية حول الترسبات الكلسية	8.3
257	إصلاح الأخطاء	9
261	التخلص من الجهاز	10

261	التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية	10.1
261	خيارات إرجاع الأجهزة القديمة	10.2
261	إزالة البطاريات واللمبات	10.3

1 بيانات عامة

اقرأ دليل الاستخدام بعناية قبل استخدام الجهاز. احتفظ دائماً بدليل الاستخدام في مكان يسهل عليك الوصول إليه. تحقق بعد تركيب الجهاز من وجود أضرار.

1.1 طريقة العرض المستخدمة

إرشادات السلامة

تحذير!

تحذير من خطر محتمل.
احتمال حدوث إصابة جسدية خطيرة أو الوفاة.



احترس!

تحذير من احتمال وقوع مواقف خطيرة.
يمكن حدوث إصابة جسدية بسيطة أو أضرار مادية.



إرشاد

لإرشادات الاستعمال وغيرها من المعلومات المفيدة.



تعليمات

يتم عرض الخطوات التي يتعين تنفيذها على شكل قائمة مرقّمة. يجب الالتزام بترتيب الخطوات.

مثال: 1. خطوة العمل

2. خطوة العمل

يتم عرض نتائج أحد التعليمات على النحو التالي:

مثال: سهم

سهم

التعدادات

يتم عرض التعدادات دون إلزام بالترتيب وذلك على شكل قائمة ذات تعداد نقطي.

مثال: . نقطة 1

. نقطة 2

1.2 المجموعات المستهدفة

المجموعات المستهدفة لدليل الاستخدام هذا هي مشغلي المنتج.

المشغل:

يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل الأطفال من عمر 8 سنوات، وكذلك الأشخاص الذين يعانون من انخفاض القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو قصور في الخبرة والمعرفة، وذلك عندما يتم مراقبتهم أو تدريبهم على كيفية الاستخدام الآمن للجهاز وفهم الأخطار المترتبة على ذلك. لا يسمح للأطفال باللعب بالجهاز.

تحذير!

لا يسمح للأطفال بإجراء أعمال التنظيف والصيانة بدون مراقبة.



1.3 الضمان

تم تصميم وإنتاج دش المراوض الجديد ViClean-I 200 بعناية فائقة مع الاهتمام بالتفاصيل. وهو يتمتع بجودة عالية وجمال خلاب وطول العمر. ونقدم لك كلمتنا بالإضافة إلى ضمان 24 شهر.

يتم استبعاد مطالبية الضمان في الحالات التالية:

- الأضرار أو الخسارة الناجمة عن قوة شديدة مثل الحرائق أو الزلازل أو الفيضانات أو العواصف أو غيرها من التأثيرات مثل الملوثات البيئية وأضرار الغاز (غاز كبريتيد الهيدروجين) والتآكل الملحي وتذبذبات الجهد
- الأضرار أو الخسارة بسبب التثبيت، في حالة إذا لم يتم تنفيذها وفقاً لدليل التثبيت
- الأضرار أو الخسارة الناجمة عن أي استخدام مخالف للاستخدام السليم أو سوء الاستخدام أو تجاهل دليل الاستخدام أو عدم إجراء الصيانة للمنتج أو إجرائها بشكل غير صحيح بما يتعارض مع البيانات الواردة في دليل الاستخدام
- الأضرار أو الخسارة الناجمة عن تغيير أو تدمير المنتج
- الأضرار أو الخسارة الناجمة عن بقع الماء أو الترسبات أو الأجسام الغريبة الموجودة في نظام الماء
- الأضرار أو الخسارة بسبب جودة الماء في منطقة تشغيل المنتج
- الأضرار أو الخسارة بسبب التركيب أو الفك غير السليم بعد التركيب
- الأضرار أو الخسارة بسبب البيئة الخطيرة
- الأضرار أو الخسارة بسبب التأثيرات الخارجية (مثل تشوه الغطاء)
- الأضرار أو الخسارة بسبب الحيوانات أو الحشرات
- الأضرار أو الخسارة الناجمة عن تجميد المنتج
- الأضرار أو الخسارة الناجمة عن تغذية بالكهرباء غير محددة (جهد أو تردد) أو موجات كهرومغناطيسية يتم توليدها خارج المنتج (بسبب خطوط كهرباء الجهد العالي أو الأجهزة الإضافية على سبيل المثال)
- الأضرار أو الخسارة بسبب فقد قدرة البطاريات
- الأضرار أو الخسارة بسبب التآكل (من صمام الصرف أو الفلتر أو الحلقة الدائرية أو الجلبة على سبيل المثال)

2 السلامة

2.1 الاستخدام المطابق للتعليمات

الجهاز عبارة عن جهاز كهربائي من الفئة I ويجب توصيله بنظام تأريض. لا يسمح باستخدامه إلا في بيئة جافة. إذا تم استخدام الجهاز في الحمام، فيجب ضمان وجود تهوية كافية. لهذا الغرض قم بتركيب شفاط أو فتحة تهوية.

يشمل الاستخدام المطابق للتعليمات أيضًا ما يلي:

- الالتزام بجميع التعليمات الواردة في دليل الاستخدام.
- الالتزام بجميع التعليمات الواردة في دليل التثبيت.
- اقتصر على استخدام قطع الغيار الأصلية فقط.
- اقتصر على استخدام المنتج في المباني فقط.

لا يسمح باستخدام الجهاز ViClean إلا بالمياه النظيفة. يمكن لجزئيات الأوساخ في الماء أن تسد الفلاتر والخرطوم والفوهات.

2.2 سوء الاستخدام المتوقع بشكل معقول

يعد أي استخدام آخر غير ذلك المحدد في فقرة "الاستخدام المطابق للتعليمات" أو أي استخدام يتجاوزه هو استخدام غير مطابق للتعليمات. فيما يتعلق بالأضرار الناجمة عن الاستخدام غير المطابق للتعليمات فإن المشغل وحده يتحمل المسؤولية ولا تتحمل الشركة المنتجة أي مسؤولية.

2.3 إرشادات السلامة العامة

الكهرباء

تحذير!

خطر حدوث صعقة كهربائية!

قد يتسبب لمس الأجزاء الموصلة للتيار في إصابات خطيرة قد تصل إلى الوفاة.

- تم تصميم الجهاز للاستخدام مع تيار 220-240 فلت، 50 هرتز، تيار متردد. يجب تركيب وإصلاح المنتج من قبل فني مؤهل فقط.
- تأكد من فصل الكهرباء عن التوصيلات الكهربائية أثناء العمل وتأمينها ضد إعادة التشغيل.



تحذير!

خطر حدوث صعقة كهربائية عند التنظيف أو الصيانة!

قد يؤدي لمس المكونات الموصلة للتيار الكهربائي (220-240 فلت، 50 هرتز، تيار متردد) عند التنظيف والصيانة إلى حدوث إصابات خطيرة قد تصل إلى الوفاة.

- انتبه عند التنظيف والصيانة إلى عدم لمس الأجزاء الموصلة للتيار الكهربائي (220-240 فلت، 50 هرتز، تيار متردد).



تحذير!

خطر حدوث صعقة كهربائية!

قد تؤدي الأجزاء الموصلة للجهد الكهربائي إلى إصابات خطيرة أو إلى الوفاة، وذلك في حالة تركيبها أو تثبيتها بشكل غير صحيح.

- يجب تركيب جميع مكونات المنتج الكهربائي والكهرومغناطيسية والمكونات اللازمة للتثبيت (باستثناء جهاز التحكم عن بعد) بشكل آمن في المرحاض وفقًا لدليل التثبيت والمواصفات المحلية.
- لتجنب الإصابات والموت يجب تركيب كل الأجزاء المشحونة بالجهد الكهربائي بصورة آمنة في المرحاض وفقًا لدليل التثبيت والمواصفات المحلية.



الحرارة

تحذير!

خطر الانفجار!

يمكن أن تتسبب مصادر الحرارة في المنطقة الملاصقة للمرحاض أو لجهاز التحكم عن بعد في توليد الحرارة على المنتج والانفجار.

- لا تضع أي مصادر حرارة في المنطقة الملاصقة للمرحاض أو لجهاز التحكم عن بعد.



التنظيف

تحذير!

لا يسمح للأطفال بإجراء أعمال التنظيف والصيانة بدون مراقبة.



احترس!

الأضرار المادية بسبب مواد التنظيف!

يمكن أن يؤدي اتصال جهاز الدش والمرحاض Dusch-WC مع منظفات مراحيض غير محايدة الأس الهيدروجيني أو مواد تنظيف محتوية على الكلور أو كاشطة أو أكالة، أو استخدام لوازم تنظيف ذات سطح خشن إلى حدوث أضرار.

- لتنظيف جهاز الدش والمرحاض Dusch-WC لا تستخدم إلا الماء ومنظف محايد معتدل ومناشف ذات سطح ناعم.
- إذا حدث اتصال بين جهاز الدش والمرحاض Dusch-WC مع مواد تنظيف ضارة أو منظفات صحية، فاشطفها على الفور بماء نظيف.



احترس!

الأضرار المادية بسبب مواد التنظيف!

يمكن أن تتلف حلقة المقعد والغطاء بسبب الاتصال مع مواد التنظيف.

تأكد عند التنظيف أن حلقة المقعد والغطاء مطويان للأعلى حتى يتم شطف مادة التنظيف.



احترس!

أضرار مادية بسبب الماء!

يمكن أن يتلف جهاز التحكم عن بعد بسبب التلامس مع الماء.

- لا تغمر جهاز التحكم عن بعد تحت الماء.
- لا تنظف جهاز التحكم عن بعد في غسالة الأطباق.



إرشاد

لتنظيف مقعد المرحاض استخدم محلول صابوني معتدل وتأكد من عدم وجود رطوبة على مقعد المرحاض والمفصلات.

للقيام بهذا قم بتجفيف مقعد المرحاض والمفصلات باستخدام قطعة قماش ناعمة.



إرشاد

إذا تعطل المنتج فقم بإغلاق المرحاض بالمفتاح المخصص له (انظر فصل "وصف المنتج", صفحة 240) وأوقف الإمداد بالمياه. يمكن أن تشمل الأعطال ما يلي على سبيل المثال:

- انبعاث الدخان
- تسرب الماء
- انبعاث الضوضاء



إرشاد

يمكن أن يتسبب الماء العُسر في تكوين ترسبات كلسية على جهاز الدش والمرحاض Dusch-WC، مما قد يؤدي إلى الحد من الأداء الوظيفي أو حدوث أضرار بالجهاز.

يُرجى استبدال رأس الدش إذا لم يعد من الممكن تنظيفه بالكامل وإزالة الترسبات الكلسية (قطعة الغيار V99103R1).



إرشاد

- يتوافق النظام مع متطلبات فئة الحماية | للملحقات التكميلية.
- الطراز X، طريقة التوصيل مع استخدام كابلات خاصة. لتجنب المخاطر يجب استبدال كابل الإمداد من الشركة المنتجة أو ممثلي الخدمة أو الأشخاص المؤهلين على نفس المستوى، وذلك في حالة حدوث ضرر به.
- يجب تركيب جميع الأجزاء في المنطقة الصحيحة.



إرشاد

عندما تكون حلقة المقعد والغطاء مغلقين، تجنب القيام بأي تحميل للوزن لا يتوافق مع الاستخدام المطابق للتعليمات، فلا تقف على حلقة المقعد والغطاء المغلقين ولا تستند بساق واحدة على سبيل المثال.



إرشاد

- استخدم بطاريات LR03/AAA فقط.
- لا تستخدم أي بطاريات قابلة لإعادة الشحن.
- لا يُسمح باستخدام أنواع مختلفة من البطاريات ولا يُسمح كذلك بالخلط بين البطاريات الجديدة والمستعملة.
- يجب إزالة البطاريات الفارغة من الجهاز والتخلص منها بأمان.
- قم بإزالة البطاريات إذا كان سيتم تخزين الجهاز دون استخدام لفترة طويلة من الزمن.
- لا تقم بعمل دائرة قصر بأطراف التوصيل.



إرشاد

تخلص من البطاريات التي بها تسريب على النحو الصحيح باستخدام القفازات. تجنب ملامسة الجلد.
قم بإزالة البقايا باستخدام قطعة قماش مبللة.



3 البيانات الفنية

الجهاز ViClean-I 200		
جهد الإمداد	220 - 240 فلت جهد متردد، 50 هرتز	
استهلاك الطاقة الاسمي	982 واط **/*	
أقصى استهلاك للطاقة	* درجة حرارة ماء الدخل: 15±5 °م، التيار الحجمي 500 مل/دقيقة ** مع تدفئة المقعد إلى الدرجة 5	
بطاريتان (2x) لجهاز التحكم عن بعد	1387 واط	
المرحاض	استهلاك مياه الشطف	4,5 لتر/3 لتر
	قطر مخرج التصريف	110 مم
	المخرج	المخرج أفقي
وظائف الدش	الطريقة	سخان ماء فوري
	درجة حرارة الماء	30 - 40 °م (5 مستويات)
	قدرة عنصر التسخين	480 - 1344 واط
	جهاز سلامة	طراز AB
المجفف	موضع فوهة دش قابل للضبط	5 مستويات
	الطريقة	عنصر التسخين المباشر
	درجة حرارة الهواء	25 - 45 °م
تدفئة المقعد	قدرة عنصر التسخين	100 واط
	درجة حرارة المقعد	30 - 38 °م (5 مستويات)
فئة الحماية	القدرة الاسمية لعنصر التسخين	22 واط
ضغط دخول الماء	IPX4	
	الحد الأدنى لضغط الماء المطلوب: 0.1 ميغاباسكال (ديناميكي) الحد الأقصى المسموح به لضغط المياه: 1.0 ميغاباسكال (ستاتيكي)	
غُسر الماء	أقصى غُسر ماء موسى به 2.4 ملليمول/14°dH (l) دون جهاز إزالة غُسر الماء	
درجة حرارة دخول الماء	10 - 35 °م	
درجة الحرارة المحيطة للتشغيل	15 - 40 °م	
الأبعاد (الطول × العرض × الارتفاع)	595 مم x 385 مم x 400 مم	
الوزن	32 كجم	

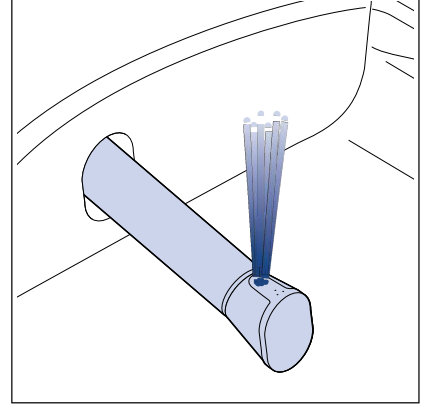
11	المقعد	1	الغطاء الخلفي
12	المجفف	2	مفتاح التشغيل/الإيقاف
13	رأس فوهة المجفف	3	شاشة الخدمة
14	رأس فوهة الدش	4	غطاء الخدمة
15	فوهة الدش	5	لصيقة المنتج مع الرقم التسلسلي
16	السيراميك	6	حامل جداري لجهاز التحكم عن بعد
17	مصد المقعد	7	جهاز التحكم عن بعد
18	أغطية سيليكون للمقعد	8	مصد الغطاء
19	لوحة الفوهات	9	الغطاء
		10	غطاء المفصلة

4.1 برامج الاغتسال

يمكن الاختيار من بين برامج الاغتسال التالية لكلٍ من دش السيدات أو دش المقعدة:

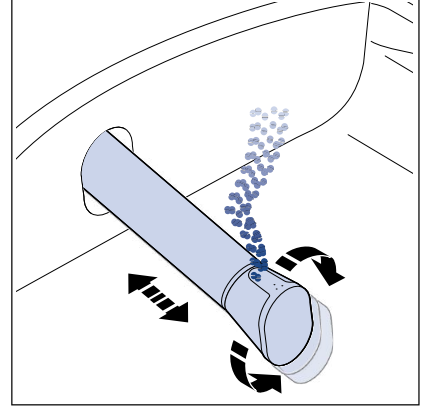
عادي

دش مع تيار مياه متواصل دون حركة



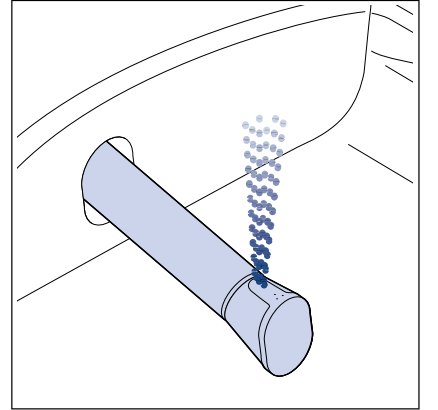
موجة متناسقة

دش مع حركة متذبذبة دائرية



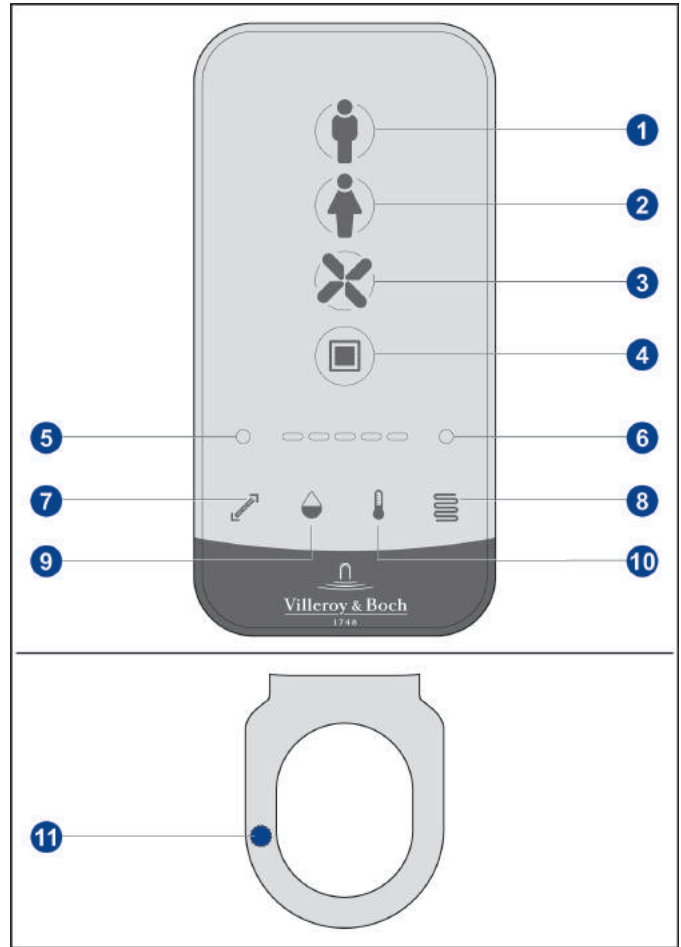
دش تدليك نابض

دش مع شطف متقطع



5 الاستخدام

- 1 دش المقعدة
- 2 دش السيدات
- 3 المجفف
- 4 إيقاف
- 5 خفض (الزر الأيسر)
- 6 زيادة (الزر الأيمن)
- 7 ضبط وضع فوهة الدش
- 8 ضبط تدفئة المقعد
- 9 ضبط شدة تيار الماء
- 10 ضبط درجة الحرارة
- 11 موضع مستشعر رصد المستخدم



إرشاد

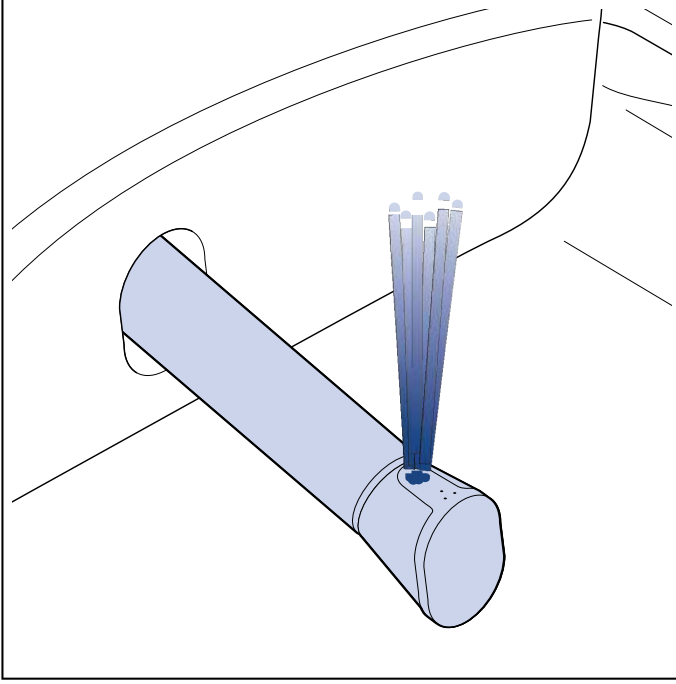
تبدأ وظائف الشطف والمجفف فقط عندما يكون مستشعر رصد المستخدم قيد التشغيل.



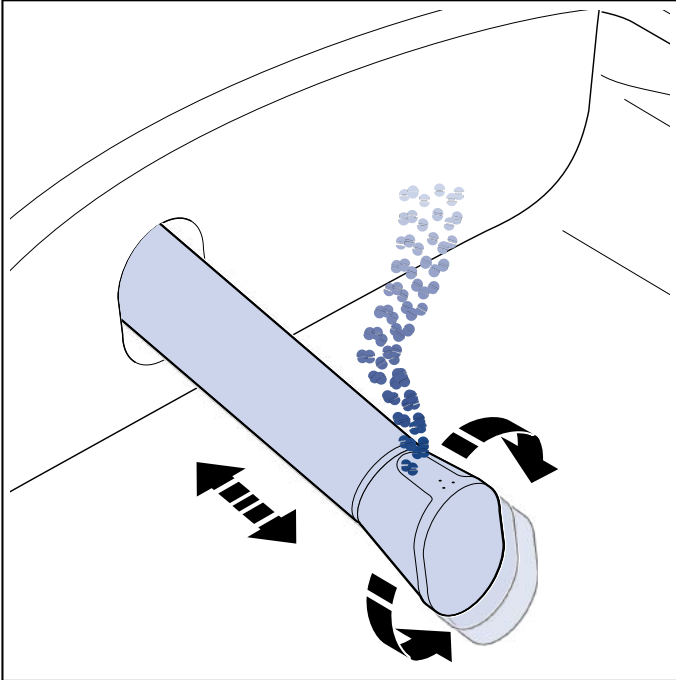
5.1 تطبيق ViClean

يتيح تطبيق ViClean التشغيل البسيط وغير المعقد لجهاز ViClean عبر البلوتوث. بالإضافة إلى الوظائف الأساسية، هناك خيارات ضبط إضافية، على سبيل المثال يتم تخزين التفضيلات الشخصية في ملفات تعريف مختلفة للمستخدمين. ابحث عن "ViClean" في متجر Google Play أو متجر Apple Store لتنزيل التطبيق.

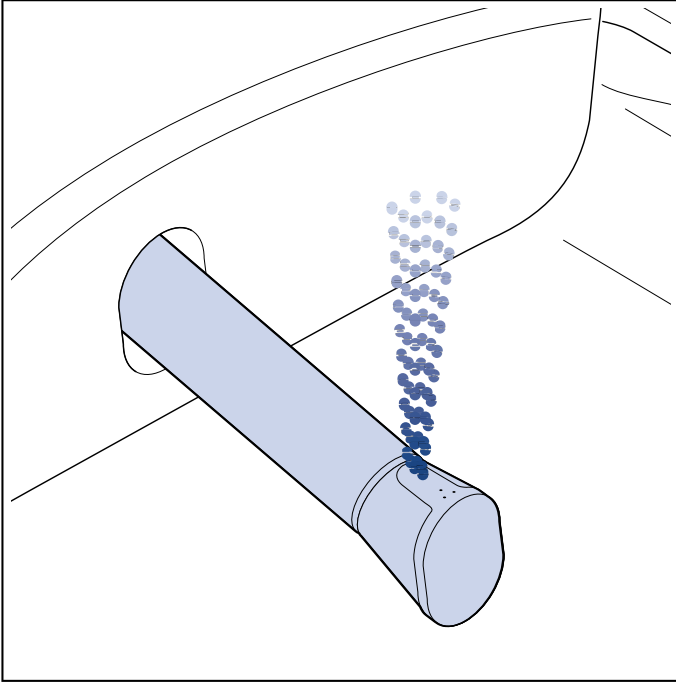
5.2 دش المقعدة



اضغط على زر دش المقعدة لتفعيل دش المقعدة العادي دون حركة.



أثناء استخدام دش المقعدة، اضغط على زر دش المقعدة مرة أخرى للتبديل إلى دش المقعدة مع وظيفة الموجة المتناسقة Harmonic Wave.



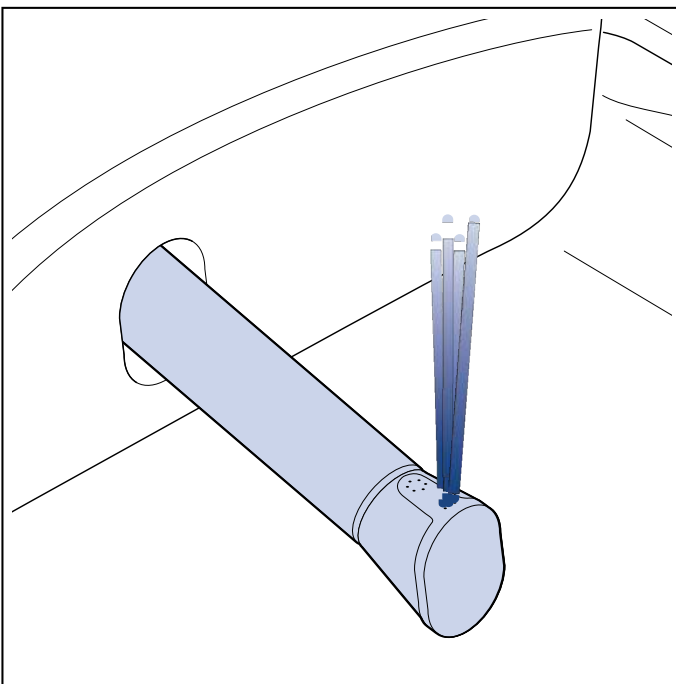
أثناء وظيفة الموجة المتناسقة Harmonic Wave، اضغط على زر دش المقعدة مرة أخرى لتفعيل دش المقعدة من خلال التدليك النابض. يُعد تغيير برامج الاغتسال أمرًا دوريًا. بعد تكرار الضغط على الزر ثلاث مرات تبدأ الدورة من جديد ويتم تفعيل البرنامج المختار في البداية مرة أخرى.

يتوقف دش المقعدة تلقائيًا بعد دقيقتين.

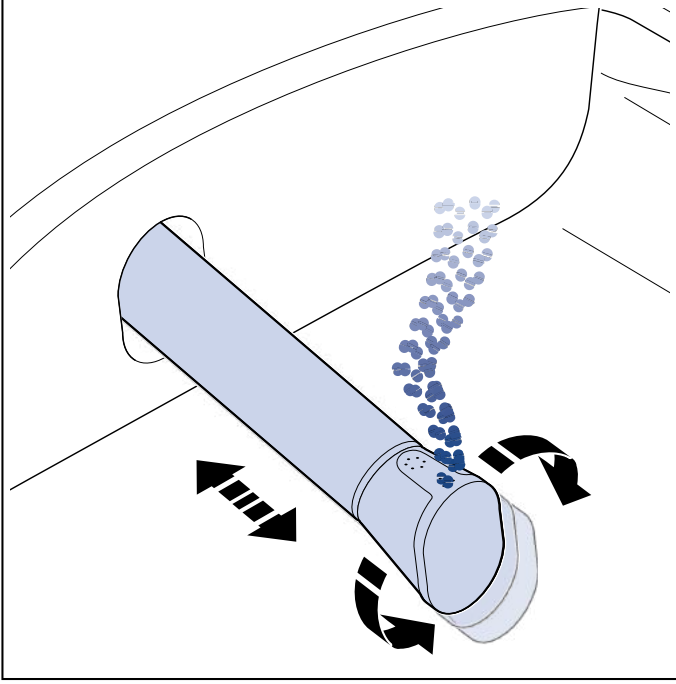
وبدلاً من ذلك، يمكنك الضغط على زر التوقف لإنهاء دش المقعدة.



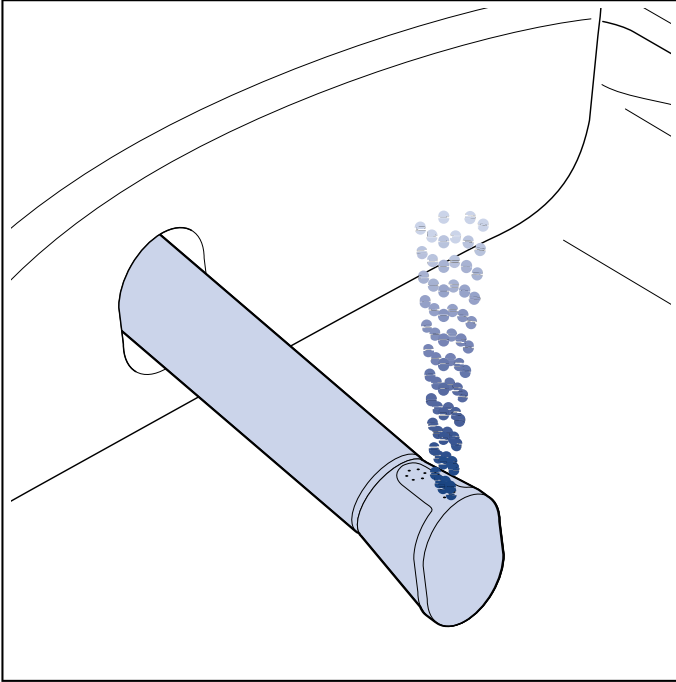
5.3 دش السيدات



اضغط على زر دش السيدات لتفعيل دش السيدات العادي دون حركة.



أثناء استخدام دش السيدات، اضغط على زر دش السيدات العادي مرة أخرى لتفعيل دش السيدات مع وظيفة الموجة المتناسقة Harmonic Wave.






أثناء تشغيل وظيفة الموجة المتناسقة Harmonic Wave، اضغط على زر دش السيدات مرة أخرى لتفعيل دش السيدات النابض. يسير تفعيل الوظائف بشكل دوري. بعد تكرار الضغط على الزر أربع مرات تبدأ الدورة من جديد ويتم تفعيل الوظيفة المختارة في البداية مرة أخرى.

يتوقف دش السيدات تلقائياً بعد دقيقتين. وبدلاً من ذلك، يمكنك الضغط على زر التوقف لإنهاء دش المقعدة.






5.4 إعداد الفوهة

النتيجة	التصرف	الزر
يبدأ ضبط وضع الفوهة. تعرض لمبة LED المضيئة الوضع الحالي	1x	
تتحرك الفوهة مستوى واحد نحو الأمام	1x زر يميناً	
تتحرك الفوهة مستوى واحد نحو الخلف	1x زر يساراً	





5.5 إيقاف

النتيجة	التصرف	الزر
تتوقف الوظيفة المشغلة	1x	




5.6 شدة تيار الماء

النتيجة	التصرف	الزر
يبدأ ضبط شدة تيار الماء. تعرض لمبة LED المضيئة شدة تيار الماء الحالية	1x	
يزيد شدة تيار الماء بمقدار مستوى واحد	1x زر يميناً	
يخفف شدة تيار الماء بمقدار مستوى واحد	1x زر يساراً	

5.7 ضبط درجة الحرارة والمجفف

النتيجة	التشغيل	الزر
تشغيل المجفف	1x	
يبدأ ضبط درجة حرارة المجفف. تعرض لمبة LED المضيئة درجة الحرارة الحالية.	1x	
يقوم بزيادة درجة حرارة المجفف بمقدار مستوى درجة حرارة واحد.	1x زر يميناً	
يقوم بخفض درجة حرارة المجفف بمقدار مستوى درجة حرارة واحد. لا تضئ أي لمبة LED = التسخين متوقف (هواء بارد)	1x زر يساراً	

5.8 تدفئة المقعد

الزر	التشغيل	النتيجة
	1x	يبدأ ضبط درجة حرارة المجفف. تعرض لمبة LED المضيئة درجة الحرارة الحالية.
	1x زر يميناً	يزيد درجة حرارة المقعد بمقدار مستوى واحد.
	1x زر يساراً	يخفض درجة حرارة المقعد بمقدار مستوى واحد.

يشتمل المقعد على الوضع الاقتصادي Eco. يوفر الوضع الاقتصادي Eco الكهرباء عن طريق تحويل تدفئة المقعد إلى وضع الاستعداد عندما لا يكون قيد الاستخدام وتسخينه مرة أخرى فوراً عند الجلوس على الجهاز (ViClean (فصل 6.5, "الوضع الاقتصادي Eco").

6 الوظائف الموسعة - وضع الخبير

بالإضافة إلى الوظائف الأساسية المذكورة أعلاه، تتوفر وظائف أخرى باستخدام جهاز التحكم عن بعد عن طريق وضع الخبير:

6.1 تفعيل وضع الخبير

لتفعيل وضع الخبير، اضغط على زر خفض/زيادة الإعداد في نفس الوقت لمدة 5 ثوانٍ على الأقل. تضيء لمبات LED ثلاث مرات.

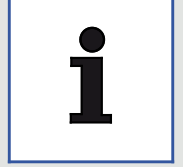


6.2 إقران الجهاز ViClean بجهاز تحكم عن بعد

تشير كلمة الاقتران إلى عملية الاتصال بين الجهاز ViClean وجهاز التحكم عن بعد المعني. هذه الوظيفة ضرورية فقط إذا تم استبدال جهاز التحكم عن بعد.

إرشاد

الاقتران ليس ضروريًا بعد تغيير البطاريات.



لإقران جهاز التحكم عن بعد، اتبع الخطوات التالية:

1. أوقف الجهاز ViClean.
 2. قم بتفعيل وضع الخبير، من خلال الضغط على زر خفض/زيادة الإعداد في نفس الوقت لمدة 5 ثوانٍ على الأقل. تضيء لمبات LED ثلاث مرات.
 3. اضغط على زر دش السيدات. تومض لمبات LED مرة أخرى.
 4. اضغط على زر الإيقاف للخروج من القائمة الفرعية.
 5. قم بإزالة كلتا البطاريتين من جهاز التحكم عن بعد.
 6. قم بتشغيل الجهاز ViClean.
 7. انتظر حتى يظهر البيان "PA" (= الاقتران) على الشاشة. لديك الآن دقيقتين لإكمال الاقتران.
 8. أعد تركيب البطاريات بجهاز التحكم عن بعد. ستسمع عادةً صوت تنبيه لأن الجهاز ViClean تعرف على وجود جهاز تحكم عن بعد في مكان قريب.
 9. قم بتفعيل وضع الخبير، من خلال الضغط على زر خفض/زيادة الإعداد في نفس الوقت لمدة 5 ثوانٍ على الأقل. يصدر صوت.
 10. اضغط على زر دش المقعدة.
- ◀ إذا نجح الاقتران، فسيصدر صوت قصير، ويترك جهاز التحكم عن بعد وضع الخبير تلقائيًا، ويصدر صوت قصير آخر وتضيء لمبات LED ثلاث مرات. يتغير بيان LED الخاص بالجهاز ViClean من "PA" إلى "00" ويصبح الجهاز ViClean جاهزًا للاستخدام.
- ◀ إذا لم يحدث الاقتران، فإن جهاز التحكم عن بعد يترك وضع الخبير تلقائيًا بعد 30 ثانية وتضيء لمبات LED ثلاث مرات دون أي أصوات. يعرض البيان LED للجهاز ViClean الحروف "PA" حتى انتهاء وقت الاقتران لمدة دقيقتين، ثم تتغير إلى "00".

6.3 التنظيف اليدوي لرأس فوهة الدش

لإزالة فوهة الدش وتنظيفها يدويًا، يجب تحريكها للخارج أو للداخل.

النتيجة	التصرف	الزر
يتم تفعيل وضع الخبير.	قم بالثثبيت لمدة 5 ثوان	
تخرج فوهة الدش.	1x	
تدخل فوهة الدش.	1x	

إذا لم يتم الضغط على أي زر بعد إخراج فوهة الدش، فستعود فوهة الدش إلى موضع انطلاقها الأصلي بعد عشر دقائق.

6.4 التنظيف اليدوي لرأس فوهة المجفف

لإزالة رأس فوهة المجفف وتنظيفها يدويًا، يجب تحريكها للخارج أو للداخل.

النتيجة	التصرف	الزر
يتم تفعيل وضع الخبير.	قم بالثثبيت لمدة 5 ثوان	
تخرج فوهة المجفف.	1x	
تدخل فوهة المجفف.	1x	

6.5 الوضع الاقتصادي Eco





تضمن هذه الوظيفة توفير الكهرباء عن طريق تحويل تدفئة المقعد إلى وضع الاستعداد عند مغادرة الجهاز ViClean. تنخفض درجة الحرارة إلى درجة حرارة أقل من الدرجة 1، حوالي 24-28 °م ويمكن اختيارها بحرية في ثلاثة درجات. عند استخدام المرحاض مرة أخرى، ترتفع درجة حرارة تدفئة المقعد تلقائيًا إلى درجة الحرارة المحددة.

النتيجة	التصرف	الزر
يتم تفعيل وضع الخبير.	قم بالثثبيت لمدة 5 ثوان	
يبدأ ضبط الوضع الاقتصادي Eco	1x	
يزيد مستوى درجة حرارة الاستعداد (الدرجة 1 إلى 3).	1x زر يمينًا	
يقلل من مستوى درجة الحرارة في وضع الاستعداد. يتم إيقاف الوضع الاقتصادي Eco عندما لا تضيء لمبات LED.	1x زر يسارًا	

لا يبدأ الوضع الاقتصادي Eco إلا عند تشغيل تدفئة المقعد عند إحدى الدرجات 1-5. الإعداد الافتراضي للوضع الاقتصادي Eco هو الدرجة الوسطى 2.

6.6 الأصوات

عندما يتم إرسال أمر بنجاح، يصدر الجهاز ViClean صوت تأكيد. يمكن تشغيل وإيقاف هذا الصوت. لا يتأثر صوت رسائل الخطأ.

الزر	التصرف	النتيجة
	قم بالتهيئة لمدة 5 ثوان	يتم تفعيل وضع الخبير.
	1x	يبدأ ضبط الأصوات.
	1x يمينًا	يتم تشغيل الأصوات عندما تضيء لمبة LED.
	1x يسارًا	يتم إيقاف الأصوات عندما لا تضيء لمبة LED.

6.7 مستشعر رصد المستخدم

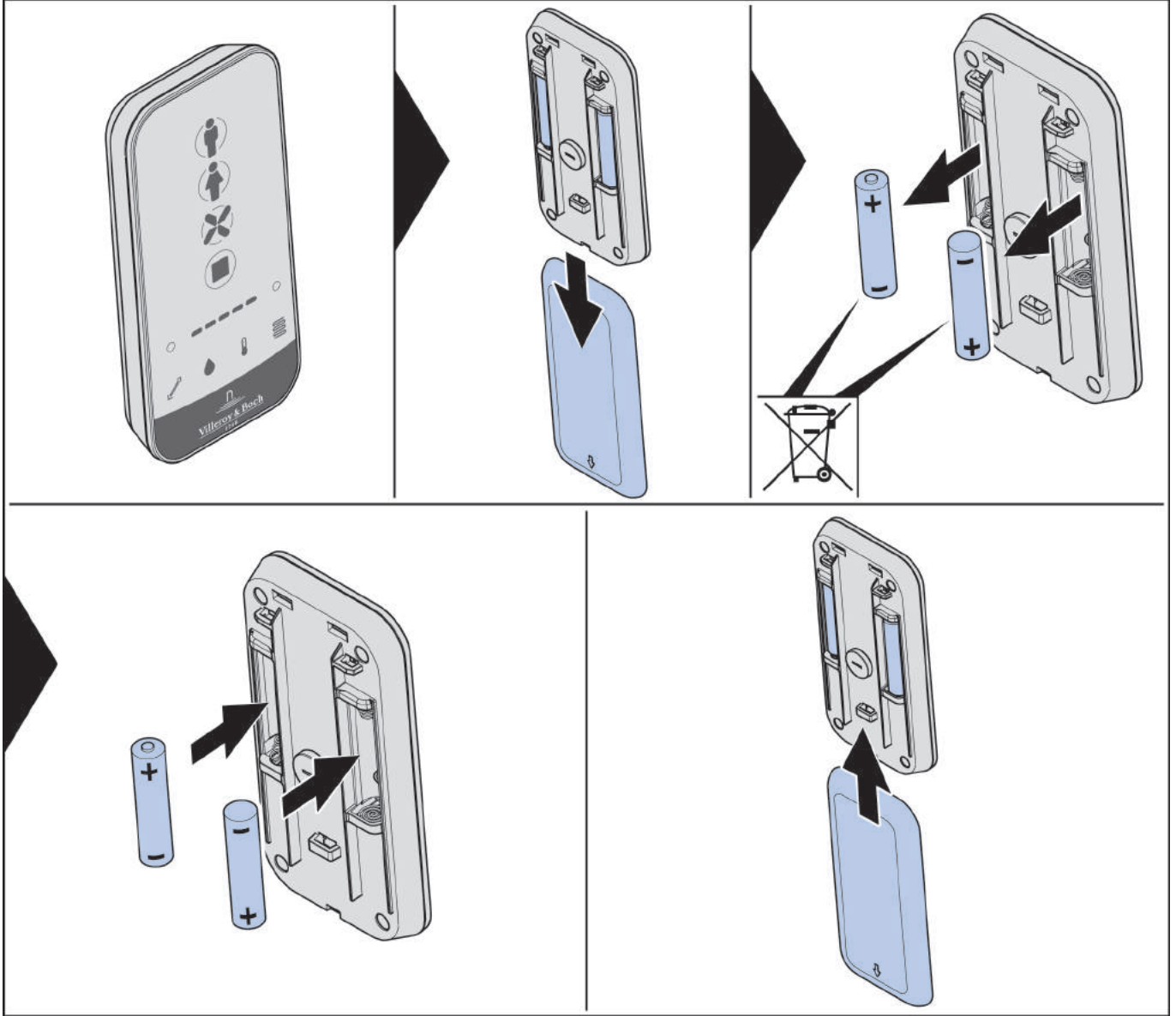
الزر	التصرف	النتيجة
	قم بالتهيئة لمدة 5 ثوان	يتم تفعيل وضع الخبير.
	1x	يبدأ ضبط مستشعر رصد المستخدم.
	1x يمينًا	يتم تشغيل مستشعر رصد المستخدم عندما تضيء لمبة LED.
	1x يسارًا	يتم إيقاف مستشعر رصد المستخدم عندما لا تضيء لمبة LED.

إرشاد

- عندما يتم إيقاف مستشعر رصد المستخدم، فمن الممكن بدء وظيفة الاغتسال دون أن يجلس أي شخص على الجهاز ViClean.
- مع إيقاف مستشعر رصد المستخدم، لن يعد الوضع الاقتصادي Eco متاحًا. تظل تدفئة المقعد قيد التشغيل عند درجة الحرارة المضبوطة ولا تتحول إلى وضع الاستعداد عند مغادرة الجهاز ViClean.



7 استبدال البطاريات



إرشاد

تخلص من البطاريات التي بها تسريب على النحو الصحيح باستخدام القفازات. تجنب ملامسة الجلد.
قم بإزالة البقايا باستخدام قطعة قماش مبللة.



إرشاد

استخدم بطاريات LR03/AAA فقط. لا تستخدم البطاريات القابلة لإعادة الشحن.



للتخلص من البطاريات بشكل سليم انظر ["التخلص من الجهاز"](#).

8 الصيانة والعناية

احترس!



الأضرار المادية بسبب مواد التنظيف!

يمكن أن يؤدي اتصال جهاز الدش والمرحاض Dusch-WC مع منظفات مراحيض غير محايدة الأس الهيدروجيني أو مواد تنظيف محتوية على الكلور أو كاشطة أو آكالة، أو استخدام لوازم تنظيف ذات سطح خشن إلى حدوث أضرار.

- لتنظيف جهاز الدش والمرحاض Dusch-WC، لا تستخدم إلا الماء ومنظف محايد معتدل ومناشف ذات سطح ناعم.
- إذا حدث اتصال بين جهاز الدش والمرحاض Dusch-WC مع مواد تنظيف ضارة أو منظفات صحية، فاشطفها على الفور بماء نظيف.

احترس!



أضرار مادية بسبب الماء!

يمكن أن يتلف جهاز التحكم عن بعد بسبب التلامس مع الماء.

- لا تغمر جهاز التحكم عن بعد تحت الماء.
- لا تنظف جهاز التحكم عن بعد في غسالة الأطباق.

8.1 إرشادات عامة للعناية

نوصي باستخدام إسفنجة أو قطعة قماش ناعمة غير خادشة وذلك للعناية اليومية.

إرشاد



لتنظيف مقعد المراض استخدم محلول صابوني معتدل وتأكد من عدم وجود رطوبة على مقعد المراض والمفصلات.

للقيام بهذا قم بتجفيف مقعد المراض والمفصلات باستخدام قطعة قماش ناعمة.

إرشادات للعناية في حالة الاتساخات العنيدة

بفضل السطح سهل التنظيف لجهاز ViClean يمكنك تحقيق نظافة منعشة ومثالية حتى بدون استخدام منظفات ضارة. إذا كنت ترغب في استخدام منظف، فإننا نوصيك باستخدام منظف لجميع الأغراض من تلك المنظفات المتداولة في الأسواق.

احترس!



الأضرار المادية بسبب مواد التنظيف!

يمكن أن تتلف حلقة المقعد والغطاء بسبب الاتصال مع مواد التنظيف.

تأكد عند التنظيف أن حلقة المقعد والغطاء مطويان للأعلى حتى يتم شطف مادة التنظيف.

8.2 تنظيف واستبدال رأس فوهة الدش

للتنظيف المستهدف، يمكن إزالة رأس فوهة الدش واستبدالها إذا لزم الأمر.

يمكن العثور على التفاصيل في [فصل 6.3](#), "التنظيف اليدوي لرأس فوهة الدش".

8.3 إرشادات العناية حول الترسبات الكلسية

يمكن أن يؤدي تبخير الماء إلى تكون ترسبات كلسية، خاصة على السيراميك وعلى رأس فوهة الدش. لذلك قم بتنظيف هذه الترسبات على فترات منتظمة.

نوصي باستخدام قطعة قماش أو إسفنجة ناعمة غير مسببة للخدش وماء نقي.

في حالة الترسبات الكلسية العنيدة، يمكن تنظيف رأس فوهة الدش باستخدام مزيل الترسبات الكلسية المتاح تجاريًا. للقيام بذلك، قم بإعداد حمام مائي باستخدام مزيل الترسبات الكلسية وفقًا لتعليمات الشركة المصنعة وضع رأس فوهة الدش الذي تم إزالته فيه. وبعد فترة تفاعل كافية، قم بتنظيف رأس فوهة الدش، واشطفها جيدًا بالماء وجففها. بعد ذلك، أعد تركيب رأس فوهة الدش.

إذا لم يعد من الممكن تنظيف رأس فوهة الدش بالكامل أو إزالة الترسبات الكلسية منها، فيجب استبدالها.

9 إصلاح الأخطاء

إذا لم يعمل الجهاز ViClean بعد إصلاح الأخطاء، فأخبرنا بحدوث الخطأ الظاهر على شاشة الخدمة (انظر [فصل 4](#), "وصف المنتج"، رقم الموضوع 3) عن طريق الخط الساخن الخاص بنا. لاستكشاف الأخطاء، راجع الجدول التالي.

استكشاف الأخطاء	
هل يتم إمداد مسكنك بالمياه؟	تحقق من إمداد المياه
هل الصنبور الرئيسي مغلق؟	
هل هناك انقطاع في التيار؟	تحقق من إمداد الطاقة
راجع قاطع FI للتيار المتبقي وأعد ضبطه إن لزم الأمر.	
أوقف الجهاز ViClean وأعد تشغيله بعد 10 ثوانٍ.	إعادة معايرة الجهاز ViClean
تأكد أن المفتاح على شاشة الخدمة بالجهاز ViClean على وضع التشغيل. تأكد أن الفيوز في صندوق الفيوزات على وضع التشغيل. في التشغيل العادي، يتم عرض "PA" لأول دقيقتين بعد التشغيل، وإلا فسيتم عرض "00"	تأكد أن شاشة الخدمة تضيء.
تحقق من نفاذ شحن البطاريات. إذا كان الوضع كذلك فقم بتغيير البطاريات. قم بحماية جهاز التحكم عن بعد من ملامسة الماء.	تأكد من فعالية عمل جهاز التحكم عن بعد.

لإصلاح الأخطاء، راجع الجدول التالي.

الحل الممكن	المشكلة
راجع شاشة الخدمة. في حالة التشغيل العادي يتم عرض الرمز "00". إذا لم يتم عرض أي رمز، فتتحقق من إمداد الطاقة.	الجهاز ViClean لا يعمل
تأكد أن البطاريات موضوعة بالشكل الصحيح في جهاز التحكم عن بعد.	لا يستجيب الجهاز ViClean لجهاز التحكم عن بعد
تأكد أنه عند الضغط على الأزرار الموجودة بجهاز التحكم عن بعد، تضيء الأضواء المناسبة بجهاز التحكم عن بعد. إذا لم يكن الأمر كذلك، فقم بتغيير البطاريات. تأكد أن تطبيق ViClean غير نشط.	لا يستجيب الجهاز ViClean على الرغم من أن الأضواء تضيء بجهاز التحكم عن بعد
تأكد من جلوسك على موضع مستشعر المقعد الخاص برصد المستخدم (انظر "الاستخدام"، صفحة 243).	
قم بتشغيل الجهاز ViClean باستخدام تطبيق ViClean (انظر "تطبيق ViClean"، صفحة 243).	
جرب بطاريات جديدة.	
استبدل جهاز التحكم عن بعد إن لزم الأمر.	
إذا لم يكن الاستعمال ممكناً، فراجع شاشة الخدمة واتصل بخدمة العملاء.	
يمكنك العثور على موضع مستشعر رصد المستخدم في فصل 5 . "الاستخدام".	لم يتم رصد المستخدم
تأكد أنك تجلس على موضع مستشعر المقعد لرصد المستخدم، وإلا فلن يتم تشغيل برامج الاغتسال أو المجفف.	
في حالة تشغيل الأصوات (انظر "الأصوات"، صفحة 252)، يصدر صوت قصير عند الجلوس والوقوف.	

الماء

المشكلة	الحل الممكن
عدم كفاية ضغط الماء	قم بزيادة قيمة الضبط باستخدام جهاز التحكم عن بعد أو باستخدام تطبيق ViClean (انظر "تطبيق ViClean", صفحة 243). قم بتنظيف الفلتر. قم بإحكام ربط جميع وصلات الماء إن لزم الأمر.
عدم كفاية درجة حرارة الماء	قم بزيادة درجة حرارة الماء. عندما تكون درجة الحرارة منخفضة في الحمام، يمكن أيضاً أن تكون درجة حرارة الماء منخفضة في بداية عملية الشطف. إذا ظهر رقم على شاشة الخدمة تحت الغطاء الخلفي (انظر "وصف المنتج"، رقم الموضع 3) فأخبر به خدمة العملاء.

فوهة الدش

المشكلة	الحل الممكن
فوهة الدش لا تتحرك للخارج	أوقف الجهاز ViClean وأعد تشغيله بعد عشر ثوانٍ. تأكد من جلوسك على موضع مستشعر المقعد الخاص برصد المستخدم (انظر "الاستخدام", صفحة 243). تحقق من شاشة الخدمة واتصل بخدمة العملاء.
تتحرك فوهة الدش للخارج ببطء شديد	عند تنشيط وظيفة دش السيدات أو دش المقعدة يتم تنظيف فوهة الدش لوضع ثوانٍ قبل تحركها للخارج. هذا الأداء عادي ولا يعتبر خطأ.
ينقطع تيار الماء الخارج بشكل مفاجئ من فوهة الدش	بعد دقيقتين تنتهي عملية الشطف وتتحرك فوهة الدش مرة أخرى تلقائياً لتعود إلى مكانها. هذا الأداء طبيعي.

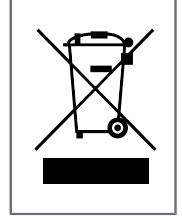
المجفف والمقعد المدفأ

المشكلة	الحل الممكن
عدم كفاية درجة حرارة المجفف	قم بزيادة درجة حرارة المجفف. قد يستغرق الأمر بضع ثوانٍ حتى ترتفع درجة الحرارة. إذا ظهر رقم على شاشة الخدمة تحت الغطاء الخلفي (انظر "وصف المنتج" ، رقم الموضوع 3) فأخبر به خدمة العملاء.
عدم كفاية درجة حرارة المقعد	قم بزيادة درجة حرارة المقعد. قد يستغرق الأمر بضع ثوانٍ حتى ترتفع درجة الحرارة. تأكد من إيقاف الوضع الاقتصادي Eco
	في حالة تشغيل الوضع الاقتصادي Eco، يظل المقعد في درجة حرارة منخفضة حتى في حالة عدم استخدامه حتى يتم رصد المستخدم. تأكد من جلوسك على موضع مستشعر المقعد الخاص برصد المستخدم (انظر "الاستخدام" ، صفحة 243).

10 التخلص من الجهاز

10.1 التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية

يعني هذا الرمز أنك ملزم قانوناً بجمع هذه الأجهزة بشكل منفصل عن النفايات البلدية غير المصنفة (انظر [فصل 10.2](#)). يُحظر التخلص من الجهاز مع النفايات المنزلية، مثلاً في سلة النفايات المتبقية أو السلة الصفراء. التخلص من الأجهزة الكهربائية القديمة مجاني للمستهلكين.



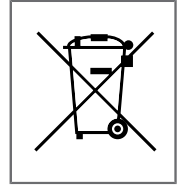
10.2 خيارات إرجاع الأجهزة القديمة

- يمكن لأصحاب الأجهزة القديمة تسليمها إلى نقاط التجميع البلدية، مثل مركز إعادة التدوير المحلي، لضمان التخلص من الأجهزة القديمة بشكل صحيح. بالإضافة إلى ذلك، في ظل ظروف معينة، من الممكن أيضاً إرجاع المنتجات إلى الموزعين ونقاط التجميع الأخرى.
- تجار التجزئة: يلتزم الموزعون الذين لديهم مساحة مبيعات للمعدات الكهربائية والإلكترونية لا تقل عن 400 متر مربع باستعادة الأجهزة الكهربائية القديمة. يلتزم تجار المواد الغذائية بالتجزئة الذين تبلغ مساحة مبيعاتهم الإجمالية 800 متر مربع على الأقل ويقدمون المعدات الكهربائية والإلكترونية عدة مرات في السنة التقويمية أو بشكل دائم ويجعلونها متاحة في السوق أيضاً باستعادة الأجهزة. يمكن هنا تسليم ما يصل إلى ثلاثة أجهزة لا يزيد طول حوافها عن 25 سم. ويجب أيضاً إرجاع الأجهزة القديمة الأكبر حجماً إلى مكان التسليم عند شراء جهاز كهربائي جديد يؤدي نفس الوظائف بشكل أساسي.
- سوق البيع عن بُعد: يلتزم الموزعون الذين يبيعون منتجاتهم باستخدام وسائل الاتصال عن بعد باستعادة الأجهزة القديمة إذا كانت مساحة تخزين وشحن الأجهزة الكهربائية والإلكترونية لديهم لا تقل عن 400 متر مربع.

10.3 إزالة البطاريات واللمبات

يجب إزالة البطاريات والمراكم أو اللمبات التي يمكن إزالتها من الجهاز القديم دون إتلافها قبل التخلص منه والتخلص منها بشكل منفصل كبطاريات أو لمبات.

البطاريات أو المراكم التالية مشمولة في هذا الجهاز الكهربائي: نوع البطارية AA قلبية تحتوي على MnO₂. يمكن العثور على إرشادات حول كيفية إزالة البطاريات بشكل صحيح في [فصل 7](#). "استبدال البطاريات".



Служебна информация

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Германия

Телефон: +49 (0) 68 64 / 8 10

Имейл: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Изтеглянето и използването на изображения от нашите страници не е разрешено без съгласието на Villeroy & Boch AG.

Авторско право

Villeroy & Boch AG

Отговорност

Съдържанието на нашите страници е създадено много грижливо. За верността, пълнотата и актуалността на съдържанието не можем да дадем гаранция. Villeroy & Boch AG е отговорна за собственото съдържание, което предоставя за употреба, съгласно общите закони. От това собствено съдържание трябва да се различават препратките („връзки“) към предоставените от други доставчици информации. Ако установим, че свързаното съдържание причинява гражданска или наказателна отговорност, ще премахнем тези препратки.



Словната марка Bluetooth® и логотата са регистрирани търговски марки, чийто права принадлежат на Bluetooth SIG. Всяка употреба чрез Villeroy & Boch се извършва с лиценз.

Други търговски марки и търговски наименования принадлежат на съответните им собственици.



Този продукт изпълнява всички CE критерии. Декларацията за съответствие може да бъде изискана от Villeroy & Boch.

Съдържание

1	Обща информация.....	265
1.1	Използвано изображение	265
1.2	Целеви групи	266
1.3	Гаранция	266
2	Безопасност.....	267
2.1	Употреба по предназначение	267
2.2	Разумно предвидима неправилна употреба	267
2.3	Общи указания за безопасност	267
3	Технически данни.....	271
4	Описание на продукта.....	272
4.1	Програми за миене	274
5	Работа.....	275
5.1	Приложение ViClean	275
5.2	Душ за седалището	276
5.3	Дамски душ	278
5.4	Настройка на дюзите	280
5.5	Стоп	280
5.6	Сила на водната струя	280
5.7	Настройка на сешоара и температурата	280
5.8	Отопление на седалката	281
6	Разширени функции – експертен режим.....	282
6.1	Активиране на експертен режим	282
6.2	Сдвояване на ViClean с дистанционно управление	282
6.3	Ръчно почистване на главата на дюзата на душа	283
6.4	Ръчно почистване на главата на дюзата на сешоара	283
6.5	Еко режим	284
6.6	Звукови сигнали	284
6.7	Сензор за разпознаване на потребителя	285
7	Смяна на батериите.....	286
8	Техническо обслужване и поддръжка.....	288
8.1	Общи указания за полагане на грижи	288
8.2	Почистване и смяна на главата на дюзата за душ	288
8.3	Указания за грижа за котлен камък	289
9	Отстраняване на неизправности.....	290
10	Изхвърляне като отпадък.....	294

10.1	Изхвърляне на електрически и електронни устройства	294
10.2	Опции за връщане на стари устройства	294
10.3	Изваждане на батериите и лампите	294

1 Обща информация

Преди употребата на уреда прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Съхранявайте ръководството за експлоатация винаги на достъпно за Вас място.

След монтажа проверете продукта за повреди.

1.1 Използвано изображение

Указания за безопасност



Предупреждение!

Предупреждение за възможна опасност.

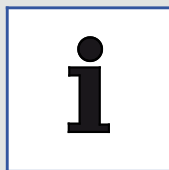
Възможни са тежки наранявания или смърт.



Повишено внимание!

Предупреждение за възможни опасни ситуации.

Възможни са леки наранявания и материални щети.



Указание

За указания за употреба и други полезни информации.

Указания за боравене

Стъпките, които трябва да се изпълняват, са представени като номериран списък. Трябва да се спазва последователността на стъпките.

Пример:

1. Стъпка от изпълнение на действието
2. Стъпка от изпълнение на действието

Резултати от указанието за действие се представят както следва:

Пример:

- ⇒ Стрелка
- ⇒ Стрелка

Изброявания

Изброявания без задължителна последователност са представени като списък с точки на изброяване.

Пример:

- Точка 1
- Точка 2

1.2 Целеви групи

Целевите групи на това ръководство за експлоатация са потребителите на продукта.

Потребител:

Този уред може да се използва от деца над 8 години, както и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, ако са наблюдавани или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са разбрали за произтичащите опасности. Деца не трябва да си играят с уреда.



Предупреждение!

Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.

1.3 Гаранция

Вашата нова тоалетна с душ ViClean-I 200 е проектирана и произведена с голямо внимание и усет към детайла. Това свидетелства за високото качество, красота и трайност. За това Ви даваме нашата дума и 24 месеца гаранция.

В следните случаи гаранцията е изключена:

- щети или повреди поради форсмажорни обстоятелства, като пожар, земетресение, наводнение, буря или други ефекти като замърсяване на околната среда, газово увреждане (сероводород), увреждане от соли и колебания на напрежението
- щети или повреди при монтаж, ако монтажът не е извършен съгласно инструкциите
- щети или повреди поради неправилна употреба, използване не по предназначение, незачитане на ръководството за експлоатация или неправилна или липсваща поддръжка на продукта в противоречие с указанията в ръководството
- щети или повреди поради изменения или разрушаване на продукта
- щети или повреди поради петна от вода, отлагания или чужди тела, които се съдържат във водопроводната система
- щети или повреди въз основа на качеството на водата в региона на използване на продукта
- щети или повреди поради неправилен монтаж или демонтаж след монтажа
- щети или повреди поради опасна околна среда
- щети или повреди поради външни въздействия (например деформиране на капака)
- щети или повреди поради животни или насекоми
- щети или повреди поради замръзване на продукта
- щети или повреди поради неопределено електрическо захранване (напрежение, честота) и електромагнитни вълни, които са генерирани извън продукта (например от проводници с високо напрежение или допълнителни уреди)
- щети или повреди поради загуба на мощност на батериите
- щети или повреди поради износване (напр. на вентила за източване, филтъра, O-пръстена или уплътнението)

2 Безопасност

2.1 Употреба по предназначение

Устройството е електрическо устройство от Клас I и трябва да бъде свързано към заземителна система. То трябва да се използва само в суха среда. Ако уредът се използва в баня, трябва да се осигури достатъчна вентилация. Монтирайте за целта вентилатор или отдушник.

Към употребата по предназначение се включват също:

- спазването на всички указания в ръководството за експлоатация.
- спазването на всички указания в ръководството за монтаж.
- използване само на оригинални резервни части.
- използване на продукта само в сгради.

ViClean може да се използва само с прясна вода. Замърсяващите частици във водата могат да запушат филтрите, маркучите и дюзите.

2.2 Разумно предвидима неправилна употреба

Друга употреба, различна от посочената в „Употреба по предназначение“ или извън предназначението се счита за неправилна употреба.

За повреди от неправилна употреба, операторът носи пълна отговорност и производителят не поема отговорност.

2.3 Общи указания за безопасност

Електричество



Предупреждение!

Опасност от токов удар!

Допирът до тоководещи части може да доведе до тежки наранявания или смърт.

- Уредът е проектиран за употреба на 220–240 V, 50 Hz, AC. Монтажът и ремонтът на продукта трябва да се извършват само от квалифициран специалист.
- Уверете се, че по време на работите кабелът е изключен от мрежата и е безопасен срещу повторно включване.



Предупреждение!

Опасност от токов удар при почистване и при поддръжка!

Допирът до тоководещи компоненти (220–240 V, 50 Hz, AC) при почистването и поддръжката може да доведе до тежки наранявания и дори смърт.

- При почистване и поддръжка внимавайте, да не докосвате тоководещи части (220–240 V, 50 Hz, AC).



Предупреждение!

Опасност от токов удар!

Тоководещи части, които не са правилно поставени или прикрепени, могат да причинят сериозни наранявания или дори смърт.

- Всички електрически, електромагнитни и инсталационни компоненти на продукта (с изключение на дистанционното управление) трябва да бъдат надеждно закрепени към тоалетната в съответствие с ръководството за монтаж и националните спецификации.
- За да се избегнат наранявания и смърт, всички части, заредени с напрежение, трябва да бъдат надеждно закрепени към тоалетната в съответствие с ръководството за монтаж и националните разпоредби.

Топлина



Предупреждение!

Опасност от експлозия!

Източници на топлина в непосредствена близост до тоалетната или дистанционното управление могат да причинят загряване на продукта и експлозия.

- Не поставяйте източници на топлина в непосредствена близост до тоалетна или дистанционно управление.

Почистване



Предупреждение!

Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.



Повишено внимание!

Материални щети, причинени от почистващи средства!

Контактът на тоалетната с душ с почистващи препарати за тоалетни чинии, които не са рН неутрални, съответно съдържащи хлор, абразивни или корозивни почистващи препарати, както и използването на почистващи прибори с груба повърхност, може да доведе до увреждане.

- За почистването на тоалетната с душ използвайте само вода, леки неутрални почистващи препарати и кърпи с мека повърхност.
- Ако тоалетната с душ влезе в контакт с агресивни почистващи препарати или санитарни почистващи препарати, незабавно я изплакнете с чиста вода.



Повишено внимание!

Материални щети, причинени от почистващи средства!

Пръстенът на седалката и капакът могат да бъдат повредени при контакт с почистващи препарати.

При почистване се уверете, че пръстенът на седалката и капакът са вдигнати нагоре, докато миещият препарат бъде измит.

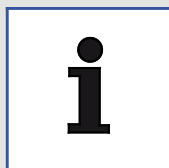


Повишено внимание!

Материални щети, причинени от вода!

Дистанционното управление може да бъде повредено от контакт с вода.

- Не потапяйте дистанционното управление във вода.
- Не почиствайте дистанционното управление в миялната машина.

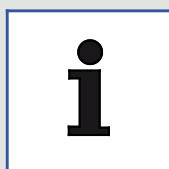


Указание

Използвайте мек сапунен разтвор за почистване на тоалетната чиния и се уверете, че върху седалката на тоалетната чиния и шарнирите не остава влага.

Избършете седалката на тоалетната чиния и шарнирите с мека кърпа.

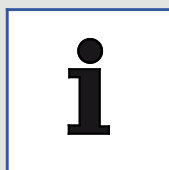
Работа



Указание

При неправилно функциониране на продукта, изключете тоалетната със съответния превключвател (вижте глава "[Описание на продукта](#)", [Страница 272](#)) и затворете крана на захранването с вода. Неправилни функции може да включват също и следното:

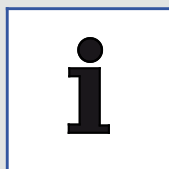
- Поява на дим
- Теч на вода
- Поява на шум



Указание

Твърдата вода може да причини образуване на варовик върху тоалетната с душ, което да доведе до намалена функционалност или повреди на устройството.

Моля, сменете главата за душ, ако вече не може да се почисти напълно или варовикът не може да се отстрани (резервна част V99103R1).



Указание

- Системата съответства на изискванията на клас на защита I принадлежности.
- Тип X, метод на свързване, използващ специални кабели. За да се избегнат опасности, в случай на повреда захранващият кабел трябва да бъде заменен от производителя, сервизни работници или подобни квалифицирани лица.
- Всички части трябва да се поставят в правилната зона.



Указание

При затворени пръстен на седалката и капак избягвайте натоварвания от всякакъв вид, които не съответстват на предназначението, напр. не сядайте върху затворения пръстен на седалката и капака или не се подпирайте с един крак.



Указание

- Използвайте само батерии LR03/AAA.
- Не използвайте презареждащи батерии.
- Не трябва да се използват едновременно различни видове батерии, както и нови и използвани батерии.
- Празните батерии трябва да се извадят от устройството и да се изхвърлят по безопасен начин.
- Извадете батериите, ако устройството няма да се използва за дълъг период от време.
- Не свързвайте накъсо клемите.



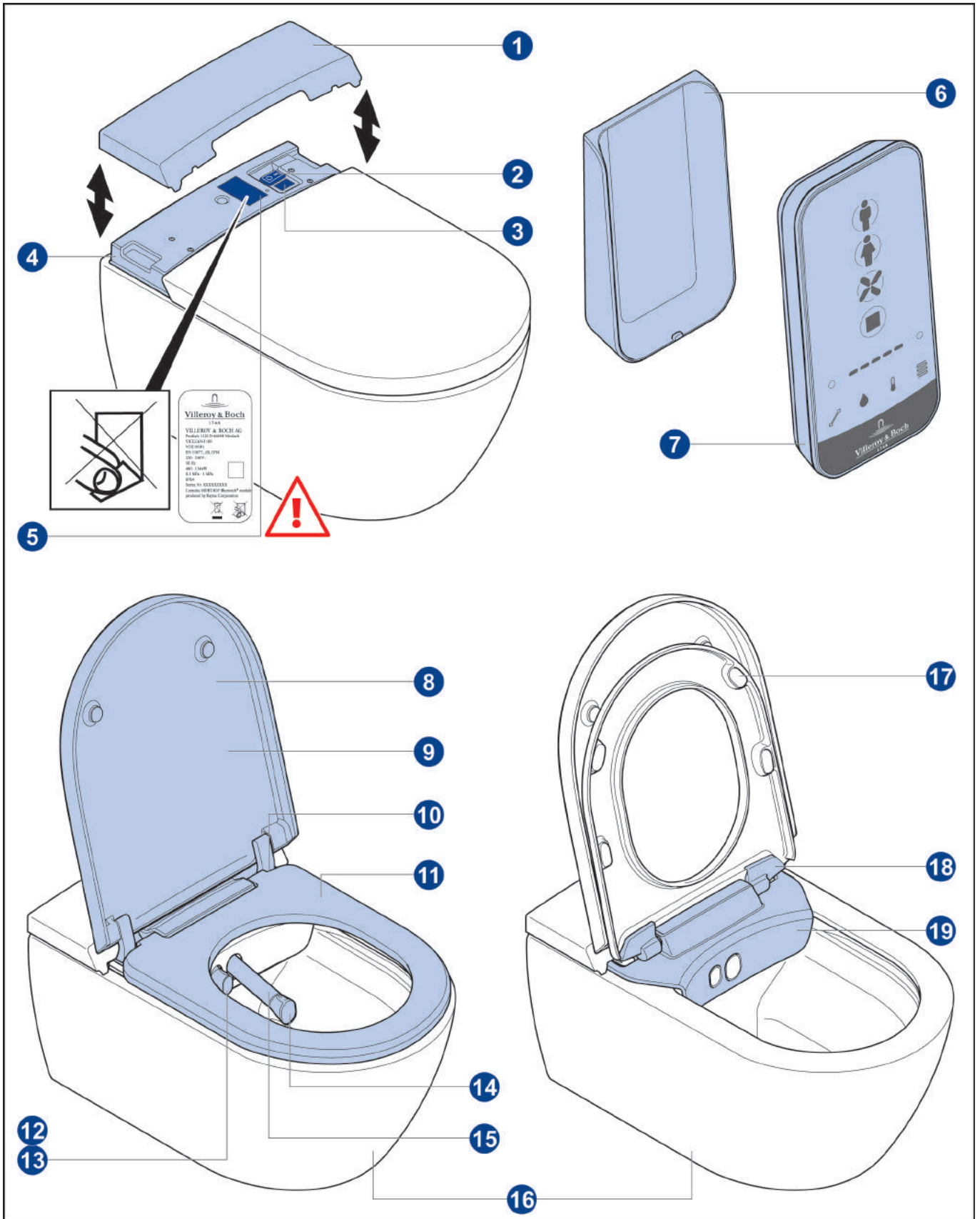
Указание

Изхвърляйте изтощените батерии правилно с помощта на ръкавици. Избягвайте контакт с кожата. Отстранете остатъците с влажна кърпа.

3 Технически данни

		ViClean-I 200
Захранващо напрежение		220 – 240 V променливо напрежение, 50 Hz
Номинална консумирана мощност		982 W ^{*/**}
		* Вход температура на водата: 15 ± 5°C, обем на дебит 500 ml/min ** с отопление на седалката на степен 5
Максимална консумирана мощност		1387 W
Батерии (2x) за дистанционно управление		Тип: LR03/AAA
Тоалетна	Разход на вода за миене	4,5 l / 3 l
	Диаметър на оттичането	110 mm
	Оттичане	Оттичане хоризонтално
Функции на душа	Режим	Проточен нагревател
	Температура на водата	30 – 40 °C (5 степени)
	Мощност на нагревателя	480 – 1344 W
	Защитно устройство	Тип АВ
	Регулируема позиция на дюзата на душа	5 степени
Сешоар	Режим	Директен нагревател
	Температура на въздуха	25 – 45°C
	Мощност на нагревателя	100 W
Отопление на седалката	Температура на седалката	30 – 38°C (5 степени)
	Номинална мощност на нагревателя	22 W
Клас на защита		IPX4
Налягане на подаваната вода		Мин. необходимо налягане на водата: 0,1 MPa (динамично)
		Макс. разрешено налягане на водата: 1,0 MPa (статично)
Твърдост на водата		Макс. препоръчителна твърдост на водата 2,4 mmol/l (14°dH) без система за омекотяване
Температура на подаваната вода		10 – 35°C
Температура на околната среда		15 – 40°C
Размери (дължина x ширина x височина)		595 mm x 385 mm x 400 mm
Тегло		32 kg

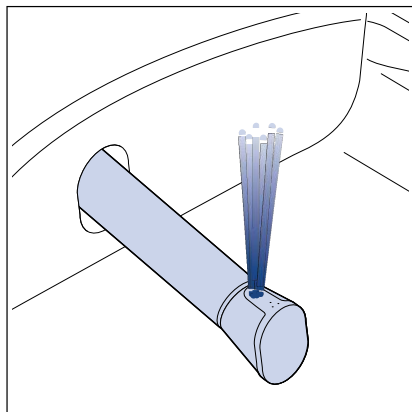
4 Описание на продукта



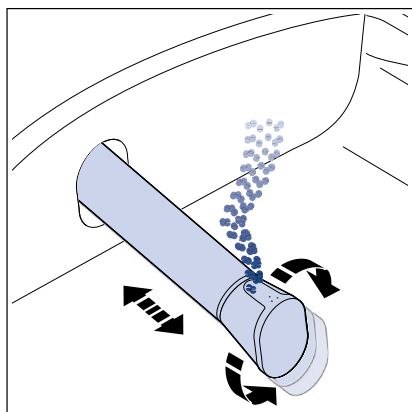
-
- | | |
|--|---------------------------------|
| 1 Заден капак | 11 Седалка |
| 2 Превключвател EIN/AUS (ВКЛ./ИЗКЛ.) | 12 Сешоар |
| 3 Сервизен дисплей | 13 Глава на дюза за сешоар |
| 4 Сервизен капак | 14 Глава на дюза за душа |
| 5 Етикет на продукта със серийни номера | 15 Дюза на душа |
| 6 Стенен държач за дистанционното управление | 16 Керамика |
| 7 Дистанционно управление | 17 Буфер на седалката |
| 8 Буфери на капака | 18 Силиконови калъфи за седалка |
| 9 Капак | 19 Панел с дюзи |
| 10 Капак на шарнири | |

4.1 Програми за миене

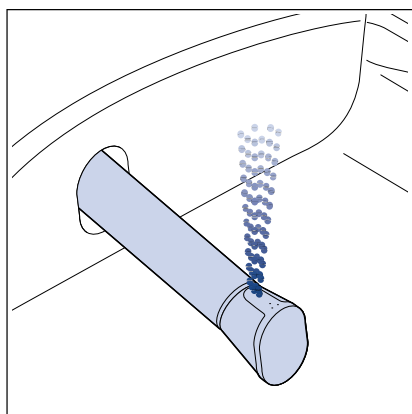
Следните програми за миене могат да се избират както за дамския душ, така и душа за седалището:



Нормална
Душ с непрекъсната водна струя без движение

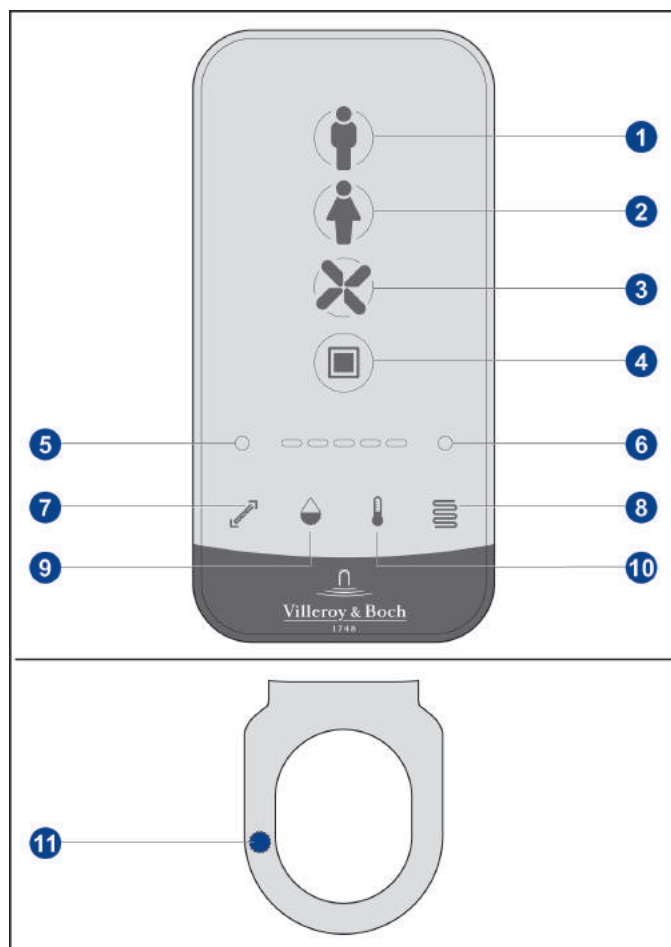


Harmonic Wave
Душ с осцилиращо и въртящо движение



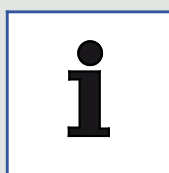
Пулсиращ масажен душ
Душ с интервално измиване

5 Работа



- 1 Душ за седалището
- 2 Дамски душ
- 3 Сешоар
- 4 Стоп
- 5 Намаляване (ляв бутон)
- 6 Увеличаване (десен бутон)
- 7 Настройка на позицията на дюзата на душа
- 8 Настройка на отоплението на седалката
- 9 Настройка на силата на водната струя
- 10 Настройка на температурата
- 11 Позиция на сензора за разпознаване на потребителя

BG



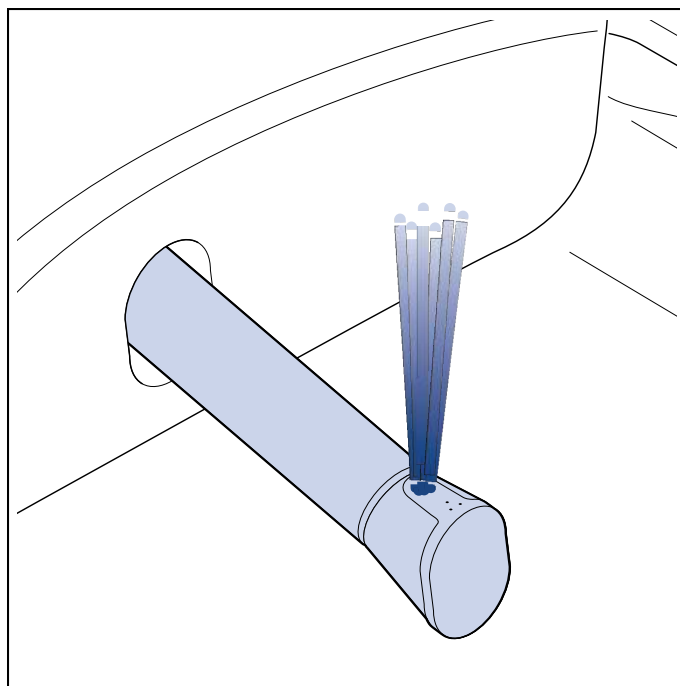
Указание

Функциите за измиване и сешоар стартират само когато се постави сензорът за разпознаване на потребителя.

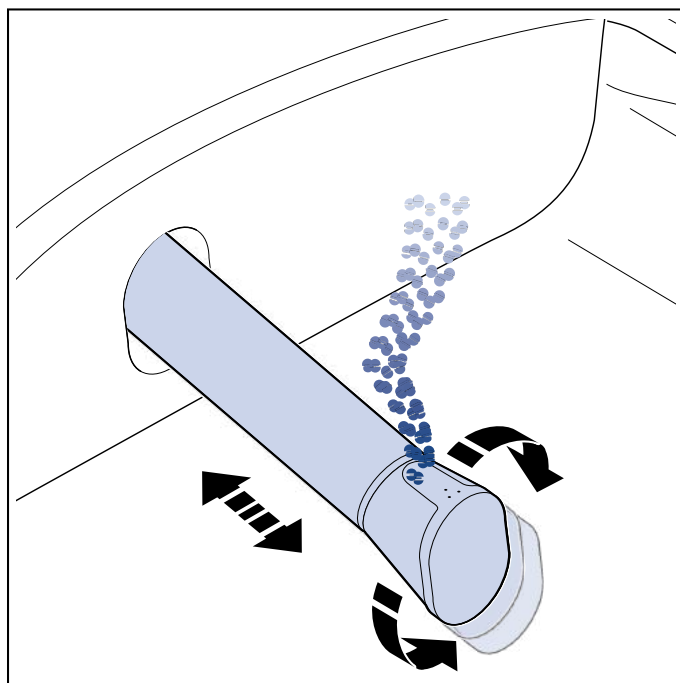
5.1 Приложение ViClean

Приложението ViClean позволява лесно и удобно управление на ViClean чрез Bluetooth. Освен основните функции има допълнителни опции за настройка, напр. личните предпочитания могат да се съхраняват в различни потребителски профили. Потърсете „ViClean“ в Google Play Store или Apple Store, за да изтеглите приложението.

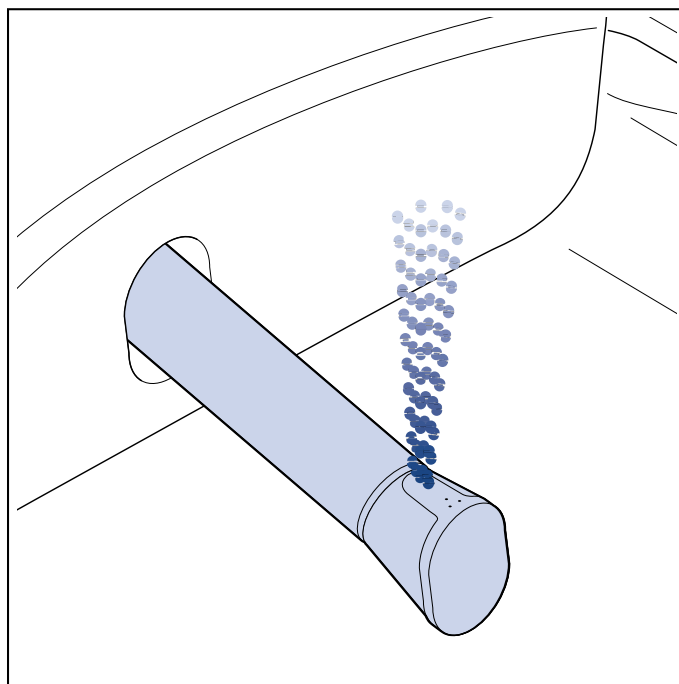
5.2 Душ за седалището



Натиснете бутона на душа за седалището, за да активирате нормалния душ за седалището без движение.



По време на душа за седалището натиснете отново бутона на душа за седалището, за да превключите на душ за седалището с Harmonic Wave.



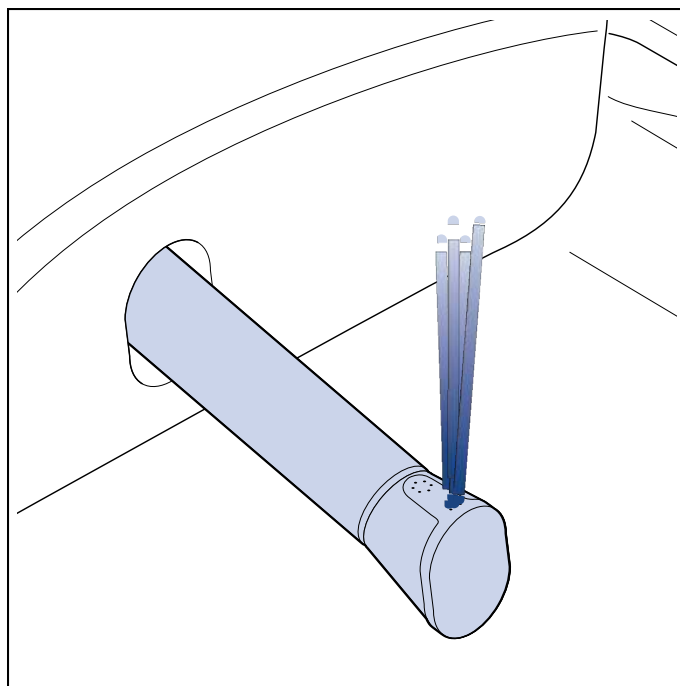
По време на функцията Harmonic Wave натиснете отново бутона на душа за седалището, за да превключите на душ за седалището с пулсиращ масаж.

Превключването на програмите за миене се извършва циклично. След трикратно натискане на бутона цикълът започва отново и избраната в началото функция се активира повторно.

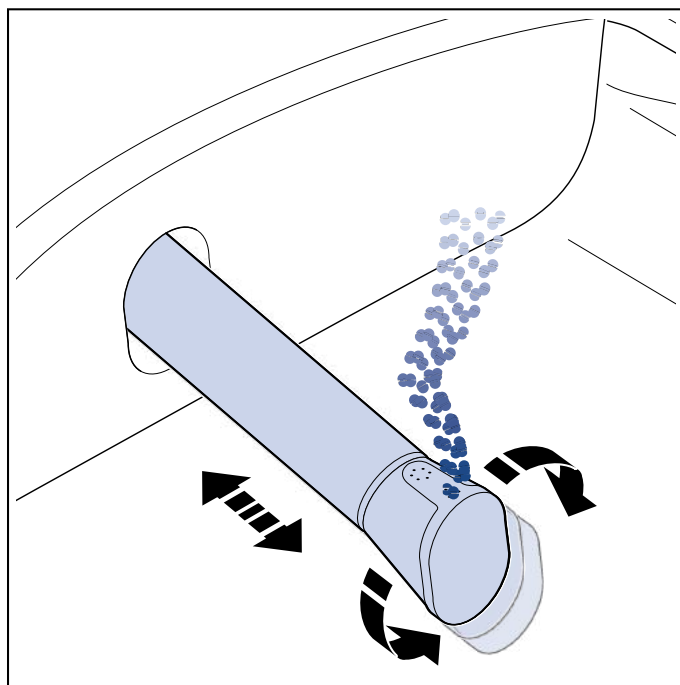


Душът за седалището се изключва автоматично две минути, след като е задействан. Като алтернатива може да натиснете бутона „Стоп“, за да изключите душа за седалището.

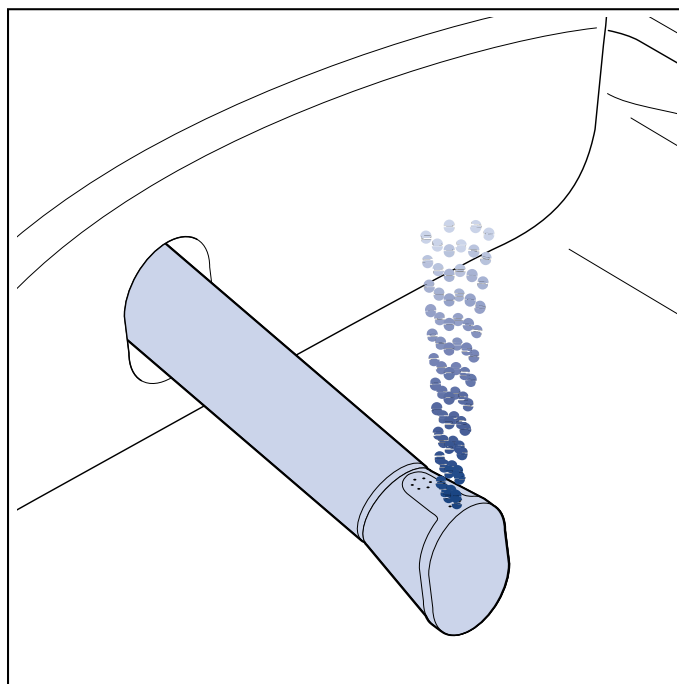
5.3 Дамски душ



Натиснете бутона на дамския душ, за да активирате нормалния дамски душ без движение.



По време на нормалния дамски душ натиснете отново бутона на дамския душ, за да превключите на дамски душ с Harmonic Wave.






По време на функцията Harmonic Wave натиснете отново бутона на дамския душ, за да превключите на пулсиращ дамски душ.

Активирането на функциите протича циклично. След четирикратно натискане на бутона цикълът започва отново и избраната в началото функция отново се активира.




Дамският душ се изключва автоматично две минути, след като е задействан. Като алтернатива може да натиснете бутона „Стоп“, за да изключите душа за седалището.




5.4 Настройка на дюзите

Бутон	Действие	Резултат
	1x	Стартиране настройка на позицията на дюзата. Светещият светодиод показва текущата позиция
	1 x бутон вдясно	Дюзата се придвижва една степен напред
	1 x бутон вляво	Дюзата се придвижва една степен назад





5.5 Стоп

Бутон	Действие	Резултат
	1x	Текущата функция спира




5.6 Сила на водната струя

Бутон	Действие	Резултат
	1x	Стартиране настройка на силата на водната струя. Светещият светодиод показва текущата сила на водната струя
	1 x бутон вдясно	Увеличава силата на водната струя с една степен
	1 x бутон вляво	Намалява силата на водната струя с една степен

5.7 Настройка на сешоара и температурата

Бутон	Активиране	Резултат
	1x	Стартиране на сешоара
	1x	Стартиране настройка на температурата на сешоара. Светещият светодиод показва текущата температура.
	1 x бутон вдясно	Увеличава температурата на сешоара с една степен на температурата.
	1 x бутон вляво	Намалява температурата на сешоара с една степен на температурата. Не светят светодиоди = подгръването е изключено (студен въздух)

5.8 Отопление на седалката

Бутон	Активиране	Резултат
	1x	Стартиране настройка на температурата на седалката. Светещият светодиода показва текущата температура.
	1 x бутон вдясно	Увеличава температурата на седалката с една степен.
	1 x бутон вляво	Намалява температурата на седалката с една степен.

Седалката разполага с еко режим. Еко режимът пести електроенергия, като превключва отоплението на седалката в режим на готовност, когато не се използва, и го загрява отново при сядане върху ViClean ([Глава 6.5, "Еко режим"](#)).

6 Разширени функции – експертен режим

Допълнително към описаните основни функции чрез експертния режим са налични още функции с дистанционното управление:

6.1 Активиране на експертен режим



За да активирате експертния режим, натиснете едновременно двата бутона за намаляване/увеличаване на настройката за най-малко 5 секунди. Светодиодите светват три пъти.

6.2 Сдвояване на ViClean с дистанционно управление

Сдвояване се нарича процесът на свързване между ViClean и съответното дистанционно управление. Тази функция е необходима само когато се сменя дистанционното управление.



Указание




Не е необходимо сдвояване след смяна на батериите.

За да сдвоите дистанционното управление, процедирайте по следния начин:

1. Изключете ViClean.
2. Активирайте експертния режим, като натиснете едновременно двата бутона за намаляване/увеличаване на настройката за най-малко 5 секунди. Светодиодите ще светнат три пъти.
3. Натиснете бутона на дамския душ. Светодиодите продължават да мигат.
4. Натиснете бутона „Стоп“, за да излезете от подменюто.
5. Извадете двете батерии от дистанционното управление.
6. Включете ViClean.
7. Изчакайте, докато на дисплея се появи индикацията „РА“ (= сдвояване). След това разполагате с 2 минути, за да завършите сдвояването.
8. Поставете батериите обратно в дистанционното управление. Обикновено прозвучава звуков сигнал, защото ViClean разпознава, че наблизо има дистанционно управление.
9. Активирайте експертния режим, като натиснете едновременно двата бутона за намаляване/увеличаване на настройката за най-малко 5 секунди. Прозвучава звуков сигнал.
10. Натиснете бутона на душа за седалището.
 - ⇒ Ако сдвояването е успешно, прозвучава кратък сигнал, дистанционното управление излиза от експертния режим автоматично, прозвучава още един кратък сигнал и светодиодите светват три пъти. Светодиодният дисплей на ViClean се променя от „РА“ на „00“ и ViClean е готов за употреба.
 - ⇒ Ако сдвояването не е успешно, дистанционното управление излиза автоматично от експертния режим след 30 секунди и светодиодите светват три пъти, без да прозвучи звуков сигнал. Светодиодният дисплей на ViClean показва „РА“, докато изтече времето за сдвояване от 2 минути, след което се променя на „00“.

6.3 Ръчно почистване на главата на дюзата на душа




За да демонтирате дюзата на душа и да я почистите ръчно, тя трябва да се извади или вкара навътре.

Бутон	Действие	Резултат
	Задържане за 5 секунди	Активира експертния режим.
	1x	Дюзата на душа се изважда.
	1x	Дюзата на душа се вкарва навътре.

Ако след изваждане на дюзата на душа не се натиснат бутони, дюзата на душа се връща след десет минути назад в изходна позиция.

6.4 Ръчно почистване на главата на дюзата на сешоара





За да демонтирате главата на дюзата на сешоара и да я почистите ръчно, тя трябва да се извади или вкара навътре.

Бутон	Действие	Резултат
	Задържане за 5 секунди	Активира експертния режим.
	1x	Дюзата на сешоара се изважда.
	1x	Дюзата на сешоара се вкарва навътре.

6.5 Еко режим

Тази функция гарантира икономията на електроенергия чрез превключване на отоплението на седалката в режим на готовност, когато станете от ViClean. Температурата се понижава до по-ниска от тази на степен 1, припл. 24 – 28°C, и може да се избира свободно от три степени.

При повторно използване на тоалетната отоплението на седалката се повишава автоматично до зададената температура.





Бутон	Действие	Резултат
	Задържане за 5 секунди	Активира експертния режим.
	1x	Стартира настройката на еко режим
	1 x бутон вдясно	Увеличава степента на температурата в режим на готовност (степен от 1 до 3).
	1 x бутон вляво	Намалява степента на температурата в режим на готовност. Еко режимът е изключен, ако не светят светодиоди.

Еко режимът се стартира само когато отоплението на седалката е включено на една от степените 1 – 5. Настройката по подразбиране за еко режим е средната степен 2.





6.6 Звукови сигнали

При успешно предаване на дадена команда ViClean издава звуков сигнал за потвърждение. Този звуков сигнал може да се включва и изключва.

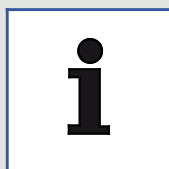
Това не се отнася за звуковия сигнал за съобщения за грешка.

Бутон	Действие	Резултат
	Задържане за 5 секунди	Активира експертния режим.
	1x	Стартира настройката на звуковите сигнали.
	1x дясно	Звуковите сигнали са включени, ако някой от светодиодите светне.
	1x ляво	Звуковите сигнали са изключени, ако не светят светодиоди.

6.7 Сензор за разпознаване на потребителя

Бутон	Действие	Резултат
	Задържане за 5 секунди	Активира експертния режим.
	1x	Стартира настройката на сензора за разпознаване на потребителя.
	1x дясно	Сензорът за разпознаване на потребителя е включен, ако някой от светодиодите светне.
	1x ляво	Сензорът за разпознаване на потребителя е изключен, ако не светят светодиоди.

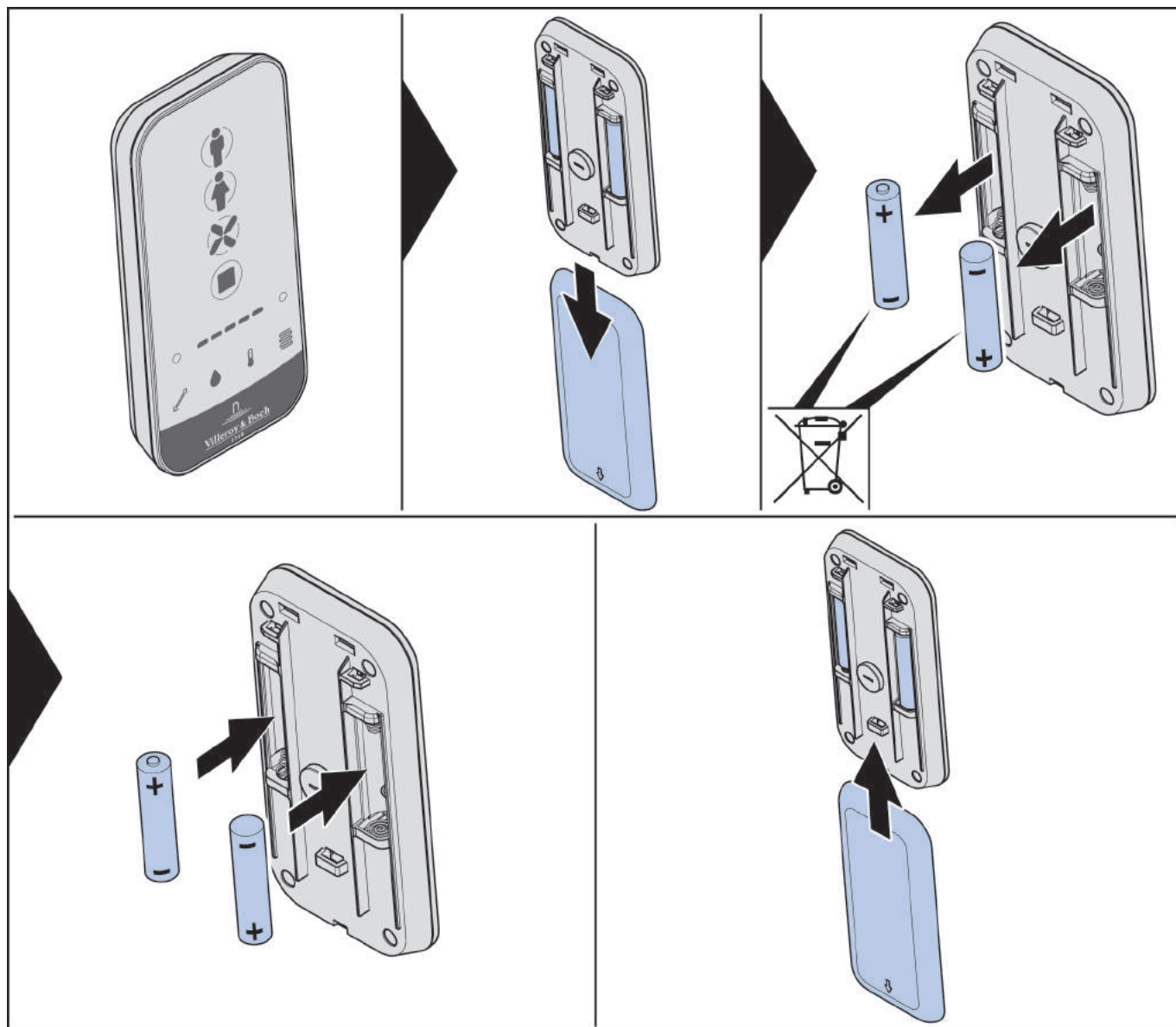
BG



Указание

- Когато сензорът за разпознаване на потребителя е изключен, е възможно да стартирате функцията за миене, без никой да седи върху ViClean.
- Когато сензорът за разпознаване на потребителя е изключен, еко режимът вече не е достъпен. Отоплението на седалката остава включено при зададената температура и не преминава в режим на готовност при ставане от ViClean.

7 Смяна на батериите



Указание

Изхвърляйте изтощените батерии правилно с помощта на ръкавици.
Избягвайте контакт с кожата.
Отстранете остатъците с влажна кърпа.



Указание

Използвайте само батерии LR03/AAA. Не използвайте акумулаторни батерии.

За правилното изхвърляне на батериите вижте ["Изхвърляне като отпадък"](#).

8 Техническо обслужване и поддръжка



Повишено внимание!

Материални щети, причинени от почистващи средства!

Контактът на тоалетната с душ с почистващи препарати за тоалетни чинии, които не са рН неутрални, съответно съдържащи хлор, абразивни или корозивни почистващи препарати, както и използването на почистващи инструменти с груба повърхност, може да доведе до увреждане.

- Използвайте само вода, лек неутрален почистващ препарат и кърпи с мека повърхност за почистване на тоалетната с душ.
- Ако тоалетната с душ влезе в контакт с агресивни почистващи препарати или санитарни почистващи препарати, незабавно я изплакнете с чиста вода.



Повишено внимание!

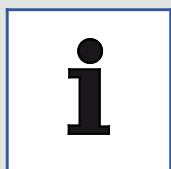
Материални щети, причинени от вода!

Дистанционното управление може да бъде повредено от контакт с вода.

- Не потапяйте дистанционното управление във вода.
- Не почиствайте дистанционното управление в миялната машина.

8.1 Общи указания за полагане на грижи

За ежедневна грижа препоръчваме използването на мека, недраскаща гъба или кърпа.



Указание

Използвайте мек сапунен разтвор за почистване на тоалетната чиния и се уверете, че върху седалката на тоалетната чиния и шарнирите не остава влага.

Избършете седалката на тоалетната чиния и шарнирите с мека кърпа.

Указания за полагане на грижи при упорити замърсявания

Благодарение на лесната за поддръжка повърхност на ViClean може да постигнете свежа чистота и оптимална хигиена без използване на агресивни почистващи препарати. Ако искате да използвате почистващ препарат, препоръчваме използването на обикновен универсален почистващ препарат.



Повишено внимание!

Материални щети, причинени от почистващи средства!

Пръстенът на седалката и капакът могат да бъдат повредени при контакт с почистващи препарати.

При почистване се уверете, че пръстенът на седалката и капакът са вдигнати нагоре, докато миещият препарат бъде измит.

8.2 Почистване и смяна на главата на дюзата за душ

За целенасочено почистване главата на дюзата за душ може да се свали и смени, ако е необходимо.

Подробности за това може да намерите в [Глава 6.3, "Ръчно почистване на главата на дюзата на душа"](#)

8.3 Указания за грижа за котлен камък

Изпаряващата се вода може да доведе до отлагания на варовик, особено върху керамиката и върху главата на дюзата за душ. Затова ги почиствайте на редовни интервали.

Препоръчваме да използвате мека и недраскаща гъба или кърпа и чиста вода.

При упорито натрупване на котлен камък главата на дюзата за душ може да се почисти с предлаган в търговската мрежа препарат за отстраняване на котлен камък. За целта пригответе водна баня с препарата за отстраняване на варовик според инструкциите на производителя и поставете в нея свалената глава на дюзата за душ. След достатъчно време за действие почистете главата на дюзата на душа, изплакнете обилно с вода и оставете да изсъхне. Накрая поставете отново главата на дюзата за душ.

Ако главата на дюзата за душ не може да се почисти напълно или варовикът не може да се отстрани, главата трябва да се смени.

9 Отстраняване на неизправности

Ако ViClean продължава да не функционира след отстраняването на неизправността, съобщете ни кода на грешката от сервизния дисплей (вижте [Глава 4, "Описание на продукта"](#), номер на позиция 3) чрез нашата гореща линия.

За търсене на неизправности се ориентирайте по следната таблица.

Търсене на неизправности	
Проверете водоснабдяването	Функционира ли водоснабдяването във Вашето жилище?
	Затворен ли е главният кран?
Проверете електроснабдяването	Спрял ли е токът?
	Контролирайте дефектнотоковата защита на банята и съответно нулирайте.
Повторно калибриране на ViClean	Изключете ViClean и го включете отново след 10 секунди.
Проверете дали свети сервизният дисплей.	Проверете дали превключвателят на сервизния дисплей на ViClean е поставен в положение EIN (ВКЛ.). Проверете дали автоматичният предпазител в кутията с предпазителите е поставен на EIN (ВКЛ.). При нормална работа в първите две минути след включването се показва „РА“, в противен случай – „00“
Проверете функционирането на дистанционното управление.	Проверете дали батериите не са изтощени. Ако е така, сменете батериите. Пазете дистанционното управление от контакт с вода.

За отстраняване на неизправности се ориентирайте по следната таблица.

Проблем	Възможно решение
ViClean не функционира	<p>Проверете сервизния дисплей. При нормален режим се показва „00“.</p> <p>Ако не се показва код, проверете електрозахранването.</p>
ViClean не реагира на дистанционното управление	<p>Проверете дали батериите са правилно поставени в дистанционното управление.</p> <p>Проверете дали при натискане на бутоните на дистанционното управление светят съответните светлини. Ако това не е така, сменете батериите.</p> <p>Проверете дали приложението ViClean е неактивно.</p>
ViClean не реагира, въпреки че светлините на дистанционното управление светят	<p>Уверете се, че седите върху мястото на сензора на седалката за разпознаване на потребителя (вижте "Работа", Страница 275).</p> <p>Включете ViClean с приложението ViClean (вижте "Приложение ViClean", Страница 275).</p> <p>Опитайте с нови батерии.</p> <p>Сменете при необходимост дистанционното управление.</p> <p>Ако не е възможно управление, проверете сервизния дисплей и се обърнете към отдела за обслужване на клиенти.</p>
Потребителят не е разпознат	<p>Може да намерите мястото на сензора за разпознаване на потребителя в Глава 5, "Работа".</p> <p>Уверете се, че седите върху мястото на сензора на седалката за разпознаване на потребителя, в противен случай нито програмите за миене, нито сешоарът ще стартират.</p> <p>Ако звуковите сигнали са включени (вижте "Звукови сигнали", Страница 284), се издава кратък звуков сигнал, когато седате и ставате.</p>

Вода

Проблем	Възможно решение
Недостатъчно налягане на водата	Увеличете настроената стойност с дистанционното управление или приложението ViClean (вижте " Приложение ViClean ", Страница 275).
	Почистете филтъра.
	При необходимост затегнете всички свързващи гайки по водопровода.
Недостатъчна температура на водата	Увеличете температурата на водата.
	При ниска температура в банята температурата на водата в началото на процеса на миене също може да е ниска.
	Ако на сервизния дисплей под задния капак (вижте " Описание на продукта ", номер на позиция 3) се покаже число, съобщете го на отдела за обслужване на клиенти.

Дюза на душа

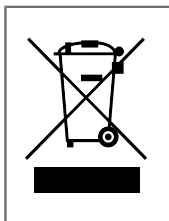
Проблем	Възможно решение
Дюзата на душа не се изнася	Изключете ViClean и го включете отново след десет секунди.
	Уверете се, че седите върху мястото на сензора на седалката за разпознаване на потребителя (вижте " Работа ", Страница 275).
	Проверете сервизния дисплей и се обърнете към отдела за обслужване на клиенти.
Дюзата на душа се изнася много бавно	При активиране на функцията на дамския душ или душа за седалището, дюзата на душа за няколко секунди се почиства преди изнасянето. Този процес е нормален и не представлява неизправност.
Излизащата от дюзата на душа водна струя прекъсва неочаквано	След две минути миенето завършва и дюзата на душа автоматично се прибира. Този процес е нормален.

Сешоар и отопляема седалка

Проблем	Възможно решение
Недостатъчна температура на сешоара	Увеличете температурата на сешоара. Повишаването на температурата може да отнеме няколко секунди.
	Ако на сервисния дисплей под задния капак (вижте "Описание на продукта" , номер на позиция 3) се покаже число, съобщете го на отдела за обслужване на клиенти.
Недостатъчна температура на седалката	Увеличете температурата на седалката. Повишаването на температурата може да отнеме няколко секунди.
	Уверете се, че еко режимът е изключен
	Ако еко режимът е включен, седалката остава на ниска температура дори когато не се използва, докато не бъде разпознат потребител. Уверете се, че седите върху мястото на сензора на седалката за разпознаване на потребителя (вижте "Работа" , Страница 275).

10 Изхвърляне като отпадък

10.1 Изхвърляне на електрически и електронни устройства



Този символ означава, че сте задължени по закон да предавате тези устройства отделно от несортираните битови отпадъци (вижте [Глава 10.2](#)). Изхвърлянето заедно с битовите отпадъци, например в кошчета за отпадъци или жълти контейнери, е забранено. Предаването на стари електрически устройства е безплатно за потребителите.

10.2 Опции за връщане на стари устройства

- Собствениците на стари устройства могат да ги предадат в общински пунктове за събиране, като например местния център за рециклиране, за да се гарантира, че старите устройства се изхвърлят правилно. Освен това при определени условия е възможно и връщане към търговци и други пунктове за събиране.
- Търговия на дребно: Търговците, които имат търговска площ за електрически и електронни устройства от най-малко 400 квадратни метра, са задължени да приемат обратно старите електрически устройства. Освен това търговците с храни на дребно, които имат обща търговска площ от най-малко 800 квадратни метра и които няколко пъти в календарната година или постоянно предлагат електрически и електронни устройства, и ги предоставят на пазара, също са задължени да приемат такива обратно. В този случай могат да бъдат върнати до три устройства с ръб, не по-дълъг от 25 cm. По-големите стари устройства също трябва да бъдат върнати обратно на мястото на покупката, когато се закупува ново електрическо устройство, което по същество изпълнява същите функции.
- Пазар за дистанционни продажби: Търговците, които продават продуктите си, използвайки средства за дистанционна комуникация, са задължени да приемат обратно стари устройства, ако площите за съхранение и изпращане на електрически и електронни устройства са най-малко 400 m².

10.3 Изваждане на батериите и лампите



Батериите и акумулаторите или лампите, които могат да бъдат извадени от старото устройство, без да бъдат унищожени, трябва да бъдат премахнати преди изхвърляне и да се изхвърлят отделно като батерии или лампи.

Следните батерии или акумулатори са включени в това електрическо устройство: Алкална батерия тип AA, съдържаща MnO₂. Указания за правилното изваждане на батериите ще намерите в [Глава 7, "Смяна на батериите"](#).

Úvodní informace

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Německo

Telefon: +49 (0) 68 64 / 8 10

E-mail: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Stahování obrázků z našich stránek a jejich používání, resp. používání bez písemného souhlasu společnosti Villeroy & Boch AG není povoleno.

Autorská práva (Copyright)

Villeroy & Boch AG

Zodpovědnost

Obsah našich stránek byl vytvořen s maximální pečlivostí. Nemůžeme však ručit za správnost, úplnost a aktuálnost obsahů. Společnost Villeroy & Boch AG je podle obecně platných zákonů odpovědná za svůj vlastní obsah, který poskytuje k dispozici. Tento obsah je nutné odlišit od obsahu poskytovaného jinými poskytovateli na základě odkazů směřujících k nim (tzv. „linky“). Zjistíme-li, že obsahy, na které vedou odkazy, vykazují porušení z hlediska občanskoprávní nebo trestní odpovědnosti, tyto odkazy (linky) odstraníme.



Značka Bluetooth® a loga jsou registrované obchodní značky společnosti Bluetooth SIG. Jejich použití společností Villeroy & Boch AG upravuje licenční smlouva.

Ostatní značky a názvy značek jsou vlastnictvím příslušných vlastníků.



Tento výrobek splňuje veškerá kritéria CE. Prohlášení o shodě je možné získat od společnosti Villeroy & Boch

Obsah

1	Obecné informace.....	298
1.1	Použití vyobrazení	298
1.2	Cílové skupiny	299
1.3	Záruka	299
2	Bezpečnost.....	300
2.1	Používání k určenému účelu	300
2.2	Rozumně předvídané nesprávné používání	300
2.3	Všeobecné bezpečnostní pokyny	300
3	Technické údaje.....	304
4	Popis výrobku.....	305
4.1	Mycí programy	307
5	Obsluha.....	308
5.1	ViClean App	308
5.2	Zadní sprcha	309
5.3	Dámská sprcha	311
5.4	Nastavení trysky	313
5.5	Stop	313
5.6	Intenzita proudu vody	313
5.7	Nastavení sušiče a teploty	313
5.8	Vyhřívání sedátka	314
6	Rozšířené funkce – expertní režim.....	315
6.1	Aktivace expertního režimu	315
6.2	Spárování zařízení ViClean s dálkovým ovládáním	315
6.3	Ruční čištění hlavice sprchovací trysky	316
6.4	Ruční čištění hlavice s tryskami sušiče	316
6.5	Režim Eco	316
6.6	Tóny	317
6.7	Senzor k detekci uživatele	317
7	Výměna baterií.....	318
8	Údržba a péče.....	320
8.1	Obecné pokyny týkající se péče	320
8.2	Čištění a výměna hlavice sprchovací trysky	320
8.3	Pokyny pro péči – vodní kámen	321
9	Odstraňování poruch.....	322
10	Likvidace.....	326

10.1	Likvidace elektrických a elektronických zařízení	326
10.2	Možnosti vrácení starých zařízení	326
10.3	Vyjmutí baterií a žárovek	326

1 Obecné informace

Před použitím zařízení si pozorně přečtěte návod k obsluze. Návod k obsluze uchovávejte vždy na přístupném místě. Po dokončení montáže zkontrolujte, zda produkt není poškozený.

1.1 Použité vyobrazení

Bezpečnostní pokyny



Výstraha!

Výstraha před možným nebezpečím.
Hrozí nebezpečí těžkého úrazu nebo smrti.



Výstraha!

Výstraha před možnými nebezpečnými situacemi.
Hrozí nebezpečí lehkého poranění nebo věcných škod.



Upozornění

Pro pokyny k použití a pro jiné užitečné informace.

Pokyny, jak postupovat

Kroky, které je třeba uskutečnit, jsou uvedeny v číselném pořadí. Pořadí jednotlivých kroků musí být dodrženo.

Příklad:

1. Krok postupu
2. Krok postupu

Výsledky pokynu k činnosti jsou uvedeny následujícím způsobem:

Příklad:

- ⇒ Šipka
- ⇒ Šipka

Výčty

Výčty bez pevného chronologického pořadí jsou uvedeny ve formě odrážek.

Příklad:

- Bod 1
- Bod 2

1.2 Cílové skupiny

Cílovými skupinami tohoto návodu k obsluze jsou uživatelé produktu.

Uživatel:

Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání zařízení a porozuměly tomu, jaká nebezpečí z jeho používání vyplývají. Děti si nesmějí se zařízením hrát.



Výstraha!

Děti smí provádět čištění a uživatelskou údržbu pouze pod dohledem dospělé osoby.

1.3 Záruka

Vaše nová toaleta s bidetem ViClean-I 200 byla navržena a vyrobena s velkou pečlivostí a stejně velkým smyslem pro detail. Vyznačuje se vysokou kvalitou, krásou a dlouhou životností. Na to vám dáváme naše slovo a 24měsíční záruku. V následujících případech je nárok na záruku vyloučený:

- škody nebo ztráty způsobené vyšší mocí, jako je požár, zemětřesení, povodeň, bouřka, nebo jinými vlivy, například vlivem znečištění životního prostředí, poškození plynem (plynný sirovodík), poškození solí a kolísáním napětí
- škody nebo ztráty způsobené instalací, pokud nebyla provedena v souladu s návodem k instalaci
- škody nebo ztráty způsobené používáním v rozporu s určením, zneužitím, nerespektováním návodu k obsluze nebo neodborně provedenou, resp. neprovedenou údržbou produktu v rozporu s pokyny uvedenými v návodu k obsluze
- škody nebo ztráty způsobené pozměňováním nebo rozebráním produktu
- škody nebo ztráty způsobené skvrnami od vody, usazeninami nebo cizími tělesy, přítomnými ve vodním systému
- škody nebo ztráty způsobené kvalitou vody v místě použití produktu
- škody nebo ztráty způsobené neodbornou montáží nebo demontáží po namontování
- škody nebo ztráty způsobené nebezpečným okolím
- škody nebo ztráty způsobené třetími osobami (např. deformace víka)
- škody nebo ztráty způsobené zvířaty nebo hmyzem
- škody nebo ztráty způsobené zamrznutím produktu
- škody nebo ztráty způsobené jiným než předepsaným elektrickým napájením (napětí, frekvence) a elektromagnetickým vlněním vytvářeným mimo produkt (např. vedením vysokého napětí nebo přídatnými zařízeními)
- škody nebo ztráty způsobené ztrátou výkonu baterií
- škody nebo ztráty způsobené opotřebením (např. odvodňovacího ventilu, filtru, O-kroužku nebo těsnění)

2 Bezpečnost

2.1 Používání k určenému účelu

Produkt je elektrickým zařízením třídy I a musí být připojen k uzemňovacímu systému. Smí být používán výhradně v suchém prostředí. Pokud je zařízení používáno v koupelně, musí být zajištěno dostatečné větrání. Za tím účelem nainstalujte ventilátor odpadního vzduchu nebo odvětrávání.

K používání v souladu s určením patří také:

- dodržování všech pokynů v návodu k obsluze.
- dodržování všech pokynů v návodu k instalaci.
- používání výhradně originálních náhradních dílů.
- používání produktu výhradně v budovách.

ViClean se smí používat pouze s čistou vodou. Nečistoty ve vodě by mohly ucpat filtry, hadice a trysky.

2.2 Rozumně předvídané nesprávné používání

Jakékoliv jiné používání než to, které je uvedeno v části „Používání k určenému účelu“ nebo použití, které přesahuje uvedený určený účel, je považováno za používání v rozporu s určeným účelem.

Za škody způsobené nesprávným použitím nese výlučnou odpovědnost uživatel, přičemž výrobce nenese žádnou odpovědnost.

2.3 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Elektrická energie



Výstraha!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Kontakt s díly pod napětím může vést k těžkému zranění nebo dokonce usmrcení.

- Zařízení je dimenzované pro použití s 220-240 V AC, 50 Hz. Instalaci a opravy produktu smějí provádět pouze kvalifikovaní odborníci.
- Ujistěte se, že máte při provádění prací odpojený napájecí kabel a že je zajištěný proti opětovnému zapojení.



Výstraha!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem při čištění a provádění údržby!

Kontakt s komponenty pod napětím (220-240 V AC, 50 Hz) při čištění nebo provádění údržby může vést k těžkému zranění nebo dokonce usmrcení.

- Při čištění a provádění údržby dbejte na to, abyste se nedotýkali dílů pod napětím (220-240 V AC, 50 Hz).



Výstraha!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Díly pod napětím, které nejsou správně namontované nebo upevněné, mohou způsobit těžké zranění nebo dokonce smrt.

- Všechny elektrické, elektromagnetické a k instalaci potřebné komponenty produktu (s výjimkou dálkového ovládání) musí být na WC bezpečně namontované v souladu s návodem k instalaci a národními předpisy.
- Aby nemohlo dojít ke zranění a usmrcení, musí být na WC všechny díly pod napětím namontované v souladu s návodem k instalaci a národními předpisy.

Tepl



Výstraha!

Nebezpečí výbuchu!

Zdroje tepla v bezprostřední blízkosti WC nebo dálkového ovládání mohou způsobit zahřívání produktu a výbuch.

- Do bezprostřední blízkosti WC a dálkového ovládání neumísťujte žádné zdroje tepla.

Čištění



Výstraha!

Děti smí provádět čištění a údržbu pouze pod dohledem dospělé osoby.



Výstraha!

Poškození čisticími prostředky!

Kontakt toalety s bidetem s jinými než pH-neutrálními čisticími prostředky na WC, resp. s čisticími prostředky s obsahem chlóru, s abrazivními nebo žravými prostředky a také použití čisticích pomůcek s hrubým povrchem může vést k poškození.

- K čištění toalety s bidetem použijte výhradně vodu, jemný neutrální čisticí prostředek a utěrky s měkkým povrchem.
- Pokud by se WC s bidetem dostalo do kontaktu s agresivními čisticími prostředky nebo sanitárními čisticími prostředky, neodkladně je opláchněte čistou vodou.



Výstraha!

Poškození čisticími prostředky!

Sedátko a víko se může kontaktem s čisticími prostředky poškodit.

Při čištění dbejte na to, aby bylo sedátko a víko vyklopené nahoru, dokud čisticí prostředek neopláchnete.



Výstraha!

Poškození vodou!

Dálkové ovládání se může při kontaktu s vodou poškodit.

- Dálkové ovládání neponořujte do vody.
- Dálkové ovládání neumývejte v myčce nádobí.



Upozornění

K čištění sedátka WC použijte roztok jemného saponátu a ujistěte se, že na sedátku WC a na závěsech nezůstala žádná vlhkost.

Sedátko WC a závěsy vždy osušte měkkou utěrkou.

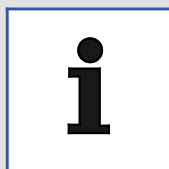
Obsluha



Upozornění

V případě, že produkt nefunguje správně, vypněte WC příslušným vypínačem (viz kapitola "[Popis výrobku](#)", strana 305) a zavřete přívod vody. Pro správné fungování dodržujte následující pokyny:

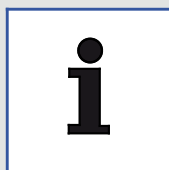
- tvorba kouře
- únik vody
- hlučnost



Upozornění

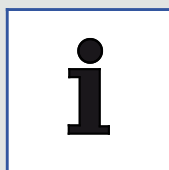
V případě tvrdé vody může docházet u WC s bidetem k tvorbě vápenných usazenin, které mohou omezit funkčnost nebo vést k poškození zařízení.

Pokud již sprchovací hlavici nelze dokonale vyčistit a odvápnit, vyměňte ji (náhradní díl V99103R1).



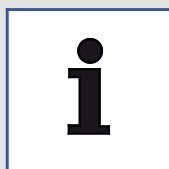
Upozornění

- Systém odpovídá požadavkům třídy ochrany I příslušenství.
- Typ X, propojení za použití speciálních kabelů. Aby se zabránilo nebezpečným situacím, musí být napájecí kabel v případě poškození vyměněn výrobcem, pověřeným servisním pracovníkem nebo podobně kvalifikovanou osobou.
- Všechny díly musí být namontovány na správném místě.



Upozornění

Zabraňte jakémukoliv zatěžování při zavřeném sedátku a poklopu, které by neodpovídalo použití dle určení, například stoupání na zavřené sedátko a poklop nebo opírání jednou nohou.



Upozornění

- Používejte výhradně baterie typu LR03/AAA.
- Nepoužívejte žádné dobíjecí baterie.
- Nesmí být používány společně různé typy baterií nebo nové a použité baterie.
- Prázdné baterie je třeba ze zařízení odstranit a bezpečně zlikvidovat.
- Nebudete-li zařízení delší dobu používat, vyjměte baterie.
- Nezkratujte připojovací svorky.



Upozornění

Baterie, které vytekly, odborně zlikvidujte. Použijte rukavice. Zamezte kontaktu s pokožkou.

Zbytky odstraňte vlhkým hadříkem.

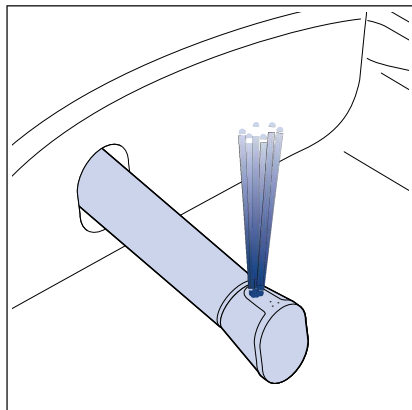
3 Technické údaje

		ViClean-I 200
Napájecí napětí		Střídavé napětí 220-240 V, 50 Hz
Jmenovitý příkon		982 W */**
		* Vstupní teplota vody: 15±5 °C, objemový průtok 500 ml/min ** s vyhříváním sedátka na stupeň 5
Maximální příkon		1387 W
Baterie (2x) pro dálkové ovládání		Typ: LR03/AAA
WC	Spotřeba vody na splachování	4,5 l / 3 l
	Průměr vývodu	110 mm
	Vývod	Vodorovný vývod
Funkce sprchování	Režim	Průtokový ohřivač
	Teplota vody	30-40 °C (5 stupňů)
	Výkon topného prvku	480-1 344 W
	Bezpečnostní zařízení	Typ AB
	Nastavitelná poloha sprchovací trysky	5 stupňů
Sušič	Režim	Přímý topný prvek
	Teplota vzduchu	25-45 °C
	Výkon topného prvku	100 W
Vyhřívání sedátka	Teplota sedátka	30-38 °C (5 stupňů)
	Jmenovitý výkon topného prvku	22 W
Třída ochrany		IPX4
Tlak přiváděné vody		Min. požadovaný tlak vody: 0,1 MPa (dynamický) Max. povolený tlak vody: 1,0 MPa (statický)
Tvrdost vody		Max. doporučená tvrdost vody 2,4 mmol/l (14°dH) bez zařízení pro změkčování vody
Teplota přiváděné vody		10-35 °C
Provozní teplota okolního prostředí		15-40 °C
Rozměry (délka × šířka × výška)		595 mm × 385 mm × 400 mm
Hmotnost		32 kg

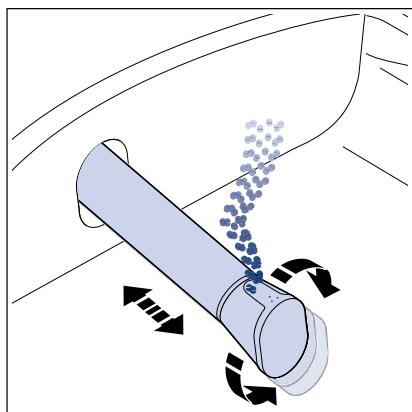
-
- | | |
|--------------------------------------|------------------------------|
| 1 Zadní kryt | 11 Sedátko |
| 2 Spínač ZAP/VYP | 12 Sušič |
| 3 Servisní displej | 13 Hlavice trysek sušiče |
| 4 Servisní kryt | 14 Hlavice sprchovací trysky |
| 5 Štítek produktu se sériovým číslem | 15 Sprchovací tryska |
| 6 Držák dálkového ovládání na stěnu | 16 Keramika |
| 7 Dálkové ovládání | 17 Tlumení sedátka |
| 8 Tlumič víka | 18 Silikonový potah sedátka |
| 9 Víko | 19 Panel s tryskami |
| 10 Kryt závěsů | |

4.1 Mycí programy

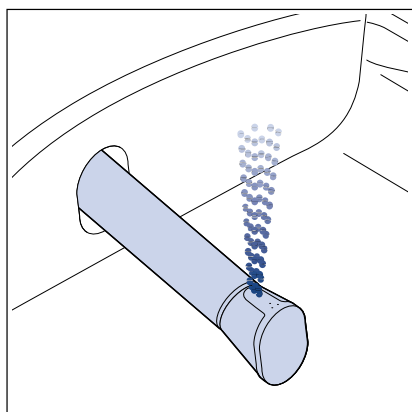
Následující mycí programy lze zvolit jak pro dámskou, tak i pro zadní sprchu:



Standard
Sprcha s plynulým proudem vody bez pohybu

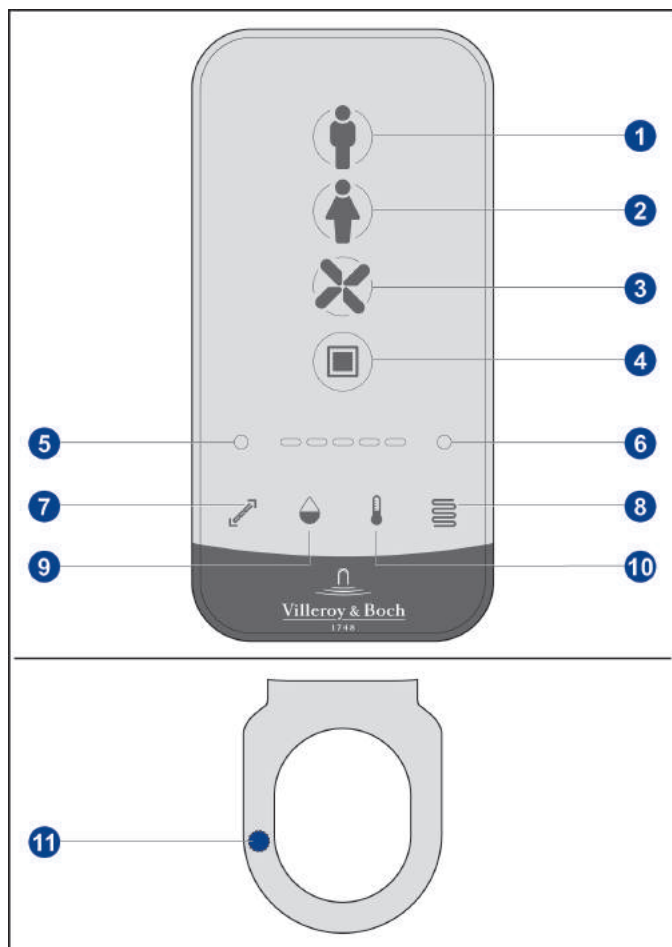


Harmonic Wave
Sprcha s oscilujícím a rotujícím pohybem vody

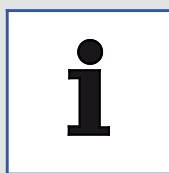


Pulzující masážní sprcha
Sprcha s intervalovým oplachováním

5 Obsluha



- 1 Zadní sprcha
- 2 Dámská sprcha
- 3 Sušič
- 4 Stop
- 5 Zmenšení (levé tlačítko)
- 6 Zvýšení (pravé tlačítko)
- 7 Nastavení polohy sprchovací trysky
- 8 Nastavení vyhřívání sedátka
- 9 Nastavení intenzity proudu vody
- 10 Nastavení teploty
- 11 Poloha snímače pro detekci uživatele



Upozornění

Funkce mytí a sušení teplým vzduchem se aktivují pouze tehdy, je-li aktivován senzor k detekci uživatele.

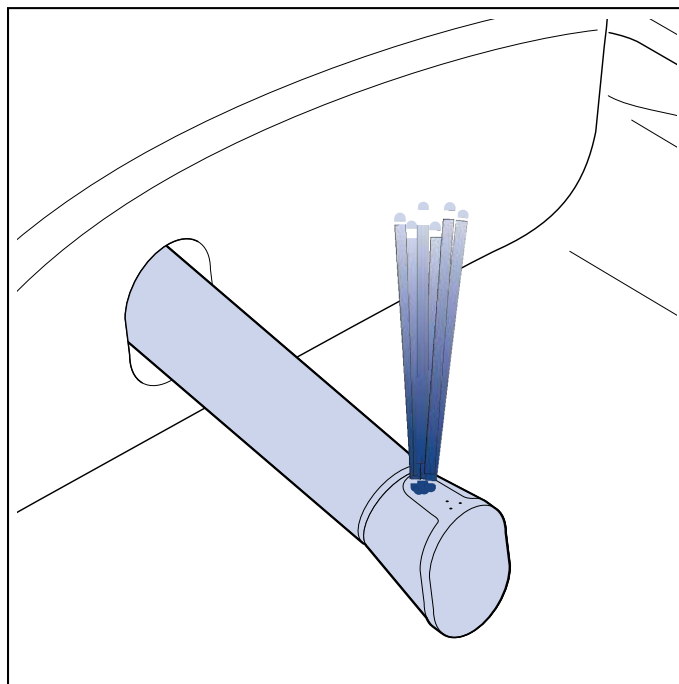
5.1 ViClean App

Aplikace ViClean umožňuje snadné a nekomplikované ovládání ViClean pomocí Bluetooth.

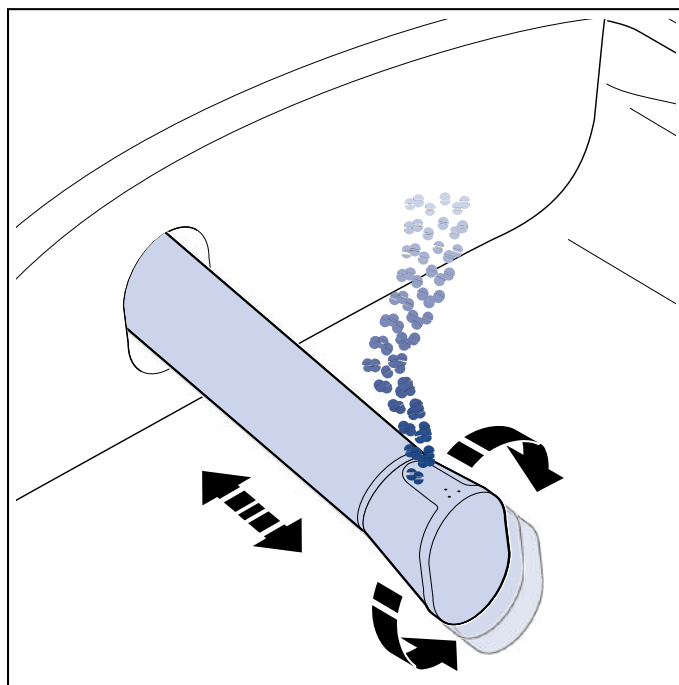
Kromě základních funkcí jsou k dispozici doplňkové možnosti, takže lze například do paměti různých uživatelských profilů uložit osobní preference.

Aplikaci k načtení najdete v Google Play Store, příp. Apple Store „ViClean“.

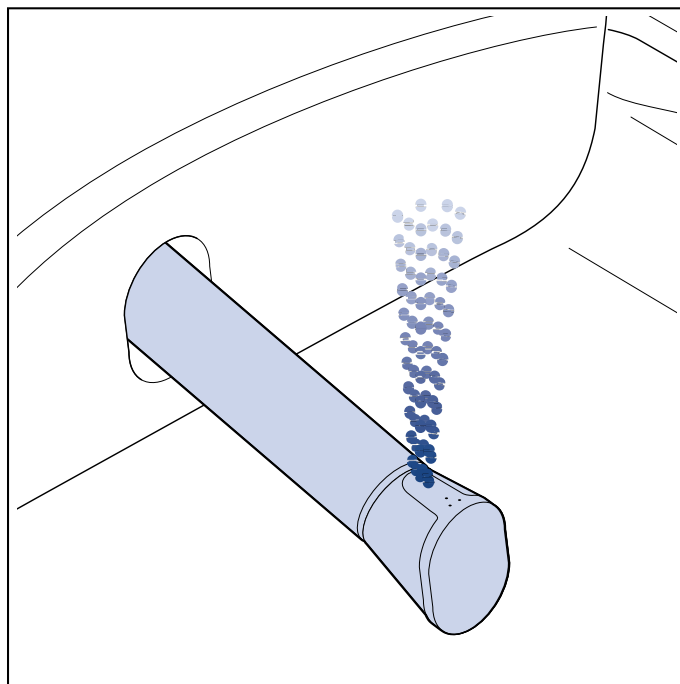
5.2 Zadní sprcha



Chcete-li aktivovat normální zadní sprchu bez pohybu, stiskněte tlačítko zadní sprchy.



Chcete-li přejít na zadní sprchu s funkcí Harmonic Wave, stiskněte během zadní sprchy ještě jednou tlačítko zadní sprchy.



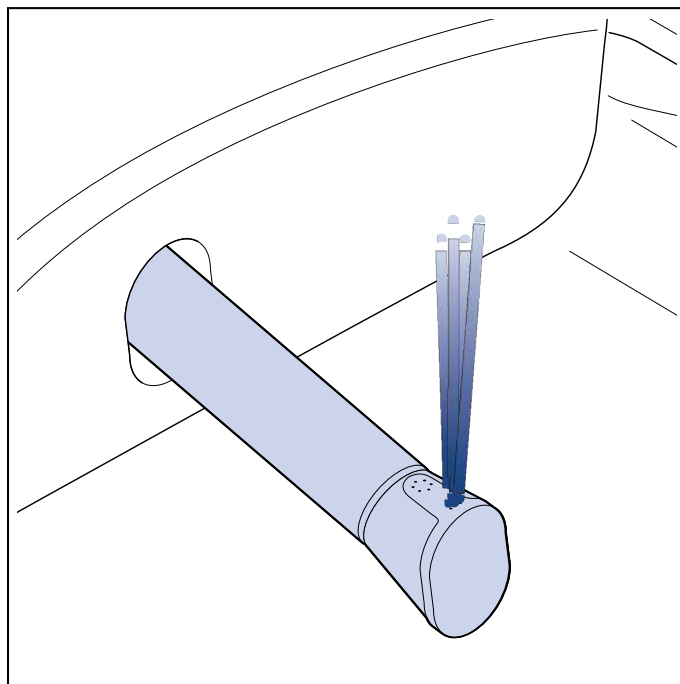
Chcete-li aktivovat zadní sprchu s pulzující masáží, stiskněte tlačítko zadní sprchy během funkce Harmonic Wave ještě jednou.

Změna mycích programů probíhá v cyklu. Po trojím stisknutí tlačítka začne cyklus znovu od začátku a znovu se aktivuje první zvolený program.

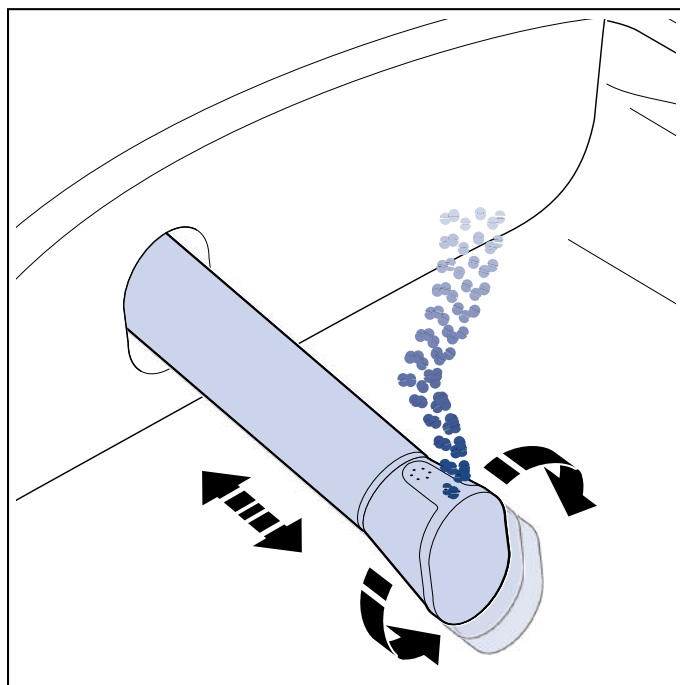


Zadní sprcha bude automaticky ukončena po dvou minutách provozu.
Alternativně můžete zadní sprchu ukončit stisknutím tlačítka Stop.

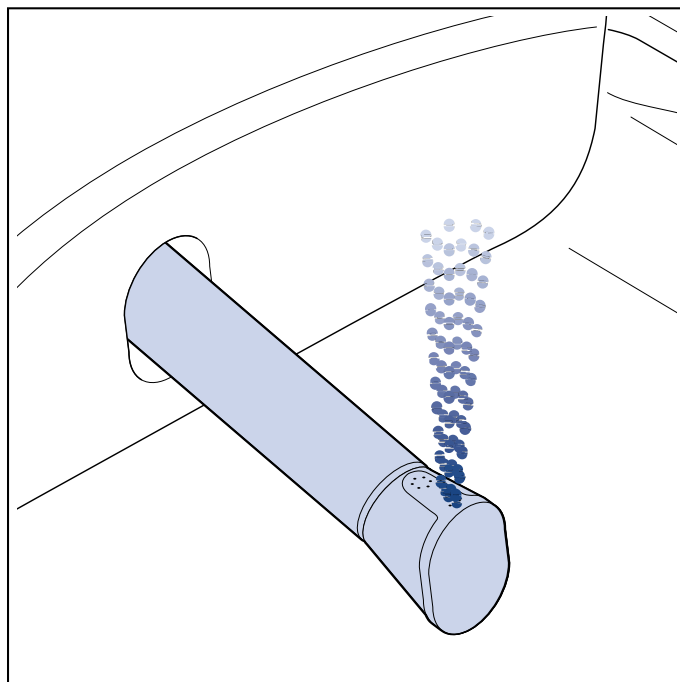
5.3 Dámská sprcha



Chcete-li aktivovat normální dámskou sprchu bez pohybu, stiskněte tlačítko dámské sprchy.



Chcete-li aktivovat dámskou sprchu s funkcí Harmonic Wave, stiskněte během normální dámské sprchy ještě jednou tlačítko dámské sprchy.






Chcete-li aktivovat dámskou sprchu s pulzující masáží, stiskněte během funkce Harmonic Wave ještě jednou tlačítko dámské sprchy.

Aktivace funkcí probíhá cyklicky. Po čtvrtém stisknutí tlačítka začne cyklus znovu od začátku a znovu se aktivuje první zvolená funkce.




Dámská sprcha bude automaticky ukončena po dvou minutách provozu.
Alternativně můžete zadní sprchu ukončit stisknutím tlačítka Stop.




5.4 Nastavení trysky

Tlačítko	Úkon	Výsledek
	1x	Start nastavování polohy trysky. Aktuální polohu ukazuje osvětlená LED
	1x tlačítko vpravo	Tryska se posune o jeden stupeň dopředu
	1x tlačítko vlevo	Tryska se posune o jeden stupeň dozadu





5.5 Stop

Tlačítko	Úkon	Výsledek
	1x	Probíhající funkce se zastaví




5.6 Intenzita proudu vody

Tlačítko	Úkon	Výsledek
	1x	Start nastavování intenzity proudu vody. Aktuální intenzitu proudu vody ukazuje osvětlená LED
	1x tlačítko vpravo	Zvyšuje intenzitu proudu vody o jeden stupeň
	1x tlačítko vlevo	Snižuje intenzitu proudu vody o jeden stupeň

5.7 Nastavení sušiče a teploty

Tlačítko	Ovládání	Výsledek
	1x	Spuštění sušiče
	1x	Start nastavování teploty sušení. Aktuální teplotu ukazuje osvětlená LED.
	1x tlačítko vpravo	Zvyšuje teplotu sušení o jeden stupeň.
	1x tlačítko vlevo	Snižuje teplotu sušení o jeden stupeň. Nesvítí žádná LED = vyhřívání vypnuto (studený vzduch)

5.8 Vyhřívání sedátka

Tlačítko	Ovládání	Výsledek
	1x	Spuštění nastavování teploty sedátka. Aktuální teplotu ukazuje osvětlená LED.
	1x tlačítko vpravo	Zvyšuje teplotu sedátka o jeden stupeň.
	1x tlačítko vlevo	Snižuje teplotu sedátka o jeden stupeň.

Sedátko je vybaveno režimem Eco. Režim Eco šetří energii tím, že nepoužívané vyhřívání sedátka přechází do režimu Standby a vyhřívání se znovu spustí v okamžiku použití ViClean ([Kapitola 6.5, "Režim Eco"](#)).

6 Rozšířené funkce – expertní režim

Kromě výše popsaných základních funkcí jsou na dálkovém ovládní v expertním režimu k dispozici ještě další funkce:

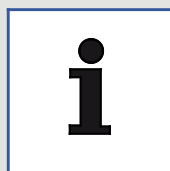
6.1 Aktivace expertního režimu



Chcete-li aktivovat expertní režim, stiskněte současně obě tlačítka pro snížení/zvýšení nastavení alespoň na 5 sekund. LED diody se třikrát rozsvítí.

6.2 Spárování zařízení ViClean s dálkovým ovládním

Jako spárování se označuje proces propojení zařízení ViClean a příslušného dálkového ovládní. Tato funkce je zapotřebí pouze v případě, že používáte dálkové ovládní.



Upozornění




Po výměně baterií není spárování nutné.

Pro spárování dálkového ovládní postupujte následovně:

1. Vypněte zařízení ViClean.
2. Aktivujte expertní režim tak, že stisknete současně obě tlačítka pro snížení/zvýšení nastavení alespoň na 5 sekund. LED diody se třikrát rozsvítí.
3. Stiskněte tlačítko dámské sprchy. LED diody opět zablikají.
4. Chcete-li odejít z podnabídky, stiskněte tlačítko Stop.
5. Vyjměte z dálkového ovládní obě baterie.
6. Zapněte zařízení ViClean.
7. Počkejte, dokud se na displeji nezobrazí „PA“ (= párování). Máte nyní 2 minuty k dokončení párování.
8. Vložte baterie zpět do dálkového ovládní. Normálně je pak slyšet pípnutí, protože zařízení ViClean rozpoznalo, že v blízkosti se nachází dálkové ovládní.
9. Aktivujte expertní režim tak, že stisknete současně obě tlačítka pro snížení/zvýšení nastavení alespoň na 5 sekund. Ozve se tón.
10. Stiskněte tlačítko zadní sprchy.
 - ⇒ Pokud je spárování úspěšné, ozve se krátký tón, dálkové ovládní automaticky opustí expertní režim, zazní ještě jeden krátký tón a LED diody se třikrát rozsvítí. LED ukazatel zařízení ViClean se změní z „PA“ na „00“ a zařízení ViClean je připraveno k použití.
 - ⇒ Pokud ke spárování nedošlo, dálkové ovládní po 30 sekundách automaticky opustí expertní režim a LED diody se třikrát rozsvítí, bez tónů. LED ukazatel zařízení ViClean zobrazuje „PA“, dokud neuplynou 2 minuty ke spárování, poté se změní na „00“.

6.3 Ruční čištění hlavice sprchovací trysky




Chcete-li odmontovat a ručně vyčistit sprchovací trysku, musí být tryska vysunutá, resp. zasunutá.

Tlačítko	Úkon	Výsledek
	Podržte na 5 sekund	Aktivuje expertní režim.
	1x	Sprchovací tryska se vysune.
	1x	Sprchovací tryska se zasune.

Pokud po vysunutí sprchovací trysky nestisknete žádné tlačítko, zasune se sprchovací tryska po deseti minutách do své výchozí polohy.





6.4 Ruční čištění hlavice s tryskami sušiče

Chcete-li odmontovat a ručně vyčistit hlavici s tryskami sušiče, musí být hlavice vysunutá, resp. zasunutá.

Tlačítko	Úkon	Výsledek
	Podržte na 5 sekund	Aktivuje expertní režim.
	1x	Tryska sušiče se vysune.
	1x	Tryska sušiče se zasune.

6.5 Režim Eco





Tato funkce zajišťuje úsporu proudu tak, že při opuštění zařízení ViClean přepne vyhřívání sedátka do režimu Standby. Teplota přitom klesne na teplotu nižší než stupeň 1, cca 24–28 °C a je volně volitelná ve třech stupních. Při opětovném použití WC se vyhřívání sedátka automaticky zahřeje na nastavenou teplotu.

Tlačítko	Úkon	Výsledek
	Podržte na 5 sekund	Aktivuje expertní režim.
	1x	Spustí nastavení režimu Eco
	1x tlačítko vpravo	Zvýší teplotní stupeň Standby (stupeň 1 až 3).
	1x tlačítko vlevo	Sníží teplotní stupeň Standby. Režim Eco je vypnutý, když nesvítí žádné LED diody.





Režim Eco se spustí, pouze když je vyhřívání sedátka zapnuté na jeden ze stupňů 1–5. Standardní nastavení režimu Eco je střední stupeň 2.

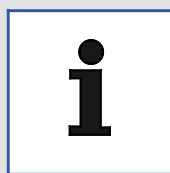
6.6 Tóny

Při úspěšném přenosu příkazu vydá zařízení ViClean potvrzovací tón. Tento tón lze zapnout a vypnout. Tón k oznamování poruch tím není dotčen.

Tlačítko	Úkon	Výsledek
	Podržte na 5 sekund	Aktivuje expertní režim.
	1x	Spustí nastavení tónů.
	1x vpravo	Tóny jsou zapnuté, když svítí LED dioda.
	1x vlevo	Tóny jsou vypnuté, když nesvítí žádná LED dioda.

6.7 Senzor k detekci uživatele

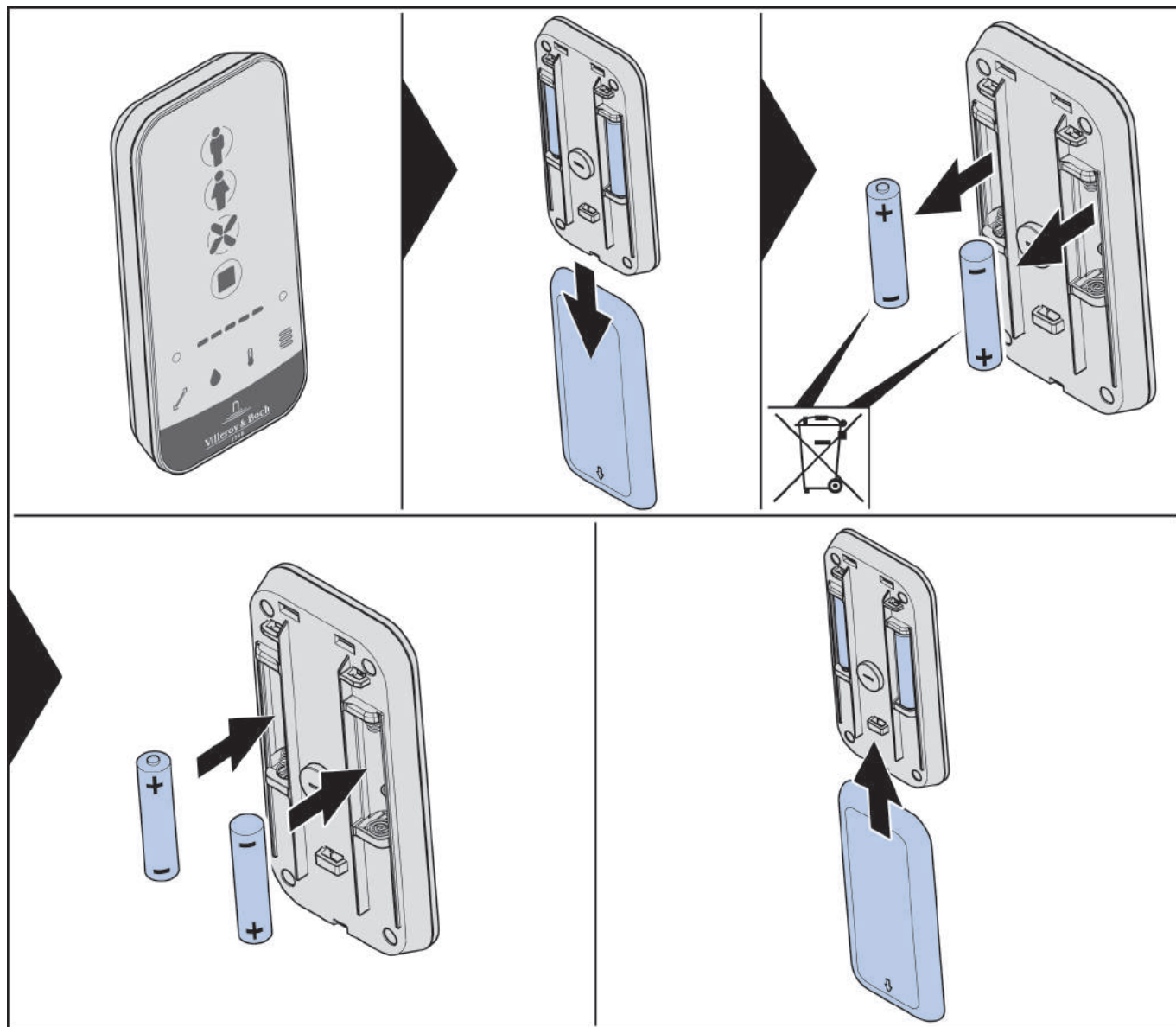
Tlačítko	Úkon	Výsledek
	Podržte na 5 sekund	Aktivuje expertní režim.
	1x	Spustí nastavení senzoru k detekci uživatele.
	1x vpravo	Senzor k detekci uživatele je zapnutý, když svítí LED dioda.
	1x vlevo	Senzor k detekci uživatele je vypnutý, když nesvítí žádná LED dioda.



Upozornění

- Při vypnutí senzoru k detekci uživatele je možné spustit funkci mytí, aniž by někdo na zařízení ViClean seděl.
- S vypnutým senzorem k detekci uživatele není k dispozici režim Eco. Vyhřívání sedátka zůstane zapnuté na nastavené teplotě a při opuštění zařízení ViClean se nepřepne do režimu Standby.

7 Výměna baterií



Upozornění

Baterie, které vytekly, odborně zlikvidujte. Použijte rukavice. Zamezte kontaktu s pokožkou.

Zbytky odstraňte vlhkým hadříkem.



Upozornění

Používejte výhradně baterie typu LR03/AAA. Nepoužívejte nabíjecí baterie.

Odborná likvidace baterií viz "[Likvidace](#)".

8 Údržba a péče



Výstraha!

Poškození čisticími prostředky!

Kontakt toalety s bidetem s jinými než pH-neutrálními čisticími prostředky na WC, resp. s čisticími prostředky s obsahem chlóru, s abrazivními nebo žíravými prostředky a také použití čisticích pomůcek s hrubým povrchem může vést k poškození.

- K čištění toalety se sprchou používejte výhradně vodu, jemný neutrální čisticí prostředek a utěrky s měkkým povrchem.
- Pokud by se WC s bidetem dostalo do kontaktu s agresivními čisticími prostředky nebo sanitárními čisticími prostředky, neodkladně je opláchněte čistou vodou.



Výstraha!

Poškození vodou!

Dálkové ovládání se může při kontaktu s vodou poškodit.

- Dálkové ovládání neponořujte do vody.
- Dálkové ovládání neumývejte v myčce nádobí.

8.1 Obecné pokyny týkající se péče

Doporučujeme vám, abyste pro každodenní péči používali měkkou houbu, která neškrábe, resp. hadřík.



Upozornění

K čištění sedátka WC použijte roztok jemného saponátu a ujistěte se, že na sedátku WC a na závěsech nezůstala žádná vlhkost.

Sedátko WC a závěsy vždy osušte měkkou utěrkou.

Pokyny týkající se péče v případě silného znečištění

Díky tomu, že se povrch zařízení ViClean snadno udržuje, dosáhnete svěží čistoty a optimální hygieny i bez agresivních čisticích prostředků. Chcete-li použít čisticí prostředek, doporučujeme vám, abyste použili běžný univerzální čistič.



Výstraha!

Poškození čisticími prostředky!

Sedátko a víko se může kontaktem s čisticími prostředky poškodit.

Při čištění dbejte na to, aby bylo sedátko a víko vyklopené nahoru, dokud čisticí prostředek neopláchnete.

8.2 Čištění a výměna hlavice sprchovací trysky

Hlavici sprchovací trysky je možné pro důkladné čištění vyjmout a v případě potřeby vyměnit.

Podrobnosti k tomuto naleznete v [Kapitola 6.3, "Ruční čištění hlavice sprchovací trysky"](#)

8.3 Pokyny pro péči – vodní kámen

Odpařující se voda může zejména na keramickém materiálu a hlavici sprchovací trysky zanechávat vápenné usazeniny. Proto provádějte pravidelně čištění.

Doporučujeme použít měkkou houbu, která nezpůsobí poškrábání povrchu, příp. hadřík a čistou vodu.

Nelze-li vodní kámen takto odstranit, doporučujeme hlavici sprchovací trysky vyčistit běžným přípravkem pro odvápnění. Podle pokynů výrobce připravte roztok vody s přípravkem k odvápnění a ponořte do něj vymontovanou hlavici sprchovací trysky. Po dostatečné době působení hlavici sprchovací trysky vyčistěte, důkladně opláchněte vodou a nechte oschnout. Pak hlavici sprchovací trysky znovu namontujte.

Jestliže již hlavici sprchovací trysky nelze dokonale vyčistit, měli byste ji vyměnit.

9 Odstraňování poruch

Pokud zařízení ViClean po odstranění poruchy nadále nefunguje, sdělte nám prostřednictvím naší servisní linky kód poruchy ze servisního displeje (viz [Kapitola 4, "Popis výrobku"](#), položka číslo 3) .

Při hledání poruch se orientujte podle následující tabulky.

Hledání poruch	
Zkontrolujte přívod vody	Funguje přívod vody ve vašem bytě?
	Není zavřený hlavní kohout?
Zkontrolujte napájení	Nedošlo k výpadku proudu?
	Zkontrolujte proudový chránič koupelny a případně ho vraťte do původního stavu.
Překalibrujte zařízení ViClean	Zařízení ViClean vypněte a po 10 sekundách znovu zapněte.
Zkontrolujte, zda servisní displej svítí.	Zkontrolujte, zda je vypínač u servisního displeje zařízení ViClean nastavený na ZAP. Zkontrolujte, zda je pojistka v pojistkové skříňce nastavená na ZAP. V normálním režimu se „PA“ zobrazí v prvních dvou minutách po zapnutí, jinak „00“
Zkontrolujte funkčnost dálkového ovládání.	Zkontrolujte, zda nejsou vybité baterie. Je-li tomu tak, proveďte výměnu baterií. Dálkové ovládání chraňte před kontaktem s vodou.

Při odstraňování poruch se orientujte podle následující tabulky.

Problém	Možné řešení
Zařízení ViClean nefunguje	Zkontrolujte servisní displej. Za normálního provozu se zobrazuje „00“. Pokud se nezobrazuje žádný kód, zkontrolujte elektrické napájení.
Zařízení ViClean nereaguje na dálkové ovládání	Zkontrolujte, zda jsou baterie v dálkovém ovládání správně vloženy. Zkontrolujte, zda se při stisknutí tlačítek na dálkovém ovládání rozsvěčují příslušné kontrolky na dálkovém ovládání. Není-li tomu tak, vyměňte baterie. Zkontrolujte, zda není aktivní aplikace ViClean App.
Zařízení ViClean nereaguje, přestože kontrolky na dálkovém ovládání svítí	Potvrďte, že sedíte ve správné poloze k senzoru pro detekci uživatele (viz "Obsluha", strana 308). Uveďte zařízení ViClean do provozu prostřednictvím aplikace ViClean App (viz "ViClean App", strana 308). Zkuste nové baterie. Případně vyměňte dálkové ovládání. Není-li obsluha možná, zkontrolujte servisní displej a obraťte se na zákaznický servis.
Uživatel nebyl detekován	Polohu senzoru k detekci uživatele naleznete v Kapitola 5, "Obsluha" . Potvrďte, že sedíte ve správné poloze k senzoru pro detekci uživatele, jinak se nespustí ani mycí programy, ani sušič. Pokud jsou zapnuté tóny (viz "Tóny", strana 317), ozve se při sednutí si a vstávání krátký tón.

Voda

Problém	Možné řešení
Nedostatečný tlak vody	Zvyšte nastavenou hodnotu prostřednictvím dálkového ovládání nebo aplikace ViClean App (viz " ViClean App ", strana 308).
	Vyčistěte filtr.
	Případně utáhněte všechny matice přípojky vody.
Nedostatečná teplota vody	Zvyšte teplotu vody.
	Při nízké teplotě v koupelně může být také teplota vody na začátku sprchování nízká.
	Jestliže se na servisním displeji pod zadním krytem (viz " Popis výrobku ", položka číslo 3) zobrazuje číslo, nahlaste ho zákaznickému servisu.

Sprchovací tryska

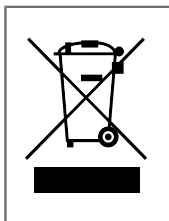
Problém	Možné řešení
Sprchovací tryska se nevysunuje	Zařízení ViClean vypněte a po deseti sekundách znovu zapněte.
	Potvrďte, že sedíte ve správné poloze k senzoru pro detekci uživatele (viz " Obsluha ", strana 308).
	Zkontrolujte servisní displej a obraťte se na zákaznický servis.
Sprchovací tryska se vysunuje příliš pomalu	Při aktivaci dámské, resp. zadní sprchy se sprchovací tryska před vysunutím několik sekund čistí. Tento proces je normální a nejedná se o závadu.
Proud vody vystupující ze sprchovací trysky se náhle přerušuje	Po dvou minutách se oplachování ukončí a sprchovací tryska se automaticky zasune. Tento proces je normální.

Sušič a vyhřívání sedátka

Problém	Možné řešení
Nedostatečná teplota sušiče	Zvyšte teplotu sušiče. Než teplota stoupne, může to trvat několik sekund.
	Jestliže se na servisním displeji pod zadním krytem (viz " Popis výrobku ", položka číslo 3) zobrazuje číslo, nahlaste ho zákaznickému servisu.
Nedostatečná teplota sedátka	Zvyšte teplotu sedátka. Než teplota stoupne, může to trvat několik sekund.
	Potvrďte, že je vypnutý režim Eco
	Když je zapnutý režim Eco, zůstává sedátko, i když není používané, na nízké teplotě, dokud není detekován uživatel. Potvrďte, že sedíte ve správné poloze k senzoru pro detekci uživatele (viz " Obsluha ", strana 308).

10 Likvidace

10.1 Likvidace elektrických a elektronických zařízení



Tento symbol znamená, že jste ze zákona povinni odevzdat tato zařízení ve sběrně odpadů oddělené od netříděného komunálního odpadu (viz [Kapitola 10.2](#)). Likvidace do domovního odpadu, např. do popelnice na zbytkový odpad nebo do žluté popelnice, je zakázána. Odevzdání starých elektrických zařízení je pro spotřebitele zdarma.

10.2 Možnosti vrácení starých zařízení

- Majitelé starých zařízení je mohou odevzdat v komunálních sběrnách, např. ve svém místním sběrném dvoře, aby byla zajištěna řádná likvidace starých zařízení. Za určitých podmínek je kromě toho možné vrácení i u prodejců a na dalších sběrných místech.
- Maloobchod: Prodejci, kteří disponují prodejní plochou pro elektrická a elektronická zařízení alespoň 400 metrů čtverečních, jsou povinni odebírat stará elektrická zařízení zpět. Povinnost zpětného odběru kromě toho mají maloobchodníci s potravinami, kteří disponují celkovou prodejní plochou alespoň 800 metrů čtverečních a několikrát v kalendářním roce nebo trvale nabízejí a na trh uvádějí i elektrická a elektronická zařízení. Zde lze odevzdat až tři zařízení, u nichž není žádná hrana delší než 25 cm. Větší stará zařízení musí být rovněž odebírána zpět při koupi nového elektrického zařízení, které v zásadě plní stejnou funkci.
- Prodej na dálku: Prodejci, kteří své produkty prodávají s využitím prostředků dálkové komunikace, mají povinnost zpětného odběru starých zařízení, pokud skladovací a expediční plochy pro elektrická a elektronická zařízení činí alespoň 400 m².

10.3 Vyjmutí baterií a žárovek



Baterie a akumulátory nebo žárovky, které lze ze starého zařízení bez porušení vyjmout, musí být před likvidací vyjmuty a zlikvidovány zvlášť jako baterie nebo žárovky.

Toto elektrické zařízení obsahuje následující baterie nebo akumulátory: Alkalické baterie typu AA s obsahem MnO₂. Pokyny ke správnému vyjmutí baterií naleznete v [Kapitola 7, "Výměna baterií"](#).

Kolofon

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Tyskland

Telefon: +49 68 64 8 10

Mail: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Hentning og anvendelse af billeder fra vores sider er ikke tilladt uden skriftlig tilladelse fra Villeroy & Boch AG.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Hæftelse

Indholdet på vores sider er udarbejdet med største omhu. Vi påtager os dog intet ansvar for rigtigheden, fuldstændigheden og aktualiteten af indholdet.

Villeroy & Boch AG er ansvarlig for sit eget indhold, som firmaet har stillet til rådighed, iht. den generelle lovgivning. Dette indhold adskiller sig fra henvisninger ("link") til indholdet på andre hjemmesider. Hvis vi får kendskab til, at indhold, der linkes til, udløser et civil- eller strafferetligt ansvar, vil disse link blive slettet.



Bluetooth®-mærket og -logoer er registrerede varemærker, hvis rettigheder tilhører Bluetooth SIG. Villeroy & Boch har licens til dette. Andre varemærker og mærkenavn tilhører de respektive ejere.



Dette produkt opfylder alle CE-kriterier. Overensstemmelseserklæringen kan fås hos Villeroy & Boch.

Indholdsfortegnelse

1	Generelle oplysninger.....	330
1.1	Anvendt illustration	330
1.2	Målgrupper	331
1.3	Garanti	331
2	Sikkerhed.....	332
2.1	Tilsigtet brug	332
2.2	Forkert brug, der med rimelighed kan forudses	332
2.3	Generelle sikkerhedsoplysninger	332
3	Tekniske data.....	336
4	Produktbeskrivelse.....	337
4.1	Vaskeprogrammer	339
5	Betjening.....	340
5.1	ViClean-appen	340
5.2	Rear wash	341
5.3	Lady wash	343
5.4	Dyseindstilling	345
5.5	Stop	345
5.6	Vandstrålens styrke	345
5.7	Indstilling af føntørrer og temperatur	345
5.8	Sædevarme	346
6	Udvidede funktioner – ekspertmodus.....	347
6.1	Aktivering af ekspertmodus	347
6.2	Parring af ViClean med en fjernbetjening	347
6.3	Manuel rengøring af brusedysens hoved	348
6.4	Manuel rengøring af føntørrerens dysehoved	348
6.5	Eco modus	348
6.6	Toner	349
6.7	Brugergenkendelsessensor	349
7	Udskiftning af batterier.....	350
8	Vedligeholdelse og pleje.....	352
8.1	Generelle plejeanvisninger	352
8.2	Rengør og udskift brusedysens hoved	352
8.3	Plejeanvisninger kalk	353
9	Fejlafhjælpning.....	354
10	Bortskaffelse.....	358

10.1	Bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater	358
10.2	Mulighed for returnering af gamle apparater	358
10.3	Udtagning af batterier og lyskilder	358

1 Generelle oplysninger

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt inden brug af brusetoiletet. Opbevar betjeningsvejledningen, så den er lige ved hånden.

Kontrollér produktet for skader efter montering.

1.1 Anvendt illustration

Sikkerhedsoplysninger



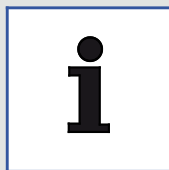
Advarsel!

Advarsel mod en mulig fare.
Alvorlige kvæstelser eller livsfare er mulige.



Forsigtig!

Advarsel mod mulige farlige situationer.
Lette kvæstelser eller materiel skade er mulige.



Bemærk

For brugsoplysninger og andre nyttige oplysninger.

Handlingsanvisninger

De trin, der skal udføres, vises som en nummeret liste. Trinenes rækkefølge skal overholdes.

Eksempel:

1. Handlingstrin
2. Handlingstrin

Resultaterne af en handlingsanvisning vises som følger:

Eksempel:

- ⇒ Pil
- ⇒ Pil

Opremsninger

Opremsninger uden ufravigelig rækkefølge vises som en liste med punkter.

Eksempel:

- Punkt 1
- Punkt 2

1.2 Målgrupper

Målgrupper for denne betjeningsvejledning er brugerne af produktet.

Brugere:

Denne enhed kan bruges af børn fra 8 år samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis disse er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af enheden og forstår de farer, brugen medfører. Børn må ikke lege med enheden.



Advarsel!

Rengøring og vedligeholdelser bør ikke udføres af børn uden opsyn.

1.3 Garanti

Brusetoiletet ViClean-I 200 blev udformet og fremstillet med stor omhu og grundighed. Det står for høj kvalitet, æstetisk udformning og en lang levetid. Det har du vores ord på og 24-måneders garanti.

Et garantikrav er udelukket i følgende tilfælde:

- Skader eller tab på grund af force majeure, såsom brand, jordskælv, højvande, storm eller anden påvirkning, såsom miljøforurening, gasskader (svovlbrinte), saltskader og spændingsudsving
- Skader eller tab på grund af installationen, hvis denne ikke udføres i overensstemmelse med installationsvejledningen
- Skader eller tab på grund af utilsigtet brug, misbrug, tilsidesættelse af betjeningsvejledningen eller hhv. ukorrekt eller manglende vedligeholdelse af produktet imod oplysningerne i betjeningsvejledningen
- Skader eller tab på grund af ændring eller ødelæggelse af produktet
- Skader eller tab på grund af vandskjold, aflejringer eller fremmedlegemer, som er i vandsystemet
- Skader eller tab på grund af vandkvaliteten på stedet, hvor produktet anvendes
- Skader eller tab på grund af ukorrekt montering eller afmontering efter montering
- Skader eller tab på grund af farlige omgivelser
- Skader eller tab på grund af eksterne påvirkninger (f.eks. deformation af låget)
- Skader eller tab på grund af dyr eller insekter
- Skader eller tab på grund af frysning af produktet
- Skader eller tab på grund af ubestemt strømforsyning (spænding, frekvens) og elektromagnetiske bølger, som blev genereret uden for produktet (f.eks. højspændingsledninger eller ekstratilbehør)
- Skader eller tab på grund af effekttab i batterierne
- Skader eller tab på grund af slid (f.eks. på drænventil, filter, O-ring eller pakning)

2 Sikkerhed

2.1 Tilsigtet brug

Brusetoiletet er klasse I elektrisk udstyr, og skal tilsluttes et jordingsystem. Det må udelukkende bruges i tørre omgivelser. Hvis brusetoiletet bruges på et badeværelse, skal der være tilstrækkelig ventilation. Installer til dette formål en udsugningsventilator eller en udluftning.

Til den tilsigtede brug hører også:

- overholdelsen af alle anvisninger i betjeningsvejledningen.
- overholdelsen af alle anvisninger i installationsvejledningen.
- udelukkende anvendelse af originale reservedele.
- udelukkende anvendelse af produktet i bygninger.

ViClean må kun bruges med frisk vand. Smudspartikler i vandet kan tilstoppe filtre, slanger og dyser.

2.2 Forkert brug, der med rimelighed kan forudses

En anden brug end den, som er fastsat under "Tilsigtet brug" eller som går ud over denne brug, anses for at være ukorrekt.

Den driftsansvarlige er alene ansvarlig for skader på grund af utilsigtet brug, og producenten hæfter på ingen måde.

2.3 Generelle sikkerhedsoplysninger

Elektricitet



Advarsel!

Fare på grund af strømstød!

Berøring af strømførende dele kan medføre alvorlige kvæstelser, der kan være livsfarlige.

- Brusetoiletet er dimensioneret til anvendelse af 220-240 V, 50 Hz. Installation og reparation af produktet må udelukkende udføres af en kvalificeret faglært arbejdskraft.
- Sikr dig, at ledningen er gjort strømløs og sikret mod genindkobling under arbejdet.



Advarsel!

Fare på grund af strømstød under rengøring og vedligeholdelse!

Berøring af strømførende komponenter (220-240 V, 50 Hz, AC) under rengøring og vedligeholdelse kan medføre alvorlige kvæstelser, der kan være livsfarlige.

- Sørg under rengøring og vedligeholdelse for ikke at berøre strømførende dele (220-240 V, 50 Hz, AC).



Advarsel!

Fare på grund af strømstød!

Spændingsførende dele, som ikke er blevet anbragt eller fastgjort fagligt korrekt, kan medføre alvorlige kvæstelser, der kan være livsfarlige.

- Alle elektriske, elektromagnetiske komponenter og komponenter, som skal bruges til installationen af produktet (med undtagelse af fjernbetjeningen), skal i overensstemmelse med installationsvejledningen og nationale forskrifter anbringes sikkert på toiletet.
- For at undgå kvæstelser og livsfare skal alle spændingsførende dele installeres sikkert på toiletet i overensstemmelse med installationsvejledningen og nationale forskrifter.

Varme



Advarsel!

Fare på grund af eksplosion!

Varmekilder i umiddelbar nærhed af toilettet eller fjernbetjeningen kan føre til varmeudvikling og eksplosion ved produktet.

- Der må ikke placeres varmekilder i umiddelbar nærhed af toilettet eller fjernbetjeningen.

Rengøring



Advarsel!

Rengøring og vedligeholdelser bør ikke udføres af børn uden opsyn.



Forsigtig!

Materielle skader på grund af rengøringsmidler!

Hvis brusetoilettet kommer i kontakt med ikke pH-neutral toiletrens eller klorholdige, skurrende eller ætsende rengøringsmidler, eller hvis der anvendes rengøringsudstyr med en ru overflade, kan det medføre skader.

- Brug udelukkende vand, milde, neutrale rengøringsmidler og klude med en blød overflade til rengøring af brusetoilettet.
- Hvis brusetoilettet kommer i kontakt med aggressive rengøringsmidler eller sanitære rengøringsmidler, så skyl dem straks væk med rent vand.



Forsigtig!

Materielle skader på grund af rengøringsmidler!

Toiletsædet og låget kan blive beskadiget ved kontakt med rengøringsmidler.

Sørg under rengøringen for, at toiletsædet og -låget er klappet op, indtil rengøringsmidlerne er skyllet væk.



Forsigtig!

Materiel skade på grund af vand!

Fjernbetjeningen kan blive beskadiget ved kontakt med vand.

- Nedsenk ikke fjernbetjeningen i vand.
- Fjernbetjeningen må ikke komme i opvaskemaskinen.



Bemærk

Brug en mild sæbeopløsning til rengøring af toiletsædet, og sikr dig, at der ikke er rester af fugt på toiletsædet og hængslerne.

Tør derfor toiletsædet samt hængslerne af med en blød klud.

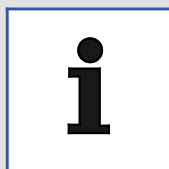
Betjening



Bemærk

Ved fejlfunktion af produktet skal du slukke toilettet med den tilhørende afbryder og lukke for vandforsyningen (se kapitel "[Produktbeskrivelse](#)", Side 337). Fejlfunktioner kan bl.a. omfatte nedenstående:

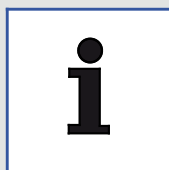
- Røgudvikling
- Vandlækage
- Støjudvikling



Bemærk

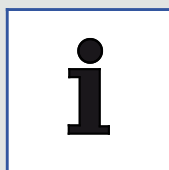
Hvis vandet er hårdt, kan der dannes kalk i brusetoiletet, hvilket kan føre til begrænset funktionalitet eller skader på produktet.

Udskift brusehovedet, hvis dette ikke længere kan rengøres og afkalkes fuldstændigt (reservedel V99103R1).



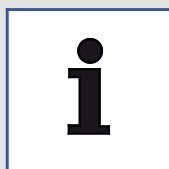
Bemærk

- Systemet overholder kravene for beskyttelsesklasse I tilbehør.
- Type X, forbindelsesmetode med anvendelse af specialkabler. For at undgå fare skal forsyningskablet erstattes med et nyt af producenten, serviceteknikeren eller lignende kvalificerede personer.
- Alle dele skal være installeret i det korrekte område.



Bemærk

Undgå alle former for belastning med vægt, når toiletsædet og -låget er lukkede, som ikke er i overensstemmelse med den tilsigtede brug. Stil dig f.eks. ikke op på eller understøt ikke benet på det lukkede toiletsæde og -låg.



Bemærk

- Brug udelukkende LR03/AAA-batterier.
- Brug ikke genopladelige batterier.
- Forskellige batterityper samt nye og brugte batterier må ikke bruges sammen.
- Tomme batterier skal tages ud af produktet og bortskaffes på sikker vis.
- Tag batterierne ud, hvis produktet skal opbevares i en længere periode.
- Tilslutningsklemmerne må ikke kortsluttes.



Bemærk

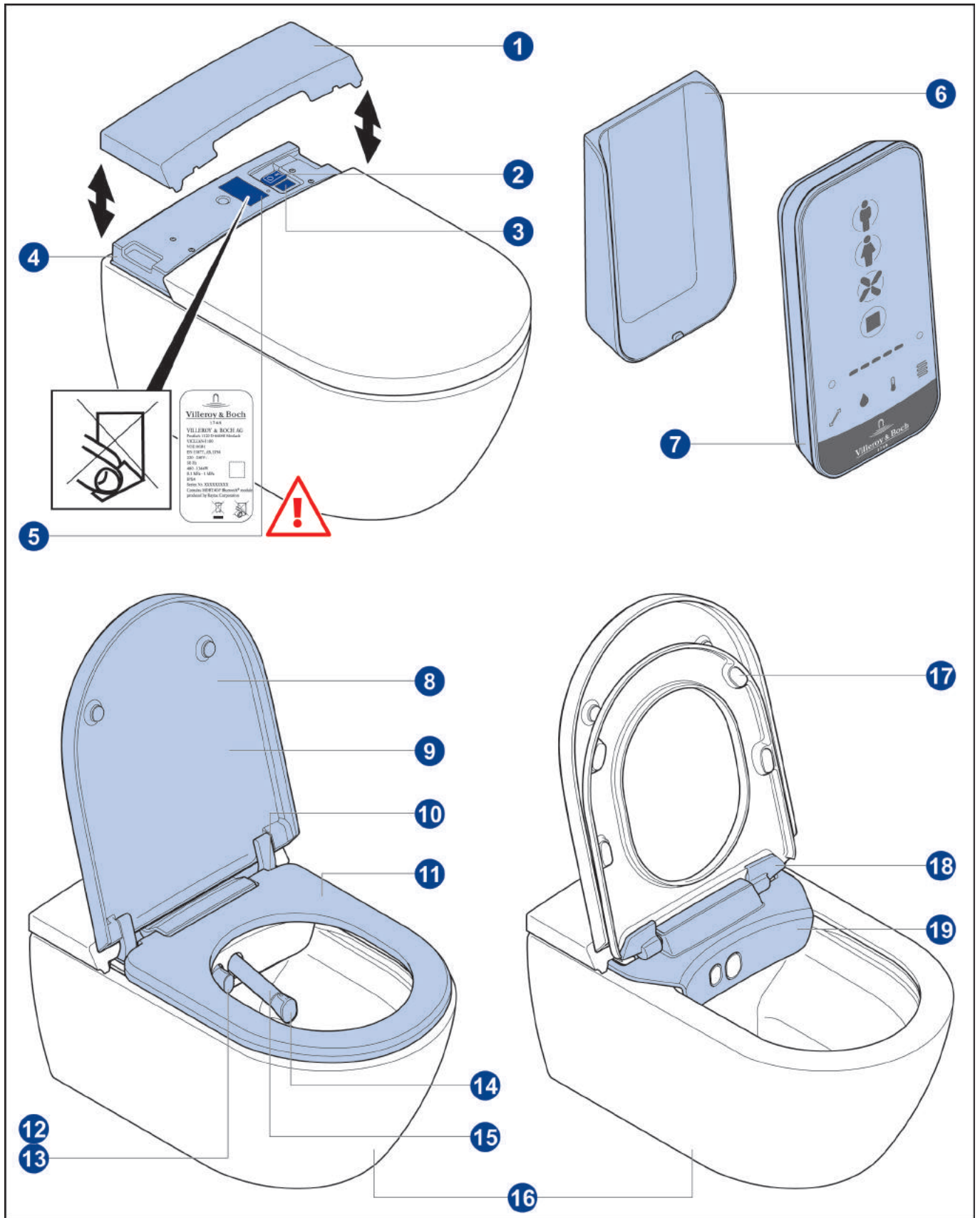
Lækkende batterier skal bortskaffes fagligt korrekt ved brug af handsker. Undgå kontakt med huden.

Fjern rester med en fugtig klud.

3 Tekniske data

		ViClean-I 200
Forsyningsspænding		220-240 V vekselspænding, 50 Hz
Nominelt effektforbrug		982 W */**
		* Input vandtemp.: 15±5 °C, volumenstrøm 500 ml/min ** med sædevarme på trin 5
Maksimalt effektforbrug		1387 W
Batterier (2 stk.) til fjernbetjeningen		Type: LR03/AAA
Toilet	Skyllevandsforbrug	4,5 l / 3 l
	Afløbets diameter	110 mm
	Afløb	Afløb vandret
Brusefunktioner	Modus	Gennemløbsvandvarmer
	Vandtemperatur	30 - 40 °C (5 trin)
	Varmeelementets effekt	480-1344 W
	Sikkerhedsindretning	Type AB
	Indstillelig brusedyseposition	5 trin
Føntørrer	Modus	Direkte varmeelement
	Lufttemperatur	25-45 °C
	Varmeelementets effekt	100 W
Sædevarme	Sædetemperatur	30 - 38 °C (5 trin)
	Varmeelementets nominelle effekt	22 W
Kapslingsklasse		IPX4
Vandtilførselstryk		Min. nødvendigt vandtryk: 0,1 MPa (dynamisk)
		Maks. tilladt vandtryk: 1,0 MPa (statisk)
Vandhårdhed		Maks. anbefalet vandhårdhed 2,4 mmol/l (14°dH) uden blødgøringsanlæg
Vandtilførselstemperatur		10-35 °C
Driftsomgivelsestemperatur		15-40 °C
Mål (længde x bredde x højde)		595 mm x 385 mm x 400 mm
Vægt		32 kg

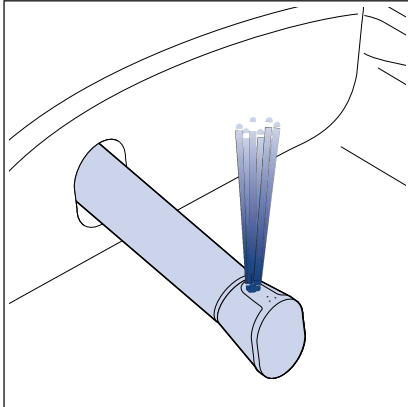
4 Produktbeskrivelse



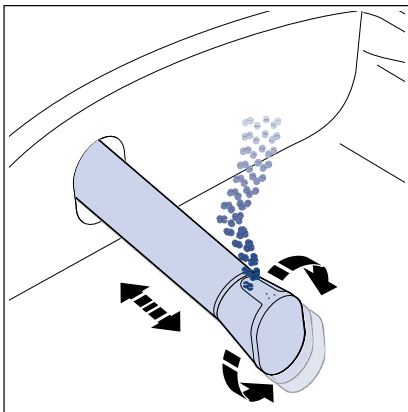
-
- | | |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Bageste afdækning | 11 Sæde |
| 2 Afbryder TIL/FRA | 12 Føntørrer |
| 3 Servicedisplay | 13 Føntørrerens dysehoved |
| 4 Serviceafdækning | 14 Brusedysehoved |
| 5 Produktetiket med serienummer | 15 Brusedyse |
| 6 Vægholder til fjernbetjeningen | 16 Keramik |
| 7 Fjernbetjening | 17 Buffer til toiletsæde |
| 8 Buffer til toiletlåget | 18 Silikoneafdækninger toiletsæde |
| 9 Toiletlæg | 19 Dysepanel |
| 10 Hængselafdækning | |

4.1 Vaskeprogrammer

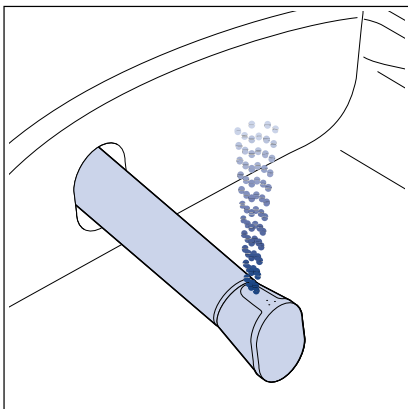
Nedenstående vaskeprogrammer kan både vælges til Lady wash og Rear wash:



Normal
Afbrusning med kontinuerlig vandstråle uden bevægelse

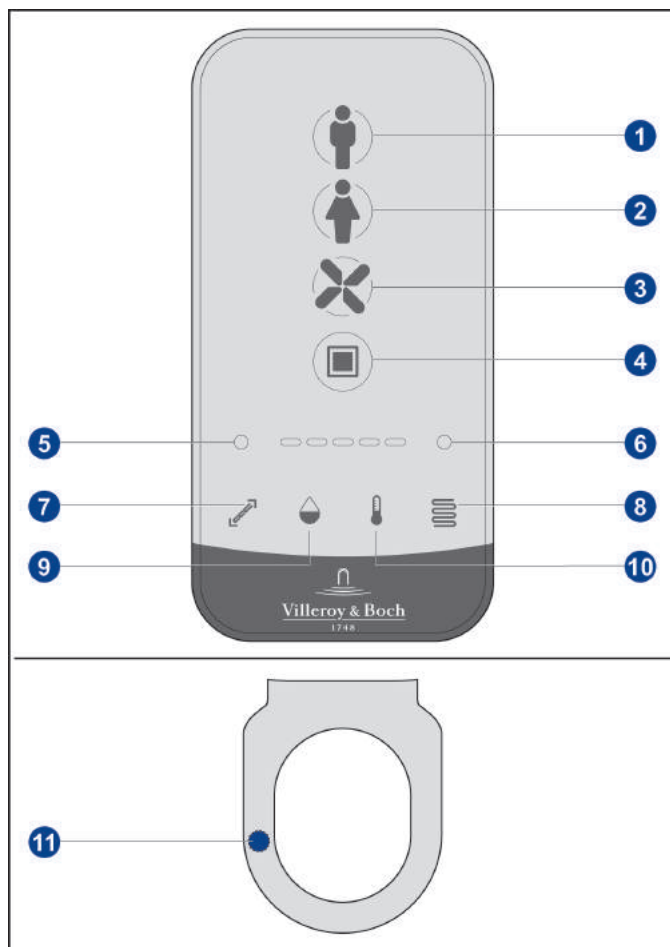


Harmonic wave
Afbrusning med oscillerende og roterende bevægelse

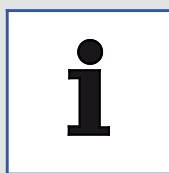


Pulserende massagedouche
Afbrusning med intervallskyl

5 Betjening



- 1 Rear wash
- 2 Lady wash
- 3 Føntørrer
- 4 Stop
- 5 Reducer (venstre tast)
- 6 Førøg (højre tast)
- 7 Indstil brusedysens position
- 8 Indstil sædevarme
- 9 Indstil vandstrålens styrke
- 10 Indstil temperatur
- 11 Sensorens position til brugergenkendelse



Bemærk

Vaske- og fønfunktionerne starter først, hvis man sidder på brugergenkendelsessensoren.

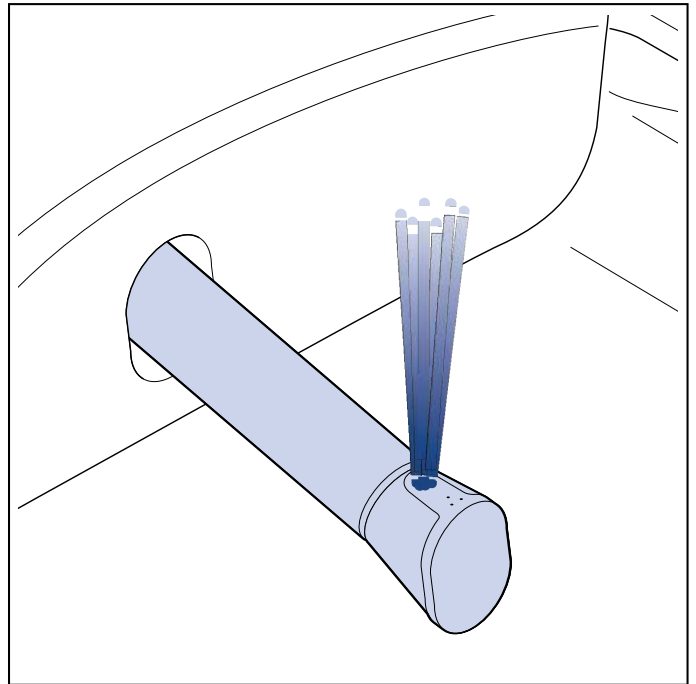
5.1 ViClean-appen

ViClean-appen giver mulighed for enkel og ukompliceret betjening af ViClean via Bluetooth.

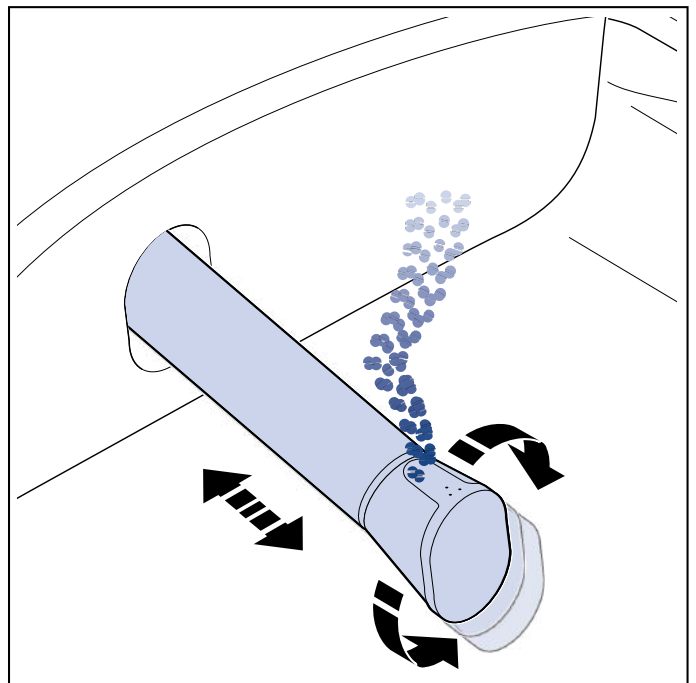
Ud over de grundlæggende funktioner er der yderligere indstillingsmuligheder, f.eks. kan personlige præferencer gemmes i forskellige brugerprofiler.

Søg i Google Play Store eller Apple Store efter "ViClean" for at downloade appen.

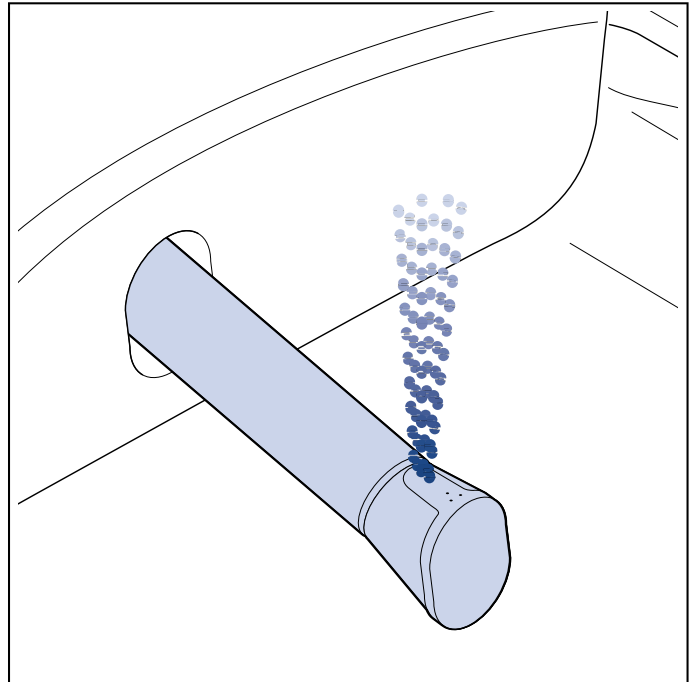
5.2 Rear wash



Tryk på Rear wash-tasten for at aktivere den normale Rear wash uden bevægelse.



Tryk endnu en gang på Rear wash-tasten under Rear wash for at aktivere Rear wash med Harmonic wave.



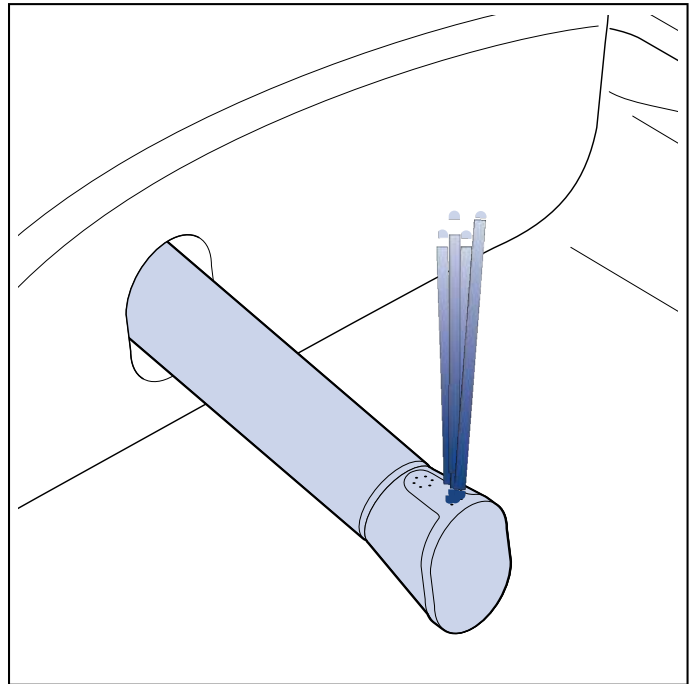
Tryk endnu en gang på Rear wash-tasten under Harmonic wave-funktionen for at aktivere Rear wash med pulserende massage.

Vaskeprogrammet skifter cyklisk. Når der er blevet trykket tre gange på tasten, starter cyklussen igen, og programmet, som blev valgt i starten, aktiveres igen.

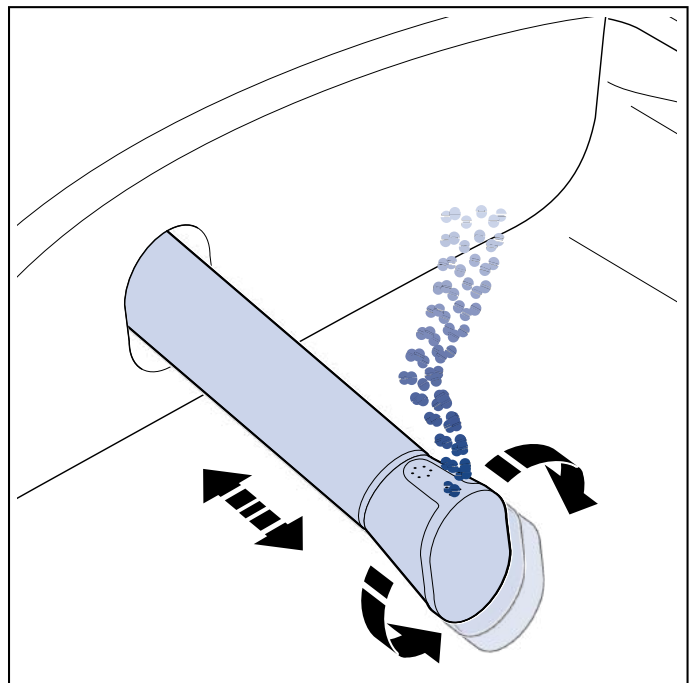


Rear wash afsluttes automatisk efter to minutters funktionstid.
Alternativt kan du trykke på stop-tasten for at afslutte rear wash.

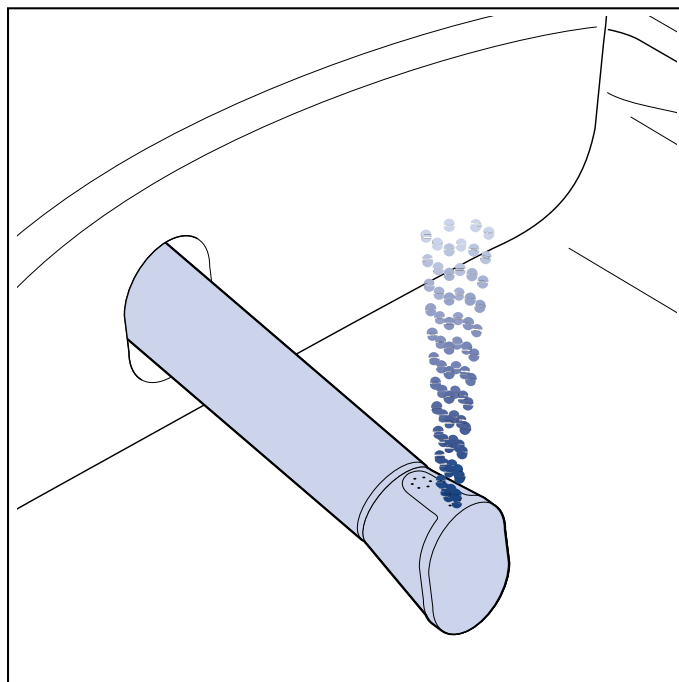
5.3 Lady wash



Tryk på Lady wash-tasten for at aktivere den normale Lady wash uden bevægelse.



Tryk endnu en gang på Lady wash-tasten under den normale Lady wash for at aktivere Lady wash med Harmonic wave.






Tryk endnu en gang på Lady wash-tasten under Harmonic wave-funktionen for at aktivere den pulserende Lady wash. Aktiveringen af funktionerne foretages cyklisk. Når der er blevet trykket fire gange på tasten, gentages cyklussen igen, og funktionen, som blev valgt i starten, aktiveres igen.



Lady wash afsluttes automatisk efter to minutters funktionstid.
Alternativt kan du trykke på stop-tasten for at afslutte rear wash.




5.4 Dyseindstilling

Tast	Handling	Resultat
	1x	Start på indstilling af dysepositionen. Den lysende LED viser den aktuelle position
	1x højre tast	Dysen kører et trin frem
	1x venstre tast	Dysen kører et trin tilbage





5.5 Stop

Tast	Handling	Resultat
	1x	Den igangværende funktion standses




5.6 Vandstrålens styrke

Tast	Handling	Resultat
	1x	Start på indstilling af vandstrålens styrke. Den lysende LED viser vandstrålens aktuelle styrke
	1x højre tast	Øger vandstrålens styrke med ét trin
	1x venstre tast	Reducerer vandstrålens styrke med ét trin

5.7 Indstilling af føntørrer og temperatur

Tast	Aktivering	Resultat
	1x	Start føntørreren
	1x	Start på indstilling af føntørrerens temperatur. Den lysende LED viser den aktuelle temperatur.
	1x højre tast	Forøger føntørrerens temperatur med ét temperaturtrin.
	1x venstre tast	Reducerer føntørrerens temperatur med ét temperaturtrin. Ingen LED'er lyser = Varme slået fra (kold luft)

5.8 Sædevarme

Tast	Aktivering	Resultat
	1x	Start på indstilling af sædetemperaturen. Den lysende LED viser den aktuelle temperatur.
	1x højre tast	Øger sædetemperaturen med ét trin.
	1x venstre tast	Reducerer sædetemperaturen med ét trin.

Sædet har Eco modus. Eco modus sparer strøm, idet sædevarmen skifter til standby-modus, når den ikke bruges, og opvarmes med det samme, når man sætter sig på ViClean ([kapitel 6.5, "Eco modus"](#)).

6 Udvidede funktioner – ekspertmodus

Udover de beskrevne basisfunktioner er flere funktioner tilgængelige med fjernbetjeningen via ekspertmodus:

6.1 Aktivering af ekspertmodus



For at aktivere ekspertmodus skal du trykke på begge taster til reduktion/forøgelse af indstillingen i mindst 5 sekunder. LED'erne lyser tre gange.

6.2 Parring af ViClean med en fjernbetjening

Den oprettede forbindelse mellem ViClean og den tilhørende fjernbetjening betegnes som parring. Funktionen er kun nødvendig, hvis fjernbetjeningen er blevet udskiftet.



Bemærk




Det er ikke nødvendigt med en parring efter et batteriskift.

Gør som følger for at parre fjernbetjeningen:

1. Sluk ViClean.
2. Aktiver ekspertmodus, idet du trykker på begge taster til reduktion/forøgelse af indstillingen i mindst 5 sekunder. LED'erne lyser tre gange.
3. Tryk på Lady wash-tasten. LED'erne blinker igen.
4. Tryk på stop-tasten for at forlade undermenuen.
5. Tag de to batterier ud af fjernbetjeningen.
6. Tænd ViClean.
7. Vent, indtil der står "PA" (= Pairing) på displayet. Nu har du 2 minutter til at afslutte parringen.
8. Læg batterierne i fjernbetjeningen igen. Normalt høres der derpå en biptone, da ViClean har registreret, at der er en fjernbetjening i nærheden.
9. Aktiver ekspertmodus, idet du trykker på begge taster til reduktion/forøgelse af indstillingen i mindst 5 sekunder. Der lyder en tone.
10. Tryk på Rear wash-tasten.
 - ⇒ Når parringen er gennemført, lyder der en kort tone. Fjernbetjeningen forlader automatisk ekspertmodus, der lyder endnu en kort tone, og LED'erne lyser tre gange. LED-displayet på ViClean skifter fra "PA" til "00", og ViClean er klar til brug.
 - ⇒ Hvis parringen ikke er gennemført, forlader fjernbetjeningen automatisk ekspertmodus efter 30 sekunder, og LED'erne lyser tre gange uden toner. LED-displayet på ViClean viser "PA", indtil de 2 minutters parringstid er udløbet og skifter derefter til "00".

6.3 Manuel rengøring af brusedySENS hoved




For at afmontere brusedySEN og rengøre den manuelt skal den køres ud eller ind.

Tast	Handling	Resultat
	Holdes inde 5 sekunder	Aktiverer ekspertmodus.
	1x	BrusedySE kører ud.
	1x	BrusedySE kører ind.

Hvis der ikke trykkes på en knap, når brusedySEN er kørt ud, kører brusedySEN tilbage til sin udgangsposition efter ti minutter.





6.4 Manuel rengøring af føntørrerens dysehoved

For at afmontere føntørrerens dysehoved og rengøre det manuelt skal det køres ud eller ind.

Tast	Handling	Resultat
	Holdes inde 5 sekunder	Aktiverer ekspertmodus.
	1x	Føntørrerens dyse kører ud.
	1x	Føntørrerens dyse kører ind.

6.5 Eco modus





Denne funktion sørger for, at der spares strøm, idet sædevarmen går i standby-modus, når ViClean forlades. Temperaturen reduceres til en lavere temperatur end trin 1, ca. 24–28 °C og kan vælges frit i tre trin. Når toiletet bruges igen, opvarmes sædevarmen automatisk til den indstillede temperatur.

Tast	Handling	Resultat
	Holdes inde 5 sekunder	Aktiverer ekspertmodus.
	1x	Starter indstillingen af Eco modus
	1x højre tast	Øger standby-temperaturtrinnet (trin 1 til 3).
	1x venstre tast	Reducerer standby-temperaturtrinnet. Eco modus er slået fra, når ingen LED'er lyser.





Eco modus starter først, når sædevarmen er slået til på et af trinnene 1-5. Standardindstillingen for Eco modus er det mellemste trin 2.

6.6 Toner

Når en kommando er overført, udsender ViClean en bekræftelsestone. Denne tone kan slås til og fra. Tonen for fejlmeddelelser berøres ikke.

Tast	Handling	Resultat
	Holdes inde 5 sekunder	Aktiverer ekspertmodus.
	1x	Starter indstillingen af tonerne.
	1x højre	Tonerne er slået til, når en LED lyser.
	1x venstre	Tonerne er slået fra, når ingen LED lyser.

6.7 Brugergenkendelsessensor

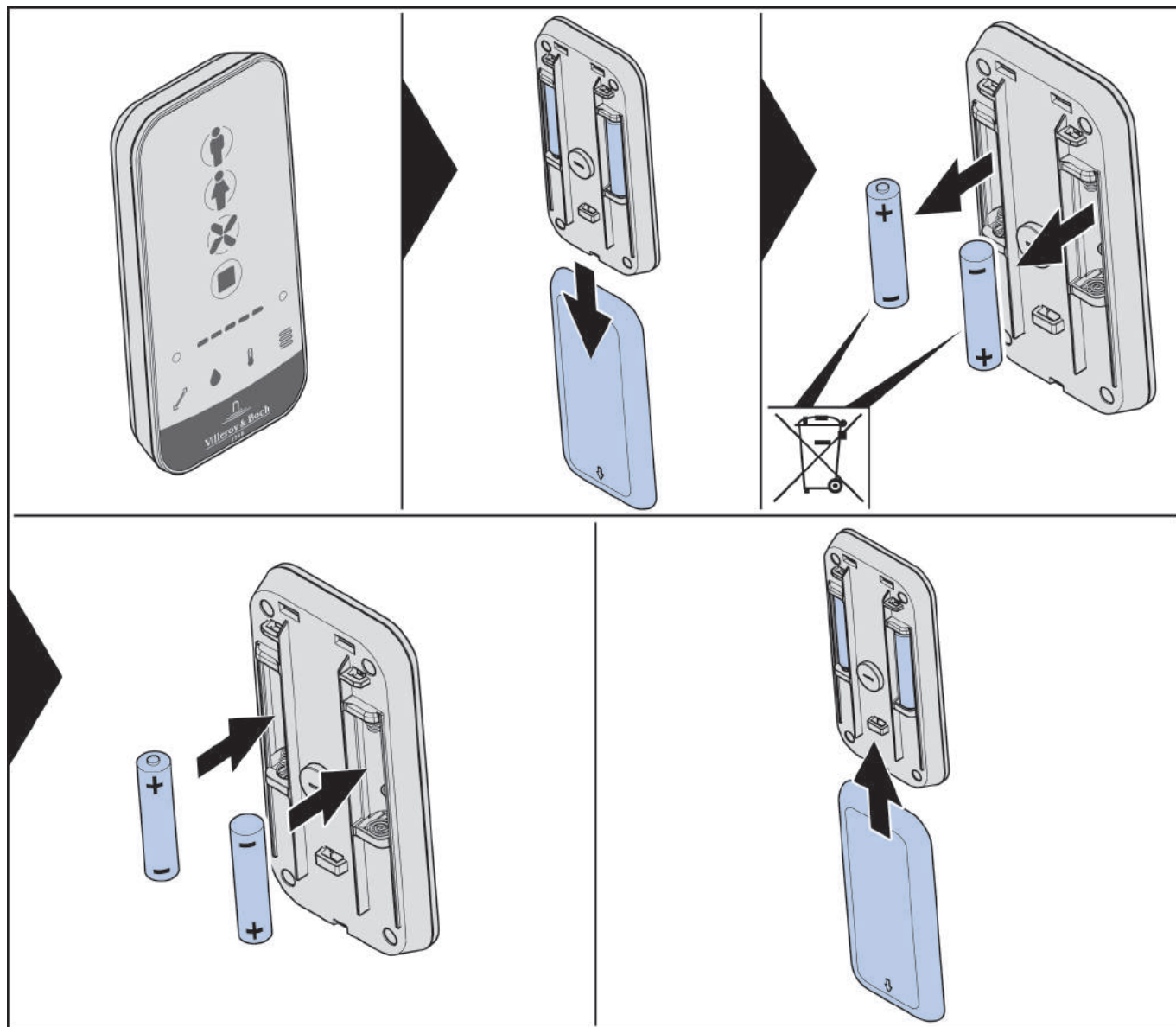
Tast	Handling	Resultat
	Holdes inde 5 sekunder	Aktiverer ekspertmodus.
	1x	Starter indstillingen af brugergenkendelsessensoren.
	1x højre	Brugergenkendelsessensoren slået til, når en LED lyser.
	1x venstre	Brugergenkendelsessensoren slået fra, når ingen LED lyser.



Bemærk

- Når brugergenkendelsessensoren slås fra, kan vaskefunktionen startes, uden at nogen sidder på ViClean.
- Når brugergenkendelsessensoren er slået fra, er Eco modus ikke længere tilgængelig. Sædevarmen er fortsat slået til på den indstillede temperatur og skifter ikke til standby-modus, når ViClean forlades.

7 Udskiftning af batterier



Bemærk

Lækkende batterier skal bortskaffes fagligt korrekt ved brug af handsker. Undgå kontakt med huden.

Fjern rester med en fugtig klud.



Bemærk

Brug udelukkende LR03/AAA batterier. Genopladelige batterier må ikke anvendes.

Vedr. fagligt korrekt bortskaffelse af batterierne, se "[Bortskaffelse](#)".

8 Vedligeholdelse og pleje



Forsigtig!

Materielle skader på grund af rengøringsmidler!

Hvis brusetoiletet kommer i kontakt med ikke pH-neutral toiletrengøringsmiddel eller klorholdige, skurende eller ætsende rengøringsmidler, eller hvis der anvendes rengøringsudstyr med en ru overflade, kan det medføre skader.

- Brug udelukkende vand, milde, neutrale rengøringsmidler og klude med en blød overflade til rengøring af brusetoiletet.
- Hvis brusetoiletet kommer i kontakt med aggressive rengøringsmidler eller sanitære rengøringsmidler, så skyl dem straks væk med rent vand.



Forsigtig!

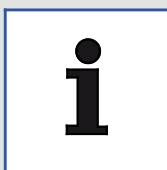
Materiel skade på grund af vand!

Fjernbetjeningen kan blive beskadiget ved kontakt med vand.

- Nedsenk ikke fjernbetjeningen i vand.
- Fjernbetjeningen må ikke komme i opvaskemaskinen.

8.1 Generelle plejeanvisninger

Til den daglige pleje anbefaler vi brugen af en blød, ikke skurende svamp eller klud.



Bemærk

Brug en mild sæbeopløsning til rengøring af toiletsædet, og sikr dig, at der ikke er rester af fugt på toiletsædet og hængslerne.

Tør derfor toiletsædet samt hængslerne af med en blød klud.

Plejeanvisninger ved fastsiddende snavs

Takket være den plejelette overflade på ViClean opnår du også frisk renhed og optimal hygiejne uden aggressive rengøringsmidler. Hvis du ønsker at bruge et rengøringsmiddel, anbefaler vi et universelt rengøringsmiddel.



Forsigtig!

Materielle skader på grund af rengøringsmidler!

Toiletsædet og låget kan blive beskadiget ved kontakt med rengøringsmidler.

Sørg under rengøringen for, at toiletsædet og -låget er klappet op, indtil rengøringsmidlerne er skyllet væk.

8.2 Rengør og udskift brusedysens hoved

Med henblik på målrettet rengøring kan brusedysens hoved fjernes og udskiftes om nødvendigt.

Detaljer findes på [kapitel 6.3, "Manuel rengøring af brusedysens hoved"](#)

8.3 Plejeanvisninger kalk

Vand, der fordamper, kan føre til kalkaflejringer, især på keramikken og på brusedysens hoved. Rengør den derfor med jævne mellemrum.

Vi anbefaler, at der bruges en blød, ikke-skurrende svamp eller en klud og rent vand.

Hvis kalken sidder meget fast, kan brusedysens hoved rengøres med et almindeligt afkalkningsmiddel. For at gøre dette skal du forberede et vandbad med afkalkningsmidlet i henhold til producentens anvisninger og placere det afmonterede hoved til brusedysen i det. Efter tilstrækkelig indvirkningstid rengøres brusedysens hoved, og det skylles grundigt med vand og tørres. Monter herefter brusedysens hoved igen.

Hvis brusedysens hoved ikke længere kan rengøres eller afkalkes helt, skal det udskiftes.

9 Fejlafhjælpning

Hvis ViClean fortsat ikke virker efter fejlafhjælpningen, bedes du melde fejlkoden fra servicedisplayet (se [kapitel 4, "Produktbeskrivelse"](#), positionsnummer 3) via vores hotline.

Brug nedenstående tabel til fejlfinding.

Fejlfinding	
Kontrollér vandforsyningen	Virker vandforsyningen i dit hjem?
	Er hovedhanen lukket?
Kontrollér spændingsforsyningen	Er der strømsvigt?
	Kontrollér HFI-relæet for badeværelset, og slå det til, om nødvendigt.
Rekalibrer ViClean	Sluk ViClean, og tænd det igen efter 10 sekunder.
Kontrollér, om servicedisplayet lyser.	Kontrollér, om afbryderen på servicedisplayet for ViClean står på TIL. Kontrollér, om HFI-relæet i sikringskassen er sat til TIL. I normal drift vises "PA" i de første to minutter efter tilkoblingen, ellers "00"
Kontrollér, at fjernbetjeningen fungerer.	Kontrollér, om batterierne er afladte. Hvis det er tilfældet, skal du udskifte batterierne. Beskyt fjernbetjeningen mod kontakt med vand.

Brug nedenstående tabel til afhjælpning af fejl.

Problem	Mulig løsning
ViClean virker ikke	Kontrollér servicedisplayet. Ved normal drift vises "00". Hvis der ikke vises en kode, så kontrollér spændingsforsyningen.
ViClean reagerer ikke på fjernbetjeningen	Kontrollér, om batterierne er sat korrekt i fjernbetjeningen.
	Kontrollér, om de tilhørende knapper på fjernbetjeningen lyser, når der trykkes på dem. Hvis dette ikke er tilfældet, så udskift batterierne. Kontroller, at ViClean-appen ikke er aktiv.
ViClean reagerer ikke, selvom LED'erne på fjernbetjeningen lyser	Bekræft, at du sidder på sædesensorens position til brugergenkendelse (se " Betjening ", Side 340).
	Tag ViClean i brug med ViClean-appen (se " ViClean-appen ", Side 340).
	Prøv nye batterier.
	Udskift fjernbetjeningen, om nødvendigt.
Bruger ikke registreret	Kontrollér servicedisplayet, og kontakt kundeservice, hvis en betjening ikke er mulig.
	Positionen for brugergenkendelsens sensor findes i kapitel 5, "Betjening" .
	Bekræft, at du sidder på sædesensorens position til brugergenkendelse, ellers må du hverken starte vaskeprogrammerne eller føntørreeren.
	Hvis toner er slået til (se " Toner ", Side 349), udsendes der en kort tone, når du sætter dig og rejser dig.

Vand

Problem	Mulig løsning
For lavt vandtryk	Øg indstillingsværdien med fjernbetjeningen eller ViClean-appen (se " ViClean-appen ", Side 340).
	Rengør filteret.
	Spænd evt. alle møtrikker til vandtilslutningen efter.
For lav vandtemperatur	Øg vandtemperaturen.
	Ved en lav temperatur på badeværelset kan vandtemperaturen i starten af afbrusningen også være for lav.
	Hvis der vises et tal på servicedisplayet under den bageste afdækning (se " Produktbeskrivelse ", positionstal 3), så meddel det til kundeservice.

Brusedyse

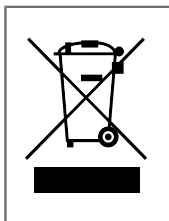
Problem	Mulig løsning
Brusedysen kører ikke ud	Sluk ViClean, og tænd det igen efter ti sekunder.
	Bekræft, at du sidder på sædesensorens position til brugergenkendelse (se " Betjening ", Side 340).
	Kontrollér servicedisplayet, og kontakt kundeservice.
Brusedysen kører for langsomt ud	Ved aktivering af Lady wash- eller Rear wash-funktionen renses brusedysen i nogle sekunder, inden den kører ud. Dette er normalt og er ikke en fejl.
Vandstrålen, der kommer ud af brusedysen, afbrydes pludseligt	Skyllingen afsluttes efter to minutter, og brusedysen kører automatisk tilbage igen. Dette er normalt.

Føntørrer og opvarmet toiletsæde

Problem	Mulig løsning
Utilstrækkelig føntørrertemperatur	Øg føntørrertemperaturen. Det kan vare nogle sekunder, før temperaturen stiger.
	Hvis der vises et tal på servicedisplayet under den bageste afdækning (se " Produktbeskrivelse ", positionstal 3), så meddel det til kundeservice.
Utilstrækkelig sædetemperatur	Øg sædetemperaturen. Det kan vare nogle sekunder, før temperaturen stiger.
	Bekræft, at Eco modus er slået fra
	Hvis Eco modus er slået til, holder toiletsædet sig på en lav temperatur, når det ikke bruges, indtil der registreres en bruger. Bekræft, at du sidder på sædesensorens position til brugergenkendelse (se " Betjening ", Side 340).

10 Bortskaffelse

10.1 Bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater



Dette symbol betyder, at du er lovmæssigt forpligtet til at bortskaffe disse apparater adskilt fra usorteret husholdningsaffald (se [kapitel 10.2](#)). Bortskaffelse via husholdningsaffald, f.eks. i skraldespanden til restaffald, er forbudt. Det er gratis for forbrugerne at bortskaffe gamle elektriske apparater.

10.2 Mulighed for returnering af gamle apparater

- Ejere af gamle apparater kan aflevere dem på kommunale indsamlingssteder, såsom deres lokale genbrugsstation, for at sikre, at de bliver bortskaffet korrekt. Under visse betingelser er det også muligt at returnere varer til forhandlere og andre indsamlingssteder.
- Detailhandel: Forhandlere med et salgsareal for elektrisk og elektronisk udstyr på mindst 400 kvadratmeter er forpligtet til at tage affald af elektriske apparater tilbage. Fødevarerforhandlere, der har et samlet salgsareal på mindst 800 kvadratmeter, og som også sælger elektriske og elektroniske apparater flere gange i løbet af et år eller permanent og gør dem tilgængelige på markedet, er også forpligtet til at tage dem tilbage. Her kan afleveres op til tre apparater, hvor ingen kanter er længere end 25 cm. Større gamle apparater skal også tages tilbage på salgsstedet, når man køber et nyt elektrisk apparat, der stort set opfylder de samme funktioner.
- Fjernsalgsmarked: Forhandlere, der sælger deres produkter via fjernkommunikation, er forpligtet til at tage gamle apparater tilbage, hvis lager- og forsendelsesområderne for elektriske og elektroniske apparater er på mindst 400 m².

10.3 Udtagning af batterier og lyskilder



Batterier og genopladelige batterier eller lyskilder, der kan fjernes fra det gamle apparat uden at forårsage skade, skal fjernes før bortskaffelse og bortskaffes separat som batterier eller lyskilder. Følgende batterier eller akkumulatorer er indeholdt i dette elektriske apparat: Batteritype AA alkaline, indeholder MnO₂. Bemærkninger vedr. korrekt fjernelse af batterier findes i [kapitel 7](#), "[Udskiftning af batterier](#)".

Trükise andmed

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Saksamaa

Telefon: +49 (0) 68 64 / 8 10

E-post: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Meie saidilt piltide allalaadimine ja kasutamine ei ole lubatud ilma Villeroy & Boch AG kirjaliku loata.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Vastutus

Meie saidi sisu on koostatud maksimaalse hoolega. Sisu õigsuse, täielikkuse ja kehtivuse eest ei saa me siiski vastutust võtta. Villeroy & Boch AG vastutab üldiselt seadusest tulenevalt oma koostatud sisu eest, mis antakse Teile kasutada. Sellist oma koostatud sisu tuleb eristada viidetest („lingid“), millel asub muude pakujate koostatud sisu. Kui meile saab teada, et lingitud sisust tekib tsiviil- või kriminaalõiguslik vastutus, siis eemaldame vastavad lingid.



Bluetooth® sõnamärk ja logod on registreeritud kaubamärgid, mille õigused on Bluetooth SIG omand. Mis tahes kasutus Villeroy & Boch poolt toimub litsentsi alusel.

Muud kaubamärgid ja märginimed kuuluvad nende asjaomastele omanikele.



See toode täidab kõiki CE-kriteeriume. Vastavusdeklaratsiooni saab nõuda Villeroy & Bochkäest.

Sisukord

1	Üldised andmed.....	362
1.1	Kasutatud kujutis	362
1.2	Sihtgrupid	363
1.3	Garantii	363
2	Ohutus.....	364
2.1	Nõuetekohane kasutamine	364
2.2	Mõistlikult ettenähtavad väärkasutused	364
2.3	Üldised ohutusjuhised	364
3	Tehnilised andmed.....	368
4	Toote kirjeldus.....	369
4.1	Pesuprogrammid	371
5	Käsitsemine.....	372
5.1	Rakendus ViClean	372
5.2	Tuharadušš	373
5.3	Naistedušš	374
5.4	Düüside reguleerimine	377
5.5	Stopp	377
5.6	Veejoa tugevus	377
5.7	Fööni ja temperatuuri seadistamine	377
5.8	Istmesoojendus	378
6	Täiustatud funktsioonid – eksperdirežiim.....	379
6.1	Experdirežiimi aktiveerimine	379
6.2	ViCleani sidumine kaugjuhtimispuldiga	379
6.3	Dušiotsiku käsitsi puhastamine	380
6.4	Fööniotsiku käsitsi puhastamine	380
6.5	Ökonoomne režiim	380
6.6	Helisignaalid	381
6.7	Kasutaja tuvastamise andur	381
7	Patareide vahetamine.....	382
8	Hooldus ja igapäevane korrashoid.....	384
8.1	Üldised korrashoiujuhised	384
8.2	Dušiotsiku puhastamine ja vahetamine	384
8.3	Hooldusjuhised katlakivi tekkimise vältimiseks	385
9	Vigade kõrvaldamine.....	386
10	Jäätmekäitlus.....	390

10.1	Elektri- ja elektroonikaseadmete kõrvaldamine	390
10.2	Vanade seadmete tagastamise võimalused	390
10.3	Patareide ja lampide eemaldamine	390

1 Üldised andmed

Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend põhjalikult läbi. Hoidke kasutusjuhendit alati teie jaoks juurdepääsetavas kohas.

Pärast monteerimist tuleb kontrollida, et tootel ei ole kahjustusi.

1.1 Kasutatud kujutis

Ohutusjuhised



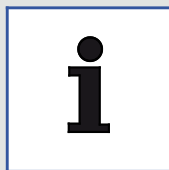
Hoiatus!

Hoiatus võimaliku ohu eest.
Võimalik raske kehavigastus või surm.



Ettevaatust!

Hoiatus võimalike ohuolukordade eest.
Võimalikud on kerged kehavigastused või materiaalsed kahjud.



Viide

Kasutusjuhiste ja muu kasuliku teabe jaoks.

Käsitsemisjuhised

Kohustuslikud sammud on näidatud nummerdatud loeteluna. Sammude järjestusest tuleb kinni pidada.

Näide:

1. Käsitsemissamm
2. Käsitsemissamm

Käsitsemisjuhendi tulemusi esitatakse järgmiselt:

Näide:

- ⇒ Nool
- ⇒ Nool

Loetelud

Kui loetelu ei sisaldu kohustuslikku järjestust, siis on loetelu esitatud punktidenä.

Näide:

- Punkt 1
- Punkt 2

1.2 Sihtgrupid

Selle kasutusjuhendi sihtgrupid on toote käitajad.

Käitaja:

seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning vähenenud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimetega inimesed või inimesed, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või juhendatakse seadme ohutu kasutamise osas ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida.



Hoiatus!

Lapsed ei tohi tegeleda puhastuse või hooldusega ilma järelevalveta.

1.3 Garantii

Teie uus ViClean-I 200 pesemisfunktsiooniga tualettpott on loodud ja toodetud maksimaalse hoole ja samasuguse põhjalikkusega. See tähendab kvaliteeti, ilu ja pikka eluiga. Me anname selle kohta oma ausõna ja 24-kuulise garantii. Garantii alusel ei saa nõudeid esitada järgmistel juhtudel:

- vääramatust jõust (näiteks tulekahju, maavärin, üleujutus, torm või muu keskkonna reostuse mõju, gaasist põhjustatud kahjud (vesiniksulfiidgaas), soolast põhjustatud kahjud ja pingekõikumised) põhjustatud kahjud või kaotused
- paigaldamisest tingitud kahjud või kaotused, kui paigaldus ei toimunud juhendi kohaselt
- mis tahes sobimatust kasutusest, väärkasutusest, kasutusjuhendi tähelepanuta jätmisest või toote asjatundmatust või puudulikust hooldusest, mis ei vasta kasutusjuhendi andmetele, tingitud kahjud või kaotused
- toote muutmisest või hävimisest tingitud kahjud või kaotused
- veesüsteemis sisalduvatest veepolekidest, ladestustest või võõrkehade tingitud kahjud või kaotused
- toote kasutamiskiirkonna veekvaliteedist tingitud kahjud või kaotused
- asjatundmatust paigaldusest või paigalduse järel asjatundmatust demonteerimist tingitud kahjud või kaotused
- ohtlikust keskkonnast tingitud kahjud või kaotused
- võõrmõjudest tingitud kahjud või kaotused (näiteks kaane deformeerumine)
- loomadest või putukatest tingitud kahjud või kaotused
- toote külmumisest tingitud kahjud või kaotused
- väljaspool toodet tekkivast (näiteks kõrgepingejuhtmetest või lisaseadmetest) sobimatust elektrivarustusest (pinge, sagedus) ja elektromagnetilistest lainetest tingitud kahjud või kaotused
- patareide võimsuse kaotusest tingitud kahjud või kaotused
- kulumisest (näiteks äravooluventiil, filter, rõngastihend või tihend) tingitud kahjud või kaotused

2 Ohutus

2.1 Nõuetekohane kasutamine

Seade on klassi I kuuluv elektriseade ja see peab olema ühendatud maandussüsteemi. Seda tohib kasutada üksnes kuivas keskkonnas. Kui seadet kasutatakse vannitoas, siis tuleb tagada piisav ventilatsioon. Selleks paigaldage õhu väljatõmbeventilaator või ventilatsiooniseade.

Nõuetekohase kasutamise hulka kuulub ka:

- kõigi kasutusjuhendis sisalduvate juhiste järgimine.
- kõigi paigaldusjuhendis sisalduvate juhiste järgimine.
- üksnes originaalvaruosade kasutamine.
- hoonetes üksnes toote kasutamine.

ViCleani võib kasutada ainult värske veega. Vees olevad mustuseosakesed võivad ummistada filtri, voolikud ja düüsid.

2.2 Mõistlikult ettenähtavad väärkasutused

Igasugune muu kasutus, mida ei ole nimetatud jaotises „Nõuetekohane kasutamine“ või mis läheb sellest kaugemale, loetakse mittenõuetekohaseks kasutamiseks.

Mittenõuetekohasest kasutamisest tekkivate kahjude eest vastutab üksnes käitaja ning sellele ei laiene tootja vastutus.

2.3 Üldised ohutusjuhised

Elekter



Hoiatus!

Elektrilöögist tingitud oht!

Voolu juhtivate detailide puudutamine võib tuua kaasa rasked vigastused või isegi surma.

- Seade on mõeldud kasutamiseks tingimustel: 220 - 240 V, 50 Hz ja vahelduvvool. Toote paigaldamise ja parandamisega võivad tegeleda üksnes kvalifitseeritud spetsialistid.
- Veenduge, et tööde ajal ei ole juhe voolu all, ja on tagatud, et see ei saa tagasi sisse lülituda.



Hoiatus!

Elektrilöögist tingitud oht puhastamise ja hoolduse ajal!

Voolu juhtivate osade (220 - 240 V, 50 Hz ja vahelduvvool) puudutamine puhastamise ja hoolduse ajal võib põhjustada raskeid vigastusi ja isegi surma.

- Jälgige puhastamisel ja hooldusel seda, et Te ei puuduta voolu juhtivaid osi (220 - 240 V, 50 Hz, vahelduvvool).



Hoiatus!

Elektrilöögist tingitud oht!

Asjatundmatult paigutatud ja kinnitatud pinget juhtivad osad võivad põhjustada raskeid vigastusi ja isegi surma.

- Kõik elektrilised, elektromagnetilised ja paigalduseks vajalikud tooteosad (v.a. kaugjuhtimispuul) tuleb panna tualettpoti külge paika paigaldusjuhendi ja riigisiseste nõuete kohaselt.
- Vigastuste ja surma vältimiseks peavad kõik pinget juhtivad osad olema tualettpoti külge paigutatud paigaldusjuhendi ja riigisiseste nõuete kohaselt.

Kuumus



Hoiatus!

Plahvatuses tekki oht!

Tualettpoti või kaugjuhtimise vahetus ümbruses asuvad kuumusallikad võivad põhjustada tootes kuumuse tekkimist ja plahvatus.

- Ärge asetage tualettpoti ja kaugjuhtimispuldi vahetusse lähedusse mingeid kuumusallikaid.

Puhastamine



Hoiatus!

Lapsed ei tohi tegeleda puhastuse või hooldusega ilma järelevalveta.



Ettevaatust!

Puhastusvahend põhjustab materiaalses kahju!

Pesemise funktsiooniga tualettpoti kokkupuude tualettpoti puhastusvahenditega, mis ei ole pH-neutraalsed, mis sisaldavad kloori ning mis on abrasiivsed või söövitavad, ning kareda pealispinnaga puhastustarvikute kasutamine võib põhjustada kahjustusi.

- Kasutage pesemise funktsiooniga tualettpoti puhastamiseks üksnes vett, pehmet neutraalset puhastusvahendit ja pehme pealispinnaga lappe.
- Kui pesemise funktsiooniga tualettpotile satub agressiivseid puhastusvahendeid või sanitaarpuhastusvahendeid, loputage see viivitamatult puhta veega maha.



Ettevaatust!

Puhastusvahend põhjustab materiaalses kahju!

Kokkupuude puhastusvahendiga võib kahjustada prill-lauda ja kaant.

Pidage puhastamisel silmas, et prill-laud ja kaas on üleval kuni puhastusvahend on maha loputatud.

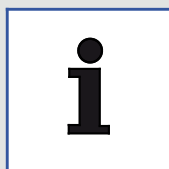


Ettevaatust!

Vesi põhjustab materiaalses kahju!

Kaugjuhtimispult võib kokkupuutel veega kahjustada saada.

- Ärge laske kaugjuhtimispulti vette.
- Ärge puhastage kaugjuhtimispulti pesumasinas.



Viide

Kasutage tualettpoti puhastamiseks pehmet seebilahust ja veenduge, et istmele ja hingedele ei jää niiskust.

Selleks tuleb tualettpoti iste ja hinged kuivatada pehme lapiga.

Käsitsemine



Viide

Kui toode ei tööta korralikult, lülitage tualett juurdekuuluvast lülitist välja (vt peatükki "[Toote kirjeldus](#)", [Lehekülg 369](#)) ja keerake veevarustus kinni. Vead toimimises võivad muu hulgas hõlmata järgmist:

- Suitsu tekkimine
- Veeleke
- Müra tekkimine



Viide

Kare vesi võib põhjustada dušš-tualettpotile katlakivi moodustumist, mis omakorda võib põhjustada seadme piiratud toimimist või seda kahjustada.

Asendage dušiotsik, kui seda ei saa enam täielikult puhastada ja katlakivist vabastada (varuosa V99103R1).



Viide

- Süsteem vastab lisatarvikute kaitseklassi I nõuetele.
- Tüüp X, ühendusmeetod spetsiaalsete kaablite kasutamisel. Ohtude vältimiseks tuleb kahjustatud varustuskaabel tootja, teenindusteenuse pakkuja või muu sarnase kvalifitseeritud isiku juures asendada.
- Kõik osad peavad olema paigutatud õigesse kohta.



Viide

Kui prilllaud ja kaas on suletud, siis tuleb vältida mis tahes kaaluga koormusi, mis ei ole vastavuses nõuetekohasele kasutamisele, näiteks ärge paigutage suletud prilllauale ja kaanele midagi ega toetage neile jalaga.



Viide

- Kasutage ainult LR03/AAA patareisid.
- Ärge kasutage laetavaid patareisid.
- Erinevat tüüpi patareisid ning uusi ja kasutatud patareisid ei tohi koos kasutada.
- Tühjad patareid tuleb seadmest eemaldada ja ohutult kõrvaldada.
- Eemaldage patareid, kui seadet ei kasutata pikemat aega.
- Ärge viige klemme lühisesse.



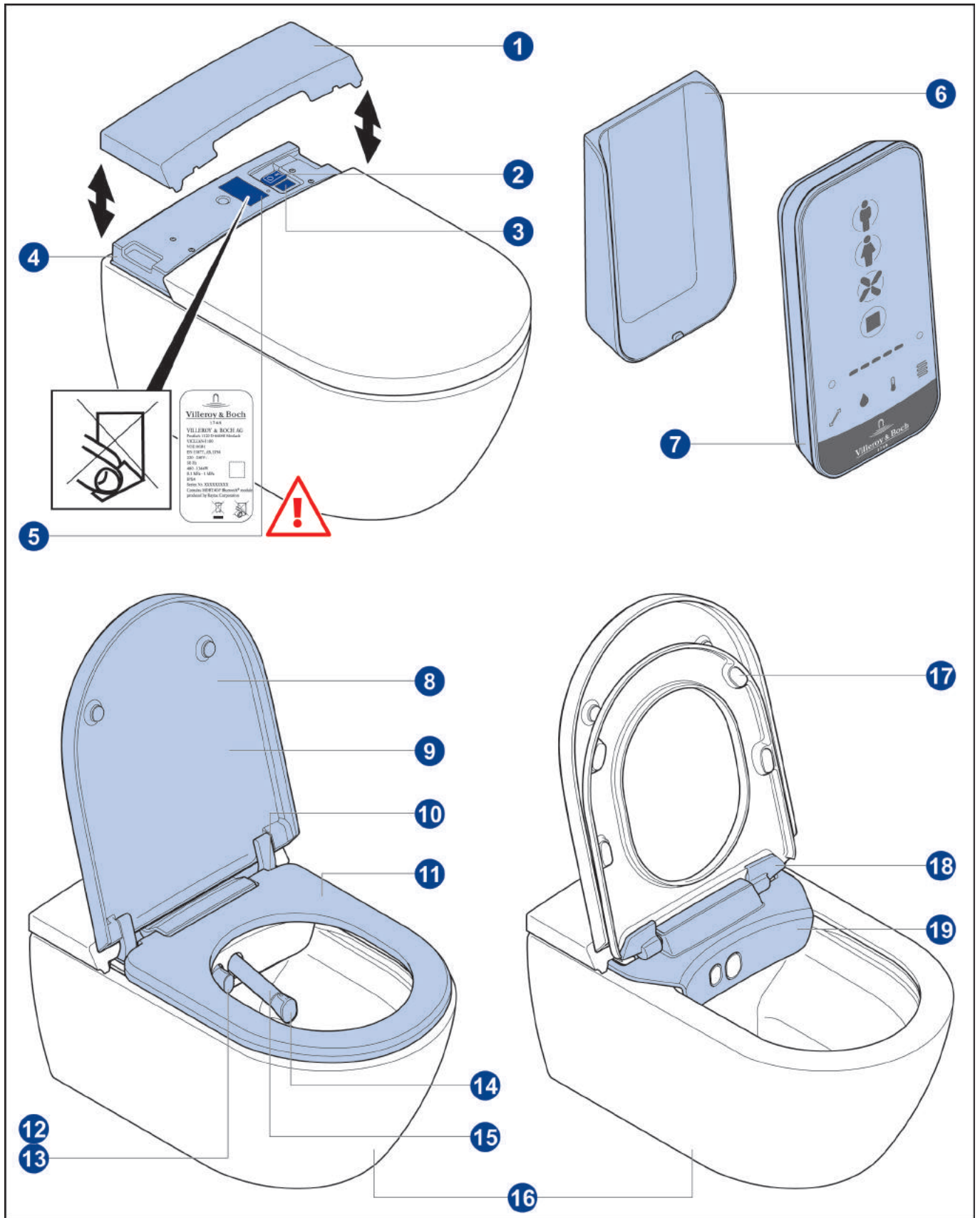
Viide

Utiliseerige tühjad patareid asjatundlikult, kasutades kindaid. Vältige kontakti nahaga. Eemaldage jägid niiske lapiga.

3 Tehnilised andmed

		ViClean-I 200
Varustuseks kasutatav pingeline		220-240 V vahelduvpingeline, 50 Hz
Nimielektritarve		982 W */** * Sisendvee temperatuur: 15±5 °C, mahuvool 500 ml/min ** koos istmesoojendusega tasemele 5
Maksimaalne energiatarbimine		1387 W
Patareid (2 tükki) kaugjuhtimiseks		Tüüp: LR03/AAA
WC	Loputusvee vajadus	4,5 l / 3 l
	Väljaviigu läbimõõt	110 mm
	Väljaviik	Horisontaalne väljaviik
Duši funktsioonid	Režiim	Kiirboiler
	Veetemperatuur	30-40 °C (5 taset)
	Küttelelemendi võimsus	480-1344 W
	Ohutusseadis	Tüüp AB
	Dušiotsikute reguleeritav asend	5 astet
Föön	Režiim	Otsesoojenduselement
	Õhutemperatuur	25-45 °C
	Küttelelemendi võimsus	100 W
Istmesoojendus	Istme temperatuur	30-38 °C (5 taset)
	Küttelelemendi nimivõimsus	22 W
Kaitseklass		IPX4
Vee juurdevoolu surve		Min vajalik veesurve: 0,1 MPa (dünaamiline) Max lubatav veesurve: 1,0 MPa (staatiline)
Vee karedus		Maksimaalne soovitatav vee karedus 2,4 mmol/l (14°dH) ilma pehmendussüsteemita
Vee juurdevoolu temperatuur		10-35 °C
Käituskeskkonna temperatuur		15-40 °C
Mõõtmed (pikkus × laius × kõrgus)		595 mm × 385 mm × 400 mm
Kaal		32 kg

4 Toote kirjeldus

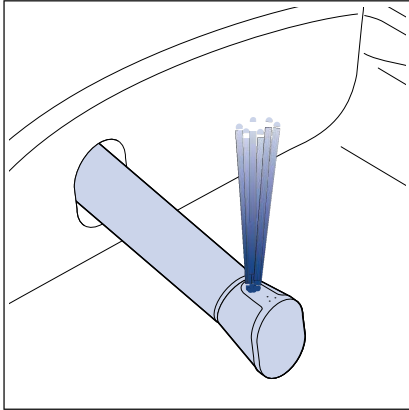


ET

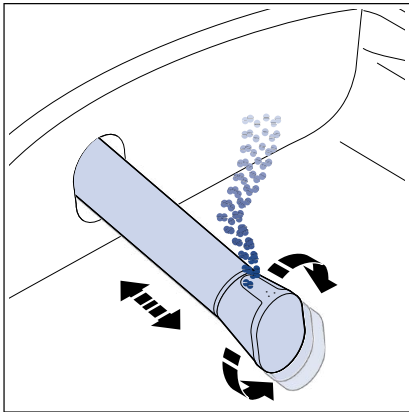
-
- | | | | |
|----|-------------------------------|----|----------------------|
| 1 | Tagumine kate | 11 | Prill-laud |
| 2 | Lüliti SISSE/VÄLJA | 12 | Föön |
| 3 | Teenindusekraan | 13 | Fööniotsiku pea |
| 4 | Teeninduskate | 14 | Dušiotsiku pea |
| 5 | Seerianumbriga toote etikett | 15 | Dušiotsik |
| 6 | Kaugjuhtimispuldi seinahoidik | 16 | Keraamika |
| 7 | Kaugjuhtimine | 17 | Istme vahetükk |
| 8 | Kaane vahetükk | 18 | Istme silikoonkatted |
| 9 | Kaas | 19 | Otsikupaneel |
| 10 | Hingede kate | | |

4.1 Pesuprogrammid

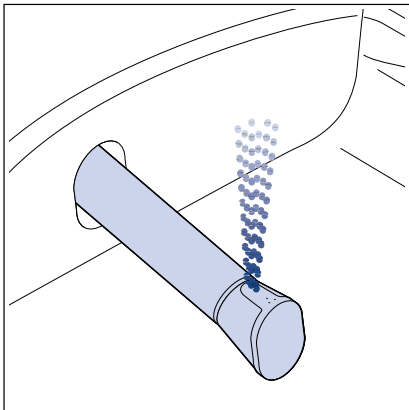
Nii naiste- kui ka tuharaduši jaoks saab valida järgmised pesuprogrammid:



Tavaline
Pideva liikumatu veejoaga dušš

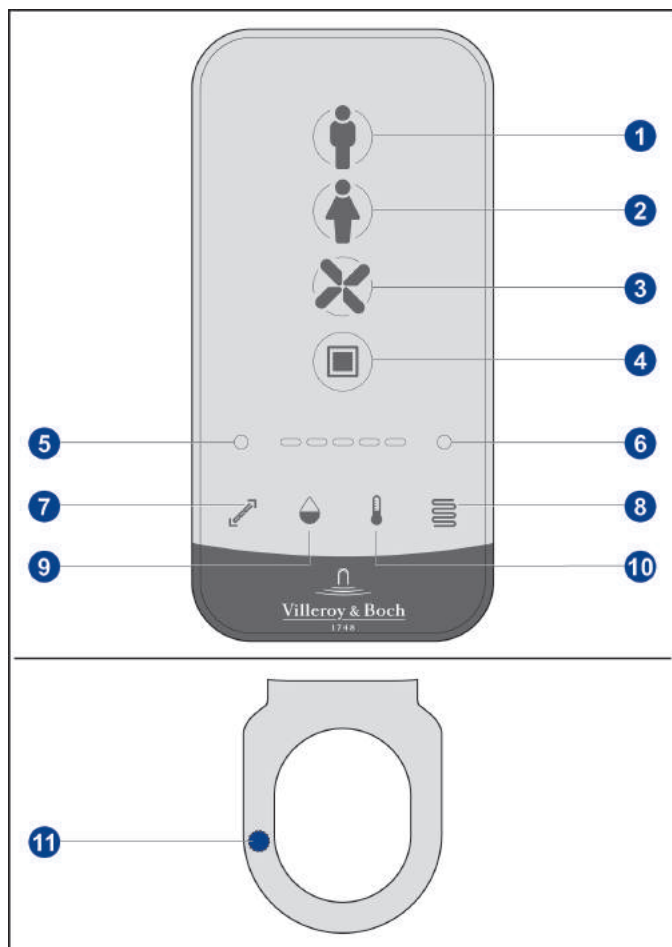


Harmonic Wave
Vibreeriva ja pöörleva liikumisega dušš

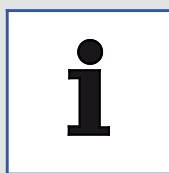


Pulseeriv massaažidušš
Intervall-loputusega dušš

5 Käsitsemine



- 1 Tuharadušš
- 2 Naistedušš
- 3 Föön
- 4 Stopp
- 5 Vähendamine (vasakpoolne nupp)
- 6 Suurendamine (parempoolne nupp)
- 7 Dušlotsiku asendi reguleerimine
- 8 Istmesoojenduse reguleerimine
- 9 Veejoa tugevuse reguleerimine
- 10 Temperatuuri reguleerimine
- 11 Anduri asukoht kasutaja tuvastamiseks



Viide

Pesemis- ja föönitamisfunktsioonid käivituvad ainult siis, kui kasutajatuvastusandur on sisse lülitatud.

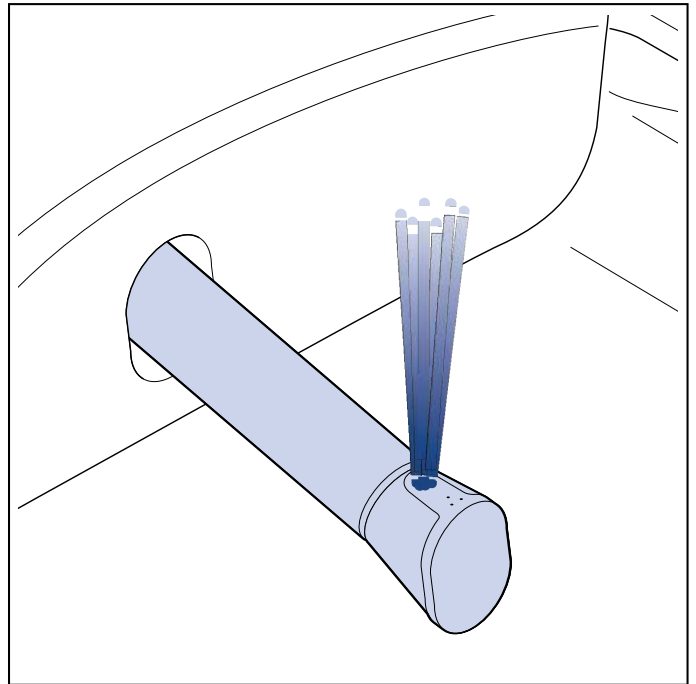
5.1 Rakendus ViClean

Rakendus ViClean võimaldab hõlpsat ja lihtsat ViCleani kasutamist Bluetooth-ühenduse kaudu.

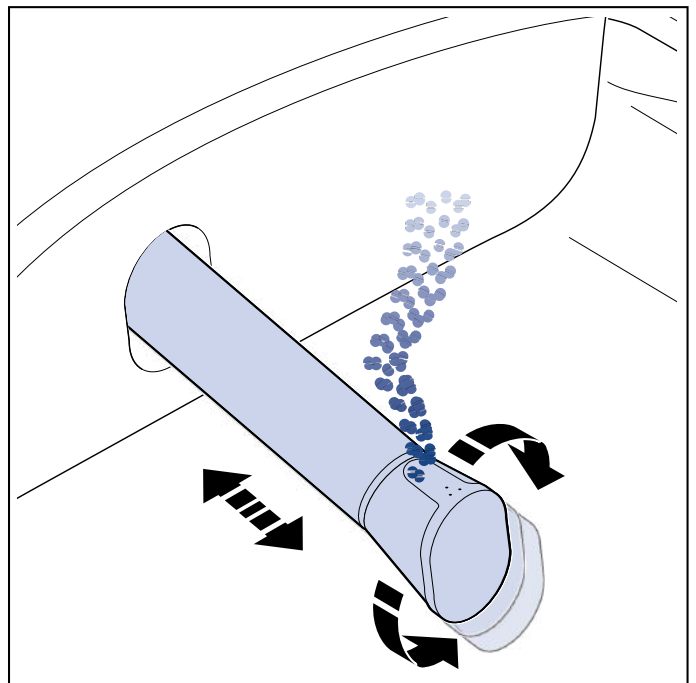
Lisaks põhifunktsioonidele on olemas ka lisaseadistusvõimalused, nt saab isiklike eelistusi salvestada erinevatesse kasutajaprofiilidesse.

Otsige Google Play poest või Apple'i poest rakenduse allalaadimiseks märksõna „ViClean”.

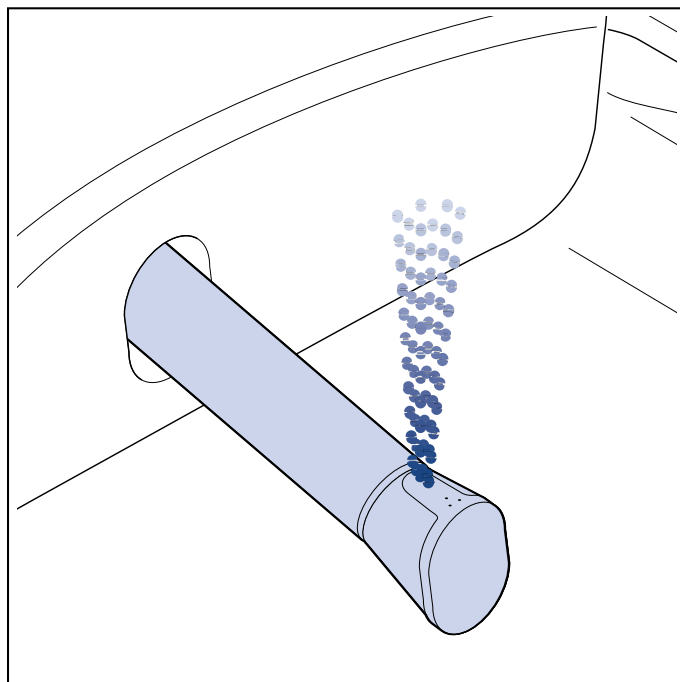
5.2 Tuharadušš



Vajutage tuharaduši nuppu, et aktiveerida tavaline liikumatu veejoaga tuharadušš.



Tuharaduši ajal vajutage uuesti tuharaduši nuppu, et lülituda ümber Harmonic Wave tuharadušile.



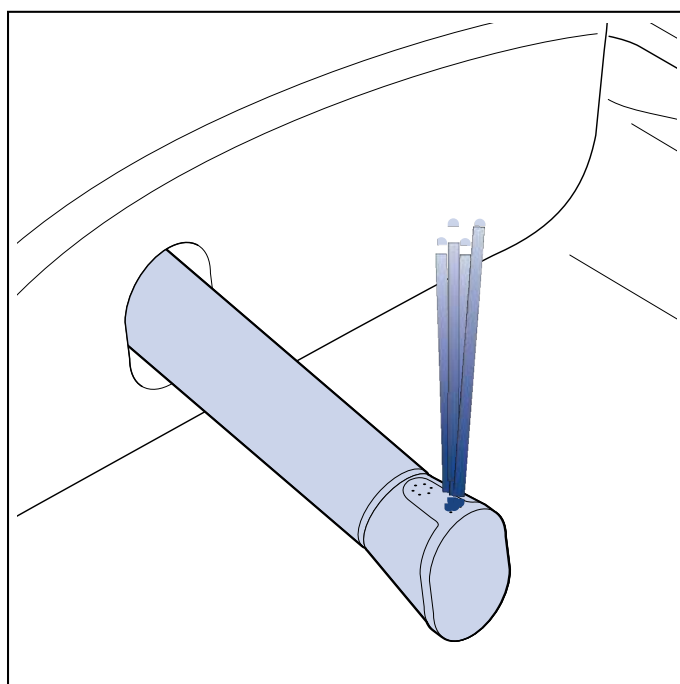
Funktsiooni Harmonic Wave ajal vajutage uuesti tuharaduši nuppu, et aktiveerida tuharadušš pulseeriva massaažiga.

Pesuprogrammide vahetamine toimub tsükliliselt. Pärast kolmekordset nupuvajutust käivitub tsükel uuesti ja alguses valitud programm aktiveeritakse uuesti.

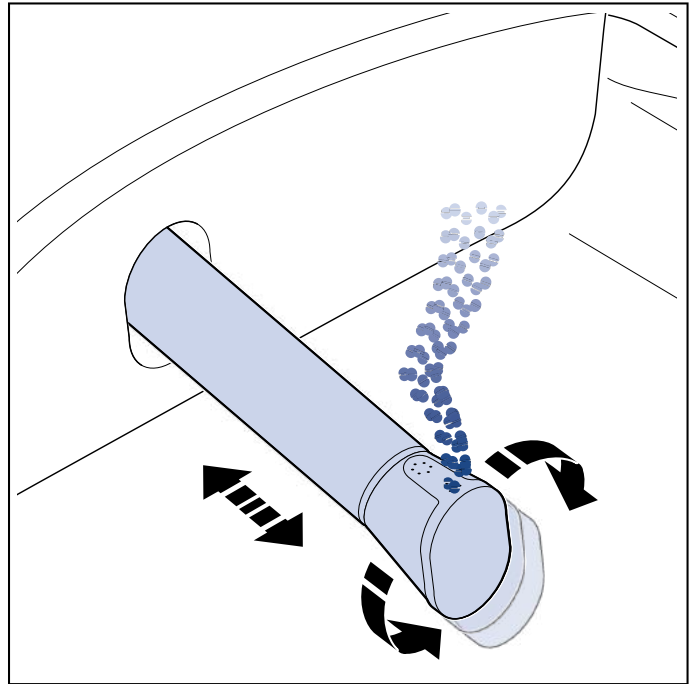


Tuharadušš lõpetab töö automaatselt pärast kaheminutilist tööaega.
Teise võimalusena võite tuharaduši lõpetamiseks vajutada stopp-nuppu.

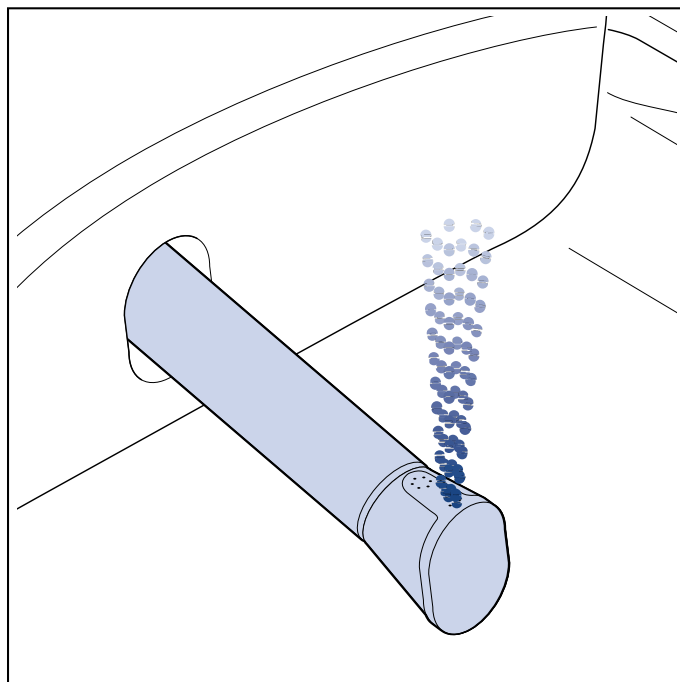
5.3 Naistedušš



Vajutage naisteduši nuppu, et aktiveerida tavaline, liikumatu veejoaga naistedušš.



Tavalise naisteduši ajal vajutage uuesti naisteduši nuppu, et aktiveerida funktsiooniga Harmonic Wave naistedušš.






Funktsiooni Harmonic Wave ajal vajutage uuesti naisteduši nuppu, et aktiveerida pulseeriv naisteduši funktsioon.

Funktsioonide aktiveerimine toimub tsükliliselt. Kui klahvi on vajutatud neljal korral, siis algab tsükel uuesti ja alguses valitud funktsioon aktiveeritakse taas.




Naisteduš lõpeb automaatselt pärast kaheminutilist tööaega.
Teise võimalusena võite tuharaduši lõpetamiseks vajutada stopp-nuppu.




5.4 Düüside reguleerimine

Nupp	Tegevus	Tulemus
	1 kord	Alustab otsaku asendi reguleerimist. Süttiv LED näitab praegust asendit
	1 kord nuppu paremal	Otsik liigub ühe taseme võrra ettepoole
	1 kord nuppu vasakul	Otsik liigub ühe taseme võrra tahapoole





5.5 Stopp

Nupp	Tegevus	Tulemus
	1 kord	Töötav funktsioon peatub




5.6 Veejoa tugevus

Nupp	Tegevus	Tulemus
	1 kord	Alustab veejoa tugevuse reguleerimist. Süttiv LED näitab praegust veejoa tugevust
	1 kord nuppu paremal	Suurendab veejoa tugevust ühe taseme võrra
	1 kord nuppu vasakul	Vähendab veejoa tugevust ühe taseme võrra

5.7 Fööni ja temperatuuri seadistamine

Nupp	Käivitamine	Tulemus
	1 kord	Käivitab fööni
	1 kord	Alustab fööni temperatuuri reguleerimist. Süttiv LED näitab praegust temperatuuri.
	1 kord nuppu paremal	Tõstab fööni temperatuuri ühe temperatuuritaseme võrra.
	1 kord nuppu vasakul	Vähendab fööni temperatuuri ühe taseme võrra. LED-id ei põle = kütteseade on välja lülitatud (külm õhk)

5.8 Istmesoojendus

Nupp	Käivitamine	Tulemus
	1 kord	Alustab istme temperatuuri reguleerimist. Süttiv LED näitab praegust temperatuuri.
	1 kord nuppu paremal	Tõstab istme temperatuuri ühe taseme võrra.
	1 kord nuppu vasakul	Vähendab istme temperatuuri ühe taseme võrra.

Istmel on ökonoomne režiim. Ökonoomne režiim säästab energiat, lülitades istmesoojendi ooterežiimile, kui seda ei kasutata, ja soojeneb kohe uuesti, kui ViCleanile istutakse ([Peatükk 6.5, "Ökonoomne režiim"](#)).

6 Täiustatud funktsioonid – eksperdirežiim

Lisaks kirjeldatud põhifunktsioonidele on eksperdirežiimis saadaval ka järgmised kaugjuhitavad funktsioonid:

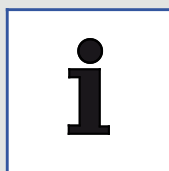
6.1 Eksperdirežiimi aktiveerimine



Eksperdirežiimi aktiveerimiseks vajutage korraga mõlemat nuppu vähemalt 5 sekundit, et seadistust vähendada/suurendada. LED-tuled süttivad kolm korda.

6.2 ViCleani sidumine kaugjuhtimispuldiga

Sidumine tähendab ViCleani ja selle juurde kuuluva kaugjuhtimispuldi ühendamise protsessi. See funktsioon on vajalik üksnes siis, kui kaugjuhtimispult on välja vahetatud.



Viide




Pärast patareide vahetamist ei ole sidumine vajalik.

Kaugjuhtimispuldi sidumiseks toimige järgmiselt:

1. Lülitage ViClean välja.
2. Aktiveerige eksperdirežiim, vajutades korraga mõlemat nuppu vähemalt 5 sekundit, et seadistusväärtust vähendada/suurendada. LED-tuled süttivad kolm korda.
3. Vajutage naisteduši nuppu. LED-tuled vilguvad uuesti.
4. Alammenüüst väljumiseks vajutage stopp-nuppu.
5. Eemaldage mõlemad patareid kaugjuhtimispuldist.
6. Lülitage ViClean sisse.
7. Oodake, kuni ekraanil kuvatakse „PA“ (= sidumine). Teil on nüüd sidumise lõpuleviimiseks aega 2 minutit.
8. Sisestage patareid tagasi kaugjuhtimispuldi. Tavaliselt kuulete piiksu, sest ViClean on tuvastanud, et kaugjuhtimispult on lähedal.
9. Aktiveerige eksperdirežiim, vajutades korraga mõlemat nuppu vähemalt 5 sekundit, et seadistusväärtust vähendada/suurendada. Tekib heli.
10. Vajutage tuharaduši nuppu.
 - ⇒ Kui sidumine õnnestub, kostub lühike heli, kaugjuhtimispult väljub automaatselt eksperdirežiimist, kostub taas lühike heli ja LED-tuled süttivad kolm korda. ViCleani LED-näidik muudab näidu „PA“ näiduks „00“ ja ViClean on kasutusvalmis.
 - ⇒ Kui sidumine ei õnnestu, väljub kaugjuhtimispult 30 sekundi pärast automaatselt eksperdirežiimist ja LED-tuled süttivad kolm korda ilma helita. ViCleani LED-näidik kuvab „PA“, kuni on möödunud 2 minutit sidumisaega, misjärel tekib näidikule „00“.

6.3 Dušitsiku käsitsi puhastamine




Dušitsiku demonteerimiseks ja käsitsi puhastamiseks tuleb see välja või sisse lükata.

Nupp	Tegevus	Tulemus
	Vajutage 5 sekundit	Aktiveerib eksperdirežiimi.
	1 kord	Dušitsik liigub välja.
	1 kord	Dušitsik liigub sisse.

Kui dušitsiku väljaliikumise järel ei vajutata ühtegi nuppu, siis liigub see 10 minuti möödumisel lähteasendisse tagasi.

6.4 Fööniotsiku käsitsi puhastamine





Fööniotsiku demonteerimiseks ja käsitsi puhastamiseks tuleb see välja või sisse liigutada.

Nupp	Tegevus	Tulemus
	Vajutage 5 sekundit	Aktiveerib eksperdirežiimi.
	1 kord	Fööniotsik liigub välja.
	1 kord	Fööniotsik liigub sisse.

6.5 Ökonoomne režiim

See funktsioon säästab elektrit, lülitades istmesoojendi ViCleanilt tõustes ooterežiimile. Temperatuur langeb sealjuures madalamale kui 1. tase, u 24–28 °C peale ja seda saab vabalt kolmeastmeliselt seadistada.





Tualeti uuesti kasutamisel soojeneb istmesoojendi automaatselt seadistatud temperatuurini.

Nupp	Tegevus	Tulemus
	Vajutage 5 sekundit	Aktiveerib eksperdirežiimi.
	1 kord	Käivitab ökonoomse režiimi seadistuse
	1 kord nuppu paremal	Tõstab ooterežiimi temperatuuri taset (tase 1 kuni 3).
	1 kord nuppu vasakul	Vähendab ooterežiimi temperatuuri. Kui LED-tuled ei põle, on ökonoomne režiim välja lülitatud.





Ökonoomne režiim käivitub ainult siis, kui istmesoojendus on sisse lülitatud ühel tasemetest 1–5. Ökonoomse režiimi vaikesäte on keskmine tase 2.

6.6 Helisignaali

Kui käsk on edastatud, kinnitab ViClean seda helisignaali. Seda helisignaali saab sisse ja välja lülitada. See ei mõjuta veateadete helisignaale.

Nupp	Tegevus	Tulemus
	Vajutage 5 sekundit	Aktiveerib eksperdirežiimi.
	1 kord	Käivitab helisignaali seadistamise.
	1 kord parem	Kui LED-tuli põleb, on helisignaali sisse lülitatud.
	1 kord vasak	Kui LED-tuli ei põle, on helisignaali välja lülitatud.

6.7 Kasutaja tuvastamise andur

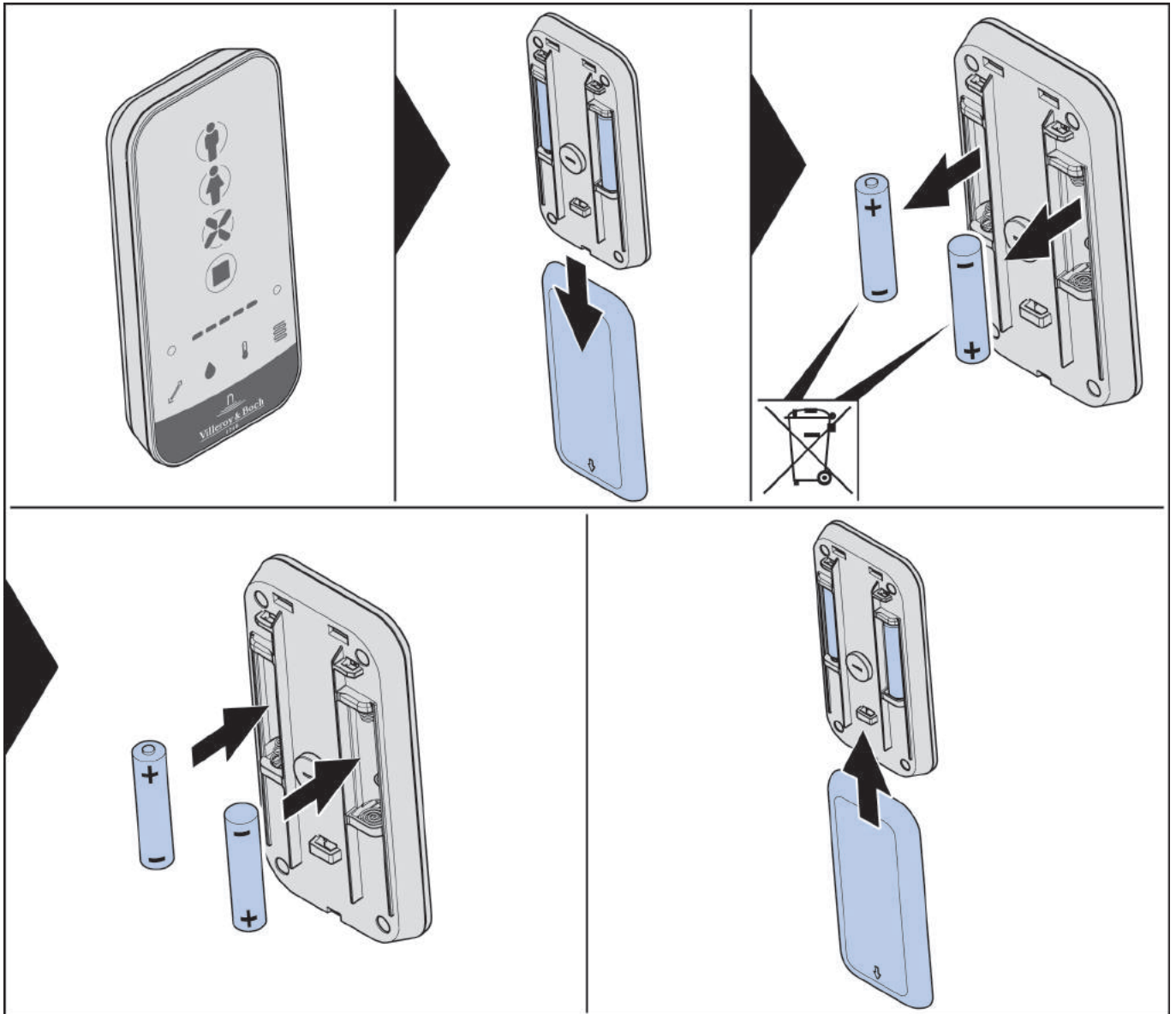
Nupp	Tegevus	Tulemus
	Vajutage 5 sekundit	Aktiveerib eksperdirežiimi.
	1 kord	Käivitab kasutaja tuvastamise anduri seadistamise.
	1 kord parem	Kui LED-tuli põleb, on kasutaja tuvastamise andur sisse lülitatud.
	1 kord vasak	Kui LED-tuli ei põle, on kasutaja tuvastamise andur välja lülitatud.



Viide

- Kui kasutaja tuvastamise andur on välja lülitatud, saab pesufunktsiooni käivitada ilma, et keegi istuks ViCleanil.
- Kui kasutaja tuvastamise andur on välja lülitatud, ei ole ökonoomne režiim enam saadaval. Istmesoojendi jääb seadistatud temperatuuril sisse lülitatuks ega lülitu ViCleanilt tõusmisel ümber ooterežiimile.

7 Patareide vahetamine



Viide

Utiliseerige tühjad patareid asjatundlikult, kasutades kindaid. Vältige kontakti nahaga. Eemaldage jääd niiske lapiga.



Viide

Kasutage üksnes LR03/AAA patareisid. Ärge kasutage laetavaid patareisid.

Patareide nõuetekohase kõrvaldamise kohta vt: "[Jäätmekäitlus](#)".

8 Hooldus ja igapäevane korrashoid



Ettevaatust!

Puhastusvahend põhjustab materiaalsel kahju!

Dušš-tualettpoti kokkupuude pH-neutraalsete tualetipuhastusvahenditega või kloori sisaldavate, abrasiivsete või söövitavate puhastusvahenditega ning kareda pinnaga puhastusvahendite kasutamine võib põhjustada kahjustusi.

- Kasutage dušš-tualettpoti puhastamiseks ainult vett, õrnu neutraalseid puhastusvahendeid ja pehmeid puhastuslappe.
- Kui pesemisfunktsiooniga tualettpotile satub agressiivseid puhastusvahendeid või sanitaarpuhastusvahendeid, loputage see viivitamatult puhta veega maha.



Ettevaatust!

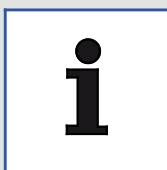
Vesi põhjustab materiaalsel kahju!

Kaugjuhtimispuul võib kokkupuutel veega kahjustada saada.

- Ärge laske kaugjuhtimispuul vette.
- Ärge puhastage kaugjuhtimispuul pesumasinas.

8.1 Üldised korrashoiujuhised

Igapäevasel korrashoiul soovitame kasutada pehmet ja mittekriimustavat pesukäsna või lappi.



Viide

Kasutage tualettpoti puhastamiseks pehmet seebilahust ja veenduge, et istmele ja hingedele ei jää niiskust.

Selleks tuleb tualettpoti iste ja hinged kuivatada pehme lapiga.

Korrashoiujuhised tõrksa mustuse puhul

Tänu ViCleani kergesti hooldatavale pinnale saavutate värske puhtuse ja optimaalse hügieenilisuse isegi ilma agressiivsete puhastusvahenditeta. Kui soovite kasutada puhastusvahendit, soovitame kasutada kaubandusest leitavaid üldpuhastusvahendeid.



Ettevaatust!

Puhastusvahend põhjustab materiaalsel kahju!

Kokkupuude puhastusvahendiga võib kahjustada prill-lauda ja kaant.

Pidage puhastamisel silmas, et prill-laud ja kaas on üleval kuni puhastusvahend on maha loputatud.

8.2 Duššotsiku puhastamine ja vahetamine

Põhjalikuks puhastamiseks saab duššotsiku eemaldada ja vajaduse korral asendada.

Üksikasju vt: [Peatükk 6.3, "Duššotsiku käsitsi puhastamine"](#)

8.3 Hooldusjuhised katlakivi tekkimise vältimiseks

Aurustuv vesi võib põhjustada katlakivi ladestumist, eriti keraamilistel pindadel ja dušitsikul. Seetõttu puhastage neid regulaarselt.

Soovitame kasutada pehmet, mittekraapivat käsna või lappi ja puhast vett.

Kangekaelsete katlakiviplekkide korral saab dušitsikut puhastada müügiloleva katlakivieemaldiga. Selleks valmistage ette katlakivieemaldiga veevann vastavalt tootja juhistele ja pange eemaldatud dušitsik likku. Pärast piisavat mõjumisaega puhastage dušitsiku pea, loputage see põhjalikult veega ja laske kuivada. Seejärel paigaldage dušitsik tagasi.

Kui dušitsikut ei saa enam täielikult puhastada või katlakivi eemaldada, tuleb see välja vahetada.

9 Vigade kõrvaldamine

Kui ViClean ei tööta ka pärast vea kõrvaldamist, teavitage meid veakoodist hoolduskuval (vt: [Peatükk 4, "Toote kirjeldus"](#), pos. nr 3) meie abitelefoni kaudu.

Vigade otsimisel juhinduge järgmisest tabelist.

Vea otsimine	
Kontrollige veevarustust	Kas veevarustus teie korteris toimib?
	Kas peakraan on kinni keeratud?
Kontrollige pingearustust	Kas tegemist on elektrikatkestusega?
	Kontrollige vannis FI-kaitselüliti ja vajadusel lähtestage.
Kalibreerige ViCleani uuesti	Lülitage ViClean välja ja 10 sekundi pärast uuesti sisse.
Kontrollige, kas teenindusekraan põleb.	Kontrollige, kas ViCleani hoolduskuval olev lüliti on sisse lülitatud. Kontrollige, kas turvalüliti on kaitsmekapis seatud asendisse SISSE. Tavalise töörežiimi korral kuvatakse esimese kahe minuti jooksul pärast sisselülitamist „PA“, muidu „00“
Kontrollige, kas kaugjuhtimispult toimib nõuetekohaselt.	Kontrollige, kas patareid on tühjad. Sel juhul vahetage patareid. Kaugjuhtimispulti tuleb kaitsta kokkupuute eest veega.

Vigade kõrvaldamisel juhinduge järgmisest tabelist.

Probleem	Võimalik lahendus
ViClean ei funktsioneer	Kontrollige teenindusekraani. Tavakäitusel kuvatakse „00“. Kui ühtegi koodi ei kuvata, siis kontrollige pingearustust.
ViClean ei reageeri kaugjuhtimispuldile	Kontrollige, kas patareid on kaugjuhtimispuldil õigesti. Kontrollige, kas kaugjuhtimispuldi nuppude vajutamisel süttivad kaugjuhtimispuldil vastavad tuled. Kui see nii ei ole, vahetage patareid välja. Kontrollige, et ViCleani rakendus poleks aktiivne.
ViClean ei reageeri, kuigi kaugjuhtimispuldi tuled põlevad	Veenduge, et istuksite kasutaja tuvastamiseks istmeanduri asendis (vt "Käsitsemine" , Lehekülg 372). Kasutage ViCleani koos aktiveeritud ViCleani rakendusega (vt: "Rakendus ViClean" , Lehekülg 372). Proovige uusi patareid. Vajaduse korral vahetage kaugjuhtimispult välja. Kui juhtimine ei ole võimalik, kontrollige teenindusekraani ja pöörduge klienditeeninduse poole.
Kasutajat ei tuvastatud	Anduri asendi kasutaja tuvastamiseks leiate jaotisest Peatükk 5, "Käsitsemine" . Veenduge, et istuksite kasutaja tuvastamiseks istmeanduri asendis, muidu ei käivitu pesuprogrammid ega föön. Kui helisignaalid on sisse lülitatud (vt: "Helisignaalid" , Lehekülg 381), kostub istudes ja tõustes lühike helisignaal.

Vesi

Probleem	Võimalik lahendus
Ebapiisav veesurve	Suurendage seadistusväärtust kaugjuhtimispuldi või ViCleani rakenduse abil (vt: " Rakendus ViClean ", Lehekülg 372).
	Puhastage filtrit.
	Keerake vajaduse korral veeühendusmutrid kinni.
Ebapiisav veetemperatuur	Tõstke veetemperatuuri.
	Kui vannitoas on madal temperatuur, siis võib ka veetemperatuur pritsimisprotsessi alguses olla madal.
	Kui tagumise katte all oleval hoolduskuval kuvatakse number (vt: " Toote kirjeldus ", pos. nr 3), teavitage sellest klienditeenindust.

Dušiotsik

Probleem	Võimalik lahendus
Dušiotsik ei liigu välja	Lülitage ViClean välja ja lülitage see kümne sekundi pärast uuesti sisse.
	Veenduge, et istuksite kasutaja tuvastamiseks istmeanduri asendis (vt " Käsitsemine ", Lehekülg 372).
	Kontrollige teeninduskuva ja pöörduge klienditeenindusse.
Dušidüüs liigub liiga aeglaselt välja	Naistele mõeldud ja istuva asendi jaoks mõeldud pesemisfunktsiooni puhul puhastatakse dušidüüsi mõne sekundi jooksul enne selle väljaliikumist. Selline toimimine on normaalne ega kujuta endast viga.
Dušidüüsist väljuv veejuga katkeb ootamatult	Loputus lõpeb kahe minuti pärast ja dušidüüs liigub automaatselt sisse tagasi. Selline toimimine on normaalne.

Föön ja soojendusega iste

Probleem	Võimalik lahendus
Ebapiisav fööniõhu temperatuur	Tõstke fööniõhu temperatuuri. Temperatuuri tõusmiseks võib kuluda mõni sekund.
	Kui tagumise katte all oleval hoolduskuval kuvatakse number (vt: " Toote kirjeldus ", pos. nr 3), teavitage sellest klienditeenindust.
Ebapiisav istme temperatuur	Tõstke istme temperatuuri. Temperatuuri tõusmiseks võib kuluda mõni sekund.
	Veenduge, et ökonoomne režiim oleks välja lülitatud
	Kui ökonoomne režiim on sisse lülitatud, jääb iste madalale temperatuurile kuni kasutaja tuvastamiseni. Veenduge, et istuaksite kasutaja tuvastamiseks istmeanduri asendis (vt " Käsitsemine ", Lehekülg 372).

10 Jäätmekäitlus

10.1 Elektri- ja elektroonikaseadmete kõrvaldamine



See sümbol tähendab, et teil on seaduslik kohustus koguda need seadmed sorteerimata olmejäätmetest eraldi (vt: [Peatükk 10.2](#)). Kõrvaldamine koos olme- või taaskasutusjäätmetega on keelatud. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kõrvaldamine on tarbijatele tasuta.

10.2 Vanade seadmete tagastamise võimalused

- Vanade seadmete omanikud saavad need ära anda munitsipaalkogumispunktidesse, näiteks kohalikesse jäätmejaamadesse, et tagada vanade seadmete nõuetekohane kõrvaldamine. Lisaks on teatud tingimustel võimalik tagastada need seadmed ka edasimüüjatele ja teistele vastuvõtupunktidele.
- Jaemüük: edasimüüjad, kelle elektri- ja elektroonikaseadmete müügiplind on vähemalt 400 ruutmeetrit, on kohustatud vanad elektri- ja elektroonikaseadmete tagasi võtma. Lisaks on kohustatud seadmed tagasi võtma toidukaupade jaemüüjad, kelle müügiplind kokku on vähemalt 800 ruutmeetrit ning kes pakuvad ka elektri- ja elektroonikaseadmeid mitu korda kalendriaastas või püsivalt, tehes need turul kättesaadavaks. Siia saab tagastada kuni kolm seadet serva mõõduga kuni 25 cm. Suuremad vanad seadmed saab tagastada ka uute elektri- ja elektroonikaseadmete ostukohas, kui ostetakse uut elektriseadet, mis sisuliselt täidab samu funktsioone.
- E-poed: edasimüüjad, kes müüvad oma tooteid e-kaubanduse vahendusel, on kohustatud vanad seadmed tagasi võtma, kui nende elektri- ja elektroonikaseadmete lao- ja väljastuspinnad on vähemalt 400 m².

10.3 Patareide ja lampide eemaldamine



Patareid, akud või lambid, mida saab vanast seadmest mittepurustavalt eemaldada, tuleb enne kõrvaldamist eemaldada ja kõrvaldada eraldi patarei või lambina.

See elektriseade sisaldab järgmisi patareisid või akusid: AA-tüüpi leelispatarei, mis sisaldab MnO₂. Juhiseid patareide õigeks eemaldamiseks vt: [Peatükk 7, "Patareide vahetamine"](#).

Υπεύθυνος από τον νόμο

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Germany

Τηλέφωνο: +49 (0) 68 64 / 8 10

E-mail: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Η λήψη και η χρήση φωτογραφιών/εικόνων των σελίδων μας δεν επιτρέπεται χωρίς την έγγραφη άδεια της Villeroy & Boch AG.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Ευθύνη

Τα περιεχόμενα των σελίδων μας συντάχθηκαν με τη μέγιστη επιμέλεια. Δεν μπορούμε ωστόσο να εγγυηθούμε για την ορθότητα, την πληρότητα και την επικαιρότητα των περιεχομένων. Η Villeroy & Boch AG είναι υπεύθυνη για τα δικά της περιεχόμενα που διαθέτει για χρήση, σύμφωνα με τη γενική νομοθεσία. Από αυτά τα περιεχόμενά της πρέπει να διαχωρίζονται οι παραπομπές ("σύνδεσμοι") σε περιεχόμενα που διατίθενται από άλλους παρόχους. Εάν λάβουμε γνώση, ότι από τα συνδεδεμένα περιεχόμενα απορρέει αστική ή ποινική ευθύνη, θα διαγράψουμε αυτούς τους συνδέσμους.



Το λεκτικό σήμα και τα λογότυπα Bluetooth® είναι καταχωρημένα εμπορικά σήματα, τα δικαιώματα των οποίων ανήκουν στην Bluetooth SIG. Κάθε χρήση από την Villeroy & Boch πραγματοποιείται κατόπιν αδειάς. Άλλα εμπορικά σήματα και μάρκες ανήκουν στους εκάστοτε κατόχους.



Αυτό το προϊόν ικανοποιεί όλα τα κριτήρια CE. Η δήλωση για τη συμμόρφωση παρέχεται από την Villeroy & Boch κατόπιν σχετικού αιτήματος.

Πίνακας περιεχομένων

1	Γενικά στοιχεία.....	394
1.1	Απεικόνιση που χρησιμοποιείται	394
1.2	Σε ποιους απευθύνεται	395
1.3	Εγγύηση	395
2	Ασφάλεια.....	396
2.1	Ενδεδειγμένη χρήση	396
2.2	Εύλογα προβλέψιμη λανθασμένη χρήση	396
2.3	Γενικές υποδείξεις ασφαλείας	396
3	Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	400
4	Περιγραφή προϊόντος.....	402
4.1	Προγράμματα πλύσης	404
5	Χειρισμός.....	405
5.1	Εφαρμογή ViClean	405
5.2	Ντους ανδρών	406
5.3	Ντους γυναικών	408
5.4	Ρύθμιση ακροφυσίου	410
5.5	Διακοπή λειτουργίας	410
5.6	Ένταση δέσμης νερού	410
5.7	Ρύθμιση λειτουργίας σεσουάρ και θερμοκρασίας	410
5.8	Θέρμανση καθίσματος	411
6	Διευρυμένες λειτουργίες - λειτουργία για ειδικούς.....	412
6.1	Ενεργοποίηση λειτουργίας για ειδικούς	412
6.2	Ζεύξη του ViClean με ένα τηλεχειριστήριο	412
6.3	Χειροκίνητος καθαρισμός κεφαλής ακροφυσίου ντους	413
6.4	Χειροκίνητος καθαρισμός κεφαλής ακροφυσίου σεσουάρ	413
6.5	Λειτουργία Eco	413
6.6	Ήχοι	415
6.7	Αισθητήρας αναγνώρισης χρήστη	415
7	Αντικατάσταση των μπαταριών.....	416
8	Συντήρηση και φροντίδα.....	418
8.1	Γενικές υποδείξεις φροντίδας	418
8.2	Καθαρισμός και αντικατάσταση κεφαλής ακροφυσίου ντους	418
8.3	Υποδείξεις φροντίδας για άλατα ασβεστίου	420
9	Αντιμετώπιση σφαλμάτων.....	421
10	Απόρριψη.....	425

10.1	Απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών	425
10.2	Δυνατότητες επιστροφής χρησιμοποιημένων συσκευών	425
10.3	Αφαίρεση μπαταριών και λαμπτήρων	425

1 Γενικά στοιχεία

Διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση της συσκευής. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης πάντα σε ένα σημείο, στο οποίο έχετε πρόσβαση.

Μετά τη συναρμολόγηση, ελέγξτε το προϊόν για ζημιές.

1.1 Απεικόνιση που χρησιμοποιείται

Υποδείξεις ασφαλείας



Προειδοποίηση!

Προειδοποίηση για πιθανό κίνδυνο.

Πιθανότητα σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού.



Προσοχή!

Προειδοποίηση για πιθανές επικίνδυνες καταστάσεις.

Πιθανότητα ελαφρού τραυματισμού ή/και υλικών ζημιών.



Υπόδειξη

Για υποδείξεις χρήσης και άλλες χρήσιμες πληροφορίες.

Οδηγίες για ενέργεια

Τα βήματα που πρέπει να εκτελέσετε απεικονίζονται ως αριθμημένη λίστα. Πρέπει να ακολουθείτε τη σειρά των βημάτων.

Παράδειγμα:

1. Βήμα ενέργειας
2. Βήμα ενέργειας

Τα αποτελέσματα μιας οδηγίας για ενέργεια απεικονίζονται ως εξής:

Παράδειγμα:

- ⇒ Βέλος
- ⇒ Βέλος

Απαριθμήσεις

Οι απαριθμήσεις χωρίς υποχρεωτική σειρά απεικονίζονται ως λίστα με κουκκίδες.

Παράδειγμα:

- Κουκκίδα 1
- Κουκκίδα 2

1.2 Σε ποιους απευθύνεται

Αυτές οι οδηγίες χρήσης απευθύνονται στους ιδιοκτήτες του προϊόντος.

Ιδιοκτήτης:

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, μόνο υπό επίβλεψη ή εφόσον έχουν λάβει σαφείς οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Δεν επιτρέπεται να παίζουν παιδιά με τη συσκευή.



Προειδοποίηση!

Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

1.3 Εγγύηση

Η νέα σας λεκάνη με σύστημα ντους ViClean-I 200 σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε με μεγάλη επιμέλεια και επίσης μεγάλη αίσθηση για τη λεπτομέρεια. Διακρίνεται για κορυφαία ποιότητα, ομορφιά και αντοχή στον χρόνο. Για αυτό, σας δίνουμε τον λόγο μας και 24 μήνες εγγύηση.

Οι ακόλουθες περιπτώσεις δεν καλύπτονται από την εγγύηση:

- Ζημιές ή απώλειες από ανωτέρα βία, όπως φωτιά, σεισμό, πλημμύρα και θύελλα ή άλλη επίδραση, όπως περιβαλλοντικοί ρύποι, ζημιές από αέριο (αέριο υδρόθειο), ζημιές από άλατα και διακυμάνσεις τάσης
- Ζημιές ή απώλειες λόγω της εγκατάστασης, εφόσον δεν εκτελεστεί σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης
- Ζημιές ή απώλειες λόγω οποιασδήποτε μη ενδεδειγμένης χρήσης, κατάχρησης, παράβλεψης των οδηγιών χρήσης ή ακατάλληλης ή/και πλημμελούς συντήρησης του προϊόντος, σε αντίθεση με τα αναφερόμενα στις οδηγίες χρήσης
- Ζημιές ή απώλειες λόγω τροποποίησης ή καταστροφής του προϊόντος
- Ζημιές ή απώλειες από λεκέδες νερού, κατάλοιπα ή ξένα σώματα, που περιέχονται στο σύστημα ύδρευσης
- Ζημιές ή απώλειες λόγω της ποιότητας του νερού στην περιοχική χρήση του προϊόντος
- Ζημιές ή απώλειες από ακατάλληλη τοποθέτηση ή αφαίρεση μετά την τοποθέτηση
- Ζημιές ή απώλειες από επικίνδυνο περιβάλλον
- Ζημιές ή απώλειες από εξωτερικές επιδράσεις (π.χ. παραμόρφωση του καπακιού)
- Ζημιές ή απώλειες από ζώα ή έντομα
- Ζημιές ή απώλειες από πάγωμα του προϊόντος
- Ζημιές ή απώλειες από μη προβλεπόμενη τροφοδοσία ρεύματος (τάση, συχνότητα) και ηλεκτρομαγνητικά πεδία, που παράγονται εκτός του προϊόντος (π.χ. από αγωγούς υψηλής τάσης ή πρόσθετες συσκευές)
- Ζημιές ή απώλειες από την απώλεια ισχύος των μπαταριών
- Ζημιές ή απώλειες από φθορά (π.χ. από τη βαλβίδα αποστράγγισης, το φίλτρο, το o-ring ή τη φλάντζα)

2 Ασφάλεια

2.1 Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή είναι μια ηλεκτρική συσκευή της κατηγορίας I και πρέπει να είναι συνδεδεμένη σε σύστημα γείωσης. Επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά και μόνο σε στεγνό περιβάλλον. Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται στο λουτρό, πρέπει να εξασφαλίζεται ο επαρκής αερισμός. Εγκαταστήστε για αυτόν τον σκοπό έναν εξαεριστήρα ή ένα σύστημα εξαερισμού.

Στην ενδεδειγμένη χρήση περιλαμβάνονται επίσης τα εξής:

- Η τήρηση όλων των οδηγιών στις οδηγίες χρήσης.
- Η τήρηση όλων των οδηγιών στις οδηγίες εγκατάστασης.
- Η αποκλειστική χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.
- Η αποκλειστική χρήση του προϊόντος σε κτίρια.

Το ViClean επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με καθαρό νερό. Από σωματίδια ρύπων στο νερό μπορεί να βουλώσουν τα φίλτρα, οι εύκαμπτοι σωλήνες και τα ακροφύσια.

2.2 Εύλογα προβλέψιμη λανθασμένη χρήση

Μια χρήση διαφορετική ή πέραν από αυτήν που αναφέρεται στην ενότητα "Ενδεδειγμένη χρήση" θεωρείται ως μη ενδεδειγμένη.

Ο ιδιοκτήτης είναι ο μοναδικός υπεύθυνος για ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση και ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

2.3 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Ηλεκτρισμός



Προειδοποίηση!

Κίνδυνος από ηλεκτροπληξία!

Η επαφή με εξαρτήματα υπό τάση μπορεί να προκαλέσει από σοβαρούς τραυματισμούς μέχρι και θάνατο.

- Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για τη χρήση 220 - 240 V, 50 Hz, AC. Η εγκατάσταση και η επισκευή του προϊόντος πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από καταρτισμένο ειδικό.
- Βεβαιωθείτε ότι κατά τις εργασίες, το καλώδιο είναι απομονωμένο από το ρεύμα και ασφαλισμένο από επανενεργοποίηση.



Προειδοποίηση!

Κίνδυνος από ηλεκτροπληξία κατά τον καθαρισμό και τη συντήρηση!

Η επαφή με εξαρτήματα υπό τάση (220 - 240 V, 50 Hz, AC) κατά τον καθαρισμό και τη συντήρηση μπορεί να προκαλέσει από σοβαρούς τραυματισμούς μέχρι και θάνατο.

- Κατά τον καθαρισμό και τη συντήρηση βεβαιωθείτε ότι δεν θα ακουμπήσετε εξαρτήματα υπό τάση (220 - 240 V, 50 Hz, AC).



Προειδοποίηση!

Κίνδυνος από ηλεκτροπληξία!

Εξαρτήματα υπό τάση, τα οποία δεν έχουν τοποθετηθεί ή στερεωθεί σωστά, μπορεί να προκαλέσουν από σοβαρούς τραυματισμούς μέχρι και θάνατο.

- Όλα τα ηλεκτρικά και ηλεκτρομαγνητικά εξαρτήματα του προϊόντος καθώς και τα εξαρτήματα που απαιτούνται για την εγκατάστασή του (με εξαίρεση το τηλεχειριστήριο) πρέπει να τοποθετούνται με ασφάλεια στη λεκάνη, σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης και τις εθνικές οδηγίες.
- Για την αποφυγή τραυματισμών και θανάτου, όλα τα εξαρτήματα υπό τάση πρέπει να τοποθετούνται σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης και τις εθνικές οδηγίες με ασφάλεια στη λεκάνη.

Θερμότητα



Προειδοποίηση!

Κίνδυνος από έκρηξη!

Οι πηγές θερμότητας κοντά στη λεκάνη ή στο τηλεχειριστήριο μπορεί να προκαλέσουν ανάπτυξη υψηλών θερμοκρασιών στο προϊόν και έκρηξη.

- Μην τοποθετείτε πηγές θερμότητας κοντά στη λεκάνη ή στο τηλεχειριστήριο.

Καθαρισμός



Προειδοποίηση!

Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.



Προσοχή!

Υλικές ζημιές από προϊόντα καθαρισμού!

Σε περίπτωση επαφής της λεκάνης με σύστημα ντους με προϊόντα καθαρισμού WC χωρίς ουδέτερο pH ή χλωριούχα, τριβικά ή καυστικά προϊόντα καθαρισμού καθώς και σε περίπτωση χρήσης μέσων καθαρισμού με τραχιά επιφάνεια, μπορεί να προκληθούν ζημιές.

- Χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό της λεκάνης με σύστημα ντους αποκλειστικά νερό, απαλά ουδέτερα απορρυπαντικά και μαλακά πανιά.
- Εάν η λεκάνη με σύστημα ντους έρθει σε επαφή με διαβρωτικά προϊόντα καθαρισμού ή απορρυπαντικά ειδών υγιεινής, ξεπλύντε τα αμέσως με καθαρό νερό.



Προσοχή!

Υλικές ζημιές από προϊόντα καθαρισμού!

Το κάθισμα και το καπάκι μπορεί να υποστούν ζημιά από επαφή με προϊόντα καθαρισμού.

Προσέξτε κατά τον καθαρισμό ώστε να είναι σηκωμένο το κάθισμα και το καπάκι, μέχρι να ξεπλυθεί το προϊόν καθαρισμού.

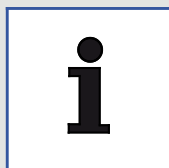


Προσοχή!

Υλικές ζημιές από νερό!

Το τηλεχειριστήριο μπορεί να υποστεί ζημιά από επαφή με νερό.

- Μην βυθίζετε το τηλεχειριστήριο μέσα σε νερό.
- Μην πλένετε το τηλεχειριστήριο σε πλυντήριο πιάτων.

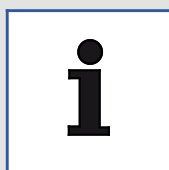


Υπόδειξη

Χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό του καθίσματος της λεκάνης ένα απαλό διάλυμα από σαπούνι και βεβαιωθείτε ότι δεν θα παραμείνει υγρασία στο κάθισμα της λεκάνης και στους μεντεσέδες.

Σκουπίστε για αυτόν τον σκοπό το κάθισμα της λεκάνης καθώς και τους μεντεσέδες με μαλακό πανί.

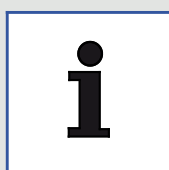
Χειρισμός



Υπόδειξη

Σε περίπτωση δυσλειτουργίας του προϊόντος, απενεργοποιήστε τη λεκάνη με τον αντίστοιχο διακόπτη (βλέπε κεφάλαιο "[Περιγραφή προϊόντος](#)", Σελίδα 402) και κλείστε την παροχή νερού. Στις δυσλειτουργίες μπορεί να περιλαμβάνονται μεταξύ άλλων τα εξής:

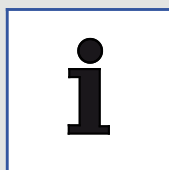
- Καπνός
- Διαρροή νερού
- Θόρυβος



Υπόδειξη

Σε σκληρό νερό μπορεί να προκύψει σχηματισμός αλάτων στη λεκάνη με σύστημα ντους, κάτι που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον περιορισμό της λειτουργίας ή ζημιές στη συσκευή.

Αντικαταστήστε την κεφαλή ντους, αν αυτή δεν μπορεί να καθαριστεί και να αφαιραστεί πλέον πλήρως (ανταλλακτικό V99103R1).



Υπόδειξη

- Το σύστημα ικανοποιεί τις απαιτήσεις των αξεσουάρ κατηγορίας προστασίας I.
- Τύπος X, μέθοδος σύνδεσης με χρήση ειδικών καλωδίων. Για την αποφυγή κινδύνων, το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει σε περίπτωση ζημιάς να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, από το σέρβις ή από πρόσωπα παρόμοιας κατάρτισης.
- Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι τοποθετημένα στη σωστή περιοχή.



Υπόδειξη

Όταν είναι κλειστό το κάθισμα της λεκάνης και το καπάκι, αποφύγετε κάθε είδους φορτία, που δεν περιλαμβάνονται στην ενδεδειγμένη χρήση, π.χ. μην ανεβαίνετε ή μην στηρίζετε με το πόδι επάνω στο κλειστό κάθισμα και καπάκι.



Υπόδειξη

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες LR03/AAA.
- Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε διαφορετικούς τύπους μπαταριών καθώς και νέες μαζί με μεταχειρισμένες μπαταρίες.
- Οι εκφορτισμένες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή και να απορρίπτονται με ασφάλεια.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες, αν η συσκευή αποθηκευθεί χωρίς να χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Μην βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες σύνδεσης.



Υπόδειξη

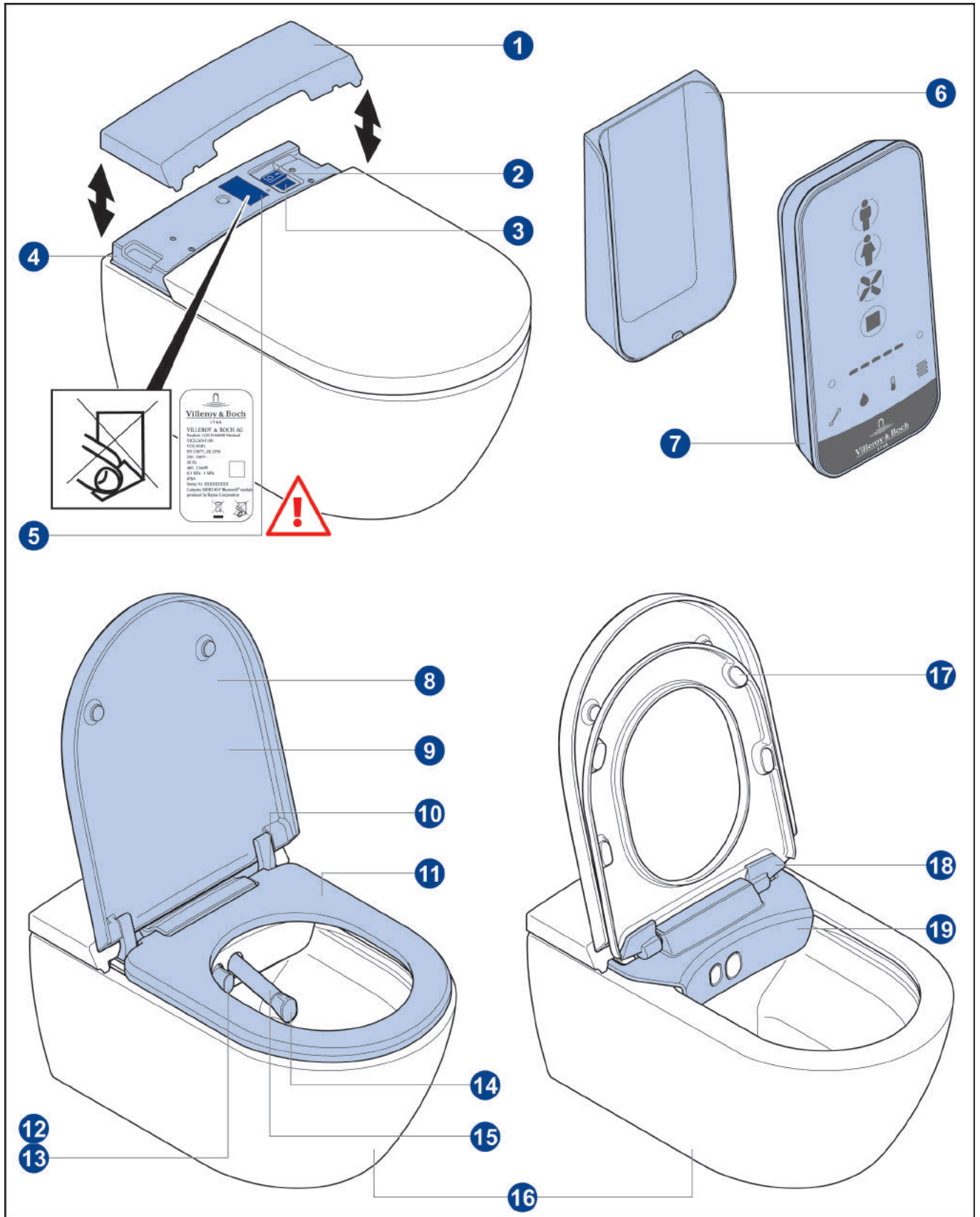
Απορρίψτε σωστά τις μπαταρίες που παρουσιάζουν διαρροή, με τη βοήθεια γαντιών. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα.
Απομακρύνετε τα υπολείμματα με βρεγμένο πανί.

3 Τεχνικά χαρακτηριστικά

		ViClean-I 200
Τάση τροφοδοσίας		Εναλλασσόμενη τάση 220 - 240 V, 50 Hz
Ονομαστική κατανάλωση		982 W ^{*/**}
		* Θερμοκρ. νερού εισόδου: 15±5 °C, ογκομετρική παροχή 500 ml/min ** με θέρμανση καθίσματος στο επίπεδο 5
Μέγιστη κατανάλωση		1387 W
Μπαταρίες (2x) για τηλεχειριστήριο		Τύπος: LR03/AAA
WC	Κατανάλωση νερού πλύσης	4,5 l / 3 l
	Διάμετρος αποχέτευσης	110 mm
	Αποχέτευση	Αποχέτευση οριζόντια
Λειτουργίες ντους	Τρόπος λειτουργίας	Ταχυθερμοσίφωνα
	Θερμοκρασία νερού	30 - 40 °C (5 επίπεδα)
	Ισχύς της αντίστασης	480 - 1344 W
	Διάταξη ασφαλείας	Τύπος AB
	Ρυθμιζόμενη θέση ακροφυσίου ντους	5 επίπεδα
Σεσουάρ	Τρόπος λειτουργίας	Άμεση αντίσταση
	Θερμοκρασία αέρα	25 - 45 °C
	Ισχύς της αντίστασης	100 W
Θέρμανση καθίσματος	Θερμοκρασία καθίσματος	30 - 38 °C (5 επίπεδα)
	Ονομαστική ισχύς της αντίστασης	22 W
Κατηγορία προστασίας		IPX4
Πίεση παροχής νερού	Ελάχ. απαιτούμενη πίεση νερού: 0,1 MPa (δυναμική)	
	Μέγ. επιτρεπόμενη πίεση νερού: 1,0 MPa (στατική)	
Σκληρότητα νερού	Μέγ. συνιστώμενη σκληρότητα νερού 2,4 mmol/l (14°dH) χωρίς σύστημα αποσκλήρυνσης	
Θερμοκρασία παροχής νερού	10 - 35 °C	
Θερμοκρασία περιβάλλοντος λειτουργίας	15 - 40 °C	
Διαστάσεις (μήκος x πλάτος x ύψος)	595 mm x 385 mm x 400 mm	

	ViClean-I 200
Βάρος	32 kg

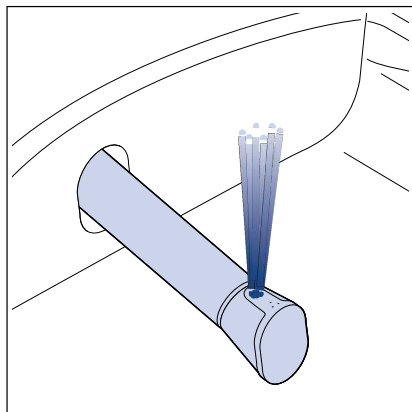
4 Περιγραφή προϊόντος



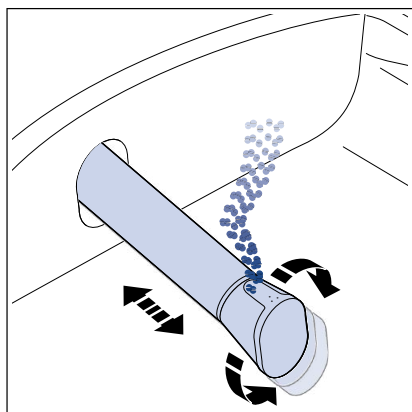
-
- | | |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Πίσω κάλυμμα | 11 Κάθισμα |
| 2 Διακόπτης ON/OFF | 12 Σεσουάρ |
| 3 Οθόνη σέρβις | 13 Κεφαλή ακροφυσίου σεσουάρ |
| 4 Κάλυμμα σέρβις | 14 Κεφαλή ακροφυσίου ντους |
| 5 Ετικέτα προϊόντος με αριθμό σειράς | 15 Ακροφύσιο ντους |
| 6 Επίτοιχη βάση τηλεχειριστηρίου | 16 Κεραμικό |
| 7 Τηλεχειριστήριο | 17 Τακουνάκι καθίσματος |
| 8 Τακουνάκι καπακιού | 18 Καλύμματα σιλικόνης καθίσματος |
| 9 Καπάκι | 19 Πάνελ ακροφυσίων |
| 10 Κάλυμμα μεντεσέ | |

4.1 Προγράμματα πλύσης

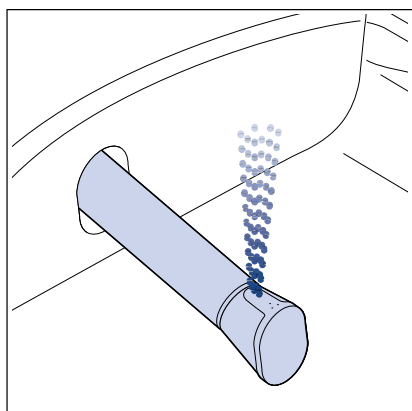
Τα παρακάτω προγράμματα πλύσης μπορούν να επιλεγθούν για το ντους γυναικών και για το ντους ανδρών:



Κανονικό
Ντους με συνεχή δέσμη νερού χωρίς κίνηση

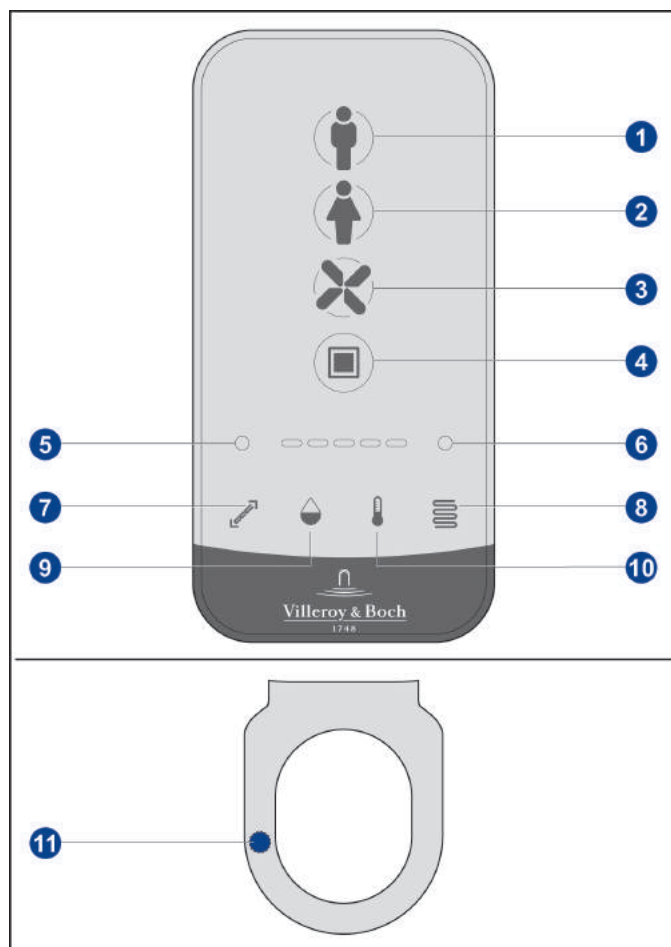


Harmonic Wave
Ντους με παλινδρομική και περιστροφική κίνηση

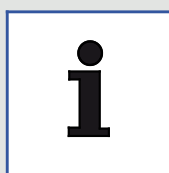


Παλμικό ντους μασάζ
Ντους με διακοπτόμενη πλύση

5 Χειρισμός



- 1 Ντους ανδρών
- 2 Ντους γυναικών
- 3 Σεσουάρ
- 4 Διακοπή λειτουργίας
- 5 Μείωση (αριστερό πλήκτρο)
- 6 Αύξηση (δεξί πλήκτρο)
- 7 Ρύθμιση θέσης ακροφυσίου ντους
- 8 Ρύθμιση θέρμανσης καθίσματος
- 9 Ρύθμιση έντασης δέσμης νερού
- 10 Ρύθμιση θερμοκρασίας
- 11 Θέση του αισθητήρα για αναγνώριση χρήστη



Υπόδειξη

Οι λειτουργίες πλύσης και σεσουάρ ξεκινούν, μόνο αν κάποιος καθίσει επάνω στον αισθητήρα αναγνώρισης χρήστη.

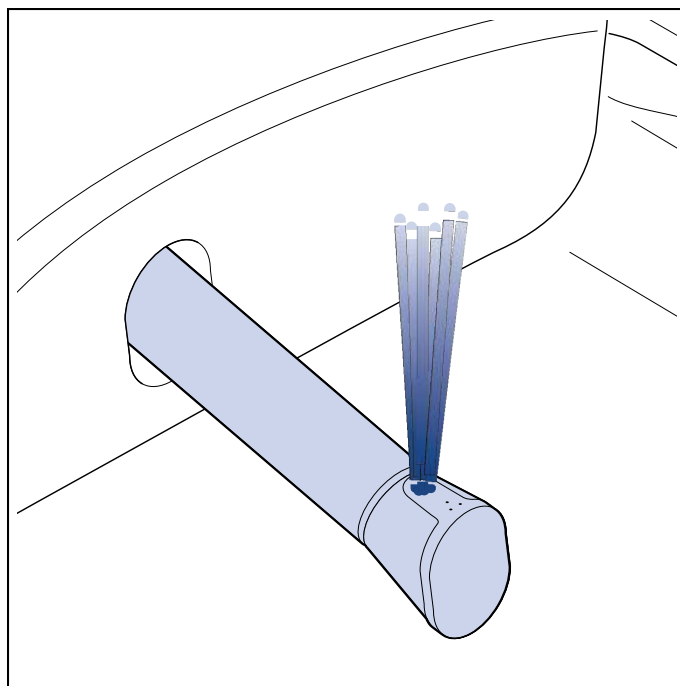
5.1 Εφαρμογή ViClean

Με την εφαρμογή ViClean γίνεται εφικτός ο απλός και εύκολος χειρισμός του ViClean μέσω σύνδεσης Bluetooth.

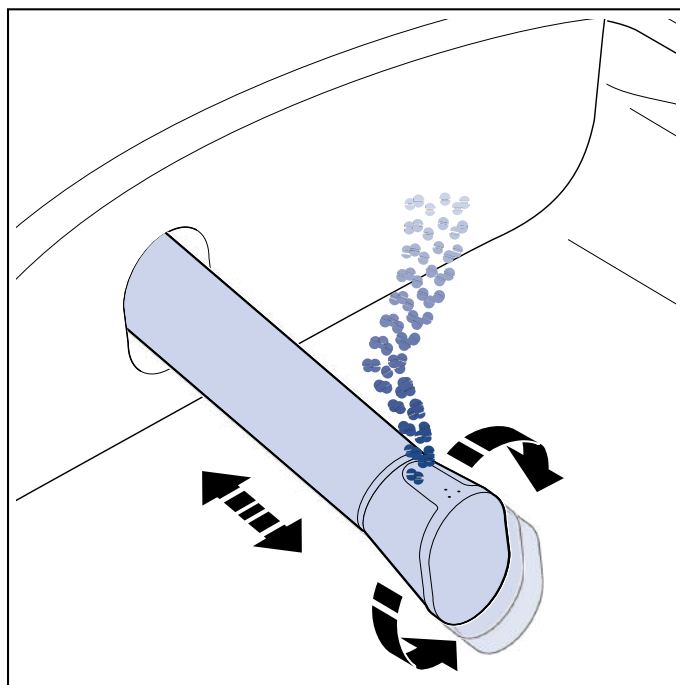
Εκτός από τις βασικές λειτουργίες υπάρχουν πρόσθετες δυνατότητες ρύθμισης, έτσι για παράδειγμα μπορούν να αποθηκεύονται προσωπικές προτιμήσεις σε διάφορα προφίλ χρήστη.

Αναζητήστε στο Google Play Store ή στο Apple Store για «ViClean», για να φορτώσετε την εφαρμογή.

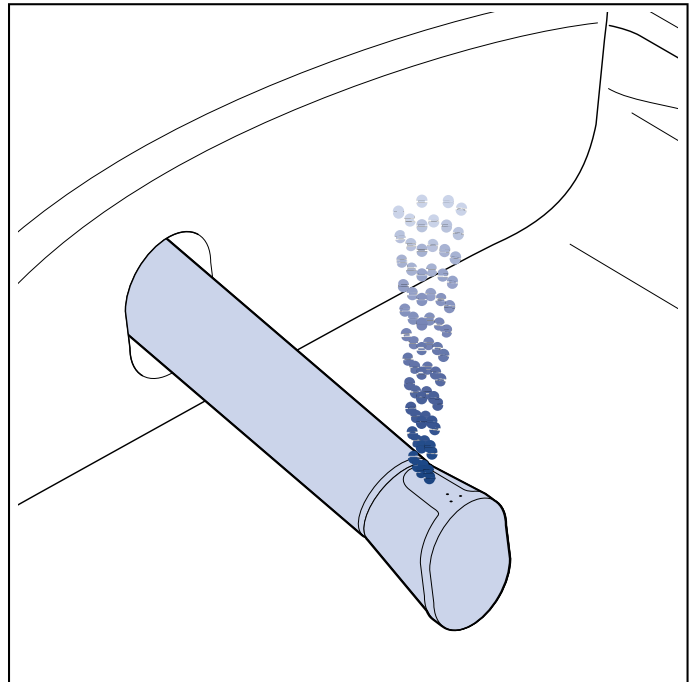
5.2 Ντους ανδρών



Πατήστε το πλήκτρο ντους ανδρών, για να ενεργοποιήσετε το κανονικό ντους ανδρών χωρίς κίνηση.



Πατήστε ακόμη μία φορά το πλήκτρο ντους ανδρών κατά τη λειτουργία ντους αντρών, για να επιλέξετε το ντους ανδρών με Harmonic Wave.



Πατήστε ακόμη μία φορά το πλήκτρο ντους ανδρών κατά τη λειτουργία Harmonic Wave, για να ενεργοποιήσετε το ντους ανδρών με παλμικό μασάζ.

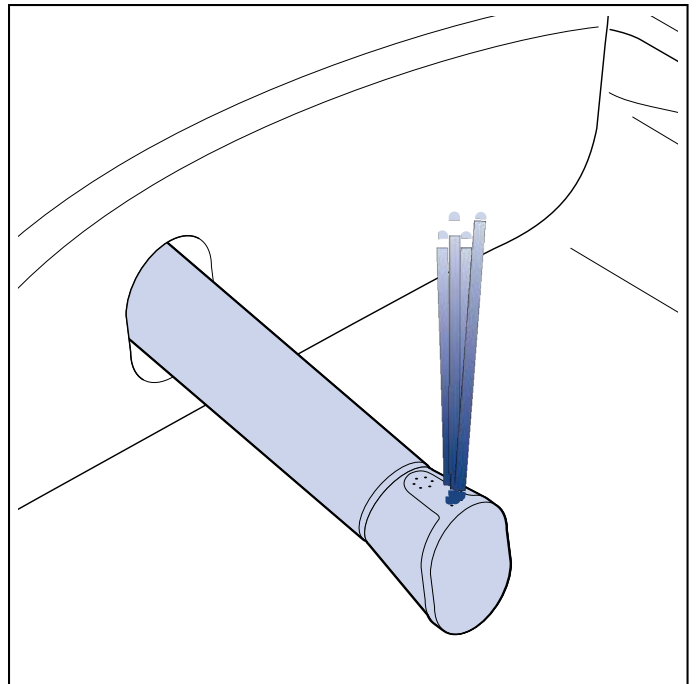
Η αλλαγή των προγραμμάτων πλύσης πραγματοποιείται κυκλικά. Αφού πατήσετε τρεις φορές το πλήκτρο, αρχίζει εκ νέου ο κύκλος και ενεργοποιείται ξανά το αρχικά επιλεγμένο πρόγραμμα.



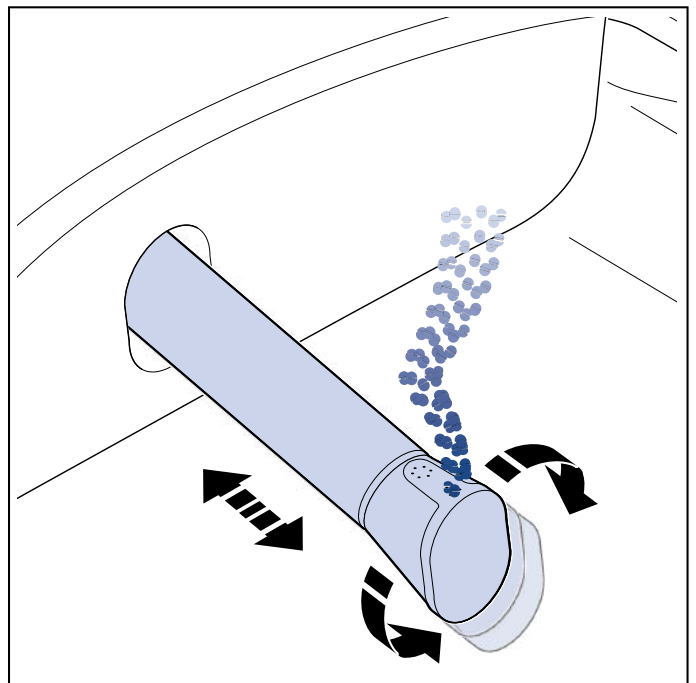
Το ντους ανδρών σταματάει αυτόματα μετά από χρόνο εκτέλεσης δύο λεπτών.

Εναλλακτικά μπορείτε να πατήσετε το πλήκτρο διακοπής λειτουργίας για να σταματήσετε το ντους ανδρών.

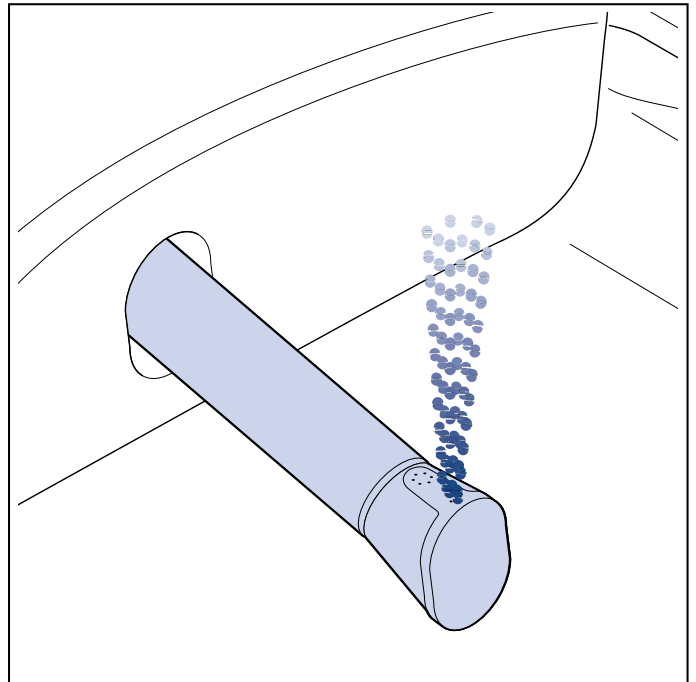
5.3 Ντους γυναικών



Πατήστε το πλήκτρο ντους γυναικών, για να ενεργοποιήσετε το κανονικό ντους γυναικών χωρίς κίνηση.



Πατήστε ακόμη μία φορά το πλήκτρο ντους γυναικών κατά την κανονική λειτουργία ντους γυναικών, για να επιλέξετε το ντους γυναικών με Harmonic Wave.



Πατήστε ακόμη μία φορά το πλήκτρο ντους γυναικών κατά τη λειτουργία Harmonic Wave, για να ενεργοποιήσετε το παλμικό ντους γυναικών.




Η ενεργοποίηση των λειτουργιών πραγματοποιείται κυκλικά. Αφού πατήσετε τέσσερις φορές το πλήκτρο, αρχίζει εκ νέου ο κύκλος και ενεργοποιείται ξανά η αρχικά επιλεγμένη λειτουργία.




Το ντους γυναικών σταματάει αυτόματα μετά από χρόνο εκτέλεσης δύο λεπτών.

Εναλλακτικά μπορείτε να πατήσετε το πλήκτρο διακοπής λειτουργίας για να σταματήσετε το ντους ανδρών.




5.4 Ρύθμιση ακροφυσίου

Πλήκτρο	Ενέργεια	Αποτέλεσμα
	1x	Έναρξη ρύθμισης της θέσης ακροφυσίου. Το φωτιζόμενο LED υποδεικνύει την τρέχουσα θέση
	1x πλήκτρο δεξιά	Το ακροφύσιο κινείται ένα επίπεδο προς τα εμπρός
	1x πλήκτρο αριστερά	Το ακροφύσιο κινείται ένα επίπεδο προς τα πίσω





5.5 Διακοπή λειτουργίας

Πλήκτρο	Ενέργεια	Αποτέλεσμα
	1x	Η τρέχουσα λειτουργία σταματά




5.6 Ένταση δέσμης νερού

Πλήκτρο	Ενέργεια	Αποτέλεσμα
	1x	Έναρξη ρύθμισης της έντασης δέσμης νερού. Το φωτιζόμενο LED υποδεικνύει την τρέχουσα ένταση δέσμης νερού
	1x πλήκτρο δεξιά	Αυξάνει την ένταση δέσμης νερού κατά ένα επίπεδο
	1x πλήκτρο αριστερά	Μειώνει την ένταση δέσμης νερού κατά ένα επίπεδο

5.7 Ρύθμιση λειτουργίας σεσουάρ και θερμοκρασίας

Πλήκτρο	Πάτημα	Αποτέλεσμα
	1x	Εκκίνηση σεσουάρ
	1x	Έναρξη ρύθμισης της θερμοκρασίας σεσουάρ. Το φωτιζόμενο LED υποδεικνύει την τρέχουσα θερμοκρασία.
	1x πλήκτρο δεξιά	Αυξάνει τη θερμοκρασία σεσουάρ κατά ένα επίπεδο θερμοκρασίας.
	1x πλήκτρο αριστερά	Μειώνει τη θερμοκρασία σεσουάρ κατά ένα επίπεδο θερμοκρασίας. Δεν ανάβουν LED = Θέρμανση απενεργοποιημένη (κρύος αέρας)

5.8 Θέρμανση καθίσματος

Πλήκτρο	Πάτημα	Αποτέλεσμα
	1x	Έναρξη ρύθμισης της θερμοκρασίας καθίσματος. Το φωτιζόμενο LED υποδεικνύει την τρέχουσα θερμοκρασία.
	1x πλήκτρο δεξιά	Αυξάνει τη θερμοκρασία καθίσματος κατά ένα επίπεδο.
	1x πλήκτρο αριστερά	Μειώνει τη θερμοκρασία καθίσματος κατά ένα επίπεδο.

Το κάθισμα διαθέτει μια λειτουργία Eco. Με τη λειτουργία Eco εξοικονομείται ρεύμα, καθώς η θέρμανση καθίσματος τίθεται στη λειτουργία αναμονής όταν δεν χρησιμοποιείται και ζεσταίνει ξανά άμεσα μόλις καθίσει κάποιος ξανά στο ViClean ([Κεφάλαιο 6.5, "Λειτουργία Eco"](#)).

6 Διευρυμένες λειτουργίες - λειτουργία για ειδικούς

Εκτός από τις βασικές λειτουργίες, είναι επίσης διαθέσιμες ορισμένες πρόσθετες λειτουργίες με το τηλεχειριστήριο, μέσω της λειτουργίας για ειδικούς:

6.1 Ενεργοποίηση λειτουργίας για ειδικούς



Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία για ειδικούς, πατήστε ταυτόχρονα τα δύο πλήκτρα για τη μείωση/αύξηση της ρύθμισης για τουλάχιστον πέντε δευτερόλεπτα. Τα LED ανάβουν τρεις φορές.

6.2 Ζεύξη του ViClean με ένα τηλεχειριστήριο

Ζεύξη (pairing) ονομάζεται η διαδικασία σύνδεσης μεταξύ του ViClean και του αντίστοιχου τηλεχειριστηρίου. Αυτή η λειτουργία είναι απαραίτητη μόνο σε περίπτωση αντικατάστασης του τηλεχειριστηρίου.



Υπόδειξη




Δεν απαιτείται ζεύξη μετά από την αντικατάσταση των μπαταριών.

Για μια ζεύξη του τηλεχειριστηρίου, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

1. Απενεργοποιήστε το ViClean.
2. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία για ειδικούς, πατώντας ταυτόχρονα τα δύο πλήκτρα για τη μείωση/αύξηση της ρύθμισης για τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα. Τα LED θα ανάψουν τρεις φορές.
3. Πατήστε το πλήκτρο ντους γυναικών. Τα LED αναβοσβήνουν ξανά.
4. Πατήστε το πλήκτρο διακοπής λειτουργίας, για να βγείτε από το υπομενού.
5. Αφαιρέστε τις δύο μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο.
6. Ενεργοποιήστε το ViClean.
7. Περιμένετε, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη «PA» (= Pairing). Έχετε τώρα 2 λεπτά χρόνο για να ολοκληρώσετε τη ζεύξη.
8. Τοποθετήστε τις μπαταρίες ξανά στο τηλεχειριστήριο. Κανονικά ακούγεται μετά ένα ηχητικό σήμα, καθώς το ViClean αναγνώρισε ότι υπάρχει κοντά ένα τηλεχειριστήριο.
9. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία για ειδικούς, πατώντας ταυτόχρονα τα δύο πλήκτρα για τη μείωση/αύξηση της ρύθμισης για τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα. Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.
10. Πατήστε το πλήκτρο ντους ανδρών.
 - ⇒ Εάν η ζεύξη είναι επιτυχής, ακούγεται ένα σύντομο ηχητικό σήμα, το τηλεχειριστήριο εξέρχεται αυτόματα από τη λειτουργία για ειδικούς, ακούγεται ένα ακόμη σύντομο ηχητικό σήμα και τα LED ανάβουν τρεις φορές. Η ένδειξη LED του ViClean αλλάζει από «PA» σε «00» και το ViClean είναι έτοιμο για χρήση.
 - ⇒ Εάν δεν πραγματοποιηθεί η ζεύξη, το τηλεχειριστήριο εξέρχεται μετά από 30 δευτερόλεπτα αυτόματα από τη λειτουργία για ειδικούς και τα LED ανάβουν τρεις φορές, χωρίς ηχητικά σήματα. Στην ένδειξη LED του ViClean εμφανίζεται «PA» μέχρι να παρέλθει ο χρόνος ζεύξης των 2 λεπτών, μετά αλλάζει ξανά σε «00».

6.3 Χειροκίνητος καθαρισμός κεφαλής ακροφυσίου ντους




Για να αφαιρέσετε το ακροφύσιο ντους και να το καθαρίσετε χειροκίνητα, πρέπει να το τραβήξετε έξω ή να το ωθήσετε μέσα.

Πλήκτρο	Ενέργεια	Αποτέλεσμα
	Κρατήστε το πατημένο για 5 δευτερόλεπτα	Ενεργοποιείται η λειτουργία για ειδικούς.
	1x	Το ακροφύσιο ντους εξέρχεται.
	1x	Το ακροφύσιο ντους εισέρχεται.

Εάν δεν πατήσετε κάποιο πλήκτρο μετά την έξοδο του ακροφυσίου ντους, το ακροφύσιο ντους επιστρέφει μετά από δέκα λεπτά στην αρχική του θέση.

6.4 Χειροκίνητος καθαρισμός κεφαλής ακροφυσίου σεσουάρ




Για να αφαιρέσετε την κεφαλή ακροφυσίου σεσουάρ και να την καθαρίσετε χειροκίνητα, πρέπει να την τραβήξετε έξω ή να την ωθήσετε μέσα.


Πλήκτρο	Ενέργεια	Αποτέλεσμα
	Κρατήστε το πατημένο για 5 δευτερόλεπτα	Ενεργοποιείται η λειτουργία για ειδικούς.
	1x	Το ακροφύσιο σεσουάρ εξέρχεται.
	1x	Το ακροφύσιο σεσουάρ εισέρχεται.

6.5 Λειτουργία Eco

Αυτή η λειτουργία φροντίζει ώστε να εξοικονομείται ρεύμα, θέτοντας τη θέρμανση καθίσματος σε μια λειτουργία αναμονής όταν απομακρύνεστε από το ViClean. Η θερμοκρασία μειώνεται σε μια χαμηλότερη θερμοκρασία από ό,τι στο επίπεδο 1, περ. 24–28 °C και είναι ελεύθερα επιλέξιμη σε τρία επίπεδα.

Όταν χρησιμοποιήσετε ξανά τη λεκάνη, η θέρμανση του καθίσματος θερμαίνεται αυτόματα στη ρυθμισμένη θερμοκρασία.

Πλήκτρο	Ενέργεια	Αποτέλεσμα
	Κρατήστε το πατημένο για 5 δευτερόλεπτα	Ενεργοποιείται η λειτουργία για ειδικούς.
	1x	Αρχίζει τη ρύθμιση της λειτουργίας Eco
	1x πλήκτρο δεξιά	Αυξάνει το επίπεδο της θερμοκρασίας αναμονής (επίπεδο 1 έως 3).





Πλήκτρο	Ενέργεια	Αποτέλεσμα
	1x πλήκτρο αριστερά	Μειώνει το επίπεδο της θερμοκρασίας αναμονής. Η λειτουργία Eco είναι απενεργοποιημένη, όταν δεν ανάβουν LED.

Η λειτουργία Eco αρχίζει μόνο, όταν η θέρμανση καθίσματος είναι ενεργοποιημένη σε κάποιο από τα επίπεδα 1-5. Η προεπιλεγμένη ρύθμιση της λειτουργίας Eco είναι το μεσαίο επίπεδο 2.





6.6 Ήχοι

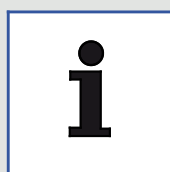
Σε περίπτωση επιτυχημένης αποστολής μιας εντολής, το ViClean εκπέμπει έναν ήχο επιβεβαίωσης. Είναι δυνατή η ενεργοποίηση και απενεργοποίηση αυτού του ήχου.

Αυτό δεν αφορά τον ήχο για ειδοποιήσεις σφάλματος.

Πλήκτρο	Ενέργεια	Αποτέλεσμα
	Κρατήστε το πατημένο για 5 δευτερόλεπτα	Ενεργοποιείται η λειτουργία για ειδικούς.
	1x	Αρχίζει τη ρύθμιση των ήχων.
	1x δεξιά	Οι ήχοι είναι ενεργοποιημένοι, όταν ανάβει ένα LED.
	1x αριστερά	Οι ήχοι είναι απενεργοποιημένοι, όταν δεν ανάβει κάποιο LED.

6.7 Αισθητήρας αναγνώρισης χρήστη

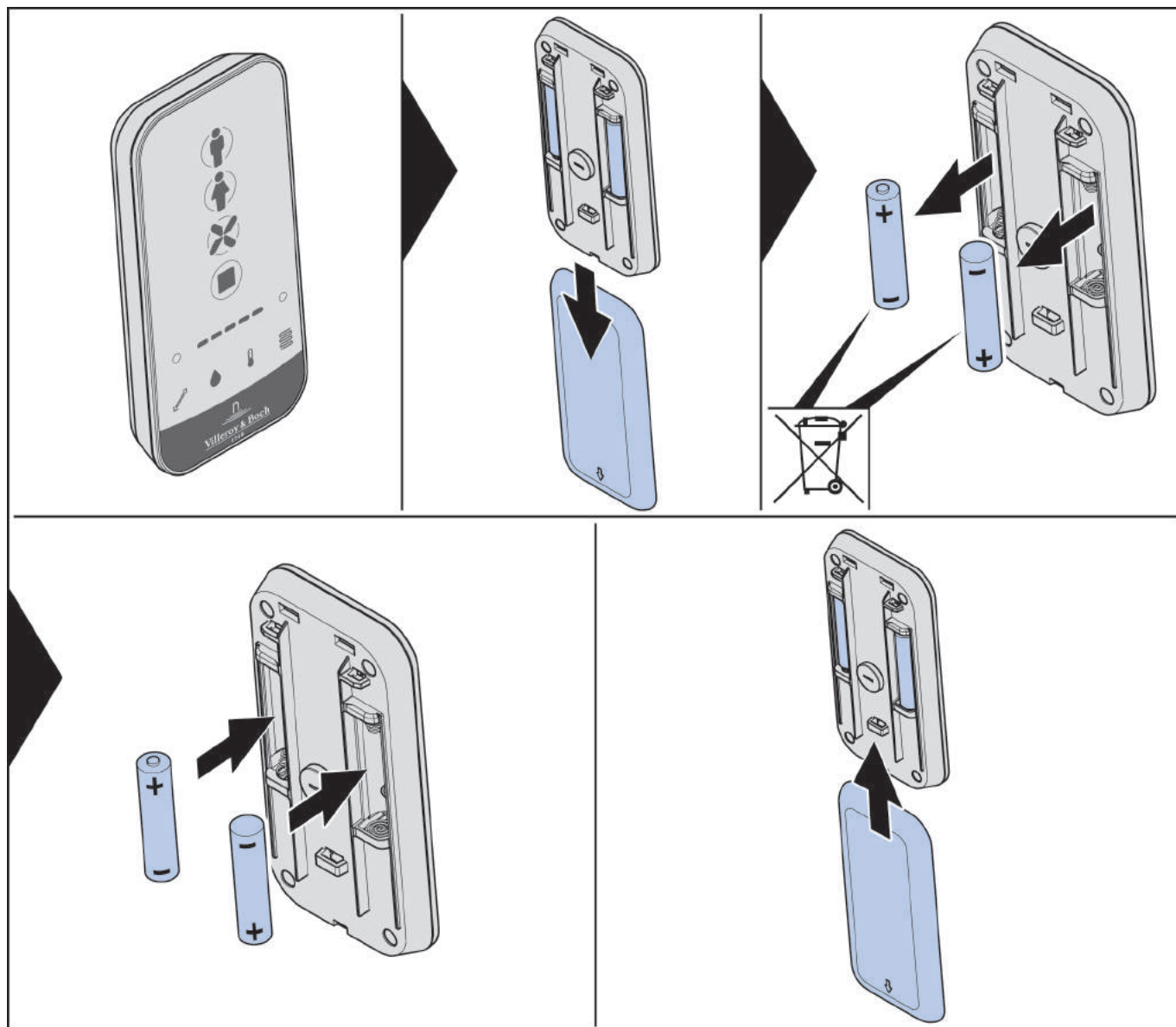
Πλήκτρο	Ενέργεια	Αποτέλεσμα
	Κρατήστε το πατημένο για 5 δευτερόλεπτα	Ενεργοποιείται η λειτουργία για ειδικούς.
	1x	Αρχίζει τη ρύθμιση του αισθητήρα αναγνώρισης χρήστη.
	1x δεξιά	Ο αισθητήρας αναγνώρισης χρήστη είναι ενεργοποιημένος, όταν ανάβει ένα LED.
	1x αριστερά	Ο αισθητήρας αναγνώρισης χρήστη είναι απενεργοποιημένος, όταν δεν ανάβει κάποιο LED.



Υπόδειξη

- Με την απενεργοποίηση του αισθητήρα αναγνώρισης χρήστη είναι εφικτή η έναρξη της λειτουργίας πλύσης, χωρίς να κάθεται κάποιος στο ViClean.
- Με τον αισθητήρα αναγνώρισης χρήστη δεν είναι πλέον διαθέσιμη η λειτουργία Eco. Η θέρμανση καθίσματος παραμένει ενεργοποιημένη στη ρυθμισμένη θερμοκρασία και δεν μεταβαίνει στη λειτουργία αναμονής όταν απομακρύνετε από το ViClean.

7 Αντικατάσταση των μπαταριών



Υπόδειξη

Απορρίψτε σωστά τις μπαταρίες που παρουσιάζουν διαρροή, με τη βοήθεια γαντιών. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα. Απομακρύνετε τα υπολείμματα με βρεγμένο πανί.



Υπόδειξη

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες LR03/AAA. Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

Για τη σωστή απόρριψη των μπαταριών, βλέπε ["Απόρριψη"](#).

8 Συντήρηση και φροντίδα



Προσοχή!

Υλικές ζημιές από προϊόντα καθαρισμού!

Σε περίπτωση επαφής της λεκάνης με σύστημα ντους με προϊόντα καθαρισμού WC χωρίς ουδέτερο pH ή χλωριούχα, τριβικά ή καυστικά προϊόντα καθαρισμού καθώς και σε περίπτωση χρήσης μέσων καθαρισμού με τραχιά επιφάνεια, μπορεί να προκληθούν ζημιές.

- Χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό της λεκάνης με σύστημα ντους αποκλειστικά νερό, απαλά ουδέτερα απορρυπαντικά και μαλακά πανιά.
- Εάν η λεκάνη με σύστημα ντους έρθει σε επαφή με διαβρωτικά προϊόντα καθαρισμού ή απορρυπαντικά ειδών υγιεινής, ξεπλύντε τα αμέσως με καθαρό νερό.



Προσοχή!

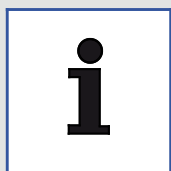
Υλικές ζημιές από νερό!

Το τηλεχειριστήριο μπορεί να υποστεί ζημιά από επαφή με νερό.

- Μην βυθίζετε το τηλεχειριστήριο μέσα σε νερό.
- Μην πλένετε το τηλεχειριστήριο σε πλυντήριο πιάτων.

8.1 Γενικές υποδείξεις φροντίδας

Για την καθημερινή φροντίδα προτείνουμε τη χρήση ενός μαλακού σφουγγαριού ή πανιού που δεν χαράσσει.



Υπόδειξη

Χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό του καθίσματος της λεκάνης ένα απαλό διάλυμα από σαπούνι και βεβαιωθείτε ότι δεν θα παραμείνει υγρασία στο κάθισμα της λεκάνης και στους μεντεσέδες.

Σκουπίστε για αυτόν τον σκοπό το κάθισμα της λεκάνης καθώς και τους μεντεσέδες με μαλακό πανί.

Υποδείξεις φροντίδας για επίμονους ρύπους

Χάρη στην εύκολη στη φροντίδα επιφάνεια του ViClean έχετε ακόμη και χωρίς διαβρωτικά προϊόντα καθαρισμού καθαριότητα και τέλεια υγιεινή. Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε ένα προϊόν καθαρισμού, προτείνουμε τη χρήση ενός καθαριστικού γενικής χρήσης του εμπορίου.



Προσοχή!

Υλικές ζημιές από προϊόντα καθαρισμού!

Το κάθισμα και το καπάκι μπορεί να υποστούν ζημιά από επαφή με προϊόντα καθαρισμού.

Προσέξτε κατά τον καθαρισμό ώστε να είναι σηκωμένο το κάθισμα και το καπάκι, μέχρι να ξεπλυθεί το προϊόν καθαρισμού.

8.2 Καθαρισμός και αντικατάσταση κεφαλής ακροφυσίου ντους

Για αποτελεσματικό καθαρισμό μπορεί να αφαιρείται η κεφαλή ακροφυσίου ντους και ενδεχομένως να αντικαθίσταται.

Σχετικές λεπτομέρειες θα βρείτε στο [Κεφάλαιο 6.3, "Χειροκίνητος καθαρισμός κεφαλής ακροφυσίου ντους"](#)

8.3 Υποδείξεις φροντίδας για άλατα ασβεστίου

Το εξατμισμένο νερό μπορεί να προκαλέσει επικαθίσεις αλάτων, ιδιαίτερα στο κεραμικό και στην κεφαλή ακροφυσίου ντους. Για αυτό, καθαρίζετε αυτά τα στοιχεία τακτικά.

Συνιστούμε τη χρήση ενός μαλακού σφουγγαριού ή πανιού που δεν χαράσσει και καθαρού νερού.

Σε επίμονα άλατα, η κεφαλή ακροφυσίου ντους μπορεί να καθαρίζεται με προϊόν αφαίρεσης αλάτων του εμπορίου. Για αυτό, προετοιμάστε ένα λουτρό νερού με το προϊόν αφαίρεσης αλάτων σύμφωνα με τα στοιχεία του κατασκευαστή και τοποθετήστε μέσα την κεφαλή ακροφυσίου ντους που αφαιρέσατε. Αφού το αφήσετε να δράσει αρκετά, καθαρίστε την κεφαλή ακροφυσίου ντους, ξεπλύνετε πολύ καλά με νερό και αφήστε τη να στεγνώσει. Στη συνέχεια τοποθετήστε πάλι την κεφαλή ακροφυσίου ντους.

Αν η κεφαλή ακροφυσίου ντους δεν μπορεί πλέον να καθαριστεί ή να αφαιρωθεί πλήρως, θα πρέπει να αντικατασταθεί.

9 Αντιμετώπιση σφαλμάτων

Εάν το ViClean εξακολουθεί να μην λειτουργεί μετά την αποκατάσταση του σφάλματος, δηλώστε μας τον κωδικό σφάλματος από την οθόνη σέρβις (βλέπε [Κεφάλαιο 4, "Περιγραφή προϊόντος"](#), αριθμός θέσης 3) μέσω της τηλεφωνικής γραμμής εξυπηρέτησης.

Για την αναζήτηση σφαλμάτων ακολουθήστε τον ακόλουθο πίνακα.

Αναζήτηση σφαλμάτων	
Ελέγξτε την παροχή νερού	Λειτουργεί η παροχή νερού στο διαμέρισμά σας;
	Είναι ανοιχτή η κεντρική βάνα;
Ελέγξτε την τροφοδοσία τάσης	Υπάρχει διακοπή ρεύματος;
	Ελέγξτε και ενδεχομένως επαναφέρετε το ρελέ ασφαλείας του λουτρού.
Καλιμπράρετε εκ νέου το ViClean	Απενεργοποιήστε το ViClean και ενεργοποιήστε το ξανά μετά από 10 δευτερόλεπτα.
Ελέγξτε εάν ανάβει η οθόνη σέρβις.	Ελέγξτε εάν ο διακόπτης στην οθόνη σέρβις του ViClean είναι στο ON. Ελέγξτε εάν η ασφάλεια στην ασφαλειοθήκη είναι στο ON. Στην κανονική λειτουργία εμφανίζεται «ΡΑ» τα πρώτα δύο λεπτά μετά την ενεργοποίηση, κατά τα άλλα «00»
Ελέγξτε εάν λειτουργεί το τηλεχειριστήριο.	Ελέγξτε μήπως έχουν εξαντληθεί οι μπαταρίες. Εάν ναι, αντικαταστήστε τις μπαταρίες. Προστατέψτε το τηλεχειριστήριο από την επαφή με νερό.

Για την αντιμετώπιση σφαλμάτων ακολουθήστε τον ακόλουθο πίνακα.

Πρόβλημα	Πιθανή αντιμετώπιση
Το ViClean δεν λειτουργεί	Ελέγξτε την οθόνη σέρβις. Στην κανονική λειτουργία εμφανίζεται η ένδειξη "00". Εάν δεν εμφανίζεται κάποιος κωδικός, ελέγξτε την τροφοδοσία τάσης.
Το ViClean δεν αντιδρά στο τηλεχειριστήριο	Ελέγξτε εάν οι μπαταρίες είναι τοποθετημένες σωστά στο τηλεχειριστήριο. Ελέγξτε εάν πατώντας τα κουμπιά στο τηλεχειριστήριο ανάβουν τα αντίστοιχα λαμπάκια στο τηλεχειριστήριο. Εάν όχι, αντικαταστήστε τις μπαταρίες. Ελέγξτε ότι δεν είναι ενεργή η εφαρμογή ViClean.
Το ViClean δεν αντιδρά, παρόλο που ανάβουν τα λαμπάκια στο τηλεχειριστήριο	Επιβεβαιώστε ότι κάθεστε στη θέση του αισθητήρα καθίσματος για την αναγνώριση χρήστη (βλέπε " Χειρισμός ", Σελίδα 405). Θέστε σε λειτουργία το ViClean με την εφαρμογή ViClean (βλέπε " Εφαρμογή ViClean ", Σελίδα 405). Δοκιμάστε καινούργιες μπαταρίες. Αντικαταστήστε, εάν απαιτείται, το τηλεχειριστήριο. Εάν δεν είναι δυνατός ο χειρισμός, ελέγξτε την οθόνη σέρβις και απευθυνθείτε στο σέρβις.
Ο χρήστης δεν αναγνωρίζεται	Θα βρείτε τη θέση του αισθητήρα για την αναγνώριση χρήστη στο Κεφάλαιο 5, "Χειρισμός" . Επιβεβαιώστε ότι κάθεστε στη θέση του αισθητήρα καθίσματος για την αναγνώριση χρήστη, σε διαφορετική περίπτωση δεν θα ξεκινήσουν ούτε τα προγράμματα πλύσης ούτε το σεσουάρ. Εάν είναι ενεργοποιημένα τα ηχητικά σήματα (βλέπε " Ηχοί ", Σελίδα 415), τότε ακούγεται ένα σύντομο ηχητικό σήμα όταν κάθεστε και όταν σηκώνεστε.

Νερό

Πρόβλημα	Πιθανή αντιμετώπιση
Ανεπαρκής πίεση νερού	Αυξήστε την τιμή ρύθμισης με το τηλεχειριστήριο ή με την εφαρμογή ViClean (βλέπε "Εφαρμογή ViClean" , Σελίδα 405).
	Καθαρίστε το φίλτρο.
	Σφίξτε, εάν απαιτείται, όλα τα παξιμάδια σύνδεσης νερού.
Ανεπαρκής θερμοκρασία νερού	Αυξήστε τη θερμοκρασία του νερού.
	Όταν είναι χαμηλή η θερμοκρασία στο λουτρό, μπορεί να είναι χαμηλή και η θερμοκρασία του νερού στην αρχή της διαδικασίας πλύσης.
	Εάν εμφανίζεται κάποιος αριθμός στην οθόνη σέρβις κάτω από το πίσω κάλυμμα (βλέπε "Περιγραφή προϊόντος" , αριθμός θέσης 3), δηλώστε τον στο σέρβις.

Ακροφύσιο ντους

Πρόβλημα	Πιθανή αντιμετώπιση
Το ακροφύσιο ντους δεν εξέρχεται	Απενεργοποιήστε το ViClean και ενεργοποιήστε το ξανά μετά από δέκα δευτερόλεπτα.
	Επιβεβαιώστε ότι κάθεστε στη θέση του αισθητήρα καθίσματος για την αναγνώριση χρήστη (βλέπε "Χειρισμός" , Σελίδα 405).
	Ελέγξτε την οθόνη σέρβις και απευθυνθείτε στο σέρβις.
Το ακροφύσιο ντους εξέρχεται πολύ αργά	Κατά την ενεργοποίηση της λειτουργίας ντους γυναικών ή ντους ανδρών και πριν εξέλθει το ακροφύσιο ντους, γίνεται για μερικά δευτερόλεπτα καθαρισμός του ακροφυσίου ντους. Αυτή η συμπεριφορά είναι φυσιολογική και δεν αποτελεί σφάλμα.
Η δέσμη νερού που εξέρχεται από το ακροφύσιο ντους σταματάει απότομα	Μετά από δύο λεπτά σταματάει η πλύση και το ακροφύσιο ντους εισέρχεται ξανά αυτόματα. Αυτή η συμπεριφορά είναι φυσιολογική.

Σεσουάρ και θερμαινόμενο κάθισμα

Πρόβλημα	Πιθανή αντιμετώπιση
Ανεπαρκής θερμοκρασία σεσουάρ	Αυξήστε τη θερμοκρασία του σεσουάρ. Ενδέχεται να μεσολαβήσουν κάποια δευτερόλεπτα μέχρι να αυξηθεί η θερμοκρασία.
	Εάν εμφανίζεται κάποιος αριθμός στην οθόνη σέρβις κάτω από το πίσω κάλυμμα (βλέπε " Περιγραφή προϊόντος ", αριθμός θέσης 3), δηλώστε τον στο σέρβις.
Ανεπαρκής θερμοκρασία καθίσματος	Αυξήστε τη θερμοκρασία του καθίσματος. Ενδέχεται να μεσολαβήσουν κάποια δευτερόλεπτα μέχρι να αυξηθεί η θερμοκρασία.
	Επιβεβαιώστε ότι είναι απενεργοποιημένη η λειτουργία Eco
	Εάν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία Eco, το κάθισμα παραμένει, ακόμη κι όταν δεν χρησιμοποιείται, σε μια χαμηλή θερμοκρασία μέχρι να αναγνωριστεί κάποιος χρήστης. Επιβεβαιώστε ότι κάθεστε στη θέση του αισθητήρα καθίσματος για την αναγνώριση χρήστη (βλέπε " Χειρισμός ", Σελίδα 405).

10 Απόρριψη

10.1 Απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι έχετε από τον νόμο την υποχρέωση να παραδίδετε αυτές τις συσκευές σε ένα σημείο συλλογής ξεχωριστό από αυτό των κοινών οικιακών απορριμμάτων (βλέπε [Κεφάλαιο 10.2](#)). Απαγορεύεται η απόρριψη στα οικιακά απορρίμματα, όπως για παράδειγμα στον κάδο υπολειμματικών αποβλήτων ή στον κίτρινο κάδο. Η παράδοση χρησιμοποιημένων ηλεκτρικών συσκευών είναι δωρεάν για καταναλωτές.

10.2 Δυνατότητες επιστροφής χρησιμοποιημένων συσκευών

- Οι κάτοχοι χρησιμοποιημένων συσκευών μπορούν να τις παραδίδουν σε δημοτικά σημεία συλλογής, όπως για παράδειγμα στο τοπικό σημείο ανακύκλωσης, ώστε να είναι εξασφαλισμένη μια ορθή απόρριψη των χρησιμοποιημένων συσκευών. Υπό συγκεκριμένες προϋποθέσεις είναι εκτός αυτού δυνατή η επιστροφή και σε πωλητές και άλλα σημεία παραλαβής.
- Λιανικό εμπόριο: Οι πωλητές, οι οποίοι διαθέτουν μια επιφάνεια πωλήσεων για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές τουλάχιστον 400 τετραγωνικών μέτρων είναι υποχρεωμένοι να παραλαμβάνουν χρησιμοποιημένες ηλεκτρικές συσκευές. Επιπλέον, η παραλαβή είναι υποχρεωτική για τους εμπόρους λιανικής τροφίμων, οι οποίοι διαθέτουν μια συνολική επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 800 τετραγωνικών μέτρων και προσφέρουν πολλές φορές εντός του ημερολογιακού έτους ή μόνιμα και ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τις διαθέτουν στην αγορά. Σε αυτούς μπορείτε να επιστρέψετε μέχρι και τρεις συσκευές, στις οποίες καμία ακμή δεν έχει μήκος μεγαλύτερο από 25 cm. Οι μεγαλύτερες χρησιμοποιημένες συσκευές πρέπει να γίνονται δεκτές στο σημείο της παράδοσης, κατά την αγορά μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής, η οποία ικανοποιεί ως επί το πλείστον τις ίδιες λειτουργίες.
- Απομακρυσμένες πωλήσεις: Οι πωλητές, οι οποίοι πωλούν τα προϊόντα τους χρησιμοποιώντας μέσα απομακρυσμένης επικοινωνίας, έχουν την υποχρέωση παραλαβής χρησιμοποιημένων συσκευών, όταν οι επιφάνειες αποθήκευσης και πωλήσεων για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές ανέρχονται σε τουλάχιστον 400 m².

10.3 Αφαίρεση μπαταριών και λαμπτήρων



Οι μπαταρίες και οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή οι λαμπτήρες που μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς να καταστραφούν από τη χρησιμοποιημένη συσκευή, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να απορρίπτονται ξεχωριστά ως μπαταρίες ή/και λαμπτήρες.

Σε αυτή την ηλεκτρική συσκευή υπάρχουν οι ακόλουθες μπαταρίες ή/και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες: Αλκαλική μπαταρία AA, περιέχει MnO₂. Υποδείξεις για τη σωστή αφαίρεση των μπαταριών θα βρείτε στο [Κεφάλαιο 7, "Αντικατάσταση των μπαταριών"](#).

Julkaisutiedot

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße
66693 Mettlach
Saksa

Puhelin: +49 (0) 68 64 / 8 10

S-posti: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Sivustomme kuvien lataaminen ja niiden käyttö on kielletty ilman Villeroy & Boch AG:n nimenomaista lupaa.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Vastuu

Tämän sivuston sisältö on laadittu huolellisesti. Emme kuitenkaan voi vastata sisällön oikeellisuudesta, täydellisyydestä emmekä ajantasaisuudesta.

Villeroy & Boch AG vastaa lakien edellyttämällä tavalla siitä sisällöstä, jonka yritys on itse tuottanut ja käytettäväksi asettanut. Oma sisällöntuotanto tulee pitää erillään viittauksista (linkeistä) muiden tarjoajien toimittamaan sisältöön. Jos saamme tietoomme, että linkitetty sisältö aiheuttaa siviili- tai rikosoikeudellista vastuuta, poistamme nämä linkit.



Bluetooth®-sanamerkki ja -logot ovat Bluetooth SIG:n rekisteröityjä tavaramerkkejä. Villeroy & Boch käyttää niitä ainoastaan lisenssillä. Muut tavaramerkit ja tuotenimet ovat omistajiensa omaisuutta.



Tämä tuote täyttää kaikki CE-merkin kriteerit. Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen voi pyytää valmistajalta Villeroy & Boch.

Sisälllys

1	Yleistä.....	429
1.1	Kuvakkeet	429
1.2	Kohderyhmät	430
1.3	Takuu	430
2	Turvallisuus.....	431
2.1	Määräystenmukainen käyttö	431
2.2	Kohtuudella ennakoitavissa oleva väärinkäyttö	431
2.3	Yleiset turvaohjeet	431
3	Tekniset tiedot.....	435
4	Tuotteen kuvaus.....	436
4.1	Pesuohjelmat	438
5	Käyttö.....	439
5.1	ViClean-sovellus	439
5.2	Tavallinen pesu	440
5.3	Naisten intiimialueiden pesu	441
5.4	Suutinasetus	444
5.5	Pysäytys	444
5.6	Vesisuihkun voimakkuus	444
5.7	Kuivaus- ja lämpötila-asetukset	444
5.8	Istuimen lämmitys	445
6	Lisäominaisuudet - laajennettu asetustila.....	446
6.1	Laajennetun asetustilan käyttöönotto	446
6.2	ViCleanin yhdistäminen kauko-ohjaimen	446
6.3	Pesusuutinpään puhdistaminen käsin	447
6.4	Kuivaussuutinpään puhdistaminen käsin	447
6.5	Eco-tila	447
6.6	Äänet	448
6.7	Käyttäjän tunnistusanturi	448
7	Paristojen vaihto.....	449
8	Huolto ja hoito.....	451
8.1	Yleisiä hoito-ohjeita	451
8.2	Suihkusuuttimen pään puhdistus ja vaihto	451
8.3	Kalkkiutumisen hoito-ohjeet	452
9	Toimintahäiriöiden korjaaminen.....	453
10	Hävittäminen.....	457

10.1	Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen	457
10.2	Vaihtoehdot vanhojen laitteiden hävittämiseen	457
10.3	Paristojen ja lamppujen hävittäminen	457

1 Yleistä

Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Säilytä käyttöohjetta aina helposti saatavilla. Kun tuote on asennettu, tarkista, että siinä ei ole vaurioita.

1.1 Kuvakkeet

Turvallisuusohjeet



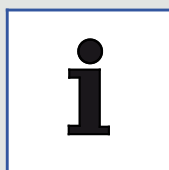
Varoitus!

Varoittaa mahdollisesta vaarasta.
Voi johtaa vakavaan vammaan tai kuolemaan.



Varo!

Mahdollisesti vaarallinen tilanne.
Vaarana lievä tapaturma tai esinevahinko.



Ohje

Käyttöohjeita ja muita hyödyllisiä tietoja.

Käsittelyohjeet

Järjestyksessä suoritettavat vaiheet esitetään numeroituna luettelona. Työvaiheet on suoritettava annetussa järjestyksessä.

Esimerkki:

1. Toimintaohje
2. Toimintaohje

Toimintavaiheen tulos esitetään seuraavasti:

Esimerkki:

- ⇒ Nuoli
- ⇒ Nuoli

Luettelot

Luettelointipistein merkitään luettelo, jossa järjestyksellä ei ole merkitystä.

Esimerkki:

- Kohta 1
- Kohta 2

1.2 Kohderyhmät

Tämän käyttöohjeen kohderyhmiä ovat tuotteen käyttäjät.

Käyttäjä:

Tätä laitetta voivat valvotusti käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on fyysisiä, psyykkisiä tai aistirajoitteita tai vain rajallisesti laitteen käyttökokemusta, kun heille on annettu ohjeet laitteen turvalliseen käyttöön, ja sillä edellytyksellä, että he ymmärtävät käyttöön liittyvät mahdolliset vaarat. Älä anna lasten leikkiä laitteella.



Varoitus!

Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

1.3 Takuu

Tämä uusi pesevä WC-istuin ViClean-I 200 ja kaikki sen yksityiskohdat on suunniteltu ja valmistettu erittäin huolellisesti. Tuote on korkealaatuinen, kaunis ja kestävä. Takaamme sen myöntämällä tuotteelle 24 kuukauden takuun.

Takuu ei koske seuraavia tilanteita:

- Vauriot tai tappiot, jotka johtuvat force majeure -syistä, kuten tulipalosta, maanjäristyksestä, tulvasta, myrskystä tai vastaavasta vaikutuksesta, kuten ympäristösaasteista, kaasuvahingosta (rikkivety), suolavaurioista tai jännitevaihteluista
- Vauriot tai tappiot, jotka johtuvat asennusohjeiden vastaisesta asennuksesta
- Vauriot tai tappiot, jotka johtuvat määräystenvastaisesta käytöstä, käyttöohjeiden laiminlyönnistä tai tuotteen vääränlaisesta huollosta tai käyttöohjeessa määritetyn huollon laiminlyönnistä
- Vauriot tai tappiot, jotka johtuvat tuotteeseen tehdyistä muutoksista tai tuotteen rikkomisesta
- Vauriot tai tappiot, jotka johtuvat vesitahroista tai vesijärjestelmän sisällä olevasta sakasta tai vierasesineestä
- Vauriot tai tappiot, jotka johtuvat tuotteen käyttöpaikan vedenlaadusta
- Vauriot tai tappiot, jotka johtuvat määräystenvastaisesta asennuksesta tai asennetun tuotteen määräystenvastaisesta purkamisesta
- Vauriot tai tappiot, jotka johtuvat vaarallisesta käyttöympäristöstä
- Vauriot tai tappiot, jotka johtuvat ulkoisesta syystä (esim. kannen vääntymisestä)
- Vauriot tai tappiot, jotka johtuvat eläimistä tai hyönteisistä
- Vauriot tai tappiot, jotka johtuvat tuotteen jäätymisestä
- Vauriot tai tappiot, jotka johtuvat määräystenvastaisesta jännitelähteestä (jännite, taajuus) tai tuotteen ulkopuolella muodostuvista sähkömagneettisista aalloista (esim. korkeajännitejohtojen tai lisälaitteiden aiheuttamana)
- Vauriot tai tappiot, jotka johtuvat paristojen tyhjenemisestä
- Vauriot tai tappiot, jotka johtuvat kulumisesta (esim. tyhjennysventtiili, suodatin, O-rengas tai tiiviste)

2 Turvallisuus

2.1 Määräystenmukainen käyttö

Laite on luokan I mukainen sähkölaite, ja se on liitettävä maadoitusjärjestelmään. Laitetta saa käyttää vain kuivassa käyttöympäristössä. Jos laitetta käytetään kylpyhuoneessa, riittävästä ilmanvaihdosta on huolehdittava. Asenna kylpyhuoneeseen poistoilman imuri tai ilmanpoistoaukko.

Määräystenmukaiseen käyttöön sisältyvät myös:

- käyttöohjeen kaikkien ohjeiden noudattaminen.
- asennusohjeen kaikkien ohjeiden noudattaminen.
- ainoastaan alkuperäisten varaosien käyttö.
- tuotteen käyttäminen ainoastaan sisätiloissa.

ViClean-WC-istuimen säiliössä saa käyttää ainoastaan puhdasta vettä. Vedessä olevat likahiukkaset saattavat tukkia suodattimen, letkut ja suuttimet.

2.2 Kohtuudella ennakoitavissa oleva väärinkäyttö

Määräystenvastaisena käyttönä pidetään kaikkea sellaista käyttöä, joka ei ole kohdan Määräystenmukainen käyttö mukaista.

Valmistaja ei vastaa määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuvista vaurioista, vaan käyttäjä vastaa niistä itse.

2.3 Yleiset turvaohjeet

Sähkö



Varoitus!

Sähköiskuvaara!

Jännitteisten osien koskettaminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai jopa kuolemaan.

- Laitteen verkkovirta: 220 - 240 V, 50 Hz, AC. Ainoastaan pätevä ammattilainen saa asentaa ja korjata laitteen.
- Ennen töiden aloittamista varmista, että laite on kytketty jännitteettömäksi ja varmistettu käynnistämistä vastaan.



Varoitus!

Sähköiskuvaara puhdistuksen ja huollon aikana!

Jännitteisten osien koskettaminen (220 - 240 V, 50 Hz, AC) puhdistuksen ja huollon aikana voi johtaa vakaviin vammoihin tai jopa kuolemaan.

- Kun puhdistat ja huollat laitetta, älä kosketa jännitteisiä osia (220 - 240 V, 50 Hz, AC).



Varoitus!

Sähköiskun vaara!

Virheellisesti asennetut tai kiinnitetyt jännitteiset osat voivat johtaa vakaviin vammoihin tai jopa kuolemaan.

- Kaikki tuotteen sähköosat, sähkömagneettiset osat ja asennusosat (paitsi kauko-ohjain) on kiinnitettävä WC-istuimeen turvallisesti ja asennusohjeen ja kansallisten säännösten mukaisesti.
- Vammutumisen ja kuoleman välttämiseksi kaikki jännitteiset osat on kiinnitettävä WC-istuimeen turvallisesti ja asennusohjeen ja kansallisten säännösten mukaisesti.

Kuumeneminen



Varoitus!

Räjähdyksvaara!

WC-istuimen tai kaukosäätimen välittömässä läheisyydessä olevat lämmönlähteet voivat kuumentaa tuotteen ja aiheuttaa räjähdysvaaran.

- Älä tuo lämmönlähteitä WC-istuimen tai kaukosäätimen välittömään läheisyyteen.

Puhdistaminen



Varoitus!

Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.



Varo!

Puhdistusaineet voivat vaurioittaa tuotetta!

Pesevää WC-istuinta ei saa käsitellä muilla kuin WC-puhdistusaineilla, joiden pH-arvo on neutraali. Klooripitoiset, hankaavat tai syövyttävät puhdistusaineet ja karkeapintaiset puhdistusvälineet voivat vaurioittaa tuotetta.

- Puhdista pesevä WC-istuin vain vedellä, neutraalin pH-arvon miedolla puhdistusaineella ja pehmeillä puhdistusliinoilla.
- Jos pesevän WC-istuimen puhdistukseen on vahingossa käytetty syövyttäviä puhdistusaineita tai saniteettitilojen puhdistusaineita, huuhtelee ne välittömästi puhtaalla vedellä.



Varo!

Puhdistusaineet voivat vaurioittaa tuotetta!

Puhdistusaineet saattavat vaurioittaa istuinrenkasta ja kantta.

Kun puhdistat tuotetta, nosta istuinrenkas ja kansi yläasentoon, kunnes puhdistusaine on huuhdeltu pois huolella.

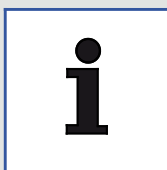


Varo!

Veden aiheuttamat vahingot!

kauko-ohjain saattaa vaurioitua, jos siihen pääsee vettä.

- kauko-ohjainta ei saa upottaa veteen.
- kauko-ohjainta ei saa puhdistaa astianpesukoneessa.



Ohje

Puhdista WC-istuin miedolla saippualliuoksella ja varmista, että WC-istuimelle ja saranoihin ei jää kosteutta.

Kuivaa WC-istuin ja saranat pehmeällä liinalla.

Käyttö



Ohje

Jos tuotteessa on toimintahäiriö, kytke WC pois päältä virtakytkimellä (ks. luku "[Tuotteen kuvaus](#)", sivu 436) ja katkaise vedensyöttö. Toimintahäiriöitä voivat olla mm. seuraavat:

- Laite savuaa
- Laitteesta vuotaa vettä
- Laitteesta kuuluu epänormaalia ääntä



Ohje

Kova vesi voi aiheuttaa kalkin muodostumista pesevään WC-istuimeen, mikä voi heikentää laitteen toimintaa tai vahingoittaa sitä.

Vaihda suihkupää, jos sitä ei voi enää puhdistaa täysin liasta ja kalkista (varaosa V99103R1).



Ohje

- Järjestelmä täyttää lisälaitteiden suojausluokan I vaatimukset.
- Tyyppi X, kytkentä erikoiskaapeleilla. Vaaratilanteiden välttämiseksi valmistajan, huolto liikkeen tai pätevän henkilön on vaihdettava viallinen virtakaapeli.
- Kaikki osat on kiinnitettävä niille tarkoitettuihin paikkoihin.



Ohje

Kun istuinrenkas ja kansi ovat ala-asennossaan, älä kohdista niihin suurempaa painoa kuin määräysten mukainen käyttö sallii. Istuinrenkaan ja kannen päälle ei saa asettaa mitään painavaa, eikä istuimen päälle saa asettaa jalkaa.



Ohje

- Käytä ainoastaan LR03/AAA-paristoja.
- Älä käytä ladattavia paristoja.
- Älä käytä yhdessä erityyppisiä paristoja tai uusia ja käytettyjä paristoja.
- Tyhjät paristot on poistettava laitteesta ja lajiteltava asianmukaisesti ja turvallisesti.
- Poista paristot, jos laitetta säilytetään pitkään käyttämättömänä.
- Älä oikosulje liittimiä.



Ohje

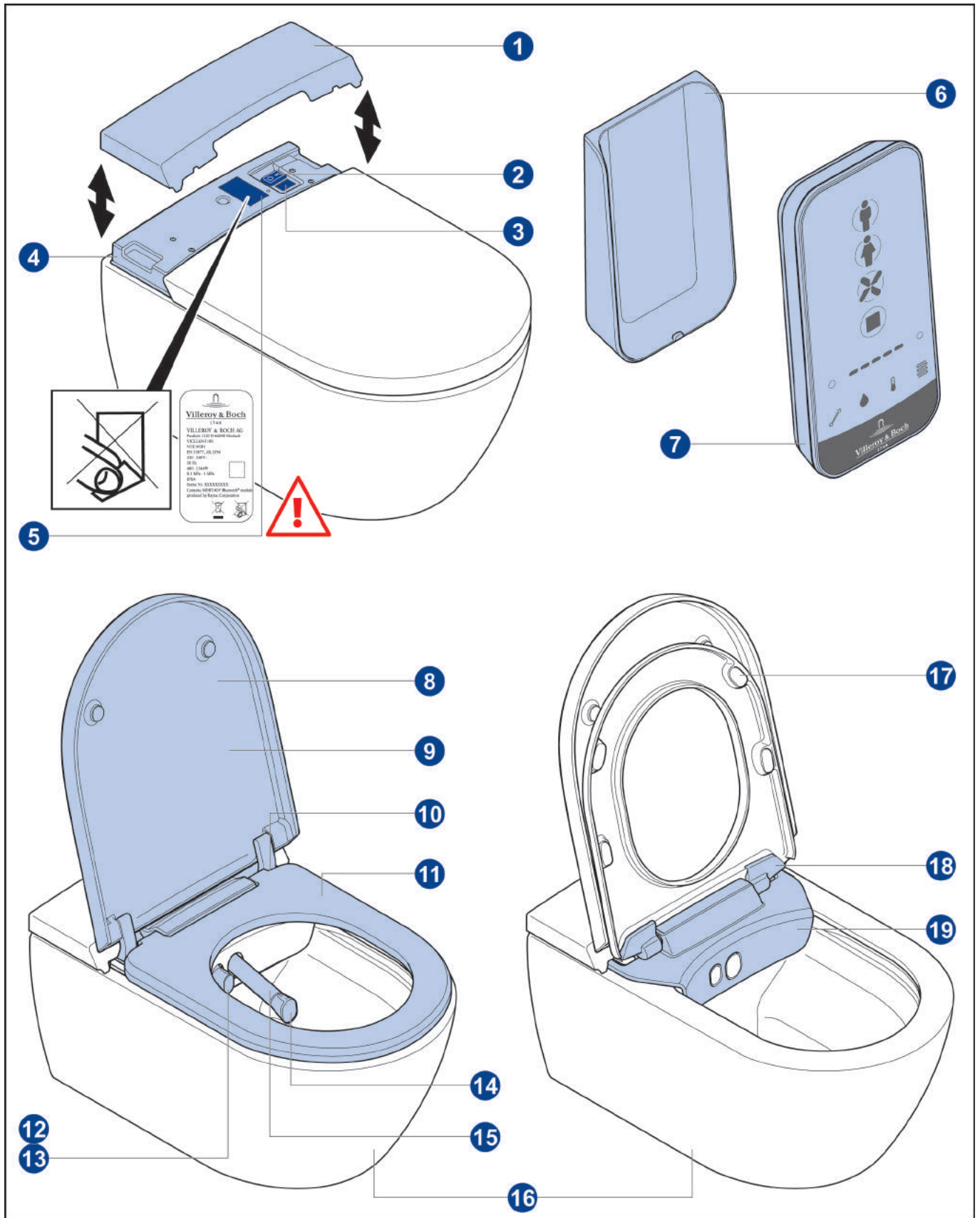
Irrota tyhjät paristot käsiin ja toimita ne asianmukaiseen keräyspisteeseen. Älä kosketa niitä paljain käsin.

Puhdista ainejäämät kostealla liinalla.

3 Tekniset tiedot

		ViClean-I 200
Käyttöjännite		220-240 V:n vaihtojännite, 50 Hz
Nimellinen tehontarve		982 W */** * Syöttöveden lämpötila: 15±5 °C, tilavuusvirta 500 ml/min ** istuimen lämmityksen tasolla 5
Suurin tehontarve		1387 W
Kauko-ohjaimen paristot (2x)		Tyyppi: LR03/AAA
WC	Huuhteluvesimäärä	4,5 l / 3 l
	Poistoaukon halkaisija	110 mm
	Poistoaukko	Vaakasuora poistoaukko
Pesutoiminnot	Tila	Läpivirtausvedenlämmitin
	Veden lämpötila	30-40 °C (5 tasoa)
	Lämmityselementin teho	480-1 344 W
	Suojalaite	Tyyppi AB
	Säädettävä pesusuuttimen asento	5 säätömahdollisuutta
Kuivaaja	Tila	Suora lämmityselementti
	Ilmanlämpötila	25-45 °C
	Lämmityselementin teho	100 W
Istuimen lämmitys	Istuimen lämpötila	30-38 °C (5 tasoa)
	Lämmityselementin nimellisteho	22 W
Suojausluokka		IPX4
Veden tulopaine		Pienin tarvittava vedenpaine: 0,1 MPa (dynaaminen) Suurin sallittu vedenpaine: 1,0 MPa (staattinen)
Veden kovuus		Suurin suositeltu veden kovuus 2,4 mmol/l (14°dH) ilman pehmennysjärjestelmää
Tuloveden lämpötila		10-35 °C
Käyttöympäristön lämpötila		15-40 °C
Mitat (pituus x leveys x korkeus)		595 mm x 385 mm x 400 mm
Paino		32 kg

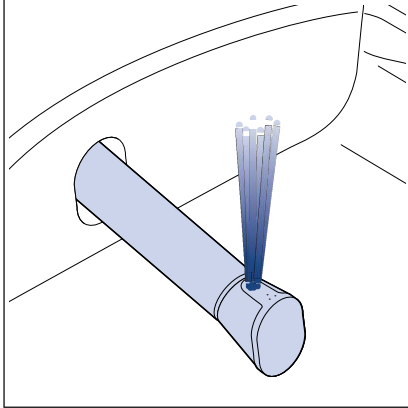
4 Tuotteen kuvaus



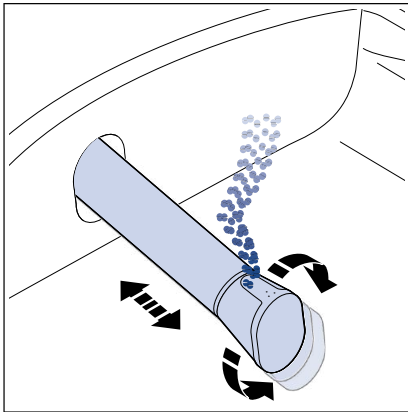
-
- | | |
|------------------------------|--------------------------------|
| 1 Takakansi | 11 Istuinkansi |
| 2 Virtakytkin | 12 Kuivaus |
| 3 Huoltonäyttö | 13 Kuivaussuutinpää |
| 4 Huoltokansi | 14 Pesusuutinpää |
| 5 Tyypikilpi, sarjanumero | 15 Pesusuutin |
| 6 Kauko-ohjaimen seinäteline | 16 Keraaminen istuin |
| 7 Kauko-ohjain | 17 Istuinosan vaimentimet |
| 8 Kannen vaimentimet | 18 Silikoniset istuinpäälliset |
| 9 Kansi | 19 Suutinpaneeli |
| 10 Saranan suojus | |

4.1 Pesuohjelmat

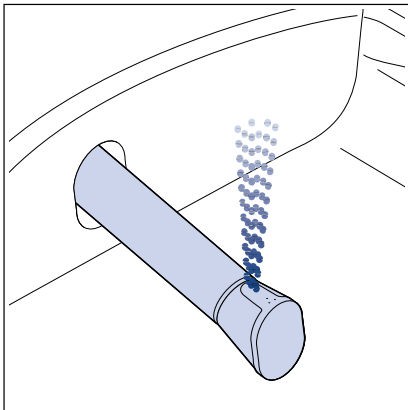
Näitä pesuohjelmia voi käyttää sekä naisten intiimialueiden pesuun että tavalliseen pesuun:



Normaali
Tavallinen pesu, yhtenäinen vesisuihku, ei liikettä

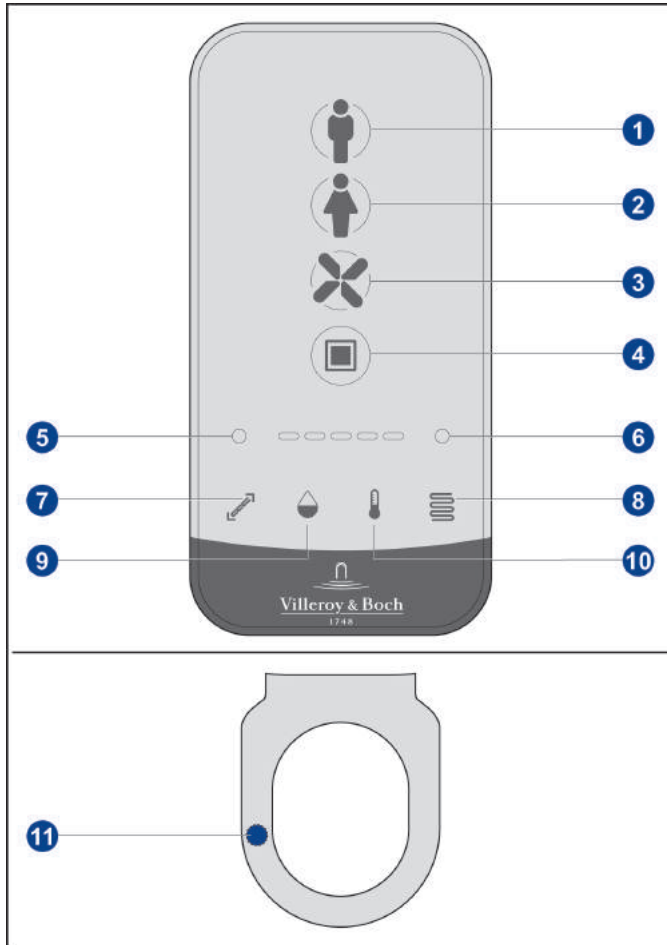


Harmonic Wave
Eteen/taakse ja sivulta toiselle liikkuva pesu



Hierova pesu
Hierova pesu, jossa vesisuihku on katkonainen

5 Käyttö



- 1 Tavallinen pesu
- 2 Naisten intiimialueiden pesu
- 3 Kuivaaja
- 4 Pysäytys
- 5 Pienennä (vasen painike)
- 6 Suurena (oikea painike)
- 7 Säädä suihkuuuttimen asentoa
- 8 Säädä istuimen lämmitystä
- 9 Säädä vesisuihkun voimakkuutta
- 10 Säädä lämpötilaa
- 11 Anturin sijainti käyttäjän tunnistamista varten



Ohje

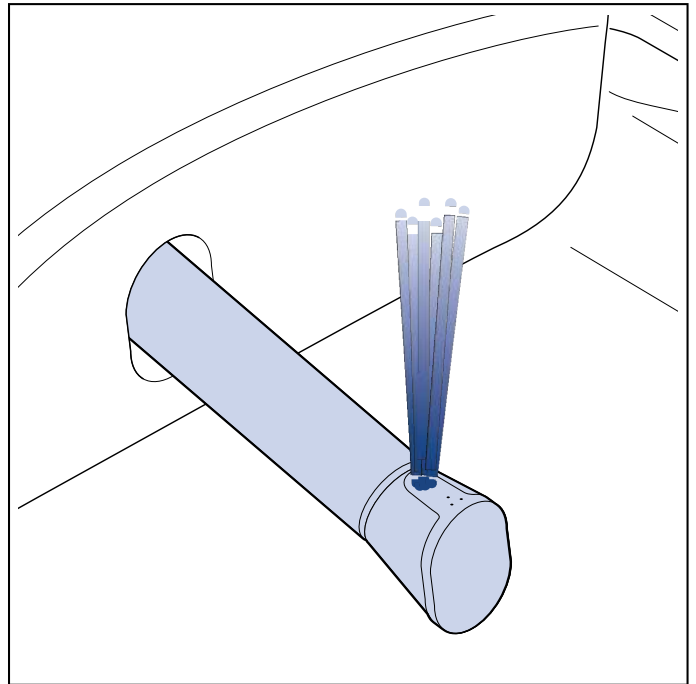
Pesu- ja kuivaustoiminnot käynnistyvät vasta, kun käyttäjän tunnistus on päällä.

5.1 ViClean-sovellus

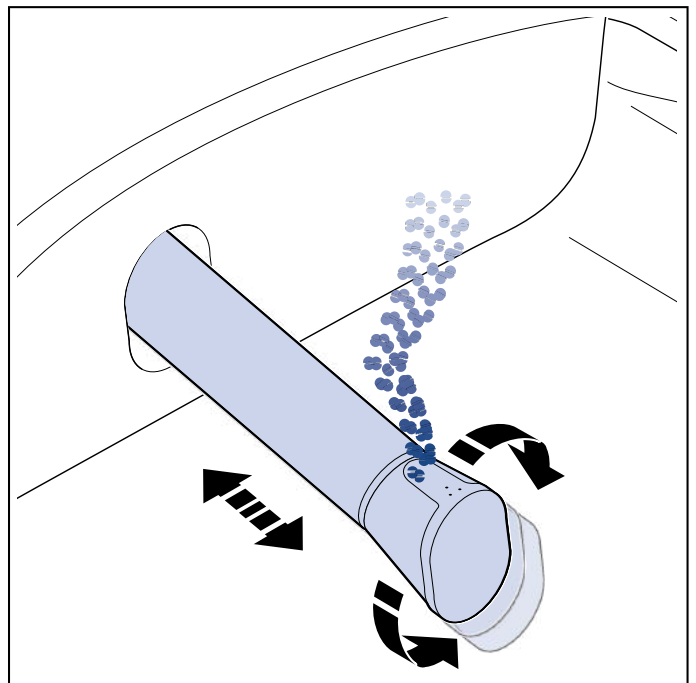
ViClean-sovelluksen avulla voit käyttää ViCleania yksinkertaisesti ja mutkattomasti Bluetoothin kautta. Perustoimintojen lisäksi löytyy lisäasetusvaihtoehtoja, mm. henkilökohtaiset asetukset tallennetaan eri käyttäjäprofileihin.

Etsi Google Play -kaupasta tai Apple Storesta hakusanalla ”ViClean” ladataksesi sovelluksen.

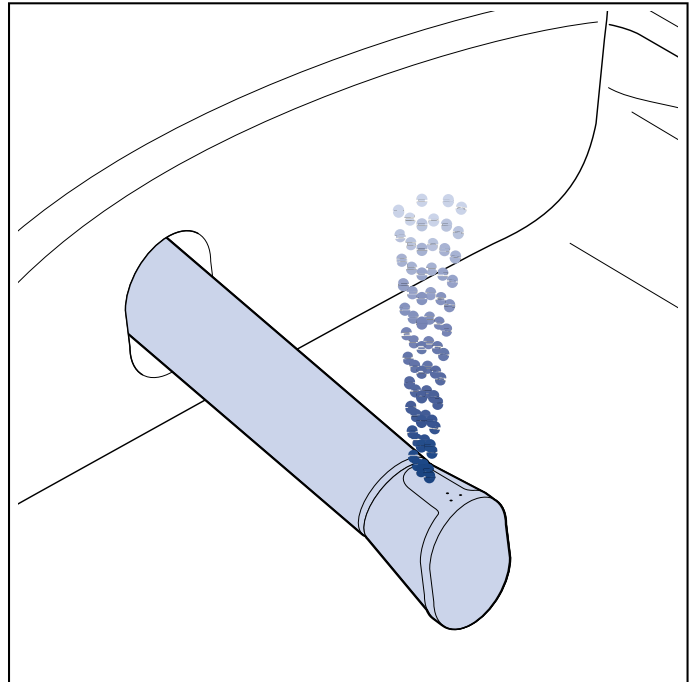
5.2 Tavallinen pesu



Paina Tavallinen pesu -painiketta. Tavallinen, paikallaan pysyvä pesusuihku käynnistyy.



Paina tavallisen pesun aikana uudelleen Tavallinen pesu -painiketta vaihtaaksesi tavalliseen pesuun Harmonic Wavella.



Jos haluat vaihtaa hierovaan pesuun, paina Harmonic Wave -pesun aikana Tavallinen pesu -painiketta uudelleen.

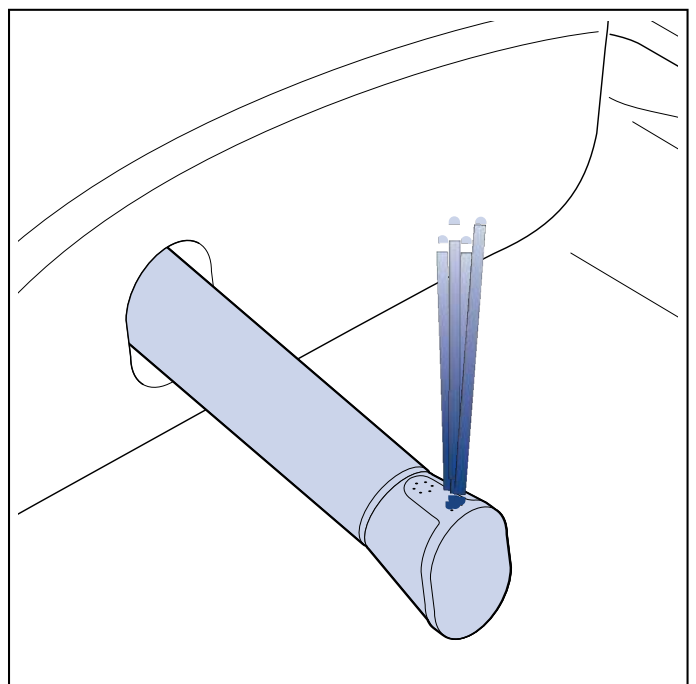
Pesuohjelmien vaihto tapahtuu sykleissä. Kun painat Tavallinen pesu -painiketta kolmannen kerran, sarja alkaa alusta, ja ensimmäiseksi valitsemasi toiminto käynnistyy uudelleen.



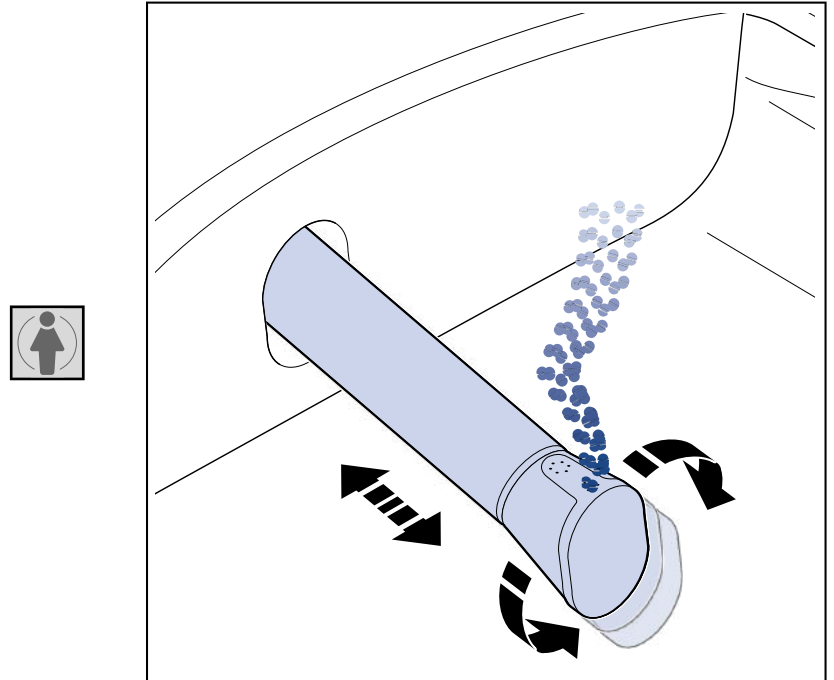
Tavallinen pesu pysähtyy automaattisesti kahden minuutin kuluttua.

Vaihtoehtoisesti voit lopettaa tavallisen pesun painamalla pysäytyspainiketta.

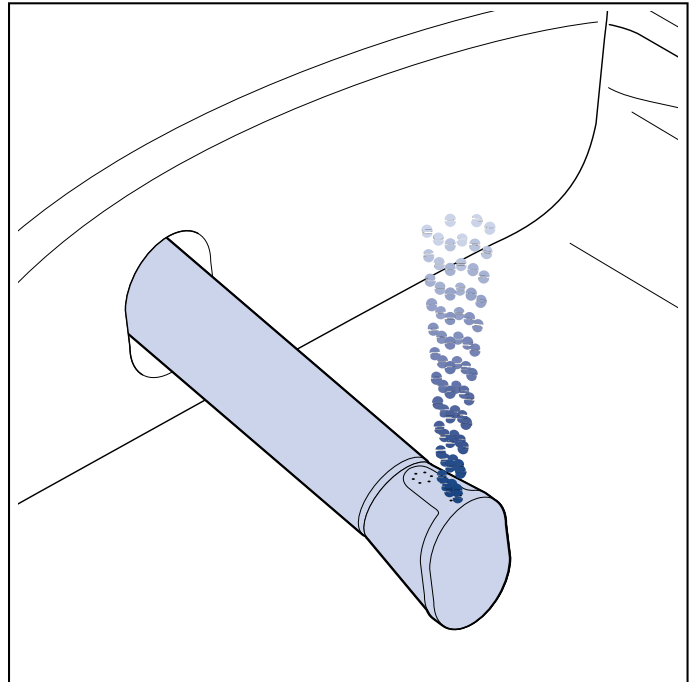
5.3 Naisten intiimialueiden pesu



Paina Naisten intiimialueiden pesu -painiketta. Tavallinen, paikallaan pysyvä naisten intiimialueiden pesusuihku käynnistyy.



Paina tavallisen naisten intiimialueiden pesun aikana uudelleen Naisten intiimialueiden pesu -painiketta vaihtaaksesi naisten intiimialueiden pesuun Harmonic Wavella.






Jos haluat vaihtaa hierovaan pesuun, paina Harmonic Wave -pesun aikana Naisten intiimialueiden pesu -painiketta uudelleen.

Toiminnot kytkeytyvät päälle vuoron perään. Kun painat Tavallinen pesu -painiketta neljännen kerran, sarja alkaa alusta, ja ensimmäiseksi valitsemasi toiminto käynnistyy uudelleen.




Naisten intiimialueiden pesu pysähtyy automaattisesti kahden minuutin kuluttua.
Vaihtoehtoisesti voit lopettaa tavallisen pesun painamalla pysäytyspainiketta.




5.4 Suutinasetus

Näppäin	Toiminta	Tulos
	1x	Aloita suuttimen asennon säätäminen. Valaistu LED-valo näyttää nykyisen asennon
	1x näppäin oikealle	Suutin liikkuu yhden askelen eteenpäin
	1x näppäin vasemmalle	Suutin liikkuu yhden askelen taaksepäin





5.5 Pysäytys

Näppäin	Toiminta	Tulos
	1x	Käyntitoiminto pysähtyy




5.6 Vesisuihkun voimakkuus

Näppäin	Toiminta	Tulos
	1x	Aloita vesisuihkun voimakkuuden säätäminen. Valaistu LED-valo näyttää nykyisen voimakkuuden
	1x näppäin oikealle	Nostaa vesisuihkun voimakkuutta yhden askelen
	1x näppäin vasemmalle	Laskee vesisuihkun voimakkuutta yhden askelen

5.7 Kuivaus- ja lämpötila-asetukset

Näppäin	Toiminta	Tulos
	1x	Aloita kuivaus
	1x	Aloita kuivauksen lämpötilan säätäminen. Valaistu LED-valo näyttää nykyisen lämpötilan.
	1x näppäin oikealle	Nostaa kuivauksen lämpötilaa yhden lämpötilatason.
	1x näppäin vasemmalle	Laskee kuivauksen lämpötilaa yhden lämpötilatason. Kaikki LED-valot pois päältä = lämmitys pois päältä (kylmää ilmaa)

5.8 Istuimen lämmitys

Näppäin	Toiminta	Tulos
	1x	Aloita istuimen lämpötilan säätäminen. Valaistu LED-valo näyttää nykyisen lämpötilan.
	1x näppäin oikealle	Nostaa istuimen lämpötilaa yhden askelen.
	1x näppäin vasemmalle	Laskee istuimen lämpötilaa yhden askelen.

Istuimessa on eco-tila. Eco-tila säästää sähköä kytkemällä istuinlämmityksen valmiustilaan, kun istuinta ei käytetä, ja lämmittämällä sen heti, kun istut ViCleanin ([Luku 6.5, "Eco-tila"](#)) päälle.

6 Lisäominaisuudet – laajennettu asetustila

Kuvattujen perustoimintojen lisäksi laitteessa on laajennettu asetustila, jonka kautta voi kauko-ohjaimella valita:

6.1 Laajennetun asetustilan käyttöönotto



Ota laajennettu asetustila käyttöön painamalla yhtä aikaa molempia asetuksen säätöpainikkeita vähintään viiden sekunnin ajan. LED-valot välkähtävät kolme kertaa.

6.2 ViCleanin yhdistäminen kauko-ohjaimeen

ViCleanista ja sen kauko-ohjaimesta on muodostettava laitepari (pairing-toiminto). Laittepari muodostetaan vain siinä tapauksessa, että kauko-ohjain on vaihdettu.



Ohje




Laitteparin muodostus ei ole tarpeen paristojen vaihdon jälkeen.

Muodosta laitepari kauko-ohjaimen kanssa seuraavasti:

1. Sammuta ViClean.
2. Ota laajennettu asetustila käyttöön painamalla yhtä aikaa molempia asetuksen säätöpainikkeita vähintään viiden sekunnin ajan. LED-valot välkähtävät kolme kertaa.
3. Paina Naisten intiimialueiden pesu -painiketta. LED-valot vilkkuvat jälleen.
4. Poistu alavalikosta painamalla pysäytyspainiketta.
5. Poista molemmat paristot kauko-ohjaimesta.
6. Käynnistä ViClean.
7. Odota, kunnes "PA" (= pairing) näkyy näytössä. Sinulla on nyt 2 minuuttia aikaa muodostaa laitepari.
8. Aseta paristot takaisin kauko-ohjaimeen. Yleensä kuuluu piippaus, koska ViClean on tunnistanut, että kaukosäädin on lähellä.
9. Ota laajennettu asetustila käyttöön painamalla yhtä aikaa molempia asetuksen säätöpainikkeita vähintään viiden sekunnin ajan. Kuuluu ääni.
10. Paina Tavallinen pesu -painiketta.
 - ⇒ Jos laiteparin muodostus on onnistunut, kuuluu lyhyt äänimerkki, kauko-ohjain poistuu automaattisesti laajennetusta asetustilasta, kuuluu toinen lyhyt äänimerkki ja LED-valot syttyvät kolme kertaa. ViCleanin LED-näyttö muuttuu "PA":sta "00":ksi ja ViClean on käyttövalmis.
 - ⇒ Jos laiteparia ei ole muodostunut, kauko-ohjain poistuu automaattisesti laajennetusta asetustilasta 30 sekunnin kuluttua ja LED-valot välkähtävät kolme kertaa ilman äänimerkkiä. ViCleanin LED-näytössä näkyy "PA", kunnes 2 minuutin pariliitosaika on kulunut umpeen, minkä jälkeen se muuttuu "00:ksi".

6.3 Pesusuutinpään puhdistaminen käsin




Jotta pesusuutin voidaan irrottaa ja puhdistaa käsin, se on siirrettävä ulos ja takaisin sisään.

Näppäin	Toiminta	Tulos
	Pidä 5 sekuntia	Aktivoi laajennettu asetustila.
	1x	Pesusuutin tulee ulos.
	1x	Pesusuutin menee sisään.

Jos mitään painiketta ei paineta sen jälkeen, kun suutinpää on siirretty ulos, pesusuutin siirtyy 10 minuutin kuluttua takaisin lähtöasentoonsa.

6.4 Kuivaussuutinpään puhdistaminen käsin





Jotta kuivaussuutin voidaan irrottaa ja puhdistaa käsin, se on siirrettävä ulos ja takaisin sisään.

Näppäin	Toiminta	Tulos
	Pidä 5 sekuntia	Aktivoi laajennettu asetustila.
	1x	Kuivaussuutin tulee ulos.
	1x	Kuivaussuutin menee sisään.

6.5 Eco-tila

Tämä toiminto säästää sähköä kytkemällä istuinlämmityksen valmiustilaan, kun poistut ViCleanilta. Lämpötila laskee alemmaksi kuin tasolla 1, n. 24–28 °C ja sen voi vapaasti valita kolmesta tasosta.





Kun käytät wc-istuinta jälleen, istuinlämmitys lämpenee automaattisesti asetettuun lämpötilaan.

Näppäin	Toiminta	Tulos
	Pidä 5 sekuntia	Aktivoi laajennettu asetustila.
	1x	Käynnistää eco-tilan asetuksen
	1x näppäin oikealle	Nostaa valmiustilan lämpötilatasoa (taso 1-3).
	1x näppäin vasemmalle	Alentaa valmiustilan lämpötilatasoa. Eco-tila on kytketty pois päältä, kun mikään LED-valo ei syty.





Eco-tila käynnistyy vasta, kun istuinlämmitys kytketään päälle jollakin tasoista 1-5. Eco-tilan oletusasetus on keskitaso 2.

6.6 Äänet

Kun komento on lähetetty onnistuneesti, ViClean lähettää vahvistusäänen. Tämä ääni voidaan kytkeä päälle ja pois. Tämä ei vaikuta virheilmoitusten ääneen.

Näppäin	Toiminta	Tulos
	Pidä 5 sekuntia	Aktivoi laajennettu asetustila.
	1x	Aloittaa äänien asetuksen.
	1x näppäin oikealle	Äänet kytkeytyvät päälle, kun LED-valo syttyy.
	1x näppäin vasemmalle	Äänet kytkeytyvät pois, kun LED-valo sammuu.

6.7 Käyttäjän tunnistusanturi

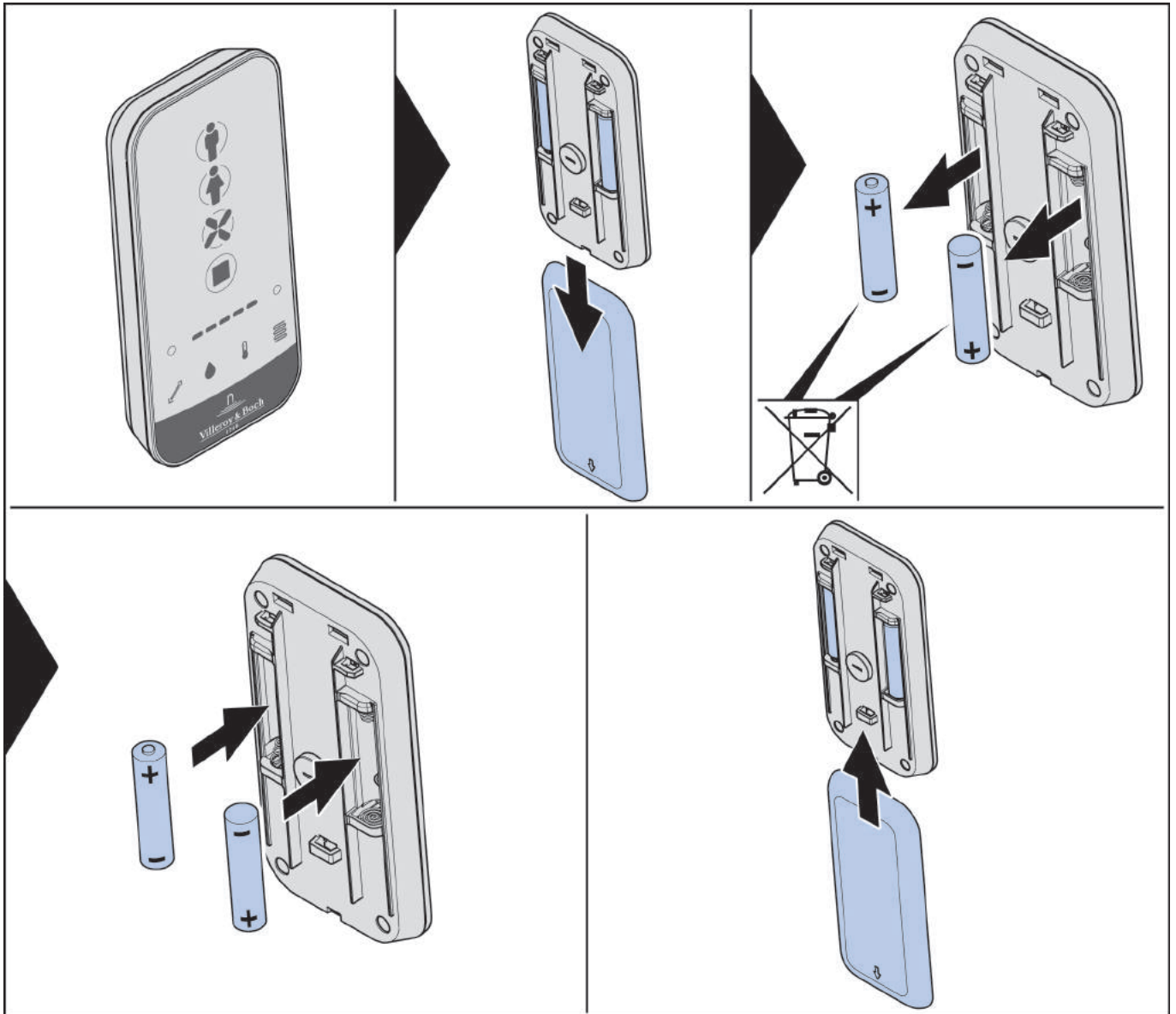
Näppäin	Toiminta	Tulos
	Pidä 5 sekuntia	Aktivoi laajennettu asetustila.
	1x	Aloittaa käyttäjän tunnistusanturin asetuksen.
	1x näppäin oikealle	Käyttäjän tunnistusanturi kytkeytyy päälle, kun LED-valo syttyy.
	1x näppäin vasemmalle	Käyttäjän tunnistusanturi kytkeytyy pois, kun LED-valo sammuu.



Ohje

- Kun käyttäjän tunnistusanturi on kytketty pois päältä, pesutoiminto voidaan käynnistää ilman, että ViCleanin päällä istutaan.
- Kun käyttäjän tunnistusanturi on kytketty pois päältä, eco-tila ei ole enää käytettävissä. Istuinlämmitys pysyy päällä asetetussa lämpötilassa, eikä se siirry valmiustilaan, kun poistut ViCleanilta.

7 Paristojen vaihto



Ohje

Irrota tyhjät paristot käsiin kädessä ja toimita ne asianmukaiseen keräyspisteeseen. Älä kosketa niitä paljain käsin.

Puhdista ainejäämät kostealla liinalla.



Ohje

Käytä ainoastaan LR03/AAA-paristoja. Älä käytä ladattavia paristoja.

Lue käytöstä poistettuihin paristoihin liittyvät lisäohjeet kohdasta "[Hävittäminen](#)".

8 Huolto ja hoito



Varo!

Puhdistusaineet voivat vaurioittaa tuotetta!

Pesevää WC-istuinta ei saa käsitellä muilla kuin WC-puhdistusaineilla, joiden pH-arvo on neutraali. Klooripitoiset, hankaavat tai syövyttävät puhdistusaineet ja karkeapintaiset puhdistusvälineet voivat vaurioittaa tuotetta.

- Puhdista pesevä WC-istuin vain vedellä, miedolla pH-neutraalilla puhdistusaineella ja pehmeillä puhdistusliinoilla.
- Jos pesevän WC-istuimen puhdistukseen on vahingossa käytetty syövyttäviä puhdistusaineita tai saniteettitilojen puhdistusaineita, huuhtelee ne välittömästi puhtaalla vedellä.



Varo!

Veden aiheuttamat vahingot!

kauko-ohjain saattaa vaurioitua, jos siihen pääsee vettä.

- Kauko-ohjainta ei saa upottaa veteen.
- Kauko-ohjainta ei saa puhdistaa astianpesukoneessa.

8.1 Yleisiä hoito-ohjeita

Päivittäiseen hoitoon suosittelemme pehmeää pesusientä tai liinaa. Älä käytä naarmuttavia pesuvälineitä.



Ohje

Puhdista WC-istuin miedolla saippualliuoksella ja varmista, että WC-istuimelle ja saranoihin ei jää kosteutta.

Kuivaa WC-istuin ja saranat pehmeällä liinalla.

Pinttyneen lian puhdistaminen

ViCleanin pinnat on helppo puhdistaa hygieenisen puhtaiksi. Syövyttäviä pesuaineita ei tarvita. Jos haluat käyttää puhdistusaineita, suosittelemme käyttämään tavallisia yleispuhdistusaineita.



Varo!

Puhdistusaineet voivat vaurioittaa tuotetta!

Puhdistusaineet saattavat vaurioittaa istuinrengasta ja kantta.

Kun puhdistat tuotetta, nosta istuinrenkas ja kansi yläasentoon, kunnes puhdistusaine on huuhdeltu pois huolella.

8.2 Suihkusuuttimen pään puhdistus ja vaihto

Kohdennettua puhdistusta varten suihkusuuttimen pää voidaan irrottaa ja vaihtaa tarvittaessa.

Lisätietoja löydät täältä: [Luku 6.3, "Pesusuutinpään puhdistaminen käsin"](#)

8.3 Kalkkiutumisen hoito-ohjeet

Veden haihtuminen voi aiheuttaa kalkkikerrostumia, erityisesti keramiikkaan ja suihkusuuttimen päähän. Puhdista ne siksi säännöllisin väliajoin.

Suosittellemme käyttämään pehmeää, naarmuttamatonta sientä tai liinaa ja puhdasta vettä.

Jos kalkki on tiukasti kiinni, suihkusuuttimen pää voidaan puhdistaa kaupallisesti saatavalla kalkinpoistoaineella.

Valmistele tätä varten vesihaude kalkinpoistoaineella valmistajan ohjeiden mukaisesti ja laita irrotettu suihkusuuttimen pää siihen. Riittävän altistusajan jälkeen puhdista suihkusuuttimen pää, huuhtelee huolellisesti vedellä ja anna kuivua.

Asenna sitten suihkusuuttimen pää takaisin.

Jos suihkusuuttimen päätä ei voida enää täysin puhdistaa tai kalkkia ei voida poistaa, suutin on vaihdettava.

9 Toimintahäiriöiden korjaaminen

Jos ViClean ei toimi, vaikka toimintahäiriön syy on korjattu, soita puhelintukeemme ja kerro meille huoltonäytöllä (ks. [Luku 4, "Tuotteen kuvaus"](#), eränumero 3) näkyvä vikakoodi.

Katso, löytyykö toimintahäiriön syy tästä taulukosta.

Toimintahäiriöiden selvittäminen	
Tarkasta vedensyöttö	Toimiiko asunnon vedensyöttö oikein?
	Onko päähana käännetty kiinni?
Tarkasta virtalähde	Onko asunnossa sähkökatkos?
	Tarkasta pesuhuoneen sulake ja vaihda se tarvittaessa.
Kalibroi ViClean uudelleen	Kytke ViClean pois päältä ja käynnistä se 10 sekunnin kuluttua.
Tarkasta, palaako huoltonäytön valo.	Tarkasta, onko huoltonäytön vieressä oleva ViCleanin virtakytkin päällä. Tarkasta, onko sulaketaulun päävirtakytkin päällä. Normaalikäytössä "PA" näkyy ensimmäisten kahden minuutin ajan päälle kytkemisen jälkeen, muuten "00"
Tarkasta, toimiiko kaukosäädin oikein.	Tarkasta, ovatko paristot tyhjiä. Jos paristot ovat tyhjiä, vaihda paristot. Suojaa kaukosäädintä vedeltä.

Katso, löytyykö toimintahäiriön syy tästä taulukosta.

Ongelma	Kokeile tätä
ViClean ei toimi	Tarkasta huoltonäytön sisältö. Jos tuote toimii oikein, näytöllä näkyy ”00”. Jos näytöllä ei näy koodia, tarkasta virtalähde.
ViClean ei reagoi kauko-ohjaimen	Tarkasta, että kauko-ohjaimen paristot ovat oikein paikoillaan. Paina kauko-ohjaimen painikkeita ja tarkasta, palavatko niitä vastaavat valot kauko-ohjaimessa. Jos eivät, vaihda paristot. Tarkista, että ViClean-sovellus ei ole aktiivinen.
ViClean ei reagoi, vaikka kauko-ohjaimen valot palavat	Varmista, että istut käyttäjän tunnistusanturin tunnistusalueella (ks. "Käyttö" , sivu 439). Käytä ViCleania ViClean-sovelluksella (katso "ViClean-sovellus" , sivu 439). Kokeile uusia paristoja. Vaihda kaukosäädin tarvittaessa. Jos kaukosäädin ei toimi, tarkasta huoltonäytön sisältö ja ota yhteyttä asiakaspalveluun.
Käyttäjää ei tunnisteta	Löydät käyttäjän tunnistusanturin sijainnin kohdasta Luku 5, "Käyttö" . Varmista, että istut käyttäjän tunnistusanturin tunnistusalueella, muuten pesuohjelmat tai kuivaus eivät käynnisty. Jos äänet on kytketty päälle (katso "Äänet" , sivu 448), kuuluu lyhyt ääni, kun istut ja nouset ylös.

Vesi

Ongelma	Kokeile tätä
Vedenpaine ei riitä	Lisää vedenpainetta kaukosäätimellä tai ViClean-sovelluksella (katso " ViClean-sovellus ", sivu 439).
	Puhdista suodatin.
	Kiristä kaikki vesiliitännät.
Veden lämpötila on liian matala	Nosta veden lämpötilaa.
	Jos pesuhuoneessa on viileää, veden lämpötila voi olla matalampi pesutoiminnon alussa.
	Jos takakannen alla olevassa huoltonäytössä on numerokoodi (katso " Tuotteen kuvaus ", eränumero 3), ota yhteyttä asiakaspalveluun.

Pesusuutin

Ongelma	Kokeile tätä
Pesusuutin ei siirry ulospäin	Kytke ViClean pois päältä ja käynnistä se 10 sekunnin kuluttua.
	Varmista, että istut käyttäjän tunnistusanturin tunnistusalueella (ks. " Käyttö ", sivu 439).
	Tarkasta huoltonäytön sisältö ja ota yhteyttä asiakaspalveluun.
Pesusuutin siirtyy ulos liian hitaasti	Kun naisten intiimialueiden pesu tai tavallinen pesu valitaan käyttöön, pesusuutinta puhdistetaan muutaman sekunnin ajan ennen kuin se siirtyy ulos. Tämä on normaalia, ei toimintahäiriö.
Pesusuuttimesta tuleva vesisuihku päättyy yhtäkkiä	Pesu päättyy kahden minuutin kuluttua ja pesusuutin siirtyy automaattisesti takaisin sisään. Tämä on normaalia.

Kuivaus ja istuimen lämmitys

Ongelma	Kokeile tätä
Riittämätön kuivauslämpötila	Nosta kuivauslämpötilaa. Lämpötilan kohoaminen voi kestää muutaman sekunnin.
	Jos takakannen alla olevassa huoltonäytössä on numerokoodi (katso " Tuotteen kuvaus ", eränumero 3), ota yhteyttä asiakaspalveluun.
Riittämätön istuimen lämpötila	Nosta istuimen lämpötilaa. Lämpötilan kohoaminen voi kestää muutaman sekunnin.
	Varmista, että eco-tila on pois päältä
	Jos eco-tila kytketään päälle, istuin pysyy alhaisessa lämpötilassa, kun sitä ei käytetä, kunnes käyttäjä havaitaan. Varmista, että istut käyttäjän tunnistusanturin tunnistusalueella (ks. " Käyttö ", sivu 439).

10 Hävittäminen

10.1 Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen



Tämä symboli tarkoittaa, että olet lain mukaan velvollinen keräämään nämä laitteet erilleen lajittelemattomasta yhdyskuntajätteestä (ks. [Luku 10.2](#)). Hävitys kotitalousjätteen kautta, kuten sekajätteenä, on kielletty. Vanhojen sähkölaitteiden hävittäminen on kuluttajille maksutonta.

10.2 Vaihtoehdot vanhojen laitteiden hävittämiseen

- Vanhojen laitteiden omistajat voivat toimittaa ne kunnallisiin keräyspisteisiin, kuten paikalliseen kierrätyskeskukseen, varmistaakseen, että vanhat laitteet hävitetään asianmukaisesti. Lisäksi tietyin edellytyksin tuotteet voidaan palauttaa jakelijoille ja muille noutopisteille.
- Vähittäiskauppa: Jakelijat, joilla on sähkö- ja elektroniikkalaitteiden myyntitilaa vähintään 400 neliometriä, ovat velvollisia ottamaan takaisin vanhat sähkölaitteet. Elintarvikekauppiat, joiden myyntipinta-ala on vähintään 800 neliometriä ja jotka tarjoavat sähkö- ja elektroniikkalaitteita useita kertoja kalenterivuodessa tai pysyvästi ja tuovat ne markkinoille, ovat myös velvollisia ottamaan takaisin vanhat sähkölaitteet. Tähän voidaan toimittaa enintään kolme laitetta, joiden reuna ei ole yli 25 cm pitkä. Myös isommat vanhat laitteet on otettava takaisin toimituspaikalle ostettaessa uutta, olennaisesti samat toiminnot täyttävää sähkölaitetta.
- Etämyyntimarkkinat: Jakelijat, jotka myyvät tuotteitaan etäviestintävälineillä, ovat velvollisia ottamaan takaisin vanhat laitteet, jos sähkö- ja elektroniikkalaitteiden varasto- ja toimitustilat ovat vähintään 400 m².

10.3 Paristojen ja lamppujen hävittäminen



Paristot ja akut tai lamput, jotka voidaan poistaa vanhasta laitteesta rikkoutumatta, on poistettava ennen hävittämistä ja hävitettävä erikseen paristoina tai lamppuina.

Seuraavat paristot tai akut sisältyvät tähän sähkölaitteeseen: Paristotyyppi AA-alkaliparisto, sisältää MnO₂. Ohjeet paristojen oikein hävittämiseen löydät osoitteesta [Luku 7, "Paristojen vaihto"](#).

Impresum

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Njemačka

Telefon: +49 (0) 68 64 / 8 10

E-mail: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Preuzimanje i korištenje slika s naših stranica nije dopušteno bez pisane suglasnosti tvrtke Villeroy & Boch AG.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Odgovornost

Sadržaj naših stranica stvoren je s velikom pažnjom. Međutim, ne možemo garantirati točnost, cjelovitost i aktualnost sadržaja. Villeroy & Boch AG je sukladno općim zakonima odgovoran za svoj vlastiti sadržaj koji stavlja na raspolaganje za korištenje. Od tog vlastitog sadržaja treba razlikovati unakrsne reference ("veze") na sadržaj drugih dobavljača. Ukoliko saznamo da povezani sadržaj uzrokuje građansku ili kaznenu odgovornost, ukloniti ćemo te veze.



Bluetooth® verbalni žig i logotipi su registrirani zaštitni znakovi čija prava pripadaju Bluetooth SIG-u. Svako korištenje od strane Villeroy & Boch popraćeno je licencom.

Ostale robne marke i njihovi nazivi pripadaju njihovim vlasnicima.



Ovaj proizvod zadovoljava sve CE kriterije. Izjava o sukladnosti može se dobiti od Villeroy & Boch.

Sadržaj

1	Opće informacije.....	461
1.1	Korištena ilustracija	461
1.2	Ciljne skupine	462
1.3	Garancija	462
2	Sigurnost.....	463
2.1	Predviđena uporaba	463
2.2	Razumno predvidiva nepravilna uporaba	463
2.3	Opće sigurnosne napomene	463
3	Tehnički podaci.....	467
4	Opis proizvoda.....	468
4.1	Programi pranja	470
5	Upravljanje.....	471
5.1	Aplikacija ViClean	471
5.2	Tuš za stražnjicu	472
5.3	Lady tuš	474
5.4	Postavke mlaznice	476
5.5	Stop	476
5.6	Jačina mlaza vode	476
5.7	Postavljanje fena i temperature	476
5.8	Grijač sjedala	477
6	Proširene funkcije – napredni način rada.....	478
6.1	Aktivacija naprednog načina rada	478
6.2	Uparivanje uređaja ViClean s daljinskim upravljačem	478
6.3	Ručno čišćenje glave mlaznice tuša	479
6.4	Ručno čišćenje glave mlaznice fena	479
6.5	Način rada Eco	479
6.6	Zvukovi	480
6.7	Senzor za prepoznavanje korisnika	480
7	Zamjena baterija.....	481
8	Održavanje i njega.....	483
8.1	Upute za opću njegu	483
8.2	Čišćenje i zamjena glave mlaznice tuša	483
8.3	Napomene za njegu s obzirom na kamenac	484
9	Rješavanje problema.....	485
10	Zbrinjavanje.....	489

10.1	Zbrinjavanje električnih i elektroničkih uređaja	489
10.2	Mogućnosti vraćanja rabljenih uređaja	489
10.3	Vađenje baterija i lampica	489

1 Opće informacije

Pažljivo pročitajte upute za uporabu prije korištenja uređaja. Uvijek držite upute za uporabu na mjestu koje vam je dostupno.

Nakon montaže provjerite da li je proizvod oštećen.

1.1 Korištena ilustracija

Sigurnosne upute



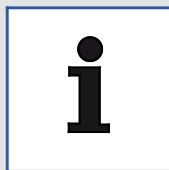
Upozorenje!

Upozorenje o mogućoj opasnosti.
Moguće su teške tjelesne ozljede ili smrt.



Oprez!

Upozorenje o mogućim opasnim situacijama.
Moguće su lakše tjelesne ozljede ili materijalne štete.



Napomena

Za upute za uporabu i druge korisne informacije.

Korisničke upute

Koraci su prikazani u obliku numeriranog popisa. Treba slijediti redosljed koraka.

Primjer:

1. Korak
2. Korak

Rezultati korisničke upute prikazuju se na sljedeći način:

Primjer:

- ⇒ Strelica
- ⇒ Strelica

Nabrajanja

Nabrajanja bez obaveznog redosljeda prikazana su u obliku popisa s točkama.

Primjer:

- Točka 1
- Točka 2

1.2 Ciljne skupine

Ciljne skupine ove upute za uporabu su operatori proizvoda.

Operatori:

Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca od 8 godina i starija, kao i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja uz nadzor ili ako su upućene u sigurnu uporabu uređaja i razumiju posljedične opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem.



Upozorenje!

Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

1.3 Garancija

Vaš novi tuš WC ViClean-I 200 je koncipiran i proizveden s velikom pažnjom i pozornošću na detalje. Ima visoku kvalitetu, ljepotu i trajnost. Na to vam dajemo našu riječ i 24-mjesečnu garanciju.

Garancija je nevažeća u sljedećim slučajevima:

- Oštećenja ili gubitak uzrokovani višom silom kao što su požar, potres, poplava, oluja ili drugim učincima poput onečišćenja okoliša, oštećenja uzrokovana plinom (plin vodikovog sulfida), soli i promjenom napona
- Oštećenja ili gubitak uzrokovani postavljanjem, ukoliko isto nije učinjeno prema uputama za postavljanje
- Oštećenja ili gubitak uzrokovani nepravilnom uporabom, zlouporabom, zanemarivanjem uputa za uporabu ili neodgovarajućim održavanjem ili nedostatkom održavanja proizvoda, odnosno održavanjem suprotno navodima u uputama za uporabu
- Oštećenja ili gubitak uzrokovani izmjenom ili uništavanjem proizvoda
- Oštećenja ili gubitak uzrokovani mrljama od vode, naslagama ili stranim tijelima sadržanim u vodoopskrbnom sustavu
- Oštećenja ili gubitak zbog kakvoće vode u operativnom području proizvoda
- Oštećenja ili gubitak uzrokovani nepravilnom ugradnjom ili rastavljanjem nakon ugradnje
- Oštećenja ili gubitak zbog opasnog okruženja
- Oštećenja ili gubitak uzrokovani vanjskim utjecajima (npr. deformacija poklopca)
- Oštećenja ili gubitak uzrokovani od strane životinja ili kukaca
- Oštećenja ili gubitak uzrokovani zaleđivanjem proizvoda
- Oštećenja ili gubitak uzrokovani neodređenim napajanjem električnom energijom (napon, frekvencija) i elektromagnetskim valovima koji su nastali izvan proizvoda (npr. od strane visokonaponskih vodova ili dodatnih naprava)
- Oštećenja ili gubitak zbog gubitka snage baterija
- Oštećenja ili gubitak zbog istrošenosti (npr. odvodnog ventila, filtra, O-prstena ili brtve)

2 Sigurnost

2.1 Predviđena uporaba

Uređaj je električni uređaj klase I i mora biti spojen na sustav uzemljenja. Smije se koristiti isključivo u suhom okruženju. Ako se uređaj koristi u kupaonici, mora se osigurati odgovarajuća ventilacija. Da biste to učinili, postavite ispušni ventilator ili ventilaciju.

Predviđena uporaba također uključuje:

- pridržavanje svih uputa u uputama za uporabu.
- pridržavanje svih uputa u uputama za postavljanje.
- isključivo korištenje originalnih rezervnih dijelova.
- proizvod koristiti isključivo u zgradama.

ViClean se smije upotrebljavati samo sa svježom vodom. Čestice prljavštine u vodi mogu začepiti filtre, crijeva i mlaznice.

2.2 Razumno predvidiva nepravilna uporaba

Svaka uporaba koja nije navedena pod „Predviđena uporaba” ili je izvan njezinih okvira smatra se nepravilnom uporabom.

Za oštećenja nastala nepravilnom uporabom odgovara isključivo korisnik, a proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost.

2.3 Opće sigurnosne napomene

Električna energija



Upozorenje!

Opasnost od električnog udara!

Dodirivanje dijelova koji provode struju može dovesti do teških ozljeda ili smrti.

- Uređaj je namijenjen za korištenje 220-240 V, 50 Hz, AC. Postavljanje i popravak proizvoda smije izvoditi isključivo kvalificirani stručnjak.
- Osigurati da je tijekom radova električni vod bez struje te osiguran protiv ponovnog uključivanja.



Upozorenje!

Opasnost od električnog udara prilikom čišćenja i održavanja!

Dodirivanje komponenti koje provode struju (220-240 V, 50 Hz, AC) prilikom čišćenja i održavanja može dovesti teških ozljeda ili smrti.

- Prilikom čišćenja i održavanja paziti da se ne dodirnu dijelovi (220-240 V, 50 Hz, AC) koji provode struju.



Upozorenje!

Opasnost od električnog udara!

Dijelovi pod naponom koji nisu stručno postavljeni ili pričvršćeni mogu uzrokovati teške ozljede ili čak smrt.

- Sve električne, elektromagnetske i instalacijske komponente proizvoda (osim daljinskog upravljača) moraju biti sigurno postavljene na WC u skladu s uputama za postavljanje i nacionalnim normama.
- Kako bi se spriječile ozljede i smrt, svi dijelovi pod naponom moraju biti sigurno postavljeni na WC u skladu s uputama za postavljanje i nacionalnim normama.

Toplina



Upozorenje!

Opasnost od eksplozije!

Izvori topline u neposrednoj blizini WC-a ili daljinskog upravljača mogu uzrokovati zagrijavanje proizvoda i dovesti do eksplozije.

- Ne postavljajte izvore topline u neposrednoj blizini WC-a ili daljinskog upravljača.

Čišćenje



Upozorenje!

Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.



Oprez!

Materijalna šteta uzrokovana sredstvima za čišćenje!

Kontakt tuš WC-a sa sredstvima za čišćenje koja nisu pH neutralna odnosno sredstvima koja sadrže klor, abrazivnim ili nagrizajućim sredstvima za čišćenje kao i korištenje sredstava za čišćenje s grubom površinom može uzrokovati oštećenja.

- Za čišćenje tuš WC-a koristite isključivo vodu, blago neutralno sredstvo za čišćenje i krpe s mekanom površinom.
- Ukoliko tuš WC-a dođe u doticaj s agresivnim ili sanitarnim sredstvima za čišćenje, odmah ga isperite čistom vodom.



Oprez!

Materijalna šteta uzrokovana sredstvima za čišćenje!

Daska za sjedenje i poklopac mogu biti oštećeni ukoliko dođu u doticaj sa sredstvima za čišćenje. Prilikom čišćenja pazite da su daska za sjedenje i poklopac podignuti dok se sredstvo za čišćenje ne ispere.



Oprez!

Materijalna šteta uzrokovana vodom!

Daljinski upravljač može biti oštećen ukoliko dođe u doticaj s vodom.

- Ne uranjajte daljinski upravljač u vodu.
- Ne perite daljinski upravljač u perilici posuđa.



Napomena

Za čišćenje WC sjedala koristite blagu otopinu sredstva za čišćenje i pazite da vlaga ne ostane na WC sjedalu i šarkama.

Osušite WC sjedalo i šarke mekom krpom.

Upravljanje



Napomena

U slučaju neispravnog rada proizvoda, isključite WC pomoću odgovarajućeg prekidača (pogledajte poglavlje "[Opis proizvoda](#)", [stranica 468](#)) i zatvorite dovod vode. Kvarovi mogu između ostalog uključivati:

- stvaranje dima
- curenje vode
- buku



Napomena

U slučaju tvrde vode može se stvarati kamenac na tuš WC-u, što može uzrokovati ograničenje funkcije ili oštećenja uređaja.

Zamijenite glavu tuša ako se više ne može potpuno očistiti i ako se s nje ne može ukloniti kamenac (rezervni dio V99103R1).



Napomena

- Sustav je u skladu sa zahtjevima pribora klase zaštite I.
- Tip X, način povezivanja pomoću posebnih kabela. Kako bi se izbjegle opasnosti, u slučaju oštećenja kabela za napajanje, on mora biti zamijenjen od strane proizvođača, ovlaštenog servisera ili slično kvalificirane osobe.
- Svi dijelovi moraju biti postavljeni na ispravnom području.



Napomena

Kada su daska za sjedenje i poklopac spuštene, izbjegavajte opterećenja bilo koje vrste koja ne odgovaraju predviđenoj uporabi, npr. ne stavljati ništa na spuštenu dasku za sjedenje i poklopac ili ne podupirati se nogom.



Napomena

- Upotrebljavajte isključivo LR03/AAA baterije.
- Ne upotrebljavajte punjive baterije.
- Ne smiju se zajedno upotrebljavati različiti tipovi baterija ili nove i rabljene baterije.
- Prazne baterije potrebno je ukloniti iz uređaja i sigurno zbrinuti.
- Uklonite baterije ako uređaj nećete koristiti tijekom duljeg razdoblja.
- Nemojte kratko spajati priključne stezaljke.



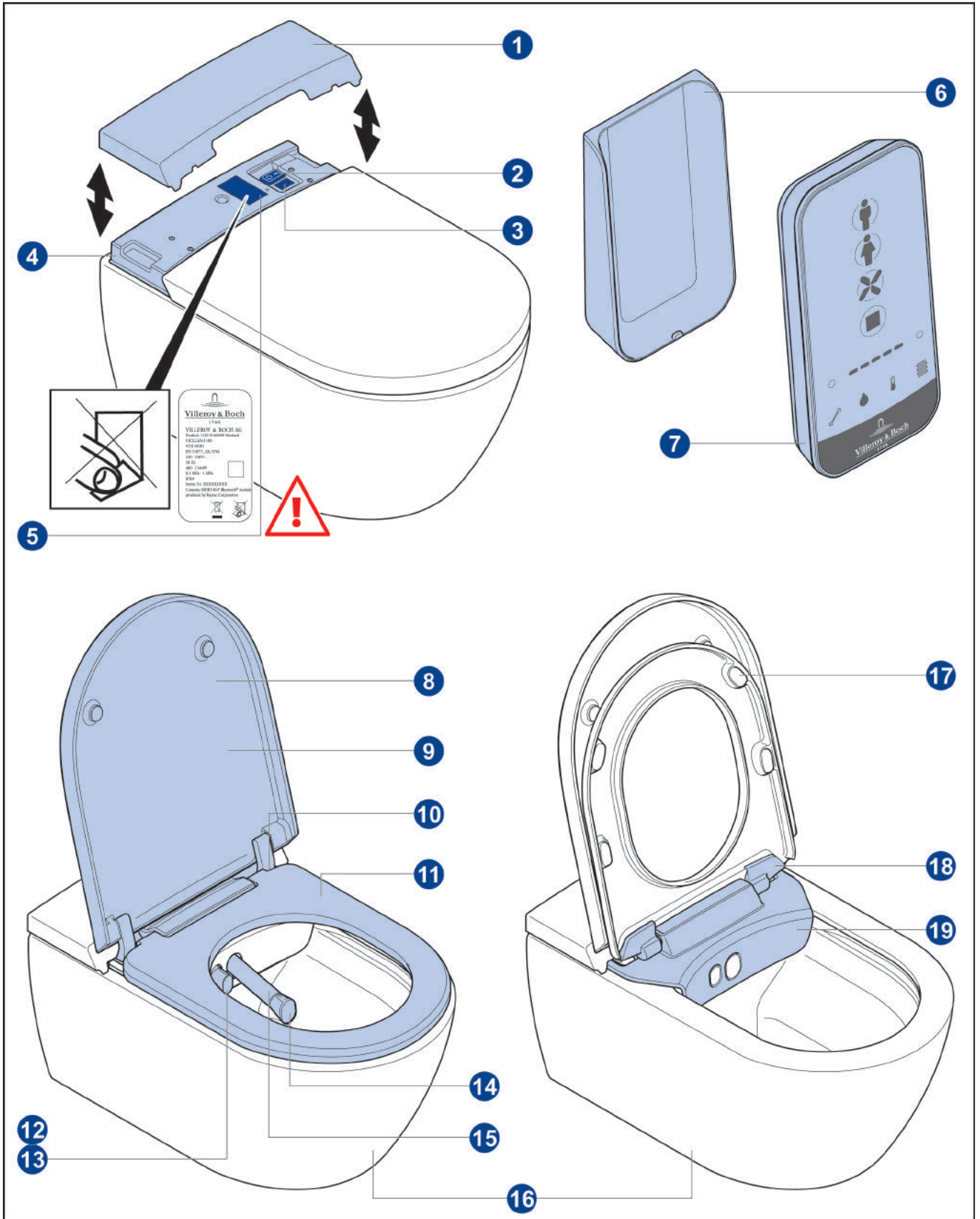
Napomena

Potrošene baterije propisno odložite pomoću rukavica. Izbjegavajte dodir s kožom. Ostatke uklonite vlažnom krpom.

3 Tehnički podaci

		ViClean-I 200
Napon napajanja		Izmjenični napon 220 - 240 V, 50 Hz
Nazivna ulazna snaga		982 W */**
		* Temperatura ulazne vode: 15±5 °C, količina protoka 500 ml/min ** s grijačem sjedala na razini 5
Maksimalna ulazna snaga		1387 W
Baterije (2x) za daljinski upravljač		Tip: LR03/AAA
WC	Potrošnja vode za ispiranje	4,5 l / 3 l
	Promjer odljevnog otvora	110 mm
	Odljev	Horizontalni odljev
Funkcije tuša	Način rada	Protočni grijač
	Temperatura vode	30 - 40 °C (5 razina)
	Snaga grijača	480 - 1344 W
	Sigurnosna naprava	Tip AB
	Prilagodljivi položaj mlaznice tuša	5 razina
Fen	Način rada	Izravni grijač
	Temperatura zraka	25 - 45 °C
	Snaga grijača	100 W
Grijač sjedala	Temperatura sjedala	30 - 38 °C (5 razina)
	Nazivna snaga grijača	22 W
Klasa zaštite		IPX4
Tlak dotoka vode		Min. potrebni tlak vode: 0,1 MPa (dinamički)
		Maks. dozvoljeni tlak vode: 1,0 MPa (statički)
Tvrdoća vode		Maks. preporučena tvrdoća vode 2,4 mmol/l (14°dH) bez sustava za omekšavanje
Temperatura dotoka vode		10 - 35 °C
Radna temperatura okoline		15 - 40 °C
Dimenzije (dužina x širina x visina)		595 mm x 385 mm x 400 mm
Težina		32 kg

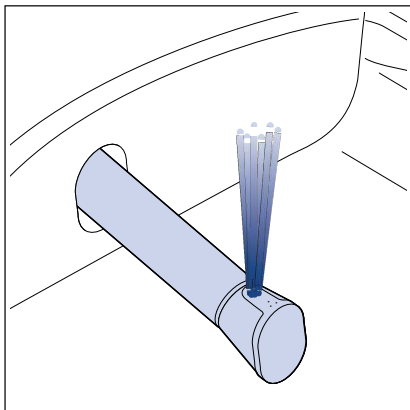
4 Opis proizvoda



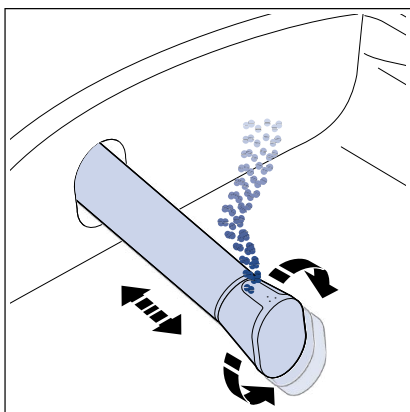
-
- | | | | |
|----|---------------------------------------|----|----------------------------------|
| 1 | Stražnji poklopac | 11 | Sjedalo |
| 2 | Prekidač UKLJUČENO/ISKLJUČENO | 12 | Fen |
| 3 | Zaslon | 13 | Glava mlaznice fena |
| 4 | Pokrivna ploča | 14 | Glava mlaznice tuša |
| 5 | Etiketa proizvoda sa serijskim brojem | 15 | Mlaznica tuša |
| 6 | Zidni nosač daljinskog upravljača | 16 | Keramika |
| 7 | Daljinski upravljač | 17 | Odbojnik sjedala |
| 8 | Odbojnik poklopca | 18 | Sjedalo sa silikonskim pokrovima |
| 9 | Poklopac | 19 | Panel s mlaznicom |
| 10 | Poklopac šarke | | |

4.1 Programi pranja

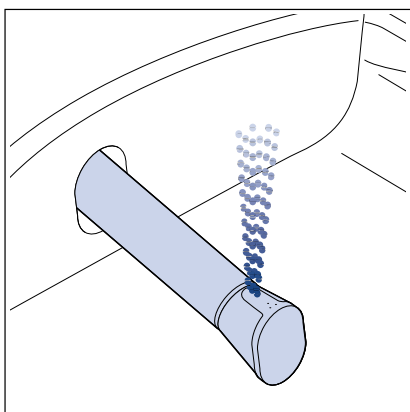
Sljedeći programi pranja mogu se odabrati i za Lady tuš i za tuš za stražnjicu:



Normal
Tuš s kontinuiranim mlazom vode bez pokreta

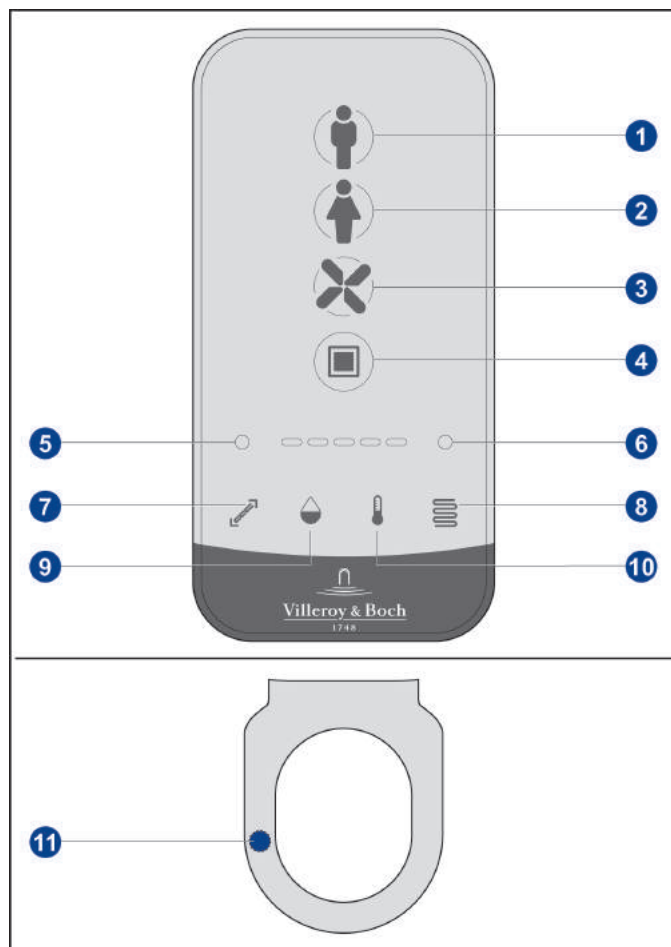


Harmonic Wave
Tuš s oscilirajućim i rotirajućim pokretom

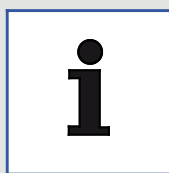


Pulsirajući masažni tuš
Tuš s intervalnim ispiranjem

5 Upravljanje



- 1 Tuš za stražnjicu
- 2 Lady tuš
- 3 Fen
- 4 Stop
- 5 Smanjivanje (lijeva tipka)
- 6 Povećavanje (desna tipka)
- 7 Postavljanje položaja mlaznice tuša
- 8 Postavljanje grijača sjedala
- 9 Postavljanje jačine mlaza vode
- 10 Postavljanje temperature
- 11 Položaj senzora za prepoznavanje korisnika



Napomena

Funkcije pranja i fena pokreću se samo ako osoba sjedi na senzoru za prepoznavanje korisnika.

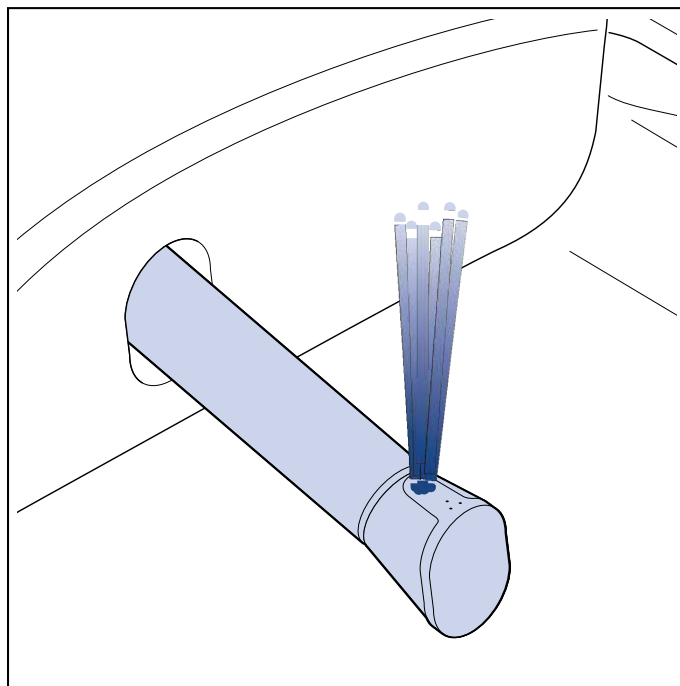
5.1 Aplikacija ViClean

Aplikacija ViClean omogućuje praktično i jednostavno rukovanje ViCleanom preko Bluetootha.

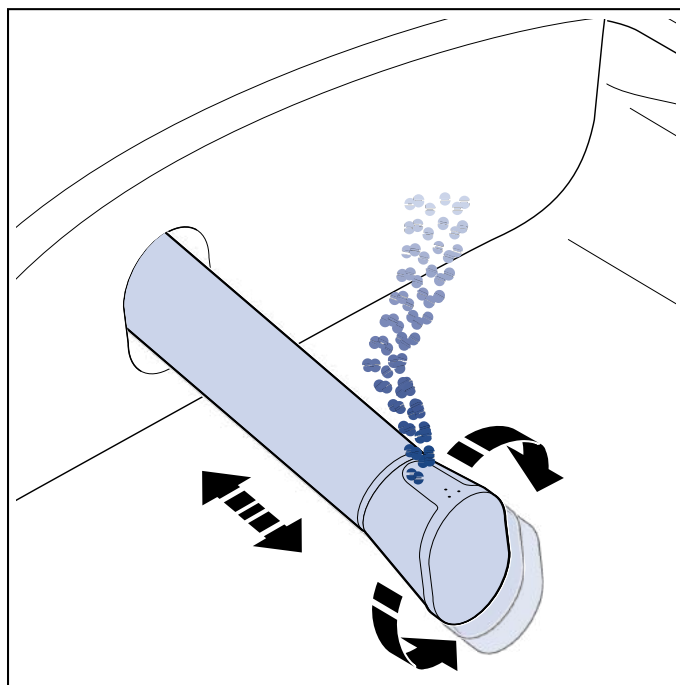
Osim osnovnih funkcija postoje dodatne mogućnosti postavljanja, tako je moguće npr. pohraniti osobne preferencije u različitim korisničkim profilima.

U trgovini Google Play Store ili Apple Store potražite „ViClean” kako biste preuzeli aplikaciju.

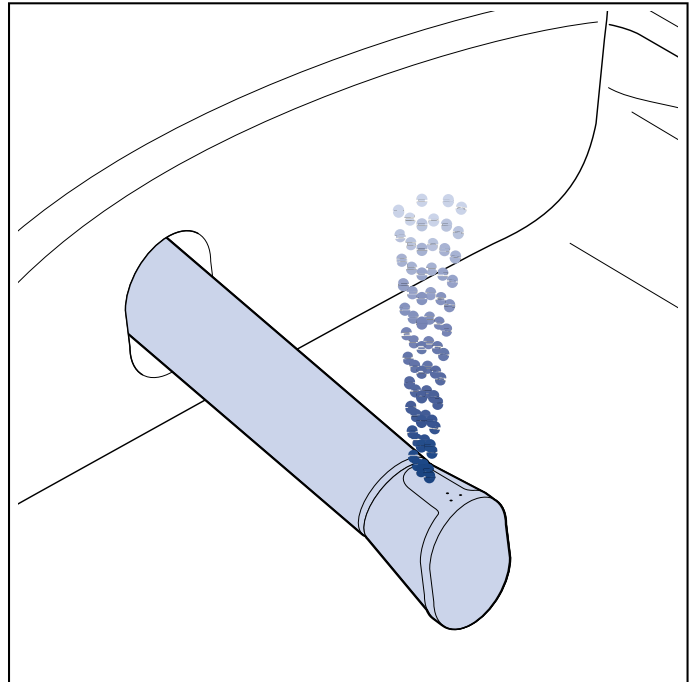
5.2 Tuš za stražnjicu



Pritisnite tipku za tuš za stražnjicu kako biste aktivirali normalni tuš za stražnjicu bez pokreta.



Tijekom rada tuša za stražnjicu, još jednom pritisnite tipku za tuš za stražnjicu kako biste aktivirali tuš za stražnjicu uz Harmonic Wave.



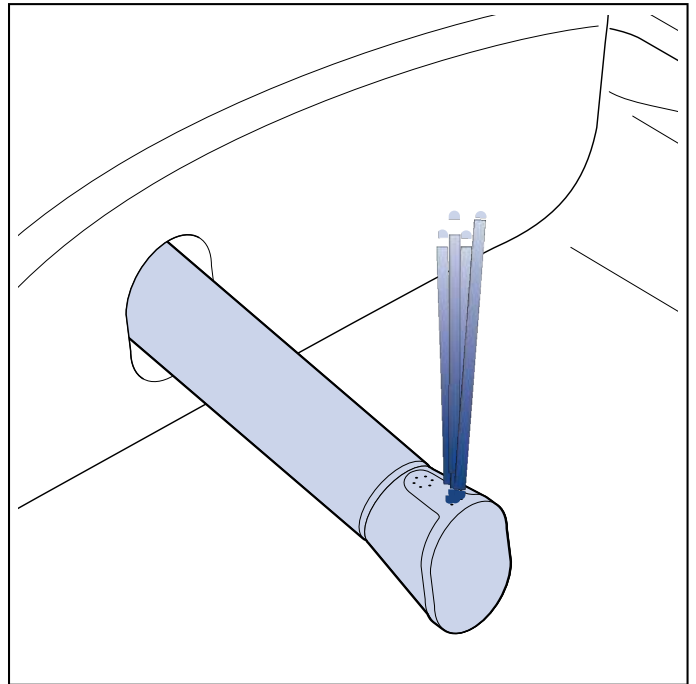
Tijekom rada funkcije Harmonic Wave, još jednom pritisnite tipku za tuš za stražnjicu kako biste aktivirali tuš za stražnjicu s pulsirajućom masažom.

Promjena programa pranja odvija se ciklički. Nakon tri pritiska tipke, ciklus se ponovno pokreće i program odabran na početku se ponovno aktivira.

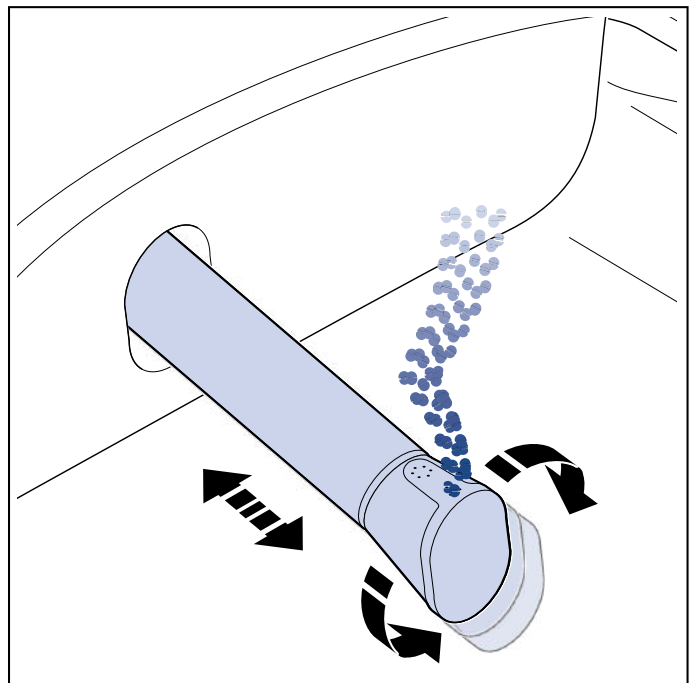


Tuš za stražnjicu automatski se isključuje nakon dvije minute rada. Možete i pritisnuti tipku Stop kako biste isključili tuš za stražnjicu.

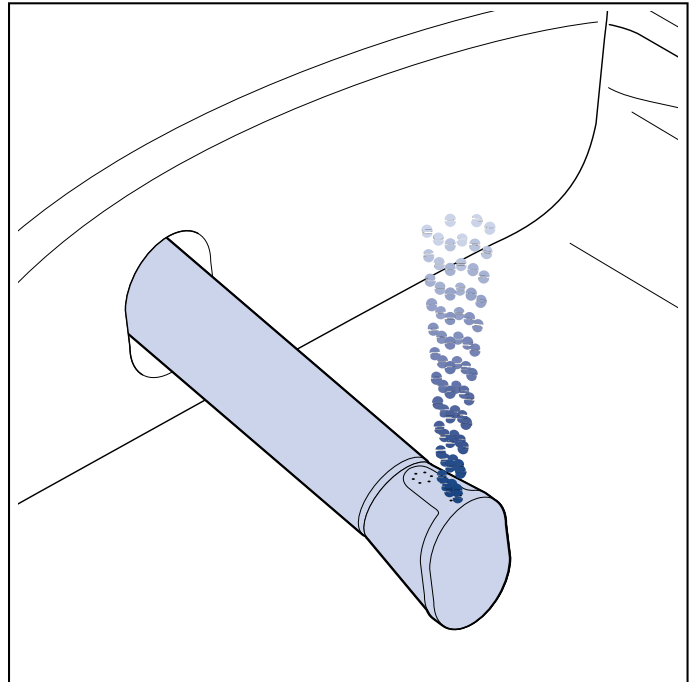
5.3 Lady tuš



Pritisnite tipku za Lady tuš kako biste aktivirali normalni Lady tuš bez pokreta.



Tijekom rada normalnog Lady tuša, još jednom pritisnite tipku za Lady tuš kako biste aktivirali Lady tuš uz Harmonic Wave.






Tijekom rada funkcije Harmonic Wave, još jednom pritisnite tipku za Lady tuš kako biste aktivirali pulsirajući Lady tuš.

Aktiviranje funkcija je ciklično. Nakon četiri pritiska tipke, ciklus se ponovno pokreće i funkcija odabrana na početku se ponovno aktivira.




Lady tuš automatski se isključuje nakon dvije minute rada.
Možete i pritisnuti tipku Stop kako biste isključili tuš za stražnjicu.




5.4 Postavke mlaznice

Tipka	Radnja	Rezultat
	1x	Pokretanje postavljanja položaja mlaznice. Uključena LED žaruljica pokazuje trenutni položaj
	1x tipka desno	Mlaznica se pokreće jedan korak naprijed
	1x tipka lijevo	Mlaznica se pokreće jedan korak natrag





5.5 Stop

Tipka	Radnja	Rezultat
	1x	Trenutna funkcija se zaustavlja




5.6 Jačina mlaza vode

Tipka	Radnja	Rezultat
	1x	Pokretanje postavljanja jačine mlaza vode. Uključena LED žaruljica pokazuje trenutnu jačinu mlaza vode
	1x tipka desno	Povećava jačinu mlaza vode za jednu razinu
	1x tipka lijevo	Smanjuje jačinu mlaza vode za jednu razinu

5.7 Postavljanje fena i temperature

Tipka	Pritiskanje	Rezultat
	1x	Pokretanje fena
	1x	Pokretanje postavljanja temperature fena. Uključena LED žaruljica pokazuje trenutnu temperaturu.
	1x tipka desno	Povećava temperaturu fena za jednu razinu.
	1x tipka lijevo	Smanjuje temperaturu fena za jednu razinu. LED lampice ne svijetle = grijač je isključen (hladni zrak)

5.8 Grijač sjedala

Tipka	Pritiskanje	Rezultat
	1x	Pokretanje postavljanja temperature sjedala. Uključena LED žaruljica pokazuje trenutnu temperaturu.
	1x tipka desno	Povećava temperaturu sjedala za jednu razinu.
	1x tipka lijevo	Smanjuje temperaturu sjedala za jednu razinu.

Sjedalo je opremljeno načinom rada Eco. Način rada Eco štedi struju tako što grijač sjedala tijekom nekorištenja prelazi u način rada za mirovanje i odmah ponovo zagrijava kad netko sjedne na ViClean ([poglavlje 6.5, "Način rada Eco"](#)).

6 Proširene funkcije – napredni način rada

Osim opisanih osnovnih funkcija, putem naprednog načina rada dostupne su dodatne funkcije preko daljinskog upravljača:

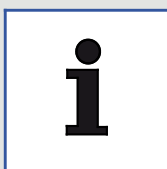
6.1 Aktivacija naprednog načina rada



Da biste aktivirali napredni način rada, istovremeno pritisnite obje tipke za smanjivanje/povećavanje postavke i držite ih pritisnutima najmanje 5 sekundi. LED lampice će tri puta zasvijetliti.

6.2 Uparivanje uređaja ViClean s daljinskim upravljačem

Uparivanje označava postupak povezivanja uređaja ViClean i pripadajućeg daljinskog upravljača. Ova funkcija je potrebna samo ako je daljinski upravljač zamijenjen.



Napomena




Uparivanje nije potrebno nakon zamjene baterija.

Za uparivanje daljinskog upravljača postupite na sljedeći način:

1. Isključite ViClean.
2. Aktivirajte napredni način rada, istovremeno pritisnite obje tipke za smanjivanje/povećavanje postavke i držite ih pritisnutima najmanje 5 sekundi. LED lampice će tri puta zasvijetliti.
3. Pritisnite tipku za Lady tuš. LED lampice ponovo trepere.
4. Pritisnite tipku Stop kako biste napustili podizbornik.
5. Izvadite obje baterije iz daljinskog upravljača.
6. Uključite ViClean.
7. Pričekajte dok se na zaslonu ne pojavi prikaz „PA” (= uparivanje, Pairing). Sada imate 2 minute za dovršavanje uparivanja.
8. Ponovo umetnite baterije u daljinski upravljač. Obično se tada začuje pištanje jer je uređaj ViClean prepoznao da se u blizini nalazi daljinski upravljač.
9. Aktivirajte napredni način rada, istovremeno pritisnite obje tipke za smanjivanje/povećavanje postavke i držite ih pritisnutima najmanje 5 sekundi. Proizvodi se zvuk.
10. Pritisnite tipku za tuš za stražnjicu.
 - ⇒ Ako je uparivanje uspješno, začuje se kratak zvuk, daljinski upravljač automatski napušta napredni način rada, začuje se još jedan kratak zvuk i LED lampice tri puta zasvijetle. LED prikaz uređaja ViClean mijenja se iz „PA” u „00” i ViClean je spreman za uporabu.
 - ⇒ Ako uparivanje nije uspješno, daljinski upravljač nakon 30 sekundi automatski napušta napredni način rada, a LED lampice zasvijetle tri puta bez zvukova. LED prikaz uređaja ViClean prikazuje „PA” dok ne isteknu 2 minute vremena za uparivanje, nakon toga se prikaz mijenja u „00”.

6.3 Ručno čišćenje glave mlaznice tuša




Kako biste demontirali mlaznicu tuša i ručno je očistili, potrebno ju je izvući odnosno uvući.

Tipka	Radnja	Rezultat
	Držanje 5 sekundi	Aktivira napredni način rada.
	1x	Mlaznica tuša se izvlači.
	1x	Mlaznica tuša se uvlači.

Ako se nakon izlaska mlaznice tuša ne pritisne niti jedna tipka, mlaznica tuša će se nakon deset minuta vratiti u početni položaj.

6.4 Ručno čišćenje glave mlaznice fena





Kako biste demontirali glavu mlaznice fena i ručno je očistili, potrebno ju je izvući odnosno uvući.

Tipka	Radnja	Rezultat
	Držanje 5 sekundi	Aktivira napredni način rada.
	1x	Mlaznica fena se izvlači.
	1x	Mlaznica fena se uvlači.

6.5 Način rada Eco

Ova funkcija omogućuje štednju struje tako što grijač sjedala pri napuštanju uređaja ViClean prelazi u način rada za mirovanje. Temperatura se pritom spušta na temperaturu nižu nego na razini 1, oko 24 - 28 °C i može se slobodno birati između tri razine.





Pri ponovnoj uporabi WC-a, grijač sjedala automatski se zagrijava na postavljenu temperaturu.

Tipka	Radnja	Rezultat
	Držanje 5 sekundi	Aktivira napredni način rada.
	1x	Pokreće postavljanje načina rada Eco
	1x tipka desno	Povećava razinu temperature za mirovanje (razina od 1 do 3).
	1x tipka lijevo	Smanjuje razinu temperature za mirovanje. Način rada Eco je isključen ako LED lampice ne svijetle.





Način rada Eco pokreće se samo ako je grijač sjedala uključen na jednoj od razina 1 - 5. Standardna postavka načina rada Eco je srednja razina 2.

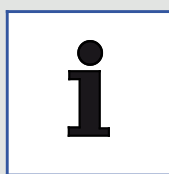
6.6 Zvukovi

Pri uspješnom prijenosu naredbe, uređaj ViClean proizvodi zvuk za potvrdu. Taj zvuk može se uključiti i isključiti. To ne utječe na zvuk za obavijesti o greškama.

Tipka	Radnja	Rezultat
	Držanje 5 sekundi	Aktivira napredni način rada.
	1x	Pokreće postavljanje zvukova.
	1x desno	Zvukovi su uključeni kad jedna LED lampica svijetli.
	1x lijevo	Zvukovi su isključeni kad nijedna LED lampica ne svijetli.

6.7 Senzor za prepoznavanje korisnika

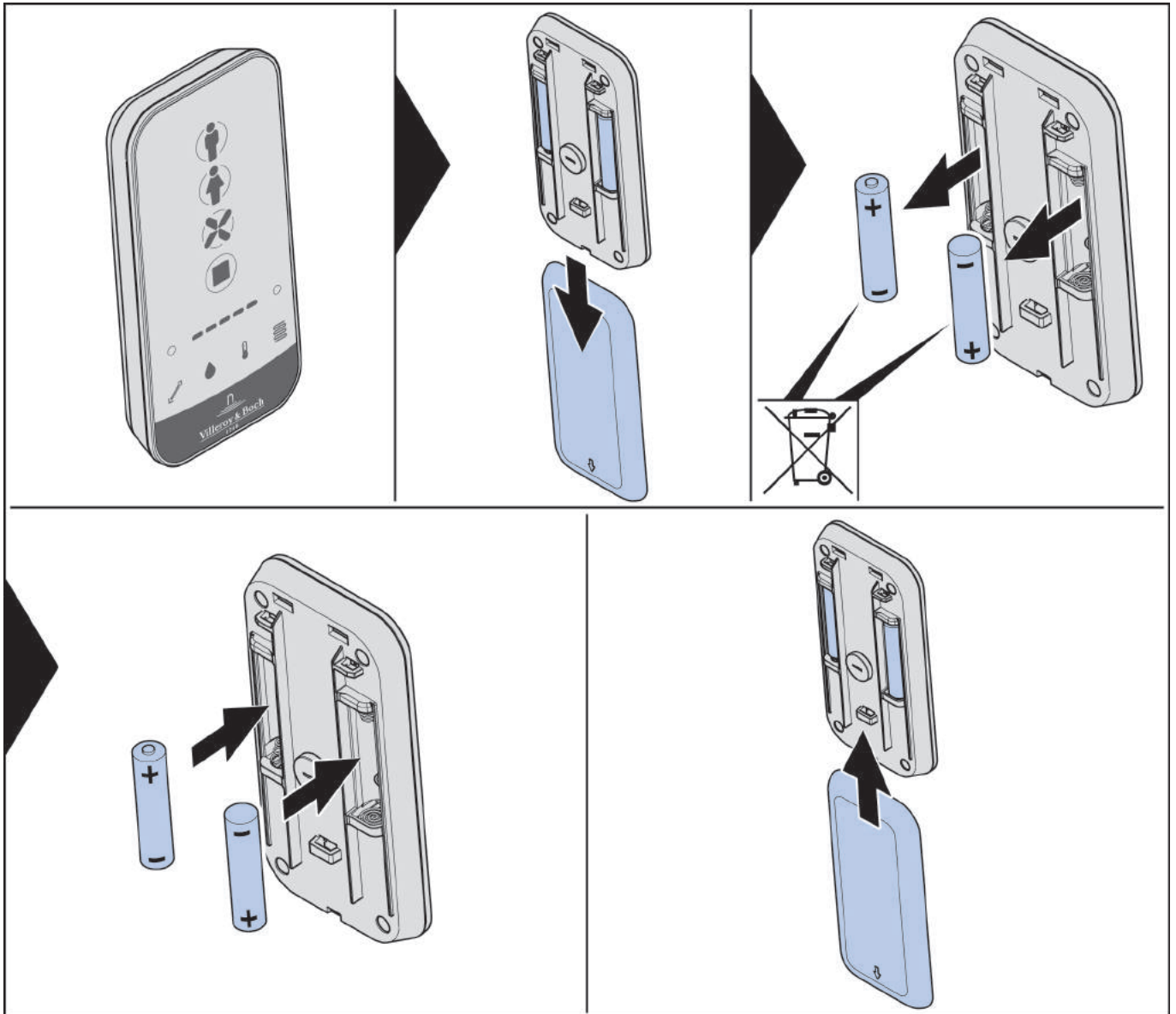
Tipka	Radnja	Rezultat
	Držanje 5 sekundi	Aktivira napredni način rada.
	1x	Pokreće postavljanje senzora za prepoznavanje korisnika.
	1x desno	Senzor za prepoznavanje korisnika je uključen kad jedna LED lampica svijetli.
	1x lijevo	Senzor za prepoznavanje korisnika je isključen kad nijedna LED lampica ne svijetli.



Napomena

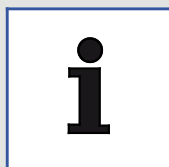
- Pri isključivanju senzora za prepoznavanje korisnika moguće je pokrenuti funkciju pranja, a da nitko ne sjedi na uređaju ViClean.
- Dok je senzor za prepoznavanje korisnika isključen, način rada Eco više nije dostupan. Grijač sjedala ostaje uključen na postavljenoj temperaturi, a pri napuštanju uređaja, ViClean ne prelazi u način rada za mirovanje.

7 Zamjena baterija



Napomena

Potrošene baterije propisno odložite pomoću rukavica. Izbjegavajte dodir s kožom. Ostatke uklonite vlažnom krpom.



Napomena

Koristite isključivo LR03/AAA baterije. Nemojte koristiti punjive baterije.

Za ispravno zbrinjavanje baterija pogledajte "[Zbrinjavanje](#)".

8 Održavanje i njega



Oprez!

Materijalna šteta uzrokovana sredstvima za čišćenje!

Kontakt tuš WC-a sa sredstvima za čišćenje koja nisu pH-neutralna odnosno sredstvima koja sadrže klor, abrazivnim ili nagrizajućim sredstvima za čišćenje i korištenje sredstava za čišćenje s grubom površinom može uzrokovati oštećenja.

- Za čišćenje tuš WC-a upotrebljavajte isključivo vodu, blago neutralno sredstvo za čišćenje i krpe s mekanom površinom.
- Ukoliko tuš WC-a dođe u doticaj s agresivnim ili sanitarnim sredstvima za čišćenje, odmah ga isperite čistom vodom.



Oprez!

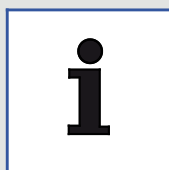
Materijalna šteta uzrokovana vodom!

Daljinski upravljač može biti oštećen ukoliko dođe u doticaj s vodom.

- Ne uranjajte daljinski upravljač u vodu.
- Ne perite daljinski upravljač u perilici posuđa.

8.1 Upute za opću njegu

Za svakodnevnu njegu preporučujemo upotrebu meke spužve ili krpe koja ne grebe površinu.



Napomena

Za čišćenje WC sjedala koristite blagu otopinu sredstva za čišćenje i pazite da vlaga ne ostane na WC sjedalu i šarkama.

Osušite WC sjedalo i šarke mekom krpom.

Upute za njegu kod tvrdokorne prljavštine

Zahvaljujući površini ViClean koja se lako održava, možete postići čistoću i optimalnu higijenu čak i bez agresivnih sredstava za čišćenje. Ako želite koristiti sredstvo za čišćenje, preporučujemo upotrebu kupovnog univerzalnog sredstva za čišćenje.



Oprez!

Materijalna šteta uzrokovana sredstvima za čišćenje!

Daska za sjedenje i poklopac mogu biti oštećeni ukoliko dođu u doticaj sa sredstvima za čišćenje.

Prilikom čišćenja pazite da su daska za sjedenje i poklopac podignuti dok se sredstvo za čišćenje ne ispere.

8.2 Čišćenje i zamjena glave mlaznice tuša

Za ciljano čišćenje moguće je skinuti glavu mlaznice tuša i po potrebi je zamijeniti.

Detaljnije informacije o tome možete pronaći na [poglavlje 6.3, "Ručno čišćenje glave mlaznice tuša"](#)

8.3 Napomene za njegu s obzirom na kamenac

Voda koja isparava može uzrokovati naslage kamenca posebno na keramici i glavi mlaznice tuša. Zbog toga ih redovito čistite.

Preporučujemo uporabu meke spužve koja nije abrazivna odnosno krpe i čiste vode.

U slučaju tvrdokornog kamenca moguće je očistiti glavu mlaznice tuša uobičajenim sredstvom za uklanjanje kamenca. Za to pripremite kupku sa sredstvom za uklanjanje kamenca u skladu s proizvođačevim uputama i u nju uronite skinutu glavu mlaznice tuša. Nakon dovoljnog vremena djelovanja očistite glavu mlaznice tuša, temeljito je isperite vodom i osušite. Nakon toga ponovo montirajte glavu mlaznice tuša.

Ako se glava mlaznice tuša više ne može potpuno očistiti ili se s nje ne može ukloniti kamenac, potrebno ju je zamijeniti.

9 Rješavanje problema

Ako ViClean nakon rješavanja problema i dalje ne radi, putem naše dežurne telefonske linije recite nam kôd pogreške sa zaslona (pogledajte [poglavlje 4, "Opis proizvoda"](#), broj položaja 3).

Za utvrđivanje problema slijedite sljedeću tablicu.

Utvrđivanje problema	
Provjerite dovod vode	Funkcionira li dovod vode u vašem stanu?
	Je li glavna slavina zatvorena?
Provjerite napajanje	Je li došlo do nestanka struje?
	Provjerite FID sklopku i po potrebi resetirajte.
Ponovo kalibrirajte ViClean	Isključite ViClean i ponovo ga uključite nakon 10 sekundi.
Provjerite da li zaslon svijetli.	<p>Provjerite je li prekidač na zaslonu uređaja ViClean postavljen na UKLJUČENO.</p> <p>Provjerite je li osigurač u kutiji s osiguračima postavljen na UKLJUČENO.</p> <p>U normalnom načinu rada „PA” se prikazuje u prve dvije minute nakon uključivanja, inače se prikazuje „00”</p>
Provjerite funkcionalnost daljinskog upravljača.	<p>Provjerite da li su baterije prazne. Ukoliko je to slučaj, zamijenite baterije.</p> <p>Zaštitite daljinski upravljač od doticaja s vodom.</p>

Za rješavanje problema slijedite sljedeću tablicu.

Problem	Moguće rješenje
ViClean ne radi	Provjerite zaslon. U normalnom radu prikazuje se „00”. Ako kôd nije prikazan provjerite napajanje.
ViClean ne reagira na daljinski upravljač	Provjerite da li su baterije ispravno uložene u daljinski upravljač.
	Provjerite da li pri pritisku tipki na daljinskom upravljaču svijetle odgovarajuće lampice. Ukoliko ne svijetle, zamijenite baterije. Uvjerite se da aplikacija ViClean nije aktivna.
ViClean ne reagira iako lampice na daljinskom upravljaču svijetle	Potvrdite da sjedite na položaju senzora sjedala za prepoznavanje korisnika (pogledajte " Upravljanje ", stranica 471).
	Pustite ViClean u pogon pomoću aplikacije ViClean (pogledajte " Aplikacija ViClean ", stranica 471).
	Isprobajte nove baterije.
	Po potrebi zamijenite daljinski upravljač.
	Ako upravljanje nije moguće, provjerite zaslon i kontaktirajte službu za korisnike.
Korisnik nije prepoznat	Položaj senzora za prepoznavanje korisnika možete pronaći u poglavlje 5, "Upravljanje" .
	Potvrdite da sjedite na položaju senzora sjedala za prepoznavanje korisnika, u protivnom se neće pokrenuti ni programi pranja ni fen.
	Ako su zvukovi uključeni (pogledajte " Zvukovi ", stranica 480), pri sjedanju i ustajanju proizvest će se kratak zvuk.

Voda

Problem	Moguće rješenje
Nedostatan tlak vode	Povećajte postavljenu vrijednost pomoću daljinskog upravljača ili aplikacije ViClean (pogledajte " Aplikacija ViClean ", stranica 471).
	Očistite filter.
	Po potrebi zategnite sve matice priključka za vodu.
Nedostatna temperatura vode	Povećajte temperaturu vode.
	Kada je temperatura u kupaonici niska, temperatura vode na početku postupka prskanja može biti niska.
	Ako se prikaže broj na zaslonu ispod stražnjeg poklopca (pogledajte " Opis proizvoda ", pozicijski broj 3), prijavite ga službi za korisnike.

Mlaznica tuša

Problem	Moguće rješenje
Mlaznica tuša ne izlazi	Isključite ViClean i ponovo ga uključite nakon deset sekundi.
	Potvrdite da sjedite na položaju senzora sjedala za prepoznavanje korisnika (pogledajte " Upravljanje ", stranica 471).
	Provjerite zaslon i kontaktirajte službu za korisnike.
Mlaznica tuša izlazi presporo	U slučaju aktivacije Lady tuša ili tuša za stražnjicu, mlaznica tuša se nekoliko sekundi čisti prije nego što izađe. Takvo ponašanje je normalno i ne predstavlja grešku.
Vodeni mlaz koji izlazi iz mlaznice tuša naglo se prekine	Nakon dvije minute, ispiranje se zaustavlja i mlaznica tuša se automatski vraća natrag. Takvo ponašanje je normalno.

Fen i grijano sjedalo

Problem	Moguće rješenje
Nedovoljna temperatura fena	Povećajte temperaturu fena. Može biti potrebno nekoliko sekundi da se temperatura poveća.
	Ako se prikaže broj na zaslonu ispod stražnjeg poklopca (pogledajte " Opis proizvoda ", pozicijski broj 3), prijavite ga službi za korisnike.
Nedovoljna temperatura sjedala	Povećajte temperaturu sjedala. Može biti potrebno nekoliko sekundi da se temperatura poveća.
	Potvrdite da je način rada Eco isključen
	Ako je način rada Eco uključen, sjedalo i u slučaju nekorištenja ostaje na niskoj temperaturi dok ne bude prepoznat korisnik. Potvrdite da sjedite na položaju senzora sjedala za prepoznavanje korisnika (pogledajte " Upravljanje ", stranica 471).

10 Zbrinjavanje

10.1 Zbrinjavanje električnih i elektroničkih uređaja



Ovaj simbol znači da vas zakon obvezuje da ove uređaje predate na obradu odvojene od nesortiranog komunalnog otpada (pogledajte [poglavlje 10.2](#)). Zabranjeno je zbrinjavati zajedno s kućnim otpadom, npr. kanta za komunalni otpad ili žuta kanta. Predaja rabljenih električnih uređaja za korisnike je besplatna.

10.2 Mogućnosti vraćanja rabljenih uređaja

- Vlasnici rabljenih uređaja mogu ih predati na komunalnim sabirnim mjestima, npr. u lokalnom reciklažnom centru, kako bi bilo zajamčeno ispravno zbrinjavanje rabljenih uređaja. Osim toga, moguće je i vraćanje trgovcima i na ostalim mjestima za prihvata pod određenim uvjetima.
- Maloprodaja: Trgovci koji raspolažu površinom za prodaju električnih i elektroničkih uređaja od najmanje 400 kvadratnih metara dužni su preuzimati rabljene električne uređaje. Obvezu preuzimanja imaju i trgovci namirnicama koji raspolažu prodajnom površinom od najmanje 800 kvadratnih metara i više puta u kalendarskoj godini ili trajno nude i električne i elektroničke uređaje te ih stavljaju na tržište. Ovdje je moguće predati do tri uređaja kod kojih nijedan rub nije dulji od 25 cm. Veće rabljene uređaje potrebno je također preuzeti na mjestu za predaju pri kupnji novog električnog uređaja koji u biti ispunjava iste funkcije.
- Trgovina na daljinu: Trgovci koji prodaju svoje proizvode uz uporabu sredstava za komunikaciju na daljinu dužni su preuzimati rabljene uređaje ako njihove površine za skladištenje i slanje električnih i elektroničkih uređaja obuhvaćaju najmanje 400 m².

10.3 Vađenje baterija i lampica



Baterije i akumulatori ili lampice koje se mogu izvaditi iz starog uređaja bez njegovog uništavanja potrebno je izvaditi prije zbrinjavanja i zbrinuti zasebno kao bateriju odnosno lampicu.

Ovaj električni uređaj sadrži sljedeće baterije odnosno akumulatori: Alkalne baterije tipa AA koje sadrže MnO₂. Napomene za ispravno vađenje baterija možete pronaći u [poglavlje 7, "Zamjena baterija"](#).

Impresszum

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Németország

Telefon: +49 68 64 / 8 10

E-mail: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

A Villeroy & Boch AG előzetes írásbeli engedélye nélkül a oldalaink képeit tilos letölteni és használni.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Jótállás

Oldalaink tartalmát a lehető legnagyobb gondossággal állítottuk össze. A tartalmak helyességéért, teljességéért és időszerűségéért ennek ellenére sem vállalunk garanciát.

A Villeroy & Boch AG az általános törvények szerint felelős a felhasználásra kínált, saját tartalmakért. A saját tartalmaktól meg kell különböztetni a más ajánlattevők által rendelkezésre bocsátott tartalmakat (hivatkozásokat).

Ha tudomást szerzünk arról, hogy a meghivatkozott tartalmak polgári jogi vagy büntető jogi felelősséget eredményeznek, el fogjuk távolítani a vonatkozó hivatkozásokat.



A Bluetooth® szóvédjegy és logók bejegyzett védjegyek, amelynek jogai a Bluetooth SIG társaságot illetik meg. A Villeroy & Boch általi bármely használat engedély alapján történik. Az egyéb áruvédjegyek és márkanevek a mindenkori tulajdonosoké.



Ez a termék az összes CE kritériumnak eleget tesz. A Villeroy & Boch vállalattól elkérhető a megfelelőségi nyilatkozat.

Tartalomjegyzék

1	Általános adatok.....	493
1.1	Alkalmazott megjelenítés	493
1.2	Célcsoportok	494
1.3	Szavatosság	494
2	Biztonság.....	495
2.1	Rendeltetésszerű használat	495
2.2	Észszerűen előre látható helytelen alkalmazás	495
2.3	Általános biztonsági előírások	495
3	Műszaki adatok.....	499
4	Termékleírás.....	500
4.1	Mosási programok	502
5	Kezelés.....	503
5.1	ViClean alkalmazás	503
5.2	Fenekzuhany	504
5.3	Női zuhany	506
5.4	Fúvókabeállítás	508
5.5	Állj	508
5.6	A vízszugár erőssége	508
5.7	A levegőfúvás erősségének és hőmérsékletének beállítása	508
5.8	Ülőkefűtés	509
6	Kibővített funkciók – szakértői üzemmód.....	510
6.1	A szakértői üzemmód aktiválása	510
6.2	A ViClean és a távirányító párosítása	510
6.3	A zuhanyfúvókafej kézi tisztítása	511
6.4	A levegőfúvás-fúvókafej kézi tisztítása	511
6.5	Gazdaságos (eco) üzemmód	511
6.6	Hangjelzések	512
6.7	Felhasználó-felismerő érzékelő	512
7	Elemcsere.....	513
8	Karbantartás és gondozás.....	515
8.1	Általános gondozási tanácsok	515
8.2	A zuhanyfúvókafej tisztítása és cseréje	515
8.3	Vízkövel kapcsolatos gondozási tanácsok	516
9	A hiba elhárítása.....	517
10	Leselejtesés.....	521

10.1	Elektromos és elektronikus berendezések leselejtezése	521
10.2	Lehetőségek a leselejtezett berendezések visszaszolgáltatására	521
10.3	Vegye ki az elemeket és a lámpákat	521

1 Általános adatok

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót. A kezelési útmutatót mindig elérhető helyen tárolja.

Szerelés után ellenőrizze a termék épségét.

1.1 Alkalmazott megjelenítés

Biztonsági előírások



Figyelmeztetés!

Figyelmeztetés lehetséges veszélyre.

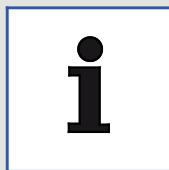
Súlyos vagy halálos kimenetelű személyi sérülés történhet.



Vigyázat!

Figyelmeztetés potenciális veszélyhelyzetekre.

Enyhe fokú személyi sérülés, ill. dologi károk keletkezhetnek.



Megjegyzés

Alkalmazási tudnivalók és más hasznos információk.

Műveleti utasítások

Az elvégzendő műveleti lépéseket számozott lista tartalmazza. Be kell tartani a lépések sorrendjét.

Példa:

1. Műveleti lépés
2. Műveleti lépés

A műveleti utasítás eredményei a következő módon jelennek meg:

Példa:

- ⇒ Nyíl
- ⇒ Nyíl

Felsorolások

A kötelező sorrend nélküli felsorolásokat felsorolási pontokat tartalmazó lista jeleníti meg.

Példa:

- 1. pont
- 2. pont

1.2 Célcsoportok

A kezelési útmutató célcsoportjai a termék üzemeltetői.

Üzemeltető:

A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek, továbbá olyanok, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással, csak felügyelet mellett használhatják vagy abban az esetben, ha tájékoztatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértették a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.



Figyelmeztetés!

Tiszítást, karbantartást gyermekek nem végezhetnek felügyelet nélkül.

1.3 Szavatosság

Az új ViClean-I 200 zuhanyozós WC-t minden részletében a lehető legnagyobb gondossággal és hozzáértéssel terveztük, gyártottuk. A termék kiváló minőségű, esztétikájú és tartóságú. Erre szavunkat adjuk és 24 hónap szavatosságot biztosítunk.

A következő esetekben ki van zárva a szavatossági igény:

- Sérülés vagy veszteség vis maior okok miatt: tűz, földrengés, árvíz, vihar, egyéb hatások, pl. környezetszennyezés, gázkár (kénhidrogén), só okozta kár, feszültségingadozás
- Szereléssel okozott sérülés vagy kár, ha a telepítést nem az útmutató szerint végzik
- Bármely, nem rendeltetés szerinti használattal, visszaéléssel, a kezelési útmutató ignorálásával vagy a termék szakszerűtlen, ill. hiányzó és a kezelési útmutató előírásainak nem megfelelő karbantartásával okozott kár vagy veszteség
- A termék változtatásával, ill. tönkretételével okozott kár vagy veszteség
- Vízfolt, lerakódás, ill. a vízrendszerben található idegen testek okozta kár vagy veszteség
- A termék használati környezetében lévő vízminőség okozta kár vagy veszteség
- Szakszerűtlen beépítéssel vagy a beépítést követő kiszereléssel okozott kár vagy veszteség
- Veszélyes környezet következtében okozott kár vagy veszteség
- Idegen behatásokkal (pl. a tető deformálódásával) okozott kár vagy veszteség
- Állatok, pl. rovarok által okozott kár vagy veszteség
- A termék fagyásával keletkezett kár vagy veszteség
- Nem meghatározott áramellátással (feszültség, frekvencia) és a terméken kívül keletkezett elektromágneses hullámokkal (pl. nagyfeszültségű vezetékek, ill. kiegészítő készülékek) által okozott kár vagy veszteség
- Az akkumulátorok teljesítményének csökkenésével okozott kár vagy veszteség
- Kopás (pl. víztelenítő szelep, szűrő, O-gyűrű vagy tömítés) következtében okozott kár vagy veszteség

2 Biztonság

2.1 Rendeltetészerű használat

A készülék I. osztályú elektromos eszköz, amelyet csatlakoztatni kell a földelő rendszerre. Kizárólag száraz környezetben szabad használni. Ha fürdőszobában használják, biztosítani kell a megfelelő szellőzést. Erre a célra szereljenek fel ventilátort vagy szellőztető berendezést.

A rendeltetészerű használatba beletartoznak a következők is:

- a kezelési útmutató minden utasításának betartása.
- az összeszerelési útmutató minden utasításának betartása.
- kizárólag eredeti pótalkatrészek használata.
- a termék kizárólag épületekben történő használata.

A ViClean-t ivóvíz minőségű csapvízzel szabad csak használni. Ha szennyező részecskék vannak a vízben, azok eltömíthetik a szűrőt, a tömlőket és a fúvókákat.

2.2 Észszerűen előre látható helytelen alkalmazás

A rendeltetészerű használattól eltérő vagy azt meghaladó használat nem rendeltetészerű használatnak minősül. A nem rendeltetészerű használatból keletkező károkért kizárólag az üzemeltető viseli a felelősséget, a gyártó semminemű felelősséget nem vállal.

2.3 Általános biztonsági előírások

Elektromosság



Figyelmeztetés!

Áramütésveszély!

Az áramot vezető alkatrészek érintése súlyos, akár halálos kimenetelű sérülést okozhat.

- A készülék 220-240 V, 50 Hz, AC műszaki adatokra méretezett. A termék telepítését, javítását kizárólag képzett szakember végezheti.
- Munkavégzés közben le kell választani a vezetékről az áramot és biztosítani kell visszkapcsolás ellen.



Figyelmeztetés!

Tisztítás, karbantartás közben áramütésveszély áll fenn!

Az áramot vezető komponensek (220-240 V, 50 Hz, AC) tisztítás, karbantartás közbeni érintése súlyos, akár halálos kimenetelű sérülést okozhat.

- Tisztítás, karbantartás közben vigyázni kell, nehogy áramot vezető alkatrészhez (220-240 V, 50 Hz, AC) érjenek.



Figyelmeztetés!

Áramütésveszély!

A nem szakszerűen elhelyezett, ill. rögzített, feszültségvezető alkatrészek súlyos, akár halálos kimenetelű sérülést okozhatnak.

- A termék összes elektromos, elektromágneses és a szereléshez szükséges komponensét (a távirányító kivételével) a szerelési útmutató és a nemzeti előírások szerint, biztonságosan kell a WC-re helyezni.
- A sérülések, ill. a halálos baleset elkerülésére minden feszültségvezető alkatrészt a szerelési útmutató és a nemzeti előírások szerint, biztonságosan kell a WC-re helyezni.

Hő



Figyelmeztetés!

Robbanásveszély!

A WC, ill. a távirányító közvetlen környezetében található hőforrások hőfejlődést idéznek elő a terméken és robbanást okozhatnak.

- Tilos hőforrást a WC és a távirányító közvetlen közelébe helyezni.

Tisztítás



Figyelmeztetés!

Tisztítást, karbantartást gyermekek nem végezhetnek felügyelet nélkül.



Vigyázat!

Tisztítószer okozta anyagi kár!

A zuhanyozós WC érintkezését a rongálódás elkerülésére nem szabad pH-semleges WC tisztítóval, klórtartalmú, súroló hatású vagy maró tisztítószerrel, érdes felületű takarítóeszközökkel tisztítani.

- A zuhanyozós WC tisztítására kizárólag vizet, semleges hatású tisztítószerrel és puha felületű törölt szövetet szabad használni.
- Ha agresszív tisztítószer, kerámiatisztító kerül a zuhanyozós WC-re, tiszta vízzel azonnal mossa le.



Vigyázat!

Tisztítószer okozta anyagi kár!

Az ülőke és a tető megrongálódhat a rákerülő tisztítószerrel.

Tisztítás közben tartsa felhajtván az ülőket és a tetőt a tisztítószer leöblítéséig.

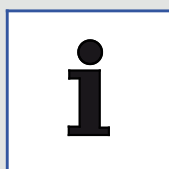


Vigyázat!

Víz okozta anyagi kár!

Megrongálódhat a távirányító, ha víz ér hozzá.

- A távirányítót ne merítse vízbe.
- Ne tisztítsa a távirányítót mosogatógépben.



Megjegyzés

A WC ülőke tisztítására enyhe szappanos oldat használatát javasoljuk, és gondoskodjon róla, hogy ne maradjon nedvesség a WC ülőkén és a zsanérokon.

Ennek érdekében puha törölkendővel törölje szárazra a WC ülőket és a zsanérokat.

Kezelés



Megjegyzés

A termék üzemzavara esetén kapcsolja ki a WC-t a megfelelő kapcsolóval (lásd: "[Termékleírás](#)", [Oldal 500](#) című fejezet), és zárja el a vízellátást. Hibás működés jele lehet többek között:

- füstképződés
- vízszivárgás
- zajkibocsátás



Megjegyzés

A kemény víz miatt a zuhanyozós WC-n vízkő képződhet, ami korlátozhatja a készülék működését, vagy károsíthatja azt.

Kérjük, hogy cserélje ki a zuhanyfejet, ha már nem lehet teljesen megtisztítani és vízkőteleníteni (pótalkatrész: V99103R1).



Megjegyzés

- A rendszer megfelel a tartozékok I. védelmi osztálya követelményeinek.
- X típus, csatlakoztató módszer speciális kábelek használatával. A veszélyek elkerülésére a tápkábelt sérülése esetén a gyártóval, a szervizszolgálat képviselőjével vagy szakképzett személlyel kell cseréltetni.
- Az összes alkatrészt a megfelelő területen kell elhelyezni.



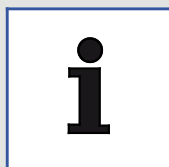
Megjegyzés

Kerülje zárt ülőke és tető esetén a rendeltetésszerű használatnak nem megfelelő súlyterhelést, pl. ne álljon a zárt ülőkére és tetőre, ill. ne lépjen rá az egyik lábával.



Megjegyzés

- Kizárólag LR03/AAA elemeket használjon.
- Ne használjon újratölthető elemeket.
- Különböző típusú elemek, valamint új és használt elemek nem használhatók együtt.
- A lemerült elemeket el kell távolítani a készülékből, és biztonságosan ártalmatlanítani kell.
- Távolítsa el az elemeket, ha a készüléket hosszabb ideig használaton kívül tárolja.
- Ne zárja rövidre a csatlakozókapcsokat.



Megjegyzés

A kifolyt elemeket kesztyűs kézzel, szakszerűen ártalmatlanítani kell. Kerülje a bőrrel való érintkezést.

A maradványok nedves kendővel eltávolíthatók.

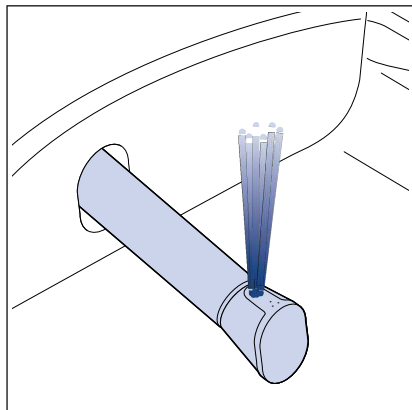
3 Műszaki adatok

		ViClean-I 200
Tápfeszültség		220-240 V váltakozó feszültség, 50 Hz
Névleges teljesítményfelvétel		982 W */**
		* Bemeneti víz hőmérséklet: 15±5 °C, térfogatáram 500 ml/min ** 5. fokozatú ülőkefűtéssel
Maximális teljesítményfelvétel		1387 W
Elemek (2x) a távirányítóhoz		Típus: LR03/AAA
WC	Öblítővíz-fogyasztás	4,5 l / 3 l
	Kimeneti átmérő	110 mm
	Kimenet	Vízszintes kimenet
Zuhanyozó funkciók	Üzem mód	Átfolyós melegítő
	Víz hőmérséklet	30-40 °C (5 fokozat)
	A fűtőelem teljesítménye	480-1344 W
	Biztonsági berendezés	AB típus
	Beállítható zuhanyfúvóka pozíció	5 fokozat
Levegőfűtés	Üzem mód	Közvetlen fűtőelem
	Levegő-hőmérséklet	25-45 °C
	A fűtőelem teljesítménye	100 W
Ülőkefűtés	Ülőke-hőmérséklet	30-38 °C (5 fokozat)
	A fűtőelem névleges teljesítménye	22 W
Védelmi osztály		IPX4
Beömlő víz nyomása		Min. szükséges víznyomás: 0,1 MPa (dinamikus)
		Max. engedélyezett víznyomás: 1,0 MPa (statikus)
Víz keménység		Ajánlott max. víz keménység 2,4 mmol/l (14°dH) vízlágyító berendezés nélkül
A bejövő víz hőmérséklete		10-35 °C
Üzemi környezeti hőmérséklet		15-40 °C
Méretek (hossz x szélesség x magasság)		595 mm x 385 mm x 400 mm
Tömeg		32 kg

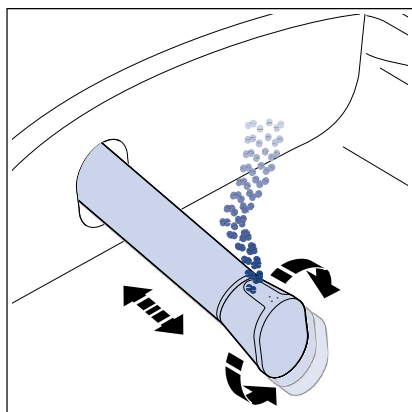
-
- | | |
|------------------------------|------------------------------------|
| 1 Hátsó tető | 11 Ülőke |
| 2 BE/KI kapcsoló | 12 Levegőfúvás |
| 3 Szervizkijelző | 13 Levegőfúvás-fúvókafej |
| 4 Szerviztető | 14 Zuhanyfúvókafej |
| 5 Termékcímke sorozatszámmal | 15 Zuhanyfúvóka |
| 6 Távirányító fali tartó | 16 Kerámia |
| 7 Távirányító | 17 Ülőkeütköző |
| 8 Tetőütköző | 18 Szilikon burkolatok az ülőkéhez |
| 9 Tető | 19 Fúvókapanel |
| 10 Zsanértető | |

4.1 Mosási programok

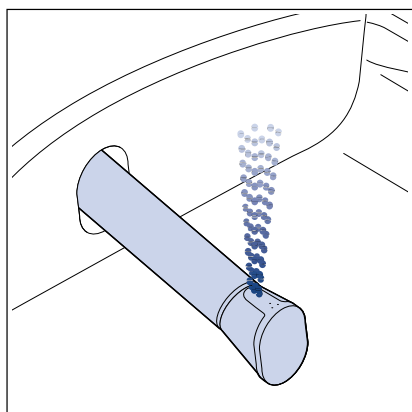
A következő mosási programok a női- és a fenékszuhanyhoz is kiválaszthatók:



Normál
Folyamatos, mozgás nélküli vízugaras zuhany

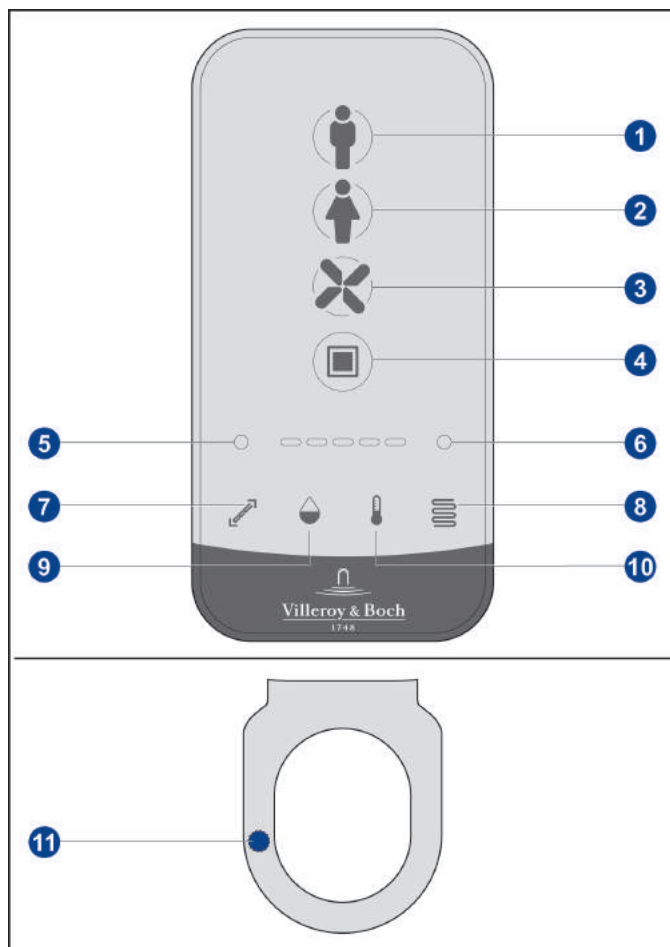


Harmonic Wave (Harmonikus hullám)
Ismétlődő és forgó mozgású zuhany



Pulzáló masszázshuzany
Zuhany intervallumöblítéssel

5 Kezelés



- 1 Fenékuhany
- 2 Női zuhany
- 3 Levegőfúvás
- 4 Állj
- 5 Csökkentés (bal oldali nyomógomb)
- 6 Növelés (jobb oldali nyomógomb)
- 7 A zuhanyfúvóka pozíciójának beállítása
- 8 Az ülőkefűtés beállítása
- 9 A vízszugár erősségének beállítása
- 10 A hőmérséklet beállítása
- 11 A felhasználó-felismerő érzékelő helye



Megjegyzés

A mosási és a levegőfúvásos szárítási funkciók csak akkor indulnak el, ha a felhasználó-felismerő érzékelőn ül valaki.

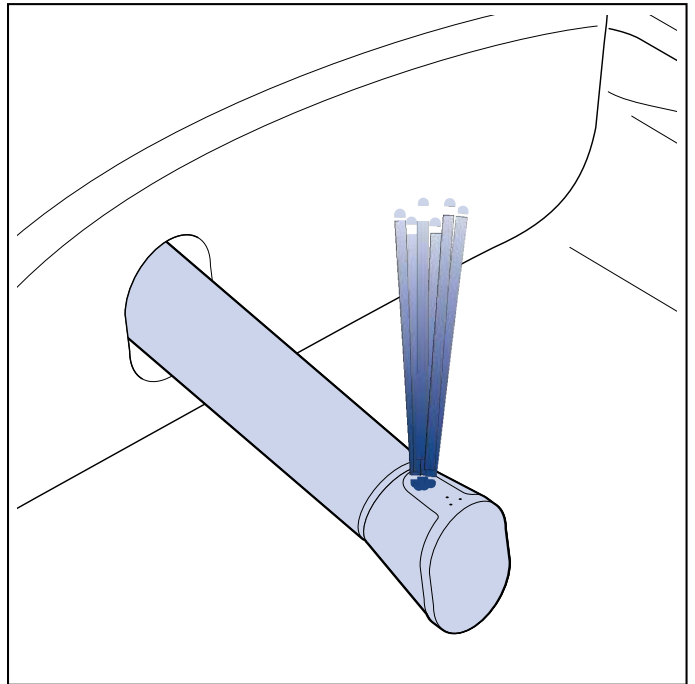
5.1 ViClean alkalmazás

A ViClean alkalmazás lehetővé teszi a ViClean rendszer egyszerű és bonyodalmak nélküli kezelését Bluetooth-on keresztül.

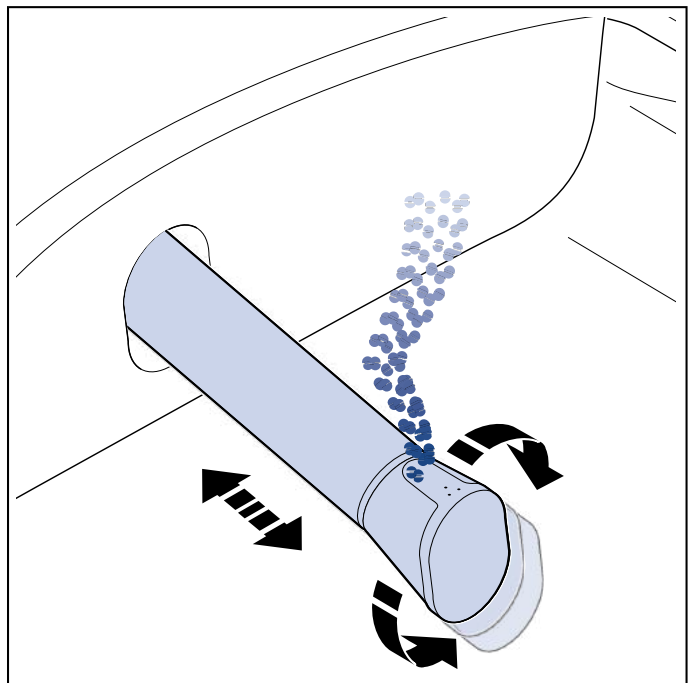
Az alapfunkciók mellett további beállítási lehetőségek is rendelkezésre állnak, például a személyes preferenciák különböző felhasználói profilokba menthetők.

Az alkalmazás letöltéséhez keresse meg a „ViClean” kifejezést a Google Play Store vagy az Apple Store internetes áruházban.

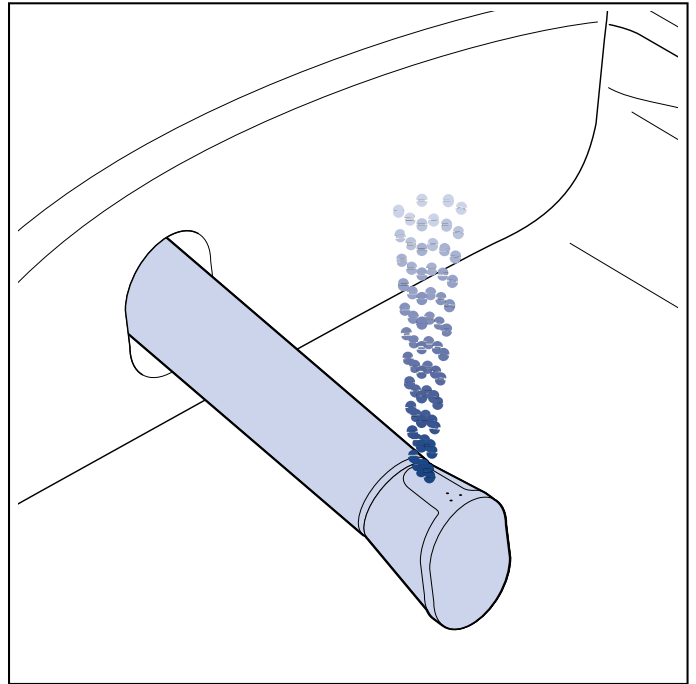
5.2 Fenékuhany



Nyomja meg a fenékuhany gombot a mozgás nélküli, normál fenékuhany aktiválásához.



A fenékuhany közben nyomja meg újra a fenékuhany gombot, hogy átkapcsoljon Harmonic Wave típusú fenékuhanyra.



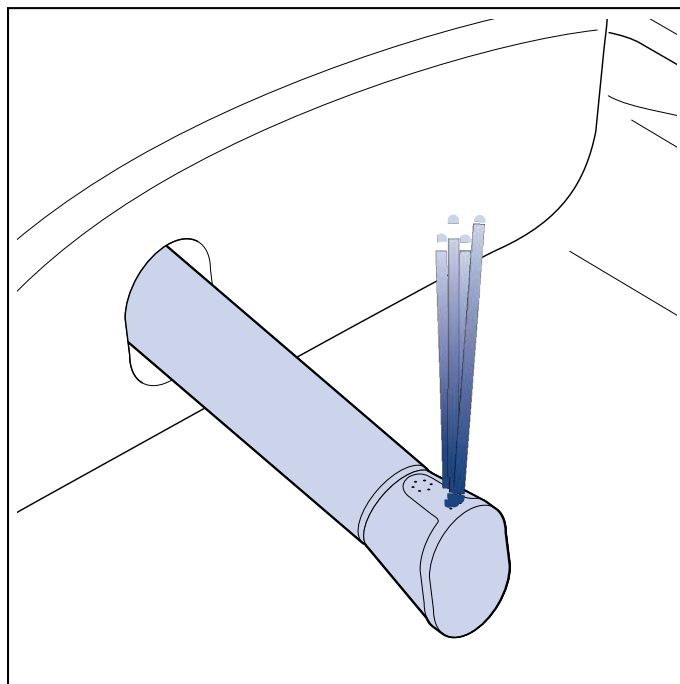
A Harmonic Wave funkció közben nyomja meg újra a fenékszuhany gombot a pulzáló masszázs típusú fenékszuhany aktiválásához.

A mosási programok váltakozása ciklikusan történik. A gomb háromszori megnyomása után újraindul a ciklus, és megint az elején kiválasztott program lép működésbe.

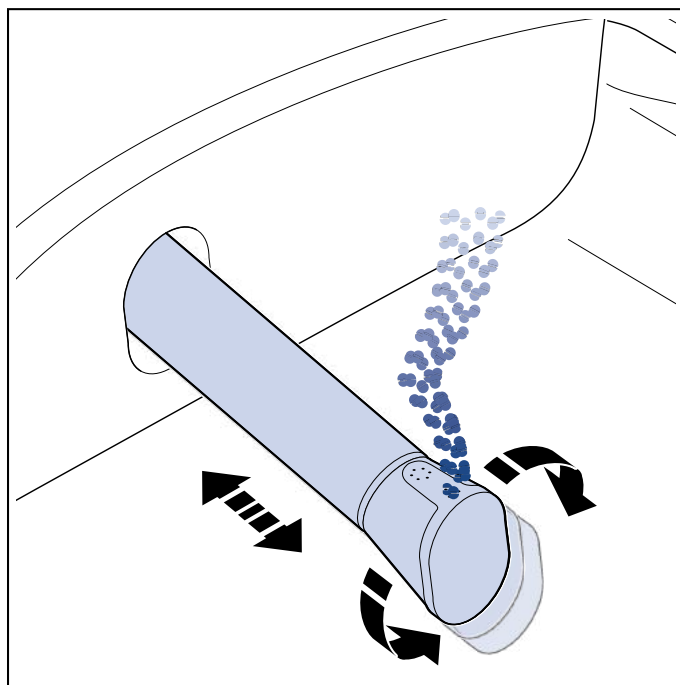


A fenékszuhany két perc üzemidő után automatikusan leáll.
Egyéb esetben az állj gomb megnyomásával befejezheti a fenékszuhanyt.

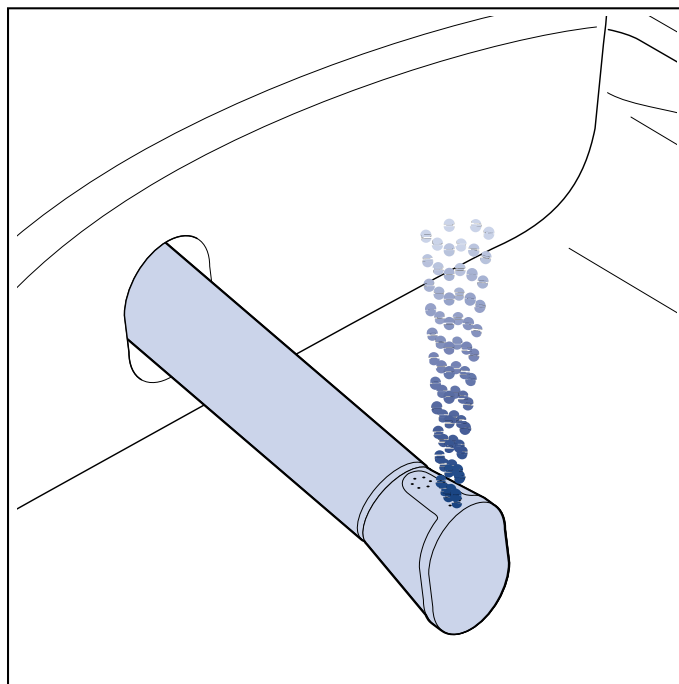
5.3 Női zuhany



Nyomja meg a női zuhany gombot a mozgás nélküli, normál női zuhany aktiválásához.



A normál női zuhany közben nyomja meg újra a női zuhany gombot a Harmonic Wave típusú női zuhany aktiválásához.



A Harmonic Wave funkció közben nyomja meg újra a női zuhany gombot a pulzáló női zuhany aktiválásához.




A funkciók egymást követően aktiválódnak. A gomb négyszeri megnyomása után előlről kezdődik a ciklus és az elején kiválasztott funkciót aktiválja újból.




A női zuhany két perc üzemidő után automatikusan leáll.

Egyéb esetben az állj gomb megnyomásával befejezheti a női zuhanyt.




5.4 Fúvókabeállítás

Gomb	Eljárás	Eredmény
	1x	A fúvókahelyzet beállításának elindítása. A világító LED mutatja az aktuális pozíciót
	1x jobb oldali gomb	A fúvóka egy fokozattal előre megy
	1x bal oldali gomb	A fúvóka egy fokozattal hátra megy





5.5 Állj

Gomb	Eljárás	Eredmény
	1x	Az aktuális funkció leáll




5.6 A vízszugár erőssége

Gomb	Eljárás	Eredmény
	1x	A vízszugárerősség beállításának elindítása. A világító LED mutatja a vízszugár aktuális erősségét
	1x jobb oldali gomb	Egy fokozattal növeli a vízszugár erősségét
	1x bal oldali gomb	Egy fokozattal csökkenti a vízszugár erősségét

5.7 A levegőfúvás erősségének és hőmérsékletének beállítása

Gomb	Működtetés	Eredmény
	1x	A levegőfúvás elindítása
	1x	A befűvottlevegő-hőmérséklet beállításának elindítása. A világító LED mutatja az aktuális hőmérsékletet.
	1x jobb oldali gomb	A befűvott levegő hőmérsékletét növeli egy fokozattal.
	1x bal oldali gomb	A befűvott levegő hőmérsékletét csökkenti egy fokozattal. Egyik LED sem világít = a fűtés ki van kapcsolva (hideg levegő)

5.8 Ülőkefűtés

Gomb	Működtetés	Eredmény
	1x	Az ülőke-hőmérséklet beállításának elindítása. A világító LED mutatja az aktuális hőmérsékletet.
	1x jobb oldali gomb	Egy fokozattal növeli az ülőke hőmérsékletét.
	1x bal oldali gomb	Egy fokozattal csökkenti az ülőke hőmérsékletét.

Az ülőkefűtésnek gazdaságos (eco) üzemmódja is van. A gazdaságos üzemmód áramot takarít meg azért, hogy az ülőkefűtést készenléti üzemmódba helyezze, amikor nem használják a rendszert, és azonnal újra felmelegszik, amikor valaki leül a ViClean-re ([Fejezet 6.5, "Gazdaságos \(eco\) üzemmód"](#)).

6 Kibővített funkciók – szakértői üzemmód

Az ismertetett alapfunkciók mellett a szakértői üzemmód segítségével a távirányítóval további funkciók érhetők el:

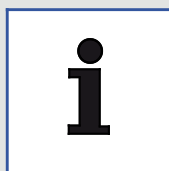
6.1 A szakértői üzemmód aktiválása



A szakértői üzemmód aktiválásához egyszerre, legalább 5 másodpercig nyomja meg a beállított érték csökkentéséhez/növeléséhez való két gombot. A LED-ek háromszor felvillannak.

6.2 A ViClean és a távirányító párosítása

A párosítás a ViClean és a hozzátartozó távirányító közötti csatlakoztatási folyamat neve. A funkció a távirányító cseréje után szükséges.



Megjegyzés




Az elemek cseréje után nincs szükség párosításra.

A távirányító párosításához tegye a következőket:

1. Kapcsolja ki a ViClean-t.
2. Aktiválja a szakértői üzemmódot úgy, hogy egyszerre, legalább 5 másodpercig megnyomja a beállított érték csökkentéséhez/növeléséhez való két gombot. Ekkor a LED-ek háromszor felvillannak.
3. Nyomja meg a női zuhany gombot. A LED-ek ismét felvillannak.
4. Az almenüből történő kilépéshez nyomja meg az állj gombot.
5. Vegye ki mindkét elemet a távirányítóból.
6. Kapcsolja be a ViClean-t.
7. Várjon, amíg a kijelzőn megjelenik a „PA” (= Pairing, magyarul: párosítás) felirat. Ekkor 2 perce van a párosítás befejezésére.
8. Helyezze vissza az elemeket a távirányítóba. Normál esetben sípszó hallható, amikor a ViClean azt érzékeli, hogy a távirányító a közelben van.
9. Aktiválja a szakértői üzemmódot úgy, hogy egyszerre, legalább 5 másodpercig megnyomja a beállított érték csökkentéséhez/növeléséhez való két gombot. Hangjelzés hallható.
10. Nyomja meg a fenékzuhany gombot.
 - ⇒ Ha a párosítás sikeres, rövid hangjelzés hallható, a távirányító automatikusan kilép a szakértői üzemmódból, újra egy rövid hangjelzés hallható, és a LED-ek háromszor felvillannak. A ViClean LED-kijelzője átvált a „PA”-ról a „00” feliratra, és a ViClean használatra kész.
 - ⇒ Ha a párosítás nem sikerült, a távirányító 30 másodperc elteltével automatikusan kilép a szakértői üzemmódból, és a LED-ek háromszor, hangjelzés nélkül felvillannak. A ViClean LED-kijelzőjén a „PA” felirat látható, amíg a 2 perces párosítási idő le nem jár, ezt követően pedig átvált a „00” feliratra.

6.3 A zuhanyfúvókafej kézi tisztítása




A zuhanyfúvóka leszereléséhez és kézi tisztításához azt ki kell engedni vagy vissza kell húzni.

Gomb	Eljárás	Eredmény
	Nyomva tartás 5 másodpercig	Aktiválja a szakértői üzemmódot.
	1x	Kiengedi a zuhanyfúvókát.
	1x	Visszahúzza a zuhanyfúvókát.

Ha a zuhanyfúvóka kijáratása után nem nyomnak meg gombot, tíz perc várakozás után a zuhanyfúvóka visszatér alaphelyzetébe.

6.4 A levegőfúvás-fúvókafej kézi tisztítása





A levegőfúvás-fúvókafej leszereléséhez és kézi tisztításához azt ki kell engedni vagy vissza kell húzni.

Gomb	Eljárás	Eredmény
	Nyomva tartás 5 másodpercig	Aktiválja a szakértői üzemmódot.
	1x	Kiengedi a levegőt fújó fúvókát.
	1x	Visszahúzza a levegőt fújó fúvókát.

6.5 Gazdaságos (eco) üzemmód

Ezzel a funkcióval áramot takaríthat meg azért, hogy az ülőkefűtés készenléti üzemmódba kapcsol, amikor a ViClean nincs használatban. A hőmérséklet – melyet három fokozat körül tetszőlegesen választhat ki – ekkor az 1. fokozatnál alacsonyabb hőmérsékletre, kb. 24–28 °C-ra csökken.





Amikor ismét használják a WC-t, az ülőkefűtés automatikusan felmelegszik a beállított hőmérsékletre.

Gomb	Eljárás	Eredmény
	Nyomva tartás 5 másodpercig	Aktiválja a szakértői üzemmódot.
	1x	Elindítja a gazdaságos üzemmód beállítását
	1x jobb oldali gomb	Növeli a készenléti hőmérsékleti szintet (1-3. fokozat).
	1x bal oldali gomb	Csökkenti a készenléti hőmérsékleti szintet. A gazdaságos üzemmód kikapcsol, ha egyik LED sem világít.





A gazdaságos üzemmód csak akkor kapcsol be, ha az ülőkefűtés az 1–5. fokozatok valamelyikén van bekapcsolva. A gazdaságos üzemmód alapértelmezett beállítása a 2. (középső) fokozat.

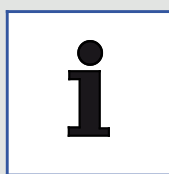
6.6 Hangjelzések

Egy adott parancs sikeres észlelése esetén a ViClean megerősítő hangjelzést ad ki. A hangjelzés be- és kikapcsolható. Ez nincs kihatással a hibákra vonatkozó értesítések hangjelzésére.

Gomb	Eljárás	Eredmény
	Nyomva tartás 5 másodpercig	Aktiválja a szakértői üzemmódot.
	1x	Elindítja a hangjelzések beállítását.
	1x jobb oldali	A jelzőhangok be vannak kapcsolva, ha bármelyik LED világít.
	1x bal oldali	A jelzőhangok ki vannak kapcsolva, ha egyik LED sem világít.

6.7 Felhasználó-felismerő érzékelő

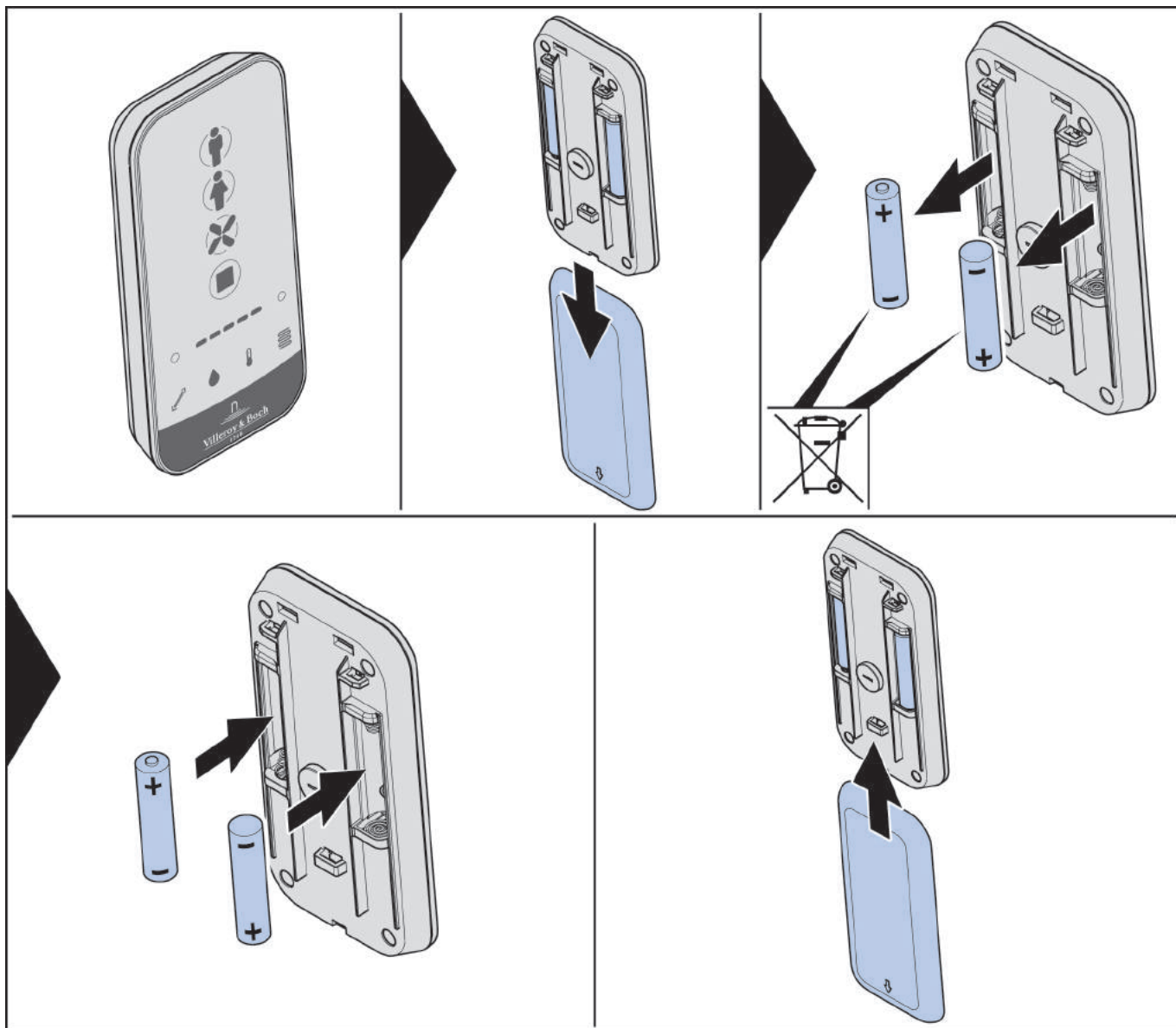
Gomb	Eljárás	Eredmény
	Nyomva tartás 5 másodpercig	Aktiválja a szakértői üzemmódot.
	1x	Elindítja a felhasználó-felismerő érzékelő beállítását.
	1x jobb oldali	A felhasználó-felismerő érzékelő be van kapcsolva, ha bármelyik LED világít.
	1x bal oldali	A felhasználó-felismerő érzékelő ki van kapcsolva, ha egyik LED sem világít.



Megjegyzés

- Ha a felhasználó-felismerő érzékelő ki van kapcsolva, a mosási funkciót úgy is el lehet indítani, hogy senki sem ül a ViClean-en.
- Kikapcsolt felhasználó-felismerő érzékelő mellett a gazdaságos üzemmód nem elérhető. Az ülőkefűtés a beállított hőmérsékleten bekapcsolva marad, és nem kapcsol készenléti üzemmódba, amikor a ViClean nincs használatban.

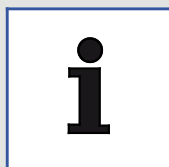
7 Elemcsere



Megjegyzés

A kifolyt elemeket kesztyűs kézzel, szakszerűen ártalmatlanítani kell. Kerülje a bőrrel való érintkezést.

A maradványok nedves kendővel eltávolíthatók.



Megjegyzés

Kizárólag LR03/AAA elemet használjon. Ne használjon újratölthető elemet.

Az elemek szakszerű leselejtezésével kapcsolatban lásd: "[Leselejtezés](#)".

8 Karbantartás és gondozás



Vigyázat!

Tisztítószer okozta anyagi kár!

A zuhanyozós WC megrongálódhat, ha nem pH-semleges WC-tisztítóval ill. klórtartalmú, súroló hatású vagy maró tisztítószerrel kerül érintkezésbe, valamint érdes felületű takarítóeszközt használnak a tisztításakor.

- A zuhanyozós WC tisztítására kizárólag vizet, valamint enyhe, semleges hatású tisztítószeret és puha felületű törölkendőt szabad használni.
- Ha agresszív tisztítószer, kerámiatisztító kerül a zuhanyozós WC-re, tiszta vízzel azonnal mossa le.



Vigyázat!

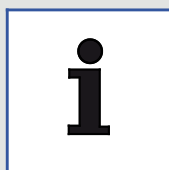
Víz okozta anyagi kár!

Megrongálódhat a távirányító, ha víz ér hozzá.

- A távirányítót ne merítse vízbe.
- Ne tisztítsa a távirányítót mosogatógépben.

8.1 Általános gondozási tanácsok

Mindennapi gondozásra puha, nem karcoló anyagú szivacs, ill. kendő használatát javasoljuk.



Megjegyzés

A WC ülőke tisztítására enyhe szappanos oldat használatát javasoljuk, és gondoskodjon róla, hogy ne maradjon nedvesség a WC ülőkén és a zsanérokon.

Ennek érdekében puha törölkendővel törölje szárazra a WC ülőkét és a zsanérokat.

Ápolási előírások makacs szennyeződések eltávolítására

A ViClean könnyen tisztítható felületének köszönhetően agresszív tisztítószer használata nélkül is friss tisztaság és optimális higiénia érhető el. Ha tisztítószerrel kíván használni, akkor valamelyik kereskedelemben kapható univerzális tisztítószer alkalmazását javasoljuk.



Vigyázat!

Tisztítószer okozta anyagi kár!

Az ülőke és a tető megrongálódhat a rákerülő tisztítószertől.

Tisztítás közben tartsa felhajtva az ülőkét és a tetőt a tisztítószer leöblítéséig.

8.2 A zuhanyfűvókafej tisztítása és cseréje

A célzott tisztítás érdekében a zuhanyfűvókafej eltávolítható, és szükség esetén kicserélhető.

Ezzel kapcsolatban részleteket itt talál [Fejezet 6.3, "A zuhanyfűvókafej kézi tisztítása"](#)

8.3 Vízkővel kapcsolatos gondozási tanácsok

Az elporlasztott víz vízkőlerakódásokhoz vezethet, különösen a kerámián és a zuhanyfúvókafejen. Ezért rendszeres időközönként tisztítsa meg ezeket.

Azt javasoljuk, hogy puha, nem karcoló szivacsot vagy kendőt és tiszta vizet használjon.

Makacs vízkövesedés esetén a zuhanyfúvókafej a kereskedelemben kapható vízkőoldóval tisztítható. Ehhez a gyártó utasításai szerint készítsen vízfürdőt a vízkőoldóval, és helyezze bele az eltávolított zuhanyfúvókafejet. Elegendő behatási idő eltelte után tisztítsa meg a zuhanyfúvókafejet, öblítse le alaposan vízzel, és hagyja megszáradni. Ezután ismét szerelje be a zuhanyfúvókafejet.

Ha a zuhanyfúvókafej már nem tisztítható vagy vízkőteleníthető teljesen, akkor ki kell azt cserélni.

9 A hiba elhárítása

Ha a ViClean a hibaelhárítás után sem működik, kérjük, hotline szolgálatunknak adja meg a szervizkijelzőn megjelenő hibakódot (lásd: [Fejezet 4, "Termékleírás"](#), 3. pont).

A hibát a következő táblázat segítségével keresse meg.

Hibakeresés	
Ellenőrizze a vízellátást	Van vízellátás a lakásban?
	Meg van nyitva a főcsap?
Ellenőrizze az áramellátást	Nincs áramszünet?
	Ellenőrizze a fürdőszoba biztosítékát és szükség esetén kapcsolja vissza.
Kalibrálja újra a ViClean-t	Kapcsolja ki a ViClean-t, és 10 másodperc elteltével kapcsolja vissza.
Ellenőrizze, hogy világít-e a szervizkijelző.	Ellenőrizze, hogy a ViClean szervizkijelzőjén található kapcsoló bekapcsolt állásban van-e. Ellenőrizze, hogy a biztosíték szekrény biztosítóka BE állapotra van-e kapcsolva. Normál üzemmódban a bekapcsolást követő első két percben a „PA”, egyéb esetben pedig a „00” felirat jelenik meg
Ellenőrizze, hogy működik-e a távirányító.	Ellenőrizze, hogy nincsenek-e kimerülve az elemek. Ha igen, cserélje ki. Védje a távirányítót víztől.

A hibát a következő táblázat segítségével szüntesse meg.

Probléma	Lehetséges megoldás
Nem működik a ViClean	Ellenőrizze a szervizkijelzőt. Normál üzemmódban „00” felirat látható. Ha nem jelenik meg kód, ellenőrizze a feszültségellátást.
A ViClean nem reagál a távirányítóra	Ellenőrizze, hogy helyesen vannak-e az elemek a távirányítóban.
	Ellenőrizze, hogy a távirányító gombjainak megnyomásakor a megfelelő lámpák világítanak-e. Ha nem, cserélje ki az elemeket. Ellenőrizze, hogy a ViClean alkalmazás nem aktív-e.
A ViClean nem reagál annak ellenére sem, hogy világítanak a távirányító lámpái	Ellenőrizze, hogy a felhasználó-felismeréshez szükséges ülésérzékelőnél ül-e (lásd: " Kezelés ", Oldal 503).
	Működtesse a ViClean-t a ViClean alkalmazással (lásd: " ViClean alkalmazás ", Oldal 503).
	Próbálja meg új elemekkel.
	Szükség esetén cserélje ki a távirányítót. Ha nem működik a kezelés, ellenőrizze a szervizkijelzőt és forduljon az ügyfélszolgálathoz.
Nem ismeri fel a felhasználót	A felhasználó-felismerő érzékelő pozícióját itt találja meg: Fejezet 5 , " Kezelés ".
	Ellenőrizze, hogy a felhasználó-felismeréshez szükséges ülésérzékelőnél ül-e, különben sem a mosási programok, sem a levegőfűtés nem indul el.
	Ha a hangjelzések be vannak kapcsolva (lásd: " Hangjelzések ", Oldal 512), akkor leüléskor és felálláskor rövid hangjelzés hallható.

Víz

Probléma	Lehetséges megoldás
Túl alacsony a víznyomás	A távirányítóval vagy a ViClean alkalmazással növelje a beállított értéket (lásd: " ViClean alkalmazás ", Oldal 503).
	Tisztítsa meg a szűrőt.
	Szükség esetén húzza meg az összes vízcsatlakozó anyát.
Túl alacsony a víz hőmérséklete	Növelje a víz hőmérsékletét.
	Ha alacsony a hőmérséklet a fürdőszobában, előfordulhat, hogy a permetezés kezdetekor a víz hőmérséklete is alacsony.
	Ha egy szám jelenik meg a szervizkijelzőn a hátsó tető alatt (lásd: " Termékleírás ", 3. pont), jelezze ezt a vevőszolgálatnak.

Zuhanyfúvóka

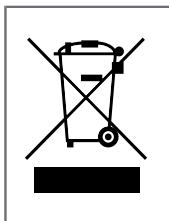
Probléma	Lehetséges megoldás
Nem jár ki a zuhanyfúvóka	Kapcsolja ki a ViClean-t, és tíz másodperc elteltével kapcsolja vissza.
	Ellenőrizze, hogy a felhasználó-felismeréshez szükséges ülésérzékelőnél ül-e (lásd: " Kezelés ", Oldal 503).
	Ellenőrizze a szervizkijelzőt és forduljon az ügyfélszolgálathoz.
Túl lassan jár ki a zuhanyfúvóka	A női-, ill. a fenékzuhany funkció aktiválásakor a zuhanyfúvókát kijárással előtt néhány másodpercig tisztítja. A funkció a normál működés része és nem hiba.
A zuhanyfúvókából kiérkező vízszugár azonnal megszakad	Két perc elteltével befejeződik az öblítés és a zuhanyfúvóka automatikusan visszamegy. Ez a normál működés része.

Levegőfűtés és fűtött ülőke

Probléma	Lehetséges megoldás
Alacsony a befűtött levegő hőmérséklete	Növelje a befűtött levegő hőmérsékletét. Eltarthat néhány másodpercig, amíg a hőmérséklet megemelkedik.
	Ha egy szám jelenik meg a szervizkijelzőn a hátsó tető alatt (lásd: " Termékleírás ", 3. pont), jelezze ezt a vevőszolgálatnak.
Alacsony ülőke-hőmérséklet	Növelje az ülőke hőmérsékletét. Eltarthat néhány másodpercig, amíg a hőmérséklet megemelkedik.
	Ellenőrizze, hogy a gazdaságos üzemmód ki van-e kapcsolva
	Ha a gazdaságos üzemmód be van kapcsolva, az ülőke alacsony hőmérsékleten marad, ha nem használják, amíg felhasználót nem észlel. Ellenőrizze, hogy a felhasználó-felismeréshez szükséges ülésérzékelőnél ül-e (lásd: " Kezelés ", Oldal 503).

10 Leselejtezés

10.1 Elektromos és elektronikus berendezések leselejtezése



A szimbólum azt jelenti, hogy Önnek törvényi kötelessége, hogy ezeket a készülékeket a nem szelektált települési hulladékoktól elkülönítve selejtezze le (lásd: [Fejezet 10.2](#)). A háztartási hulladékokkal (például maradékhulladékkal vagy a fém és alumínium hulladékokkal) együtt történő leselejtezés tilos. A leselejtezett elektromos berendezéseket a fogyasztók ingyenesen leadhatják.

10.2 Lehetőségek a leselejtezett berendezések visszaszolgáltatására

- A tulajdonosok leadhatják a leselejtezni kívánt berendezéseket a közösségi gyűjtőhelyeken, például a helyi hulladékgyűjtő udvarokon, ezáltal biztosítva a leselejtezni kívánt berendezések előírás szerű ártalmatlanítását. Mindemellett a visszaküldés bizonyos feltételek mellett a forgalmazóknál és más átvétőhelyeken is lehetséges.
- Kiskereskedelem: Azok a forgalmazók, amelyek legalább 400 négyzetméteren értékesítenek elektromos és elektronikus berendezéseket, kötelesek visszavenni a leselejtezni kívánt elektromos berendezéseket. Mindemellett a legalább 800 négyzetméternyi teljes értékesítési területtel rendelkező élelmiszer-kiskereskedők, akik egy naptári évben többször vagy tartósan árusítanak és forgalmaznak elektromos és elektronikus berendezéseket, szintén kötelesek visszavenni azokat. Ezeknél legfeljebb három, 25 cm-nél hosszabb éllel nem rendelkező eszköz adható le. A nagyobb leselejtezni kívánt berendezéseket az értékesítés helyén is vissza kell venni, amikor valaki olyan új elektromos készüléket vásárol, amely lényegében a leadni kívánttal azonos funkciókat látja el.
- Távértékesítési piac: Azok a forgalmazók, akik távközlő eszközök segítségével értékesítik termékeiket, kötelesek visszavenni a leselejtezni kívánt berendezéseket, ha az elektromos és elektronikus berendezések tárolására és szállítására szolgáló területük legalább 400 m².

10.3 Vegye ki az elemeket és a lámpákat



Leselejtezés előtt vegye ki a leselejtezni kívánt készülékből a sérülés nélkül eltávolítható elemeket és akkumulátorokat, illetve lámpákat, és azokat külön, a telepekre, illetve lámpákra vonatkozó szabályoknak megfelelően selejtezze le.

Az elektromos készülék a következő elemeket vagy akkumulátorokat tartalmazza: AA típusú alkáli (MnO₂ tartalmú) elem. Az elemek megfelelő eltávolításával kapcsolatos utasításokat itt találja: [Fejezet 7, "Elemcsere"](#).

Teisinė informacija

„Villeroy & Boch AG“

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Vokietija

Tel. +49 (0) 68 64 / 8 10

El. p. information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Draudžiama be raštiško „Villeroy & Boch AG“ sutikimo parsisiųsti ir naudoti mūsų puslapių atvaizdus.

Autorių teisės

„Villeroy & Boch AG“

Atsakomybė

Savo puslapių turinį parengėme labai atidžiai. Vis dėlto negalime priimti atsakomybės dėl turinio teisingumo, išsamumo ir aktualumo. Už savo teikiamą naudoti turinį „Villeroy & Boch AG“ atsako pagal bendruosius teisės aktus. Nuo šio turinio turi būti atskirtos kryžminės nuorodos („saitai“) į kitų teikėjų teikiamą turinį. Gavę informacijos, kad dėl turinio, į kurį pateiktos nuorodos, kyla civilinė arba baudžiamoji atsakomybė, šias nuorodas pašalinsime.



„Bluetooth®“ žodinis ženklas ir logotipai yra registruotieji prekių ženklai, kurių teisės priklauso „Bluetooth SIG“. „Villeroy & Boch“ juos naudoja pagal licenciją. Kitų prekių ženklų ir pavadinimų teisės priklauso jų turėtojams.



Šis gaminys atitinka visus žymėjimo CE ženklo kriterijus. „Villeroy & Boch AG“ gali pateikti atitikties deklaraciją.

Turinys

1	Bendroji informacija.....	525
1.1	Vaizdavimas	525
1.2	Tikslinės grupės	526
1.3	Garantija	526
2	Sauga.....	527
2.1	Naudojimas pagal paskirtį	527
2.2	Pagrįstai numanomas netinkamas naudojimas	527
2.3	Bendrieji saugos nurodymai	527
3	Techniniai duomenys.....	531
4	Gaminio aprašas.....	533
4.1	Prausimo programos	535
5	Valdymas.....	536
5.1	„ViClean“ programėlė	536
5.2	Sėdmenų dušelis	537
5.3	Moterims skirtas dušelis	539
5.4	Purkštuko nustatymas	541
5.5	Sustabdymas	541
5.6	Vandens čiurkšlės stiprumas	541
5.7	Džiovinimo ir temperatūros nustatymas	541
5.8	Sėdynės šildymas	542
6	Išplėstinės funkcijos. Eksperto režimas.....	543
6.1	Eksperto režimo suaktyvinimas	543
6.2	„ViCleans“ susiejimas, naudojant nuotolinio valdymo pultą	543
6.3	Rankinis dušelio purkštukų galvutės valymas	544
6.4	Rankinis džiovintuvo purkštukų galvutės valymas	544
6.5	„Eco“ režimas	544
6.6	Garsai	545
6.7	Naudotojo atpažinimo jutiklis	545
7	Baterijų keitimas.....	546
8	Techninė ir kasdienė priežiūra.....	548
8.1	Bendrieji priežiūros nurodymai	548
8.2	Dušelio purkštuko galvutės valymas ir keitimas	548
8.3	Kalkių priežiūros nurodymai	549
9	Gedimo šalinimas.....	550
10	Utilizavimas.....	554

10.1	Elektros ir elektroninės įrangos utilizavimas	554
10.2	Senų prietaisų (įrangos) grąžinimo galimybės	554
10.3	Baterijų ir lempų išėmimas	554

1 Bendroji informacija

Prieš prietaisą naudodami atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Ją visada laikykite sau prieinamoje vietoje. Gaminį sumontavę patikrinkite, ar jis nebuvo apgadintas.

1.1 Vaizdavimas

Saugos nurodymai



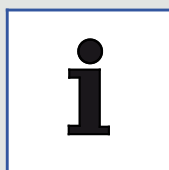
Įspėjimas!

Įspėjimas apie galimą pavojų.
Galimas sunkus susižalojimas arba mirtis.



Atsargiai!

Įspėjimas apie galimas pavojingas situacijas.
Galimas lengvas susižalojimas arba materialinė žala.



Nurodymas

Naudojimo nurodymai ir kita naudinga informacija.

Veikimo nurodymai

Atliktini veiksmai nurodyti kaip sunumeruotas sąrašas. Būtina laikytis veiksmų eilės tvarkos.

Pavyzdys:

1. veiksmas
2. veiksmas

Veikimo nurodymo rezultatai parodomi taip:

Pavyzdys:

- ⇒ rodyklė
- ⇒ rodyklė

Išvardijimai

Išvardijimai be privalomos eilės tvarkos pateikti kaip nesunumeruotas sąrašas.

Pavyzdys:

- 1 punktą
- 2 punktą

1.2 Tikslinės grupės

Šios naudojimo instrukcijos tikslinės grupės yra gaminio naudotojai.

Naudotojai:

Šiuo prietaisu gali naudotis vaikai nuo 8 metų, taip pat ribotų fizinių, juslinių ar protinių gebėjimų arba nepakankamai patirties ir žinių turintys asmenys, jei jie prižiūrimi arba išmokyti, kaip juo saugiai naudotis, ir supranta dėl to kylančią riziką. Draudžiama vaikams žaisti su prietaisu.



Įspėjimas!

Vaikams be suaugusiųjų priežiūros neturėtų būti leidžiama valyti prietaiso ir atlikti jo techninės priežiūros.

1.3 Garantija

Jūsų naujasis unitazas su dušeliu „ViClean-I 200“ sukonstruotas ir pagamintas labai atidžiai ir kruopščiai. Įsitikinsite jo aukšta kokybe, grožiu ir ilgaamžiškumu. Mes Jums tai pažadame ir suteikiame 24 mėnesių garantiją.

Garantija netaikoma dėl šių aplinkybių:

- nenugalimos jėgos, pvz., gaisro, žemės drebėjimo, potvynio, audros, arba kitų veiksnių, pvz., aplinkos taršos, dujų (vandenilio sulfido) poveikio, druskų poveikio ir įtampos svyravimų
- montavimo, jei buvo nesilaikoma montavimo instrukcijos
- bet kokio naudojimo ne pagal paskirtį, piktnaudžiavimo, naudojimo instrukcijos nesilaikymo arba netinkamos ar nepakankamos gaminio techninės priežiūros, kai buvo nesilaikoma naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų
- gaminio pakeitimo ar suardymo
- vandens dėmių, nuosėdų arba svetimkūnių vandentiekio sistemoje
- vandens kokybės gaminio naudojimo regione
- netinkamo įmontavimo arba išmontavimo
- pavojingos aplinkos
- išorės jėgų poveikio (pvz., dangčio deformacija)
- gyvūnų arba vabzdžių
- gaminio užšalimo
- neleistinos elektros srovės (įtampos, dažnio) ir elektromagnetinių bangų, kylančių šalia gaminio (pvz., dėl aukštosios įtampos laidų arba papildomų prietaisų)
- baterijų galios nuostolių
- nusidėvėjimo (pvz., vandens išleidimo vožtuvo, filtro, sandarinamojo žiedo ar tarpiklio)

2 Sauga

2.1 Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas yra I klasės elektrinis prietaisas ir turi būti prijungtas prie žeminimo sistemos. Jis gali būti naudojamas tik sausoje aplinkoje. Jei prietaisas naudojamas vonios kambaryje, turi būti užtikrintas pakankamas vėdinimas. Šiuo tikslu įrenkite ištraukiamąjį ventiliatorių arba vėdinimo įrangą.

Naudojimas pagal paskirtį taip pat apima:

- visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų laikymąsi.
- visų montavimo instrukcijoje pateiktų nurodymų laikymąsi.
- tik originalių atsarginių dalių naudojimą.
- gaminio naudojimą tik pastatuose.

„ViClean“ gali būti naudojamas tik su šviežiu vandeniu. Vandenyje esančios purvo dalelės gali užkimšti filtrą, žarneles ir purkštukus.

2.2 Pagrįstai numanomas netinkamas naudojimas

Skyriuje „Naudojimas pagal paskirtį“ nenurodytas arba už nurodytąjį platesnis naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį.

Už žalą, atsiradusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį, atsako tik naudotojas, gamintojas atsakomybės už tai neprisiima.

2.3 Bendrieji saugos nurodymai

Elektra



Įspėjimas!

Pavojus dėl elektros smūgio!

Sąlytis su dalimis, kuriomis teka elektros srovė, gali nulemti sunkų susižalojimą ar mirtį.

- Prietaisas skirtas naudoti su 220–240 V, 50 Hz, AC. Gaminį montuoti ir taisyti leidžiama tik kvalifikuotam specialistui.
- Turi būti užtikrinta, kad atliekant darbus prietaisas būtų atjungtas nuo elektros srovės ir neįsijungtų ar nebūtų įjungtas.



Įspėjimas!

Pavojus dėl elektros smūgio valant ir atliekant techninę priežiūrą!

Sąlytis su komponentais, kuriais teka elektros srovė (220–240 V, 50 Hz, AC), prietaisą valant ir atliekant jo techninę priežiūrą gali nulemti sunkų susižalojimą ar mirtį.

- Prietaisą valydami ir atlikdami jo techninę priežiūrą nelieskite dalių, kuriomis teka elektros srovė (220–240 V, 50 Hz, AC).



Įspėjimas!

Pavojus dėl elektros smūgio!

Dalys, kuriose yra įtampa, jei jos sumontuotos ar pritvirtintos netinkamai, gali nulemti sunkų susižalojimą ar mirtį.

- Visi elektriniai, elektromagnetiniai ir montavimui reikalingi gaminio komponentai (išskyrus nuotolinio valdymo pultą) prie unitazo turi būti įtaisyti saugiai, laikantis montavimo instrukcijos ir nacionalinių reikalavimų.
- Siekiant išvengti susižalojimo ir mirties, visos dalys, kuriose yra įtampa, prie unitazo turi būti įtaisytos saugiai, laikantis montavimo instrukcijos ir nacionalinių reikalavimų.

Karštis



Įspėjimas!

Pavojus dėl sproginimo!

Dėl prie pat unitazo arba nuotolinio valdymo pulto esančių karščio šaltinių gaminys gali įkaisti ir tai gali sukelti sproginimą.

- Prie pat unitazo arba nuotolinio valdymo pulto nelaikykite jokių karščio šaltinių.

Valymas



Įspėjimas!

Vaikams be suaugusiųjų priežiūros neturėtų būti leidžiama valyti prietaiso ir atlikti jo techninės priežiūros.



Atsargiai!

Materialinė žala dėl valiklių!

Dėl unitazo su dušeliu sąlyčio su tualetu valikliais, kurių pH vertė nėra neutrali, ir su chloro turinčiais, abrazyviniais arba esdinančiais valikliais bei valymo reikmenų šiurkščiu paviršiumi naudojimo prietaisas gali būti apgadintas.

- Unitazą su dušeliu valykite tik vandeniu, švelniu neutraliu valikliu ir minkšta šluoste.
- Jei ant unitazo su dušeliu pateko agresyvių ar kitų sanitarinių valiklių, juos nedelsdami nuplaukite švariu vandeniu.



Atsargiai!

Materialinė žala dėl valiklių!

Dėl sąlyčio su valikliais sėdynės pagrindas ir dangtis gali būti apgadinti.

Valydami atkreipkite dėmesį į tai, kad, kol valiklis su vandeniu bus nuleistas, sėdynės pagrindas ir dangtis būtų pakelti.

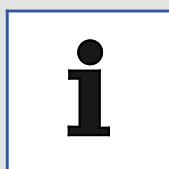


Atsargiai!

Materialinė žala dėl vandens!

Dėl sąlyčio su vandeniu nuotolinio valdymo pultas gali būti apgadintas.

- Nuotolinio valdymo pulto nenardinkite į vandenį.
- Nuotolinio valdymo pulto neplaukite plovimo mašinoje.



Nurodymas

Unitazo sėdynę valykite švelniu muilo tirpalu ir užtikrinkite, kad ant unitazo sėdynės ir lankstų neliktų drėgmės.

Todėl unitazo sėdynę ir lankstus nusauskite minkšta šluoste.

Valdymas



Nurodymas

Jei gaminys pradeda veikti netinkamai, atitinkamu jungikliu išjunkite unitazo sistemą (žr. skyrių "[Gaminio aprašas](#)", [puslapis 533](#)) ir užsukite vandens tiekimo čiaupą. Netinkamas veikimas gali taip pat apimti:

- dūmų susidarymą
- vandens nuotėkį
- neįprastų garsų sklidimą



Nurodymas

Dėl kieto vandens ant unitazo su dušeliu gali susidaryti kalkių nuosėdų, dėl kurių gali sutrikti prietaiso veikimas arba jis gali būti sugadintas.

Jei dušelio galvutės nebegalima visiškai išvalyti ir pašalinti kalkių nuosėdų, pakeiskite ją (atsarginė dalis V99103R1).



Nurodymas

- Sistema atitinka I apsaugos klasės reikalavimus.
- Tipas X, taikomas sujungimo specialiais kabeliais metodus. Siekiant išvengti pavojaus, sugadintus maitinimo kabelius turi pakeisti gamintojas, serviso įgaliotasis asmuo arba panašios kvalifikacijos darbuotojas.
- Visos dalys turi būti joms skirtoje zonoje.



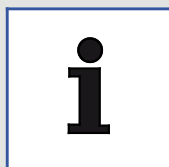
Nurodymas

Venkite bet kokios nuleisto sėdynės pagrindo ir dangčio apkrovos, neatitinkančios naudojimo pagal paskirtį, pvz., ant nuleisto sėdynės pagrindo ir dangčio niekada nestokite ar nesiremkite koja.



Nurodymas

- Naudokite tik LR03 / AAA tipo baterijas.
- Nenaudokite įkraunamų baterijų.
- Negalima kartu naudoti skirtingų tipų baterijų bei naujų ir naudotų baterijų.
- Išsikrovusias baterijas reikia išimti iš prietaiso ir saugiai utilizuoti.
- Išimkite baterijas, jei prietaisas bus laikomas nenaudojamas ilgą laiką.
- Venkite trumpojo jungimo tarp gnybtų.



Nurodymas

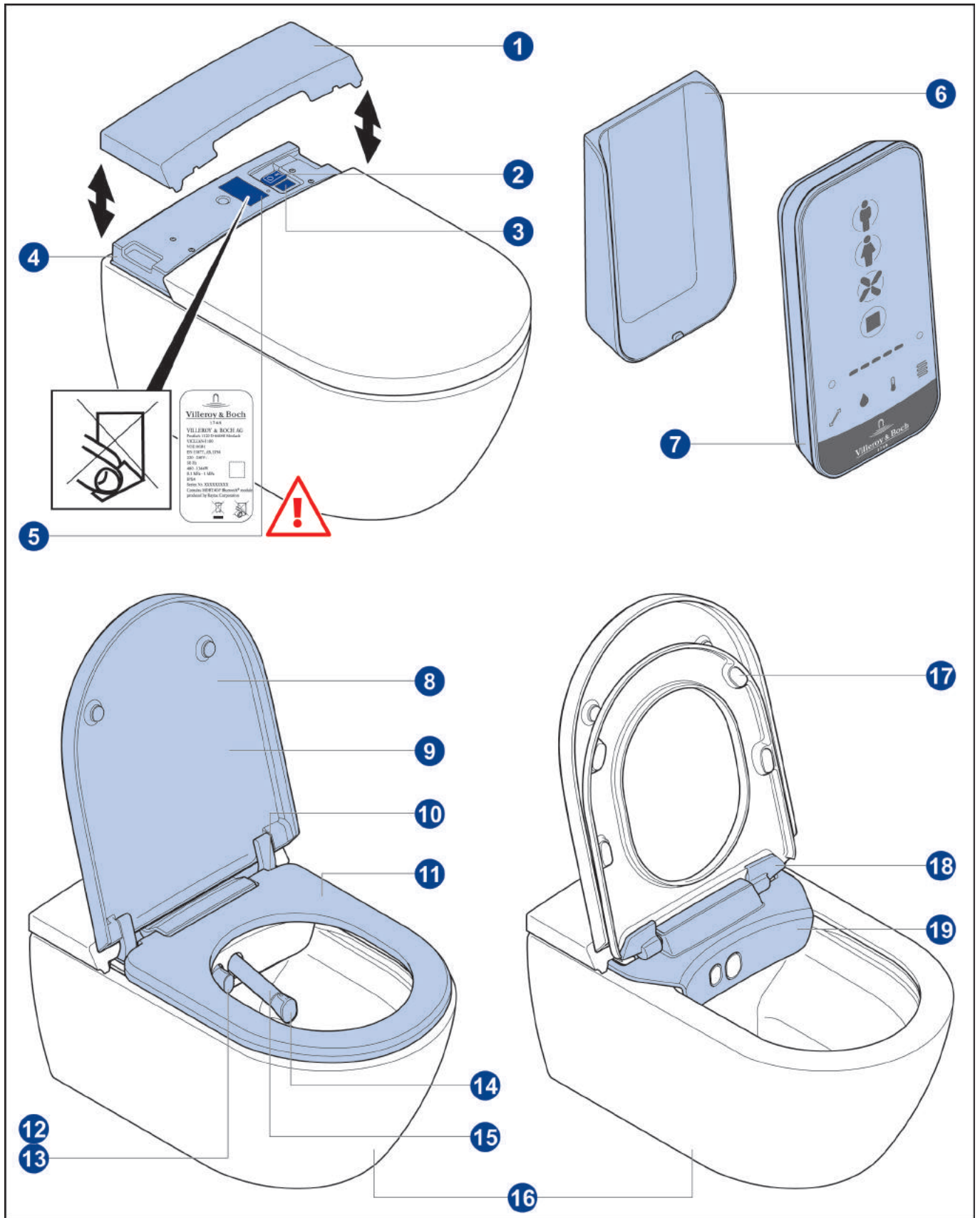
Nebeveikiančias baterijas išimkite mūvėdami apsaugines pirštines ir jas tinkamai utilizuokite. Venkite jų sąlyčio su oda.
Likučius išvalykite drėgna šluoste.

3 Techniniai duomenys

		„ViClean-I 200“
Maitinimo įtampa		220-240 V kintamoji įtampa, 50 Hz
Nominalioji naudojamoji galia		982 W */**
		* Įvesties vandens temperatūra: 15±5 °C, tūrinis srautas 500 ml/min. ** su 5 pakopų sėdynės šildymu
Didžiausia naudojamoji galia		1 387 W
Nuotolinio valdymo pulto baterijos (2)		tipas: LR03 / AAA
Unitazas	nuleidžiamo vandens sąnaudos	4,5 l / 3 l
	nuleidžiamosios angos skersmuo	110 mm
	nuleidimas	horizontalus
Dušelio funkcijos	režimas	tekančio vandens šildytuvas
	vandens temperatūra	30-40 °C (5 pakopos)
	Kaitinimo elemento naudojamoji galia	480-1 344 W
	saugos įtaisas	tipas AB
	Nustatoma dušelio purkštuko padėtis	5 pakopos
Džiovintuvas	režimas	Tiesioginis kaitinimo elementas
	Oro temperatūra	25-45 °C
	Kaitinimo elemento naudojamoji galia	100 W
Sėdynės šildymas	Sėdynės temperatūra	30-38 °C (5 pakopos)
	Kaitinimo elemento nominalioji galia	22 W
Apsaugos klasė		IPX4
Pritekančio vandens slėgis		mažiausias reikalingas vandens slėgis: 0,1 MPa (dinaminis) didžiausias leistinas vandens slėgis: 1,0 MPa (statinis)
Vandens kietumas		Maksimalus rekomenduojamas vandens kietumas 2,4 mmol/l (14°dH) be minkštinimo sistemos
Pritekančio vandens temperatūra		10-35 °C
Darbo aplinkos temperatūra		15-40 °C
Matmenys (ilgis x plotis x aukštis)		595 mm x 385 mm x 400 mm

	„ViClean-I 200“
Svoris	32 kg

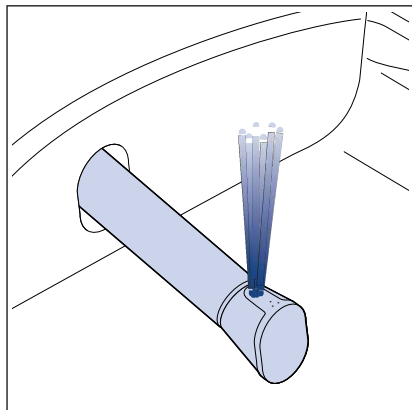
4 Gaminio aprašas



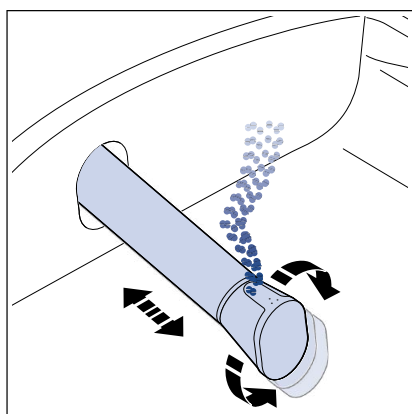
-
- | | |
|---|---------------------------------|
| 1 Galinis dangtelis | 11 Sėdynė |
| 2 Jungiklis IJUNGTA/IŠJUNGTA | 12 Džiovintuvas |
| 3 Valdymo ekranas | 13 Džiovintuvo antgalio galvutė |
| 4 Valdymo dalies dangtelis | 14 Dušelio purkštuko galvutė |
| 5 Gaminio etiketė su serijos numeriu | 15 Dušelio purkštukas |
| 6 Nuotolinio valdymo pulto sieninis laikiklis | 16 Keraminė dalis |
| 7 Nuotolinio valdymo pultas | 17 Sėdynės atramos |
| 8 Dangčio atramos | 18 Sėdynės silikoniniai gaubtai |
| 9 Dangtis | 19 Skydas su purkštukais |
| 10 Lankstų dangtelis | |

4.1 Prausimo programos

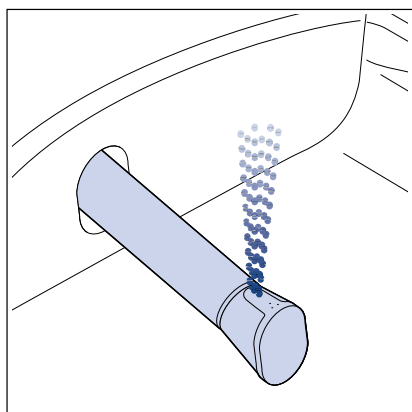
Galimos šios prausimosi programos moterims skirtu dušeliu ir sėdmenų dušeliu:



Įprastinė
Dušelis su ištisine vandens čiurkšle be judesio

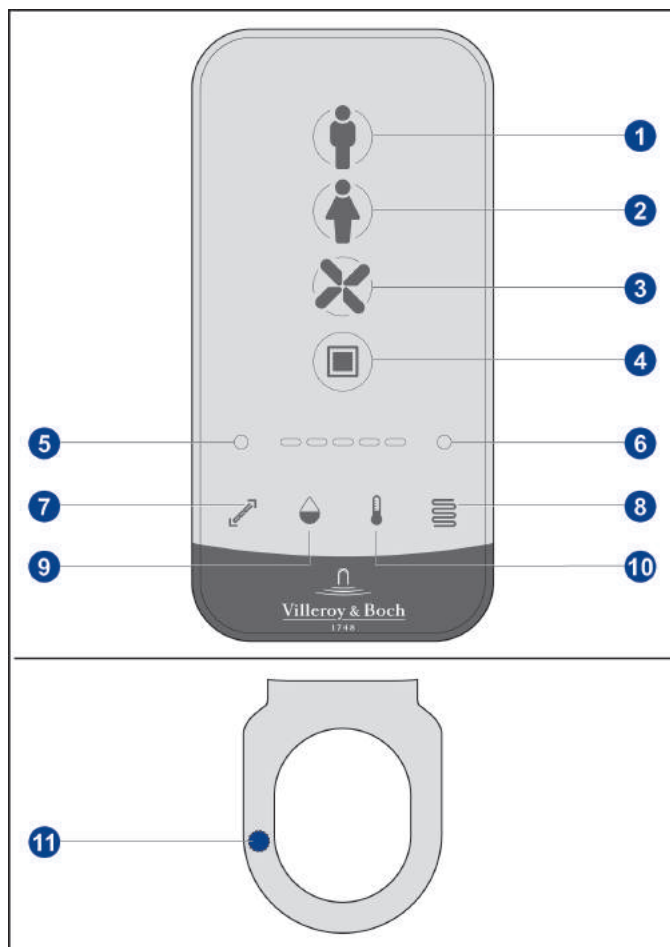


„Harmonic Wave“
Dušelis su vibruojančiu ir besisukančiu judesiu

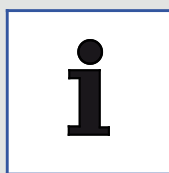


Pulsuojantis masažinis dušelis
Dušelis su intervalinio apiplovimo funkcija

5 Valdymas



- 1 Sėdmenų dušelis
- 2 Moterims skirtas dušelis
- 3 Džiovin tuvas
- 4 Sustabdymas
- 5 Sumažinti (kairysis mygtukas)
- 6 Padidinti (dešinysis mygtukas)
- 7 Dušelio purkštuko padėties nustatymas
- 8 Sėdynės šildymo nustatymas
- 9 Vandens čiurkšlės stiprumo nustatymas
- 10 Temperatūros nustatymas
- 11 Naudotojo atpažinimo jutiklio padėtis



Nurodymas

Plovimo ir džiovinimo funkcijos išsijungia tik tada, kai įjungtas naudotojo atpažinimo jutiklis.

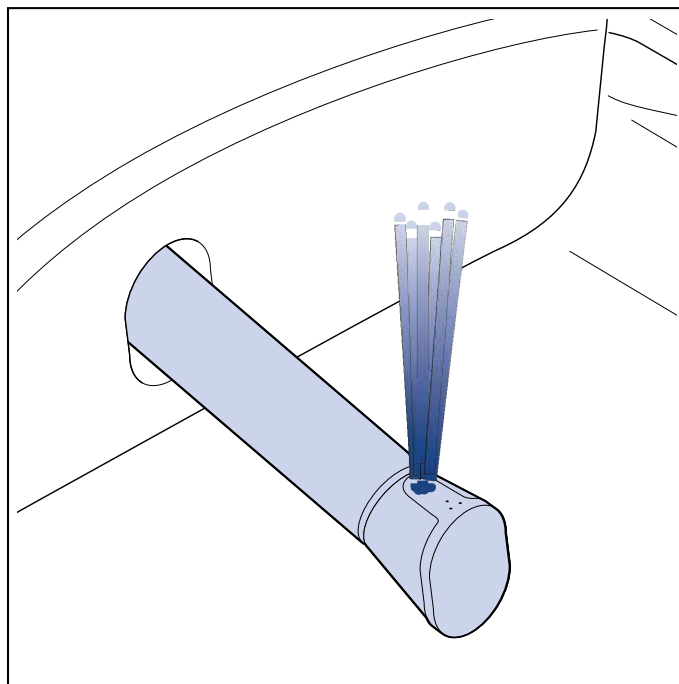
5.1 „ViClean“ programėlė

„ViClean“ programėlė leidžia paprastai ir nesudėtingai valdyti „ViClean“ per „Bluetooth“.

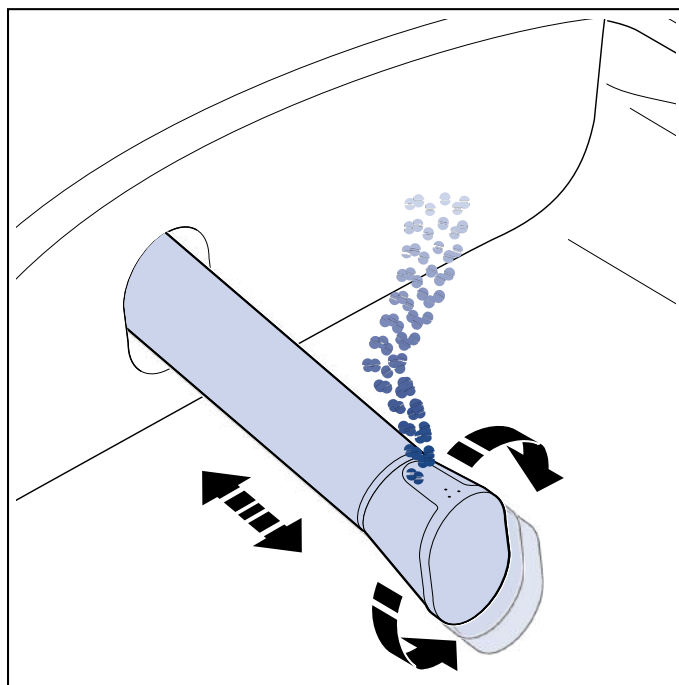
Be pagrindinių funkcijų, yra papildomų nustatymo parinkčių, pvz., asmeninius nustatymus galima išsaugoti skirtinguose naudotojų profiliuose.

Ieškokite „ViClean“ „Google Play Store“ arba „Apple Store“ ir atsisiųskite programėlę.

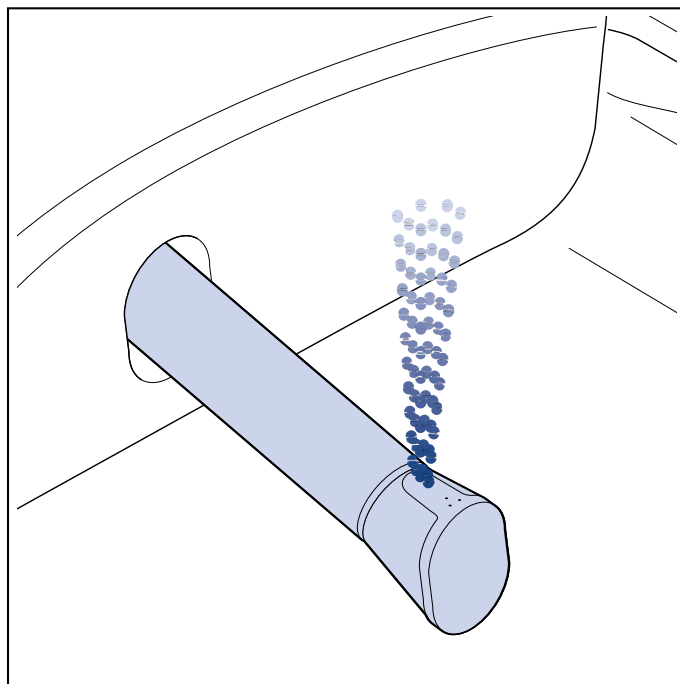
5.2 Sėdmenų dušelis



Norėdami suaktyvinti įprastinį sėdmenų dušelį be judesio, nuspauskite sėdmenų dušelio mygtuką.



Norėdami sėdmenų dušelį perjungti į „Harmonic Wave“, naudodami sėdmenų dušelį dar kartą paspauskite sėdmenų dušelio mygtuką.



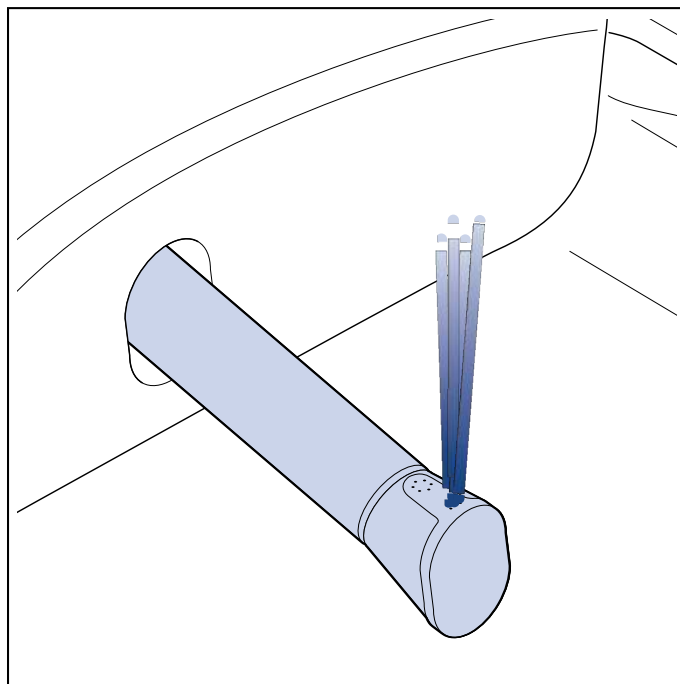
Norėdami suaktyvinti sėdmenų dušelį su pulsuojančio masažinio dušelio funkcija, naudodami „Harmonic Wave“ programą dar kartą paspauskite sėdmenų dušelio mygtuką.

Prausimo programos persijungia cikliškai. Tris kartus nuspaudus mygtuką, ciklas prasideda iš naujo ir vėl suaktyvinama pradžioje pasirinkta programa.

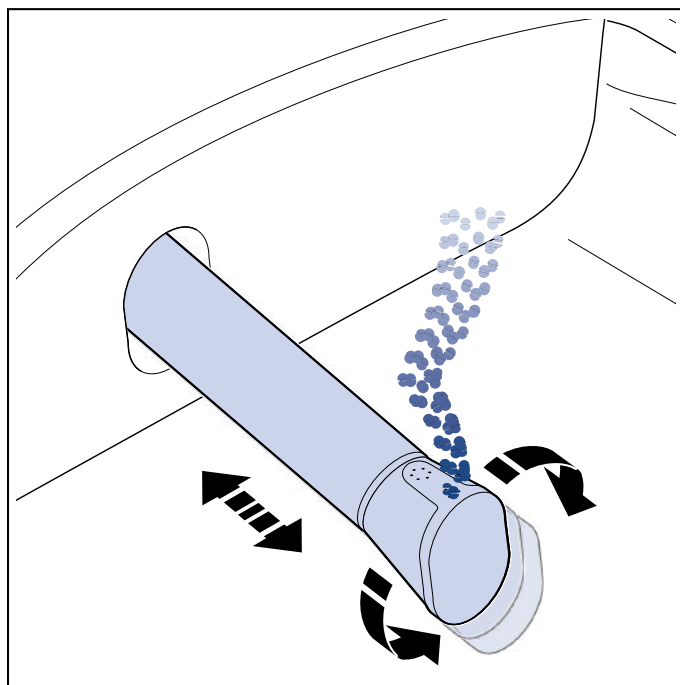


Sėdmenų dušelio funkcija automatiškai išsijungia po dviejų minučių veikimo.
Sėdmenų dušelio programą užbaigti galite ir „Stop“ mygtuko paspaudimu.

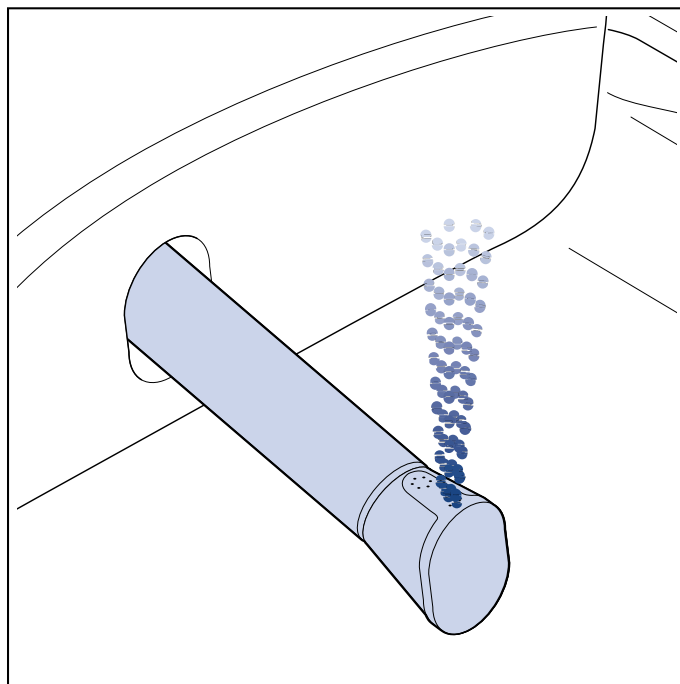
5.3 Moterims skirtas dušelis



Norėdami suaktyvinti įprastinį moterims skirtą dušelį be judesio, nuspauskite moterims skirto dušelio mygtuką.



Norėdami suaktyvinti moterims skirtą dušelį su „Harmonic Wave“, veikiant normalaus moterims skirto dušelio funkcijai dar kartą paspauskite moterims skirto dušelio mygtuką.






Norėdami suaktyvinti pulsuojančią moterims skirtą dušelį, veikiant „Harmonic Wave“ funkcijai dar kartą paspauskite moterims skirto dušelio mygtuką.

Funkcijos aktyvinamos cikliškai. Keturis kartus paspaudus mygtuką, ciklas pradėdamas iš naujo ir vėl aktyvinama iš pradžių pasirinkta funkcija.




Moterims skirto dušelio funkcija automatiškai išsijungia po dviejų minučių veikimo. Sėdmenų dušelio programą užbaigti galite ir „Stop“ mygtuko paspaudimu.




5.4 Purkštuko nustatymas

Mygtukas	Veiksmas	Rezultatas
	1x	Pradėkite reguliuoti purkštuko pakopą. Šviečiantis šviesos diodas rodo esamą pakopą
	1x mygtukas dešinėje	Purkštukas viena pakopa pajuda pirmyn
	1x mygtukas kairėje	Purkštukas viena pakopa pajuda atgal





5.5 Sustabdymas

Mygtukas	Veiksmas	Rezultatas
	1x	Dabartinė funkcija sustabdoma




5.6 Vandens čiurkšlės stiprumas

Mygtukas	Veiksmas	Rezultatas
	1x	Pradėkite reguliuoti vandens čiurkšlės stiprumą. Šviečiantis šviesos diodas rodo esamą vandens čiurkšlės stiprumą
	1x mygtukas dešinėje	Padidina vandens čiurkšlės stiprumą viena pakopa
	1x mygtukas kairėje	Sumažina vandens čiurkšlės stiprumą viena pakopa

5.7 Džiovinimo ir temperatūros nustatymas

Mygtukas	Paspaudimas	Rezultatas
	1x	Džiovintuvo įjungimas
	1x	Pradėkite reguliuoti džiovintuvo temperatūrą. Šviečiantis šviesos diodas rodo esamą temperatūrą.
	1x mygtukas dešinėje	Padidina džiovintuvo temperatūrą viena temperatūros pakopa.
	1x mygtukas kairėje	Sumažina džiovintuvo temperatūrą viena temperatūros pakopa. Nė vienas šviesos diodas nešviečia = šildymas išjungtas (šaltas oras)

5.8 Sėdynės šildymas

Mygtukas	Paspaudimas	Rezultatas
	1x	Pradėkite reguliuoti sėdynės temperatūrą. Šviečiantis šviesos diodas rodo esamą temperatūrą.
	1x mygtukas dešinėje	Padidina sėdynės temperatūrą viena pakopa.
	1x mygtukas kairėje	Sumažina sėdynės temperatūrą viena pakopa.

Sėdynė turi „Eco“ režimą. „Eco“ režimas taupo elektros energiją, nes nenaudojamas sėdynės šildymas įjungiamas budėjimo režimu, o kai atsisėdate ant „ViClean“, iškart vėl įkaista ([skyrius 6.5, „Eco“ režimas](#)).

6 Išplėstinės funkcijos. Eksperto režimas

Be apibūdintų pagrindinių funkcijų, nuotolinio valdymo pultu eksperto režimu galima atlikti daugiau funkcijų:

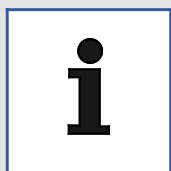
6.1 Eksperto režimo suaktyvinimas



Norėdami suaktyvinti eksperto režimą, vienu metu nuspauskite abu mygtukus, skirtus sumažinti / padidinti nustatymui 5 sek. Šviesos diodai užsidega tris kartus.

6.2 „ViCleans“ susiejimas, naudojant nuotolinio valdymo pultą

Susiejimas reiškia „ViClean“ ir susijusio nuotolinio valdymo pulto sujungimo procesą. Ši funkcija reikalinga tik tada, kai buvo pakeistas nuotolinio valdymo pultas.



Nurodymas




Susiejimo procesas po baterijos pakeitimo nėra būtinas.

Nuotolinio valdymo pulto susiejimo procesą atlikite taip:

1. „ViClean“ išjunkite.
2. Suaktyvinkite eksperto režimą, vienu metu nuspausdami abu mygtukus, skirtus sumažinti / padidinti nustatymui 5 sek. Šviesos diodai užsidega tris kartus.
3. Nuspauskite moterims skirto dušelio mygtuką. Šviesos diodai toliau mirksi.
4. Norėdami submeniu užverti, nuspauskite „Stop“ mygtuką.
5. Iš nuotolinio valdymo pulto išimkite abi baterijas.
6. „ViClean“ įjunkite.
7. Palaukite, kol ekrane bus rodoma PA (= „Pairing“ (susiejimas). Užbaigti susiejimo procesui turite 2 minutes.
8. Baterijas vėl įdėkite į nuotolinio valdymo pultą. Paprastai pasigirsta vienas pyptelėjimas, nes „ViClean“ atpažino netoliese esantį nuotolinio valdymo pultą.
9. Suaktyvinkite eksperto režimą, vienu metu nuspausdami abu mygtukus, skirtus sumažinti / padidinti nustatymui 5 sek. Pasigirsta garsas.
10. Paspauskite sėdmenų dušelio mygtuką.
 - ⇒ Pavykus susieti, pasigirsta trumpas garsas, nuotolinio valdymo funkcija automatiškai išsijungia eksperto režime, pasigirsta dar vienas trumpas garsas ir tris kartus užsidega šviesos diodai. „ViClean“ šviesos diodų rodinys persijungia iš PA į „00“, o „ViClean“ yra tinkamas naudojimui.
 - ⇒ Susieti nepavykus, nuotolinio valdymo funkcija po 30 sek. automatiškai išsijungia eksperto režime, šviesos diodai užsidega tyliai tris kartus. „ViClean“ šviesos diodų rodinyje rodomas PA tol, kol baigiasi 2 min. paskirtasis susiejimo proceso laikas, paskui persijungia į „00“.

6.3 Rankinis dušelio purkštukų galvutės valymas




Norint išmontuoti dušelio purkštuką ir jį išvalyti rankiniu būdu, jį reikia ištraukti arba įtraukti.

Mygtukas	Veiksmas	Rezultatas
	Laikyti 5 sek.	Suaktyvina eksperto režimą.
	1x	Dušelio purkštukas išsitraukia.
	1x	Dušelio purkštukas įsitraukia.

Jei išstūmus dušelio purkštuką nepaspaudžiamas joks mygtukas, po dešimties minučių jis grįžta į pradinę padėtį.

6.4 Rankinis džiovinimo purkštukų galvutės valymas





Norint išmontuoti džiovinimo purkštuko galvutę ir ją išvalyti rankiniu būdu, ją reikia ištraukti arba įtraukti.

Mygtukas	Veiksmas	Rezultatas
	Laikyti 5 sek.	Suaktyvina eksperto režimą.
	1x	Džiovinimo purkštukas išsitraukia.
	1x	Džiovinimo purkštukas įsitraukia.

6.5 „Eco“ režimas

Ši funkcija užtikrina elektros energijos taupymą, nes išjungus „ViClean“ sėdynės šildymo funkcija persijungia į budėjimo režimą. Temperatūra nukrenta žemiau už tą, kokia yra, esant 1 pakopai, maždaug 24–28 °C, ir gali būti pasirenkama iš trijų pakopų.





Vėl naudojantis tualetu, sėdynė automatiškai išyla iki nustatytosios temperatūros.

Mygtukas	Veiksmas	Rezultatas
	Laikyti 5 sek.	Suaktyvina eksperto režimą.
	1x	Suaktyvina „Eco“ režimo nustatymą
	1x mygtukas dešinėje	Padidina temperatūros pakopą budėjimo režime (1-3 pakopos).
	1x mygtukas kairėje	Sumažina temperatūros pakopą budėjimo režime. „Eco“ režimas yra išjungtas, kai nešviečia nė vienas šviesos diodas.




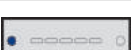
„Eco“ režimas įsijungia tik tada, kai sėdynės šildymo funkcija yra įjungta, esant vienai iš 1–5 pakopų. Standartinis „Eco“ režimo nustatymas – vidurinė 2 pakopa.

6.6 Garsai

Kai komanda perduota sėkmingai, „ViClean“ siunčia patvirtinimo signalą. Šis signalas gali būti įjungtas ir išjungtas. Tai nesusiję su klaidų pranešimų signalais.

Mygtukas	Veiksmas	Rezultatas
	Laikyti 5 sek.	Suaktyvina eksperto režimą.
	1x	Suaktyvina garsų nustatymą.
	1x dešinėje	Garsai yra įjungti, kai šviečia vienas šviesos diodas.
	1x kairėje	Garsai yra išjungti, kai nešviečia nė vienas šviesos diodas.

6.7 Naudotojo atpažinimo jutiklis

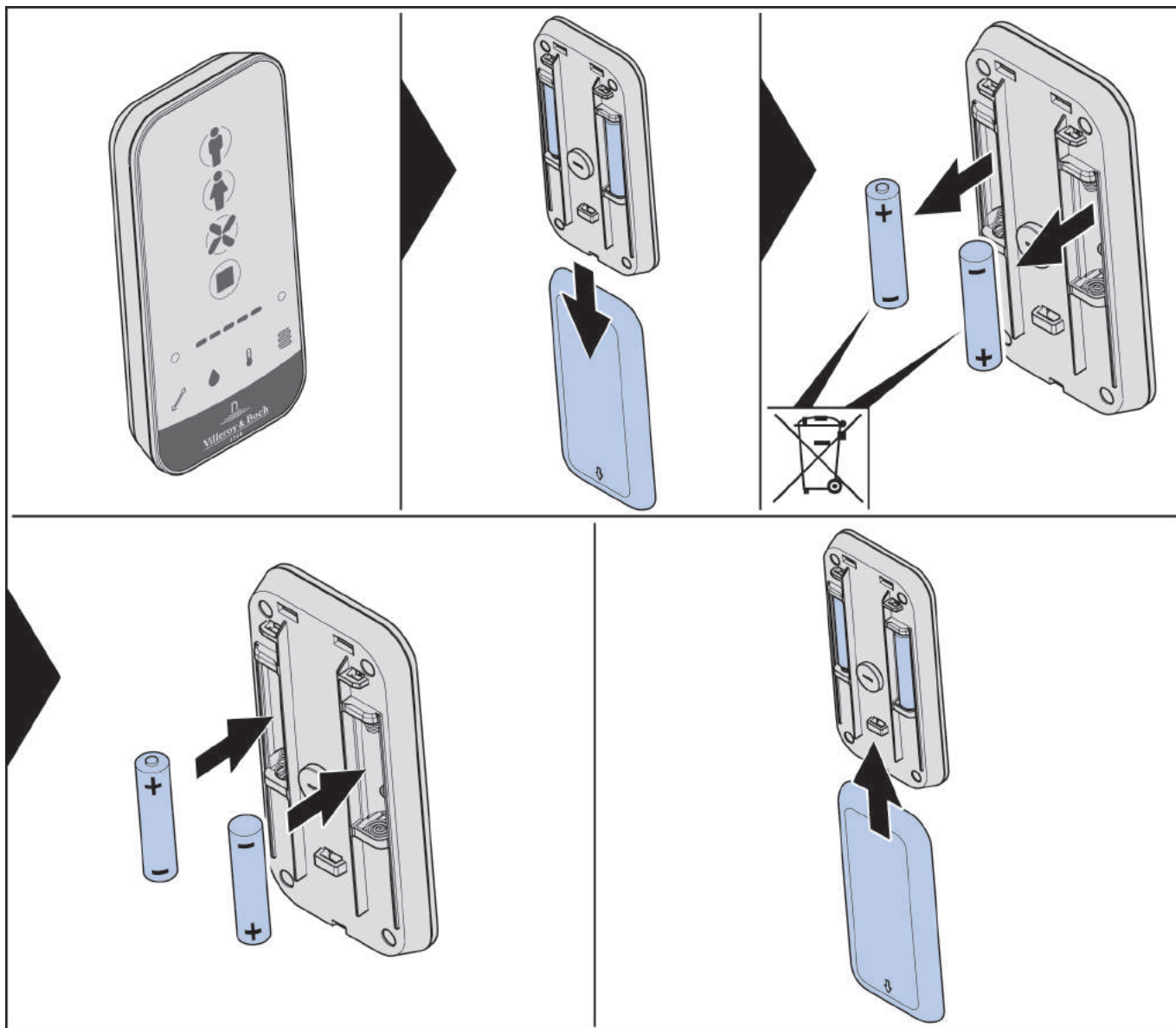
Mygtukas	Veiksmas	Rezultatas
	Laikyti 5 sek.	Suaktyvina eksperto režimą.
	1x	Suaktyvina naudotojo atpažinimo jutiklio nustatymą.
	1x dešinėje	Naudotojo atpažinimo jutiklis yra įjungtas, kai šviečia vienas šviesos diodas.
	1x kairėje	Naudotojo atpažinimo jutiklis yra išjungtas, kai nešviečia nė vienas šviesos diodas.



Nurodymas

- Išjungus naudotojo atpažinimo jutiklį galima suaktyvinti prausimo funkciją, nors niekas ir nesėdi ant „ViClean“.
- Kai naudotojo atpažinimo jutiklis yra išjungtas, „Eco“ režimas daugiau neveikia. Sėdynės šildymo funkcija lieka įjungta nustatytai temperatūrai, o atsistojus nuo „ViClean“ nepersijungia į budėjimo režimą.

7 Baterijų keitimas



Nurodymas

Nebeveikiančias baterijas išimkite mūvėdami apsaugines pirštines ir jas tinkamai utilizuokite. Venkite jų sąlyčio su oda. Likučius išvalykite drėgna šluoste.



Nurodymas

Naudokite tik LR03 / AAA tipo baterijas. Nenaudokite įkraunamųjų baterijų.

Dėl tinkamo baterijų utilizavimo žr. "[Utilizavimas](#)".

8 Techninė ir kasdienė priežiūra



Atsargiai!

Materialinė žala dėl valiklių!

Dėl unitazo su dušeliu sąlyčio su tualetu valikliais, kurių pH vertė nėra neutrali, ir su chloro turinčiais, abrazyviniais arba ėsdinančiais valikliais bei valymo reikmenų šiurkščiu paviršiumi naudojimo prietaisais gali būti apgadintas.

- Unitazą su dušeliu valykite tik vandeniu, švelniu neutraliu valikliu ir minkšta šluoste.
- Jei ant unitazo su dušeliu pateko agresyvių ar kitų sanitarinių valiklių, juos nedelsdami nuplaukite švariu vandeniu.



Atsargiai!

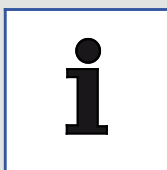
Materialinė žala dėl vandens!

Dėl sąlyčio su vandeniu nuotolinio valdymo pultas gali būti apgadintas.

- Nuotolinio valdymo pulto nenardinkite į vandenį.
- Nuotolinio valdymo pulto neplaukite plovimo mašinoje.

8.1 Bendrieji priežiūros nurodymai

Kasdienei priežiūrai rekomenduojame naudoti minkštą, paviršiaus nebraižančią kempinę ar šluostę.



Nurodymas

Unitazo sėdynę valykite švelniu muilo tirpalu ir užtikrinkite, kad ant unitazo sėdynės ir lankstų neliktų drėgmės.

Todėl unitazo sėdynę ir lankstus nusauskite minkšta šluoste.

Priežiūros nurodymai esant prikibusių teršalų

Dėl lengvai prižiūravimo „ViClean“ paviršiaus gaivia švara ir optimalią higieną pasieksite ir be agresyvių valiklių. Jei norite naudoti valiklį, rekomenduojame įprastai parduodamą universalų valiklį.



Atsargiai!

Materialinė žala dėl valiklių!

Dėl sąlyčio su valikliais sėdynės pagrindas ir dangtis gali būti apgadinti.

Valydami atkreipkite dėmesį į tai, kad, kol valiklis su vandeniu bus nuleistas, sėdynės pagrindas ir dangtis būtų pakelti.

8.2 Dušelio purkštuko galvutės valymas ir keitimas

Jei reikia, dušelio purkštuko galvutę galima nuimti ir pakeisti.

Daugiau informacijos apie tai rasite [skyrius 6.3, "Rankinis dušelio purkštukų galvutės valymas"](#)

8.3 Kalkių priežiūros nurodymai

Dėl garuojančio vandens gali susidaryti kalkių nuosėdų, ypač ant keramikos ir dušelio purkštuko galvutės. Todėl valykite ją reguliariai.

Rekomenduojame naudoti minkštą, nebraižančią kempinę arba šluostę ir švarų vandenį.

Jei yra įsisenėjusių kalkių, dušelio purkštuko galvutę galima valyti komerciniu kalkių valikliu. Norėdami tai padaryti, pagal gamintojo nurodymus paruoškite vandens vonelę su kalkių valytuvu ir įdėkite į ją nuimtą dušelio purkštuko galvutę. Praėjus pakankamai laiko, nuvalykite dušelio purkštuko galvutę, kruopščiai nuplaukite vandeniu ir išdžiovinkite. Tada vėl sumontuokite dušelio purkštuko galvutę.

Jei dušelio purkštuko galvutės nebegalima visiškai išvalyti arba pašalinti kalkių, ją reikia pakeisti.

9 Gedimo šalinimas

Jei ir pašalinus gedimą „ViClean“ neveikia, mūsų karštąja linija praneškite mums valdymo ekrane rodomą gedimo kodą (žr. skyrius 4, "Gaminio aprašas", 3 eilės Nr.).

Gedimo ieškokite pagal toliau pateiktą lentelę.

Gedimų paieška	
Patikrinkite vandens tiekimo sistemą	Ar Jūsų būste nesutrikusi vandens tiekimo sistema?
	Ar neužsuktas pagrindinis čiaupas?
Patikrinkite maitinimo tinklą	Ar nenutrūkęs elektros srovės tiekimas?
	Patikrinkite vonios kambaryje esantį gedimo srovės apsauginį išjungiklį ir prireikus nustatykite jį į pradinę padėtį.
„ViClean“ perkalibravimas	„ViClean“ išjunkite, o po 10 sek. vėl įjunkite.
Patikrinkite, ar šviečia valdymo ekranas.	Patikrinkite, ar jungiklis prie „ViClean“ valdymo ekrano nustatytas į padėtį IJUNGTA. Patikrinkite, ar saugiklis skirstomojoje saugiklių dėžutėje nustatytas į padėtį IJUNGTA. Įprastiniame režime PA rodomas pirmas dvi minutes nuo įjungimo, paskui rodoma „00“
Patikrinkite, ar veikia nuotolinio valdymo punktas.	Patikrinkite, ar veikia baterijos. Jei neveikia, pakeiskite. Venkite nuotolinio valdymo punkto sąlyčio su vandeniu.

Gedimą šalinkite pagal toliau pateiktą lentelę.

Problema	Galimas sprendimas
„ViClean“ neveikia	Patikrinkite valdymo ekraną. Įprastu režimu rodoma „00“. Jei nerodoma jokio kodo, patikrinkite maitinimo tinklą.
„ViClean“ nereaguoja į nuotolinio valdymo pultą	Patikrinkite, ar baterijos į nuotolinio valdymo pultą įdėtos teisingai. Patikrinkite, ar paspaudus mygtukus nuotolinio valdymo pulte jame pradeda šviesti atitinkamos lemputės. Jei ne, pakeiskite baterijas. Patikrinkite, ar „ViClean“ programėlė aktyvi.
„ViClean“ nereaguoja, nors lemputės nuotolinio valdymo pulte šviečia	Patvirtinkite, kad sėdite, kai sėdynės jutiklis nustatytas naudotojo atpažinimo funkcijai (žr. "Valdymas" , puslapis 536). Patvirtinkite, kad „ViClean“ valdote „ViClean“ programėlę (žr. "„ViClean“ programėlė" , puslapis 536). Įdėkite naujas baterijas. Prireikus pakeiskite nuotolinio valdymo pultą. Jei sistemos valdyti negalima, patikrinkite valdymo ekraną ir kreipkitės į klientų aptarnavimo centrą.
Naudotojas neatpažintas	Naudotojo atpažinimo jutiklio padėtis nurodyta skyrius 5, "Valdymas" . Patvirtinkite, kad sėdite, kai sėdynės jutiklis nustatytas naudotojo atpažinimo funkcijai, priešingu atveju neįsijungs nė viena prausimo programa, nei džiovintuvas. Jei garsų funkcijos yra įjungtos (žr. "Garsai" , puslapis 545), tada atsėdant ir atsistojant pasigirsta trumpas signalas.

Vanduo

Problema	Galimas sprendimas
Nepakankamas vandens slėgis	Nuotolinio valdymo pultu arba „ViClean“ programėle padidinkite nustatytąją vertę (žr. " „ViClean“ programėlė ", puslapis 536).
	Išvalykite filtrą.
	Prireikus priveržkite visas vandens jungčių veržles.
Nepakankama vandens temperatūra	Padidinkite vandens temperatūrą.
	Jei vonios kambaryje temperatūra žema, pradendant plovimo procesą gali būti žema ir vandens temperatūra.
	Jei valdymo ekrane po galiniu dangteliu (žr. " „Gaminio aprašas ", padėties skaičius 3) rodomas skaičius, apie tai reikia pranešti klientų aptarnavimo centrui.

Dušelio purkštukas

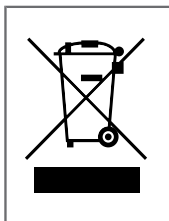
Problema	Galimas sprendimas
Dušelio purkštukas neištumiamas	„ViClean“ išjunkite, o po dešimties sekundžių vėl įjunkite.
	Patvirtinkite, kad sėdite, kai sėdynės jutiklis nustatytas naudotojo atpažinimo funkcijai (žr. " „Valdymas ", puslapis 536).
	Patikrinkite valdymo ekraną ir kreipkitės į klientų aptarnavimo centrą.
Dušelio purkštukas išstumiamas per lėtai	Aktyvinant moterims skirtą ar sėdmenų dušelio funkciją, dušelio purkštukas prieš išstumiant kelias sekundes valomas. Šis veiksmas normalus ir nėra problema.
Iš dušelio purkštuko trykštanti srovė staiga nutrūksta	Po dviejų minučių plovimo procesas baigiamas ir dušelio purkštukas automatiškai įstumiamas atgal. Šis veiksmas normalus.

Džiovintuvas ir šildoma sėdynė

Problema	Galimas sprendimas
Nepakankama džiovintuvo temperatūra	Padidinkite džiovintuvo temperatūrą. Gali užtrukti iki kelių sekundžių, kol temperatūra padidės.
	Jei valdymo ekrane po galiniu dangteliu (žr. " Gaminio aprašas ", padėties skaičius 3) rodomas skaičius, apie tai reikia pranešti klientų aptarnavimo centrui.
Nepakankama sėdynės temperatūra	Padidinkite sėdynės temperatūrą. Gali užtrukti iki kelių sekundžių, kol temperatūra padidės.
	Patvirtinkite, kad „Eco“ režimas yra išjungtas
	Jei „Eco“ režimas yra įjungtas, sėdynė ir tada, kai nėra naudojama, išlieka žemesnės temperatūros tol, kol neatpažįstamas naudotojas. Patvirtinkite, kad sėdite, kai sėdynės jutiklis nustatytas naudotojo atpažinimo funkcijai (žr. " Valdymas ", puslapis 536).

10 Utilizavimas

10.1 Elektros ir elektroninės įrangos utilizavimas



Šis simbolis reiškia, kad įstatymas Jus įpareigoja šią įrangą rinkti atskirai nuo nerūšiuojamų atliekų (žr. [skyrius 10.2](#)). Utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis, pavyzdžiui, mesti į šiukšlių konteinerį ar geltoną konteinerį, draudžiama. Senos elektros įrangos pridavimas naudotojui yra nemokamas.

10.2 Senų prietaisų (įrangos) grąžinimo galimybės

- Senos įrangos (prietaisų) turėtojai ją (juos) nunešti gali į komunalines surinkimo aikšteles, pavyzdžiui, antrinių žaliavų surinkimo punktus, taip užtikrinant tinkamą senos įrangos (prietaisų) utilizavimą. Be to, esant tam tikroms būtinosioms sąlygoms, grąžinti galima ir platintojams bei nunešti į priėmimo punktus.
- Mažmeninė prekyba: platintojai, kurių elektros ir elektroninės įrangos pardavimo plotas yra ne mažesnis nei 400 kvadratinė metrų, yra įpareigoti priimti seną elektros ir elektroninę įrangą. Priimti yra įpareigoti ir maisto prekių mažmenininkai, kurių bendras prekybinis plotas yra ne mažesnis nei 800 kvadratinė metrų ir kelis kartus per kalendorinius metus arba nuolat pardavinėja elektros ir elektroninę įrangą bei turi jų atsargų. Grąžinti galima iki trijų įrenginių, kurių nė viena kraštinė nebūtų ilgesnė nei 25 cm. Didesni seni prietaisai, įsigijus naują elektros prekę, kuri iš esmės atlieka tas pačias funkcijas, turi būti priimami pardavimo vietose.
- Nuotolinės prekyvietės: platintojai, pardavinėjantys savo prekes naudodami nuotolinės komunikacijos priemones, yra įpareigoti priimti senus prietaisus, jei elektros ir elektroninės įrangos sandėliavimo ir pardavimo plotai yra ne mažesni nei 400 m².

10.3 Baterijų ir lempų išėmimas



Baterijos, akumulatoriai ar lempos, kurios (kurie) iš seno prietaiso gali būti išimamos (išimami) jų nepažeidžiant, turi būti išimtos (išimti) prieš utilizuojant ir utilizuojamos (utilizuojami) atskirai kaip baterijos arba lempos.

Šiame elektros prietaise yra tokios baterijos ar akumulatoriai: AA tipo šarminės baterijos, kurių sudėtyje yra MnO₂. Nurodymus, kaip teisingai išimti baterijas, rasite [skyrius 7, "Baterijų keitimas"](#).

Izdošanas ziņas

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße
66693 Mettlach

Vācija

Tālrunis: +49 (0) 68 64 / 8 10

E-pasts: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Mūsu vietnē esošo bilžu lejupielādēšana un izmantošana nav atļauta bez rakstiskas Villeroy & Boch AG piekrišanas saņemšanas.

Autortiesības

Villeroy & Boch AG

Atbildība

Mūsu lapu saturs ir izveidots ar vislielāko rūpību. Tomēr mēs nevaram uzņemties nekādu atbildību par šī satura precizitāti, pilnīgumu un savlaicīgumu. Atbilstoši spēkā esošajiem likumiem Villeroy & Boch AG uzņemas atbildību par savu saturu, ko uzņēmums ir sagatavojis izmantošanai. No šī satura jānošķir atsauces („saites”) uz citu pakalpojumu sniedzēju nodrošināto saturu. Ja mūsu rīcībā nonāks informācija, ka šajās saitēs esošais saturs rada civiltiesisko vai kriminālatbildību, mēs izņemsim minētās saites.



Bluetooth® vārdiskā zīme un logotipi ir reģistrētas preču zīmes, kas pieder Bluetooth SIG. Jebkāda to izmantošana saistībā ar Villeroy & Boch ir licencēta.

Citas preču zīmes un zīmolu nosaukumi pieder attiecīgajiem to īpašniekiem.



Šis ražojums atbilst visiem CE kritērijiem. Atbilstības deklarāciju var saņemt no Villeroy & Boch.

Satura rādītājs

1	Vispārīga informācija.....	558
1.1	Izmantotais attēlojums	558
1.2	Mērķgrupas	559
1.3	Garantija	559
2	Drošība.....	560
2.1	Paredzētais lietojums	560
2.2	Saprātīgi paredzams nepareizs lietojums	560
2.3	Vispārīgi drošības norādījumi	560
3	Tehniskie dati.....	564
4	Ražojuma apraksts.....	565
4.1	Mazgāšanas programmas	567
5	Lietošana.....	568
5.1	Lietotne ViClean	568
5.2	Kungiem paredzēta duša	569
5.3	Dāmām paredzēta duša	571
5.4	Sprauslas iestatīšana	573
5.5	Apturēšanas poga	573
5.6	Ūdens strūkļas stiprums	573
5.7	Žāvētāja un temperatūras iestatīšana	573
5.8	Sēdriņķa apsilde	574
6	Uzlabotās funkcijas – eksperta režīms.....	575
6.1	Eksperta režīma aktivizēšana	575
6.2	ViClean savienošana pārī ar tālvadības pulti	575
6.3	Manuāla dušas sprauslas galviņas tīrīšana	576
6.4	Manuāla žāvētāja sprauslas galviņas tīrīšana	576
6.5	Eko režīms	576
6.6	Signāloņi	577
6.7	Lietotāja atpazīšanas sensors	577
7	Bateriju nomainīšana.....	578
8	Tehniskā apkope un kopšana.....	580
8.1	Vispārīgi kopšanas norādījumi	580
8.2	Dušas sprauslas galviņas tīrīšana un nomainīšana	580
8.3	Kopšanas norādījumi attiecībā uz kaļķakmeni	581
9	Problēmu novēršana.....	582
10	Atbrīvošanās no ierīces.....	586

10.1	Atbrīvošanās no elektriskajām un elektroniskajām iekārtām	586
10.2	Veco ierīču atgriešanas iespējas	586
10.3	Bateriju un lampu izņemšana	586

1 Vispārīga informācija

Pirms ierīces izmantošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Uzglabājiet lietošanas instrukciju viegli pieejamā vietā.

Pēc montāžas pārbaudiet, vai ražojums nav bojāts.

1.1 Izmantotais attēlojums

Drošības norādījumi



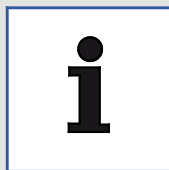
Brīdinājums!

Brīdinājums par iespējamajām briesmām.
Iespējami smagi vai pat nāvējoši miesas bojājumi.



Piesardzību!

Brīdinājums par iespējamām bīstamām situācijām.
Ir iespējami viegli miesas bojājumi un īpašuma bojājumi.



Norādījums

Norādījumi par lietošanu un cita noderīga informācija.

Lietošanas instrukcija

Veicamie soļi atainoti numurēta saraksta veidā. Ir jāievēro veicamo soļu pareiza secība.

Piemērs:

1. darbība
2. darbība

Tālāk parādīts, kā tiek attēloti norādījumu rezultāti:

Piemērs:

- ⇒ Bultiņa
- ⇒ Bultiņa

Uzskaitījums

Uzskaitījums, kam nav nepieciešama noteikta secība, tiek attēlots kā uzskaites punktu saraksts.

Piemērs:

- 1. punkts
- 2. punkts

1.2 Mērķgrupas

Šīs lietošanas instrukcijas mērķgrupa ir ražojuma lietotāji.

Lietotāji:

Šo ierīci drīkst lietot bērni, kuri sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai kurām trūkst nepieciešamās pieredzes un zināšanu, ja vien tās tiek attiecīgi uzraudzītas vai instruētas drošā ierīces izmantošanā un apzinās iespējamo apdraudējumu. Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci.



Brīdinājums!

Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi bez uzraudzības.

1.3 Garantija

Jūsu jaunais tualetes pods ar dušas funkciju ViClean-I 200 ir izstrādāts un ražots ar vislielāko rūpību, īpašu uzmanību pievēršot detaļām. Tas liecina par augstu kvalitāti, pievilcību un ilgmūžību. Par to mēs dodam savu vārdu un 24 mēnešu garantiju.

Garantijas prasības netiek pieņemtas šādos gadījumos:

- tādas nepārvaramas varas dēļ kā ugunsgrēks, zemestrīce, plūdi, vētra vai citu iemeslu dēļ, piemēram, vides piesārņojuma, gāzes (sērūdeņraža), sāls, kā arī sprieguma svārstību radīto bojājumu dēļ
- uzstādīšanas instrukcijām neatbilstoši veiktas uzstādīšanas dēļ
- nepareizas lietošanas, ļaunprātīgas izmantošanas, lietošanas instrukcijas neievērošanas vai kļūdaini veiktas ražojuma apkopes dēļ, kad netiek ņemta vērā lietošanas instrukcija
- ražojuma modificēšanas vai sabojāšanas dēļ
- ūdens traipu, nogulšņu vai ūdenssistēmā esošu svešķermeņu dēļ
- ūdens kvalitātes dēļ ražojuma lietošanas reģionā
- nepareizas uzstādīšanas vai uzstādīšanai sekojošas demontāžas dēļ
- bīstamas vides dēļ
- ārējas ietekmes (piem., deformēta vāka) dēļ
- dzīvnieku vai insektu dēļ
- ražojuma sasalšanas dēļ
- nenoteiktas strāvas padeves (sprieguma, frekvences) un elektromagnētisko viļņu dēļ, kas radušies ārpus ražojuma (piem., augstsprieguma līnijās vai pievienojumierīcēs)
- bateriju jaudas zuduma dēļ
- nodiluma (piem., iztukšošanas vārsta, filtra, blīvgredzena vai blīvējuma) dēļ

2 Drošība

2.1 Paredzētais lietojums

Ražojums ir I klases elektroierīce, ka jāpieslēdz zemējuma sistēmai. To drīkst izmantot tikai sausā vidē. Ja ražojums tiek izmantots vannas istabā, ir jānodrošina pietiekama ventilācija. Šim nolūkam uzstādiet sūces ventilatoru vai atgaisošanas sistēmu.

Paredzētais lietojums ietver arī:

- visu lietošanas instrukcijā iekļauto norādījumu ievērošanu.
- visu uzstādīšanas instrukcijā iekļauto norādījumu ievērošanu.
- tikai oriģinālo rezerves daļu izmantošanu.
- ražojuma izmantošanu tikai iekštelpās.

ViClean drīkst izmantot tikai ar svaigu ūdeni. Ūdenī esošas netīrumu daļiņas var aizsprostot filtru, šļūtenes un sprauslas.

2.2 Saprātīgi paredzams nepareizs lietojums

Jebkāds lietojums, kas nav norādīts sadaļā „Paredzētais lietojums”, tiek uzskatīts par nepareizu lietojumu.

Par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ, pilnībā atbildīgs ir lietotājs, ražotājs šeit neuzņemas nekādas saistības.

2.3 Vispārīgi drošības norādījumi

Elektrība



Brīdinājums!

Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks!

Strāvu vadošu daļu aiztikšana var novest pie smagiem vai pat nāvējošiem ievainojumiem.

- Ierīci paredzēts izmantot ar 220–240 V, 50 Hz maiņstrāvu. Ražojumu drīkst uzstādīt un remontēt tikai kvalificēti speciālisti.
- Gādājiet, lai darbu laikā tīkla līnijā nav sprieguma un tā būtu nodrošināta pret atkārtotu ieslēgšanos.



Brīdinājums!

Tīrīšanas un apkopes laikā pastāv elektriskās strāvas trieciena risks!

Tīrīšanas un apkopes laikā pieskaroties strāvu vadošiem komponentiem (220–240 V, 50 Hz, maiņstrāva), iespējams gūt smagus un pat nāvējošus ievainojumus.

- Tīrīšanas un apkopes laikā sekojiet līdzi, lai nepieskartos nekādām strāvu vadošām daļām (220–240 V, 50 Hz, maiņstrāva).



Brīdinājums!

Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks!

Aktīvās daļas, kas nav pareizi pievienotas vai nostiprinātas, var izraisīt smagus un pat nāvējošus ievainojumus.

- Visi ražojuma elektriskie, elektromagnētiskie un uzstādīšanai nepieciešamie komponenti (izņemot tālvadības pulti) jāpiestiprina tualetes podam drošā veidā, ņemot vērā uzstādīšanas instrukcijas norādījumus un valsts noteiktās prasības.
- Lai novērstu ievainojumu un nāvējošu traumu gūšanu, visas spriegumu vadošās daļas jāpiestiprina tualetes podam drošā veidā, ņemot vērā uzstādīšanas instrukcijas norādījumus un valsts noteiktās prasības.

Karstums



Brīdinājums!

Pastāv eksplozijas risks!

Tualetes poda vai tālvadības pults tiešā tuvumā esoši siltuma avoti var radīt ražojuma uzkaršanu un attiecīgi eksploziju.

- Nenovietojiet tualetes poda vai tālvadības pults tiešā tuvumā nekādus siltuma avotus.

Tīrīšana



Brīdinājums!

Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi bez uzraudzības.



Piesardzību!

Tīrīšanas līdzekļi var radīt bojājumus!

Strūklas tualetes poda kontaktu nedrīkst tīrīt ar tualetes tīrīšanas līdzekļiem, kas nav pH neitrāli, kas satur hloru vai ir abrazīvi vai kodīgi, tāpat arī raupjas virsmas tīrīšanas materiālu izmantošana var radīt bojājumus.

- Strūklas tualetes poda tīrīšanai izmantojiet tikai ūdeni, maigu un neitrālu tīrīšanas līdzekli, kā arī mīksta virsmas drāniņas.
- Ja strūklas tualetes pods nonāk saskarē ar agresīviem vai sanitāriem tīrīšanas līdzekļiem, nekavējoties noskalojiet tos ar tīru ūdeni.



Piesardzību!

Tīrīšanas līdzekļi var radīt bojājumus!

Tīrīšanas līdzekļi var sabojāt sēdriņķi un vāku.

Tīrīšanas laikā gādājiet, lai sēdriņķis un vāks būtu pilnībā pacelts, līdz tīrīšanas līdzeklis tiek noskalots.



Piesardzību!

Ūdens var radīt bojājumus!

Tālvadības pults var tikt sabojāta, nonākot saskarē ar ūdeni.

- Neiegremdējiet tālvadības pulti ūdenī.
- Netīriet tālvadības pulti trauku mazgājamajā mašīnā.



Norādījums

Tualetes poda sēdriņķa tīrīšanai izmantojiet maigu ziepju šķīdumu un gādāriet, lai uz sēdriņķa un eņģēm nepaliktu mitrums.

Noslaukiet tualetes poda sēdriņķi un eņģes ar mīkstu drāniņu.

Lietošana



Norādījums

Ražojuma darbības traucējumu gadījumā izslēdziet to ar attiecīgo slēdzi (skat. nodaļu "[Ražojuma apraksts](#)", lappuse 565) un nogrieziet ūdens padevi. Darbības traucējumi var ietvert, piemēram:

- dūmu rašanos
- ūdens noplūdi
- trokšņu rašanos



Norādījums

Cieta ūdens gadījumā strūkļas tualetes podā var veidoties kaļķakmens, kas var izraisīt ierīces funkcionalitātes samazināšanos vai bojājumus.

Lūdzu, nomainiet dušas galvu, ja to vairs nevar pilnībā notīrīt un atkalķot (rezerves daļa V99103R1).



Norādījums

- Sistēma atbilst I aizsardzības klases piederumu prasībām.
- X tips, savienojuma metode, izmantojot īpašus kabeļus. Lai novērstu apdraudējumu, ražotājam, servisa pārstāvim vai citām kvalificētām personām bojājumu gadījumā jānomaina barošanas kabelis.
- Visām daļām jāatrodas pareizajā vietā.



Norādījums

Kad sēdriņķis un vāks ir nolaists, novērsiet jebkāda veida smaguma slodzi, kas neatbilst paredzētajam lietojumam, piemēram, nestāviet uz nolaistā sēdriņķa un vāka un neatbalstieties uz tā ar vienu kāju.



Norādījums

- Izmantojiet tikai LR03/AAA baterijas.
- Neizmantojiet atkārtoti uzlādējamās baterijas.
- Nedrīkst lietot kopā dažādu veidu baterijas vai jaunas baterijas ar lietotām.
- Tukšās baterijas ir jāizņem no ierīces un jāutilizē drošā veidā.
- Izņemiet baterijas, ja ierīce netiks izmantota ilgāku laiku.
- Neveidojiet spaiļu īssavienojumu.



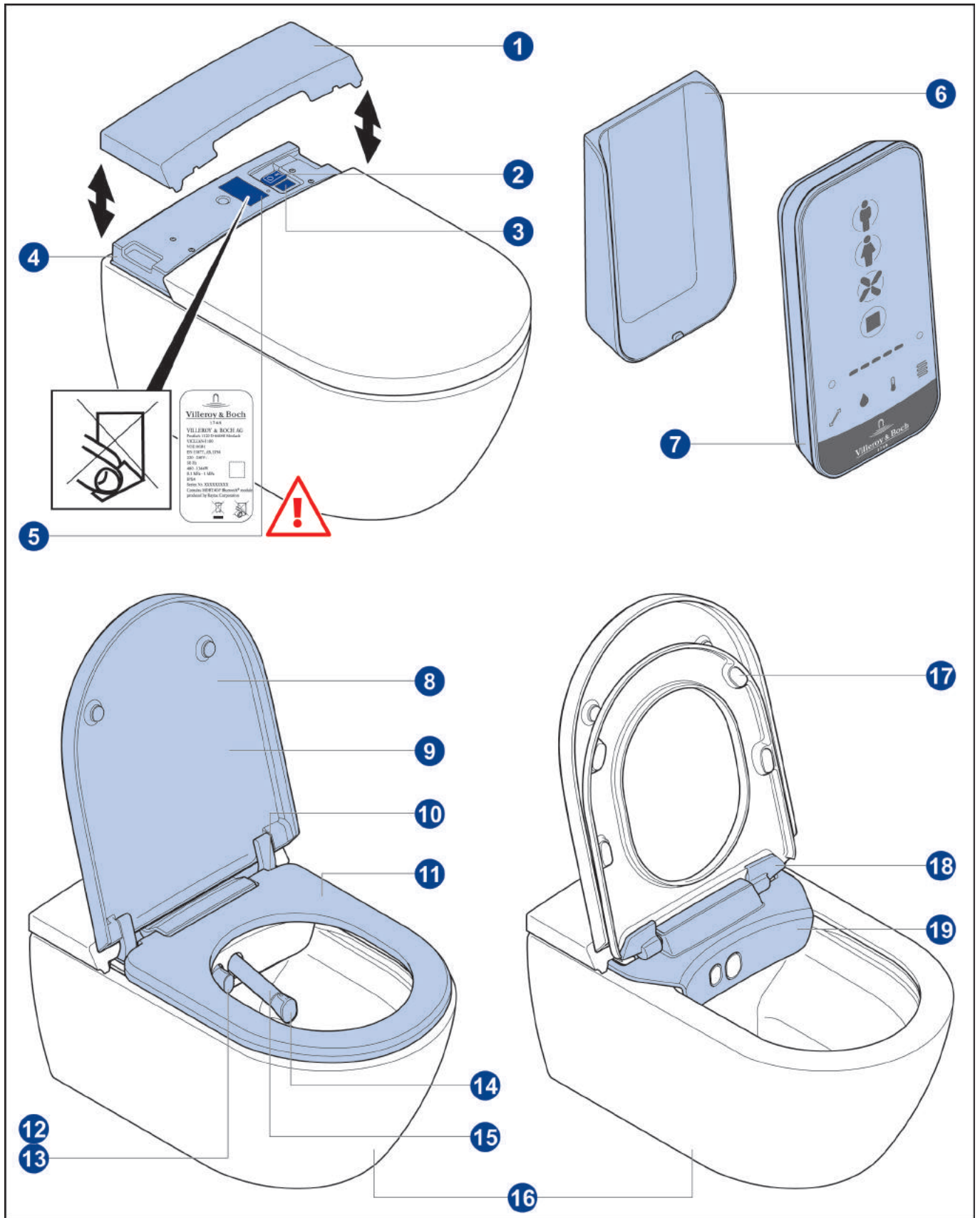
Norādījums

Utilizējiet tukšās baterijas, lietojot cimdus. Novērsiet to saskari ar ādu.
Notīriet atliekas ar mitru drāniņu.

3 Tehniskie dati

		ViClean-I 200
Barošanas spriegums		220-240 V maiņstrāva, 50 Hz
Nominālās jaudas patēriņš		982 W ^{*/**}
		* Ieplūdes ūdens temp.: 15±5 °C, plūsmas ātrums 500 ml/min ** Ar 5. pakāpes sēdriņķa apsildi
Maksimālā jauda		1387 W
Tālvadības pults baterijas (2x)		Veids: LR03/AAA
Tualetes pods	Skalošanas ūdens	4,5 l / 3 l
	Novades diametrs	110 mm
	Novade	Horizontāla novade
Dušas funkcijas	Režīms	Caurplūdes ūdens sildītājs
	Ūdens temperatūra	30-40 °C (5 pakāpes)
	Sildelementa jauda	480-1344 W
	Drošības ierīce	AB tips
	Regulējama dušas sprauslu pozīcija	5 pakāpes
Žāvētājs	Režīms	Tiešais sildelements
	Gaisa temperatūra	25-45 °C
	Sildelementa jauda	100 W
Sēdriņķa apsilde	Sēdriņķa temperatūra	30-38 °C (5 pakāpes)
	Sildelementa nominālā jauda	22 W
Aizsardzības klase		IPX4
Pievadītā ūdens spiediens		Min. nepieciešamais ūdens spiediens: 0,1 MPa (dinamisks)
		Maks. pieļaujамais ūdens spiediens: 1,0 MPa (statisks)
Ūdens cietība		Maks. pieļaujамā ūdens cietība 2,4 mmol/l (14°dH) bez mīkstināšanas sistēmas
Pievadītā ūdens temperatūra		10-35 °C
Apkārtējās vides temperatūra		15-40 °C
Izmēri (garums x platums x augstums)		595 mm x 385 mm x 400 mm
Svars		32 kg

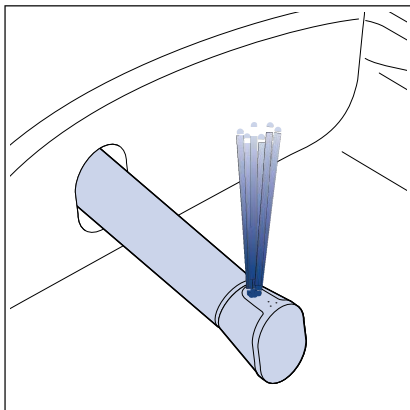
4 Ražojuma apraksts



-
- | | | | |
|----|------------------------------------|----|------------------------------|
| 1 | Aizmugures vāks | 11 | Sēdriņķis |
| 2 | IESL./IZSL. slēdzis | 12 | Žāvētājs |
| 3 | Servisa displejs | 13 | Žāvētāja sprauslas galviņa |
| 4 | Servisa vāks | 14 | Dušas sprauslas galviņa |
| 5 | Ražojuma etiķete ar sērijas numuru | 15 | Dušas sprausla |
| 6 | Tālvadības pults sienas turētājs | 16 | Keramiskā daļa |
| 7 | Tālvadības pults | 17 | Sēdriņķa buferi |
| 8 | Vāka buferis | 18 | Sēdriņķa silikona pārklājums |
| 9 | Vāks | 19 | Sprauslu panelis |
| 10 | Eņģu pārklājums | | |

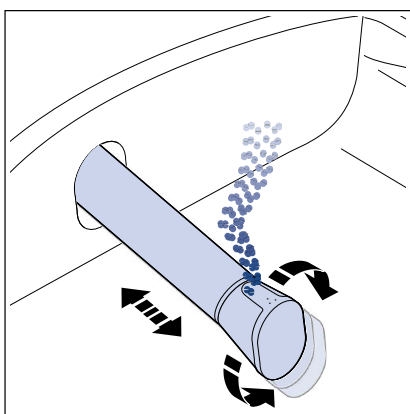
4.1 Mazgāšanas programmas

Tālāk aprakstītas mazgāšanas programmas, ko var izvēlēties gan dāmām, gan kungiem paredzētām dušām:



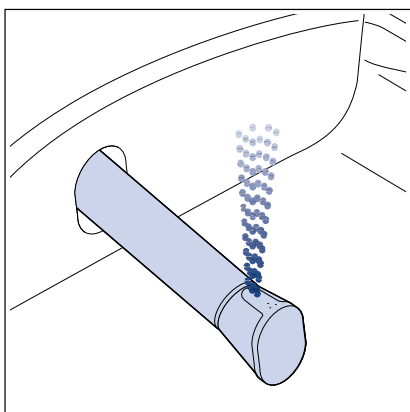
Normāls

Duša ar nepārtrauktu ūdens strūklu, bez kustības



Harmonic Wave

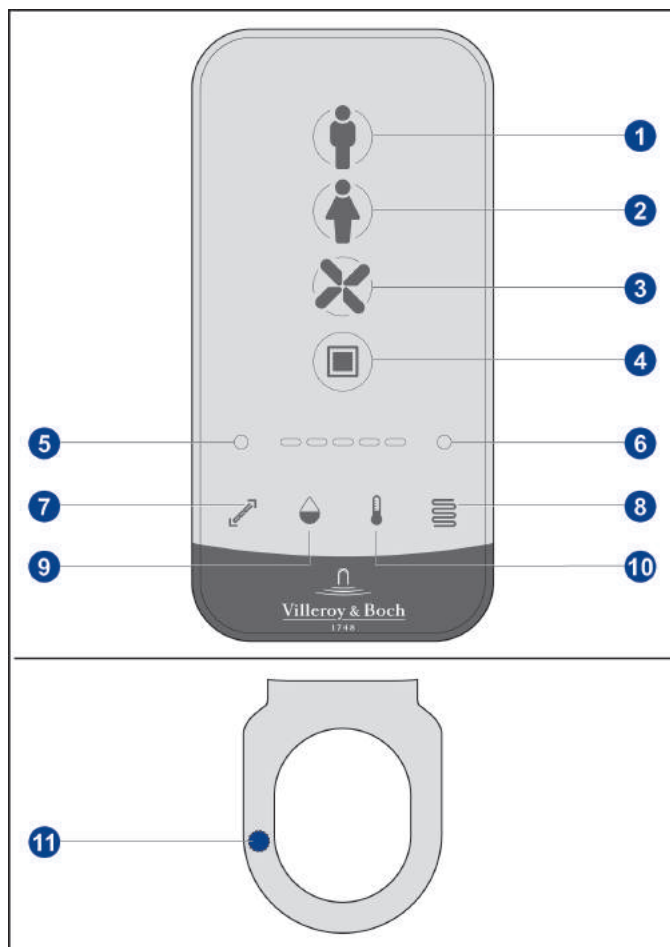
Oscilējošas un rotējošas kustības duša



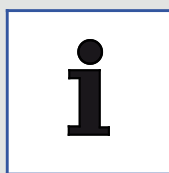
Pulsējoša masāžas duša

Duša ar skalošanas intervāliem

5 Lietošana



- 1 Kungiem paredzēta duša
- 2 Dāmām paredzēta duša
- 3 Žāvētājs
- 4 Apturēšanas poga
- 5 Samazināt (kreisās puses poga)
- 6 Palielināt (labās puses poga)
- 7 Dušas sprauslas pozīcijas noregulēšana
- 8 Sēdriņņa apsildes iestatīšana
- 9 Ūdens strūkļas iestatīšana
- 10 Temperatūras iestatīšana
- 11 Sensora novietojums lietotāja atpazīšanai



Norādījums

Mazgāšanas un žāvēšanas funkcijas tiek aktivizētas vien tad, ja sēž uz lietotāja atpazīšanas sensora.

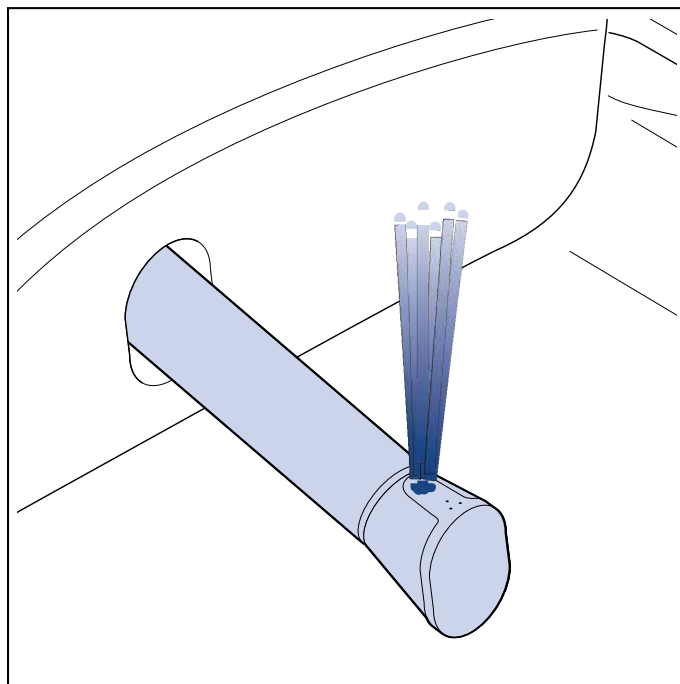
5.1 Lietotne ViClean

Lietotne ViClean nodrošina vienkāršu ViClean vadību, izmantojot Bluetooth.

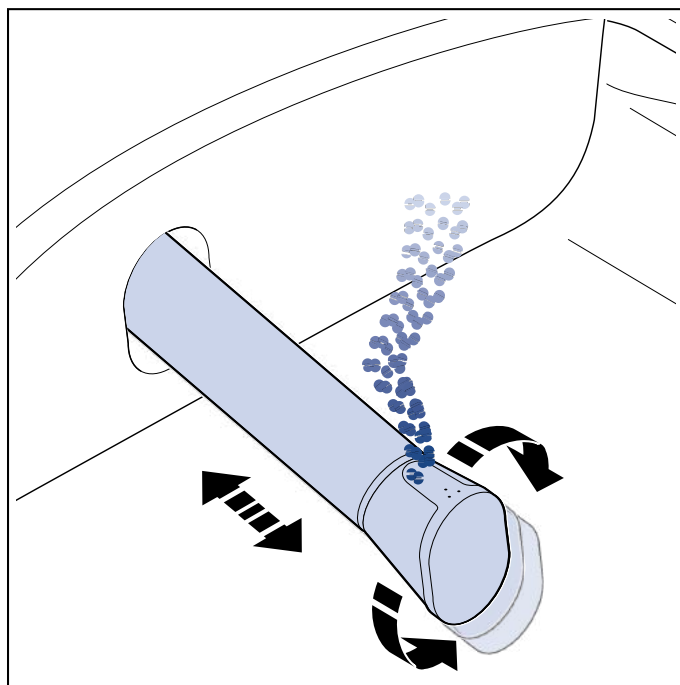
Bez pamatfunkcijām ir pieejamas arī papildu iestatīšanas iespējas, tādējādi personīgās preferences iespējams saglabāt dažādos lietotāju profilos.

Sameklējiet Google Play Store vai Apple Store lietotni „ViClean”, lai lejupielādētu to.

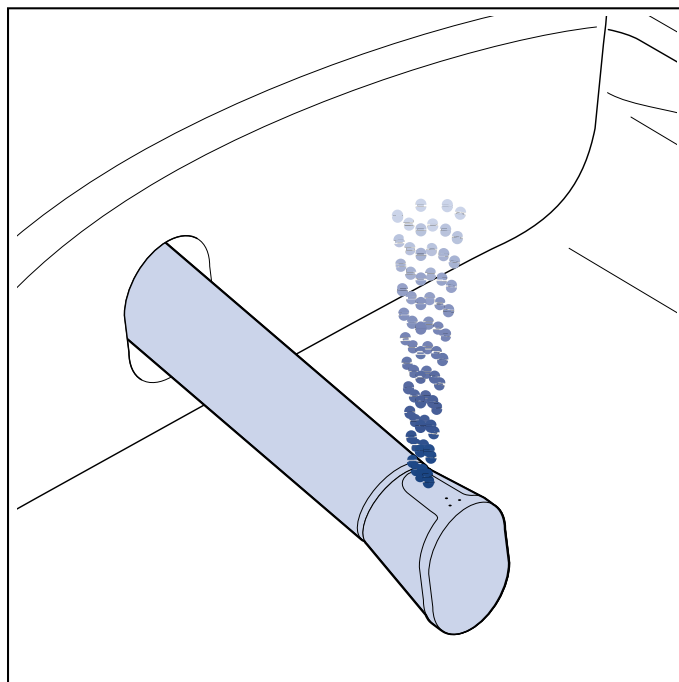
5.2 Kungiem paredzēta duša



Nospiediet kungiem paredzētās dušas taustiņu, lai aktivizētu parasto dušu bez efektiem.



Kungiem paredzētās dušas darbošanās laikā vēlreiz nospiediet šīs programmas taustiņu, lai aktivizētu kungiem paredzēto dušu ar funkciju Harmonic Wave.



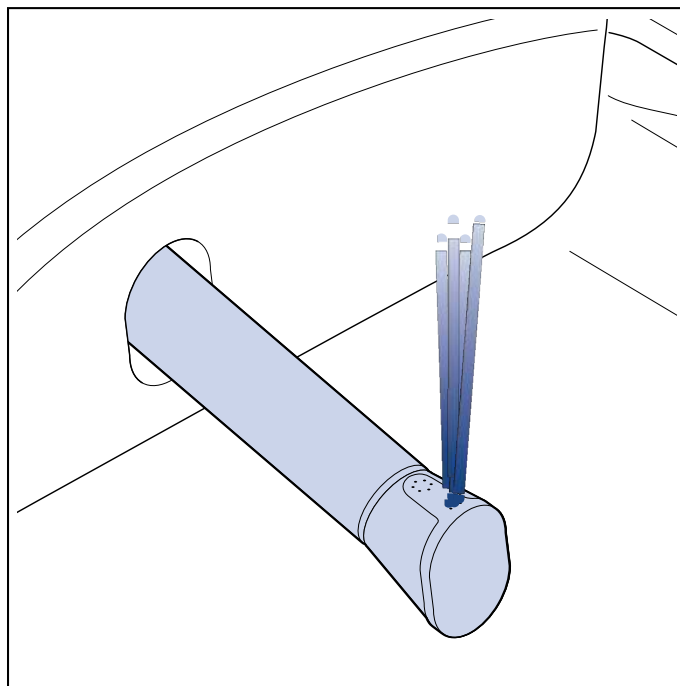
Funkcijas Harmonic Wave darbošanās laikā vēlreiz nospiediet kungiem paredzētās dušas taustiņu, lai aktivizētu kungiem paredzēto dušu ar pulsējošas masāžas efektu.

Mazgāšanas programmu maiņa notiek cikliski. Pēc trīskāršas taustiņa nospiešanas cikls sākas no jauna un tiek aktivizēta sākumā izvēlētā programma.

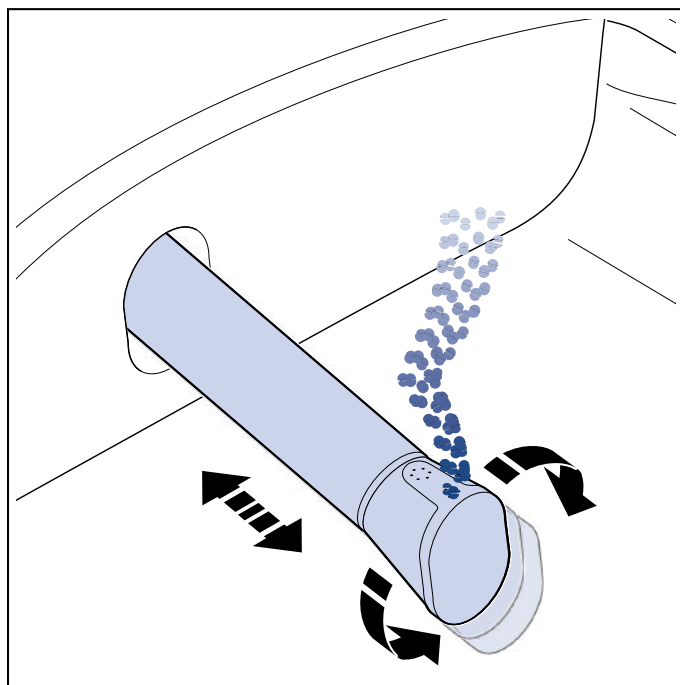


Kungiem paredzētā duša automātiski pārtrauc savu darbību pēc divām minūtēm.
Varat arī nospiekt apturēšanas taustiņu, lai izslēgtu kungiem paredzēto dušu.

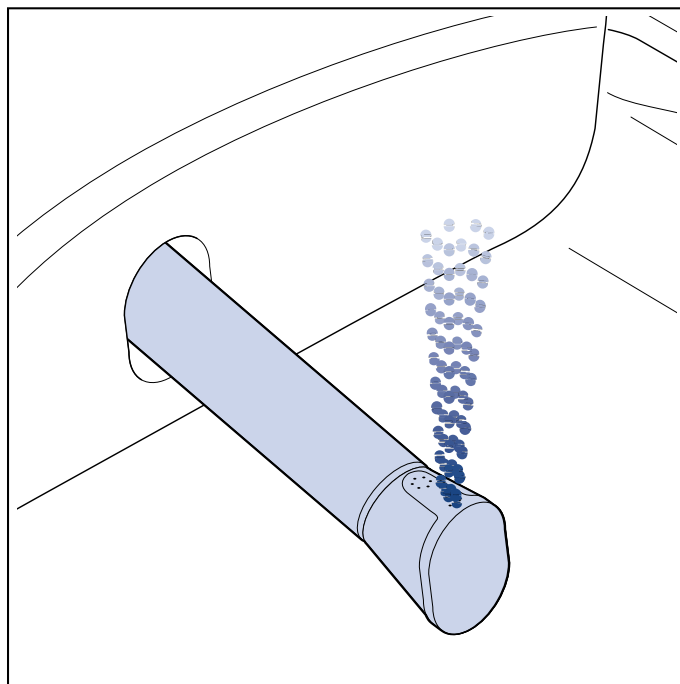
5.3 Dāmām paredzēta duša



Nospiediet dāmām paredzētās dušas taustiņu, lai aktivizētu parasto dušu bez efektiem.



Parastās dāmām paredzētās dušas darbošanās laikā vēlreiz nospiediet dāmām paredzētās dušas taustiņu, lai aktivizētu dāmām paredzēto dušu ar Harmonic Wave funkciju.






Funkcijas Harmonic Wave darbošanās laikā vēlreiz nospiediet dāmām paredzētās dušas taustiņu, lai aktivizētu dāmām paredzēto pulsējošo dušu.

Funkciju aktivizēšana notiek cikliski. Pēc četrkārtīgas taustiņa nospiešanas cikls sākas no jauna un tiek aktivizēta sākumā izvēlētā funkcija.




Dāmām paredzētā duša automātiski pārtrauc savu darbību pēc divām minūtēm.
Varat arī nospiekt apturēšanas taustiņu, lai izslēgtu kungiem paredzēto dušu.




5.4 Sprauslas iestatīšana

Taustiņš	Darbība	Rezultāts
	1x	Sprauslas pozīcijas regulēšanas sākšana. Izgaismotā LED rāda pašreizējo pozīciju
	1x labais taustiņš	Sprausla pavisās vienu pakāpi uz priekšu
	1x kreisais taustiņš	Sprausla pavisās vienu pakāpi atpakaļ





5.5 Apturēšanas poga

Taustiņš	Darbība	Rezultāts
	1x	Esošā funkcija tiek apturēta




5.6 Ūdens strūklas stiprums

Taustiņš	Darbība	Rezultāts
	1x	Ūdens strūklas stipruma iestatīšanas sākšana. Izgaismotā LED rāda pašreizējo ūdens strūklas stiprumu
	1x labais taustiņš	Pastiprina ūdens strūklas stiprumu par vienu pakāpi
	1x kreisais taustiņš	Samazina ūdens strūklas stiprumu par vienu pakāpi

5.7 Žāvētāja un temperatūras iestatīšana

Taustiņš	Nospiešana	Rezultāts
	1x	Iedarbina žāvētāju
	1x	Žāvētāja temperatūras iestatīšanas sākšana. Izgaismotā LED rāda pašreizējo temperatūru.
	1x labais taustiņš	Palielina žāvētāja temperatūru par vienu pakāpi.
	1x kreisais taustiņš	Samazina žāvētāja temperatūru par vienu pakāpi. Nespīd LED indikatori = apsilde ir izslēgta (auksts gaiss)

5.8 Sēdriņķa apsilde

Taustiņš	Nospiešana	Rezultāts
	1x	Sēdriņķa temperatūras iestatīšanas sākšana. Izgaismotā LED rāda pašreizējo temperatūru.
	1x labais taustiņš	Palielina sēdriņķa temperatūru par vienu pakāpi.
	1x kreisais taustiņš	Samazina sēdriņķa temperatūru par vienu pakāpi.

Sēdriņķis ir aprīkots ar eko režīmu. Eko režīms taupa elektroenerģiju, pārslēdzot sēdriņķa apsildi gaidstāves režīmā, kad tas netiek lietots, un nekavējoties to uzsildot, kad notiek apsēšanās uz ViClean ([Nodaļa 6.5, "Eko režīms"](#)).

6 Uzlabotās funkcijas – eksperta režīms

Papildus aprakstītajām pamatfunkcijām eksperta režīmā pieejamas vēl citas ar tālvadības pulti iestatāmas funkcijas:

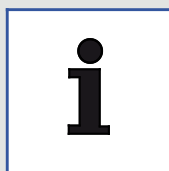
6.1 Eksperta režīma aktivizēšana



Lai aktivizētu eksperta režīmu, vismaz 5 sekundes vienlaicīgi turiet nospiešus abus iestatījuma samazināšanas/palielināšanas taustiņus. LED indikatori iedegas trīs reizes.

6.2 ViClean savienošana pāri ar tālvadības pulti

Savienošana pāri ir ViClean un attiecīgās tālvadības pults savienošanas process. Šī darbība veicama tikai tad, ja ir nomainīta tālvadības pults.



Norādījums




Pēc bateriju nomaiņas atkārtota savienošana pāri nav nepieciešama.

Lai savienotu pāri tālvadības pulti, veiciet tālāk aprakstītās darbības:

1. Izslēdziet ViClean.
2. Aktivizējiet eksperta režīmu, vismaz 5 sekundes vienlaicīgi turot nospiešus abus iestatījuma samazināšanas/palielināšanas taustiņus. LED indikatori iedegsies trīs reizes.
3. Nospiediet dāmām paredzētās dušas taustiņu. Atkal iedegsies LED indikatori.
4. Nospiediet apturēšanas taustiņu, lai izietu no apakšizvēlnes.
5. Izņemiet abas baterijas no tālvadības pults.
6. Ieslēdziet ViClean.
7. Uzgaidiet, līdz displejā parādās „PA” (= savienošana pāri). Tagad jums ir 2 minūtes, lai pabeigtu savienošanu pāri.
8. Ielieciet baterijas atpakaļ tālvadības pultī. Parasti šajā brīdī ir dzirdams skaņas signāls, kas norāda, ka ViClean ir atpazinis tuvumā esošo tālvadības pulti.
9. Aktivizējiet eksperta režīmu, vismaz 5 sekundes vienlaicīgi turot nospiešus abus iestatījuma samazināšanas/palielināšanas taustiņus. Ir dzirdams signāltonis.
10. Nospiediet kungiem paredzētās dušas taustiņu.
 - ⇒ Ja savienošana pāri būs veiksmīga, atskanēs īss signāltonis, tālvadības pults automātiski izies no eksperta režīma, vēlreiz atskanēs īss signāltonis, un trīs reizes iedegsies LED indikatori. ViClean LED displejā redzamais „PA” nomainās uz „00”, un ViClean ir darba kārtībā.
 - ⇒ Ja savienošana pāri nebūs veiksmīga, tālvadības pults automātiski izies no eksperta režīma pēc 30 sekundēm un LED indikatori iedegsies trīs reizes bez signāltoņa. Divu minūšu ilgajā pāri savienošanas laikā ViClean LED displejā redzams „PA”, kas pēc tam nomainās uz „00”.

6.3 Manuāla dušas sprauslas galviņas tīrīšana




Lai noņemtu dušas sprauslu un to manuāli iztīrītu, tā jāizbīda ārā.

Taustiņš	Darbība	Rezultāts
	Turiet nospiestu 5 sekundes	Aktivizē eksperta režīmu.
	1x	Izbīdās dušas sprausla.
	1x	Iebīdās dušas sprausla.

Ja pēc dušas sprauslas izbīdīšanās netiek nospiests neviens taustiņš, dušas sprausla pēc desmit minūtēm iebīdīsies atpakaļ sākotnējā pozīcijā.

6.4 Manuāla žāvētāja sprauslas galviņas tīrīšana





Lai noņemtu žāvētāja sprauslas galviņu un to manuāli iztīrītu, tā jāizbīda ārā.

Taustiņš	Darbība	Rezultāts
	Turiet nospiestu 5 sekundes	Aktivizē eksperta režīmu.
	1x	Izbīdās žāvētāja sprausla.
	1x	Iebīdās žāvētāja sprausla.

6.5 Eko režīms

Šī funkcija nodrošina elektroenerģijas taupīšanu, pārslēdzot sēdriņķa apsildi gaidstāves režīmā, kad atstājat ViClean. Tādējādi temperatūra nokrītas līdz zemākai temperatūrai nekā 1. pakāpē, proti, līdz aptuveni 24–28 °C, ko var brīvi izvēlēties trīs pakāpēs.





Atkārtoti apsēžoties uz tualetes poda, sēdriņķa apsilde automātiski uzsilst līdz iestatītajai temperatūrai.

Taustiņš	Darbība	Rezultāts
	Turiet nospiestu 5 sekundes	Aktivizē eksperta režīmu.
	1x	Aktivizē eko režīma iestatījumu
	1x labais taustiņš	Palielina gaidstāves režīma temperatūru (no 1. līdz 3. pakāpei).
	1x kreisais taustiņš	Samazina gaidstāves režīma temperatūras pakāpi. Eko režīms ir izslēgts, kad nespīd neviens LED indikators.





Eko režīms ieslēdzas tikai tad, kad sēdriņķa apsilde ir ieslēgta kādā no 1.-5. pakāpei. Eko režīma noklusējuma iestatījums ir vidējā jeb 2. pakāpe.

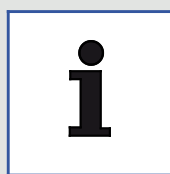
6.6 Signāltoņi

Pēc veiksmīgas komandas pārraidīšanas ViClean atskaņo apstiprinājuma signāltoni. Šo signāltoni var ieslēgt un izslēgt. Tas neietekmē kļūdu paziņojumu signāltoni.

Taustiņš	Darbība	Rezultāts
	Turiet nospiestu 5 sekundes	Aktivizē eksperta režīmu.
	1x	Aktivizē signāltoņu iestatījumu.
	1x labais taustiņš	Signāltoņi ir ieslēgti, tiklīdz iedegas LED indikators.
	1x kreisais indikators	Signāltoņi ir izslēgti, kad nedeg neviens LED indikators.

6.7 Lietotāja atpazīšanas sensors

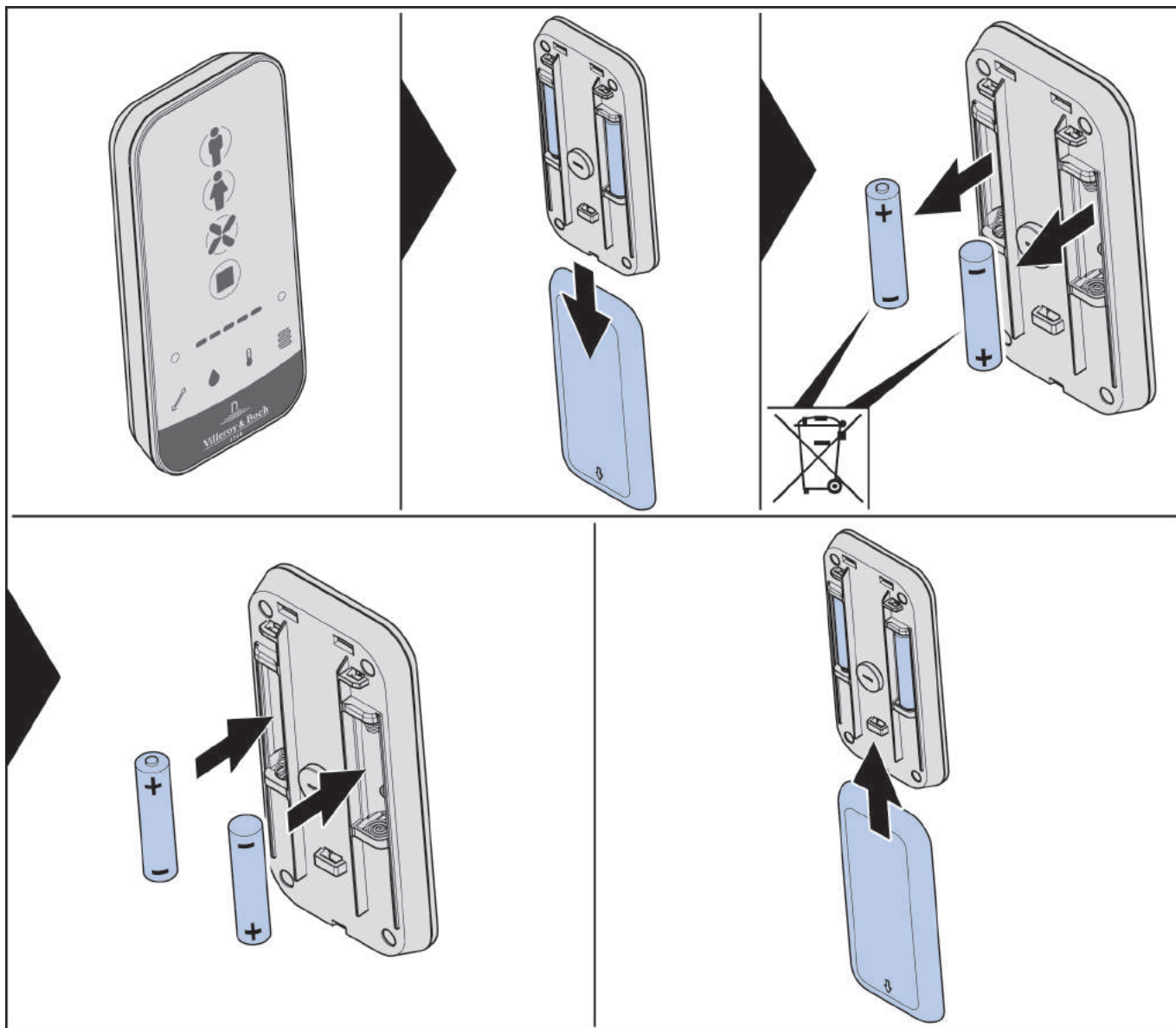
Taustiņš	Darbība	Rezultāts
	Turiet nospiestu 5 sekundes	Aktivizē eksperta režīmu.
	1x	Aktivizē lietotāja atpazīšanas sensora iestatījumu.
	1x labais taustiņš	Lietotāja atpazīšanas sensors ir ieslēgts, tiklīdz iedegas LED indikators.
	1x kreisais indikators	Lietotāja atpazīšanas sensors ir izslēgts, kad nedeg neviens LED indikators.



Norādījums

- Izslēdzot lietotāja atpazīšanas sensoru, ir iespējams aktivizēt mazgāšanas funkciju, nevienam nesēžot uz ViClean.
- Ar izslēgtu lietotāja atpazīšanas sensoru eko režīms vairs nav pieejams. Sēdriņķa apsilde paliek ieslēgta iestatītajā temperatūrā un pēc ViClean atstāšanas nepārslēdzas gaidstāves režīmā.

7 Bateriju nomaiņa



Norādījums

Utilizējiet tukšās baterijas, lietojot cimdus. Novērsiet to saskari ar ādu.
Notīriet atliekas ar mitru drāniņu.



Norādījums

Izmantojiet tikai LR03/AAA baterijas. Neizmantojiet atkārtoti uzlādējamās baterijas.

Informāciju par pareizu atbrīvošanos no baterijām skatiet nodaļā ["Atbrīvošanās no ierīces"](#).

8 Tehniskā apkope un kopšana



Piesardzību!

Tīrīšanas līdzekļi var radīt bojājumus!

Strūklas tualetes poda saskare ar tualetes tīrīšanas līdzekļiem, kas nav pH neitrāli vai kas satur hloru, abrazīvas vai kodīgas vielas, kā arī raupju tīrīšanas piederumu izmantošana var izraisīt bojājumus.

- Strūklas tualetes poda tīrīšanai izmantojiet tikai ūdeni, maigu un neitrālu tīrīšanas līdzekli un mīkstu drāniņu.
- Ja strūklas tualetes pods nonāk saskarē ar agresīviem vai sanitāriem tīrīšanas līdzekļiem, nekavējoties noskalojiet tos ar tīru ūdeni.



Piesardzību!

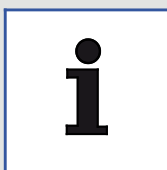
Ūdens var radīt bojājumus!

Tālvadības pults var tikt sabojāta, nonākot saskarē ar ūdeni.

- Neiegremdējiet tālvadības pulti ūdenī.
- Netīriet tālvadības pulti trauku mazgājamajā mašīnā.

8.1 Vispārīgi kopšanas norādījumi

Ikdienas kopšanai iesakām izmantot mīkstu un neabrazīvu sūkli vai drāniņu.



Norādījums

Tualetes poda sēdriņķa tīrīšanai izmantojiet maigu ziepju šķīdumu un gādājiet, lai uz sēdriņķa un eņģēm nepaliktu mitrums.

Noslaukiet tualetes poda sēdriņķi un eņģes ar mīkstu drāniņu.

Kopšanas norādījumi noturīgākiem netīrumiem

Pateicoties viegli kopjamai ViClean virsmai, varat nodrošināt svaigu tīrību un optimālu higiēnu arī bez agresīvu tīrīšanas līdzekļu izmantošanas. Ja vēlaties izmantot tīrīšanas līdzekli, iesakām izmantot universālu tīrīšanas līdzekli.



Piesardzību!

Tīrīšanas līdzekļi var radīt bojājumus!

Tīrīšanas līdzekļi var sabojāt sēdriņķi un vāku.

Tīrīšanas laikā gādājiet, lai sēdriņķis un vāks būtu pilnībā pacelts, līdz tīrīšanas līdzeklis tiek noskalots.

8.2 Dušas sprauslas galviņas tīrīšana un nomaiņa

Mērķtiecīgai tīrīšanai dušas sprauslas galviņu var noņemt un vajadzības gadījumā arī nomainīt.

Plašāka informācija atrodama [Nodaļa 6.3, "Manuāla dušas sprauslas galviņas tīrīšana"](#)

8.3 Kopšanas norādījumi attiecībā uz kaļķakmeni

Ūdens iztvaikošana var radīt kaļķakmens nogulsnes, jo īpaši uz keramikas daļas un dušas sprauslas galviņas. Tāpēc tīriet šīs daļas regulāri.

Iesakām izmantot mīkstu un virsmu neskrāpējošu švammīti vai drāniņu un tīru ūdeni.

Stipras pārkaļķošanās gadījumā dušas sprauslas galviņu var tīrīt ar tirdzniecībā pieejamu atkaļķošanas līdzekli. Lai to izdarītu, atbilstoši ražotāja norādījumiem sagatavojiet ūdens vannu ar atkaļķošanas līdzekli un ievietojiet tajā noņemto dušas sprauslas galviņu. Kad pagājis pietiekams iedarbības laiks, notīriet dušas sprauslas galviņu, rūpīgi noskalojiet to ar ūdeni un ļaujiet tai nožūt. Pēc tam atkārtoti uzstādiet dušas sprauslas galviņu.

Ja dušas sprauslas galviņu vairs nevar pilnībā notīrīt vai atkaļķot, tā jānomaina.

9 Problēmu novēršana

Ja ViClean nedarbojas arī pēc problēmu novēršanas sadaļā sniegto norādījumu veikšanas, piezvaniet mūsu palīdzības dienestam un nosauciet servisa displejā redzamo kļūdas kodu (skat. [Nodaļa 4, "Ražojuma apraksts"](#), 3. pozīciju).

Kļūdu meklēšanā noderēs tālāk redzamā tabula.

Kļūdu meklēšana	
Pārbaudiet ūdens padevi	Vai jūsu mājoklī ir ūdens padeve?
	Vai galvenais krāns ir aizgriezts?
Pārbaudiet barošanas avotu	Vai ir strāvas zudums?
	Pārbaudiet strāvas aizsargslēdzi un vajadzības gadījumā pārslēdziet to atpakaļ.
Pārkalibrējiet ViClean	Izslēdziet ViClean un pēc 10 sekundēm atkal ieslēdziet to.
Pārbaudiet, vai servisa displejs darbojas.	Pārbaudiet, vai ViClean servisa displeja slēdzis ir ieslēgts. Pārbaudiet, vai drošinātāju kārbā ir ieslēgts drošinātājslēdzis. Normālas darbības gadījumā pirmās divas minūtes pēc ieslēgšanas ir redzams kods „PA”, pārējā laikā – „00”
Pārbaudiet, vai darbojas tālvadības pults.	Pārbaudiet, vai baterijas nav tukšas. Ja baterijas ir tukšas, nomainiet tās. Sargājiet tālvadības pulti no saskares ar ūdeni.

Problēmu novēršanā noderēs tālāk redzamā tabula.

Problēma	Iespējamais risinājums
ViClean nedarbojas	Pārbaudiet servisa displeju. Normālas darbības gadījumā tajā redzams kods „00”. Ja displejā neuzrādās nekāds kods, pārbaudiet barošanas avotu.
ViClean nereaģē uz tālvadības pults signāliem	Pārbaudiet, vai baterijas tālvadības pultī ir ieliktas pareizi. Pārbaudiet, vai pogu nospiešanas gadījumā iespīdas attiecīgie tālvadības pults indikatori. Ja tā nenotiek, nomainiet baterijas. Pārbaudiet, vai lietotne ViClean ir aktīva.
ViClean nereaģē, kaut arī spīd tālvadības pults indikatori	Pārliedzinieties, ka sēžat uz lietotāja atpazīšanas sensora (skat. "Lietošana" , lappuse 568). Izmantojiet ViClean kopā ar ViClean lietotni (skat. "Lietotne ViClean" , lappuse 568). Ievietojiet jaunas baterijas. Vajadzības gadījumā nomainiet tālvadības pulti. Ja apkope nav iespējama, pārbaudiet servisa displeju un sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
Lietotājs nav atpazīts	Sensora novietojumu lietotāja atpazīšanai atradīsiet Nodaļa 5, "Lietošana" . Pārliedzinieties, ka sēžat uz lietotāja atpazīšanas sensora, pretējā gadījumā netiks aktivizētas ne mazgāšanas programmas, ne žāvētājs. Ja ir iespējoti signāltoņi (skat. "Signāltoņi" , lappuse 577), apsēžoties un piecēloties atskanēs īss signāls.

Ūdens

Problēma	Iespējamais risinājums
Nepietiekams ūdens spiediens	Palieliniet iestatījuma vērtību, izmantojot tālvadības pultī vai ViClean lietotni (skat. " Lietotne ViClean ", lappuse 568).
	Iztīriet filtru.
	Vajadzības gadījumā pievelciet visus ūdensvadu uzgriežņus.
Nepietiekama ūdens temperatūra	Paaugstiniet ūdens temperatūru.
	Zemas tualetes temperatūras gadījumā arī ūdens temperatūra sākumā var būt mazāka.
	Ja servisa displejā zem aizmugurējā vāka (skat. sadaļu " Ražojuma apraksts ", 3. vienuma skaitlis) redzams skaitlis, nosauciet to klientu apkalpošanas dienestam.

Dušas sprausla

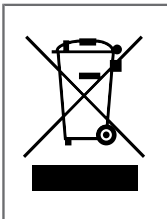
Problēma	Iespējamais risinājums
Dušas sprausla neizbīdās	Izslēdziet ViClean un pēc desmit sekundēm atkal ieslēdziet to.
	Pārlicinieties, ka sēžat uz lietotāja atpazīšanas sensora (skat. " Lietošana ", lappuse 568).
	Pārbaudiet servisa displeju un vērsieties klientu apkalpošanas dienestā.
Dušas sprausla izbīdās pārāk lēni	Aktivizējot dāmām vai kungiem paredzēto dušu, dušas sprausla pirms izbīdīšanās dažas sekundes tiek notīrīta. Tas ir normāli un neliecina par kļūmi.
Dušas sprauslas izvadītā ūdens strūkļa pēkšņi izbeidzas	Pēc divām minūtēm ūdens strūkļa tiek pārtraukta, un dušas sprausla automātiski iebīdās atpakaļ. Tas ir normāli.

Žāvētājs un apsildāmais sēdriņķis

Problēma	Iespējamais risinājums
Nepietiekama žāvētāja temperatūra	Paaugstiniet žāvētāja temperatūru. Var paiet dažas sekundes, līdz temperatūra paaugstinās.
	Ja servisa displejā zem aizmugurējā vāka (skat. sadaļu " Ražojuma apraksts ", 3. vienuma skaitlis) redzams skaitlis, nosauciet to klientu apkalpošanas dienestam.
Nepietiekama sēdriņķa temperatūra	Paaugstiniet sēdriņķa temperatūru. Var paiet dažas sekundes, līdz temperatūra paaugstinās.
	Pārbaudiet, vai ir izslēgts eko režīms
	Ja eko režīms ir ieslēgts, sēdriņķis saglabā zemu temperatūru arī tad, ja netiek lietots, līdz brīdim, kad tiek atpazīts kāds lietotājs. Pārlicinieties, ka sēžat uz lietotāja atpazīšanas sensora (skat. " Lietošana ", lappuse 568).

10 Atbrīvošanās no ierīces

10.1 Atbrīvošanās no elektriskajām un elektroniskajām iekārtām



Šis simbols norāda, ka jūsu juridiskais pienākums ir atbrīvoties no šīs ierīces atsevišķi no nešķīrotiem sadzīves atkritumiem (skat. [Nodaļa 10.2](#)). To ir aizliegts izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, piemēram, nepārstrādājamo atkritumu tvertnē vai dzeltenajā tvertnē. Veco elektroierīču nodošana ir bez maksas.

10.2 Veco ierīču atgriešanas iespējas

- Īpašnieki var nodot savas vecās ierīces pašvaldības savākšanas punktos, piemēram, vietējā atkritumu pārstrādes centrā, tādējādi nodrošinot pareizu atbrīvošanos no vecajām ierīcēm. Turklāt noteiktos apstākļos ir iespējama arī šo ierīču atgriešana to izplatītājiem un citos šādu ierīču pieņemšanas punktos.
- Mazumtirdzniecība: izplatītājiem, kuru elektrisko un elektronisko iekārtu tirdzniecības platība sasniedz vismaz 400 kvadrātmetrus, ir pienākums pieņemt atpakaļ vecās elektroiekārtas. Turklāt šādas iekārtas jāpieņem atpakaļ arī tiem pārtikas mazumtirgotājiem, kuru kopējā tirdzniecības platība sasniedz vismaz 800 kvadrātmetrus un kuri piedāvā elektriskās un elektroniskās iekārtas vairākas reizes gadā vai pastāvīgi, padarot tās pieejamas tirgū. Šeit var nodot līdz trim ierīcēm, kuru malas nav garākas par 25 cm. Vietā, kur iegādājat jaunu elektroierīci, kas principā pilda tās pašas funkcijas, ir jābūt iespējai nodot atpakaļ arī lielākas vecās ierīces.
- Tālpārdošana: izplatītājiem, kuri pārdod savu produkciju attālināti, ir pienākums pieņemt atpakaļ vecās ierīces, ja elektrisko un elektronisko ierīču uzglabāšanas un nosūtīšanas platība sasniedz vismaz 400 m².

10.3 Bateriju un lampu izņemšana



Baterijas un akumulatori vai lampas, ko var izņemt no vecās ierīces bez sabojāšanas, pirms utilizācijas ir jāizņem un no tām jāatbrīvojas atsevišķi kā no bateriju vai lampu atkritumiem. Šajā elektroierīcē ir iekļautas šādas baterijas jeb akumulatori: AA tipa sārma baterijas, kas satur MnO₂. Norādījumi par pareizu bateriju izņemšanu ir atrodami [Nodaļa 7, "Bateriju nomaiņa"](#).

Impressum

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Tyskland

Telefon: +49 (0) 68 64 / 8 10

E-Mail: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Nedlasting og bruk av bildene på våre sider er ikke tillatt uten skriftlig samtykke fra Villeroy & Boch AG.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Ansvar

Innholdet på våre sider er opprettet med den største omhu. Vi kan derimot ikke gi en garanti for innholdets riktighet, fullstendighet og aktualitet. Villeroy & Boch AG er ansvarlig for eget innhold som brukes i dette henseendet i henhold til generelle lover. Vi skiller mellom eget innhold og referanser ("koblinger") til andre tilbydere med annet innhold. Hvis vi mottar bekreftelse om at koblet innhold innebærer sivilt eller strafferettslig ansvar, vil vi fjerne disse koblingene.



Ordet Bluetooth® og logoen er registrerte varemerker, der rettighetene tilhører Bluetooth SIG. All bruk gjennom Villeroy & Boch skjer med lisens.

Andre varemerker og merkenavn tilhører de aktuelle eierne.



Dette produktet oppfyller alle CE-kriteriene. Samsvarserklæringen kan fås fra Villeroy & Boch.

Innholdsfortegnelse

1	Generelle anvisninger.....	590
1.1	Brukt fremstilling	590
1.2	Målgrupper	591
1.3	Garanti	591
2	Sikkerhet.....	592
2.1	Tiltenkt bruk	592
2.2	Fornuftig, forutsebar feilbruk	592
2.3	Generelle sikkerhetshenvisninger	592
3	Tekniske data.....	596
4	Produktbeskrivelse.....	597
4.1	Vaskeprogrammer	599
5	Betjening.....	600
5.1	ViClean-app	600
5.2	Rumpedusj	601
5.3	Ladyusj	603
5.4	Dyseinnstilling	605
5.5	Stopp	605
5.6	Vannstrålestyrke	605
5.7	Føne- og temperaturinnstilling	605
5.8	Setevarme	606
6	Tilleggsfunksjoner – ekspertmodus.....	607
6.1	Aktivering av ekspertmodus	607
6.2	Paring av ViClean til fjernkontroll	607
6.3	Manuell rengjøring av dusjdyshodet	608
6.4	Manuell rengjøring av føndyshodet	608
6.5	Eco-modus	608
6.6	Lydsignaler	609
6.7	Brukensensor	609
7	Utskiftning av batterier.....	610
8	Vedlikehold og stell.....	612
8.1	Generelle instruksjoner for stell	612
8.2	Rengjøre og skifte ut dusjdyshode	612
8.3	Instruksjoner for kalkfjerning	613
9	Feilretting.....	614
10	Kassering.....	618

10.1	Kassering av elektrisk og elektronisk utstyr	618
10.2	Muligheter til retur av gamle apparater	618
10.3	Ta ut batterier og lamper	618

1 Generelle anvisninger

Les grundig gjennom bruksanvisningen før bruk av apparatet. Oppbevar alltid bruksanvisningen på et tilgjengelig sted.

Kontroller produkter for skader etter monteringen.

1.1 Brukt fremstilling

Sikkerhetsanvisninger



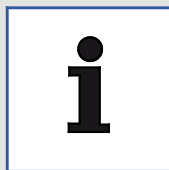
Advarsel!

Advarsel mot en mulig fare.
Alvorlige kroppsskader eller død er mulig.



Forsiktig!

Advarsel mot mulige faresituasjoner.
Lette kroppsskader eller materielle skader er mulig.



Merk

For brukerråd og annen nyttig informasjon.

Handlingsanvisninger

Trinn som skal utføres, er fremstilt som nummerert liste. Trinnenes rekkefølge skal overholdes.

Eksempel:

1. Handlingstrinn
2. Handlingstrinn

Resultatene av et handlingstrinn fremstilles som følger:

Eksempel:

- ⇒ Pil
- ⇒ Pil

Opptellinger

Opptellinger uten obligatorisk rekkefølge fremstilles som liste med opptellingspunkter.

Eksempel:

- Punkt 1
- Punkt 2

1.2 Målgrupper

Målgruppen til denne bruksanvisningen er brukeren av produktet.

Operatør:

Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, når disse er under oppsikt eller er blitt undervist i sikker bruk av apparatet og forstår farene forbundet med dette. Barn må ikke leke med apparatet.



Advarsel!

Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten oppsikt.

1.3 Garanti

Ditt nye dusj-WC ViClean-I 200 ble konstruert og framstilt med stor omtanke og sans for detaljer. Det sørger for høy kvalitet, skjønnhet og lang levetid. Dette gir vi vårt ord på, og 24 måneders garanti.

I følgende tilfeller er garantikrav utelukket:

- Skader eller tap som skyldes høyere krefter som brann, jordskjelv, flom, storm eller andre påvirkninger som miljøforurensning, gass-skader (hydrogensulfidgass), saltskader og spenningssvingninger
- Skader eller tap som skyldes installasjon, hvis den ikke er utført i henhold til installasjonsanvisningen
- Skader eller tap på grunn av enhver ikke tiltenkt bruk, misbruk, unnlatelse av å følge bruksanvisningen eller feil eller manglende vedlikehold av produktet i henhold til angivelsene i bruksanvisningen
- Skader eller tap ved forandring eller ødeleggelse av produktet
- Skader eller tap ved vannflekker, avleiringer eller fremmedlegemer, som finnes i vannsystemet
- Skader eller tap på grunn av vannkvaliteten i området hvor produktet brukes
- Skader eller tap på grunn av feil montering eller demontering etter monteringen
- Skader eller tap ved farlige omgivelser
- Skader eller tap ved ytre påvirkning (f.eks. deformering av lokket)
- Skader eller tap på grunn av dyr eller insekter
- Skader eller tap ved frostskafer på produktet
- Skader eller tap ved ubestemt strømforsyning (spenning, frekvens) og elektromagnetiske bølger som oppstår utenfor produktet (f.eks. Ved høyspenningsledninger eller tilleggsapparater)
- Skader eller tap ved tap av effekt til batteriene
- Skader eller tap ved slitasje (f.eks. Av tappeventil, filter, O-ring eller tetning)

2 Sikkerhet

2.1 Tiltent bruk

Apparatet er et elektrisk apparat i klasse I, og må være koblet til et jordet system. Det skal utelukkende brukes i tørre omgivelser. Hvis apparatet brukes i et baderom, må man sørge for tilstrekkelig lufting. Installer derfor en avtrekksventilator eller en ventil.

Med til tiltent bruk hører også:

- overholdelse av alle anvisninger i bruksanvisningen.
- overholdelse av alle anvisninger i installasjonsanvisningen.
- utelukkende bruk av originale reservedeler.
- utelukkende bruk av produktet innendørs.

ViClean skal bare brukes med ferskvann. Smusspartikler i vannet kan tette filter, slanger og dyser.

2.2 Fornuftig, forutsebar feilbruk

All bruk enn den som er fastlagt under "Tiltent bruk" eller som går utover denne, gjelder som ikke-beregnet bruk. Operatøren alene bærer ansvaret for skader som skyldes misbruk, og produsenten påtar seg intet ansvar i dette henseendet.

2.3 Generelle sikkerhetshenvisninger

Elektrisitet



Advarsel!

Fare for strømstøt!

Berøring av strømførende deler kan føre til alvorlige personskader eller død.

- Apparatet er beregnet for bruk av 220-240 V, 50 Hz, AC. Installasjon og reparasjon av produktet skal utelukkende utføres av kvalifiserte fagfolk.
- Forsikre deg om at ledningen er koblet strømfri under arbeidene, og er sikret mot gjeninnkobling.



Advarsel!

Fare for strømstøt ved rengjøring og ved vedlikehold!

Berøring av strømførende komponenter (220-240 V, 50 Hz, AC) ved rengjøring og vedlikehold, kan føre til alvorlige personskader eller død.

- Ved rengjøring og vedlikehold må man passe på å ikke berøre noen strømførende deler (220-240 V, 50 Hz, AC).



Advarsel!

Fare for elektrisk støt!

Spenningsførende deler som ikke er fagmessig montert eller festet, kan føre til alvorlige personskader eller død.

- Alle elektriske og elektromagnetiske komponenter og komponenter som er nødvendig for installasjon av produktet (med unntak av fjernkontrollen), må i henhold til installasjonsanvisningen og nasjonale angivelser monteres sikkert på WC.
- For å unngå personskader og død, må alle spenningslagte deler monteres sikkert på WC i henhold til installasjonsanvisningen og nasjonale angivelser.

Varme



Advarsel!

Fare ved eksplosjon!

Varmekilder i umiddelbar nærhet av WC eller fjernkontrollen kan føre til varmeutvikling i produktet og eksplosjon.

- Plasser ikke noen varmekilder i umiddelbar nærhet av WC eller fjernkontroll.

Rengjøring



Advarsel!

Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten oppsikt.



Forsiktig!

Materielle skader på grunn av rengjøringsmidlet!

Kontakt mellom dusj-WC og ikke pH-nøytrale WC-rengjøringsmidler eller klorholdige, skurende eller korroderende rengjøringsmidler, samt bruk av rengjøringsredskaper med en grov overflate, kan føre til skade.

- For rengjøring av dusj-WC skal det kun brukes vann, mildt, nøytralt rengjøringsmiddel og kluter med myk overflate.
- Hvis dusj-WC kommer i kontakt med aggressive rengjøringsmidler eller sanitærrengjøringsmidler, skyll dette vekk med rent vann omgående.



Forsiktig!

Materielle skader på grunn av rengjøringsmidlet!

Setering og lokk kan bli skadet ved kontakt med rengjøringsmidler.

Under rengjøring må du påse at seteringen og lokket er vippet opp helt til rengjøringsmidlet er skylt bort.

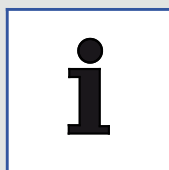


Forsiktig!

Materielle skader på grunn av vann!

Fjernkontrollen kan bli skadet ved kontakt med vann.

- Dykk ikke fjernkontrollen ned i vann.
- Rengjør ikke fjernkontrollen i oppvaskmaskinen.



Merk

Bruk en mild såpeløsning for rengjøringen av WC-setet, og kontroller at ingen fuktighet blir værende på WC-setet og hengslene.

Tørk WC-setet samt hengslene med en myk klut for å sørge for dette.

Betjening



Merk

Ved funksjonsfeil til produktet må du slå av WC-et med den tilhørende bryteren (se kapittel "[Produktbeskrivelse](#)", Side 597) og skru av vannforsyningen. Funksjonsfeil kan bl.a. omfatte følgende:

- røykutvikling
- vannlekkasje
- luktutvikling



Merk

Hardt vann kan føre til kalkavleiringer i dusjtoalettet, noe som kan gå ut over funksjonene eller føre til skader på apparatet.

Skift ut dusjhodet hvis det ikke lenger er mulig å rengjøre eller avkalke det skikkelig (reservedel V99103R1).



Merk

- Systemet samsvarer med kravene for kapslingsgrad I, tilbehør.
- Type X, forbindelsesmetode med bruk av spesialkabler. For å unngå farer må forsyningskabelen skiftes ut av produsenten, autorisert service eller tilsvarende kvalifisert personell ved skader.
- Alle deler må være montert på riktig sted.



Merk

Unngå enhver type vektbelastninger på lukket setering og lokk som ikke samsvarer med tiltenkt bruk, f.eks. ikke stå på lukket setering og lokk eller støtt deg med et bein på.



Merk

- Bruk bare LR03/AAA-batterier.
- Ikke bruk oppladbare batterier.
- Forskjellige batterityper eller nye og brukte batterier skal ikke brukes samtidig.
- Ta tomme batteriet ut av apparatet, og kasser dem i henhold til bestemmelsene.
- Ta ut batteriene hvis apparatet skal oppbevares ubrukt i en lengre periode.
- Koblingsklemmene skal ikke kortsluttes.



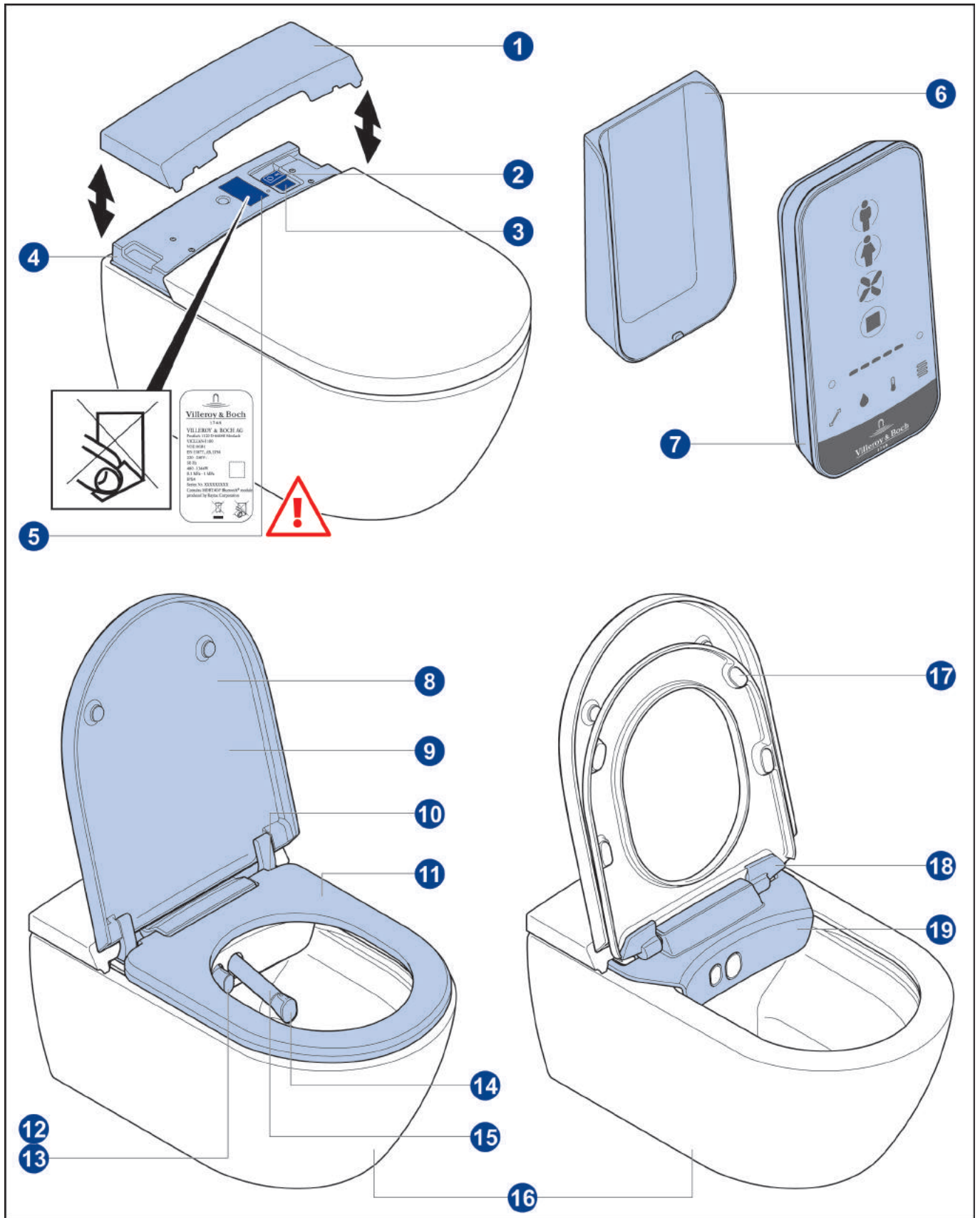
Merk

Lekke batterier skal kasseres riktig ved bruk av hansker. Unngå hudkontakt.
Fjern rester med en fuktig klut.

3 Tekniske data

		ViClean-I 200
Forsyningsspenning		220-240 V vekselspanning, 50 Hz
Merkeeffektøpatak		982 W */**
		* Inngående vanntemp.: 15±5 °C, volumstrøm 500 ml/min ** Med setevarme på trinn 5
Maksimalt effektøpatak		1387 W
Batterier (2x) for fjernkontroll		Type: LR03/AAA
WC	Spylevannsforbruk	4,5 l / 3 l
	Utgangsdiameter	110 mm
	Utgang	Utgang vannrett
Dusjfunksjoner	Modus	Gjennomløpsvarmer
	Vanntemperatur	30-40 °C (5 trinn)
	Effekt for varmeelementet	480-1344 W
	Sikkerhetsinnretning	Type AB
	Innstillbar dyseposisjon	5 trinn
Føn	Modus	Direkte varmeelement
	Lufttemperatur	25-45 °C
	Effekt for varmeelementet	100 W
Setevarme	Setetemperatur	30-38 °C (5 trinn)
	Nominell effekt for varmeelementet	22 W
Kapslingsgrad		IPX4
Vanntilløpstrykk		Min. nødvendig vanntrykk: 0,1 MPa (dynamisk)
		Maks. tillatt vanntrykk: 1,0 MPa (statisk)
Vannhardhet		Maks. anbefalt vannhardhet 2,4 mmol/l (14°dH) uten avkalkingsanlegg
Vanntilløpstemperatur		10-35 °C
Omgivelsestemperatur ved drift		15-40 °C
Dimensjoner (lengde x bredde x høyde)		595 mm x 385 mm x 400 mm
Vekt		32 kg

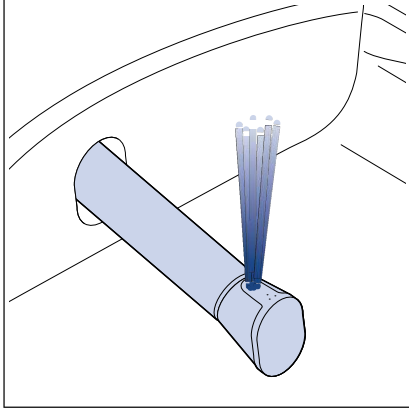
4 Produktbeskrivelse



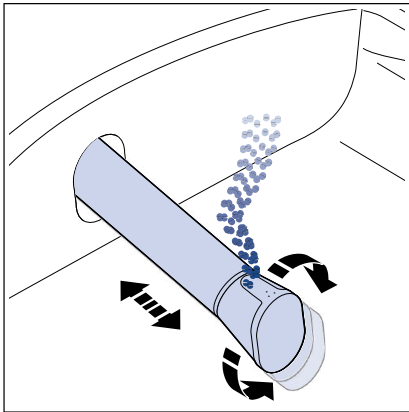
-
- | | | | |
|----|--------------------------------|----|---------------------|
| 1 | Bakre deksel | 11 | Sete |
| 2 | Bryter PÅ/AV | 12 | Føn |
| 3 | Servicedisplay | 13 | Føndysehode |
| 4 | Servicedeksel | 14 | Dusjdysehode |
| 5 | Produktetikett med serienummer | 15 | Dusjdyse |
| 6 | Veggholder til fjernkontroll | 16 | Keramikk |
| 7 | Fjernkontroll | 17 | Setebuffer |
| 8 | Lokkbuffer | 18 | Silikondeksler sete |
| 9 | Deksel | 19 | Dysepanel |
| 10 | Hengseldeksel | | |

4.1 Vaskeprogrammer

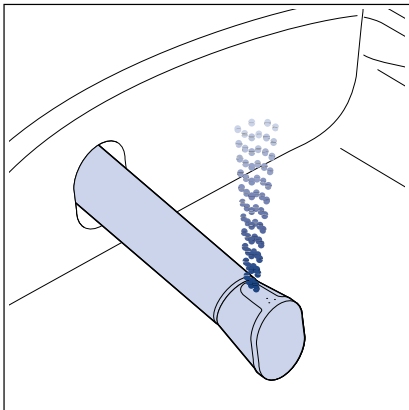
Følgende vaskeprogrammer er kan velges både for lady- og rumpedusj:



Normal
Dusj med kontinuerlig vannstråle uten bevegelse

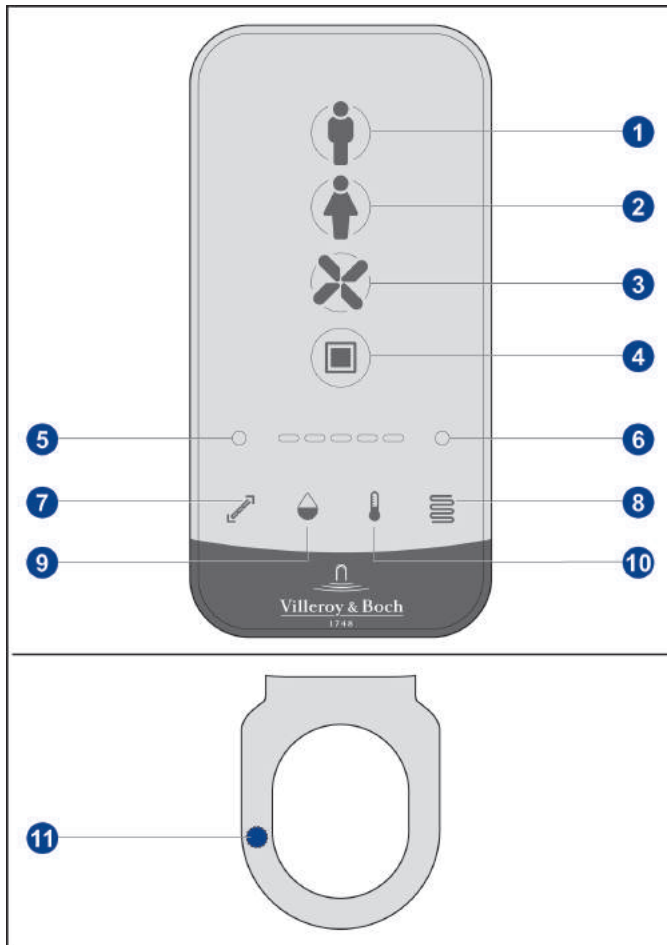


Harmonisk bølge
Dusj med oscillerende og roterende bevegelse



Pulserende massasjedusj
Dusj med intervallspyling

5 Betjening



- 1 Rumpedusj
- 2 Ladydusj
- 3 Føn
- 4 Stopp
- 5 Senke (venstre knapp)
- 6 Øke (høyre knapp)
- 7 Stille inn dusjdyseposisjon
- 8 Stille inn setevarme
- 9 Stille inn vannstrålestyrke
- 10 Stille inn temperatur
- 11 Sensorposisjon for å oppdage brukere



Merk

Vaske- og fønefunksjonene startes bare når noen sitter på brukersensoren.

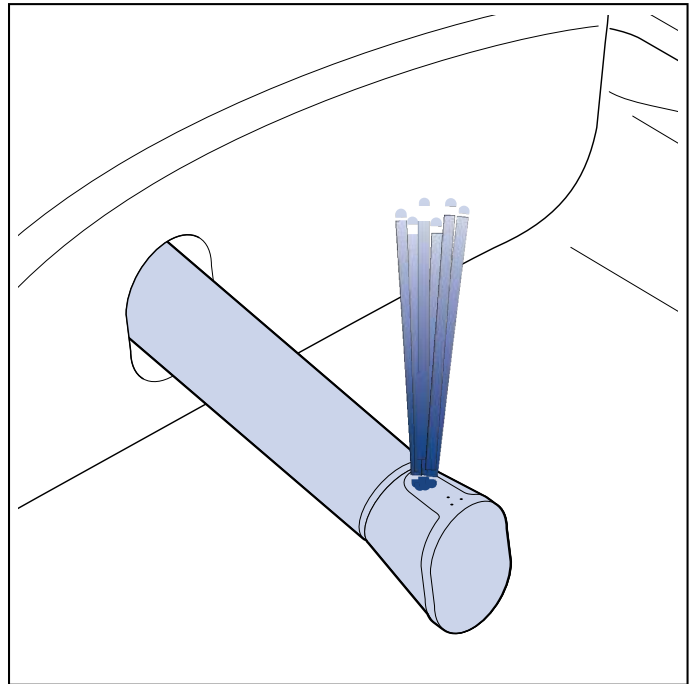
5.1 ViClean-app

ViClean-appen gjør det mulig å betjene ViClean enkelt og ukomplisert per Bluetooth.

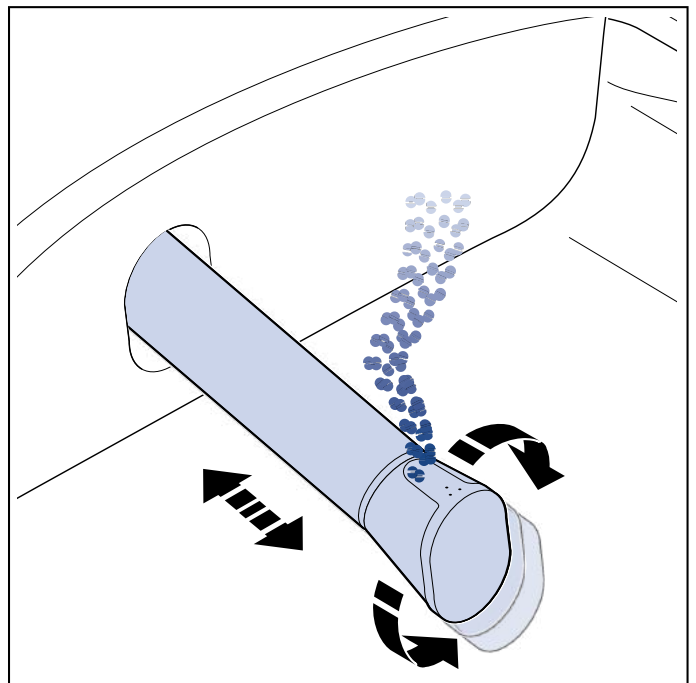
I tillegg til de grunnleggende funksjonene finnes det flere innstillingsmuligheter, og du kan f.eks. lagre personlige innstillinger i ulike brukerprofiler.

Søk etter «ViClean» i Google Play Store eller Apple Store for å laste ned appen.

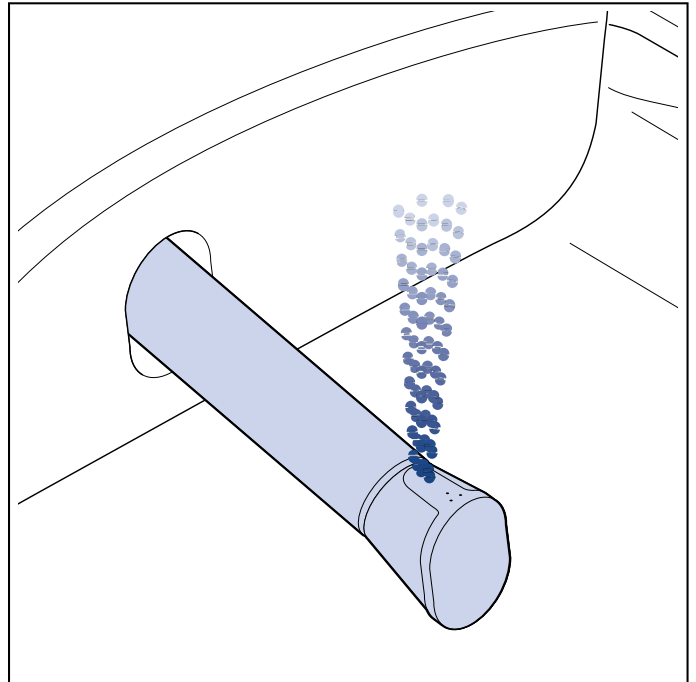
5.2 Rumpedusj



Trykk på rumpedusjknappen for å aktivere normal rumpedusj uten bevegelse.



Trykk på rumpedusjknappen én gang til under bruk av rumpedusj for å bytte til rumpedusj med harmonisk bølge.



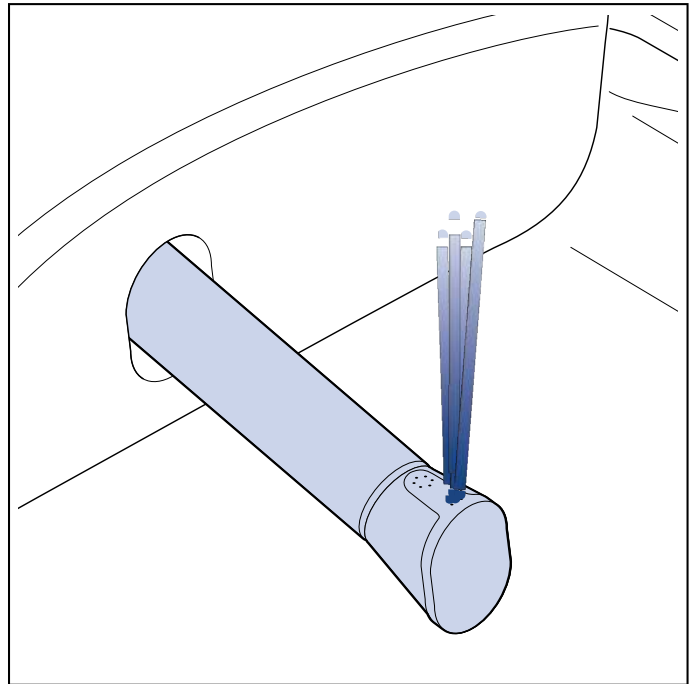
Trykk på rumpedusjknappen én gang til under harmonisk bølge-funksjonen for å aktivere rumpedusj med pulserende massasje.

Du skifter syklisk mellom vaskeprogrammene. Etter tre gangers trykk starter syklusen på nytt, og programmet som var aktivert til å begynne med, blir aktivert på nytt.

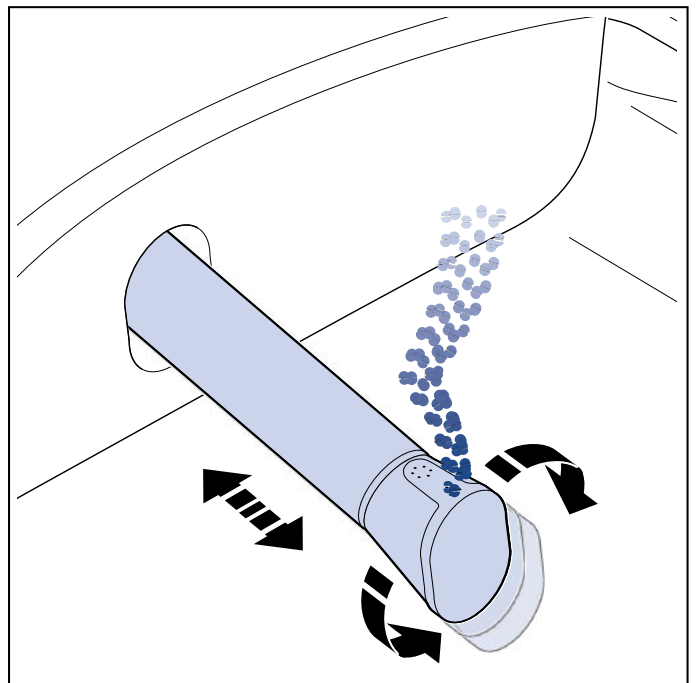


Rumpedusjen avsluttes automatisk etter to minutters løpetid.
Du kan også trykke på stoppknappen for å avslutte rumpedusjen.

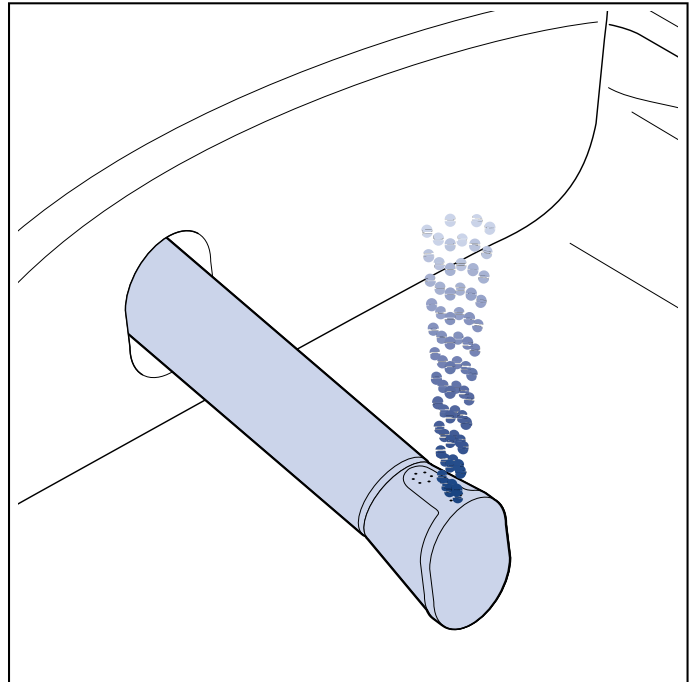
5.3 Ladydusj



Trykk på ladydusjknappen for å aktivere normal ladydusj uten bevegelse.



Trykk på ladydusjknappen én gang til under bruk av ladydusj for å aktivere ladydusj med harmonisk bølge.






Trykk på ladydusjknappen én gang til under harmonisk bølge-funksjonen for å aktivere pulserende ladydusj.

Aktiveringen av funksjonen skjer syklisk. Etter fire gangers trykk starter syklusen på nytt, og funksjonen som var aktivert til å begynne med, blir aktivert på nytt.



Ladydusjen avsluttes automatisk etter to minutters løpetid.
Du kan også trykke på stoppknappen for å avslutte rumpedusjen.




5.4 Dyseinnstilling

Knapp	Handling	Resultat
	1x	Start innstilling av dyseposisjon. LED-en som lyser, viser aktuell posisjon
	1x høyre knapp	Dysen kjører ett trinn forover
	1x venstre knapp	Dysen kjører ett trinn bakover





5.5 Stopp

Knapp	Handling	Resultat
	1x	Den pågående funksjonen stoppes




5.6 Vannstrålestyrke

Knapp	Handling	Resultat
	1x	Start innstilling av vannstrålestyrke. LED-en som lyser, viser aktuell vannstrålestyrke
	1x høyre knapp	Øker vannstrålestyrken ett trinn
	1x venstre knapp	Reduserer vannstrålestyrken ett trinn

5.7 Føne- og temperaturinnstilling

Knapp	Betjening	Resultat
	1x	Start føn
	1x	Start innstilling av fønetemperatur. LED-en som lyser, viser aktuell temperatur.
	1x høyre knapp	Øker fønetemperaturen med ett temperaturtrinn.
	1x venstre knapp	Reduserer fønetemperaturen med ett temperaturtrinn. Ingen LED-er lyser = oppvarming slått av (kald luft)

5.8 Setevarme

Knapp	Betjening	Resultat
	1x	Start innstilling av setetemperatur. LED-en som lyser, viser aktuell temperatur.
	1x høyre knapp	Øker setetemperaturen ett trinn.
	1x venstre knapp	Reduserer setetemperaturen ett trinn.

Setet har Eco-modus. Eco-modus sparer strøm ved at setevarmen settes i standby når setet ikke er i bruk, og varmer opp igjen når man setter seg på ViClean ([Kapittel 6.5, "Eco-modus"](#)).

6 Tilleggsfunksjoner – ekspertmodus

I tillegg til de beskrevne basisfunksjonene har du med ekspertmodus tilgang på flere muligheter med fjernkontrollen:

6.1 Aktivering av ekspertmodus



For å aktivere ekspertmodus må du trykke inn de to knappene for reduksjon/økning av reguleringen samtidig i minst 5 sekunder. LED-ene lyser opp tre ganger.

6.2 Paring av ViClean til fjernkontroll

Paring betegner tilkoblingsprosessen mellom ViClean og den tilhørende fjernkontrollen. Denne funksjonen er bare nødvendig hvis fjernkontrollen er skiftet ut.



Merk




Paring er ikke nødvendig etter at du har byttet batterier.

For paring av fjernkontrollen må du gå fram på følgende måte:

1. Slå av ViClean.
2. Aktiver ekspertmodus ved å trykke inn de to knappene for reduksjon/økning av regulering samtidig i minst 5 sekunder. LED-ene lyser opp tre ganger etter hverandre.
3. Trykk på ladydusjknappen. LED-ene fortsetter å blinke.
4. Trykk på stoppknappen for å gå ut av undermenyen.
5. Ta begge batteriene ut av fjernkontrollen.
6. Slå på ViClean.
7. Vent til indikatoren «PA» (= paring) vises på displayet. Nå har du to minutter på deg til å fullføre paringen.
8. Legg batteriene inn i fjernkontrollen igjen. Vanligvis hører du en pipelyd når ViClean har registrert at det er en fjernkontroll i nærheten.
9. Aktiver ekspertmodus ved å trykke inn de to knappene for reduksjon/økning av regulering samtidig i minst 5 sekunder. Det aktiveres et lydsignal.
10. Trykk på rumpedusjknappen.
 - ⇒ Når paringen er fullført, aktiveres et kort lydsignal. Fjernkontrollen går deretter ut av ekspertmodus automatisk, det aktiveres enda et lydsignal, og LED-ene lyser opp tre ganger. LED-indikatoren på ViClean skifter fra «PA» til «00», og ViClean er klar til bruk.
 - ⇒ Hvis paringen ikke er fullført, går fjernkontrollen automatisk ut av ekspertmodus etter 30 sekunder, og LED-ene lyser tre ganger uten at det aktiveres noe lydsignal. LED-indikatoren på ViClean viser «PA» fram til de 2 minuttene for paring er utløpt, deretter viser den «00».

6.3 Manuell rengjøring av dusjdysehodet




For å demontere dusjdysen og rengjøre den manuelt må du kjøre den ut og inn igjen.

Knapp	Handling	Resultat
	Hold inne i 5 sekunder	Aktiverer ekspertmodus.
	1x	Dusjdysen går ut.
	1x	Dusjdysen går inn.

Hvis du ikke trykker på noen knapper etter at dusjdysen er kjørt ut, kjører dusjdysen inn til utgangsposisjon igjen etter ti minutter.





6.4 Manuell rengjøring av føndysehodet

For å demontere føndysen og rengjøre den manuelt må du kjøre den ut og inn igjen.

Knapp	Handling	Resultat
	Hold inne i 5 sekunder	Aktiverer ekspertmodus.
	1x	Føndysen går ut.
	1x	Føndysen går inn.

6.5 Eco-modus





Denne funksjonen sørger for å spare strøm ved at setevarmen kobles over til standby-modus når du reiser deg fra ViClean. Temperaturen synker da til en lavere temperatur enn på trinn 1, ca. 24-28 °C og kan velges fritt i tre trinn. Når du bruker WC-et igjen, går setevarmen automatisk opp til innstilt temperatur.

Knapp	Handling	Resultat
	Hold inne i 5 sekunder	Aktiverer ekspertmodus.
	1x	Starter innstilling av Eco-modus
	1x høyre knapp	Øker standby-temperaturtrinnet (trinn 1 til 3).
	1x venstre knapp	Reduserer standby-temperaturtrinnet. Eco-modus er slått av når ingen LED-er lyser.





Eco-modus startes bare når setevarmen er koblet inn til ett av trinnene 1-5. Standardinnstillingen på Eco-modus er det midtre trinnet 2.

6.6 Lydsignaler

Når en kommando er overført, kommer det et bekreftende lydsignal fra ViClean. Dette lydsignalet kan slås av og på. Dette gjelder ikke lydsignalet for feilmeldinger.

Knapp	Handling	Resultat
	Hold inne i 5 sekunder	Aktiverer ekspertmodus.
	1x	Starter innstilling av lydsignalene.
	1x høyre	Lydsignalene er slått på når en LED lyser.
	1x venstre	Lydsignalene er slått av når ingen LED lyser.

6.7 Brukersensor

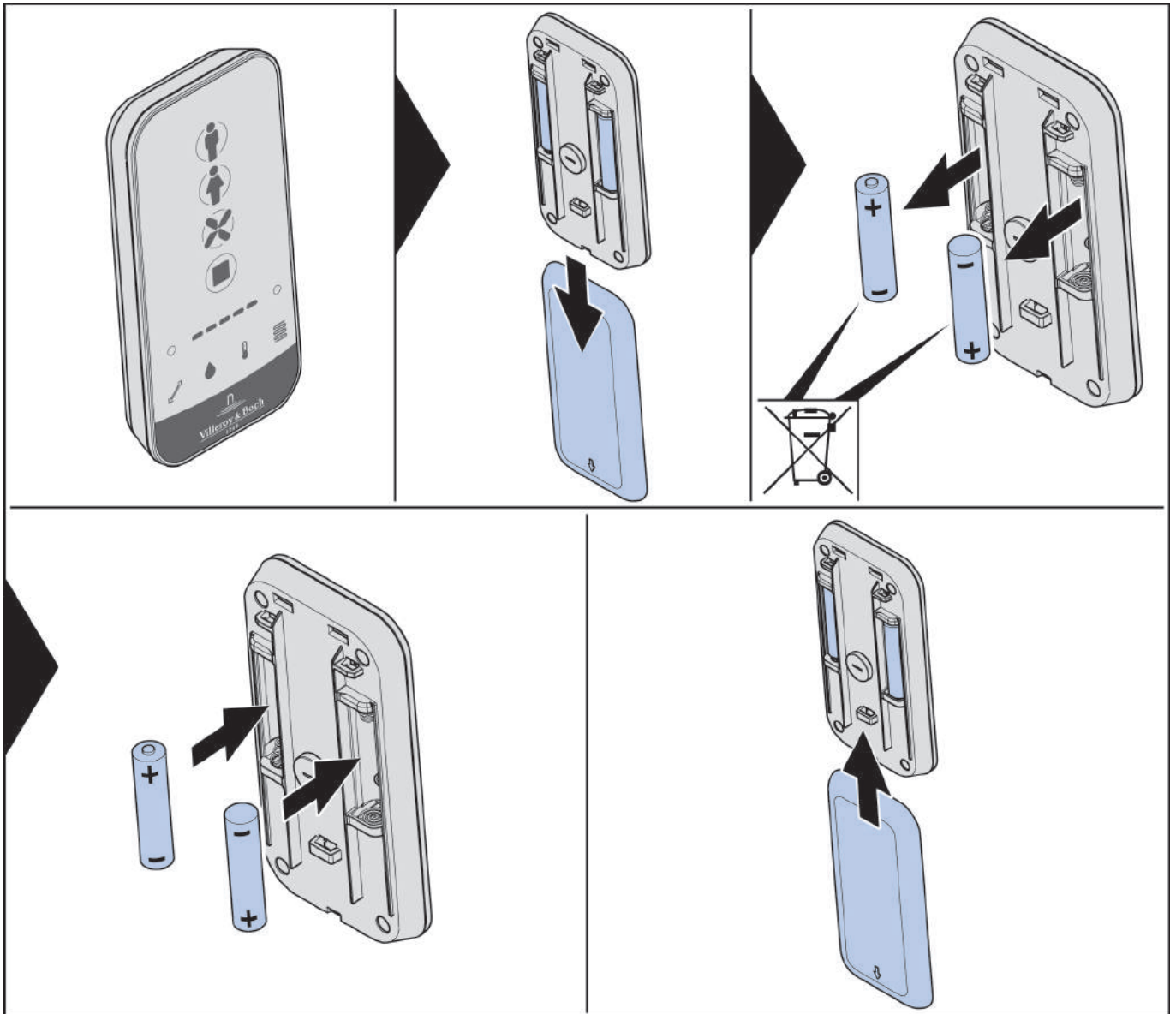
Knapp	Handling	Resultat
	Hold inne i 5 sekunder	Aktiverer ekspertmodus.
	1x	Starter innstilling av brukersensoren.
	1x høyre	Brukersensoren er slått på når en LED lyser.
	1x venstre	Brukersensoren er slått av når ingen LED lyser.



Merk

- Når du slår av brukersensoren, er det mulig å starte vaskefunksjonen uten at noen sitter på ViClean.
- Når brukersensoren er slått av, er ikke lenger Eco-modus tilgjengelig. Setevarmen holder seg påslått på innkoblet temperatur og går ikke over til standby-modus når du reiser deg fra ViClean.

7 Utskiftning av batterier



Merk

Lekke batterier skal kasseres riktig ved bruk av hansker. Unngå hudkontakt.
Fjern rester med en fuktig klut.



Merk

Bruk utelukkende LR03/AAA batterier. Bruk ikke oppladbare batterier.

For korrekt avfallshåndtering av batterier, se "[Kassering](#)".

8 Vedlikehold og stell



Forsiktig!

Materielle skader på grunn av rengjøringsmidlet!

Kontakt mellom dusjtoalettet og ikke-pH-nøytrale WC-rengjøringsmidler eller klorholdige, slipende eller korroderende rengjøringsmidler, samt bruk av rengjøringsredskaper med grov overflate, kan føre til skader.

- For å rengjøre dusjtoalettet kan du bare bruke vann, mildt, nøytralt rengjøringsmiddel og kluter med myk overflate.
- Hvis dusj-WC kommer i kontakt med aggressive rengjøringsmidler eller sanitærrengjøringsmidler, skyll dette vekk med rent vann omgående.



Forsiktig!

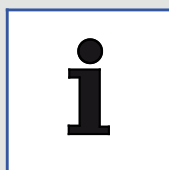
Materielle skader på grunn av vann!

Fjernkontrollen kan bli skadet ved kontakt med vann.

- Dykk ikke fjernkontrollen ned i vann.
- Rengjør ikke fjernkontrollen i oppvaskmaskinen.

8.1 Generelle instruksjoner for stell

For det daglige stellet anbefaler vi bruk av myk, ikke-skurende, svamp eller klut.



Merk

Bruk en mild såpелøsning for rengjøringen av WC-setet, og kontroller at ingen fuktighet blir værende på WC-setet og hengslene.

Tørk WC-setet samt hengslene med en myk klut for å sørge for dette.

Instruksjoner for stell ved hardnakkede forurensninger

Takket være den lettstelte overflaten til ViClean oppnår du selv uten bruk av aggressive rengjøringsmidler frisk renhet og optimal hygiene. Hvis du vil bruke et rengjøringsmiddel, anbefaler vi å bruke et vanlig universalrengjøringsmiddel.



Forsiktig!

Materielle skader på grunn av rengjøringsmidlet!

Setering og lokk kan bli skadet ved kontakt med rengjøringsmidler.

Under rengjøring må du påse at seteringen og lokket er vippt opp helt til rengjøringsmidlet er skylt bort.

8.2 Rengjøre og skifte ut dusjdyshode

For målrettet rengjøring kan du ta av dusjdyshodet og skifte det ut om nødvendig.

Du finner mer informasjon i [Kapittel 6.3, "Manuell rengjøring av dusjdyshodet"](#)

8.3 Instruksjoner for kalkfjerning

Vann som fordunster, kan føre til kalkavleiringer – særlig på keramikken og dusjdysehodet. Rengjør derfor disse med jevne mellomrom.

Vi anbefaler å bruke myk, ikke-skurende svamp eller klut og rent vann.

Hvis kalken sitter godt fast, kan du rengjøre dusjdysehodet med vanlig avkalkingsmiddel. Gjør klart et vannbad med avkalkingsmiddelet i henhold til produsentens angivelser, og legg inn det avmonterte dusjdysehodet. Etter tilstrekkelig virketid må du rengjøre dusjdysehodet, skylle det godt med vann og la det tørke. Monter deretter dusjdysehodet igjen.

Hvis det ikke går an å rengjøre eller fjerne kalk fra dusjdysehodet, må du skifte det ut.

9 Feilretting

Hvis ViClean fortsatt ikke fungerer etter feilrettingen, må du gi oss feilkoden fra servicedisplayet (se [Kapittel 4, "Produktbeskrivelse"](#), posisjonsnummer 3) på vår hotline.

For feilsøking, bruk følgende tabell.

Feilsøking	
Kontroller vannforsyningen	Fungerer vannforsyningen i din bolig?
	Er hovedkranen stengt?
Kontroller spenningsforsyningen	Er det strømutfall?
	Kontroller jordfeilbryteren for badet, og tilbakestill den ev.
Rekalibrer ViClean	Slå av ViClean, og slå den på igjen etter 10 sekunder.
Kontroller om servicedisplayet lyser.	Kontroller om bryteren på servicedisplayet til ViClean er satt til PÅ. Kontroller om automatsikringen i sikringsboksen er satt til PÅ. I normal modus vises «PA» de to første minuttene etter innkobling, ellers vises «00»
Kontroller om fjernbetjeningen fungerer.	Kontroller om batteriene er utladet. Hvis dette er tilfelle, skift batterier. Beskytt fjernkontrollen mot vann.

For feilretting, bruk følgende tabell.

Problem	Mulig løsning
ViClean fungerer ikke	Kontroller servicedisplayet. Ved normal drift vises "00". Hvis det ikke vises noen kode, kontroller spenningsforsyningen.
ViClean reagerer ikke på fjernkontrollen	Kontroller om batteriene sitter korrekt i fjernkontrollen. Kontroller om de aktuelle lysene på fjernkontrollen lyse ved betjening av knappene på fjernbetjeningen. Hvis dette ikke er tilfelle, skift batteriene. Kontroller at ViClean-appen ikke er aktivert.
ViClean reagerer ikke selv om lysene på fjernkontrollen lyser	Bekreft at du sitter på setesensorens posisjon for brukerregistrering (se " Betjening ", Side 600). Sett i gang ViClean med ViClean-app (se " ViClean-app ", Side 600). Prøv med nye batterier. Skift ev. fjernkontrollen. Hvis en betjening ikke er mulig, kontroller servicedisplayet og henvend deg til kundeservice.
Bruker ikke registrert	Du finner sensorposisjonen for brukerregistrering i Kapittel 5, "Betjening" . Bekreft at du sitter på setesensorens posisjon for brukerregistrering, og hvis ikke startes verken vaskeprogrammer eller føn. Hvis lydsignaler er slått på (se " Lydsignaler ", Side 609), aktiveres en kort lyd når du setter deg ned og reiser deg opp.

Vann

Problem	Mulig løsning
Ikke tilstrekkelig vanntrykk	Øk innstillingsverdien med fjernkontrollen eller ViClean-appen (se " ViClean-app ", Side 600).
	Rengjør filteret.
	Trekk ev. til alle vanntilkoblingsmuttere.
Ikke tilstrekkelig vanntemperatur	Øk vanntemperaturen.
	Ved lav temperatur i baderommet kan også vanntemperaturen være lav på starten av spylingen.
	Hvis det vises et tall på servicedisplayet under bakre deksel (se " Produktbeskrivelse ", posisjonstill 3), må du melde fra om dette til kundeservice.

Dusjdyse

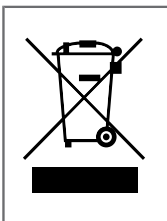
Problem	Mulig løsning
Dusjdysen kjøres ikke ut	Slå av ViClean, og slå den på igjen etter ti sekunder.
	Bekreft at du sitter på setesensorens posisjon for brukerregistrering (se " Betjening ", Side 600).
	Kontroller servicedisplayet og henvend deg til kundeservice.
Dusjdysen kjøres ut langsomt	Ved aktivering av lady- eller rumpedusjfunksjonen blir dusjdysen rengjort noen sekunder før utkjøring. Dette er normalt og ikke noen feil.
Vannstrålen som kommer ut av dusjdysen avbrytes av seg selv	Etter to minutter blir spylingen avsluttet og dusjdysen kjøres automatisk tilbake. Dette er normalt.

Føn og oppvarmet sete

Problem	Mulig løsning
Utilstrekkelig føntemperatur	Øk føntemperaturen. Det kan ta noen sekunder før temperaturen øker.
	Hvis det vises et tall på servicedisplayet under bakre deksel (se " Produktbeskrivelse ", posisjonstill 3), må du melde fra om dette til kundeservice.
Utilstrekkelig setetemperatur	Øk setetemperaturen. Det kan ta noen sekunder før temperaturen øker.
	Bekreft at Eco-modus er slått av
	Hvis Eco-modus er slått på, holder setet seg på lav temperatur når det ikke er i bruk, fram til en bruker blir registrert. Bekreft at du sitter på setesensorens posisjon for brukerregistrering (se " Betjening ", Side 600).

10 Kassering

10.1 Kassering av elektrisk og elektronisk utstyr



Dette symbolet betyr at du er lovpålagt å levere inn disse apparatene separat fra usortert husholdningsavfall (se [Kapittel 10.2](#)). Avfallshåndtering som husholdningsavfall, f.eks. i restavfallsdunken, er forbudt. Det er gratis for forbrukere å kaste gamle elektriske apparater.

10.2 Muligheter til retur av gamle apparater

- Innehavere av gamle apparater kan levere dem til kommunale returpunkter, for eksempel den lokale gjenvinningsstasjonen, for å sikre at de gamle apparatene kasseres på riktig måte. Returer kan også gjøres til distributører og andre returpunkter på visse vilkår.
- Detaljhandel: Forhandlere med et salgsareal for elektrisk og elektronisk utstyr på minst 400 kvadratmeter er forpliktet til å ta imot elektrisk avfall. Dagligvareforhandlere som har et samlet salgsareal på minst 800 kvadratmeter, og som også selger elektriske og elektroniske apparater flere ganger i kalenderåret eller permanent og gjør disse tilgjengelige på markedet, er også forpliktet til å ta imot dette. Her kan du levere inntil tre apparater som ikke har kanter lengre enn 25 cm. Større gamle apparater må også leveres tilbake til utsalgstedet ved kjøp av nytt elektrisk apparat som i hovedsak har de samme funksjonene.
- Fjernsalgsmarked: Distributører som selger produkter ved hjelp av fjernkommunikasjon, er forpliktet til å ta imot gamle apparater hvis lager- og ekspedisjonsarealene for elektriske og elektroniske apparater er på minst 400 m².

10.3 Ta ut batterier og lamper



Batterier eller lamper som kan tas hele ut av det utrangerte utstyret, må tas ut før kassering og kastes sortert som henholdsvis batteri og lampe.

Dette elektriske apparatet inneholder følgende batterityper: Batteritype AA alkaline, inneholder MnO₂. Du finner informasjon om riktig måte å ta ut batteriene på i [Kapittel 7, "Utskiftning av batterier"](#).

Stopka redakcyjna

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Niemcy

Telefon: +49 (0) 68 64 / 8 10

E-mail: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Bez pisemnej zgody Villeroy & Boch AG nie można pobierać ani wykorzystywać zdjęć z naszych stron.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Odpowiedzialność

Treść naszych stron została przygotowana z największą starannością. Nie przejmujemy jednak odpowiedzialności za jej prawidłowość, kompletność i aktualność.

Villeroy & Boch AG odpowiada za własne treści, które udostępnia zgodnie z ogólnymi przepisami prawa. Należy odróżnić odsyłacze („linki”) do treści udostępnianych przez innych dostawców od treści własnych. Jeśli dowiemy się, że treści, do których prowadzą linki, podlegają odpowiedzialności cywilnej lub karnej, usuniemy te linki.



Logotyp oraz słowny znak towarowy Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi, których prawa są własnością Bluetooth SIG. Wykorzystanie go przez Villeroy & Boch jest objęte licencją.

Inne znaki towarowe i nazwy marek należą do ich właścicieli.



Ten produkt spełnia wszystkie kryteria CE. Deklarację zgodności można uzyskać w Villeroy & Boch.

Spis treści

1	Informacje ogólne.....	622
1.1	Symbole i ich znaczenie	622
1.2	Grupy docelowe	623
1.3	Gwarancja	623
2	Bezpieczeństwo.....	624
2.1	Używanie zgodne z przeznaczeniem	624
2.2	Możliwe nieprawidłowe używanie	624
2.3	Ogólne informacje o bezpieczeństwie	624
3	Dane techniczne.....	628
4	Opis produktu.....	629
4.1	Programy mycia	631
5	Obsługa.....	632
5.1	Aplikacja ViClean	632
5.2	Natrysk do higieny pośladek	633
5.3	Natrysk do higieny intymnej pań	635
5.4	Ustawienia dyszy	637
5.5	Stop	637
5.6	Siła strumienia wody	637
5.7	Regulacja suszenia i temperatury	637
5.8	Ogrzewanie deski	638
6	Funkcje zaawansowane – tryb ekspercki.....	639
6.1	Aktywacja trybu eksperckiego	639
6.2	Parowanie ViClean z pilotem zdalnego sterowania	639
6.3	Ręczne czyszczenie głowicy dyszy myjącej	640
6.4	Ręczne czyszczenie głowicy dyszy osuszającej	640
6.5	Tryb Eco	640
6.6	Sygnaly dźwiękowe	641
6.7	Czujnik wykrywający użytkownika	641
7	Wymiana baterii.....	642
8	Konserwacja i pielęgnacja.....	644
8.1	Ogólne wskazówki dotyczące pielęgnacji	644
8.2	Czyszczenie i wymiana dyszy myjącej	644
8.3	Wskazówki dotyczące usuwania kamienia	645
9	Usuwanie usterek.....	646
10	Utylizacja.....	650

10.1	Utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych	650
10.2	Sposoby zwrotu zużytych urządzeń	650
10.3	Wymywanie baterii i lamp	650

1 Informacje ogólne

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Niniejszą instrukcję obsługi należy zawsze przechowywać w miejscu dostępnym dla użytkownika.

Po zakończeniu montażu należy sprawdzić, czy produkt nie jest uszkodzony.

1.1 Symbole i ich znaczenie

Środki ostrożności



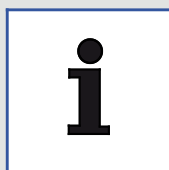
Ostrzeżenie!

Ostrzeżenie przed możliwymi zagrożeniami.
Zagrożenie śmiercią lub poważnym urazem fizycznym.



Ostrożnie!

Ostrzeżenie przed możliwymi zagrożeniami.
Zagrożenie lekkim urazem fizycznym lub szkodą materialną.



Wskazówka

Zawiera informacje dotyczące użytkowania i inne przydatne informacje.

Wskazówki postępowania

Konieczne do wykonania czynności zostały wymienione w postaci listy numerycznej. Należy przestrzegać kolejności czynności.

Przykład:

1. Czynność
2. Czynność

Wyniki wskazówki postępowania są prezentowane w następujący sposób:

Przykład:

- ⇒ Strzałka
- ⇒ Strzałka

Wyliczenia

Wyliczenia, które nie wymagają konkretnej kolejności działań, zostały pokazane z użyciem punktów.

Przykład:

- Punkt 1
- Punkt 2

1.2 Grupy docelowe

Grupami docelowymi niniejszej instrukcji są użytkownicy produktu.

Użytkownik:

Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli były nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci wymagają nadzoru, aby uniemożliwić im zabawę urządzeniem.



Ostrzeżenie!

Dzieci nie powinny czyścić miski WC bez nadzoru osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo.

1.3 Gwarancja

Niniejsza elektroniczna toaleta myjąca ViClean-I 200 została zaprojektowana i wyprodukowana z najwyższą starannością i dbałością o szczegóły. Stanowiąc doskonały przykład połączenia jakości, piękna i długotrwałej żywotności użytkowej. Potwierdzamy to naszym słowem i 24-miesięczną gwarancją.

Gwarancja nie obowiązuje w następujących przypadkach:

- uszkodzenia lub straty poniesionej w pożarze, w wyniku trzęsienia ziemi, powodzi, wyładowania atmosferycznego lub innych sytuacji o charakterze siły wyższej, a także w wyniku zanieczyszczeń powietrza, oddziaływania szkodliwych gazów (siarkowodoru), kontaktów z solą i nieprawidłowych poziomów napięcia zasilania
- uszkodzenia lub straty poniesionej w wyniku instalacji urządzenia niezgodnej z instrukcją jego instalacji,
- a także wskutek niewłaściwego i niezgodnego z instrukcją obsługi użytkownika urządzenia, niestosowania się do zaleceń zachowania ostrożności, zawartych w instrukcji użytkownika i na etykiecie wyrobu, a także w wyniku nieprawidłowej konserwacji urządzenia, niezgodnej z instrukcją użytkownika
- uszkodzenia lub straty poniesionej w wyniku modyfikacji, demontażu i zniszczenia urządzenia
- uszkodzenia lub straty poniesionej w wyniku pozostawionych przez wodę plam, osadów lub obcych substancji z wody wodociągowej
- uszkodzenia lub straty będącej wynikiem jakości wody w rejonie stosowania urządzenia
- uszkodzenia lub straty będącej wynikiem nieprawidłowo wykonanego przeniesienia po instalacji, nieprawidłowej instalacji lub
- szkodliwego środowiska
- uszkodzenia lub straty będącej wynikiem wady innej niż tkwiącej w produkcie (np. w wyniku zmiany w konstrukcji budynku)
- uszkodzenia lub straty będącej wynikiem ukąszeń owadów lub zwierząt, takich jak np. myszy, lub starty spowodowanej pozostałościami szczątków martwych zwierząt lub owadów
- uszkodzenia lub straty będącej wynikiem zamarznięcia urządzenia
- uszkodzenia lub straty będącej wynikiem nieprawidłowych parametrów sieci elektrycznej (napięcie, częstotliwość sieci) oraz wpływem promieniowania elektromagnetycznego, generowanego w pobliżu urządzenia (na przykład przez przebiegające blisko linii napięcia lub znajdujące się obok urządzenia peryferyjne)
- uszkodzenia lub straty będącej wynikiem zużycia się akumulatora
- uszkodzenia lub straty będącej wynikiem wytarcia się (zużycia) (np. zawór odprowadzania wody, filtr, O-ring lub uszczelka)

2 Bezpieczeństwo

2.1 Używanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest urządzeniem elektrycznym klasy I i musi być podłączone do systemu uziemienia. Można go używać tylko w suchym otoczeniu. Jeżeli urządzenie jest używane w łazience, należy zapewnić odpowiednią wentylację. W tym celu należy zainstalować wentylator wyciągowy lub odpowietrznik.

Używanie zgodne z przeznaczeniem oznacza również:

- postępowanie zgodnie ze wszystkimi wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi.
- postępowanie zgodnie ze wszystkimi wskazówkami zawartymi w instrukcji montażu.
- używanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- używanie produktu wyłącznie w budynkach.

ViClean można używać wyłącznie ze świeżą wodą. Cząsteczki brudu w wodzie mogą zatykać filtry, węże i dysze.

2.2 Możliwe nieprawidłowe używanie

Każdy inny rodzaj wykorzystania nieopisany w rozdziale „Używanie zgodne z przeznaczeniem” jest niezgodny z przeznaczeniem.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku używania niezgodnego z przeznaczeniem; jedyną odpowiedzialność za takie szkody ponosi użytkownik.

2.3 Ogólne informacje o bezpieczeństwie

Prąd



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Dotknięcie części przewodzących prąd może spowodować ciężkie obrażenia ciała, a nawet śmierć.

- Urządzenie jest przeznaczone do pracy przy napięciu przemiennym (AC) 220-240 V, 50 Hz. Montaż i naprawa produktu muszą być przeprowadzone przez wykwalifikowanego specjalistę.
- Należy się upewnić, że podczas wykonywania prac przewód zasilający jest odłączony od zasilania i zabezpieczony przed ponownym włączeniem.



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem podczas czyszczenia i konserwacji!

Dotknięcie części przewodzących prąd (220-240 V, 50 Hz, AC) podczas czyszczenia i konserwacji może spowodować ciężkie obrażenia ciała, a nawet śmierć.

- Podczas czyszczenia i konserwacji należy uważać, aby nie dotykać żadnych części pod napięciem (220-240 V, 50 Hz, AC).



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Części pod napięciem, które nie są prawidłowo podłączone lub przymocowane do zasilacza, mogą spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.

- Wszystkie elektryczne, elektromagnetyczne i instalacyjne części składowe produktu (z wyjątkiem pilota zdalnego sterowania) muszą być bezpiecznie przymocowane do toalety zgodnie z instrukcją montażu i przepisami krajowymi.
- Aby uniknąć obrażeń i śmierci, wszystkie części pod napięciem muszą być bezpiecznie przymocowane do toalety zgodnie z instrukcją montażu i przepisami krajowymi.

Ciepło



Ostrzeżenie!

Zagrożenie wybuchem!

Źródła ciepła w bezpośrednim sąsiedztwie toalety lub pilota zdalnego sterowania mogą powodować wydzielanie się ciepła na produkcie i wybuch.

- Nie umieszczać źródeł ciepła w bezpośrednim sąsiedztwie toalety lub pilota zdalnego sterowania.

Czyszczenie



Ostrzeżenie!

Dzieci nie powinny czyścić miski WC bez nadzoru osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo.



Ostrożnie!

Szkody spowodowane działaniem środków czyszczących!

Kontakt elektronicznej toalety myjącej ze środkami czyszczącymi do toalet o nieneutralnym pH lub środkami czyszczącymi zawierającymi chlor, ściernymi lub żrącymi, jak również stosowanie środków do czyszczenia o chropowatej powierzchni może prowadzić do uszkodzeń.

- Do czyszczenia elektronicznej toalety myjącej należy używać wyłącznie wody, łagodnego, neutralnego środka czyszczącego oraz ściereczek o miękkiej powierzchni.
- Jeśli elektroniczna toaleta myjąca wejdzie w kontakt z agresywnymi środkami czyszczącymi lub środkami do czyszczenia urządzeń sanitarnych, należy je natychmiast spłukać czystą wodą.



Ostrożnie!

Szkody spowodowane działaniem środków czyszczących!

Kontakt ze środkami czyszczącymi może spowodować uszkodzenie deski i pokrywy.

Podczas czyszczenia należy upewnić się, że deska i pokrywa są podniesione aż do momentu spłukania środka czyszczącego.

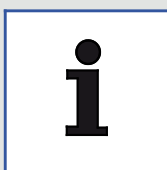


Ostrożnie!

Szkody spowodowane działaniem wody!

Zetknięcie pilota zdalnego sterowania z wodą może spowodować jego uszkodzenie.

- Nie należy zanurzać pilota zdalnego sterowania w wodzie.
- Nie należy myć pilota zdalnego sterowania w zmywarce.



Wskazówka

Do czyszczenia deski sedesowej należy używać łagodnego roztworu mydła i upewnić się, że na desce ani na zawiasach nie pozostaje wilgoć.

Należy osuszyć zarówno deskę sedesową, jak i zawiasy miękką szmatką.

Obsługa



Wskazówka

W przypadku nieprawidłowego działania produktu należy wyłączyć toaletę odpowiednim wyłącznikiem (patrz rozdział "[Opis produktu](#)", [Strona 629](#)) i odłączyć dopływ wody. Nieprawidłowości mogą obejmować między innymi:

- rozprzestrzenianie się dymu
- wyciek wody
- emitowanie hałasu



Wskazówka

W przypadku twardej wody może gromadzić się na toalecie myjącej osad z kamienia, co może ograniczać funkcjonalność urządzenia lub doprowadzić do jego uszkodzenia. Jeżeli całkowite wyczyszczenie bądź odkamienienie dyszy wody jest niemożliwe, należy ją wymienić (część zamienna o symbolu V99103R1).



Wskazówka

- System spełnia wymagania wyposażenia stopnia ochrony I.
- Typ X, sposób podłączenia za pomocą specjalnych kabli. Aby uniknąć zagrożeń, kabel zasilający musi zostać wymieniony w przypadku uszkodzenia przez producenta, przedstawiciela serwisu lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Wszystkie części muszą znajdować się we właściwym miejscu.



Wskazówka

Przy zamkniętej desce i pokrywie należy unikać wszelkiego rodzaju obciążeń, które nie odpowiadają zamierzonemu zastosowaniu, np. nie stawiać niczego na zamkniętej desce i pokrywie, nie opierać się na nich jedną nogą.



Wskazówka

- Należy używać wyłącznie baterii LR03/AAA.
- Nie należy używać akumulatorów.
- Nie należy używać jednocześnie baterii różnego rodzaju i o różnym stopniu zużycia.
- Zużyte baterie należy wyjąć z urządzenia i bezpiecznie zutylizować.
- Jeśli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.
- Nie należy używać baterii, jeśli nastąpiło wcześniej zwarcie ich styków.



Wskazówka

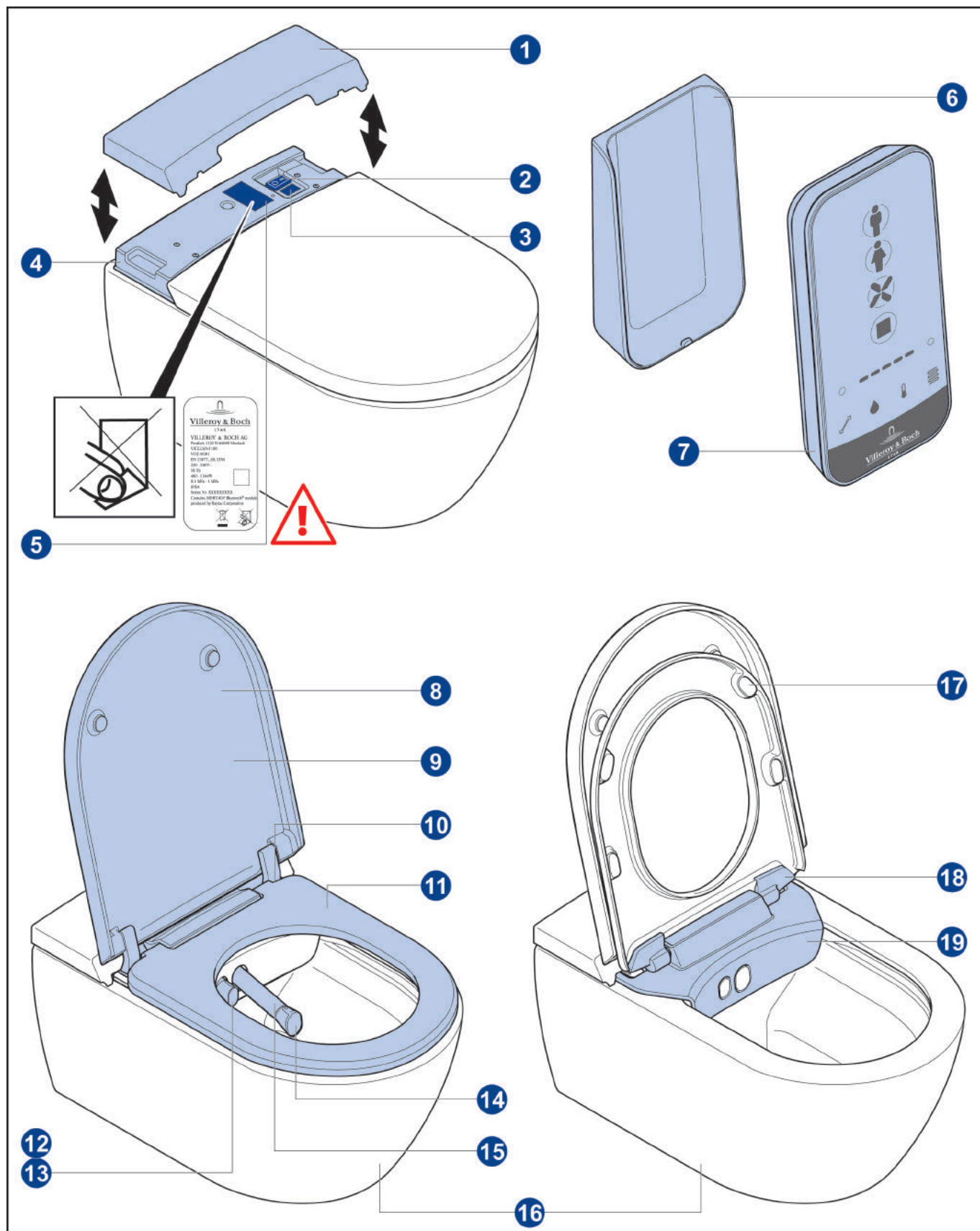
Nieszczelne baterie należy utylizować w rękawicach i zgodnie z przepisami. Unikać kontaktu ze skórą.

Pozostałości usunąć wilgotną ściereczką.

3 Dane techniczne

		ViClean-I 200
Napięcie zasilania		Prąd naprzemienny 220-240 V, 50 Hz
Znamionowy pobór mocy		982 W */** * Temp. wody zasilającej: 15 ±5°C, natężenie przepływu 500 ml/min ** Z podgrzewaną deską na stopniu 5
Maks. pobór mocy		1387 W
Baterie (2 szt.) do pilota zdalnego sterowania		Typ: LR03/AAA
Toaleta	Zużycie wody spłukującej	4,5 l / 3 l
	Średnica odpływu	110 mm
	Odprowadzenie	Odprowadzenie poziome
Funkcje natrysku	Tryb	Podgrzewacz przepływowy
	Temperatura wody	30-40°C (5 poziomów)
	Pobór mocy elementu grzejnego	480-1344 W
	Urządzenia zabezpieczające	Typ AB
	Regulowanie pozycji dyszy myjącej	5 poziomów
Suszarka	Tryb	Bezpośredni element grzejny
	Temperatura powietrza	25-45°C
	Pobór mocy elementu grzejnego	100 W
Ogrzewanie deski	Temperatura deski	30-38°C (5 poziomów)
	Moc znamionowa elementu grzejnego	22 W
Stopień ochrony		IPX4
Ciśnienie doprowadzania wody		Min. wymagane ciśnienie wody: 0,1 MPa (dynamiczne)
		Maks. dopuszczalne ciśnienie wody: 1,0 MPa (statyczne)
Twardość wody		Maks. zalecana twardość wody 2,4 mmol/l (14°dH) bez instalacji do zmiękczenia wody
Temperatura doprowadzania wody		10-35°C
Temperatura otoczenia podczas pracy		15-40°C
Wymiary (długość × szerokość × wysokość)		595 mm × 385 mm × 400 mm
Waga		32 kg

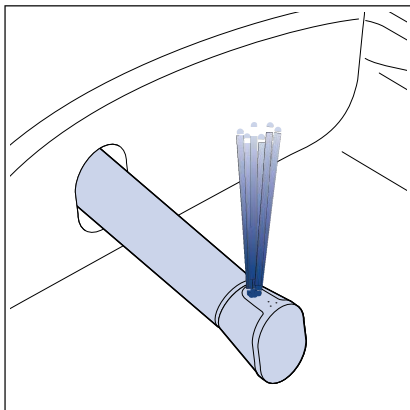
4 Opis produktu



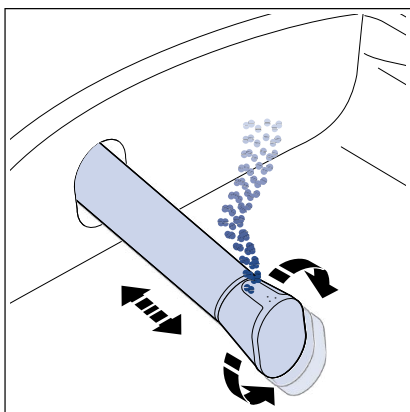
-
- | | | | |
|----|--|----|-------------------------|
| 1 | Tylna pokrywa | 11 | Deska |
| 2 | Przycisk Wł./Wył. | 12 | Suszarka |
| 3 | Wyświetlacz serwisowy | 13 | Głowica dyszy suszarki |
| 4 | Pokrywa serwisowa | 14 | Głowica dyszy myjącej |
| 5 | Etykieta produktu z numerem seryjnym | 15 | Dysza myjąca |
| 6 | Uchwyt ścienny do pilota zdalnego sterowania | 16 | Ceramika |
| 7 | Pilot zdalnego sterowania | 17 | Bufory deski |
| 8 | Ograniczniki pokrywy | 18 | Ostony silikonowe deski |
| 9 | Pokrywa | 19 | Panel dysz |
| 10 | Osłona zawiasów | | |

4.1 Programy mycia

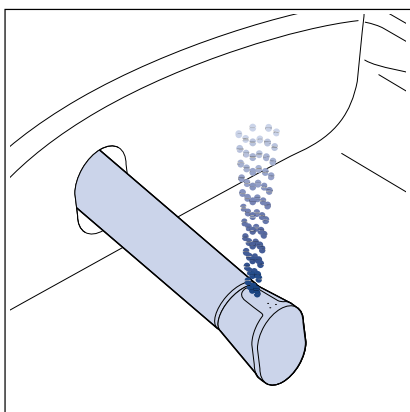
Zarówno do higieny intymnej pań, jak i do higieny pośladków można wybrać następujące programy:



Normalny
Natrysk o stałym strumieniu wody bez ruchu

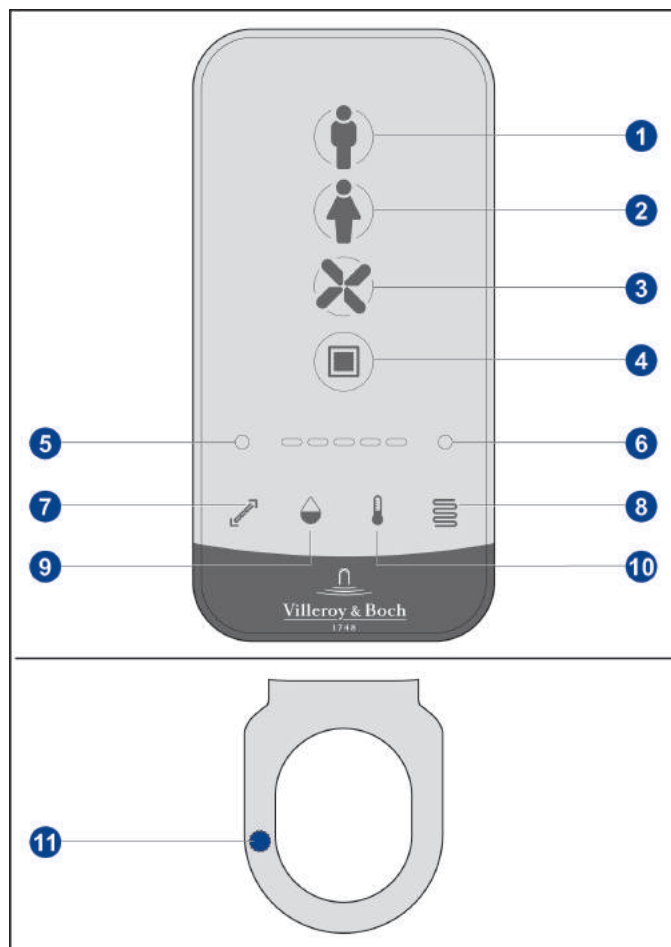


Harmonic Wave
Natrysk z oscylującymi i rotującymi ruchami

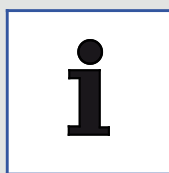


Pulsacyjny natrysk masujący
Natrysk z płukaniem interwałowym

5 Obsługa



- 1 Natrysk do higieny pośladeków
- 2 Natrysk do higieny intymnej pań
- 3 Suszarka
- 4 Stop
- 5 Zmniejsz (lewy przycisk)
- 6 Zwiększ (prawy przycisk)
- 7 Ustaw pozycję dyszy myjącej
- 8 Ustaw poziom ogrzewania deski
- 9 Ustaw siłę strumienia wody
- 10 Ustaw temperaturę
- 11 Pozycja czujnika wykrywania użytkownika



Wskazówka

Funkcje mycia i suszenia uruchamiane są dopiero wtedy, gdy czujnik wykryje użytkownika.

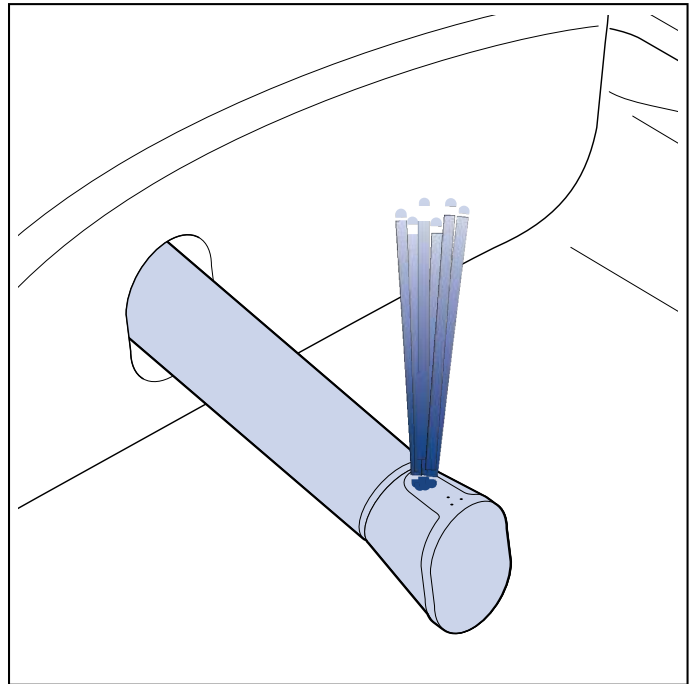
5.1 Aplikacja ViClean

Aplikacja ViClean umożliwia prostą i nieskomplikowaną obsługę urządzenia ViClean przez Bluetooth.

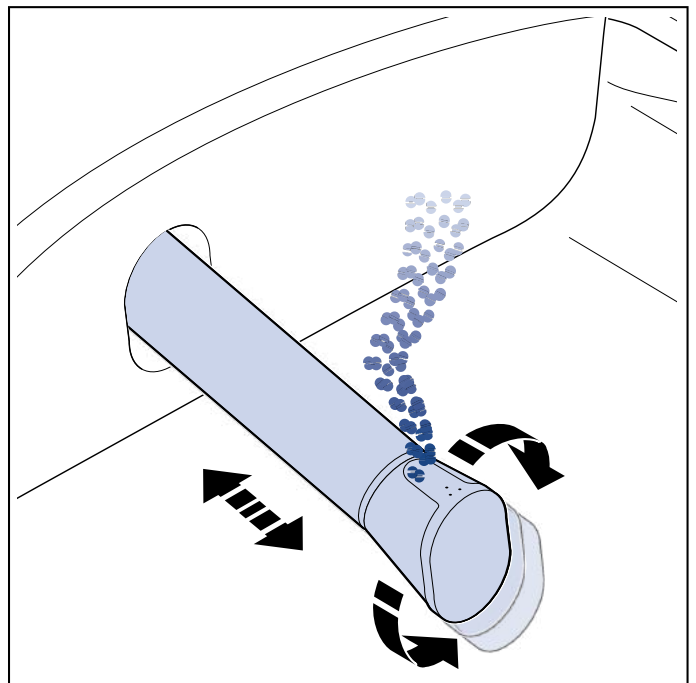
Oprócz podstawowych funkcji istnieją jeszcze dodatkowe możliwości ustawień – aplikacja umożliwia zapisywanie osobistych preferencji dla każdego profilu użytkownika.

Wyszukaj „ViClean” w Google Play Store lub Apple Store, aby pobrać aplikację.

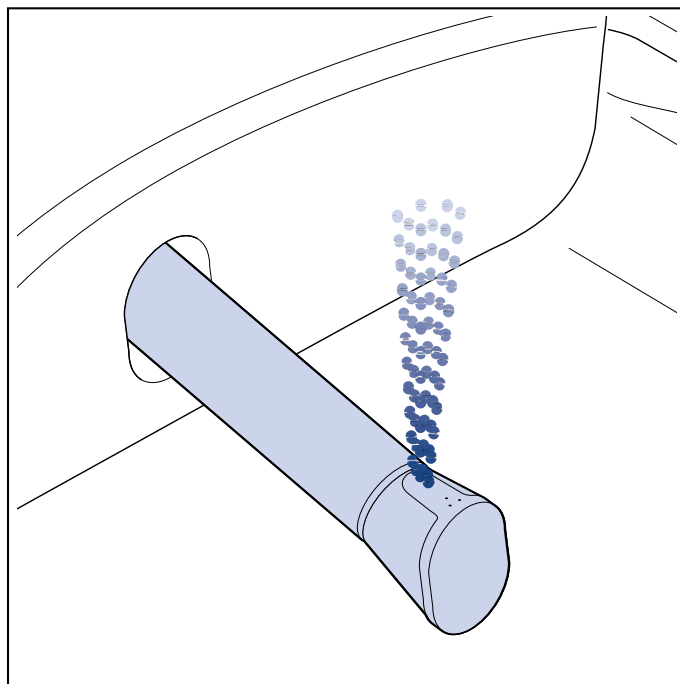
5.2 Natrysk do higieny pośladków



Nacisnąć przycisk natrysku do higieny pośladków, aby włączyć normalny natrysk do higieny pośladków bez ruchu.



Podczas działania natrysku do higieny pośladków ponownie nacisnąć przycisk natrysku do higieny pośladków, aby przełączyć urządzenie na natrysk do higieny pośladków z Harmonic Wave.



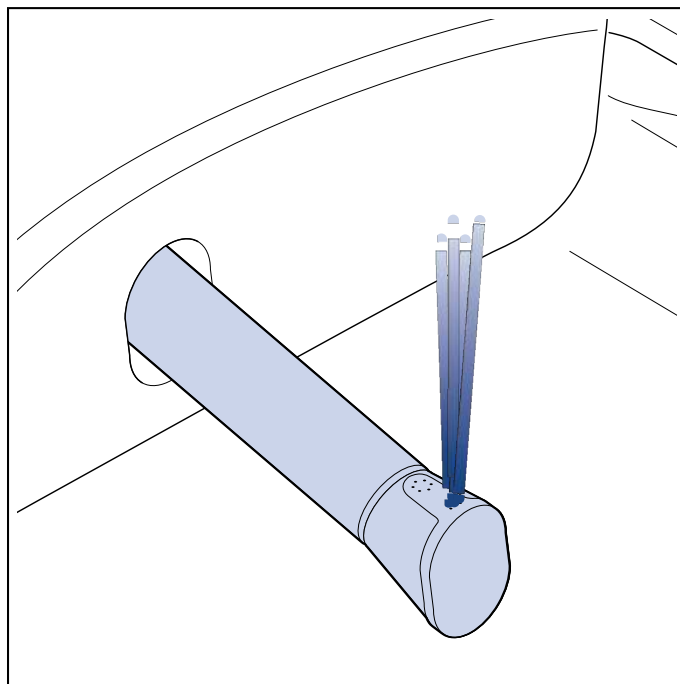
W trakcie działania funkcji Harmonic Wave ponownie naciśnięcie przycisku natrysku do higieny pośladków, aby aktywować natrysk do higieny pośladków z masażem pulsacyjnym.

Programy mycia są zmieniane cyklicznie. Po trzykrotnym naciśnięciu przycisku cykl rozpoczyna się od nowa, a wybrany na początku program jest ponownie aktywowany.

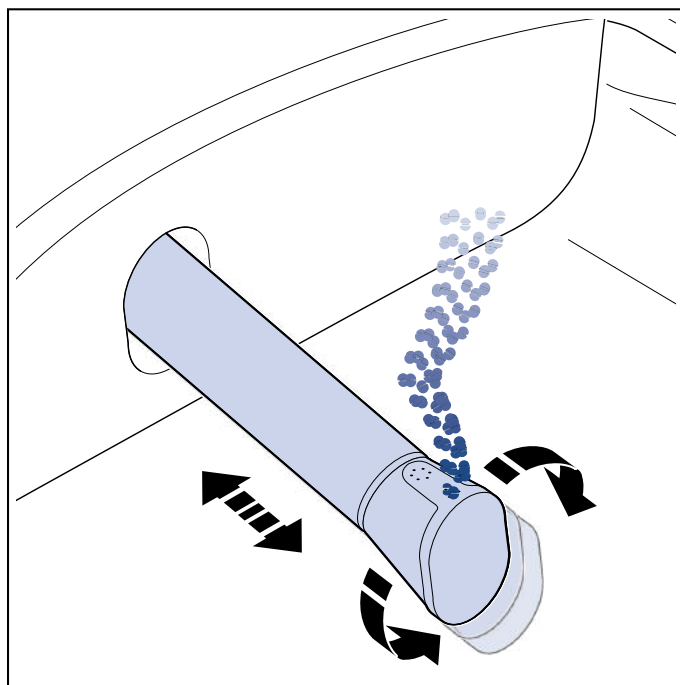


Działanie natrysku do higieny pośladków zostaje zakończone automatycznie po dwóch minutach. Alternatywnie można nacisnąć przycisk Stop, aby zakończyć działanie natrysku do higieny pośladków.

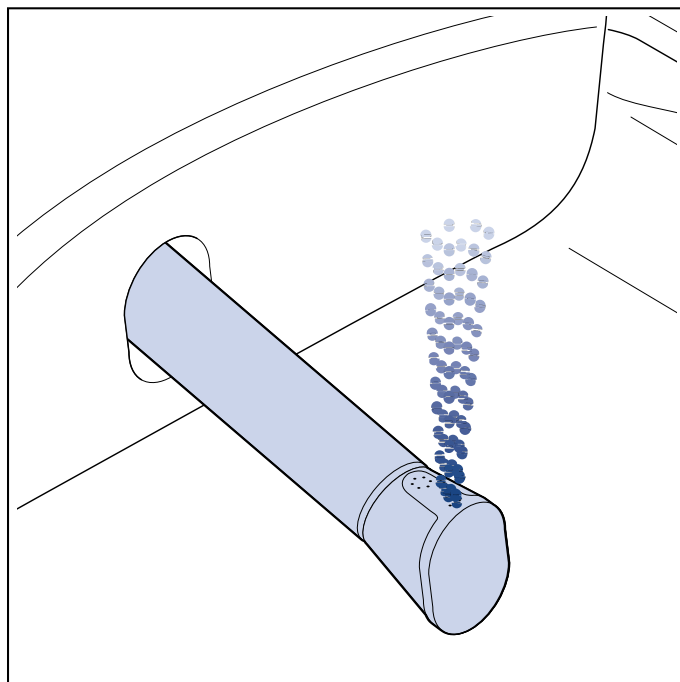
5.3 Natrysk do higieny intymnej pań



Nacisnąć przycisk natrysku do higieny intymnej pań, aby aktywować normalny natrysk do higieny intymnej pań bez ruchu.



W trakcie działania natrysku do higieny intymnej pań ponownie nacisnąć przycisk natrysku do higieny intymnej pań, aby przełączyć urządzenie na natrysk do higieny intymnej pań z Harmonic Wave.






W trakcie działania funkcji Harmonic Wave ponownie naciśnij przycisk natrysku do higieny intymnej pań, aby aktywować pulsacyjny natrysk do higieny intymnej pań.

Funkcje są aktywowane cyklicznie. Po czterokrotnym powtórzeniu naciśnięcia przycisku cykl rozpoczyna się od nowa i ponownie uruchomi się funkcja wybrana na początku.




Działanie natrysku do higieny intymnej pań zostaje zakończone automatycznie po dwóch minutach. Alternatywnie można nacisnąć przycisk Stop, aby zakończyć działanie natrysku do higieny pośladków.




5.4 Ustawienia dyszy

Przycisk	Czynność	Wynik
	1x	Regulowanie pozycji dyszy myjącej. Lampka LED pokazuje aktualną pozycję dyszy myjącej
	1 × przycisk po prawej stronie	Dysza myjąca wysuwa się do przodu o jeden stopień
	1 × przycisk po lewej stronie	Dysza myjąca cofa się o jeden stopień





5.5 Stop

Przycisk	Czynność	Wynik
	1x	Następuje zatrzymanie uruchomionej funkcji




5.6 Siła strumienia wody

Przycisk	Czynność	Wynik
	1x	Regulowanie siły strumienia wody. Lampka LED pokazuje aktualną siłę strumienia wody
	1 × przycisk po prawej stronie	Zwiększa siłę strumienia wody o jeden stopień
	1 × przycisk po lewej stronie	Zmniejsza siłę strumienia wody o jeden stopień

5.7 Regulacja suszenia i temperatury

Przycisk	Uruchomienie	Wynik
	1x	Rozpoczynanie suszenia
	1x	Regulowanie temperatury suszenia. Lampka LED pokazuje aktualną temperaturę suszenia.
	1 × przycisk po prawej stronie	Zwiększa temperaturę suszenia o jeden stopień temperatury.
	1 × przycisk po lewej stronie	Zmniejsza temperaturę suszenia o jeden stopień temperatury. Żadna lampka LED nie świeci = ogrzewanie wyłączone (zimne powietrze)

5.8 Ogrzewanie deski

Przycisk	Uruchomienie	Wynik
	1x	Regulowanie temperatury deski. Lampka LED pokazuje aktualną temperaturę suszenia.
	1 × przycisk po prawej stronie	Zwiększa temperaturę deski o jeden stopień.
	1 × przycisk po lewej stronie	Zmniejsza temperaturę deski o jeden stopień.

Deska jest wyposażona w tryb Eco. Tryb Eco pozwala oszczędzać energię elektryczną poprzez włączanie trybu Standby, gdy urządzenie ViClean jest nieużywane, oraz włączanie ogrzewania, gdy urządzenie jest używane ([rozdział 6.5, "Tryb Eco"](#)).

6 Funkcje zaawansowane – tryb ekspercki

Poza opisanymi funkcjami podstawowymi w trybie eksperckim na pilocie zdalnego sterowania dostępne są dodatkowe funkcje:

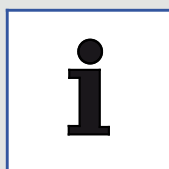
6.1 Aktywacja trybu eksperckiego



W celu aktywacji trybu eksperckiego należy naciskać jednocześnie oba przyciski służące do zmniejszania/zwiększania ustawienia przez co najmniej 5 sekund. Diody LED zapalają się trzykrotnie.

6.2 Parowanie ViClean z pilotem zdalnego sterowania

Parowanie to nazwa procesu łączenia pomiędzy ViClean a odpowiednim pilotem zdalnego sterowania. Funkcja ta jest konieczna tylko wtedy, gdy używa się pilota zdalnego sterowania.



Wskazówka




Parowanie po wymianie baterii nie jest konieczne.

Aby sparować pilota zdalnego sterowania, należy postępować następująco:

1. Wyłączyć ViClean.
2. Aktywować tryb ekspercki, naciskając jednocześnie oba przyciski służące do zmniejszania/zwiększania ustawienia przez co najmniej 5 sekund. Diody LED zapalą się trzykrotnie.
3. Nacisnąć przycisk natrysku do higieny intymnej pań. Diody LED ponownie migają.
4. Nacisnąć przycisk Stop, aby opuścić menu podrzędne.
5. Wyjąć obie baterie z pilota zdalnego sterowania.
6. Włączyć ViClean.
7. Począkać, aż na wyświetlaczu pojawi się „PA” (= parowanie). Pozostały teraz 2 minuty na dokończenie parowania.
8. Włożyć baterie z powrotem do pilota zdalnego sterowania. Standardowo rozlega się wtedy krótki sygnał dźwiękowy, ponieważ ViClean wykryło znajdujące się w pobliżu pilota zdalnego sterowania.
9. Aktywować tryb ekspercki, naciskając jednocześnie oba przyciski służące do zmniejszania/zwiększania ustawienia przez co najmniej 5 sekund. Emitowany jest sygnał dźwiękowy.
10. Nacisnąć przycisk natrysku do higieny pośladków.
 - ⇒ Jeśli parowanie zakończyło się pomyślnie, rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy, pilot zdalnego sterowania automatycznie opuści tryb ekspercki, rozlegnie się jeszcze jeden krótki sygnał dźwiękowy, a diody LED zapalą się trzykrotnie. Wyświetlacz LED ViClean przełączy się z „PA” na „00” i urządzenie ViClean jest gotowe do użycia.
 - ⇒ Jeśli parowanie zakończyło się niepowodzeniem, pilot zdalnego sterowania po 30 sekundach automatycznie opuści tryb ekspercki i diody LED zapalą się trzykrotnie bez sygnałów dźwiękowych. Wyświetlacz LED ViClean pokazuje „PA” do upłynięcia 2-minutowego czasu parowania, następnie przełącza się na „00”.

6.3 Ręczne czyszczenie głowicy dyszy myjącej




W celu zdemontowania i ręcznego wyczyszczenia dyszy myjącej należy ją wysunąć lub wsunąć.

Przycisk	Czynność	Wynik
	Przytrzymać przez 5 sekund	Aktywuje tryb ekspercki.
	1x	Dysza myjąca wysuwa się.
	1x	Dysza myjąca wsuwa się.

Jeżeli po wysunięciu dyszy nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, dysza po dziesięciu minutach powraca do pozycji wyjściowej.

6.4 Ręczne czyszczenie głowicy dyszy osuszającej





W celu demontażu i ręcznego wyczyszczenia głowicy dyszy osuszającej należy ją wysunąć lub wsunąć.

Przycisk	Czynność	Wynik
	Przytrzymać przez 5 sekund	Aktywuje tryb ekspercki.
	1x	Dysza osuszająca wysuwa się.
	1x	Dysza osuszająca wsuwa się.

6.5 Tryb Eco

Ta funkcja zapewnia oszczędzanie energii elektrycznej poprzez przełączanie ogrzewania deski na tryb Standby po opuszczeniu ViClean. Temperatura spada przy tym do niższej temperatury niż w przypadku stopnia 1, ok. 24–28°C, i można ją dowolnie wybierać na trzech stopniach.

Gdy toaleta jest ponownie używana, ogrzewanie deski automatycznie nagrzewa się do ustawionej temperatury.





Przycisk	Czynność	Wynik
	Przytrzymać przez 5 sekund	Aktywuje tryb ekspercki.
	1x	Uruchamia ustawianie trybu Eco
	1 × przycisk po prawej stronie	Zwiększa stopień temperatury Standby (stopień 1 do 3).
	1 × przycisk po lewej stronie	Zmniejsza stopień temperatury Standby. Tryb Eco jest wyłączony, jeśli żadna dioda LED nie świeci.

Tryb Eco uruchamia się tylko wtedy, gdy ogrzewanie deski jest włączone na jednym ze stopni 1–5. Standardowe ustawienie trybu Eco to średni stopień 2.





6.6 Sygnały dźwiękowe

Po pomyślnym przesłaniu polecenia ViClean emituje sygnał dźwiękowy potwierdzenia. Ten sygnał dźwiękowy można włączać i wyłączać.

Nie dotyczy to sygnału dźwiękowego powiadomień o błędach.

Przycisk	Czynność	Wynik
	Przytrzymać przez 5 sekund	Aktywuje tryb ekspercki.
	1x	Uruchamia ustawianie sygnałów dźwiękowych.
	1 × po prawej stronie	Sygnały dźwiękowe są włączone, jeśli jedna dioda LED świeci.
	1 × po lewej stronie	Sygnały dźwiękowe są wyłączone, jeśli żadna dioda LED nie świeci.

6.7 Czujnik wykrywający użytkownika

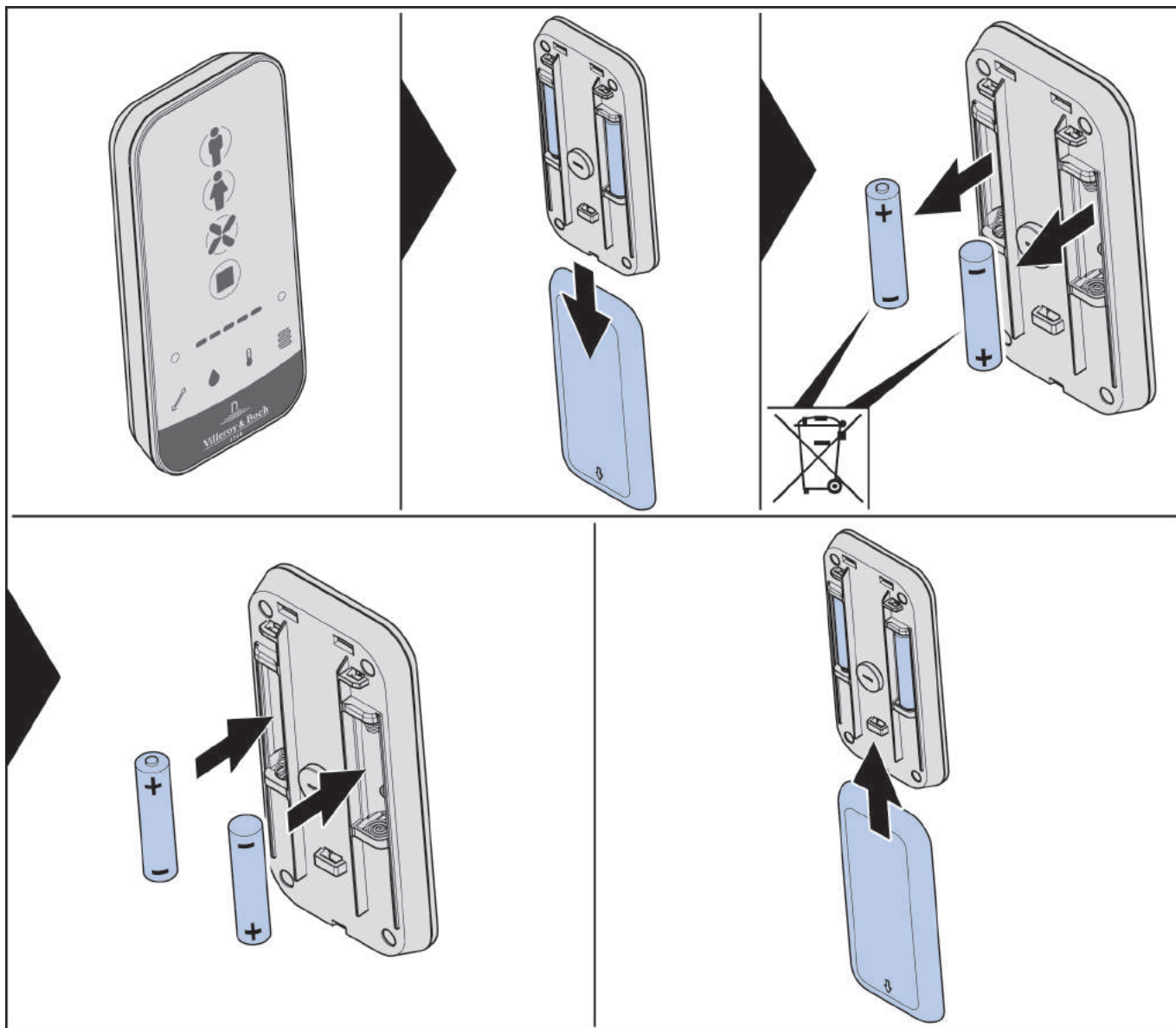
Przycisk	Czynność	Wynik
	Przytrzymać przez 5 sekund	Aktywuje tryb ekspercki.
	1x	Uruchamia ustawianie czujnika wykrywającego użytkownika.
	1 × po prawej stronie	Czujnik wykrywający użytkownika jest włączony, jeśli jedna dioda LED świeci.
	1 × po lewej stronie	Czujnik wykrywający użytkownika jest wyłączony, jeśli żadna dioda LED nie świeci.



Wskazówka

- Po wyłączeniu czujnika wykrywającego użytkownika funkcję mycia można uruchomić pomimo tego, że nikt nie siedzi na ViClean.
- Tryb Eco nie jest dostępny, jeśli czujnik wykrywający użytkownika jest wyłączony. Ogrzewanie deski pozostaje włączone na ustawioną temperaturę i po opuszczeniu ViClean nie przełącza się na tryb Standby.

7 Wymiana baterii



Wskazówka

Nieszczelne baterie należy utylizować w rękawicach i zgodnie z przepisami. Unikać kontaktu ze skórą.

Pozostałości usunąć wilgotną ściereczką.



Wskazówka

Używać wyłącznie baterii LR03/AAA. Nie wolno używać akumulatorów.

Prawidłowa utylizacja baterii jest opisana w rozdziale ["Utylizacja"](#).

8 Konserwacja i pielęgnacja



Ostrożnie!

Szkody spowodowane działaniem środków czyszczących!

Kontakt ze środkami czyszczącymi do toalet o nieneutralnym pH lub środkami czyszczącymi zawierającymi chlor, ściernymi lub żrącymi, jak również stosowanie środków do czyszczenia o chropowatej powierzchni może prowadzić do uszkodzeń toalety myjącej.

- Do czyszczenia toalety myjącej należy używać wyłącznie wody, łagodnego, neutralnego środka czyszczącego oraz ściereczek o miękkiej powierzchni.
- Jeśli elektroniczna toaleta myjąca wejdzie w kontakt z agresywnymi środkami czyszczącymi lub środkami do czyszczenia urządzeń sanitarnych, należy je natychmiast spłukać czystą wodą.



Ostrożnie!

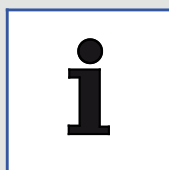
Szkody spowodowane działaniem wody!

Zetknięcie pilota zdalnego sterowania z wodą może spowodować jego uszkodzenie.

- Nie należy zanurzać pilota zdalnego sterowania w wodzie.
- Nie należy myć pilota zdalnego sterowania w zmywarce.

8.1 Ogólne wskazówki dotyczące pielęgnacji

Do codziennej pielęgnacji zalecamy użycie miękkiej, nierysującej gąbki lub szmatki.



Wskazówka

Do czyszczenia deski sedesowej należy używać łagodnego roztworu mydła i upewnić się, że na desce ani na zawiasach nie pozostaje wilgoć.

Należy osuszyć zarówno deskę sedesową, jak i zawiasy miękką szmatką.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji w przypadku trudnych zabrudzeń

Dzięki łatwej w pielęgnacji powierzchni ViClean świeżość, czystość i optymalna higiena możliwe są nawet bez użycia agresywnych środków czyszczących. Jeśli chcą Państwo użyć środka czyszczącego, zalecamy użycie dostępnego w handlu uniwersalnego środka czyszczącego.



Ostrożnie!

Szkody spowodowane działaniem środków czyszczących!

Kontakt ze środkami czyszczącymi może spowodować uszkodzenie deski i pokrywy.

Podczas czyszczenia należy upewnić się, że deska i pokrywa są podniesione aż do momentu spłukania środka czyszczącego.

8.2 Czyszczenie i wymiana dyszy myjącej

Aby wyczyścić dyszę myjącą, można ją wyjąć i w razie potrzeby wymienić.

Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się pod adresem [rozdział 6.3, "Ręczne czyszczenie głowicy dyszy myjącej"](#)

8.3 Wskazówki dotyczące usuwania kamienia

Parująca woda może prowadzić do osadzania się kamienia w szczególności na ceramice i dyszy myjącej. Z tego względu zalecamy regularne czyszczenie urządzenia.

Zalecamy użycie miękkiej, nierysującej gąbki lub szmatki i czystej wody.

W przypadku dużego osadu z kamienia do czyszczenia dyszy myjącej można użyć powszechnie dostępnego środka odkamieniającego. W tym celu należy włożyć zdemontowaną dyszę myjącą do przygotowanej wcześniej według instrukcji producenta wody ze środkiem odkamieniającym. Po upływie dostatecznego czasu działania wyczyścić głowicę dyszy myjącej, dokładnie opłukać wodą i pozostawić do wyschnięcia. Na koniec należy ponownie zamontować dyszę myjącą.

Jeśli całkowite wyczyszczenie lub odkamienienie dyszy myjącej jest niemożliwe, należy ją wymienić.

9 Usuwanie usterek

Jeśli po usunięciu błędu ViClean nadal nie działa, prosimy o poinformowanie nas za pośrednictwem naszej infolinii o kodzie błędu, który jest pokazywany na wyświetlaczu serwisowym (patrz [rozdział 4, "Opis produktu"](#), numer pozycji 3).

W diagnostyce usterek pomocna będzie poniższa tabela.

Diagnostyka usterek	
Sprawdzić dopływ wody	Czy w domu działa dopływ wody?
	Czy odkręcony jest główny kurek?
Sprawdzić zasilanie	Czy wystąpiła awaria w dostawie prądu?
	Sprawdzić i ewentualnie przełączyć wyłącznik różnicowoprądowy łazienki.
Ponownie skalibrować ViClean	Wyłączyć ViClean i ponownie włączyć po 10 sekundach.
Sprawdzić, czy świeci się wyświetlacz serwisowy.	Sprawdzić, czy wyłącznik na wyświetlaczu serwisowym ViClean jest przełączony na WŁ. Sprawdzić, czy bezpiecznik w skrzynce bezpieczników jest przełączony na WŁ. W trybie normalnym tekst „PA” jest wyświetlany przez pierwsze dwie minuty po włączeniu, w przeciwnym razie pojawia się „00”
Sprawdzić działanie pilota zdalnego sterowania.	Sprawdzić, czy nie wyczerpały się baterie. Jeśli tak, wymienić baterie. Chronić pilot zdalnego sterowania przed kontaktem z wodą.

W diagnostyce usterek pomocna będzie poniższa tabela.

Problem	Możliwe rozwiązanie
ViClean nie działa	Sprawdzić wyświetlacz serwisowy. W zwykłym trybie powinien pokazywać „00”. Jeśli nie wyświetla się żaden kod, sprawdzić zasilanie.
ViClean nie reaguje na pilota zdalnego sterowania	Sprawdzić, czy prawidłowo włożono baterie do pilota zdalnego sterowania.
	Sprawdzić, czy po naciśnięciu przycisków na pilocie zdalnego sterowania świecą się odpowiednie kontrolki na pilocie. Jeśli nie, wymienić baterie. Skontrolować, czy aplikacja ViClean nie jest aktywna.
ViClean nie reaguje, chociaż na pilocie zdalnego sterowania świecą się kontrolki	Potwierdzić siedzenie w pozycji czujnika siedzenia do wykrywania użytkownika (patrz " Obsługa ", Strona 632).
	Uruchomić ViClean za pomocą aplikacji ViClean (patrz " Aplikacja ViClean ", Strona 632).
	Wypróbować nowe baterie.
	Ew. wymienić pilot zdalnego sterowania.
	Jeśli obsługa nie jest możliwa, sprawdzić wyświetlacz serwisowy i skontaktować się z obsługą klienta.
Użytkownik niewykryty	Pozycja czujnika do wykrywania użytkownika znajduje się w rozdział 5, "Obsługa" .
	Potwierdzić siedzenie w pozycji czujnika siedzenia do wykrywania użytkownika, w przeciwnym razie programy mycia i suszarka nie zostaną uruchomione.
	Jeśli sygnały dźwiękowe są włączone (patrz " Sygnały dźwiękowe ", Strona 641), podczas siadania i wstawiania jest emitowany krótki sygnał dźwiękowy.

Woda

Problem	Możliwe rozwiązanie
Niewystarczające ciśnienie wody	Zwiększyć ustawioną wartość za pomocą pilota zdalnego sterowania lub aplikacji ViClean (patrz " Aplikacja ViClean ", Strona 632).
	Oczyścić filtr.
	Ew. mocno dokręcić nakrętki przyłącza wody.
Niewystarczająca temperatura wody	Zwiększyć temperaturę wody.
	W przypadku niskiej temperatury w łazience również temperatura wody może być niska na początku procesu mycia.
	Jeśli na ekranie serwisowym pod tylną pokrywą (patrz " Opis produktu ", liczba pozycyjna 3) jest pokazywana liczba, należy poinformować o niej obsługę klienta.

Dysza myjąca

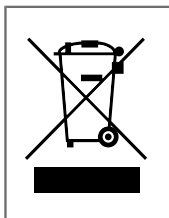
Problem	Możliwe rozwiązanie
Dysza myjąca nie wysuwa się	Wyłączyć ViClean i ponownie włączyć po dziesięciu sekundach.
	Potwierdzić siedzenie w pozycji czujnika siedzenia do wykrywania użytkownika (patrz " Obsługa ", Strona 632).
	Sprawdzić wyświetlacz serwisowy i skontaktować się z obsługą klienta.
Dysza myjąca wysuwa się zbyt wolno	Podczas aktywowania funkcji higieny intymnej pań i do higieny pośladek dysza przed wysunięciem przez kilka sekund jest czyszczona. Jest to normalne, nie stanowi usterki.
Strumień wody wydobywający się z dyszy gwałtownie się zrywa	Po dwóch minutach mycie się kończy, a dysza myjąca automatycznie wraca na miejsce. Takie zachowanie jest normalne.

Suszarka i podgrzewana deska

Problem	Możliwe rozwiązanie
Niedostateczna temperatura suszenia	Zwiększyć temperaturę suszenia. Wzrost temperatury może potrwać kilka sekund.
	Jeśli na ekranie serwisowym pod tylną pokrywą (patrz "Opis produktu" , liczba pozycyjna 3) jest pokazywana liczba, należy poinformować o niej obsługę klienta.
Niedostateczna temperatura deski	Zwiększyć temperaturę deski. Wzrost temperatury może potrwać kilka sekund.
	Potwierdzić, że tryb Eco jest wyłączony
	Jeśli tryb Eco jest włączony, deska również w przypadku nieużywania zachowuje niską temperaturę do chwili wykrycia użytkownika. Potwierdzić siedzenie w pozycji czujnika siedzenia do wykrywania użytkownika (patrz "Obsługa" , Strona 632).

10 Utylizacja

10.1 Utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych



Ten symbol oznacza, że użytkownik jest prawnie zobowiązany do przekazywania tych urządzeń do ewidencji odpadów oddzielnie od niesegregowanych odpadów komunalnych (patrz [rozdział 10.2](#)). Utylizacja za pośrednictwem odpadów z gospodarstw domowych, np. pojemników na odpady zmieszane lub żółtych pojemników, jest zabroniona. Zwrot zużytego sprzętu elektrycznego jest dla konsumentów bezpłatny.

10.2 Sposoby zwrotu zużytych urządzeń

- Właściciele zużytych urządzeń mogą oddać je w komunalnych punktach zbiórki odpadów, takich jak np. lokalne przedsiębiorstwo gospodarki odpadami, w celu zapewnienia prawidłowej utylizacji zużytych urządzeń. Oprócz tego pod pewnymi warunkami istnieje również możliwość zwrotu u dystrybutorów i w innych punktach odbioru.
- Handel detaliczny: Dystrybutorzy dysponujący powierzchnią sprzedaży urządzeń elektrycznych i elektronicznych wynoszącą co najmniej 400 metrów kwadratowych są zobowiązani do odbioru zużytych urządzeń elektrycznych. Oprócz tego do odbioru są zobowiązani detaliczni sprzedawcy żywności dysponujący całkowitą powierzchnią sprzedaży wynoszącą co najmniej 800 metrów kwadratowych i oferujący na rynku kilka razy w roku kalendarzowym lub na stałe urządzenia elektryczne i elektroniczne. W tych punktach można oddać maksymalnie trzy urządzenia, w przypadku których żadna krawędź nie przekracza długości 25 cm. Większe zużyte urządzenia muszą zostać przyjęte w miejscu zwrotu podczas zakupu nowego urządzenia elektrycznego, które zasadniczo spełnia te same funkcje.
- Rynek sprzedaży na odległość: Dystrybutorzy sprzedający swoje produkty za pomocą środków porozumiewania się na odległość są zobowiązani do odbioru zużytych urządzeń elektrycznych, jeśli powierzchnie magazynowe i wysyłkowe dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych wynoszą co najmniej 400 m².

10.3 Wymowanie baterii i lamp



Baterie i akumulatory oraz lampy, które można wyjąć ze zużytego urządzenia bez jego zniszczenia, należy wyjąć przed utylizacją i zutylizować oddzielnie jako baterie lub lampy.

W tym urządzeniu elektrycznym znajdują się następujące baterie lub akumulatory: Typ baterii AA alkaliczna, zawierająca MnO₂. Instrukcje dotyczące prawidłowego wyjmowania baterii znajdują się w [rozdział 7, "Wymiana baterii"](#).

Aviso legal

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Alemanha

Telefone: +49 (0) 68 64 / 8 10

E-mail: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Não é permitido descarregar e utilizar imagens das nossas páginas sem a autorização prévia por escrito da Villeroy & Boch AG.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Responsabilidade

Os conteúdos das nossas páginas foram criados com o máximo cuidado. Contudo, não podemos garantir a correção, integridade e atualidade dos conteúdos. A Villeroy & Boch AG é responsável pelos conteúdos próprios que disponibiliza nos termos da legislação geral em vigor. Há que distinguir destes conteúdos próprios as referências ("links") aos conteúdos disponibilizados por outros fornecedores. Estes links serão eliminados se tivermos conhecimento de que os conteúdos referenciados desencadeiam uma ação de direito civil ou penal.



A marca nominativa e logotipo Bluetooth® são marcas registadas, cujos direitos pertencem à Bluetooth SIG. Qualquer utilização pela Villeroy & Boch é feita com a devida licença.

Outras marcas e designações comerciais pertencem aos respetivos proprietários.



Este produto cumpre todos os critérios CE. A Declaração de Conformidade pode ser solicitada à Villeroy & Boch.

Índice

1	Dados gerais.....	654
1.1	Grafismo utilizado	654
1.2	Grupos-alvo	655
1.3	Garantia	655
2	Segurança.....	656
2.1	Utilização correta	656
2.2	Má utilização razoavelmente previsível	656
2.3	Instruções gerais de segurança	656
3	Dados técnicos.....	660
4	Descrição do produto.....	661
4.1	Programas de lavagem	663
5	Utilização.....	664
5.1	Aplicação ViClean	664
5.2	Lavagem posterior (anal)	665
5.3	Lavagem anterior (senhora)	667
5.4	Regulação da cânula	669
5.5	Parar	669
5.6	Pressão do jato de água	669
5.7	Regulação da secagem e da temperatura	669
5.8	Aquecimento do assento	670
6	Funções avançadas - Modo de perito.....	671
6.1	Ativação do modo de perito	671
6.2	Emparelhamento da ViClean com um controlo remoto	671
6.3	Limpeza manual do bocal da cânula	672
6.4	Limpeza manual do bocal do secador	672
6.5	Modo Eco	672
6.6	Sinais sonoros	673
6.7	Sensor de deteção do utilizador	673
7	Substituição das pilhas.....	674
8	Manutenção e cuidado.....	676
8.1	Cuidados gerais	676
8.2	Limpar e substituir o bocal da cânula	676
8.3	Cuidados gerais em caso de calcário	677
9	Resolução de problemas.....	678
10	Eliminação.....	682

10.1	Eliminação de equipamentos elétricos e eletrônicos	682
10.2	Possibilidades de devolução de equipamentos em fim de vida	682
10.3	Remoção de pilhas e lâmpadas	682

1 Dados gerais

Antes de utilizar o aparelho, leia com atenção as instruções de utilização completas. Guarde sempre as instruções num local acessível.

Depois da montagem, verifique se o produto apresenta danos.

1.1 Grafismo utilizado

Avisos de segurança



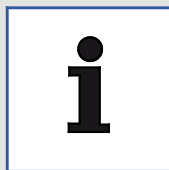
Aviso!

Aviso de um eventual perigo.
Possibilidade de lesão corporal grave ou morte.



Cuidado!

Aviso de eventuais situações de perigo.
Possibilidade de lesões corporais ligeiras ou danos materiais.



Nota!

Notas sobre utilização e outras informações úteis.

Instruções de manuseamento

Os passos a executar são representados sob a forma de uma lista numerada. Deve seguir a sequência dos passos.

Exemplo:

1. Passo
2. Passo

Os resultados de uma instrução de manuseamento são representados da seguinte forma:

Exemplo:

- ⇒ Seta
- ⇒ Seta

Enumeração

As enumerações sem uma ordem obrigatória são representados sob a forma de uma lista com pontos.

Exemplo:

- Ponto 1
- Ponto 2

1.2 Grupos-alvo

Os grupos-alvo destas instruções de utilização são os utilizadores do produto.

Utilizador:

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida ou com falta de experiência e conhecimentos, se estas tiverem sido supervisionadas ou instruídas relativamente à utilização segura do aparelho e compreendem os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho.



Aviso!

A limpeza e manutenção não podem ser executadas por crianças sem a supervisão de um adulto.

1.3 Garantia

A sua nova sanita-bidé ViClean-I 200 foi concebida e fabricada com grande cuidado e igual atenção ao detalhe. É testemunho de elevada qualidade, beleza e durabilidade. Sobre tal, damos-lhe a nossa palavra e 24 meses de garantia.

O direito de garantia é nulo nos seguintes casos:

- Danos ou perdas por motivos de força maior, como um incêndio, terremoto, inundação, tempestade ou outra influência como poluição ambiental, danos por gás (gás sulfídrico), danos por sal e oscilações de tensão
- Danos ou perdas provocados pela instalação, caso esta não tenha sido efetuada de acordo com as instruções de instalação
- Danos ou perdas provocados por qualquer tipo de utilização não adequada, uso indevido, não cumprimento das instruções de utilização ou manutenção incorreta ou omissa do produto, contrariamente às indicações das instruções de utilização
- Danos ou perdas provocados pela alteração ou dano do produto
- Danos ou perdas provocados pela presença de manchas de água, depósitos ou corpos estranhos no sistema de canalização
- Danos ou perdas provocados pela qualidade da água na região onde o produto é utilizado
- Danos ou perdas provocados por uma montagem incorreta ou a desmontagem após a montagem
- Danos ou perdas provocados por um ambiente perigoso
- Danos ou perdas provocados por influências externas (ex.: deformação da tampa)
- Danos ou perdas provocados por animais ou insetos
- Danos ou perdas provocados pela congelação do produto
- Danos ou perdas provocados por uma alimentação elétrica (tensão, frequência) e ondas eletromagnéticas indefinidas, que foram geradas fora do produto (ex.: através de condutores de alta tensão ou aparelhos adicionais)
- Danos ou perdas provocados pela perda de potência das pilhas
- Danos ou perdas provocados pelo desgaste (ex.: da válvula de drenagem, filtro, o-ring ou vedação)

2 Segurança

2.1 Utilização correta

Este aparelho é um aparelho elétrico de classe I e deve ser ligado a um sistema de ligação à terra. Deve ser utilizado exclusivamente em ambiente seco. Se o aparelho for utilizado num quarto de banho, deve estar garantida uma ventilação suficiente. Para o efeito, instale um exaustor ou respiradouro.

Uma utilização correta pressupõe também:

- o cumprimento de todas as indicações das instruções de utilização.
- o cumprimento de todas as indicações das instruções de instalação.
- a utilização exclusiva de peças de substituição originais.
- a utilização exclusiva do produto em edifícios.

A ViClean deve ser utilizada apenas com água limpa. A presença de partículas de sujidade na água pode obstruir os filtros, as mangueiras e as cânulas.

2.2 Má utilização razoavelmente previsível

Uma utilização diferente da definida em "Utilização correta" ou uma utilização excessiva é considerada incorreta. O utilizador é o único responsável por danos resultantes de uma utilização incorreta e o fabricante não assume qualquer responsabilidade pelos mesmos.

2.3 Instruções gerais de segurança

Eletricidade



Aviso!

Perigo de choque elétrico!

O contacto direto com peças sob tensão elétrica pode provocar lesões graves ou até a morte.

- O aparelho foi concebido para utilização com 220-240 V, 50 Hz, CA. A instalação e reparação do produto devem ser executadas exclusivamente por um técnico qualificado.
- É necessário garantir que, durante os trabalhos, o condutor está desligado e bloqueado para impedir nova conexão.



Aviso!

Perigo de choque elétrico durante a limpeza e manutenção!

O contacto direto com componentes sob tensão elétrica (220-240 V, 50 Hz, CA) durante a limpeza e manutenção pode provocar lesões graves ou até a morte.

- Ao efetuar a limpeza e manutenção, ter o cuidado de não tocar em peças (220-240 V, 50 Hz, CA) sob tensão elétrica.



Aviso!

Perigo de choque elétrico!

As peças sob tensão elétrica que não tenham sido corretamente instaladas ou fixadas podem provocar lesões graves ou até a morte.

- Todos os componentes elétricos, eletromagnéticos e necessários para a instalação do produto (com exceção do controlo remoto) devem ser instalados na sanita de forma segura e de acordo com as instruções de instalação e a legislação nacional em vigor.
- Para evitar lesões e a morte, todas as peças sob tensão elétrica têm de ser instaladas na sanita de forma segura e de acordo com as instruções de instalação e a legislação nacional em vigor.

Calor



Aviso!

Perigo de explosão!

A presença de fontes de calor na proximidade da sanita ou do controlo remoto pode provocar o desenvolvimento de calor no produto e a explosão.

- Não colocar quaisquer fontes de calor na proximidade da sanita ou do controlo remoto.

Limpeza



Aviso!

A limpeza e manutenção não podem ser executadas por crianças sem a supervisão de um adulto.



Cuidado!

Danos materiais provocados por detergentes!

O contacto da sanita-bidé com detergentes para sanitas de pH não neutro ou com detergentes contendo cloro, abrasivos ou corrosivos, bem como a utilização de utensílios de limpeza com superfície áspera pode provocar danos.

- Ao limpar a sanita-bidé, utilize exclusivamente água, detergentes neutros suaves e panos macios.
- Se a sanita-bidé entrar em contacto com produtos de limpeza ou detergentes para sanitários agressivos, enxagúe-a imediatamente com água limpa.



Cuidado!

Danos materiais provocados por detergentes!

O assento e a tampa podem danificar-se em caso de contacto com detergentes.

Ao limpar, tenha o cuidado de subir a tampa e o assento até ter eliminado totalmente o detergente.



Cuidado!

Danos materiais provocados pela água!

O controlo remoto pode danificar-se em caso de contacto com água.

- Não imerja o controlo remoto em água.
- Não lave o controlo remoto na máquina de lavar louça.



Nota!

Para a limpeza do assento, utilize uma solução de sabão suave e certifique-se de que não fica qualquer tipo de humidade no assento e dobradiças.

Para tal, seque o assento e as dobradiças com um pano macio.

Utilização



Nota!

Em caso de mau funcionamento do produto, desligue a sanita no respetivo interruptor (ver capítulo "[Descrição do produto](#)", [Página 661](#)) e corte o abastecimento de água. Um mau funcionamento pode incluir, entre outros:

- Emissão de fumo
- Fuga de água
- Emissão de ruído



Nota!

Se vive numa zona de água dura pode verificar-se a formação de calcário na sanita-bidé, o que pode levar a uma limitação da funcionalidade ou a danos no aparelho. Substitua o bocal da cânula, caso deixe de ser possível a sua limpeza e descalcificação (peça sobresselente V99103R1).



Nota!

- O sistema cumpre os requisitos da classe de proteção I Acessórios.
- Tipo X, método de ligação com cabos especiais. Para evitar perigos, o cabo de alimentação, se danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um técnico assistente ao serviço deste ou outro pessoal qualificado.
- Todas as peças têm de ser instaladas na zona correta.



Nota!

Evite qualquer tipo de carga no assento e na tampa fechados que não permita a devida utilização, por exemplo: não se ponha sobre o assento e a tampa fechados nem se apoie nos mesmos com uma perna.



Nota!

- Utilize exclusivamente baterias LR03/AAA.
- Não utilize baterias recarregáveis.
- Não podem ser utilizados simultaneamente tipos diferentes de baterias ou baterias novas e usadas.
- Remova as baterias usadas do aparelho e elimine-as de forma segura.
- Remova as baterias, se o aparelho for armazenado durante um longo período de tempo sem ser utilizado.
- Não ligue em curto-circuito os terminais de ligação.



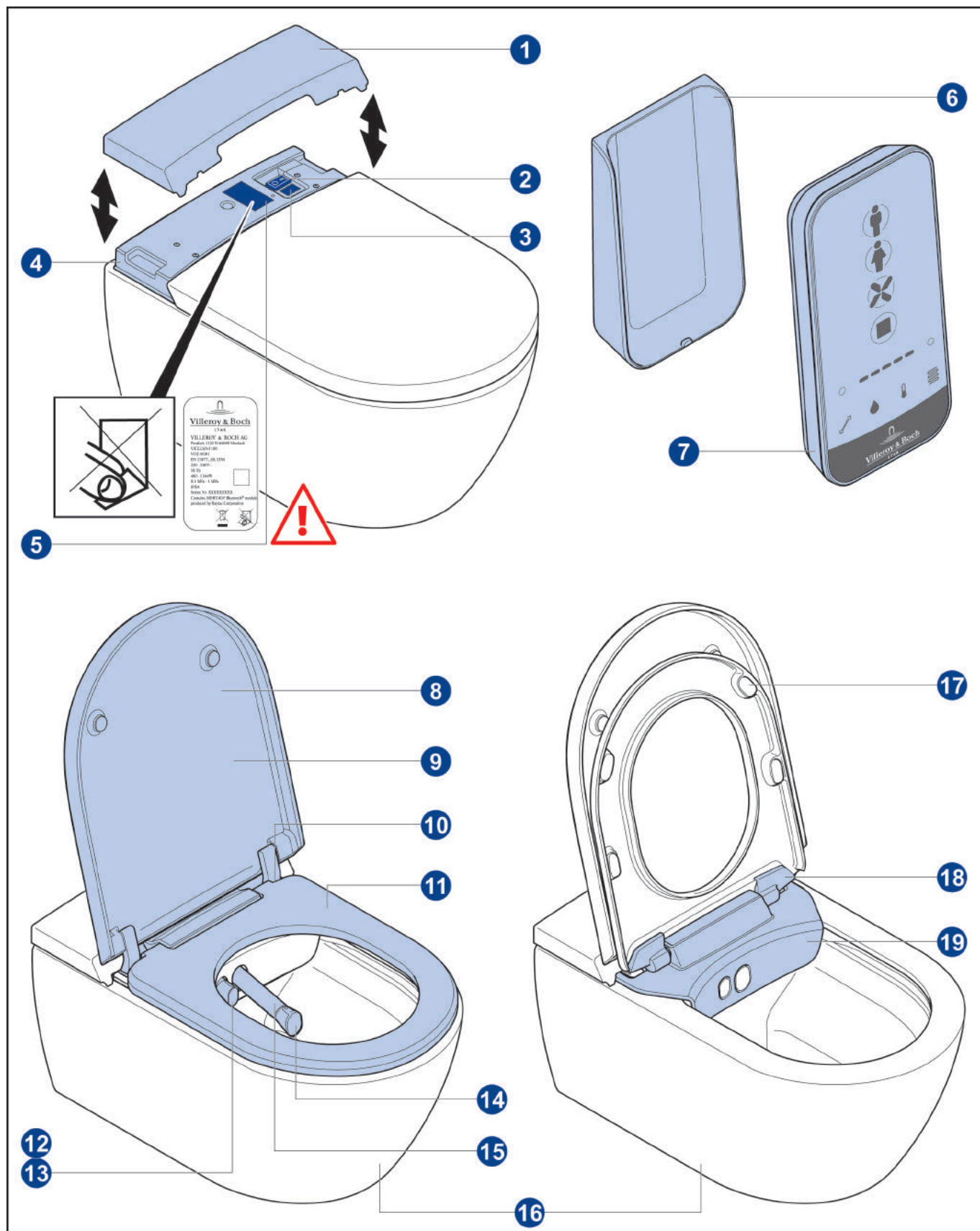
Nota!

Elimine as pilhas gastas de forma correta e com luvas. Evite o contacto com a pele.
Remova os resíduos com um pano humedecido.

3 Dados técnicos

		ViClean-I 200
Tensão de alimentação		220 - 240 V de corrente alternada, 50 Hz
Consumo de potência nominal		982 W */**
		* Temperatura da água na entrada: 15±5 °C, débito 500 ml/min ** com aquecimento do assento de nível 5
Consumo máximo de potência		1387 W
Baterias (2x) para o controle remoto		Tipo: LR03/AAA
Sanita	Consumo de água de lavagem	4,5 l/3 l
	Diâmetro de saída	110 mm
	Saída	Saída horizontal
Funções de bidê	Modo	Aquecimento instantâneo
	Temperatura da água	30 - 40 °C (5 níveis)
	Potência do elemento aquecedor	480 - 1344 W
	Dispositivo de segurança	Tipo AB
	Posição da cânula regulável	5 níveis
Secagem	Modo	Elemento aquecedor direto
	Temperatura do ar	25 - 45 °C
	Potência do elemento aquecedor	100 W
Aquecimento do assento	Temperatura do assento	30 - 38 °C (5 níveis)
	Potência nominal do elemento aquecedor	22 W
Classe de proteção		IPX4
Pressão de entrada da água		Pressão mínima necessária: 0,1 MPa (dinâmica)
		Pressão máxima permitida: 1,0 MPa (estática)
Dureza da água		Dureza da água máx. recomendada 2,4 mmol/l (14°dH) sem sistema de amaciamento
Temperatura de entrada da água		10 - 35 °C
Temperatura ambiente de utilização		15 - 40 °C
Dimensões (comprimento x largura x altura)		595 mm x 385 mm x 400 mm
Peso		32 kg

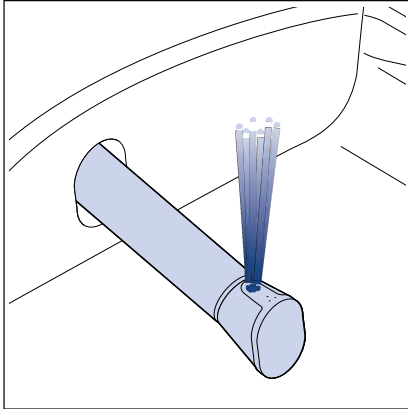
4 Descrição do produto



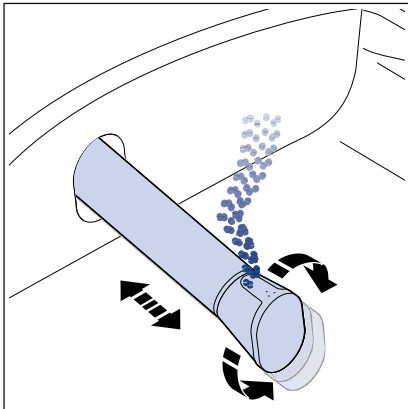
-
- | | | | |
|----|--|----|---------------------------------------|
| 1 | Cobertura traseira | 11 | Assento |
| 2 | Interruptor ON/OFF | 12 | Secador |
| 3 | Visor de serviço | 13 | Bocal do secador |
| 4 | Cobertura de serviço | 14 | Bocal da cânula |
| 5 | Etiqueta do produto com número de série | 15 | Cânula |
| 6 | Suporte de parede para o controlo remoto | 16 | Cerâmica |
| 7 | Controlo remoto | 17 | Amortecedor do assento |
| 8 | Amortecedor da tampa | 18 | Coberturas de silicone para o assento |
| 9 | Tampa | 19 | Painel dos bocais |
| 10 | Cobertura da dobradiça | | |

4.1 Programas de lavagem

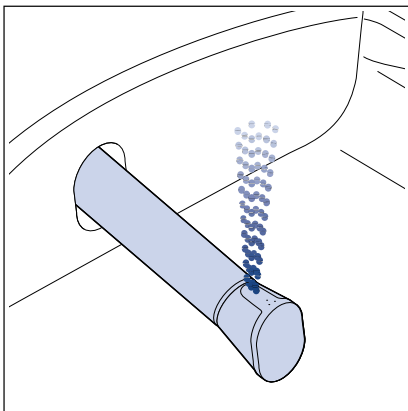
Os seguintes programas de lavagem podem ser selecionados tanto para lavagem anterior (senhora) como para lavagem posterior (anal):



Normal
Jato de água contínuo sem movimento

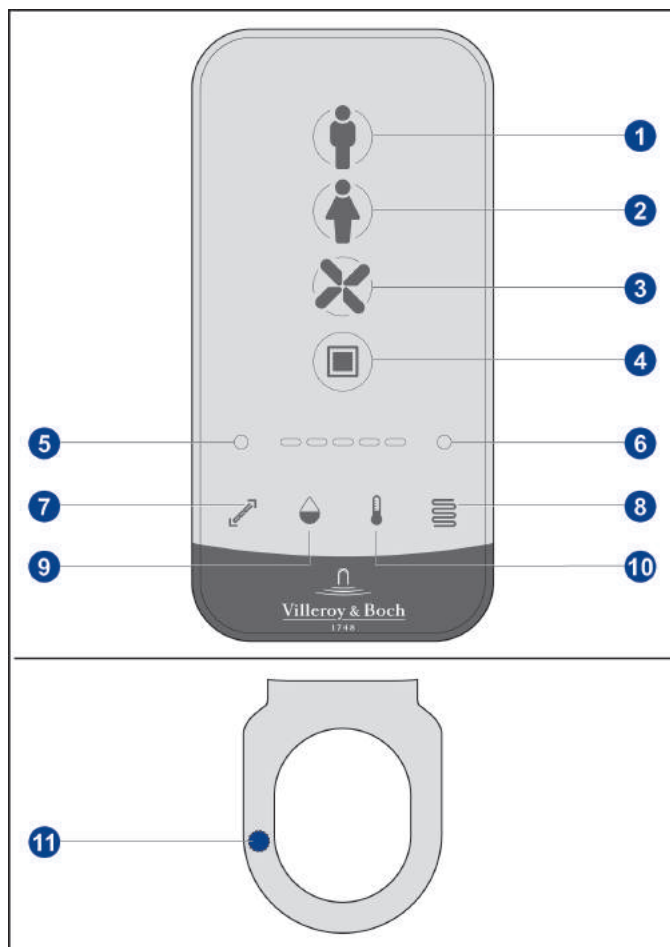


Harmonic Wave
Jato de água com movimento oscilante e rotativo

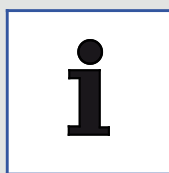


Massagem pulsante
Jato de água intermitente

5 Utilização



- 1 Lavagem posterior (anal)
- 2 Lavagem anterior (senhora)
- 3 Secagem
- 4 Parar
- 5 Diminuir (tecla esquerda)
- 6 Aumentar (tecla direita)
- 7 Regular a posição da cânula
- 8 Regular o aquecimento do assento
- 9 Regular a pressão do jato de água
- 10 Regular a temperatura
- 11 Posição do sensor de detecção do utilizador



Nota!

As funções de lavagem e secagem só iniciam se alguém se sentar sobre o sensor de detecção do utilizador.

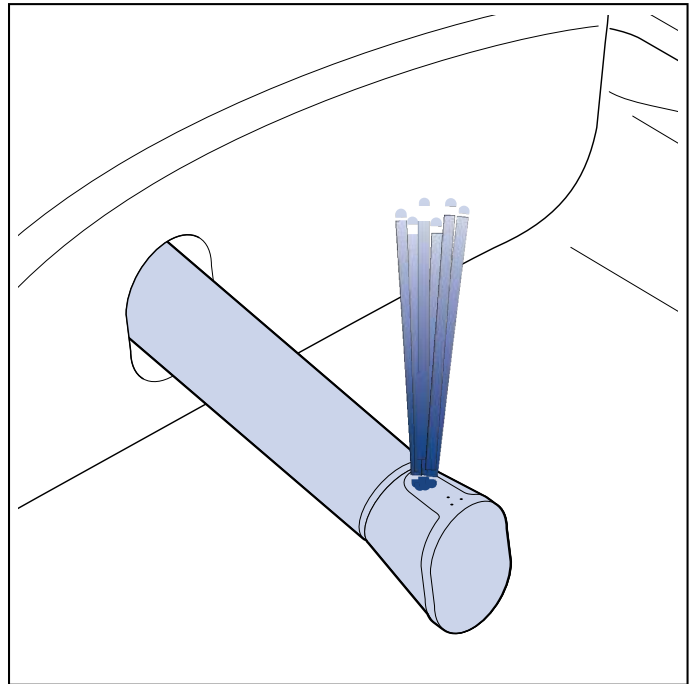
5.1 Aplicação ViClean

A aplicação ViClean permite uma utilização simples e fácil da ViClean por Bluetooth.

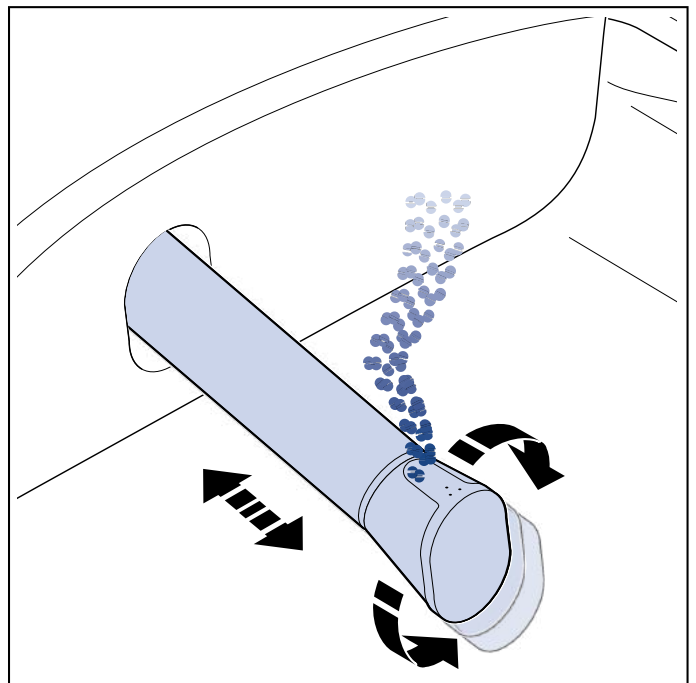
Além das funções básicas, existem opções de regulação adicionais, como, por exemplo, guardar as preferências pessoais em diferentes perfis de utilizadores.

Faça o download da aplicação "ViClean" através da Google Play Store ou da Apple Store.

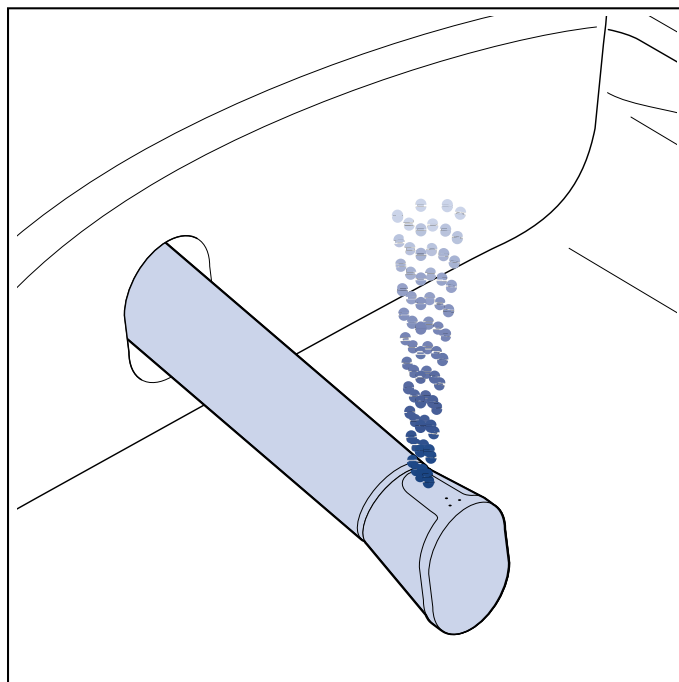
5.2 Lavagem posterior (anal)



Prima a tecla da lavagem posterior para ativar a lavagem posterior normal sem movimento.



Durante a lavagem posterior, prima novamente a tecla da lavagem posterior para mudar para a lavagem posterior com Harmonic Wave.



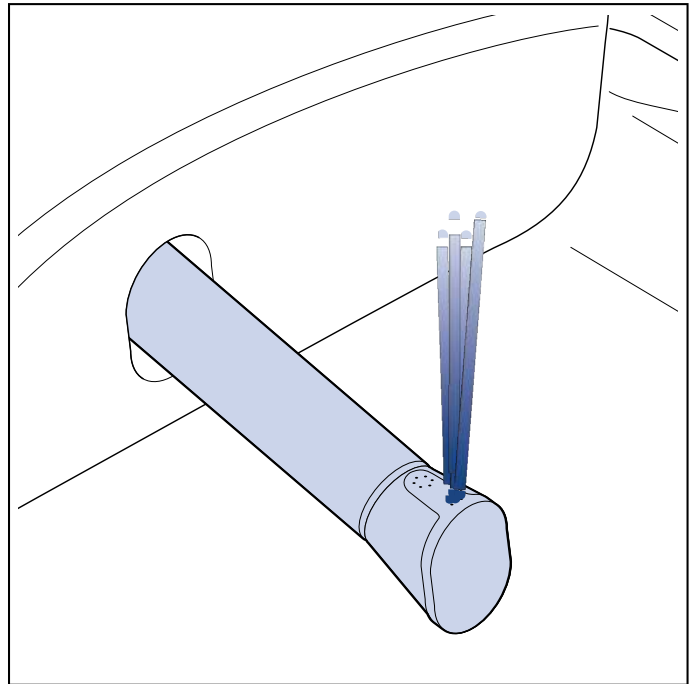
Durante a função Harmonic Wave, prima uma vez mais a tecla da lavagem posterior para ativar a lavagem posterior com massagem pulsante.

A mudança dos programas de lavagem é cíclica. O ciclo recomeça depois de premir a tecla três vezes, repetindo-se o programa selecionado inicialmente.

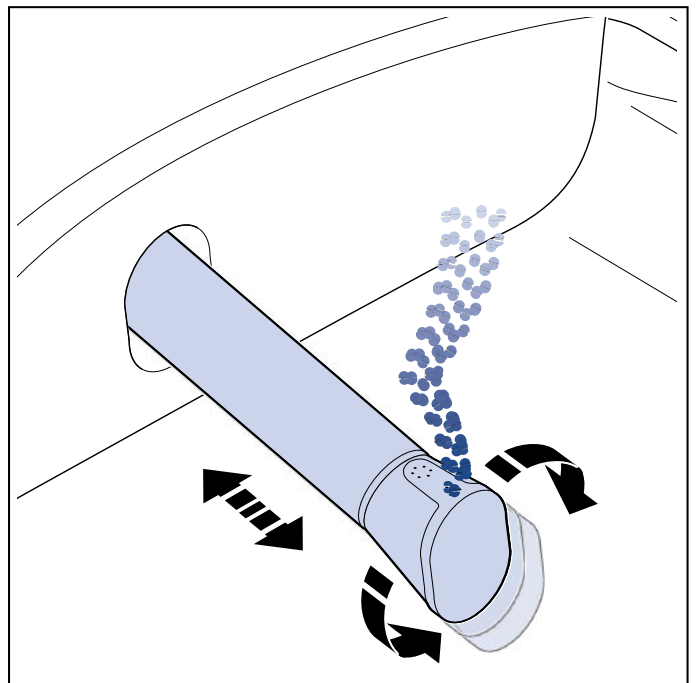


Ao fim de dois minutos, a lavagem posterior termina automaticamente.
Em alternativa, pode premir a tecla Parar para terminar a lavagem posterior.

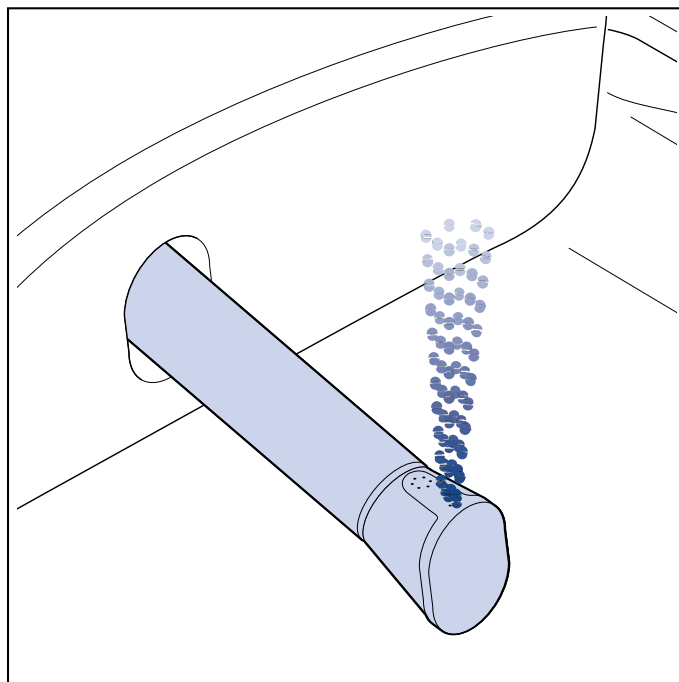
5.3 Lavagem anterior (senhora)



Prima a tecla da lavagem anterior para ativar a lavagem anterior normal sem movimento.



Durante a lavagem anterior normal, prima novamente a tecla da lavagem anterior para ativar a lavagem anterior com Harmonic Wave.






Durante a função Harmonic Wave, prima uma vez mais a tecla da lavagem anterior para ativar a lavagem anterior pulsante.

A ativação das funções é cíclica. O ciclo recomeça depois de premir a tecla quatro vezes, repetindo-se a função selecionada inicialmente.




Ao fim de dois minutos, a lavagem anterior termina automaticamente.
Em alternativa, pode premir a tecla Parar para terminar a lavagem posterior.




5.4 Regulação da cânula

Tecla	Ação	Resultado
	1x	Início da regulação da posição da cânula. O LED aceso indica a posição atual
	1x tecla direita	A cânula avança um nível
	1x tecla esquerda	A cânula retrocede um nível





5.5 Parar

Tecla	Ação	Resultado
	1x	A função atual é parada




5.6 Pressão do jato de água

Tecla	Ação	Resultado
	1x	Início da regulação da pressão do jato de água. O LED aceso indica a pressão atual do jato de água
	1x tecla direita	A pressão do jato de água aumenta um nível
	1x tecla esquerda	A pressão do jato de água diminui um nível

5.7 Regulação da secagem e da temperatura

Tecla	Pressão	Resultado
	1x	Início da secagem
	1x	Início da regulação da temperatura de secagem. O LED aceso indica a temperatura atual.
	1x tecla direita	A temperatura de secagem aumenta um nível de temperatura.
	1x tecla esquerda	A temperatura de secagem diminui um nível de temperatura. Nenhum LED aceso = aquecimento desligado (ar frio)

5.8 Aquecimento do assento

Tecla	Pressão	Resultado
	1x	Início da regulação da temperatura do assento. O LED aceso indica a temperatura atual.
	1x tecla direita	A temperatura do assento aumenta um nível.
	1x tecla esquerda	A temperatura do assento diminui um nível.

O assento possui um modo Eco. O modo Eco economiza energia, colocando o aquecimento do assento no modo de espera quando não está a ser utilizado e aquecendo-o rapidamente quando alguém se senta na ViClean ([Capítulo 6.5, "Modo Eco"](#)).

6 Funções avançadas – Modo de perito

Além das funções básicas descritas, o controlo remoto dispõe de outras funções através do modo de perito:

6.1 Ativação do modo de perito



Para ativar o modo de perito, prima simultaneamente as duas teclas para diminuição/aumento da regulação durante pelo menos cinco segundos. Os LED acendem três vezes.

6.2 Emparelhamento da ViClean com um controlo remoto

O emparelhamento designa o processo de ligação entre a ViClean e o respetivo controlo remoto. Esta função só é necessária se tiver substituído o controlo remoto.



Nota!




Não é necessário um emparelhamento após a substituição das baterias.

Para o emparelhamento do controlo remoto, proceda da seguinte forma:

1. Desligue a ViClean.
2. Ative o modo de perito, premindo simultaneamente as duas teclas para diminuição/aumento da regulação durante, pelo menos, cinco segundos. Os LED acendem três vezes.
3. Prima a tecla da lavagem anterior. Os LED piscam novamente.
4. Prima a tecla Parar para sair do submenu.
5. Remova as duas pilhas do controlo remoto.
6. Ligue a ViClean.
7. Aguarde até a indicação "PA" (= Pairing, emparelhamento) ser exibida no visor. A partir desse momento dispõe de dois minutos para concluir o emparelhamento.
8. Coloque as pilhas novamente no controlo remoto. Normalmente é possível ouvir um sinal sonoro indicando que a ViClean detetou um controlo remoto na sua proximidade.
9. Ative o modo de perito, premindo simultaneamente as duas teclas para diminuição/aumento da regulação durante, pelo menos, cinco segundos. É emitido um sinal sonoro.
10. Prima a tecla da lavagem posterior.
 - ⇒ Se o emparelhamento for concluído com êxito, é emitido um sinal sonoro de curta duração, o controlo remoto sai automaticamente do modo de perito, soa novamente um breve sinal sonoro e os LED acendem três vezes. O visor LED da ViClean muda de "PA" para "00" e a ViClean está pronta a usar.
 - ⇒ Se o emparelhamento não for bem-sucedido, o controlo remoto sai automaticamente do modo de perito ao fim de 30 segundos e os LED acendem três vezes, sem emitir quaisquer sinais sonoros. O visor LED da ViClean exibe "PA" até terem decorrido os dois minutos de tempo de emparelhamento, depois muda para "00".

6.3 Limpeza manual do bocal da cânula




Para desmontar e limpar manualmente a cânula, esta tem de ser extraída e recolhida.

Tecla	Ação	Resultado
	Mantenha premida durante cinco segundos	Ativa o modo de perito.
	1x	A cânula desloca-se para fora.
	1x	A cânula desloca-se para dentro.

Se não premir qualquer tecla depois de extrair a cânula, esta desloca-se de volta para a posição inicial decorridos dez minutos.

6.4 Limpeza manual do bocal do secador





Para desmontar e limpar manualmente o bocal do secador, este tem de ser extraído e recolhido.

Tecla	Ação	Resultado
	Mantenha premida durante cinco segundos	Ativa o modo de perito.
	1x	O secador desloca-se para fora.
	1x	O secador desloca-se para dentro.

6.5 Modo Eco

Esta função permite economizar energia, colocando o aquecimento do assento no modo de espera ao sair da ViClean. A temperatura desce para uma temperatura inferior ao nível 1, aprox. 24–28 °C, podendo ser escolhida livremente entre três níveis.

Ao voltar a utilizar a sanita, o assento é aquecido automaticamente até à temperatura definida.





Tecla	Ação	Resultado
	Mantenha premida durante cinco segundos	Ativa o modo de perito.
	1x	Inicia a regulação do modo Eco
	1x tecla direita	Aumenta o nível de temperatura de espera (nível 1 a 3).
	1x tecla esquerda	Diminui o nível de temperatura de espera. O modo Eco está desligado quando todos os LED estão apagados.

O modo Eco só inicia quando o aquecimento do assento está ligado num dos níveis 1-5. A regulação padrão do modo Eco corresponde ao nível intermédio 2.





6.6 Sinais sonoros

No caso de transmissão bem-sucedida de um comando, a ViClean emite um sinal sonoro de confirmação. Este sinal sonoro pode ser ligado e desligado.

Neste caso, o sinal sonoro das mensagens de erro não é afetado.

Tecla	Ação	Resultado
	Mantenha premida durante cinco segundos	Ativa o modo de perito.
	1x	Inicia a regulação dos sinais sonoros.
	1x direita	Os sinais sonoros estão ligados quando um LED está aceso.
	1x esquerda	Os sinais sonoros estão desligados quando todos os LED estão apagados.

6.7 Sensor de deteção do utilizador

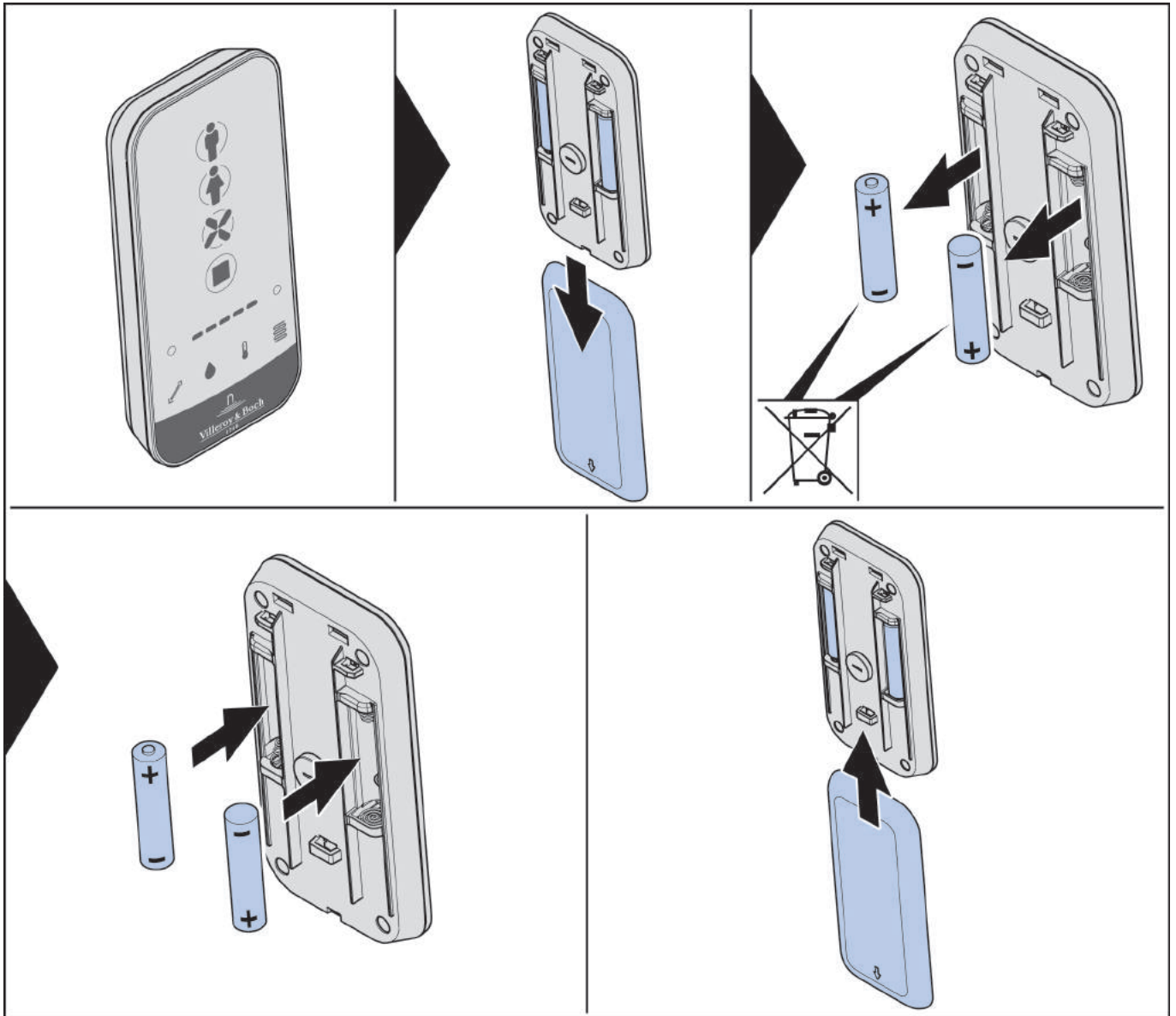
Tecla	Ação	Resultado
	Mantenha premida durante cinco segundos	Ativa o modo de perito.
	1x	Inicia a regulação do sensor de deteção do utilizador.
	1x direita	O sensor de deteção do utilizador está ligado quando um LED está aceso.
	1x esquerda	O sensor de deteção do utilizador está desligado quando todos os LED estão apagados.



Nota!

- Ao desligar o sensor de deteção do utilizador, é possível iniciar a função de lavagem sem que alguém esteja sentado na ViClean.
- O modo Eco deixa de estar disponível com o sensor de deteção do utilizador desligado. O aquecimento do assento permanece ligado à temperatura definida e não muda para o modo de espera ao sair da ViClean.

7 Substituição das pilhas



Nota!

Elimine as pilhas gastas de forma correta e com luvas. Evite o contacto com a pele. Remova os resíduos com um pano humedecido.



Nota!

Utilize exclusivamente pilhas LR03/AAA. Não utilize pilhas recarregáveis.

Sobre a eliminação correta das pilhas, ver "[Eliminação](#)".

8 Manutenção e cuidado



Cuidado!

Danos materiais provocados por detergentes!

O contacto da sanita-bidé com detergentes para sanitas de pH não neutro ou com detergentes contendo cloro, abrasivos ou corrosivos, bem como a utilização de utensílios de limpeza com superfície áspera pode provocar danos.

- Ao limpar a sanita-bidé, utilize apenas água, detergentes neutros suaves e panos macios.
- Se a sanita-bidé entrar em contacto com produtos de limpeza ou detergentes para sanitários agressivos, enxagúe-a imediatamente com água limpa.



Cuidado!

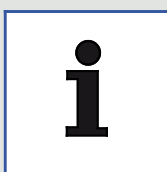
Danos materiais provocados pela água!

O controlo remoto pode danificar-se em caso de contacto com água.

- Não imerja o controlo remoto em água.
- Não lave o controlo remoto na máquina de lavar louça.

8.1 Cuidados gerais

Para a limpeza diária, recomendamos a utilização de uma esponja ou um pano macio, não áspero.



Nota!

Para a limpeza do assento, utilize uma solução de sabão suave e certifique-se de que não fica qualquer tipo de humidade no assento e dobradiças.

Para tal, seque o assento e as dobradiças com um pano macio.

Cuidados em caso de sujidade resistente

Graças à superfície fácil de limpar da ViClean, consegue uma limpeza fresca e higiene perfeita sem detergentes agressivos. Se pretende usar um detergente, recomendamos a utilização de um detergente multiusos comum.



Cuidado!

Danos materiais provocados por detergentes!

O assento e a tampa podem danificar-se em caso de contacto com detergentes.

Ao limpar, tenha o cuidado de subir a tampa e o assento até ter eliminado totalmente o detergente.

8.2 Limpar e substituir o bocal da cânula

Para uma limpeza profunda, o bocal da cânula pode ser removido e, eventualmente, substituído.

As informações correspondentes podem ser consultadas no [Capítulo 6.3, "Limpeza manual do bocal da cânula"](#)

8.3 Cuidados gerais em caso de calcário

A evaporação da água pode causar depósitos de calcário, em particular na cerâmica e no bocal da cânula. Por essa razão, limpe-os regularmente.

Recomendamos a utilização de uma esponja ou um pano macio, não áspero, e de água limpa.

No caso de calcário persistente, o bocal da cânula pode ser limpo com um descalcificante comum. Para tal, prepare um banho de água com o descalcificante, de acordo com as instruções do fabricante, e insira o bocal da cânula previamente removido no mesmo. Após o período de atuação suficiente, limpe o bocal da cânula e, em seguida, lave-o com água abundante e deixe-o secar. Por último, instale novamente o bocal da cânula.

Caso não seja mais possível assegurar uma limpeza completa ou a descalcificação do bocal da cânula, o mesmo deve ser substituído.

9 Resolução de problemas

Se a ViClean continuar a não funcionar depois da resolução do problema, indique-nos o código do erro exibido no visor de serviço (ver [Capítulo 4, "Descrição do produto"](#), número da posição 3) através da nossa linha de assistência. Para deteção de erros, guie-se pela seguinte tabela.

Deteção de erros	
Verifique o abastecimento de água	O abastecimento de água na sua casa está a funcionar?
	A torneira de segurança está aberta?
Verifique o abastecimento de energia elétrica	Houve um corte de energia elétrica?
	Verifique e, se necessário, reative o disjuntor do quarto de banho.
Faça a recalibração da ViClean	Desligue a ViClean e volte a ligar após dez segundos.
Verifique se o visor de serviço acende.	Verifique se o interruptor no visor de serviço da ViClean está na posição ON. Verifique se o disjuntor da caixa de fusíveis está na posição ON. No modo normal, a indicação "PA" é exibida nos primeiros dois minutos após a ativação, caso contrário "00"
Verifique a funcionalidade do controlo remoto.	Verifique se as pilhas estão gastas. Se for este o caso, proceda à substituição das pilhas. Proteja o controlo remoto do contacto com água.

Para resolução de problemas, guie-se pela seguinte tabela.

Problema	Possível solução
A ViClean não funciona	<p>Verifique o visor de serviço. Numa operação normal, indica "00".</p> <p>Se não exibir qualquer código, verifique o abastecimento de energia elétrica.</p>
A ViClean não reage ao controlo remoto	<p>Verifique se as pilhas estão corretamente colocadas no controlo remoto.</p> <p>Verifique se, ao premir as teclas do controlo remoto, as respetivas luzes do controlo remoto acendem. Se não for o caso, substitua as pilhas.</p> <p>Verifique se a aplicação ViClean não está ativa.</p>
A ViClean não reage, embora as luzes do controlo remoto estão acesas	<p>Certifique-se de que está sentado na posição do sensor de deteção do utilizador no assento (ver "Utilização", Página 664).</p> <p>Coloque a ViClean a funcionar com a aplicação ViClean (ver "Aplicação ViClean", Página 664).</p> <p>Teste com pilhas novas.</p> <p>Se necessário, substitua o controlo remoto.</p> <p>Se não conseguir utilizá-la, verifique o visor de serviço e contacte o serviço pós-venda.</p>
Utilizador não detetado	<p>A posição do sensor de deteção do utilizador pode ser consultada no Capítulo 5, "Utilização".</p> <p>Certifique-se de que está sentado na posição do sensor de deteção do utilizador no assento, caso contrário os programas de lavagem e o secador não são iniciados.</p> <p>Se os sinais sonoros estiverem ligados (ver "Sinais sonoros", Página 673), ao sentar e ao levantar é emitido um sinal sonoro de curta duração.</p>

Água

Problema	Possível solução
Pressão de água insuficiente	Aumente o valor de ajuste com o controlo remoto ou a aplicação ViClean (ver " Aplicação ViClean ", Página 664).
	Limpe o filtro.
	Se necessário, aperte bem todas as porcas da mangueira de água.
Temperatura da água insuficiente	Aumente a temperatura da água.
	Se a temperatura no quarto de banho for baixa, a temperatura da água também pode ser baixa no início do processo de lavagem.
	Se o visor de serviço sob a cobertura traseira exibir um número (ver " Descrição do produto ", número da posição 3), comunique-o ao serviço pós-venda.

Cânula

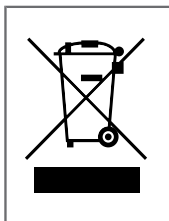
Problema	Possível solução
A cânula não se desloca para fora	Desligue a ViClean e volte a ligar após dez segundos.
	Certifique-se de que está sentado na posição do sensor de deteção do utilizador no assento (ver " Utilização ", Página 664).
	Controle o visor de serviço e contacte o serviço pós-venda.
A cânula desloca-se para fora com demasiada lentidão	Ao ativar a função de lavagem anterior ou posterior, a cânula é limpa durante alguns segundos antes de avançar. Este comportamento é normal e não representa qualquer erro.
O jato de água da cânula para bruscamente	Ao fim de dois minutos, a lavagem termina e a cânula desloca-se automaticamente para dentro. Este comportamento é normal.

Secador e assento aquecido

Problema	Possível solução
Temperatura de secagem insuficiente	Aumente a temperatura de secagem. Pode demorar alguns segundos até a temperatura aumentar.
	Se o visor de serviço sob a cobertura traseira exibir um número (ver " Descrição do produto ", número da posição 3), comunique-o ao serviço pós-venda.
Temperatura do assento insuficiente	Aumente a temperatura do assento. Pode demorar alguns segundos até a temperatura aumentar.
	Certifique-se de que o modo Eco está desligado
	Se o modo Eco estiver ligado, o assento manterá uma temperatura baixa, mesmo quando não está a ser utilizado, até ser detetado um utilizador. Certifique-se de que está sentado na posição do sensor de deteção do utilizador no assento (ver " Utilização ", Página 664).

10 Eliminação

10.1 Eliminação de equipamentos elétricos e eletrônicos



Este símbolo significa que é legalmente obrigado a encaminhar estes equipamentos para um centro de recolha seletiva destinado a resíduos urbanos não triados (ver [Capítulo 10.2](#)). É proibida a eliminação juntamente com os resíduos urbanos, como, por exemplo, no contentor de resíduos domésticos ou no ecoponto amarelo. Para os consumidores, a entrega de equipamentos elétricos em fim de vida é gratuita.

10.2 Possibilidades de devolução de equipamentos em fim de vida

- Os proprietários de equipamentos em fim de vida podem entregá-los em pontos de recolha municipais, como, por exemplo, no centro de reciclagem local, a fim de garantir uma eliminação adequada dos equipamentos em fim de vida. Em determinadas condições, também é possível a sua devolução através dos distribuidores e outros pontos de receção.
- Comércio retalhista: os distribuidores que possuem uma superfície de vendas de equipamentos elétricos e eletrônicos igual ou superior a 400 metros quadrados são obrigados à retoma de equipamentos elétricos em fim de vida. Também existe a obrigatoriedade de retoma para retalhistas de produtos alimentares que possuem uma superfície de vendas total igual ou superior a 800 metros quadrados e também vendem ou disponibilizam no mercado, várias vezes ao ano ou permanentemente, equipamentos elétricos e eletrônicos. Aqui podem ser entregues até três equipamentos, cuja dimensão externa não seja superior a 25 cm. Os equipamentos em fim de vida de maiores dimensões também têm de ser recolhidos pela respetiva loja no local de entrega, no caso de compra de um equipamento elétrico novo com as mesmas funções.
- Mercado de venda à distância: os distribuidores que vendem os seus produtos através de meios de comunicação à distância são obrigados à retoma de equipamentos em fim de vida quando possuam uma superfície de armazenamento e expedição de equipamentos elétricos e eletrônicos igual ou superior a 400 m².

10.3 Remoção de pilhas e lâmpadas



As pilhas e baterias ou lâmpadas passíveis de serem removidas, de modo não destrutivo, do equipamento em fim de vida têm de ser removidas antes da sua eliminação e eliminadas separadamente como pilha/bateria ou lâmpada.

Este equipamento elétrico inclui as seguintes pilhas ou baterias: pilha alcalina AA, com MnO₂. As informações sobre a correta remoção das pilhas podem ser consultadas no [Capítulo 7, "Substituição das pilhas"](#).

Mențiuni legale

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Germania

Telefon: +49 (0) 68 64 / 8 10

E-mail: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Descărcarea și utilizarea imaginilor din paginile noastre nu este permisă fără acordul scris al Villeroy & Boch AG.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Răspundere

Conținutul paginilor noastre a fost redactat cu deosebită grijă. Cu toate acestea, nu putem oferi nicio garanție pentru corectitudinea și actualitatea informațiilor prezentate. Conform legislației generale, Villeroy & Boch AG este răspunzătoare pentru informațiile proprii pe care le pune la dispoziție în vederea utilizării. Conținutul acestor informații proprii diferă față de conținutul aferent trimerilor („link-uri”) către materiale oferite de către furnizori terți. În cazul în care ni se aduce la cunoștință că materialele conținute în link-uri conduc la răspunderi civile sau penale, vom elimina aceste link-uri.



Marca verbală și siglele Bluetooth® sunt mărci comerciale înregistrate ale căror drepturi aparțin Bluetooth SIG. Orice utilizare de către Villeroy & Boch se efectuează în baza unei licențe.

Alte mărci comerciale și denumiri ale mărcilor aparțin proprietarilor respectivi.



Acest produs îndeplinește toate criteriile CE. Declarația de conformitate poate fi obținută de la Villeroy & Boch.

Cuprins

1	Informații generale.....	686
1.1	Simboluri utilizate	686
1.2	Grupuri țintă	687
1.3	Garanție	687
2	Siguranță.....	688
2.1	Utilizarea conform destinației	688
2.2	Utilizare eronată previzibilă	688
2.3	Instrucțiuni de siguranță generale	688
3	Date tehnice.....	692
4	Descrierea produsului.....	693
4.1	Programe de spălare	695
5	Utilizare.....	696
5.1	Aplicația ViClean	696
5.2	Jet de apă posterior	697
5.3	Jet de apă frontal	699
5.4	Reglarea duzei	701
5.5	Oprire	701
5.6	Intensitatea jetului de apă	701
5.7	Reglarea uscătorului și a temperaturii	701
5.8	Încălzirea scaunului	702
6	Funcții extinse - modul Expert.....	703
6.1	Activarea modului Expert	703
6.2	Asocierea ViClean cu o telecomandă	703
6.3	Curățarea manuală a duzei de duș	704
6.4	Curățarea manuală a duzei uscătorului	704
6.5	Modul Eco	704
6.6	Semnale acustice	705
6.7	Senzor pentru recunoașterea utilizatorului	705
7	Schimbarea acumulatorilor.....	706
8	Întreținere și îngrijire.....	708
8.1	Indicații generale de îngrijire	708
8.2	Curățarea și înlocuirea capului duzei de duș	708
8.3	Indicații de curățare a calcarului	709
9	Remediarea erorilor.....	710
10	Eliminarea ca deșeu.....	714

10.1	Eliminarea ca deșeu a aparatelor electrice și electronice	714
10.2	Posibilitatea returnării aparatelor vechi	714
10.3	Scoaterea bateriilor și lămpilor	714

1 Informații generale

Înainte de utilizarea dispozitivului, citiți cu atenție manualul de utilizare. Păstrați întotdeauna manualul de utilizare într-un loc accesibil pentru dumneavoastră.

După montaj, verificați produsul cu privire la daune.

1.1 Simboluri utilizate

Indicații de siguranță



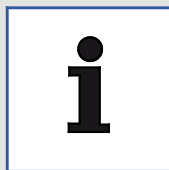
Avertisment!

Avertisment cu privire la un pericol posibil.
Sunt posibile vătămări corporale grave sau decesul.



Precauție!

Avertisment cu privire la situații periculoase posibile.
Sunt posibile vătămări corporale, respectiv daune materiale ușoare.



Indicație

Pentru indicațiile de utilizare și alte informații utile.

Instrucțiuni de manevrare

Etaple care trebuie realizate sunt prezentate sub forma unei liste numerotate. Trebuie respectată succesiunea etapelor.

Exemplu:

1. Etapă de manevrare
2. Etapă de manevrare

Rezultatele unei instrucțiuni de manevrare sunt prezentate după cum urmează:

Exemplu:

- ⇒ Săgeată
- ⇒ Săgeată

Enumerări

Enumerările fără succesiune obligatorie sunt prezentate sub forma unei liste cu puncte de enumerare.

Exemplu:

- Punctul 1
- Punctul 2

1.2 Grupuri țintă

Grupurile țintă ale acestui manual de utilizare sunt utilizatorii produsului.

Utilizatori:

Acest dispozitiv poate fi folosit de copiii cu vârsta de minim 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, în cazul în care sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a dispozitivului și înțeleg pericolele care rezultă din aceasta. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul.



Avertisment!

Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

1.3 Garanție

Noul dumneavoastră vas de WC cu jet de apă ViClean-I 200 a fost conceput și produs cu mare atenție și în egală măsură cu grijă pentru detalii. Acesta se remarcă printr-o calitate, un simț estetic și o durabilitate superioare. Aveți încredere în cuvântul nostru și în perioada de garanție de 24 de luni oferită.

În următoarele cazuri este exclusă o revendicare a garanției:

- Daune sau pierderi cauzate de forță majoră precum incendiu, cutremur, inundații, furtună sau alte influențe precum poluarea mediului, daune provocate de gaze, (hidrogen sulfurat), daune din cauza salinității și oscilații de tensiune
- Daune sau pierderi survenite ca urmare a instalării, în cazul în care aceasta nu este realizată conform manualului de instalare
- Daune sau pierderi cauzate de orice folosire care nu este conformă cu destinația de utilizare specificată, utilizarea eronată, nerespectarea manualului de utilizare sau întreținerea necorespunzătoare a produsului, respectiv lipsa lucrărilor de întreținere, contrar informațiilor din manualul de utilizare
- Daune sau pierderi cauzate de modificarea sau deteriorarea produsului
- Daune sau pierderi cauzate de pete de apă, depuneri sau corpuri străine care sunt conținute în sistemul de apă
- Daune sau pierderi din cauza calității apei din regiunea de utilizare a produsului
- Daune sau pierderi cauzate de montarea sau demontarea necorespunzătoare după montare
- Daune sau pierderi cauzate de un mediu periculos
- Daune sau pierderi cauzate de influențe externe (de ex. deformarea capacului)
- Daune sau pierderi cauzate de animale sau insecte
- Daune sau pierderi cauzate de înghețarea produsului
- Daune sau pierderi survenite ca urmare a unei alimentări nedefinite cu tensiune (tensiune, frecvență) și unde electromagnetice, generate în afara produsului (de ex. din cauza conductorilor de înaltă tensiune sau dispozitivelor suplimentare)
- Daune sau pierderi cauzate de pierderile de putere ale acumulatorilor
- Daune sau pierderi cauzate de uzură (de ex. a ventilului de evacuare a apei, filtrului, garniturii inelare sau a celei de etanșare)

2 Siguranță

2.1 Utilizarea conform destinației

Dispozitivul este un dispozitiv electric de clasa I și trebuie să fie racordat la un sistem de împământare. Acesta trebuie utilizat exclusiv într-un mediu uscat. Dacă dispozitivul este folosit într-o baie, trebuie asigurată o ventilație corespunzătoare. În acest scop, instalați un ventilator de aer uzat sau o aerisire.

Utilizarea conform destinației include, de asemenea:

- respectarea tuturor instrucțiunilor din manualul de utilizare.
- respectarea tuturor instrucțiunilor din manualul de instalare.
- utilizarea exclusivă a pieselor de schimb originale.
- utilizarea exclusivă a produsului în clădiri.

ViClean trebuie folosit doar cu apă curată. Particulele de murdărie din apă pot înfunda filtrele, furtunurile și duzele.

2.2 Utilizare eronată previzibilă

O altă utilizare decât cele stabilite în secțiunea „Utilizarea conform destinației” sau care depășește limitele acestor prevederi este considerată utilizare necorespunzătoare.

Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele survenite ca urmare a utilizării necorespunzătoare, întreaga responsabilitate în acest sens revenind utilizatorului.

2.3 Instrucțiuni de siguranță generale

Electricitate



Avertisment!

Pericol cauzat de electrocutare!

Contactul cu piesele conducătoare de curent poate duce la vătămări grave sau chiar la deces.

- Dispozitivul este conceput pentru utilizarea la 220 - 240 V, 50 Hz, c.a. Instalarea și repararea produsului trebuie efectuate exclusiv de către personal specializat calificat.
- În timpul lucrărilor, asigurați-vă că este întreruptă alimentarea cu energie electrică a dispozitivului și acesta este asigurat împotriva reconectării.



Avertisment!

Pericol cauzat de electrocutare în timpul lucrărilor de curățare și întreținere!

Atingerea componentelor conducătoare de curent (220 - 240 V, 50 Hz, c.a.) în timpul efectuării lucrărilor de curățare și întreținere poate duce la vătămări grave sau chiar la deces.

- În timpul lucrărilor de curățare și întreținere, aveți grijă să nu atingeți piesele conducătoare de curent (220 - 240 V, 50 Hz, c.a.).



Avertisment!

Pericol cauzat de electrocutare!

Piesele conducătoare de tensiune care nu au fost montate sau fixate în mod profesional pot provoca vătămări grave sau chiar decesul.

- Toate componentele electrice, electromagnetice și cele necesare pentru instalarea produsului (cu excepția telecomenzii) trebuie montate în siguranță la vasul de WC, conform manualului de instalare și dispozițiilor naționale.
- Pentru a evita vătămările și decesul, toate piesele conducătoare de tensiune trebuie montate la vasul de WC conform manualului de instalare și dispozițiilor naționale.

Căldură



Avertisment!

Pericol cauzat de explozie!

Sursele de căldură din imediata vecinătate a vasului de WC sau a telecomenzii pot conduce la generarea de căldură la nivelul produsului și explozie.

- Nu amplasați niciun fel de sursă de căldură în imediata vecinătate a vasului de WC sau a telecomenzii.

Curățare



Avertisment!

Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.



Precauție!

Daune materiale din cauza detergenților!

Contactul vasului de WC cu jet de apă cu substanțe de curățare a vasului de WC fără PH neutru, respectiv detergenți cu conținut de clor, abrazivi sau corozivi, precum și utilizarea ustensilelor de curățare cu suprafețe rugoase pot conduce la deteriorări.

- Pentru curățarea vasului de WC cu jet de apă utilizați exclusiv apă, substanțe de curățare neutre și cârpe cu suprafață moale.
- În cazul în care vasul de WC cu jet de apă intră în contact cu detergenți sau substanțe de curățare agresive pentru instalații sanitare, clătiți-l imediat cu apă curată.



Precauție!

Daune materiale din cauza detergenților!

Colacul și capacul pot fi deteriorate din cauza contactului cu detergenți.

La curățare, asigurați-vă că sunt ridicate colacul și capacul până când detergentul este îndepărtat prin clătire.



Precauție!

Daune materiale din cauza apei!

Telecomanda poate fi deteriorată din cauza contactului cu apa.

- Nu introduceți telecomanda sub apă.
- Nu spălați telecomanda în mașina de spălat vase.



Indicație

Pentru curățarea colacului de WC, utilizați o soluție de săpun cu acțiune blândă și asigurați-vă că pe acesta și pe balamale nu rămâne niciun fel de umiditate.

În acest scop, uscați colacul de WC, precum și balamalele cu o cârpă moale.

Utilizare



Indicație

În cazul funcționării defectuoase a produsului, deconectați vasul de WC cu ajutorul comutatorului aferent (a se vedea capitolul "[Descrierea produsului](#)", [Pagina 693](#)) și opriți alimentarea cu apă. Funcționarea defectuoasă poate însemna, printre altele:

- formarea fumului
- scurgeri de apă
- apariția zgomotelor



Indicație

Apa dură poate duce la formarea de calcar pe vasul de WC, ceea ce poate avea drept consecință o limitare a funcționalității sau defecțiuni la nivelul aparatului.

Vă rugăm să înlocuiți capul dușului, dacă acesta nu se mai poate curăța și decalcifia în mod complet (piesa de schimb V99103R1).



Indicație

- Sistemul corespunde cerințelor accesoriilor din clasa de protecție I.
- Tip X, metodă de conectare cu utilizarea unor cabluri speciale. Pentru evitarea riscurilor, în cazul deteriorării, cablul de alimentare trebuie înlocuit de producător, reprezentanții de service sau alte persoane calificate similar.
- Toate piesele trebuie montate în zona corectă.



Indicație

În cazul în care colacul și capacul sunt închise, evitați încărcările cu greutate de orice tip, care nu corespund utilizării conform destinației, de ex., nu vă așezați sau nu vă sprijiniți cu un picior pe colacul și capacul închis.



Indicație

- Utilizați exclusiv baterii LR03/AAA.
- Nu utilizați baterii reîncărcabile.
- Este interzisă utilizarea de baterii de tipuri diferite sau combinarea bateriilor noi cu baterii utilizate.
- Bateriile goale trebuie scoase din aparat și eliminate în condiții de siguranță.
- Scoateți bateriile dacă urmează să depozitați aparatul, neutilizat, pentru o perioadă mai lungă de timp.
- Nu scurtcircuitați bornele de conexiune.



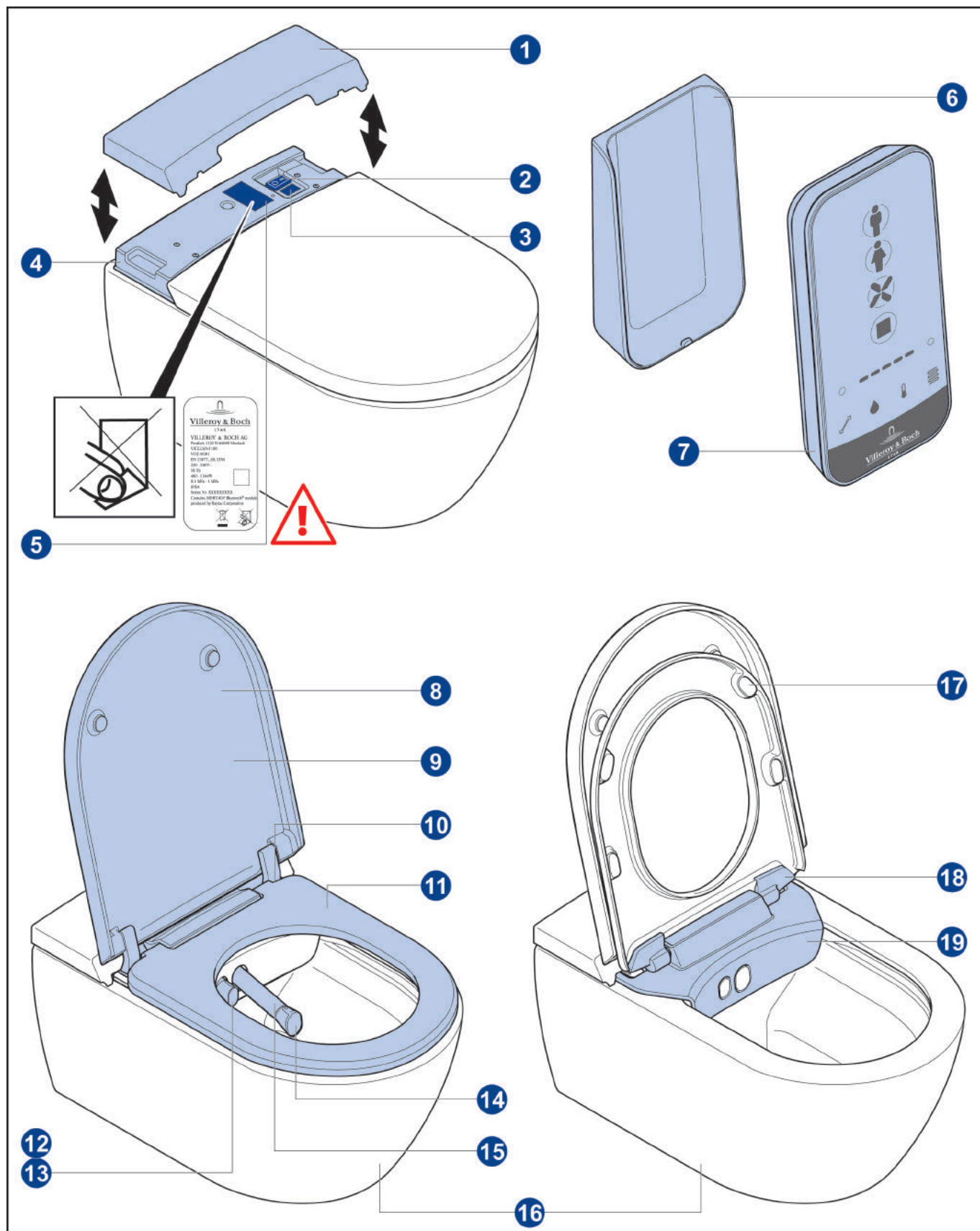
Indicație

Cu ajutorul unor mănuși, eliminați ca deșeu în mod profesional acumulatorii expirați.
Evitați contactul cu pielea.
Îndepărtați reziduurile cu o cârpă umedă.

3 Date tehnice

		ViClean-I 200
Tensiune de alimentare		Tensiune alternativă 220 - 240 V, 50 Hz
Consum de putere nominal		982 W */**
		* Temp. apei la intrare: 15±5 °C, debit volumetric 500 ml/min ** cu încălzirea scaunului pe treapta 5
Consum de putere maxim		1387 W
Baterii (2x) pentru telecomandă		Tip: LR03/AAA
WC	Consum de apă de clătire	4,5 l / 3 l
	Diametrul de evacuare	110 mm
	Evacuare	Evacuare orizontală
Funcții de duș	Mod	Încălzitor de apă instantaneu
	Temperatura apei	30 - 40 °C (5 trepte)
	Puterea elementului de încălzire	480 - 1344 W
	Echipament de siguranță	Tip AB
	Poziție reglabilă duză de duș	5 trepte
Uscător	Mod	Element de încălzire direct
	Temperatura aerului	25 - 45 °C
	Puterea elementului de încălzire	100 W
Încălzirea scaunului	Temperatura scaunului	30 - 38 °C (5 trepte)
	Putere nominală a elementului de încălzire	22 W
Clasă de protecție		IPX4
Presiunea apei de alimentare		Presiune min. necesară a apei: 0,1 MPa (dinamică)
		Presiune max. permisă a apei: 1,0 MPa (statică)
Duritatea apei		Duritatea max. recomandată a apei 2.4 mmol/l (14°dH) fără instalație de dedurizare
Temperatura apei de alimentare		10 - 35 °C
Temperatură ambiantă de funcționare		15 - 40 °C
Dimensiuni (lungime x lățime x înălțime)		595 mm x 385 mm x 400 mm
Greutate		32 kg

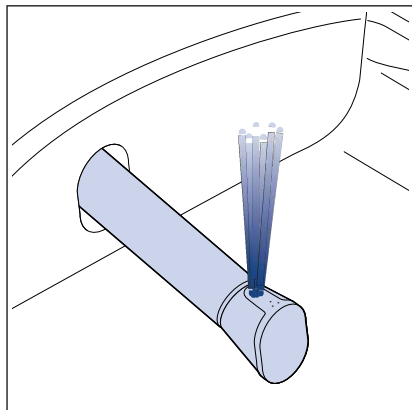
4 Descrierea produsului



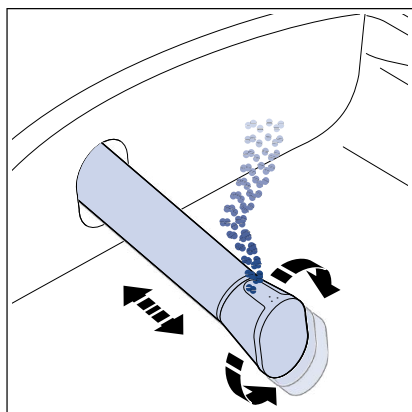
-
- | | | | |
|----|-----------------------------------|----|-------------------------------|
| 1 | Capac posterior | 11 | Colac |
| 2 | Comutator PORNIT/OPRIT | 12 | Uscător |
| 3 | Display de service | 13 | Cap duză uscător |
| 4 | Capac de service | 14 | Cap duză de duș |
| 5 | Etichetă produs cu număr de serie | 15 | Duză de duș |
| 6 | Suport de perete al telecomenzii | 16 | Vas ceramic |
| 7 | Telecomandă | 17 | Tampon colac |
| 8 | Tampon capac | 18 | Huse din silicon pentru scaun |
| 9 | Capac | 19 | Panou duze |
| 10 | Capac balama | | |

4.1 Programe de spălare

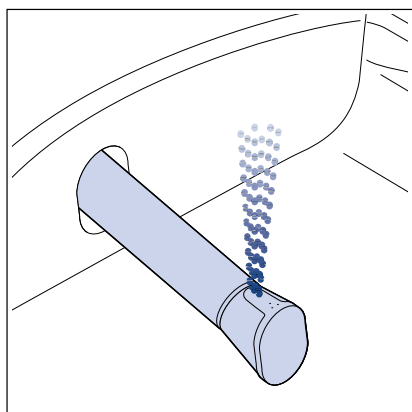
Următoarele programe de spălare sunt selectabile atât pentru jetul de apă frontal, cât și pentru cel posterior:



Normală
Jet de apă continuu fix

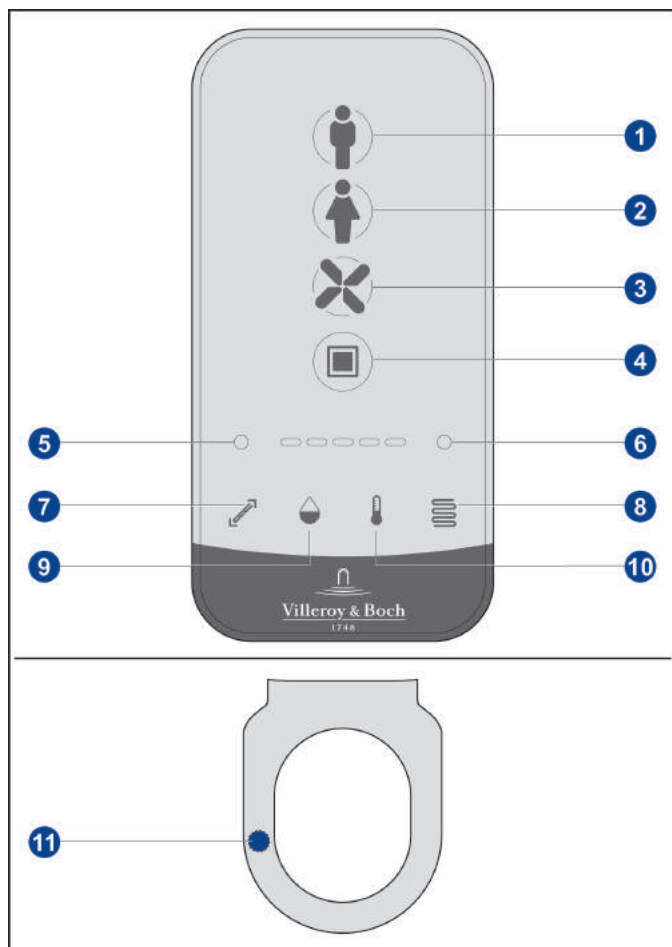


Harmonic Wave
Jet de apă cu mișcare oscilantă și rotativă

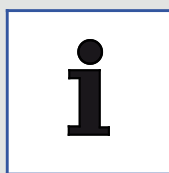


Jet de apă cu masaj pulsatil
Jet de apă cu clătire la intervale

5 Utilizare



- 1 Jet de apă posterior
- 2 Jet de apă frontal
- 3 Uscător
- 4 Opre
- 5 Reducere (tastă stânga)
- 6 Mărire (tastă dreapta)
- 7 Reglarea pozițiilor duzei de duș
- 8 Reglarea încălzirii scaunului
- 9 Reglarea puterii jetului de apă
- 10 Reglarea temperaturii
- 11 Poziția senzorului pentru recunoașterea utilizatorului



Indicație

Funcțiile de spălare și uscare pornesc numai dacă cineva este așezat pe senzorul pentru recunoașterea utilizatorului.

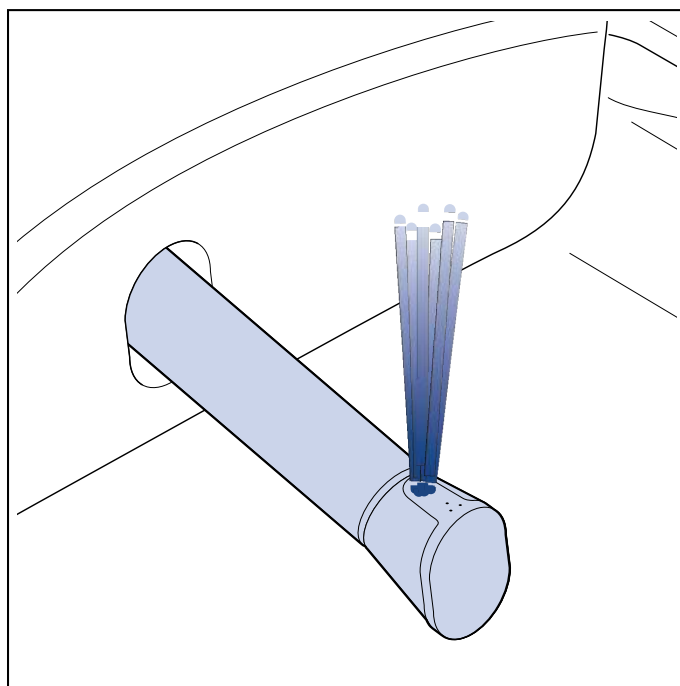
5.1 Aplicația ViClean

Aplicația ViClean permite utilizarea simplă și necomplicată a ViClean prin Bluetooth.

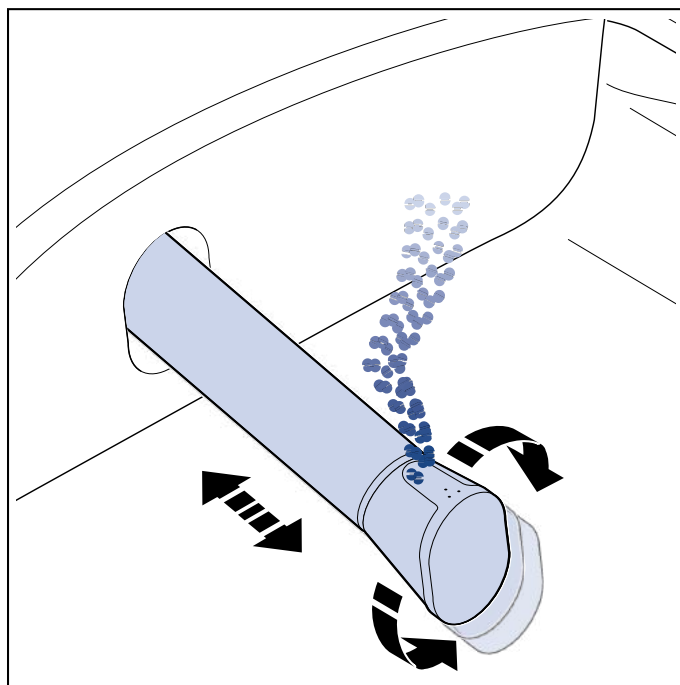
Pe lângă funcțiile de bază, există posibilități de reglare suplimentare - astfel se pot salva, de exemplu, preferințe personale în diverse profiluri de utilizator.

Căutați "ViClean" în Google Play Store, respectiv Apple Store, pentru a descărca aplicația.

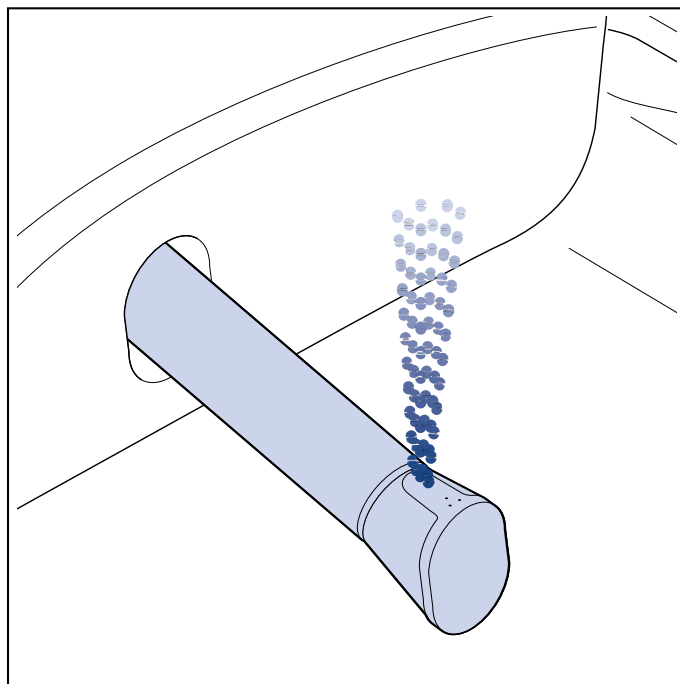
5.2 Jet de apă posterior



Apăsați tasta Jet de apă posterior pentru a activa jetul de apă posterior normal, fix.



Apăsați încă o dată tasta Jet de apă posterior în timpul jetului de apă posterior, pentru a trece la jet de apă posterior cu Ondulație armonică (Harmonic Wave).



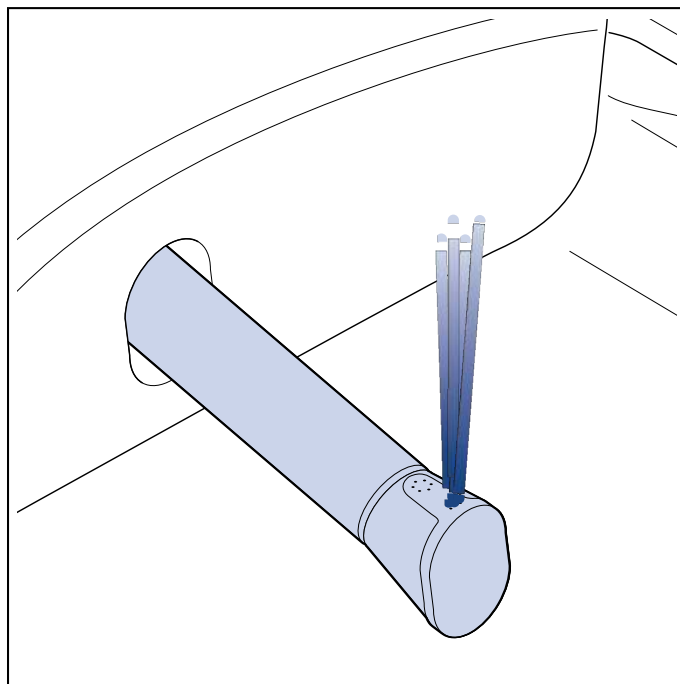
Apăsați încă o dată tasta Jet de apă posterior în timpul funcției Ondulație armonică (HarmonicWave), pentru a activa jetul de apă posterior cu masaj pulsatil.

Schimbarea programelor de spălare are loc ciclic. După repetarea tastării de trei ori, ciclul începe din nou și se reactivează programul selectat la început.

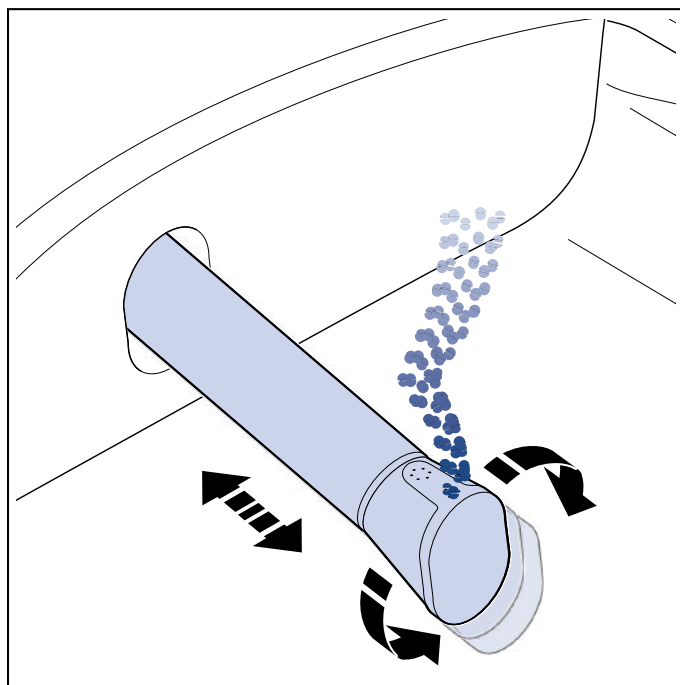


Jetul de apă posterior se încheie automat după două minute de funcționare.
Alternativ puteți apăsa tasta Opre, pentru a opri jetul de apă posterior.

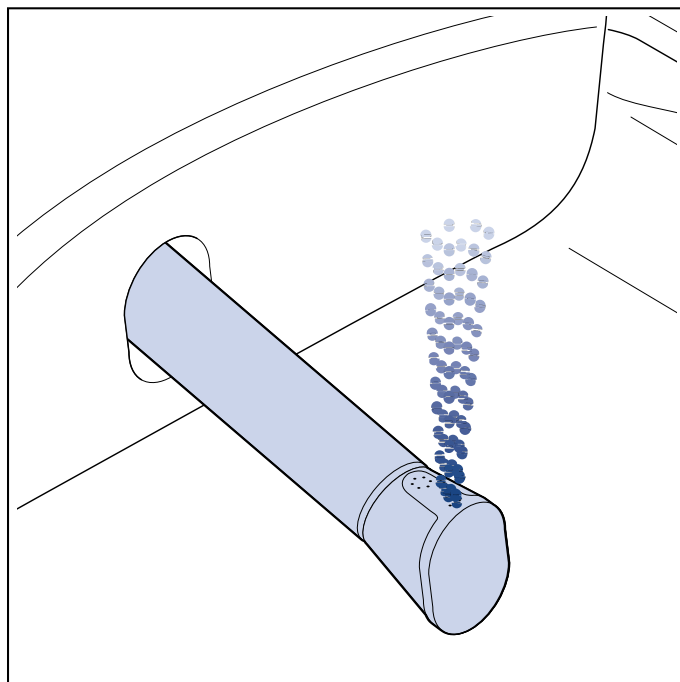
5.3 Jet de apă frontal



Apăsați tasta Jet de apă frontal pentru a activa jetul de apă frontal normal, fix.



Apăsați încă o dată tasta Jet de apă frontal în timpul jetului de apă frontal, pentru a activa jetul de apă frontal cu Ondulație armonică (Harmonic Wave).






Apăsați încă o dată tasta Jet de apă frontal în timpul funcției Ondulație armonică (HarmonicWave), pentru a activa jetul de apă frontal cu masaj pulsatil.

Activarea funcțiilor se derulează ciclic. După repetarea tastării de patru ori, ciclul începe din nou și funcția selectată la început se reactivează.




Jetul de apă frontal se încheie automat după două minute de funcționare.
Alternativ puteți apăsa tasta Oprește, pentru a opri jetul de apă posterior.




5.4 Reglarea duzei

Tastă	Acțiune	Rezultat
	1x	Pornirea reglării poziției duzei. LED-ul aprins indică poziția actuală
	1x tastă dreapta	Duza se deplasează cu o treaptă înainte
	1x tastă stânga	Duza se deplasează cu o treaptă înapoi





5.5 Oprire

Tastă	Acțiune	Rezultat
	1x	Funcția în curs este oprită




5.6 Intensitatea jetului de apă

Tastă	Acțiune	Rezultat
	1x	Pornirea reglării intensității jetului de apă. LED-ul aprins indică intensitatea actuală a jetului de apă
	1x tastă dreapta	Mărește cu o treaptă intensitatea jetului de apă
	1x tastă stânga	Reduce cu o treaptă intensitatea jetului de apă

5.7 Reglarea uscătorului și a temperaturii

Tastă	Acțiune	Rezultat
	1x	Pornirea uscătorului
	1x	Pornirea reglării temperaturii uscătorului. LED-ul aprins indică temperatura actuală.
	1x tastă dreapta	Mărește cu o treaptă temperatura uscătorului.
	1x tastă stânga	Reduce cu o treaptă temperatura uscătorului. Niciun LED nu este aprins = încălzirea este dezactivată (aer rece)

5.8 Încălzirea scaunului

Tastă	Acționare	Rezultat
	1x	Pornirea reglării temperaturii scaunului. LED-ul aprins indică temperatura actuală.
	1x tastă dreapta	Mărește cu o treaptă temperatura scaunului.
	1x tastă stânga	Reduce cu o treaptă temperatura scaunului.

Scaunul dispune de un mod Eco. Modul Eco economisește curent, prin trecerea sistemului de încălzire a scaunului în modul standby atunci când nu este folosit și reluarea încălzirii imediat ce se așază cineva pe ViClean ([Capitol 6.5, "Modul Eco"](#)).

6 Funcții extinse - modul Expert

În modul Expert, în plus față de funcțiile de bază descrise, sunt disponibile funcții suplimentare cu ajutorul telecomenzii:

6.1 Activarea modului Expert



Pentru a activa modul Expert, acționați simultan timp de cel puțin 5 secunde cele două taste pentru reducerea/mărirea setării. LED-urile se aprind de trei ori.

6.2 Asocierea ViClean cu o telecomandă

Asocierea reprezintă procesul de conectare dintre ViClean și telecomanda aferentă. Această funcție este necesară numai în cazul în care a fost înlocuită telecomanda.



Indicație




Asocierea nu este necesară după schimbarea bateriilor.

Pentru asocierea telecomenzii procedați după cum urmează:

1. Dezactivați ViClean.
2. Activați modul Expert, acționând simultan timp de cel puțin 5 secunde cele două taste pentru reducerea/mărirea setării. LED-urile se vor aprinde de trei ori.
3. Apăsăți tasta Jet de apă frontal. LED-urile clipesc din nou.
4. Apăsăți tasta Opre, pentru a ieși din submeniu.
5. Scoateți ambele baterii din telecomandă.
6. Activați ViClean.
7. Apăsăți până când pe display apare afișajul "PA" (= Pairing). Aveți acum timp 2 minute să încheiați asocierea.
8. Introduceți bateriile la loc în telecomandă. În mod normal se aude un bip, pentru că ViClean a identificat o telecomandă în apropiere.
9. Activați modul Expert, acționând simultan timp de cel puțin 5 secunde cele două taste pentru reducerea/mărirea setării. Se emite un semnal acustic.
10. Apăsăți tasta Jet de apă posterior.
 - ⇒ Dacă asocierea s-a făcut cu succes, o să auziți un scurt semnal acustic, telecomanda iese automat din modul Expert, se mai aude un semnal acustic scurt și LED-urile se aprind de trei ori. Indicatorul cu LED al ViClean trece de pe "PA" pe "00", iar ViClean este gata de utilizare.
 - ⇒ Dacă asocierea nu s-a făcut, telecomanda iese după 30 de minute automat din modul Expert, iar LED-urile se aprind de trei ori, fără semnale acustice. Indicatorul cu LED al ViClean afișează "PA" până la expirarea duratei de asociere de 2 minute; ulterior se schimbă în "00".

6.3 Curățarea manuală a duzei de duș




Pentru a demonta și a curăța manual duza de duș, aceasta trebuie scoasă afară și introdusă la loc.

Tastă	Acțiune	Rezultat
	Țineți apăsat 5 secunde	Activează modul Expert.
	1x	Duza de duș iese în afară.
	1x	Duza de duș intră în interior.

În cazul în care, după extinderea duzei de duș nu se activează nicio tastă, după zece minute, duza de duș revine în poziția sa inițială.

6.4 Curățarea manuală a duzei uscătorului





Pentru a demonta și a curăța manual duza uscătorului, aceasta trebuie scoasă afară și introdusă la loc.

Tastă	Acțiune	Rezultat
	Țineți apăsat 5 secunde	Activează modul Expert.
	1x	Duza uscătorului iese în afară.
	1x	Duza uscătorului intră în interior.

6.5 Modul Eco

Această funcție garantează economisirea curentului, prin comutarea încălzirii scaunului în modul standby la ridicarea de pe ViClean. Temperatura coboară la o temperatură mai redusă decât la treapta 1, cca. 24-28 °C și se poate alege în trei trepte.

La refolosirea WC-ului, scaunul se încălzește automat la temperatura setată.





Tastă	Acțiune	Rezultat
	Țineți apăsat 5 secunde	Activează modul Expert.
	1x	Pornește setarea modului Eco
	1x tastă dreapta	Mărește treapta de temperatură standby (treapta 1 până la 3).
	1x tastă stânga	Reduce treapta de temperatură standby. Modul Eco este dezactivat atunci când LED-urile nu sunt aprinse.

Modul Eco pornește numai când încălzirea scaunului este activată pe una dintre treptele 1-5. Setarea standard a modului Eco este treapta mediană 2.





6.6 Semnale acustice

Atunci când o comandă este transmisă cu succes, ViClean emite un semnal acustic. Acest semnal acustic poate fi activat și dezactivat.

Posibilitatea de activare și dezactivare nu privește și semnalul acustic pentru semnalizări de eroare.

Tastă	Ațiune	Rezultat
	Țineți apăsat 5 secunde	Activează modul Expert.
	1x	Pornește setarea semnalelor acustice.
	1x dreapta	Semnalele acustice sunt activate atunci când un LED este aprins.
	1x stânga	Semnalele acustice sunt dezactivate când niciun LED nu este aprins.

6.7 Senzor pentru recunoașterea utilizatorului

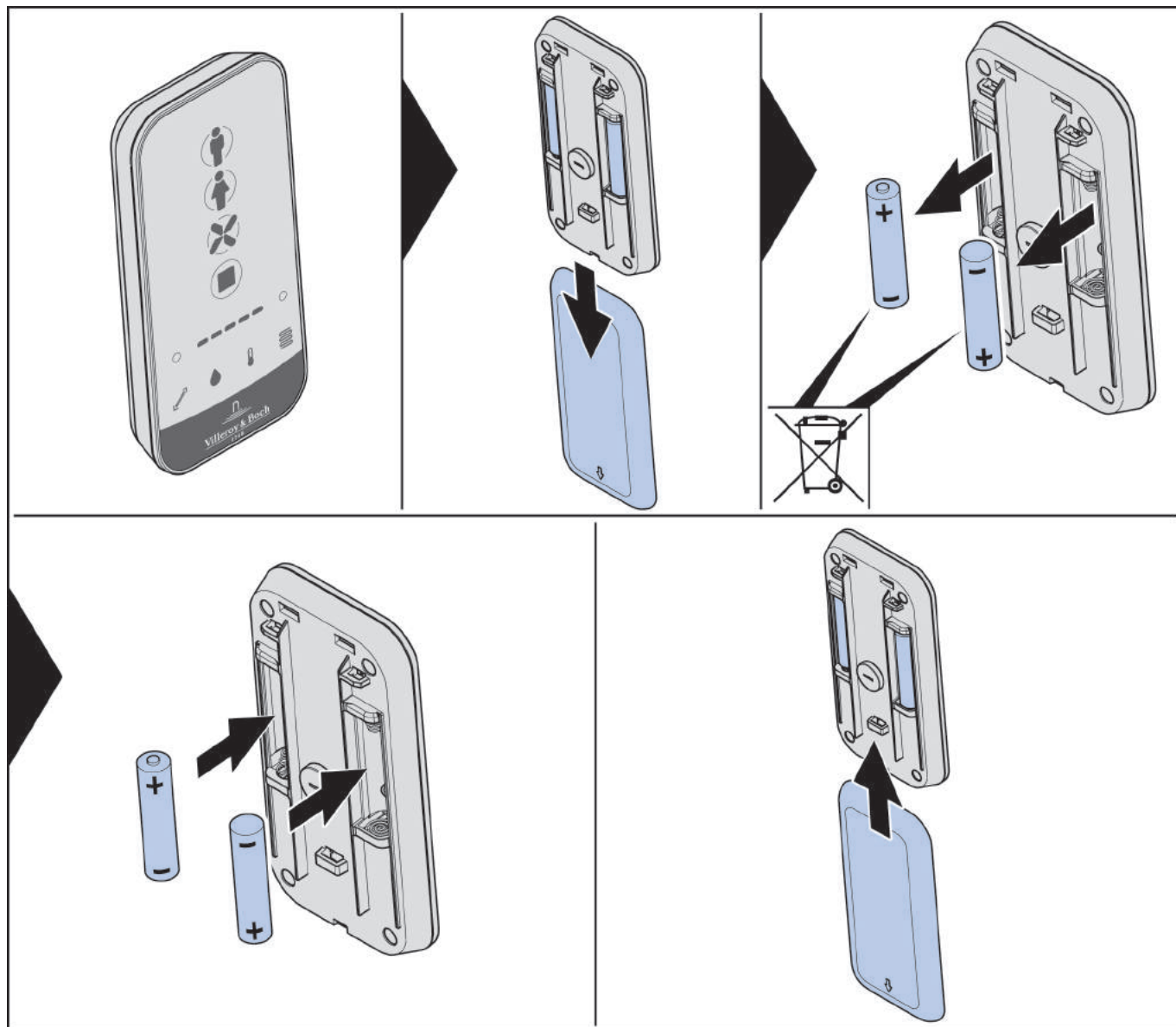
Tastă	Ațiune	Rezultat
	Țineți apăsat 5 secunde	Activează modul Expert.
	1x	Pornește setarea senzorului pentru recunoașterea utilizatorului.
	1x dreapta	Senzorul pentru recunoașterea utilizatorului este activat atunci când un LED este aprins.
	1x stânga	Senzorul pentru recunoașterea utilizatorului este dezactivat când niciun LED nu este aprins.



Indicație

- La dezactivarea senzorului pentru recunoașterea utilizatorului este posibilă pornirea funcției de spălare, fără ca cineva să fie așezat pe ViClean.
- Când senzorul pentru recunoașterea utilizatorului este dezactivat, modul Eco nu mai este disponibil. Încălzirea scaunului rămâne activată pe temperatura setată și nu trece în modul standby la ridicarea de pe ViClean.

7 Schimbarea acumulatorilor



Indicație

Cu ajutorul unor mănuși, eliminați ca deșeu în mod profesional acumulatorii expirați.
Evitați contactul cu pielea.
Îndepărtați reziduurile cu o cârpă umedă.



Indicație

Utilizați exclusiv baterii LR03/AAA. Nu utilizați niciun fel de baterii reîncărcabile.

Pentru eliminarea ca deșeu în mod profesional a bateriilor, a se vedea "[Eliminarea ca deșeu](#)".

8 Întreținere și îngrijire



Precauție!

Daune materiale din cauza detergenților!

Contactul vasului de WC cu jet de apă cu substanțe de curățare a vasului de WC fără PH neutru, respectiv detergenți cu conținut de clor, abrazivi sau corozivi, precum și utilizarea ustensilelor de curățare cu suprafețe rugoase pot conduce la deteriorări.

- Pentru curățarea vasului de WC cu jet de apă utilizați exclusiv apă, substanțe de curățare neutre și cârpe cu suprafață moale.
- În cazul în care vasul de WC cu jet de apă intră în contact cu detergenți sau substanțe de curățare agresive pentru instalații sanitare, clătiți-l imediat cu apă curată.



Precauție!

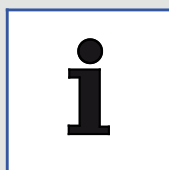
Daune materiale din cauza apei!

Telecomanda poate fi deteriorată din cauza contactului cu apa.

- Nu introduceți telecomanda sub apă.
- Nu spălați telecomanda în mașina de spălat vase.

8.1 Indicații generale de îngrijire

Pentru îngrijirea zilnică, vă recomandăm utilizarea unui burete moale, care să nu zgârie, respectiv a unei cârpe.



Indicație

Pentru curățarea colacului de WC, utilizați o soluție de săpun cu acțiune blândă și asigurați-vă că pe acesta și pe balamale nu rămâne niciun fel de umiditate.

În acest scop, uscați colacul de WC, precum și balamalele cu o cârpă moale.

Indicații de îngrijire în cazul impurităților persistente

Grație suprafeței ViClean, ușor de curățat, puteți obține o curățenie proaspătă și o igienă optimă chiar și în absența unor substanțe de curățare agresive. În cazul în care doriți să utilizați un detergent, recomandăm utilizarea unei substanțe de curățare de uz general disponibilă în comerț.



Precauție!

Daune materiale din cauza detergenților!

Colacul și capacul pot fi deteriorate din cauza contactului cu detergenți.

La curățare, asigurați-vă că sunt ridicate colacul și capacul până când detergentul este îndepărtat prin clătire.

8.2 Curățarea și înlocuirea capului duzei de duș

Pentru o curățare localizată, capul duzei de duș poate fi scos și schimbat, dacă este necesar.

Detalii în această privință găsiți la [Capitol 6.3, "Curățarea manuală a duzei de duș"](#)

8.3 Indicații de curățare a calcarului

Apa care se evaporă poate cauza depuneri de calcar în mod special pe ceramică și pe capul duzei de duș. De aceea, acestea trebuie curățate la intervale regulate.

Recomandăm să folosiți un burete, respectiv lavetă moale, care nu zgârie, și apă curată.

Dacă depunerile de calcar sunt persistente, capul duzei de duș poate fi curățat cu decalcifiant disponibil în comerț. Pentru aceasta, pregătiți o baie de apă cu decalcifiant conform indicațiilor producătorului și introduceți în ea capul duzei de duș. După ce lăsați să acționeze suficient timp, curățați capul duzei de duș, clătiți temeinic cu apă și uscați. Ulterior montați la loc capul duzei de duș.

Dacă nu mai poate fi curățat sau decalcifiat în mod complet, capul duzei de duș ar trebui schimbat.

9 Remedierea erorilor

În cazul în care ViClean nu funcționează nici după remedierea erorilor, vă rugăm să ne comunicați codul de eroare de pe display-ul de service (vezi [Capitol 4, "Descrierea produsului"](#), poziția numărul 3) prin intermediul liniei de asistență.

Pentru identificarea erorilor, orientați-vă după tabelul următor.

Identificarea erorilor	
Verificați alimentarea cu apă	Funcționează alimentarea cu apă în locuința dumneavoastră?
	Robinetul principal este închis?
Verificați alimentarea cu tensiune	Există o pană de curent?
	Verificați disjunctorul diferențial al băii și, dacă este cazul, resetați-l.
Recalibrați ViClean	Dezactivați ViClean și reactivați-l după 10 secunde.
Verificați dacă display-ul de service luminează.	Verificați dacă comutatorul de la display-ul de service al ViClean este comutat pe PORNIT. Verificați dacă siguranța fuzibilă de la panoul de siguranțe este comutată la PORNIT. În regim normal de funcționare, "PA" se afișează în primele două minute după pornire, altminteri se afișează "00"
Verificați telecomanda în privința funcționalității.	Verificați dacă bateriile sunt consumate. În acest caz, înlocuiți bateriile. Protejați telecomanda împotriva contactului cu apa.

Pentru remedierea erorilor, orientați-vă după tabelul următor.

Problemă	Soluție posibilă
ViClean nu funcționează	<p>Verificați displayul de service. În cazul funcționării normale este afișat „00”.</p> <p>Dacă nu este afișat niciun cod, verificați alimentarea cu tensiune.</p>
ViClean nu reacționează la telecomandă	<p>Verificați dacă bateriile sunt așezate corect în telecomandă.</p>
	<p>Verificați dacă la acționarea butoanelor telecomenzii se aprind luminile corespunzătoare de la telecomandă. În caz contrar, înlocuiți bateriile.</p> <p>Verificați să nu fie activă aplicația ViClean.</p>
ViClean nu reacționează, deși luminile de la telecomandă se aprind	<p>Confirmați că sunteți așezat/-ă pe poziția senzorului scaunului pentru recunoașterea utilizatorului (a se vedea "Utilizare", Pagina 696).</p>
	<p>Puneți în funcțiune ViClean cu aplicația ViClean (a se vedea "Aplicația ViClean", Pagina 696).</p>
	<p>Încercați noi baterii.</p>
	<p>Dacă este necesar, înlocuiți telecomanda.</p>
	<p>În cazul în care nu este posibilă utilizarea, verificați displayul de service și adresați-vă serviciului pentru clienți.</p>
Utilizator nedetectat	<p>Poziția senzorului pentru recunoașterea utilizatorului o găsiți în Capitol 5, "Utilizare".</p>
	<p>Confirmați că sunteți așezat/-ă pe poziția senzorului scaunului pentru recunoașterea utilizatorului; altminteri nu vor porni nici programele de spălare, nici uscătorul.</p>
	<p>Dacă sunt activate semnalele acustice (a se vedea "Semnale acustice", Pagina 705), atunci se va emite un semnal acustic scurt când vă așezați și vă ridicați.</p>

Apă

Problemă	Soluție posibilă
Presiune insuficientă a apei	Măriți valoarea de reglare cu ajutorul telecomenzii sau cu aplicația ViClean (a se vedea " Aplicația ViClean ", Pagina 696).
	Curățați filtrul.
	Dacă este necesar, strângeți toate piulițele racordului de apă.
Temperatură insuficientă a apei	Măriți temperatura apei.
	În cazul unei temperaturi scăzute în baie, temperatura apei poate fi, de asemenea, scăzută la începutul procesului de pulverizare.
	În cazul în care pe display-ul de service de sub capacul posterior este afișat un număr (a se vedea " Descrierea produsului ", număr poziție 3), transmiteți-l către serviciul pentru clienți.

Duza de duș

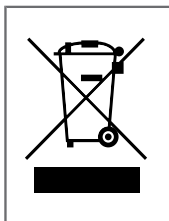
Problemă	Soluție posibilă
Duza de duș nu se extinde	Dezactivați ViClean și reactivați-l după zece secunde.
	Confirmați că sunteți așezat/-ă pe poziția senzorului scaunului pentru recunoașterea utilizatorului (a se vedea " Utilizare ", Pagina 696).
	Verificați display-ul de service și adresați-vă serviciului pentru clienți.
Duza de duș se extinde prea lent	La activarea funcției Jet de apă frontal, respectiv Jet de apă posterior, duza de duș este curățată timp de câteva secunde înainte de extindere. Acest comportament este normal și nu reprezintă o eroare.
Jetul de apă care iese din duza de duș se întrerupe neașteptat	După două minute, clătirea se oprește, iar duza de duș este retrasă automat. Acest comportament este normal.

Uscător și scaun încălzit

Problemă	Soluție posibilă
Temperatură insuficientă a uscătorului	Măriți temperatura uscătorului. Poate dura câteva secunde până când temperatura crește.
	În cazul în care pe displayul de service de sub capacul posterior este afișat un număr (a se vedea " Descrierea produsului ", număr poziție 3), transmiteți-l către serviciul pentru clienți.
Temperatură insuficientă a scaunului	Măriți temperatura scaunului. Poate dura câteva secunde până când temperatura crește.
	Confirmați că modul Eco este dezactivat
	Dacă modul Eco este activat, scaunul rămâne, inclusiv în caz de neutilizare, la o temperatură redusă, până când este detectat un utilizator. Confirmați că sunteți așezat/-ă pe poziția senzorului scaunului pentru recunoașterea utilizatorului (a se vedea " Utilizare ", Pagina 696).

10 Eliminarea ca deșeu

10.1 Eliminarea ca deșeu a aparatelor electrice și electronice



Acest simbol înseamnă că aveți obligația legală să duceți aceste aparate la un centru de colectare separat de deșeurile urbane nesortate (a se vedea [Capitol 10.2](#)). Eliminarea la gunoi menajer, ca de exemplu pubela de deșeuri reziduale sau pubela galbenă, este interzisă. Predarea aparatelor electrice vechi este gratuită pentru consumatori.

10.2 Posibilitatea returnării aparatelor vechi

- Deținătorii de aparate vechi le pot preda la punctele municipale de colectare, ca, de exemplu centrul local de reciclare, pentru a se asigura că aparatele vechi sunt eliminate în mod corespunzător. În plus, în anumite condiții, este posibilă returnarea către distribuitori și alte puncte de colectare.
- Retail: Distribuitorii care au o suprafață de vânzare pentru aparate electrice și electronice de minimum 400 de metri pătrați sunt obligați să accepte spre returnare aparatele electrice vechi. Sunt de asemenea obligați să accepte spre returnare aparatele electrice vechi retailerii de produse alimentare care au o suprafață totală de vânzare de minimum 800 de metri pătrați și vând și pun la dispoziție pe piață inclusiv aparate electrice și electronice, de mai multe ori într-un an calendaristic sau în permanență. La acești retaileri se pot preda până la trei aparate care nu au mărimea mai mare de 25 cm. Aparatele vechi de dimensiuni mai mari trebuie de asemenea luate înapoi, la locul de livrare, atunci când se cumpără un aparat electric nou care îndeplinește în linii mari aceleași funcții.
- Comerț la distanță: Distribuitorii care își vând produsele folosind mijloace de comunicare la distanță sunt obligați să accepte spre returnare dispozitivele vechi dacă suprafețele de depozitare și expediere pentru dispozitive electrice și electronice sunt de cel puțin 400 m².

10.3 Scoaterea bateriilor și lămpilor



Bateriile și acumulatorii sau lămpile care pot fi scoase din aparatul vechi fără a fi distruse trebuie îndepărtate înainte de eliminare și eliminate separat ca baterii sau lămpi.

Următoarele baterii sau acumulatori sunt incluse în acest dispozitiv electric: Tip baterie AA alcalină, cu conținut de MnO₂. Indicații privind scoaterea corectă a bateriilor găsiți în [Capitol 7, "Schimbarea acumulatorilor"](#).

Tiráž

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Nemecko

Telefón: +49 (0) 68 64/8 10

E-mail: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Preberanie a používanie obrázkov z našej stránky nie je bez písomného súhlasu spoločnosti Villeroy & Boch AG dovolené.

Autorské práva

Villeroy & Boch AG

Ručenie

Obsah týchto stránok bol zhotovený s maximálnou starostlivosťou. Za správnosť, úplnosť a aktuálnosť informácií však nenesieme zodpovednosť. Spoločnosť Villeroy & Boch AG je zodpovedná za vlastné informácie, ktoré má k dispozícii na používanie, podľa všeobecných právnych predpisov. Od týchto vlastných informácií treba odlišovať križové odkazy („odkazy“) na informácie pripravené od iných predajcov. Ak sa dozvieme, že prepojenia majú za následok vyvodenie občianskoprávnej alebo trestnej zodpovednosti, tieto odkazy odstránime.



Značka Bluetooth® a logá sú zaregistrované ochranné známky, ktorých práva prináležia spoločnosti Bluetooth SIG. Akékoľvek použitie zo strany spoločnosti Villeroy & Boch sa realizuje s licenciou.

Ostatné ochranné známky a obchodné značky patria príslušným majiteľom.



Tento výrobok spĺňa všetky kritériá pre označenie CE. Vyhlásenie o zhode možno získať od spoločnosti Villeroy & Boch.

Obsah

1	Všeobecné informácie.....	718
1.1	Použitie vyobrazenia	718
1.2	Cieľové skupiny	719
1.3	Záruka	719
2	Bezpečnosť.....	720
2.1	Zamýšľané použitie	720
2.2	Rozumne predvídateľné nesprávne použitie	720
2.3	Všeobecné bezpečnostné pokyny	720
3	Technické údaje.....	724
4	Opis výrobku.....	725
4.1	Umývacie programy	727
5	Ovládanie.....	728
5.1	Aplikácia ViClean	728
5.2	Hygiena zadnej časti tela	729
5.3	Dámska intímna hygiena	731
5.4	Nastavenie dýz	733
5.5	Stop	733
5.6	Intenzita prúdu vody	733
5.7	Nastavenia fénu a teploty	733
5.8	Vyhrievanie sedadla	734
6	Pokročilé funkcie - režim pre expertov.....	735
6.1	Aktivovanie režimu pre expertov	735
6.2	Spárovanie sprchovacích WC ViClean s diaľkovým ovládačom	735
6.3	Manuálna čistenie hlavy sprchovej dýzy	736
6.4	Manuálne čistenie hlavy fénových dýz	736
6.5	Režim Eco	736
6.6	Tóny	737
6.7	Snímač detekcie používateľa	737
7	Výmena batérií.....	738
8	Údržba a starostlivosť.....	740
8.1	Všeobecné pokyny týkajúce sa starostlivosti	740
8.2	Čistenie a výmena hlavy sprchovacej dýzy	740
8.3	Všeobecné pokyny týkajúce sa vodného kameňa	741
9	Odstránenie porúch.....	742
10	Zneškodnenie.....	746

10.1	Zneškodňovanie elektrických a elektronických zariadení	746
10.2	Možnosti vrátenia starých spotrebičov	746
10.3	Vybratie batérií a svetelných zdrojov	746

1 Všeobecné informácie

Pred použitím zariadenia si dôkladne prečítajte tento návod na používanie. Návod na používanie uschovávajte vždy na dostupnom mieste.

Po montáži skontrolujte, či výrobok nie je poškodený.

1.1 Použité vyobrazenia

Bezpečnostné pokyny



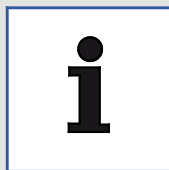
Výstraha!

Varovanie pred možným nebezpečenstvom.
Môže dôjsť k ťažkej ujme na zdraví alebo smrti.



Varovanie!

Varovanie pred možnými nebezpečnými situáciami.
Môže dôjsť k ľahkej ujme na zdraví, resp. materiálnym škodám.



Informácia

Informácie o použití a iné užitočné informácie.

Inštrukcie

Kroky, ktoré treba vykonať, sú zobrazené ako očíslovaný zoznam. Poradie krokov sa musí dodržať.

Príklad:

1. Krok
2. Krok

Výsledky inštrukcie sa zobrazia takto:

Príklad:

- ⇒ Šípka
- ⇒ Šípka

Zoznamy

Zoznamy bez záväzného poradia sú vyobrazené ako zoznamy s jednotlivými vymenovanými bodmi.

Príklad:

- Bod č. 1
- Bod č. 2

1.2 Cieľové skupiny

Cieľové skupiny tohto návodu na používanie sú prevádzkovatelia výrobku.

Prevádzkovatelia:

Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov, takisto aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí vtedy, keď sú tieto pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a keď rozumejú rizikám vyplývajúcim z používania tohto zariadenia. Deti sa nesmú so zariadením hrať.



Výstraha!

Čistenie a údržbu by deti nemali vykonávať bez dozoru.

1.3 Záruka

Vaše nové sprchovacie WC ViClean-I 200 bolo skonštruované a vyrobené s maximálnou starostlivosťou a rovnakým zmyslom pre detaily. Je príkladom vysokej kvality, krásy a dlhej životnosti. Na to vám dávame svoje slovo a záruku v trvaní 24 mesiacov.

V nasledujúcich prípadoch je nárok na uplatnenie si záruky vylúčený:

- škody alebo strata v dôsledku vyššej moci, ako je požiar, zemetrasenie, povodeň, búrka alebo iné vplyvy, ako je znečistenie životného prostredia, škody zapríčinené plynom (plynným sírovodíkom), škody zapríčinené soľou a kolísaním napätia
- škody alebo strata v dôsledku inštalácie v prípade, že táto nebola vykonaná podľa návodu na inštaláciu
- škody alebo strata v dôsledku akéhokoľvek používania, ktoré je v rozpore so zamýšľaným použitím, v dôsledku zneužitia, nedodržiavania návodu na používanie alebo neodbornou, resp. chýbajúcou údržbou výrobku v rozpore s údajmi v návode na používanie
- škody alebo strata v dôsledku zmeny alebo zničenia výrobku
- škody alebo strata v dôsledku škvrn spôsobených vodou, usadenín alebo cudzích predmetov, ktoré sa nachádzajú vo vodnej sústave
- škody alebo strata na základe kvality vody v oblasti používania výrobku
- škody alebo strata v dôsledku neodbornej montáže alebo demontáže po montáži
- škody alebo strata v dôsledku nebezpečného prostredia
- škody alebo strata v dôsledku externých vplyvov (napr. deformácia krytu)
- škody alebo strata spôsobené živočíchmi alebo hmyzom
- škody alebo strata v dôsledku zamrznutia výrobku
- škody alebo strata v dôsledku neurčitého napájania (napätie, frekvencia) a elektromagnetických vln, ktoré boli vytvorené mimo výrobku (napr. v dôsledku elektrického vedenia vysokého napätia alebo prídavných zariadení)
- škody alebo strata v dôsledku straty výkonu batérií
- škody alebo strata v dôsledku opotrebovania (napr. odvodňovacieho ventilu, filtra, O krúžka alebo tesnenia)

2 Bezpečnosť

2.1 Zamýšľané použitie

Zariadenie je elektrický prístroj triedy I a musí byť pripojený k uzemňovaciemu systému. Možno ho používať výlučne v suchom prostredí. Ak sa zariadenie používa v kúpeľni, musí byť zabezpečené dostatočné vetranie. Nainštalujte v nej odsávací ventilátor alebo odsávanie.

K zamýšľanému použitiu patrí aj:

- dodržiavanie všetkých pokynov uvedených v návode na používanie.
- dodržiavanie všetkých pokynov uvedených v návode na inštaláciu.
- výlučné používanie originálnych náhradných dielov.
- výlučné používanie výrobku v budovách.

Sprchovacie WC ViClean sa dá používať len s čerstvou vodou. Častice nečistôt vo vode môžu upchať filter, hadice a dýzy.

2.2 Rozumne predvídateľné nesprávne použitie

Iné použitie ako použitie stanovené v kapitole „Zamýšľané použitie“ alebo použitie nad rámec tohto použitia sa nepovažuje za zamýšľané.

Za škody vyplývajúce z neobvyklého použitia nesie zodpovednosť jedine prevádzkovateľ a výrobca nepreberá zodpovednosť.

2.3 Všeobecné bezpečnostné pokyny

Elektrina



Výstraha!

Nebezpečenstvo v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

Kontakt s dielmi pod prúdom môže mať za následok ťažké poranenia až smrť.

- Zariadenie je dimenzované na použitie napätia 220-240 V, 50 Hz, AC. Inštaláciu a opravy výrobku môže vykonávať výlučne kvalifikovaný odborník.
- Zabezpečte, aby bolo vedenie počas prác bez prúdu a zaistené proti opätovnému zapnutiu.



Výstraha!

Nebezpečenstvo v dôsledku zásahu elektrickým prúdom pri čistení a údržbe!

Kontakt s komponentmi pod napätím (220-240 V, 50 Hz, AC) pri čistení a údržbe môže viesť k ťažkým poraneniam až k smrti.

- Pri čistení a údržbe dbajte na to, aby ste neprišli do kontaktu s dielmi pod napätím (220-240 V, 50 Hz, AC) .



Výstraha!

Nebezpečenstvo v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

Diely pod napätím, ktoré neboli umiestnené a pripevnené odborne, môžu viesť k ťažkým poraneniam až k smrti.

- Všetky elektrické a elektromagnetické komponenty a komponenty potrebné na inštaláciu výrobku (s výnimkou diaľkového ovládača) sa musia na WC misu umiestniť bezpečne podľa návodu na inštaláciu a vnútroštátnych predpisov.
- Aby sa zabránilo poraneniu alebo dokonca smrti, musia sa všetky diely pod napätím umiestniť na WC misu bezpečne podľa návodu na inštaláciu a vnútroštátnych predpisov.

Teplo



Výstraha!

Nebezpečenstvo v dôsledku výbuchu!

Zdroje tepla v bezprostrednej blízkosti WC alebo diaľkového ovládača môžu viesť k zvýšeniu teploty výrobku a výbuchu.

- Do bezprostrednej blízkosti WC alebo diaľkového ovládača neumiestňujte zdroje tepla.

Čistenie



Výstraha!

Čistenie a údržbu by deti nemali vykonávať bez dozoru.



Varovanie!

Materiálne škody spôsobené čistiacimi prostriedkami!

Kontakt sprchovacieho WC s čistiacimi prostriedkami, ktoré nie sú pH neutrálne, resp. čistiacimi prostriedkami obsahujúcimi chlór, abrazívne častice alebo dráždivé látky, ako aj používanie pomôcok na čistenie s drsným povrchom môže viesť k poškodeniu.

- Na čistenie sprchovacieho WC používajte výlučne vodu, jemné neutrálne čistiace prostriedky a handry s mäkkým povrchom.
- Ak sprchovacie WC príde do kontaktu s agresívnymi čistiacimi prostriedkami alebo čistiacimi prostriedkami na sanitárne zariadenia, hneď ich zmyte čistou vodou.



Varovanie!

Materiálne škody spôsobené čistiacimi prostriedkami!

Sedadlo a kryt sa môžu pri kontakte s čistiacimi prostriedkami poškodiť.

Pri čistení dbajte na to, aby bolo sedadlo a kryt vyklopené dovedy, kým neopláchnete čistiaci prostriedok.

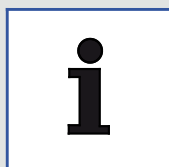


Varovanie!

Materiálne škody spôsobené vodou!

Diaľkový ovládač sa môže pri kontakte s vodou poškodiť.

- Diaľkový ovládač neponárajte do vody.
- Diaľkový ovládač nečistite v umývačke riadu.



Informácia

Na čistenie WC sedadla používajte jemný mydlový roztok a zabezpečte, aby WC sedadlo ani závesy nezostali vlhké.

WC sedadlo a závesy preto vysušte mäkkou handričkou.

Ovládanie



Informácia

Pri poruchách výrobku vypnite WC príslušným vypínačom (pozri kapitolu "[Opis výrobku](#)", [Strana 725](#)) a zavrite prívod vody. Poruchy môžu okrem iného zahŕňať:

- dym
- presakovanie vody
- hluk



Informácia

V prípade tvrdej vody môže na sprchovom WC vznikáť vodný kameň, ktorý môže obmedzovať funkčnosť alebo môže poškodiť zariadenie.

Ak už nie je možné úplne vyčistiť a odvápniť sprchovú hlavicu, vymeňte ju (náhradný diel V99103R1).



Informácia

- Systém zodpovedá požiadavkám triedy ochrany krytom I príslušenstva.
- Typ X, metóda spájania s použitím špeciálnych káblov. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu, musí napájací kábel v prípade poškodenia vymeniť výrobca, poverený servisný pracovník alebo osoby s podobnou kvalifikáciou.
- Všetky diely sa musia umiestniť do správnej časti.



Informácia

Pri zatvorenom sedadle a kryte zabráňte zaťaženiám akéhokoľvek druhu, ktoré nezodpovedajú zamýšľanému použitiu, napr. nestúpajte na zatvorené sedadlo a kryt ani sa o ne neopierajte nohou.



Informácia

- Používajte výhradne batérie typu LR03/AAA.
- Nepoužívajte akumulátory.
- Nesmiete používať rozličné typy batérií a ani nové a použité batérie súčasne.
- Vybité batérie musíte vybrať zo zariadenia a bezpečne zlikvidovať.
- Ak sa zariadenie bude skladovať bez používania dlhšiu dobu, vyberte batérie.
- Pripojovacie diely neskratujte.



Informácia

Pri odbornej likvidácii vybitých batérií používajte rukavice. Zabráňte kontaktu s pokožkou. Zvyšky odstráňte navlhčenou handričkou.

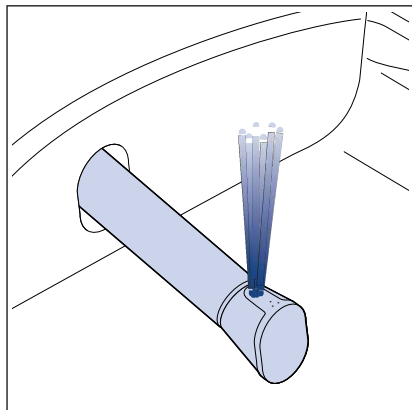
3 Technické údaje

		ViClean-I 200
Napájacie napätie		220 - 240 V striedavé napätie, 50 Hz
Menovitý príkon		982 W* /**
		*Vst. teplota vody: 15 ± 5 °C, objemový prietok 500 ml/min **s vyhrievaním sedadiel na úrovni 5
Maximálny príkon		1387 W
Batérie (2x) do diaľkového ovládača		Typ: LR03/AAA
WC	Spotreba vody na oplachovanie	4,5 l/3 l
	Priemer vývodu	110 mm
	Vývod	Vývod horizontálny
Funkcie sprchovania	Režim	Prietokový ohrievač
	Teplota vody	30 - 40 °C (5 úrovní)
	Výkon vykurovacieho prvku	480 - 1344 W
	Bezpečnostné zariadenie	Typ AB
	Nastaviteľná pozícia sprchovacích dýz	5 úrovní
Fén	Režim	Priamy vykurovací prvok
	Teplota vzduchu	25 - 45 °C
	Výkon vykurovacieho prvku	100 W
Vyhrievanie sedadla	Teplota sedadla	30 - 38 °C (5 úrovní)
	Menovitý výkon vykurovacieho prvku	22 W
Trieda ochrany krytom		IPX4
Tlak privádzanej vody		Min. potrebný tlak vody: 0,1 MPa (dynamický)
		Max. povolený tlak vody: 1,0 MPa (statický)
Tvrdosť vody		Max. odporúčaná tvrdosť vody 2,4 mmol/l (14 °dH) bez zmäkčovača vody
Teplota privádzanej vody		10 - 35 °C
Prevádzková teplota okolia		15 - 40 °C
Rozmery (dĺžka x šírka x výška)		595 mm x 385 mm x 400 mm
Hmotnosť		32 kg

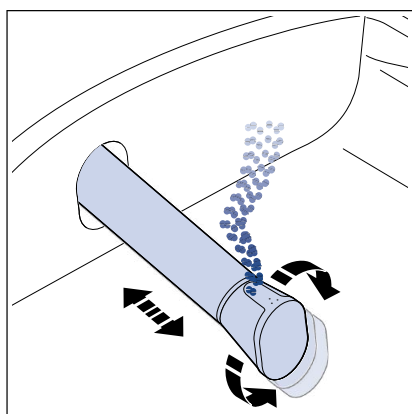
-
- | | | | |
|----|--------------------------------------|----|---------------------------|
| 1 | Zadný kryt | 11 | Sedadlo |
| 2 | Vypínač ZAP/VYP | 12 | Fén |
| 3 | Servisný displej | 13 | Hlava fénovej dýzy |
| 4 | Servisný kryt | 14 | Hlava sprchovej dýzy |
| 5 | Etiketa výrobku so sériovým číslom | 15 | Sprchovacia dýza |
| 6 | Držiak na stenu pre diaľkový ovládač | 16 | Keramická misa |
| 7 | Diaľkový ovládač | 17 | Tlmič sedadla |
| 8 | Tlmiče krytu | 18 | Silikónové poťahy sedadla |
| 9 | Kryt | 19 | Panel dýz |
| 10 | Kryt závesu | | |

4.1 Umývacie programy

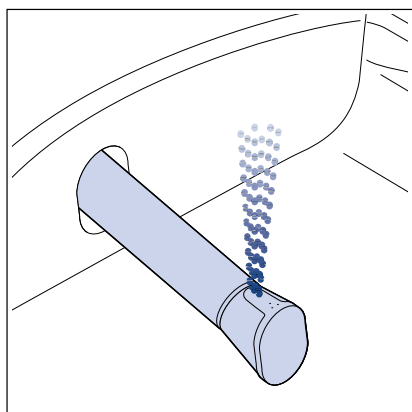
Na dámsku intímnu hygienu i na hygienu zadnej časti tela možno zvoliť tieto umývacie programy:



Normálna
Sprchovanie nepretržitým prúdom vody bez pohybu

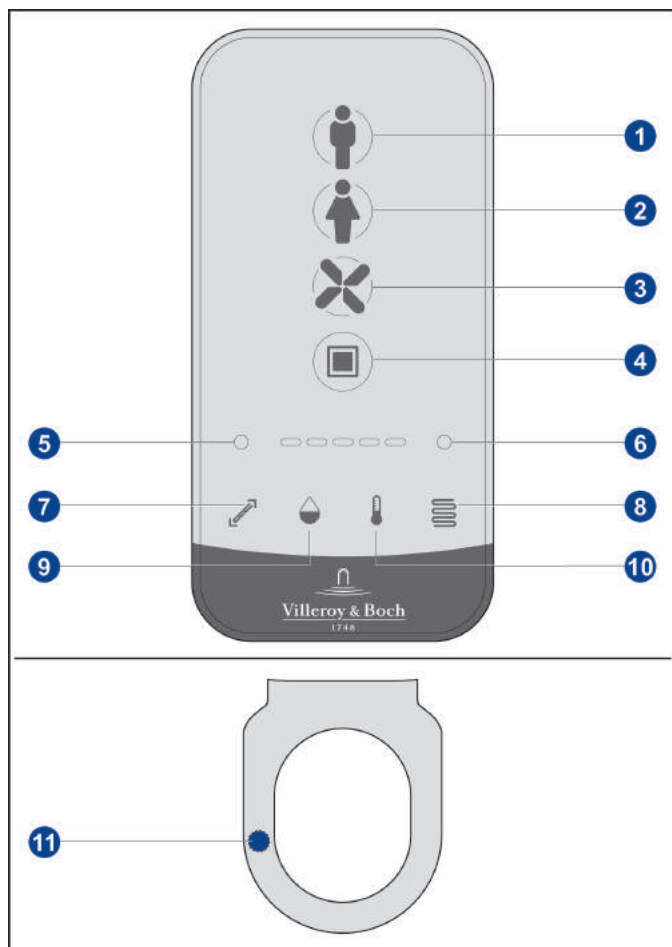


Harmonic Wave
Sprchovanie oscilujúcim a rotujúcim pohybom



Pulzujúca masážna sprcha
Sprchovanie s intervalovým oplachovaním

5 Ovládanie



- 1 Hygiena zadnej časti tela
- 2 Dámska intímna hygiena
- 3 Fén
- 4 Stop
- 5 Zníženie (ľavé tlačidlo)
- 6 Zvýšenie (pravé tlačidlo)
- 7 Nastavenie pozície sprchovacej dýzy
- 8 Nastavenie vyhrievania sedadla
- 9 Nastavenie intenzity prúdu vody
- 10 Nastavenie teploty
- 11 Pozícia senzora rozpoznávania používateľa



Informácia

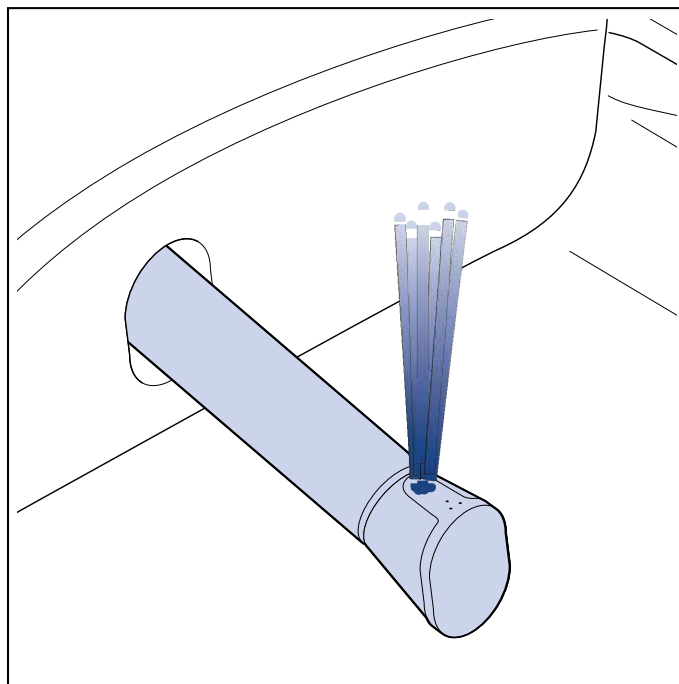
Funkcie umývania a fénu sa spustia len vtedy, keď sa sedí na senzore rozpoznávania používateľa.

5.1 Aplikácia ViClean

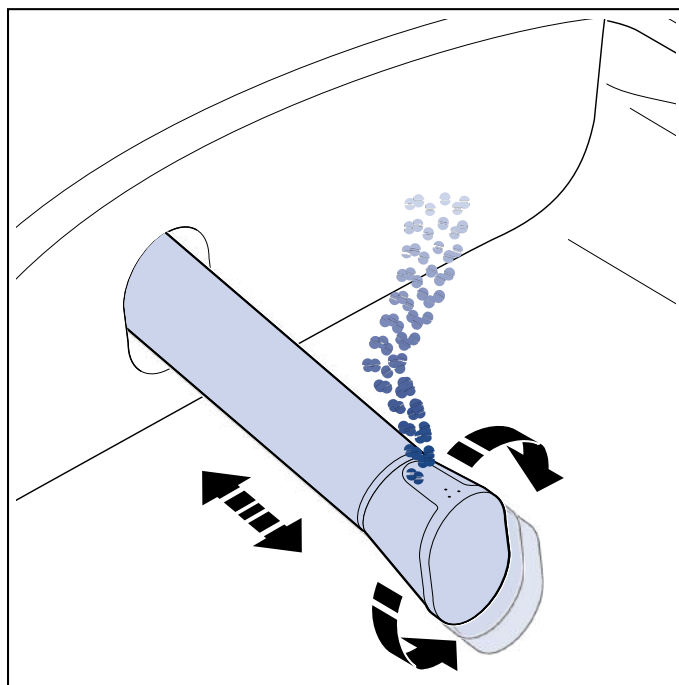
Lahké a nekomplikované ovládanie ViClean umožňuje aplikácia ViClean vďaka pripojeniu Bluetooth. Okrem základných funkcií sú dostupné aj dodatočné možnosti nastavenia, napr. možnosť uloženia osobných preferencií v rozličných profiloch používateľov.

Vyhľadajte aplikáciu „ViClean“ v obchode Google Play alebo Apple Store a stiahnite si ju.

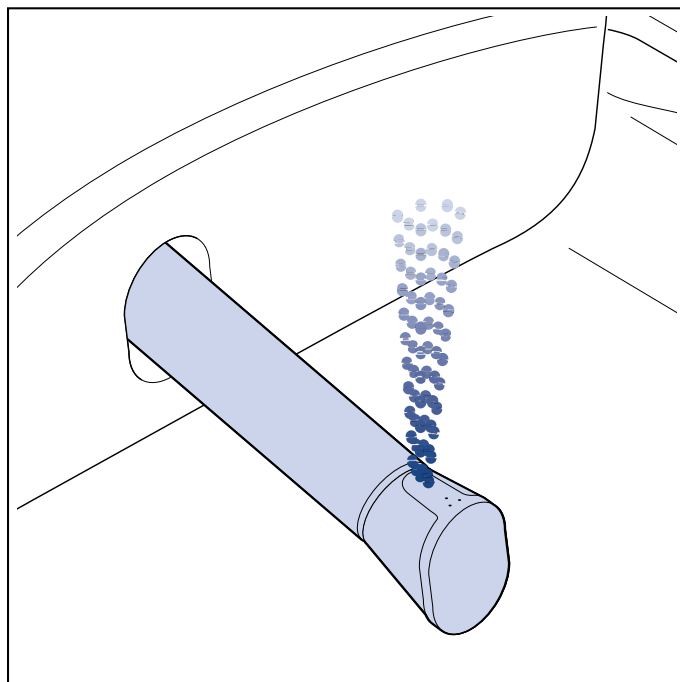
5.2 Hygiena zadnej časti tela



Ak chcete aktivovať normálnu hygienu zadnej časti tela bez pohybu, stlačte tlačidlo Hygiena zadnej časti tela.



Ďalším stlačením tlačidla hygieny zadnej časti počas hygieny zadnej časti sa prepnete na hygienu zadnej časti s harmonickou vlnou.



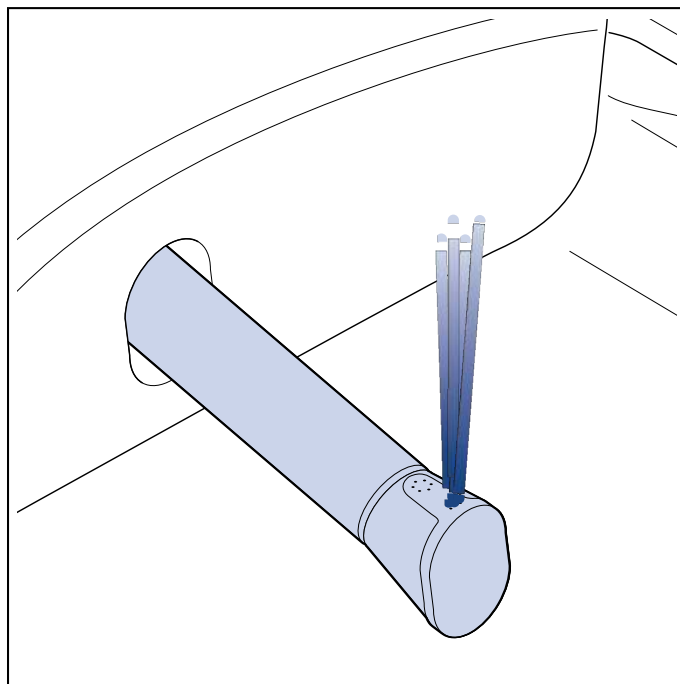
Stlačením tlačidla hygieny zadnej časti počas hygieny zadnej časti harmonickou vlnou sa aktivuje hygiena zadnej časti s pulzujúcou masážou.

Zmena umývacích programov prebieha cyklicky. Po trojnásobnom stlačení tlačidiel sa cyklus začne znovu a opätovne sa aktivuje program zvolený na začiatku.

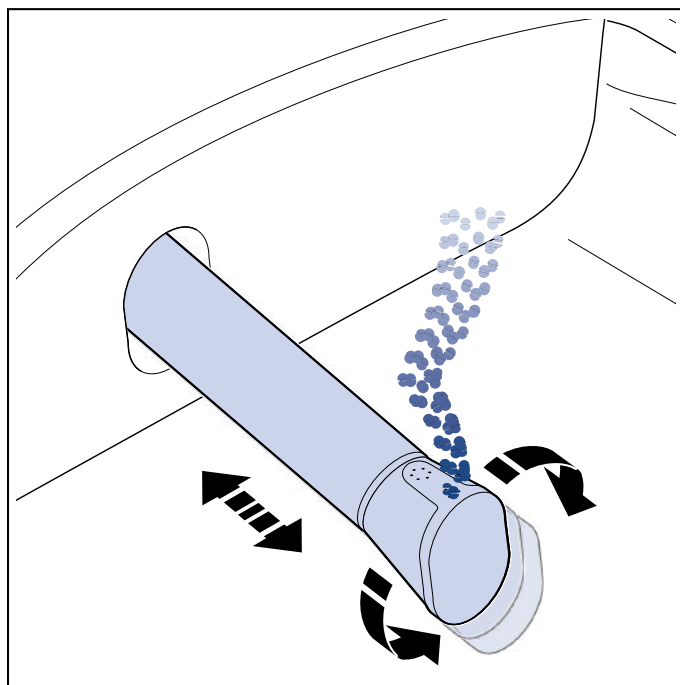


Sprcha zadku sa automaticky zastaví po dvoch minútach.
Na ukončenie hygieny zadnej časti tela alternatívne stlačte tlačidlo Stop.

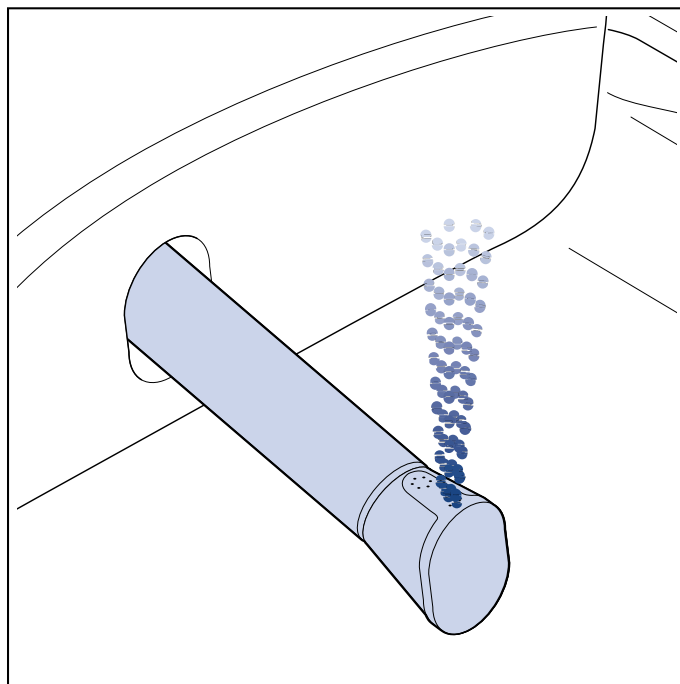
5.3 Dámska intímna hygiena



Stlačením tlačidla Dámska intímna hygiena sa aktivuje normálna dámska intímna hygiena.



Počas funkcie normálnej dámskej intímnej hygieny stlačte ešte raz tlačidlo dámskej intímnej hygieny, čím aktivujete dámsku intímnu hygienu s harmonickou vlnou.






Počas funkcie hygieny harmonickou vlnou stlačte ešte raz tlačidlo dámskej dámska intímnej hygieny, čím aktivujete pulzujúcu dámsku intímnu hygienu.

Aktivácia funkcií prebieha cyklicky. Po štvornásobnom stlačení tlačidiel sa cyklus začne znovu a opätovne sa aktivuje funkcia zvolená na začiatku.




Dámska intímna hygiena sa automaticky zastaví po dvoch minútach.
Na ukončenie hygieny zadnej časti tela alternatívne stlačte tlačidlo Stop.




5.4 Nastavenie dýz

Tlačidlo	Činnosť	Výsledok
	1x	Spustenie nastavenia pozície dýz. Rozsvietená LED dióda zobrazuje aktuálnu pozíciu
	1x tlačidlo vpravo	Dýza sa presunie o jednu úroveň dopredu
	1x tlačidlo vľavo	Dýza sa presunie o jednu úroveň dozadu





5.5 Stop

Tlačidlo	Činnosť	Výsledok
	1x	Prebiehajúca funkcia sa zastaví




5.6 Intenzita prúdu vody

Tlačidlo	Činnosť	Výsledok
	1x	Spustenie nastavenia intenzity prúdu vody. Rozsvietená LED dióda zobrazuje aktuálnu intenzitu prúdu vody
	1x tlačidlo vpravo	Intenzita prúdu vody sa zvýši o jednu úroveň
	1x tlačidlo vľavo	Intenzita prúdu vody sa zníži o jednu úroveň

5.7 Nastavenia fénu a teploty

Tlačidlo	Aktivácia	Výsledok
	1x	Spustenie fénu
	1x	Spustenie nastavenia teploty fénu. Rozsvietená LED dióda zobrazuje aktuálnu teplotu.
	1x tlačidlo vpravo	Zvýši teplotu fénu o jeden teplotný stupeň.
	1x tlačidlo vľavo	Zníži teplotu fénu o jeden teplotný stupeň. Žiadna LED dióda nesvieti = ohrev je vypnutý (studený vzduch)

5.8 Vyhrievanie sedadla

Tlačidlo	Aktivácia	Výsledok
	1x	Spustenie nastavenia teploty sedadla. Rozsvietená LED dióda zobrazuje aktuálnu teplotu.
	1x tlačidlo vpravo	Teplota sedadla sa zvýši o jednu úroveň.
	1x tlačidlo vľavo	Teplota sedadla sa zníži o jednu úroveň.

Sedadlo má aj režim Eco. Režim Eco šetrí elektrickú energiu tak, že vyhrievanie sedadla sa prepne do pohotovostného režimu, keď sa nepoužíva, a ihneď sa začne zahrievať, keď si sadnete na ViClean ([Kapitola 6.5, "Režim Eco"](#)).

6 Pokročilé funkcie – režim pre expertov

Z režimu pre expertov sú okrem opísaných základných funkcií dostupné aj ďalšie funkcie ovládané diaľkovým ovládačom:

6.1 Aktivovanie režimu pre expertov



Režim Expert sa aktivuje súčasným stlačením oboch tlačidiel zníženia/zvýšenia nastavenia najmenej na päť sekúnd. Kontrolky LED sa trikrát rozsvietia.

6.2 Spárovanie sprchovacích WC ViClean s diaľkovým ovládačom

Párovanie označuje proces spájania sprchovacieho WC ViClean s príslušným diaľkovým ovládačom. Táto funkcia je potrebná len vtedy, keď došlo k výmene diaľkového ovládača.



Informácia




Po výmene batérií párovanie nie je potrebné.

Pri párovaní diaľkového ovládača postupujte takto:

1. Vypnite sprchovacie WC ViClean.
2. Režim Expert aktivujte súčasným stlačením oboch tlačidiel zníženia/zvýšenia nastavenia najmenej na päť sekúnd. Kontrolky LED sa trikrát rozsvietia.
3. Stlačte tlačidlo dámskej intímnej hygieny. Kontrolky LED sa opäť rozblíkajú.
4. Podponuku opustíte stlačením tlačidla Stop.
5. Vyberte obe batérie z diaľkového ovládača.
6. Zapnite sprchovacie WC ViClean.
7. Počkajte, kým sa na displeji nezobrazí „PA“ (= párovanie). Teraz máte 2 minúty na dokončenie párovania.
8. Batérie vložte späť do diaľkového ovládača. Zvyčajne sa potom ozve pípnutie, pretože sprchovacie WC ViClean rozpoznalo, že diaľkový ovládač sa nachádza nablízku.
9. Režim Expert aktivujte súčasným stlačením oboch tlačidiel zníženia/zvýšenia nastavenia najmenej na päť sekúnd. Bude vydaný zvukový signál.
10. Stlačte tlačidlo hygieny zadnej časti.
 - ⇒ Ak je párovanie úspešné, ozve sa krátky zvukový signál, diaľkový ovládač automaticky opustí expertný režim, zaznie ďalší krátky zvukový signál a diódy LED sa trikrát rozsvietia. LED displej sprchovacieho WC ViClean sa zmení z „PA“ na „00“ a sprchovacie WC ViClean je pripravené na použitie.
 - ⇒ Ak nedošlo k spárovaniu, diaľkový ovládač po 30 sekundách automaticky ukončí expertný režim a diódy LED sa trikrát rozsvietia bez zvukového signálu. Kým neuplynie 2-minútový čas párovania, na displeji LED sprchovacieho WC ViClean sa zobrazuje „PA“, potom sa zobrazenie zmení na „00“.

6.3 Manuálna čistenie hlavy sprchovej dýzy




Pred vymontovaním a ručným čistením sa sprchovacia dýza musí najprv diaľkovým ovládačom vysunúť, resp. zasunúť.

Tlačidlo	Činnosť	Výsledok
	Podržte 5 sekúnd	Aktivuje režim pre expertov.
	1x	Sprchovacia dýza sa vysúva von.
	1x	Sprchovacia dýza sa zasúva dovnútra.

Ak po vysunutí sprchovacej dýzy nestlačíte žiadne tlačidlo, zasunie sa sprchovacia dýza po desiatich minútach späť do východiskovej pozície.

6.4 Manuálne čistenie hlavy fénových dýz





Ak chcete hlavu dýz fénu vybrať a ručne ju vyčistiť, musíte ju vysunúť resp. zasunúť.

Tlačidlo	Činnosť	Výsledok
	Podržte 5 sekúnd	Aktivuje režim pre expertov.
	1x	Dýza fénu sa vysúva von.
	1x	Dýza fénu sa zasúva dovnútra.

6.5 Režim Eco

Táto funkcia zabezpečuje úsporu elektrickej energie prepnutím ohrevu sedadla do pohotovostného režimu po opustení sprchovacieho WC ViClean. Teplota klesne na nižšiu teplotu ako pri úrovni 1, približne 24-28 °C, a je možné ju ľubovoľne zvoliť v troch úrovniach.

Pri opätovnom použití WC ohrev automaticky zohreje sedadlo na nastavenú teplotu.





Tlačidlo	Činnosť	Výsledok
	Podržte 5 sekúnd	Aktivuje režim pre expertov.
	1x	Spúšťa nastavenie režimu Eco
	1x tlačidlo vpravo	Zvyšuje úroveň pohotovostnej teploty (úroveň 1 až 3).
	1x tlačidlo vľavo	Znižuje úroveň pohotovostnej teploty. Ak nesvietia žiadne LEDy, režim Eco je vypnutý.

Režim Eco sa spustí ak je zapnutý ohrev sedadiel na jednej z úrovni 1-5. Štandardné nastavenie režimu Eco je stredná úroveň 2.





6.6 Tóny

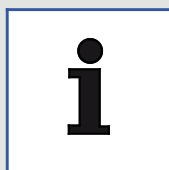
Po úspešnom odoslaní povelu sprchovacie WC ViClean vydá potvrdzovací zvukový signál. Tento zvukový signál môžete zapnúť alebo vypnúť.

Zvukový signál chybových hlásení to neovplyvní.

Tlačidlo	Činnosť	Výsledok
	Podržte 5 sekúnd	Aktivuje režim pre expertov.
	1x	Spúšťa sa nastavenie zvukovej signalizácie.
	1x pravá	Zvukové signály sú zapnuté, keď svieti kontrolka LED.
	1x ľavá	Zvukové signály sú vypnuté, keď nesvieti kontrolka LED.

6.7 Snímač detekcie používateľa

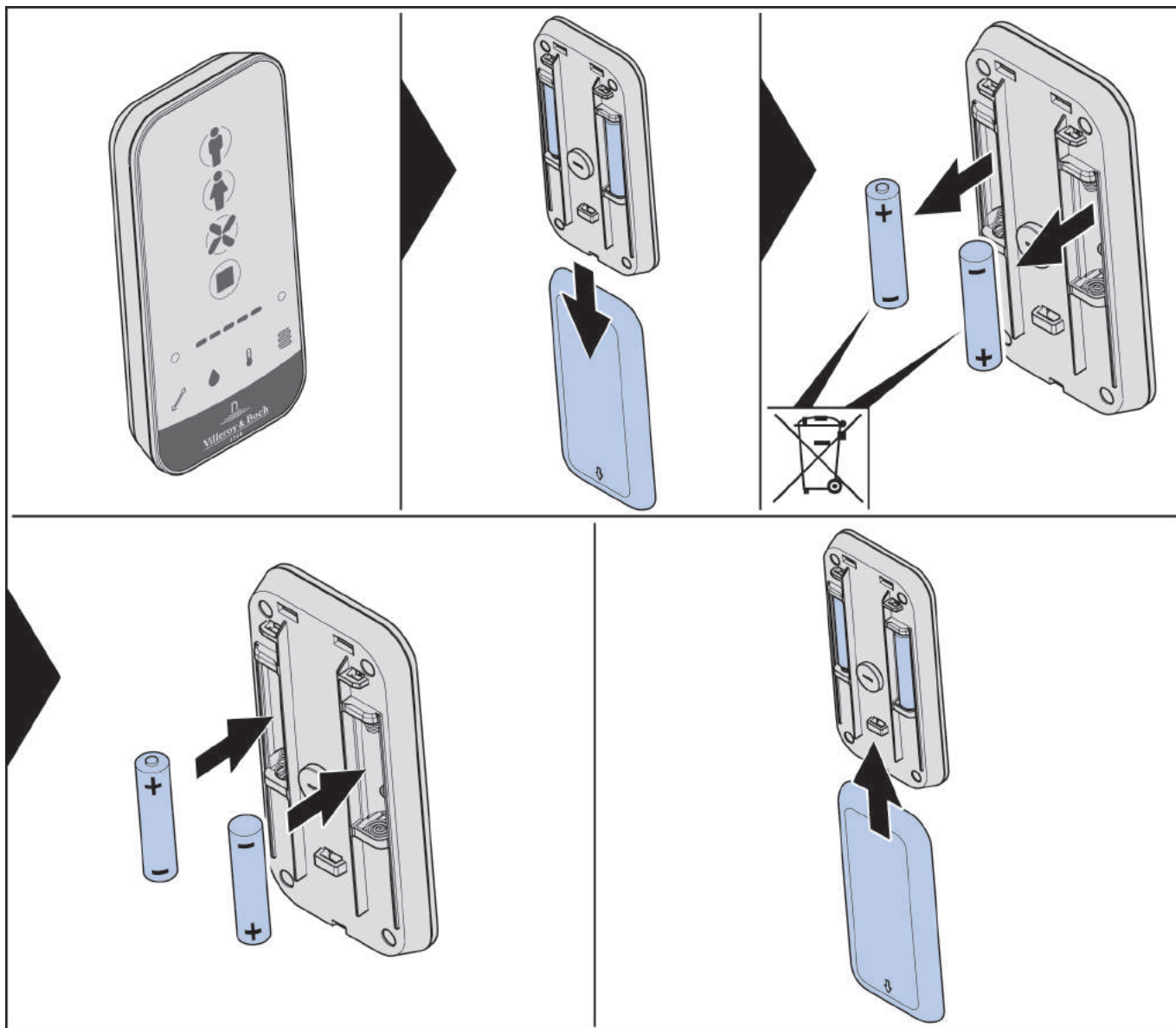
Tlačidlo	Činnosť	Výsledok
	Podržte 5 sekúnd	Aktivuje režim pre expertov.
	1x	Spúšťa sa nastavenie snímača detekcie používateľa.
	1x pravá	Snímač detekcie používateľa je zapnutý, keď svieti dióda LED.
	1x ľavá	Snímač detekcie používateľa je vypnutý, keď nesvieti dióda LED.



Informácia

- Ak je snímač detekcie používateľa vypnutý, umývací funkcia sa dá spustiť bez toho, aby na sprchovacom WC ViClean niekto sedel.
- S vypnutým snímačom detekcie používateľa už režim Eco nie je k dispozícii. Vyhrievanie sedadiel zostane zapnuté na nastavenej teplote a po opustení sprchovacieho WC ViClean sa neprepne do pohotovostného režimu.

7 Výmena batérií



Informácia

Pri odbornej likvidácii vybitých batérií používajte rukavice. Zabráňte kontaktu s pokožkou. Zvyšky odstráňte navlhčenou handričkou.



Informácia

Používajte výlučne batérie LR03/AAA. Nepoužívajte akumulátory.

Pre náležité zneškodnenie batérií pozri "[Zneškodnenie](#)".

8 Údržba a starostlivosť



Varovanie!

Materiálne škody spôsobené čistiacimi prostriedkami!

Kontakt sprchovacieho WC s čistiacimi prostriedkami, ktoré nie sú pH neutrálne, resp. čistiacimi prostriedkami obsahujúcimi chlór, abrazívne častice alebo dráždivé látky, ako aj používanie pomôcok na čistenie s drsným povrchom môže viesť k poškodeniu.

- Na čistenie sprchovacieho WC používajte výlučne vodu, jemný neutrálny čistiaci prostriedok a handričky na mäkký povrch.
- Ak sprchovacie WC príde do kontaktu s agresívnymi čistiacimi prostriedkami alebo čistiacimi prostriedkami na sanitárne zariadenia, hneď ich zmyte čistou vodou.



Varovanie!

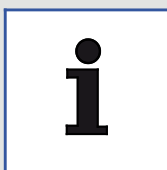
Materiálne škody spôsobené vodou!

Diaľkový ovládač sa môže pri kontakte s vodou poškodiť.

- Diaľkový ovládač neponárajte do vody.
- Diaľkový ovládač nečistite v umývačke riadu.

8.1 Všeobecné pokyny týkajúce sa starostlivosti

Na každodennú starostlivosť vám odporúčame používať mäkkú neabrazívnu špongiu, resp. handričku.



Informácia

Na čistenie WC sedadla používajte jemný mydlový roztok a zabezpečte, aby WC sedadlo ani závesy nezostali vlhké.

WC sedadlo a závesy preto vysušte mäkkou handričkou.

Pokyny na starostlivosť pri pretrvávajúcom znečistení

Vďaka ľahko udržiavateľnému povrchu ViClean dosiahnete sviežu čistotu a optimálnu hygienu aj bez agresívnych čističov. Ak chcete použiť čistiaci prostriedok, odporúčame vám použiť bežne dostupný viacúčelový čistiaci prostriedok.



Varovanie!

Materiálne škody spôsobené čistiacimi prostriedkami!

Sedadlo a kryt sa môžu pri kontakte s čistiacimi prostriedkami poškodiť.

Pri čistení dbajte na to, aby bolo sedadlo a kryt vyklopené dovedy, kým neopláchnete čistiaci prostriedok.

8.2 Čistenie a výmena hlavy sprchovacej dýzy

Na ciele čistenie sa hlava sprchovacej dýzy môže vybrať a v prípade potreby vymeniť.

Príslušné informácie nájdete v časti [Kapitola 6.3, "Manuálna čistenie hlavy sprchovacej dýzy"](#)

8.3 Všeobecné pokyny týkajúce sa vodného kameňa

Odparujúca sa voda môže viesť k vzniku usadenín vodného kameňa, hlavne na keramike a na hlave sprchovacej dýzy. Z tohto dôvodu ich čistite v pravidelných intervaloch.

Odporúčame používať mäkkú neabrazívnu špongiu, resp. handričku a čistú vodu.

Ak je hlava sprchovej dýzy značne zanesená vodným kameňom, môže sa vyčistiť bežne dostupným odvápnovačom. Na tento účel si pripravte vodný kúpeľ s odvápnovačom podľa pokynov výrobcu a vložte do neho odmontovanú hlavu sprchovej dýzy. Po dostatočne dlhom čase pôsobenia vyčistite hlavu sprchovej dýzy, dôkladne ju opláchnite vodou a nechajte vyschnúť. Následne znova nainštalujte hlavu sprchovej dýzy.

Ak nie je možné úplne vyčistiť alebo odvápníť hlavu sprchovacej dýzy, mala by sa vymeniť.

9 Odstránenie porúch

Ak sprchovacie WC ViClean nebude ani po odstránení poruchy fungovať, oznámte nám kód poruchy zo servisného displeja (pozri [Kapitola 4, "Opis výrobku"](#), číslo položky 3) na našu horúcu linku.

Pri vyhľadávaní poruchy vychádzajte z nasledujúcej tabuľky.

Vyhľadávanie porúch	
Skontrolujte prívod vody	Funguje prívod vody vo vašom byte?
	Je hlavný ventil otvorený?
Skontrolujte napájanie	Došlo k výpadku prúdu?
	Skontrolujte ochranný spínač FI v kúpeľni a v prípade potreby ho vyresetujte.
Sprchovacie WC ViClean prekalibrujte	Vypnite sprchovacie WC ViClean a po 10 sekundách ho znovu zapnite.
Skontrolujte, či svieti servisný displej.	Skontrolujte, či je spínač na servisnom displeji ViClean prepnutý do pozície ZAP. Skontrolujte, či je vypínacia poistka v poistkovej skrini prepnutá do pozície ZAP. Pri bežnej prevádzke sa po zapnutí zobrazí po prvé dve minúty „PA“, inak sa zobrazí „00“
Skontrolujte funkčnosť diaľkového ovládania.	Skontrolujte, či nie sú batérie vybité. Ak sú batérie vybité, vymeňte ich. Diaľkový ovládač chráňte pred kontaktom s vodou.

Pri odstraňovaní poruchy vychádzajte z nasledujúcej tabuľky.

Problém	Možné riešenie
Sprchovacie WC ViClean je nefunkčné	Skontrolujte servisný displej. V normálnom režime sa zobrazí „00“. Ak sa nezobrazí žiadny kód, skontrolujte napájanie.
Sprchovacie WC ViClean nereaguje na diaľkový ovládač	Skontrolujte, či sú v diaľkovom ovládači správne vložené batérie.
	Skontrolujte, či pri stlačení tlačidiel na diaľkovom ovládači zasvietia na diaľkovom ovládači príslušné svetielka. Ak svetielka nezasvietia, vymeňte batérie. Skontrolujte, či aplikácia ViClean nie je aktívna.
Sprchovacie WC ViClean nereaguje, svietia kontrolky svetielka na diaľkovom ovládači	Skontrolujte, či sedíte na mieste snímača sedadla detekujúceho používateľa (pozri " Ovládanie ", Strana 728).
	Sprchovacie WC ViClean uveďte do prevádzky z aplikácie ViClean (pozri " Aplikácia ViClean ", Strana 728).
	Vyskúšajte nové batérie.
	V prípade potreby vymeňte diaľkový ovládač.
	Ak sa sprchovacie WC nedá ovládať, skontrolujte servisný displej a obráťte sa na zákaznícky servis.
Používateľ nie je detegovaný	Polohu snímača detekcie používateľa nájdete v Kapitola 5, "Ovládanie" .
	Skontrolujte, či sedíte na mieste inštalácie snímača sedadla detegujúceho sediaceho používateľa, inak sa umývacie programy ani fén nespustia.
	Ak je zapnutá zvuková signalizácia (pozri " Tóny ", Strana 737), pri sadaní a vstávaní sa ozve krátky zvukový signál.

Voda

Problém	Možné riešenie
Nedostatočný tlak vody	Diaľkovým ovládačom alebo z aplikácie ViClean (pozri " Aplikácia ViClean ", Strana 728) zvyšte nastavenú hodnotu.
	Vyčistite filter.
	V prípade potreby dotiahnite matice vodovodnej prípojky.
Nedostatočná teplota vody	Zvýšte teplotu vody.
	Pri nízkej teplote v kúpeľni môže byť na začiatku sprchovania nízka aj teplota vody.
	Ak sa na servisnom displeji zobrazí číslo pod zadným krytom (pozri " Opis výrobku ", pozícia čísla 3), nahláste ho zákazníkemu servisu.

Sprchovacia dýza

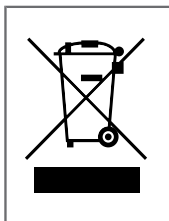
Problém	Možné riešenie
Sprchovacia dýza sa nevysunie	Vypnite sprchovacie WC ViClean a po pár sekundách ho znovu zapnite.
	Skontrolujte, či sedíte na mieste snímača sedadla detekujúceho používateľa (pozri " Ovládanie ", Strana 728).
	Skontrolujte servisný displej a obráťte sa na zákaznícky servis.
Sprchovacia dýza sa vysúva príliš pomaly	Pri aktivovaní dámskej intímnej hygieny, resp. hygieny zadnej časti tela, sa pred vysunutím sprchovacia dýza na pár sekúnd čistí. Tento postup je normálny a nejde o poruchu.
Prúd vody vychádzajúci zo sprchovacej dýzy sa hneď preruší	Po dvoch minútach sa oplachovanie preruší a sprchovacia dýza sa opäť automaticky zasunie. Tento postup je normálny.

Fén a vyhrievané sedadlo

Problém	Možné riešenie
Nedostatočné teplota fénu	Zvýšte teplotu fénu. Zvýšenie teploty môže trvať niekoľko sekúnd.
	Ak sa na servisnom displeji zobrazí číslo pod zadným krytom (pozri " Opis výrobku ", pozícia čísla 3), nahláste ho zákazníkemu servisu.
Nedostatočná teplota sedadla	Zvýšte teplotu sedadla. Zvýšenie teploty môže trvať niekoľko sekúnd.
	Skontrolujte, či je režim Eco vypnutý
	Ak je zapnutý režim Eco, sedadlo zostáva na nízkej teplote aj keď sa nepoužíva, kým nebude detegovaný používateľ. Skontrolujte, či sedíte na mieste snímača sedadla detekujúceho používateľa (pozri " Ovládanie ", Strana 728).

10 Zneškodnenie

10.1 Zneškodňovanie elektrických a elektronických zariadení



Tento symbol znamená, že podľa zákona ste povinní likvidovať tieto spotrebiče oddelene od netriedeného komunálneho odpadu (pozri [Kapitola 10.2](#)). Vyhadzovať do komunálneho odpadu, napríklad do kontajnera na zvyškový odpad alebo do žltého kontajnera, je zakázané. Likvidácia starých elektrických spotrebičov je pre spotrebiteľov bezplatná.

10.2 Možnosti vrátenia starých spotrebičov

- Majitelia môžu staré spotrebiče odovzdať v obecných zberniach odpadu, napríklad v miestnom recyklačnom centre, aby sa zabezpečila ich správna likvidácia. Tovar možno za určitých podmienok vrátiť aj distribútorom a na iné zberné miesta.
- Maloobchodný predaj: Distribútori, ktorých predajná plocha elektrických a elektronických zariadení je najmenej 400 metrov štvorcových, sú povinní elektroodpad spätne odoberať. Maloobchodní predajcovia potravín s celkovou predajnou plochou najmenej 800 metrov štvorcových, ktorí viackrát za kalendárny rok alebo trvalo predávajú aj elektrické a elektronické spotrebiče a sprístupňujú ich na trhu, sú tiež povinní prevziať ich späť. Tu možno odovzdať až tri spotrebiče s dĺžkou hrany do 25 cm. Pri kúpe nového elektrospotrebiča, ktorý plní v podstate rovnaké funkcie, musia byť v mieste dodania prevzaté väčšie staré spotrebiče.
- Trh predaja na diaľku: Distribútori, ktorí predávajú svoje výrobky prostriedkami diaľkovej komunikácie, sú povinní prevziať staré spotrebiče, ak majú skladovacie a expedičné priestory pre elektrické a elektronické spotrebiče s rozlohou najmenej 400 m².

10.3 Vybratie batérií a svetelných zdrojov



Batérie a akumulátory alebo svetelné zdroje, ktoré sa dajú zo starého spotrebiča vybrať bez ich poškodenia, sa pred likvidáciou musia odstrániť a zlikvidovať oddelene ako batérie alebo svetelné zdroje.

Tento elektrický spotrebič obsahuje tieto batérie alebo akumulátory: Typ batérie AA alkalická, s obsahom MnO₂. Pokyny na správne vybratie batérií nájdete v časti [Kapitola 7, "Výmena batérií"](#).

O podjetju

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße
66693 Mettlach
Nemčija
Telefon: +49 (0) 68 64 8 10
E-pošta: information@villeroy-boch.com
www.villeroy-boch.com

Prenašanje in uporaba slik z naših strani brez pisnega soglasja podjetja Villeroy & Boch AG nista dovoljena.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Odgovornost

Vsebino na svoji strani smo pripravili zelo skrbno. Za točnost, popolnost in ažurnost vsebin pa ne prevzemamo nikakršne odgovornosti. Podjetje Villeroy & Boch AG je skladno z zakonodajo odgovorno za lastne vsebine. Pri lastnih vsebinah moramo ločevati med hiperpovezavami (»povezave«) do vsebin, ki jih zagotavljajo drugi ponudniki. Če se seznanimo, da je lahko vsebina teh povezav podlaga za civilno ali kazenskoopravno odgovornost, bomo te povezave odstranili.



Besedna znamka Bluetooth® in logotipi so registrirane blagovne znamke, pravice do katerih pripadajo skupini Bluetooth SIG. Podjetje Villeroy & Boch vsakršno uporabo omogoča na podlagi licence. Druge blagovne znamke in trgovska imena so last zadevnih lastnikov.



Ta izdelek izpolnjuje vsa merila znaka CE. Izjava o skladnosti je na voljo pri podjetju Villeroy & Boch.

Kazalo vsebine

1	Splošni podatki.....	750
1.1	Uporabljene slike	750
1.2	Ciljne skupine	751
1.3	Garancija	751
2	Varnost.....	752
2.1	Predvidena uporaba	752
2.2	Razumno predvidljiva napačna uporaba	752
2.3	Splošna varnostna navodila	752
3	Tehnični podatki.....	756
4	Opis izdelka.....	757
4.1	Programi delovanja	759
5	Upravljanje.....	760
5.1	Aplikacija ViClean	760
5.2	Prha za zadnjico	761
5.3	Prha za ženske intimne predele	763
5.4	Nastavitev šob	765
5.5	Zaustavitev	765
5.6	Moč vodnega curka	765
5.7	Sušilnik in nastavitev temperature	765
5.8	Ogrevanje deske straniščne školjke	766
6	Napredne funkcije - napredni način delovanja.....	767
6.1	Aktiviranje naprednega načina delovanja	767
6.2	Seznanjenje ViClean z daljinskim upravljalnikom	767
6.3	Ročno čiščenje glave prhe	768
6.4	Ročno čiščenje glave sušilnika	768
6.5	Način Eco	768
6.6	Zvočni signali	769
6.7	Senzor za zaznavanje uporabnika	769
7	Zamenjava baterijskih vložkov.....	770
8	Vzdrževanje in nega.....	772
8.1	Splošna navodila za nego	772
8.2	Čiščenje in menjava glave šobe prhe	772
8.3	Navodila za nego - vodni kamen	773
9	Odpravljanje napak.....	774
10	Odstranjevanje med odpadke.....	778

10.1	Odstranjevanje električnih in elektronskih naprav	778
10.2	Možnost vračanja starih naprav	778
10.3	Odstranjevanje baterij in sijalk	778

1 Splošni podatki

Pred uporabo naprave skrbno preberite navodila za uporabo. Navodila za uporabo vedno hranite na dostopnem mestu. Po namestitvi preverite, ali je izdelek poškodovan.

1.1 Uporabljene slike

Varnostna navodila



Opozorilo!

Opozorilo pred morebitno nevarnostjo.
Obstaja možnost težkih telesnih poškodb ali celo smrti.



Previdno!

Opozorilo pred morebitnimi nevarnimi situacijami.
Obstaja možnost lahkih telesnih poškodb oziroma materialne škode.



Opomba

Za navodila glede uporabe in druge koristne informacije.

Navodila za ravnanje

Koraki, ki jih je treba izvesti, so prikazani v obliki oštevilčenega seznama. Slediti morate vrstnemu redu korakov.

Primer:

1. korak
2. korak

Rezultati navodil za ravnanje so prikazani na naslednji način:

Primer:

- ⇒ puščica
- ⇒ puščica

Seznami z alinejami

Seznami z alinejami brez obveznega vrstnega reda so prikazani kot alineje.

Primer:

- točka 1
- točka 2

1.2 Ciljne skupine

Uporabniki izdelka predstavljajo ciljno skupino teh navodil za uporabo.

Uporabnik:

To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi oz. osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom usposobljenih oseb ali pa so bile ustrezno usposobljene za varno rokovanje z napravo in razumejo nevarnosti, ki se lahko pojavijo. Otroci se ne smejo igrati z napravo.



Opozorilo!

Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati izdelka brez nadzora.

1.3 Garancija

Nova straniščna školjka s prho ViClean-I 200 je bila zasnovana in izdelana zelo skrbno ob upoštevanju detajlov. Tako se izdelek ponaša z visoko kakovostjo, lepoto in trpežnostjo. Za to vam dajemo svojo besedo in 24-mesečno garancijo. V naslednjih primerih so garancijski zahtevki izključeni:

- škoda ali izguba zaradi višje sile, kot so požar, potres, poplava, neurje ali drugi vplivi, npr. onesnaževanje okolja, škoda zaradi plina (plin vodikovega sulfida), škoda zaradi soli in napetostnih nihanj
- škoda ali izguba, nastala med namestitvijo, če ta ni bila izvedena skladno z navodili za namestitev
- škoda ali izguba zaradi nepravilne uporabe, zlorabe, neupoštevanja navodil za uporabo ali nestrokovnega oz. manjkajočega vzdrževanja izdelka v nasprotju z navodili za uporabo
- škoda ali izguba zaradi spremembe ali uničenja izdelka
- škoda ali izguba zaradi vodnih madežev, usedlin ali tujkov iz vodovodnega sistema
- škoda ali izguba zaradi kakovosti vode na območju uporabe izdelka
- škoda ali izguba zaradi nepravilne vgradnje ali odstranitve po vgradnji
- škoda ali izguba zaradi nevarnega okolja
- škoda ali izguba zaradi zunanjih vplivov (npr. deformacija pokrova)
- škoda ali izguba zaradi živali ali žuželk
- škoda ali izguba zaradi zamrznitve izdelka
- škoda ali izguba zaradi neopredeljene napajalne napetosti (napetost, frekvenca) in elektromagnetnih valov z izvorom zunaj izdelka (npr. zaradi visokonapetostnih električnih vodov ali dodatnih naprav)
- škoda ali izguba zaradi izgube moči baterij
- škoda ali izguba zaradi obrabe (npr. drenažnega ventila, filtrov, tesnilnega obročka ali tesnila)

2 Varnost

2.1 Predvidena uporaba

Naprava je električna naprava razreda I in mora biti priključena na ozemljitveni sistem. Uporablja se lahko izključno v suhem okolju. Če napravo uporabljate v kopalnici, morate zagotoviti ustrezno prezračevanje. V ta namen morate namestiti ventilator za odvajanje zraka ali zračnik.

K predvideni uporabi spadajo tudi:

- upoštevanje vseh navodil v priročniku za uporabo.
- upoštevanje vseh navodil v priročniku za namestitvev.
- uporaba izključno originalnih nadomestnih delov.
- uporaba izdelka izključno v zaprtih prostorih.

ViClean je dovoljeno uporabljati samo s sladko vodo. Delci nečistoč v vodi lahko zamašijo filtre, cevi in šobe.

2.2 Razumno predvidljiva napačna uporaba

Neppravilna uporaba je vsaka drugačna uporaba, ki odstopa od tiste, opredeljene v razdelku »Predvidena uporaba«. Za škodo, ki je nastala zaradi nepravilne uporabe, je odgovoren izključno upravljavec, proizvajalec pa ne prevzema nobene odgovornosti.

2.3 Splošna varnostna navodila

Elektrika



Opozorilo!

Nevarnost zaradi električnega udara!

Stik z deli, ki so pod napetostjo, lahko povzroči resne poškodbe ali celo smrt.

- Naprava je namenjena za uporabo pri napetosti 220–240 V, 50 Hz, AC. Namestitev in popravilo izdelka lahko izvede izključno usposobljen strokovnjak.
- Prepričajte se, da je kabel med deli odklopljen iz vira napajanja in zavarovan pred ponovnim vklopom.



Opozorilo!

Nevarnosti zaradi električnega udara pri čiščenju in vzdrževanju!

Stik z deli, ki so pod napetostjo (220–240 V, 50 Hz, AC), pri čiščenju in vzdrževanju lahko povzroči resne poškodbe ali celo smrt.

- Pri čiščenju in vzdrževanju pazite, da se ne boste dotaknili delov (220–240 V, 50 Hz, AC), ki so pod napetostjo.



Opozorilo!

Nevarnost zaradi električnega udara!

Deli, ki so pod napetostjo in niso bili strokovno nameščeni ali pritrjeni, lahko povzročijo resne poškodbe ali celo smrt.

- Vse električne in elektromagnetne komponente ter za izvedbo namestitve izdelka potrebne komponente (razen daljinskega upravljalnika) morajo biti varno pritrjene na straniščno školjko skladno z navodili za namestitev in nacionalnimi specifikacijami.
- Za preprečitev poškodb in smrti morajo biti vsi deli, ki so pod napetostjo, varno pritrjeni na straniščno školjko skladno z navodili za namestitev in nacionalnimi specifikacijami.

Toplota



Opozorilo!

Nevarnost eksplozije!

Viri toplote v neposredni bližini straniščne školjke ali daljinskega upravljalnika lahko povzročijo močno segrevanje in eksplozijo izdelka.

- V neposredni bližini straniščne školjke ali daljinskega upravljalnika ne nameščajte nobenih virov toplote.

Čiščenje



Opozorilo!

Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati izdelka brez nadzora.



Previdno!

Materialna škoda zaradi čistil!

Škoda lahko nastane, če na straniščni školjki s prho uporabite čistila, ki niso pH-nevtralna, oz. čistila, ki vsebujejo klor, so agresivna ali jedka, ter čistilne pripomočke z grobo površino.

- Za čiščenje straniščne školjke s prho uporabljajte izključno vodo, blag nevtralni detergent in mehke krpe.
- Če na straniščni školjki s prho uporabite agresivna čistila ali čistila za sanitarne prostore, jo takoj sperite s čisto vodo.



Previdno!

Materialna škoda zaradi čistil!

Ob stiku s čistilnimi sredstvi se lahko poškodujeta deska in pokrov straniščne školjke.

Pri čiščenju pazite, da bosta deska in pokrov straniščne školjke dvignjena, dokler čistilnega sredstva ne splaknete.

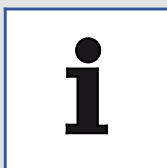


Previdno!

Materialna škoda zaradi vode!

Pri stiku z vodo se lahko daljinski upravljalnik poškoduje.

- Daljinskega upravljalnika ne potaplajte v vodo.
- Daljinskega upravljalnika ne čistite v pomivalnem stroju.



Opomba

Za čiščenje deske straniščne školjke uporabite blago milnico in se prepričajte, da na deski in tečajih ne bo ostala vlaga.

Zato desko straniščne školjke in tečaje obrišite z mehko krpo.

Upravljanje



Opomba

Ob motnjah v delovanju izdelka z ustreznim stikalom izklopite straniščno školjko (glejte poglavje "[Opis izdelka](#)", [Stran 757](#)) in zaprite dovod vode. Motnje v delovanju med drugim vključujejo naslednje:

- nastajanje dima
- puščanje vode
- hrup



Opomba

Trda voda lahko povzroči nastanek vodnega kamna v stranišču s prho, s tem pa motnje v delovanju ali poškodbo naprave.

Če glave prhe ni več mogoče popolnoma očistiti in odstraniti vodnega kamna, jo zamenjajte (rezervni del V99103R1).



Opomba

- Sistem je skladen z zahtevami razreda zaščite I za dodatno opremo.
- Tip X, vrsta priključitve z uporabo posebnih kablov. Za preprečitev nevarnosti mora napajalni kabel v primeru poškodb zamenjati proizvajalec, pooblaščen servisier ali podobno strokovno usposobljena oseba.
- Vsi deli morajo biti nameščeni na ustrezna mesta.



Opomba

Spuščene deske in pokrova ne obtežujte s predmeti, ki niso skladni s predvideno uporabo, torej jih ne odlagajte na spuščeno desko ali pokrov ter se nanju ne opirajte z nogo.



Opomba

- Uporabljajte izključno baterije LR03/AAA.
- Ne uporabljajte akumulatorskih baterij za ponovno polnjenje.
- Različnih vrst baterij oz. novih in rabljenih baterij ne smete uporabljati skupaj.
- Prazne baterije morate odstraniti iz naprave in jih varno odvreči.
- Če bo naprava dlje časa v mirovanju, baterije odstranite.
- S sponkama ne povzročajte kratkega stika.



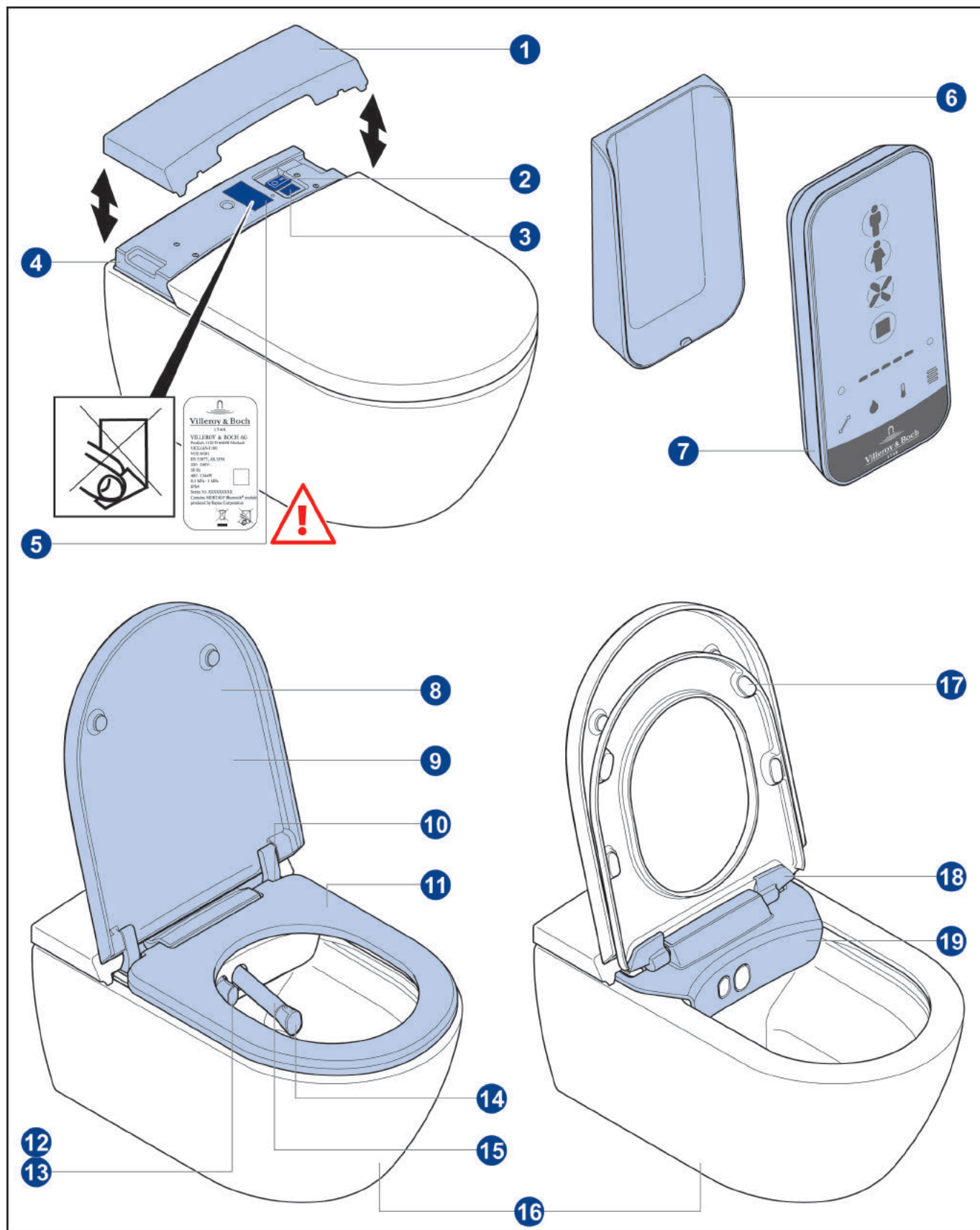
Opomba

Iztekle baterije s pomočjo rokavic strokovno zavržite. Ob tem preprečite stik s kožo.
Ostanke očistite z vlažno krpo.

3 Tehnični podatki

		ViClean-I 200
Napajalna napetost		220-240 V, izmenična napetost, 50 Hz
Nazivna moč		982 W */**
		* Vhodna temperatura vode: 15 ± 5 °C, volumenski pretok 500 ml/min ** s stopnjo ogrevanja WC-deske 5
Največja moč		1387 W
Baterijski vložki (2 ×) za daljinski upravljalnik		Tip: LR03/AAA
Straniščna školjka	Poraba vode za splakovanje	4,5 l/3 l
	Premer odvoda	110 mm
	Odvod	Vodoravno speljan odvod
Funkcije prhe	Način delovanja	Pretočni grelnik
	Temperatura vode	30-40 °C (5 stopenj)
	Moč grelnika	480-1344 W
	Varnostna oprema	Tip AB
	Nastavljivi položaji šobe prhe	5 stopenj
Sušilnik za lase	Način delovanja	Neposredni grelni element
	Temperatura zraka	25-45 °C
	Moč grelnika	100 W
Ogrevanje deske straniščne školjke	Temperatura deske straniščne školjke	30-38 °C (5 stopenj)
	Nazivna moč grelnega elementa	22 W
Razred zaščite		IPX4
Dovodni tlak vode		Najnižji potrebni tlak vode: 0,1 MPa (dinamično)
		Najv. dovoljeni tlak vode: 1,0 MPa (statično)
Trdota vode		Največja priporočena trdota vode 2,4 mmol/l (14 °dH) brez sistema za mehčanje
Temperatura dovoda vode		10-35 °C
Obratovalna temperatura okolice		15-40 °C
Mere (dolžina × širina × višina)		595 mm × 385 mm × 400 mm
Teža		32 kg

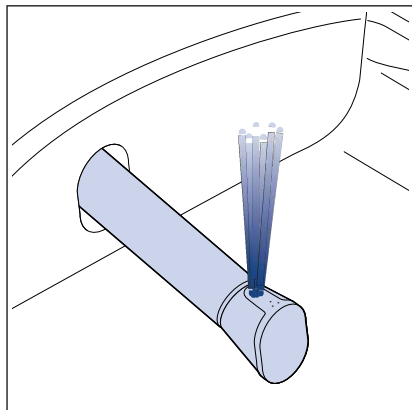
4 Opis izdelka



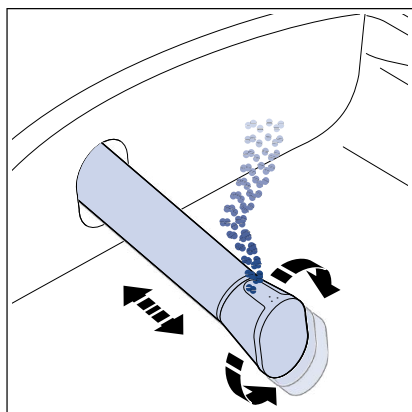
-
- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Zadnji pokrov | 11 | Deska |
| 2 | Stikalo za VKLOP/IZKLOP | 12 | Sušilnik |
| 3 | Servisni prikaz | 13 | Glava sušilnika s šobami |
| 4 | Servisni pokrov | 14 | Glava prhe s šobami |
| 5 | Etiketa izdelka s serijsko številko | 15 | Šoba prhe |
| 6 | Stensko držalo za daljinski upravljalnik | 16 | Keramična školjka |
| 7 | Daljinski upravljalnik | 17 | Blažilnik deske |
| 8 | Blažilnik pokrova | 18 | Silikonska prevleka za desko straniščne školjke |
| 9 | Pokrov | 19 | Panel s šobami |
| 10 | Pokrovček tečaja | | |

4.1 Programi delovanja

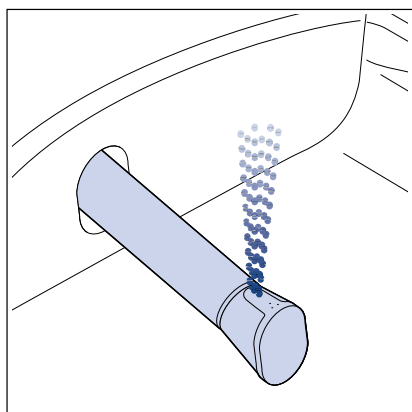
Prho za ženske intimne predele in prho za zadnjico lahko nastavite na naslednje programe delovanja:



Normalno
Prha z neprekinjenim negibljivim vodnim curkom

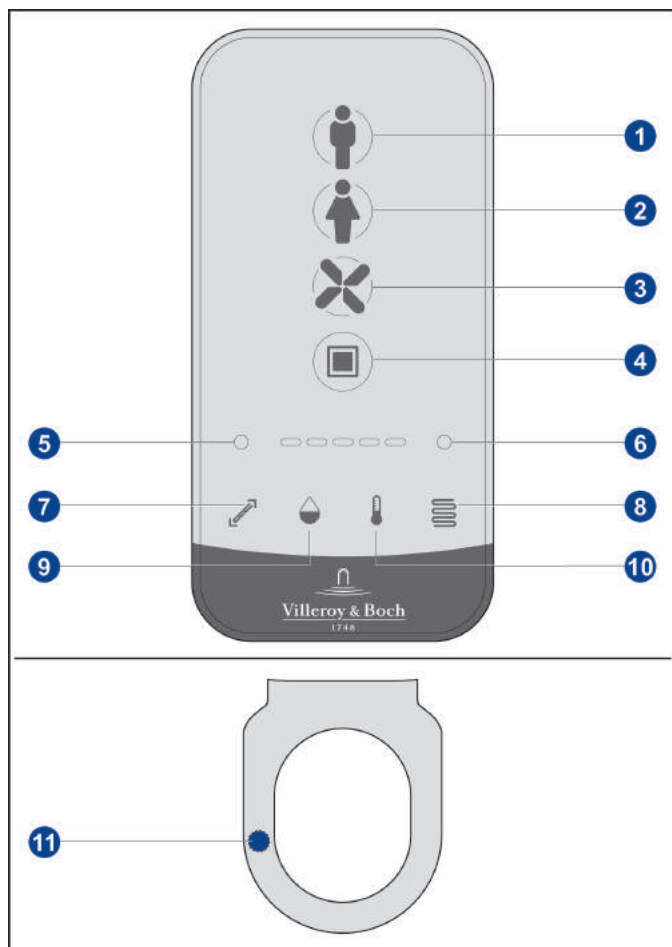


Harmonic Wave
Prha z nihanjem in vrtenjem curka

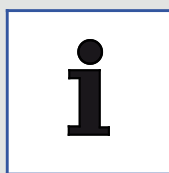


Masažna prha s pulzirajočim curkom
Prha z intervalnim spiranjem

5 Upravljanje



- 1 Prha za zadnjico
- 2 Prha za ženske intimne predele
- 3 Sušilnik za lase
- 4 Zaustavitev
- 5 Zmanjšanje (levi gumb)
- 6 Povečanje (desni gumb)
- 7 Nastavitev položaja šobe prhe
- 8 Nastavitev ogrevanja deske straniščne školjke
- 9 Nastavitev moči vodnega curka
- 10 Nastavitev temperature
- 11 Položaj senzorja za prepoznavanje uporabnika



Opomba

Funkciji pranja in sušenja se zaženejo šele tedaj, ko je senzor za zaznavanje uporabnika vklopljen.

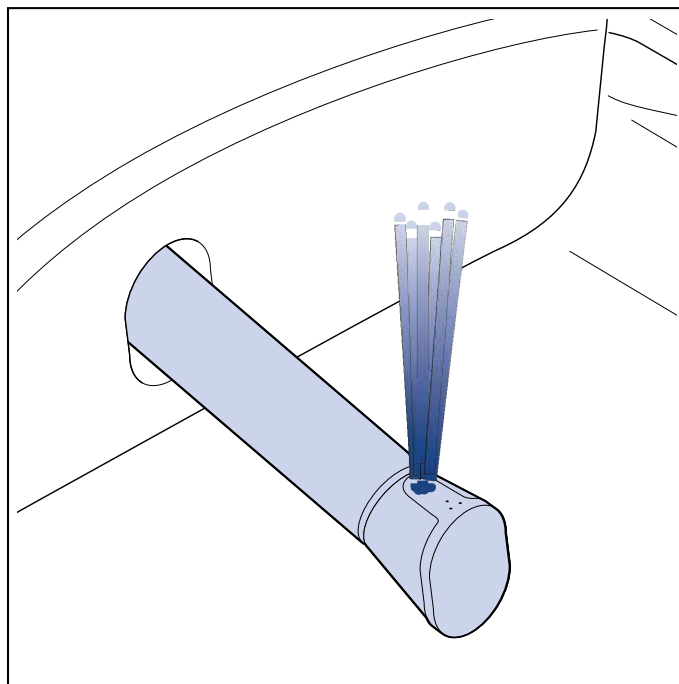
5.1 Aplikacija ViClean

Aplikacija ViClean omogoča preprosto in nezahtevno upravljanje naprave ViClean prek povezave Bluetooth.

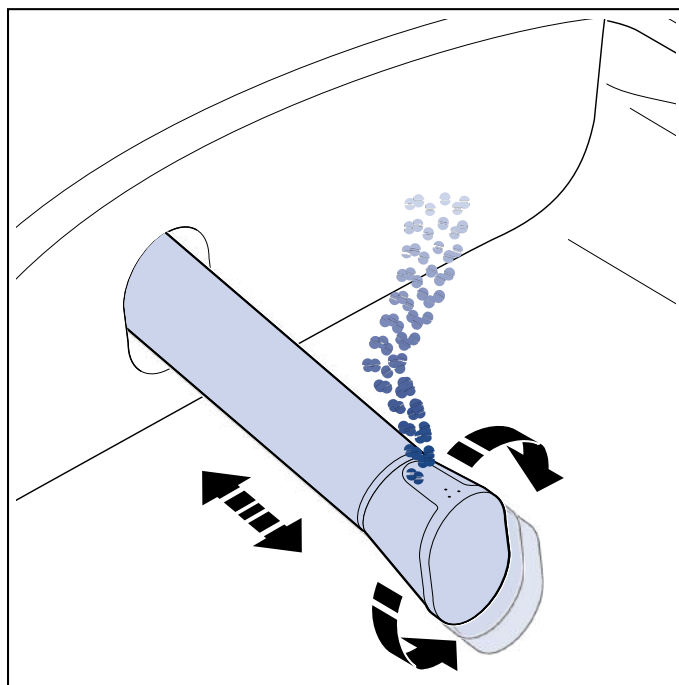
Poleg osnovnih funkcij so na voljo tudi dodatne možnosti nastavitve, npr. osebne nastavitve je mogoče shranjevati v različne uporabniške profile.

V trgovini Google Play Store ali Apple Store poiščite »ViClean« in si prenesite aplikacijo.

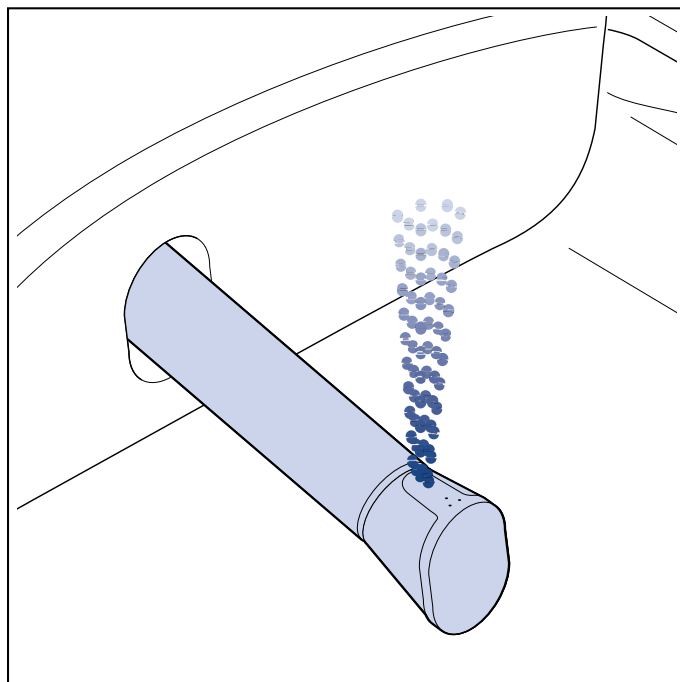
5.2 Prha za zadnjico



Pritisnite gumb za prho za zadnjico, da aktivirate normalno prho za zadnjico z negibljivim curkom.



Če med delovanjem funkcije prhe za zadnjico z negibljivim curkom znova pritisnete gumb za prho za zadnjico, jo preklopite na način delovanja Harmonic Wave.



Če pa med delovanjem funkcije Harmonic Wave znova pritisnete gumb za prho za zadnjico, jo preklopite na način delovanja masažne prhe s pulzirajočim curkom.

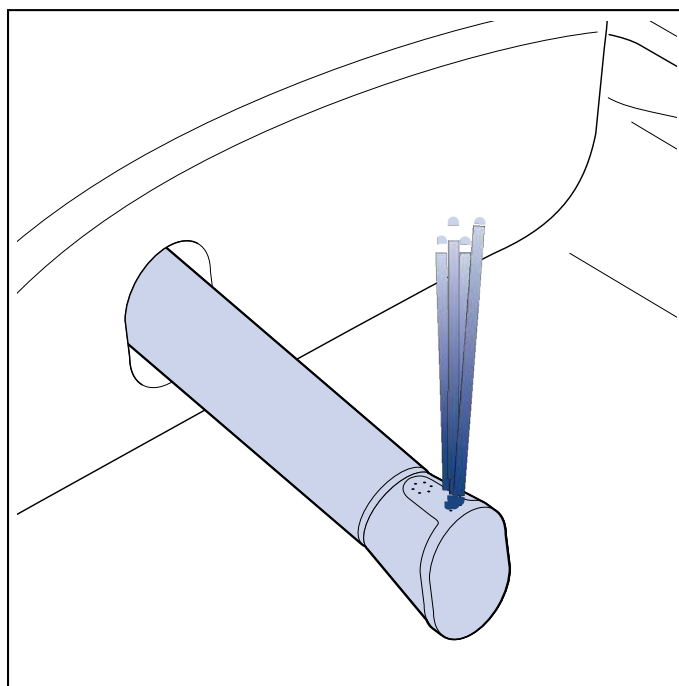
Preklop med programi delovanja poteka ciklično. Ko gumb pritisnete trikrat zapored, se cikel začne znova in program, ki je bil izbran na začetku, se znova aktivira.



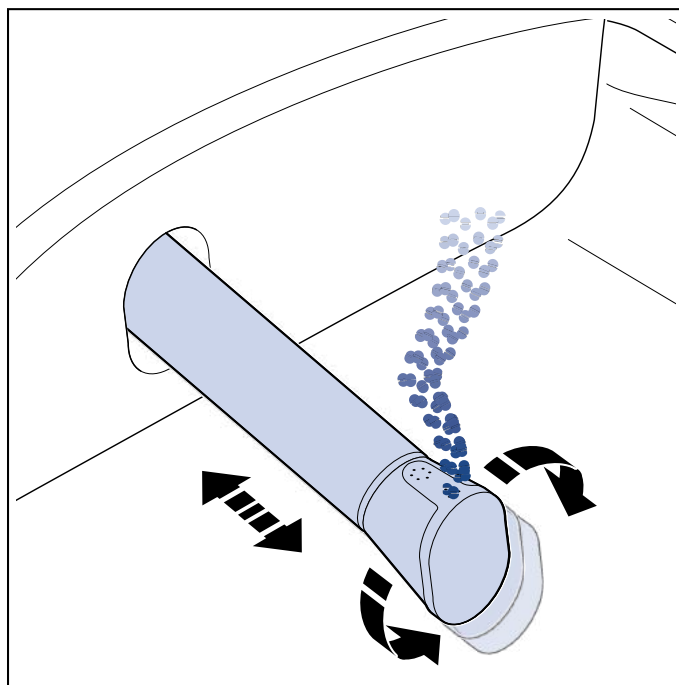
Prha za zadnjico se samodejno izklopi po dveh minutah delovanja.

Alternativno lahko delovanje prhe za zadnjico zaustavite tudi s pritiskom na tipko za zaustavitev.

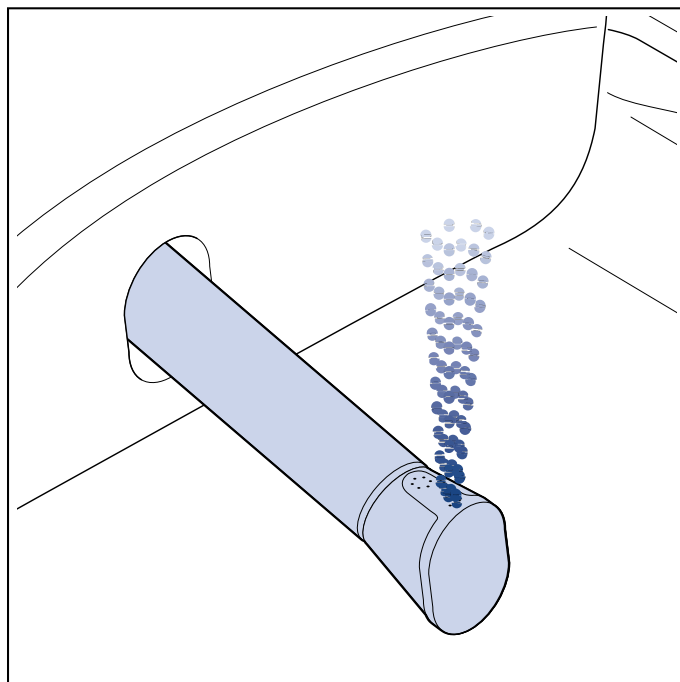
5.3 Prha za ženske intimne predele



Pritisnite gumb za prho za ženske intimne predele, da aktivirate prho za ženske intimne predele z negibljivim curkom.



Če med delovanjem funkcije prhe za ženske intimne predele z negibljivim curkom znova pritisnete gumb za prho za ženske intimne predele, jo preklopite na način delovanja Harmonic Wave.



Če pa med delovanjem funkcije Harmonic Wave znova pritisnete gumb za prho za ženske intimne predele, jo preklopite na način delovanja masažne prhe za ženske intimne predele s pulzirajočim curkom.




Aktiviranje funkcij poteka ciklično. Ko gumb pritisnete štirikrat zapored, se cikel začne znova in funkcija, ki je bila izbrana na začetku, se znova aktivira.




Prha za ženske intimne predele se samodejno izklopi po dveh minutah delovanja.

Alternativno lahko delovanje prhe za zadnjico zaustavite tudi s pritiskom na tipko za zaustavitev.




5.4 Nastavitev šob

Gumb	Ukrep	Rezultat
	1 ×	Prvi korak nastavitve položaja šobe. Prižgana LED prikazuje trenutni položaj
	1 × gumb desno	Šoba se pomakne korak naprej
	1 × gumb levo	Šoba se pomakne korak nazaj





5.5 Zaustavitev

Gumb	Ukrep	Rezultat
	1 ×	Delovanje trenutne funkcije je zaustavljeno




5.6 Moč vodnega curka

Gumb	Ukrep	Rezultat
	1 ×	Prvi korak nastavitve moči vodnega curka. Prižgana LED prikazuje trenutno moč vodnega curka
	1 × gumb desno	Moč vodnega curka poveča za eno stopnjo
	1 × gumb levo	Moč vodnega curka se zmanjša za eno stopnjo

5.7 Sušilnik in nastavitev temperature

Gumb	Zagon	Rezultat
	1 ×	Zagon sušilnika
	1 ×	Prvi korak nastavitve temperature sušilnika. Prižgana LED prikazuje trenutno temperaturo.
	1 × gumb desno	Temperaturo sušilnika poveča za eno temperaturno stopnjo.
	1 × gumb levo	Temperaturo sušilnika zmanjša za eno temperaturno stopnjo. Ugasnjene LED = ogrevanje je izklopljeno (hladen zrak)

5.8 Ogrevanje deske straniščne školjke

Gumb	Zagon	Rezultat
	1 ×	Prvi korak nastavitve temperature deske straniščne školjke. Prižgana LED prikazuje trenutno temperaturo.
	1 × gumb desno	Temperaturo deske straniščne školjke poveča za eno stopnjo.
	1 × gumb levo	Temperaturo deske straniščne školjke zmanjša za eno stopnjo.

Deska straniščne školjke nudi način delovanja Eco. Način Eco varčuje z električno energijo, namreč ko deska straniščne školjke ViClean ni v uporabi, ogrevanje preklopi v stanje pripravljenosti, znova pa ga zažene, čim je v uporabi ([Poglavje 6.5, "Način Eco"](#)).

6 Napredne funkcije – napredni način delovanja

Poleg opisanih osnovnih funkcij so z daljinskim upravljalnikom v naprednem načinu delovanja na voljo tudi dodatne funkcije:

6.1 Aktiviranje naprednega načina delovanja



Za aktiviranje naprednega načina delovanja za vsaj 5 sekund pridržite oba gumba za povečanje/zmanjšanje nastavitve. LED trikrat zasvetijo.

6.2 Seznanjenje ViClean z daljinskim upravljalnikom

Seznanjanje predstavlja postopek vzpostavitve povezave med ViClean in pripadajočim daljinskim upravljalnikom. Ta funkcija je potrebna samo, kadar daljinski upravljalnik zamenjate z novim.



Opomba




Seznanjanje po zamenjavi baterij ni potrebno.

Postopek seznanjanja je naslednji:

1. Izklopite ViClean.
2. Aktivirajte napredni način delovanja, tako da za vsaj 5 sekund pridržite oba gumba za povečanje/zmanjšanje nastavitve. LED trikrat zasvetijo.
3. Pritisnite gumb za prho za ženske intimne predele. LED znova utripajo.
4. Pritisnite tipko za zaustavitev, da zapustite podmeni.
5. Iz daljinskega upravljalnika odstranite obe bateriji.
6. Vključite ViClean.
7. Počakajte, dokler se na prikazovalniku ne prikaže »PA« (= seznanjanje). Zdaj imate na voljo 2 minuti časa, da zaključite seznanjanje.
8. V daljinski upravljalnik znova vstavite obe bateriji. Običajno se nato sproži zvočni signal za potrditev, da je ViClean zaznal daljinski upravljalnik v bližini.
9. Aktivirajte napredni način delovanja, tako da za vsaj 5 sekund pridržite oba gumba za povečanje/zmanjšanje nastavitve. Sproži se zvočni signal.
10. Pritisnite gumb za prho za zadnjico.
 - ⇒ Če je postopek seznanjanja uspešen, se sproži kratek zvočni signal, daljinski upravljalnik samodejno zapusti napredni način delovanja, sproži se še en kratek zvočni signal in LED trikrat zasvetijo. Prikaz na LED-prikazovalniku ViClean se spremeni iz »PA« v »00« in ViClean je pripravljen za uporabo.
 - ⇒ Če postopek seznanjanja ni uspešen, daljinski upravljalnik po 30 sekundah samodejno zapusti napredni način delovanja in LED trikrat zasvetijo brez zvočnih signalov. Na LED-prikazovalniku ViClean ostane prikaz »PA«, dokler ne preteče čas seznanjanja 2 minuti, zatem pa se spremeni v »00«.

6.3 Ročno čiščenje glave prhe




Da lahko glavo prhe odstranite in ročno očistite, jo morate pomakniti navzven oz. navznoter.

Gumb	Ukrep	Rezultat
	Pritisnite gumb in ga pridržite za 5 sekund	Aktivira napredni način delovanja.
	1 ×	Šoba prhe se pomakne navzven.
	1 ×	Šoba prhe se pomakne navznoter.

Če med pomikom šobe prhe navzven ne pritisnete nobenega gumba, se bo šoba prhe po desetih minutah pomaknila nazaj v izhodiščni položaj.

6.4 Ročno čiščenje glave sušilnika





Da lahko glavo sušilnika odstranite in ročno očistite, jo morate pomakniti navzven oz. navznoter.

Gumb	Ukrep	Rezultat
	Pritisnite gumb in ga pridržite za 5 sekund	Aktivira napredni način delovanja.
	1 ×	Šoba sušilnika se pomakne navzven.
	1 ×	Šoba sušilnika se pomakne navznoter.

6.5 Način Eco

Ta funkcija skrbi za varčevanje z energijo, saj ogrevanje deske straniščne školjke preklopi v stanje pripravljenosti, ko ViClean ni več v uporabi. Pri tem se temperatura zniža na vrednost, ki je nižja od stopnje 1, pribl. 24–28 °C in je prosto nastavljiva v treh stopnjah.





Ko je ViClean znova v uporabi, se ogrevanje deske straniščne školjke samodejno preklopi na nastavljeno temperaturo.

Gumb	Ukrep	Rezultat
	Pritisnite gumb in ga pridržite za 5 sekund	Aktivira napredni način delovanja.
	1 ×	Zažene nastavev načina Eco
	1 × gumb desno	Poveča stopnjo temperature v stanju pripravljenosti (stopnja 1 do 3).
	1 × gumb levo	Zmanjša stopnjo temperature v stanju pripravljenosti. Način Eco je izklopljen, če ne sveti nobena LED.





Način Eco se zažene le v primeru, da je ogrevanje deske straniščne školjke vklopljeno v eni od stopenj 1-5. Način Eco je privzeto nastavljen na stopnjo 2.

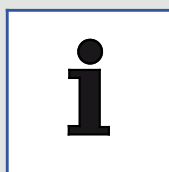
6.6 Zvočni signali

ViClean uspešen prenos ukaza potrди z zvočnim signalom. Ta zvočni signal lahko vklopite in izklopite. To ne vpliva na zvočni signal ob napaki.

Gumb	Ukrep	Rezultat
	Pritisnite gumb in ga pridržite za 5 sekund	Aktivira napredni način delovanja.
	1 ×	Zažene nastavev zvočnih signalov.
	1 × gumb desno	Zvočni signali so vklopljeni, če sveti ena od LED.
	1 × gumb levo	Zvočni signali so izklopljeni, če ne sveti nobena LED.

6.7 Senzor za zaznavanje uporabnika

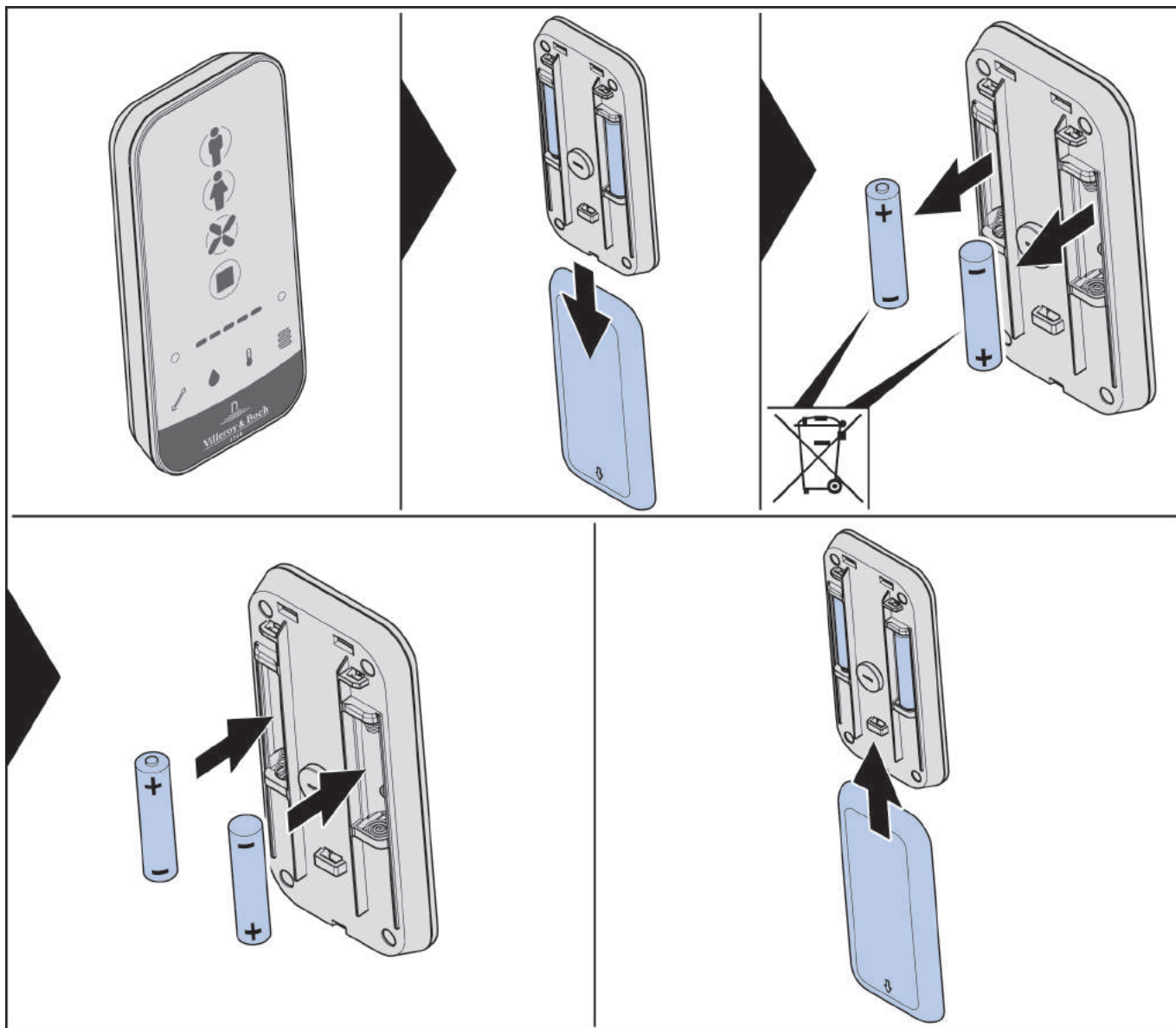
Gumb	Ukrep	Rezultat
	Pritisnite gumb in ga pridržite za 5 sekund	Aktivira napredni način delovanja.
	1 ×	Zažene nastavev senzorja za zaznavanje uporabnika.
	1 × gumb desno	Senzor za zaznavanje uporabnika je vklopljen, če sveti ena od LED.
	1 × gumb levo	Senzor za zaznavanje uporabnika je izklopljen, če ne sveti nobena LED.



Opomba

- Ko je senzor za zaznavanje uporabnika izklopljen, lahko zaženete funkcijo prhanja, ne da bi uporabnik sedel na ViClean.
- Funkcija Eco z izklopljenim senzorjem za zaznavanje uporabnika ni na voljo. Ogrevanje deske straniščne školjke ostane vklopljeno na nastavljeni temperaturi in se ne preklopi v stanje pripravljenosti, ko ViClean ni več v uporabi.

7 Zamenjava baterijskih vložkov



Opomba

Iztekle baterije s pomočjo rokavic strokovno zavržite. Ob tem preprečite stik s kožo. Ostanke očistite z vlažno krpo.



Opomba

Uporabljajte izključno baterije LR03/AAA. Ne uporabljajte baterij, ki jih je mogoče znova napolniti.

Za strokovno odstranjevanje baterijskih vložkov med odpadke glejte "[Odstranjevanje med odpadke](#)".

8 Vzdrževanje in nega



Previdno!

Materialna škoda zaradi čistil!

Stik straniščne školjke s prho s čistili, ki niso pH nevtralna, ali s čistili, ki vsebujejo klor, abrazivnimi ali korozivnimi sredstvi ter uporaba čistilnih pripomočkov z grobo površino lahko povzroči poškodbe.

- Za čiščenje stranišča s prho uporabljajte izključno vodo, blago nevtravno čistilo in krpe z mehko površino.
- Če na straniščni školjki s prho uporabite agresivna čistila ali čistila za sanitarne prostore, jo takoj sperite s čisto vodo.



Previdno!

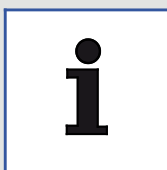
Materialna škoda zaradi vode!

Pri stiku z vodo se lahko daljinski upravljalnik poškoduje.

- Daljinskega upravljalnika ne potaplajte v vodo.
- Daljinskega upravljalnika ne čistite v pomivalnem stroju.

8.1 Splošna navodila za nego

Za dnevno nego vam priporočamo uporabo mehke gobice ali krpe, ki ne bo opraskala površine.



Opomba

Za čiščenje deske straniščne školjke uporabite blago milnico in se prepričajte, da na deski in tečajih ne bo ostala vlaga.

Zato desko straniščne školjke in tečaje obrišite z mehko krpo.

Navodila za nego pri trdovratni umazaniji

Ker je površina ViClean preprosta za vzdrževanje, lahko tudi brez agresivnih čistil vzdržujete svežo čistočo in optimalno higieno. Če želite uporabiti čistilo, vam priporočamo uporabo univerzalnega čistila, ki je na voljo v prosti prodaji.



Previdno!

Materialna škoda zaradi čistil!

Ob stiku s čistilnimi sredstvi se lahko poškodujeta deska in pokrov straniščne školjke.

Pri čiščenju pazite, da bosta deska in pokrov straniščne školjke dvignjena, dokler čistilnega sredstva ne splaknete.

8.2 Čiščenje in menjava glave šobe prhe

Za ciljno čiščenje lahko glavo šobe prhe odstranite in jo po potrebi zamenjate.

Podrobnosti o tem najdete na [Poglavje 6.3, "Ročno čiščenje glave prhe"](#)

8.3 Navodila za nego – vodni kamen

Zaradi izhlapevanja vode se lahko na keramiki in glavi šobe prhe nalaga vodni kamen. Zato jo redno čistite.

Priporočamo uporabo mehke gobice ali krpe, ki ne opraska, in čiste vode.

V primeru trdovratnih oblog lahko glavo šobe prhe očistite s sredstvom za odstranjevanje vodnega kamna, ki ga kupite v trgovini. V ta namen si v skladu s proizvajalčevimi navodili pripravite vodno kopel z odstranjevalcem vodnega kamna, vanjo pa položite glavo šobe prhe. Po ustreznem času izpostavljenosti glavo šobe prhe očistite, temeljito izperite z vodo in posušite. Nato glavo šobe prhe znova namestite.

Če glave šobe prhe ni več mogoče popolnoma očistiti ali z nje ni mogoče odstraniti vodnega kamna, jo zamenjajte.

9 Odpravljanje napak

Če po odpravi napak ViClean še vedno ne deluje, nam prek telefonske linije za pomoč uporabnikom posredujte kodo napake s servisnega prikaza (glejte [Poglavje 4, "Opis izdelka"](#), element 3).

Za ugotavljanje napak si oglejte naslednjo preglednico.

Ugotavljanje napak	
Preverite oskrbo z vodo	Ali je v vašem stanovanju zagotovljena oskrba z vodo?
	Ali je glavni ventil morda zaprt?
Preverite napajanje	Je morda kriv izpad električnega napajanja?
	Preverite zaščitno FI-stikalo v kopalnici in ga po potrebi ponastavite.
Znova umerite ViClean	Izklopite ViClean in ga po 10 sekundah znova vklopite.
Preverite, ali servisni prikaz sveti.	Preverite, ali je stikalo na servisnem prikazu ViClean preklopljeno v položaj za VKLOP. Preverite, ali je varovalka v omarici z varovalkami preklopljena v položaj za VKLOP. V normalnem načinu delovanja je prvi dve minuti po vklopu prikazan »PA«, sicer pa »00«
Preverite delovanje daljinskega upravljalnika.	Preverite, ali so baterijski vložki morda izpraznjeni. V tem primeru zamenjajte baterijske vložke. Daljinski upravljalnik zaščitite pred stikom z vodo.

Za odpravljanje napak si oglejte naslednjo preglednico.

Težava	Možna rešitev
ViClean ne deluje	Preverite servisni prikaz. Pri normalnem načinu delovanja je prikazana koda »00«. Če ni prikazana nobena koda, preverite napajanje.
ViClean se ne odziva na upravljanje z daljinskim upravljalnikom	Preverite, ali sta baterijska vložka pravilno vstavljena v daljinski upravljalnik.
	Preverite, ali ob pritisku gumbov na daljinskem upravljalniku zasvetijo ustrezne lučke na daljinskem upravljalniku. V nasprotnem primeru zamenjajte baterijska vložka. Preverite, da aplikacija ViClean ni aktivna.
ViClean se ne odziva, čeprav lučke na daljinskem upravljalniku svetijo	Potrdite, da sedite na položaju senzorja za prepoznavanje uporabnika (glejte " Upravljanje ", Stran 760).
	Zaženite ViClean s pomočjo aplikacije ViClean (glejte " Aplikacija ViClean ", Stran 760).
	Poskusite vstaviti nove baterijske vložke.
	Po potrebi zamenjajte daljinski upravljalnik.
	Če upravljanje ni mogoče, preverite servisni prikaz in se obrnite na službo za pomoč uporabnikom.
Uporabnik ni prepoznan	Položaj senzorja za prepoznavanje uporabnika najdete v Poglavje 5, "Upravljanje" .
	Potrdite, da sedite na položaju senzorja za prepoznavanje uporabnika, sicer se programi prhanja in sušilnik ne zaženejo.
	Če so zvočni signali vklopljeni (glejte " Zvočni signali ", Stran 769), se sproži kratek zvočni signal, ko sedete na školjko ali vstanete z nje.

Voda

Težava	Možna rešitev
Nezadosten tlak vode	Z daljinskim upravljalnikom ali aplikacijo ViClean povečajte nastavljeno vrednost (glejte " Aplikacija ViClean ", Stran 760).
	Očistite filter.
	Po potrebi zategnite vse matice priključka za vodo.
Prenizka temperatura vode	Povečajte temperaturo vode.
	Pri nižjih temperaturah v kopalnici je temperatura vode na začetku pršenja nižja.
	Če je na servisnem prikazu pod zadnjim pokrovom (glejte " Opis izdelka ", element 3) prikazana številka, jo sporočite službi za pomoč uporabnikom.

Šoba prhe

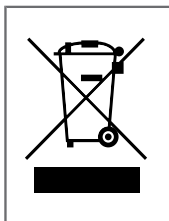
Težava	Možna rešitev
Šoba prhe se ne pomakne navzven	Izklopite ViClean in ga po desetih sekundah znova vklopite.
	Potrdite, da sedite na položaju senzorja za prepoznavanje uporabnika (glejte " Upravljanje ", Stran 760).
	Preverite servisni prikaz in se obrnite na službo za pomoč uporabnikom.
Šoba prhe se navzven pomakne prepočasi	Pri vklopu prhe za ženske intimne predele oz. prhe za zadnjico se šoba prhe pred pomikom navzven nekaj sekund čisti. To je normalno in ne predstavlja napake v delovanju.
Vodni curek iz šobe prhe se nenadoma prekine	Po dveh minutah se izpiranje zaključi in šoba prhe se samodejno pomakne navznoter. To je normalno.

Sušilnik in ogrevanje deske straniščne školjke

Težava	Možna rešitev
Nezadostna temperatura sušilnika	Povečajte temperaturo sušilnika. Lahko traja nekaj sekund, da se temperatura poveča.
	Če je na servisnem prikazu pod zadnjim pokrovom (glejte " Opis izdelka ", element 3) prikazana številka, jo sporočite službi za pomoč uporabnikom.
Nezadostna temperatura deske straniščne školjke	Povečajte temperaturo deske straniščne školjke. Lahko traja nekaj sekund, da se temperatura poveča.
	Potrdite, da je način Eco izklopljen
	Če je način Eco vklopljen, ostane deska straniščne školjke tudi pri neuporabi na nizki temperaturi, dokler ni prepoznana uporabnik. Potrdite, da sedite na položaju senzorja za prepoznavanje uporabnika (glejte " Upravljanje ", Stran 760).

10 Odstranjevanje med odpadke

10.1 Odstranjevanje električnih in elektronskih naprav



Ta simbol pomeni, da ste zakonsko dolžni te naprave oddati ločeno od nerazvrščenih komunalnih odpadkov (glejte [Poglavje 10.2](#)). Odstranjevanje z gospodinjskimi odpadki, na primer v smetnjak za ostale odpadke, je prepovedano. Oddaja električnih naprav je za uporabnika brezplačna.

10.2 Možnost vračanja starih naprav

- Lastniki starih naprav lahko te oddajo na komunalnih zbirnih mestih, na primer v lokalnem centru za zbiranje odpadkov za recikliranje, da je zagotovljeno pravilno odlaganje starih naprav. Poleg tega jih je mogoče v določenih pogojih oddati tudi pri distributerjih in na drugih sprejemnih mestih.
- Maloprodaja: Distributerji so dolžni sprejeti stare električne naprave, če njihove prodajne površine za električne in elektronske naprave obsegajo najmanj 400 m². Sprejeti so jih dolžni tudi trgovci na drobno z živili, ki imajo skupno prodajno površino najmanj 800 m² in večkrat v koledarskem letu ali stalno ponujajo električne in elektronske naprave ter jih dajejo na trg. Tukaj je mogoče oddati do tri naprave, katerih krajši rob je daljši od 25 cm. Večje stare naprave morajo sprejeti tudi na mestu nakupa nove električne naprave, ki v glavnem izpolnjuje enake funkcije.
- Prodaja na daljavo: Distributerji, ki svoje izdelke prodajajo s sredstvi za komunikacijo na daljavo, so dolžni sprejeti stare električne naprave, če njihove skladiščne in odpremnne površine za električne in elektronske naprave obsegajo najmanj 400 m².

10.3 Odstranjevanje baterij in sijalk



Baterije in akumulatorje ali sijalke, ki jih je mogoče iz stare naprave odstraniti brez uničenja, je treba pred odstranjevanjem naprave odstraniti in jih ločeno oddati v odpadke kot baterijo oziroma sijalke.

Ta električna naprava vsebuje naslednje baterije oziroma akumulatorje: alkalne baterije tipa AA, ki vsebujejo MnO₂. Napotke za pravilno odstranjevanje baterij najdete v [Poglavje 7, "Zamenjava baterijskih vložkov"](#).

Redaktionsruta

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Tyskland

Telefon: +49 (0) 68 64/8 10

E-post: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Nerladdning och användning av bilder från våra sidor är inte tillåtet utan skriftligt tillstånd från Villeroy & Boch AG.

Upphovsrätt

Villeroy & Boch AG

Ansvar

Innehållet på våra sidor har tagits fram med största noggrannhet. Vi kan dock inte ta något ansvar för innehållets korrekthet, fullständighet och aktualitet. Villeroy & Boch AG är ansvarigt för det egna innehållet, som företaget tillhandahåller för användning, enligt allmänna lagar. Korshänvisningar (länkar) med innehåll som andra producenter tillhandahåller ska hållas åtskilda från innehåll som kommer från oss. Om vi får kännedom om att länkat innehåll utlöser ett civil- eller straffrättsligt ansvar kommer vi att ta bort dessa länkar.



Varumärkesnamnet Bluetooth® och logotyperna är registrerade varumärken, vars rättigheter tillhör Bluetooth SIG. All slags användning sker med licens från Villeroy & Boch. Andra varumärken och märkesnamn tillhör ägaren i fråga.



Denna produkt uppfyller alla CE-kriterier. Försäkran om överensstämmelse kan erhållas från Villeroy & Boch.

Innehållsförteckning

1	Allmänna uppgifter.....	782
1.1	Bruksanvisningens upplägg	782
1.2	Målgrupper	783
1.3	Garanti	783
2	Säkerhet.....	784
2.1	Avsedd användning	784
2.2	Förnuftsmässigt förutsägbar felanvändning	784
2.3	Allmänna säkerhetsanvisningar	784
3	Tekniska data.....	788
4	Produktbeskrivning.....	789
4.1	Tvättprogram	791
5	Manövrering.....	792
5.1	ViClean-app	792
5.2	Bakdelsdusch	793
5.3	Ladydusch	795
5.4	Munstycksinställning	797
5.5	Stopp	797
5.6	Styrka på vattenstrålen	797
5.7	Inställning av varmluftstork och temperatur	797
5.8	Sitsvärmare	798
6	Utökade funktioner - expertläge.....	799
6.1	Aktivering av expertläge	799
6.2	Parkoppling av ViClean med en fjärrkontroll	799
6.3	Manuell rengöring av huvudet till duschmunstycket	800
6.4	Manuell rengöring av huvudet till munstyckshuvudet för varmluftstork	800
6.5	Eco-läge	800
6.6	Signaler	801
6.7	Sensor för användaridentifiering	801
7	Byte av batterier.....	802
8	Underhåll och skötsel.....	804
8.1	Allmänna skötselanvisningar	804
8.2	Rengöring och byte av duschmunstycke	804
8.3	Skötselanvisningar vid kalk	805
9	Felavhjälpning.....	806
10	Avfallshantering.....	810

10.1	Avfallshantering av elektriska och elektroniska enheter	810
10.2	Möjligheter till återlämning av uttjänta enheter	810
10.3	Borttagning av batterier och lampor	810

1 Allmänna uppgifter

Läs igenom bruksanvisningen noggrant, innan du börjar använda utrustningen. Förvara bruksanvisningen på en plats, där den alltid är tillgänglig för dig.

Kontrollera produkten beträffande skador efter monteringen.

1.1 Bruksanvisningens upplägg

Säkerhetsanvisningar



Varning!

Varning för möjliga risker.

Allvarliga eller t.o.m. livshotande kroppsskador är möjliga.



Försiktigt!

Varning för tänkbara risksituationer.

Lätta kroppsskador respektive materiella skador är möjliga.



Anvisning

Anvisningar om användning och annan nyttig information.

Instruktioner

De steg som ska utföras visas som en numrerad lista. Det är viktigt att följa stegens ordningsföljd.

Exempel:

1. Hanteringssteg
2. Hanteringssteg

Resultaten av en hanteringsanvisning visas på följande sätt:

Exempel:

- ⇒ Pil
- ⇒ Pil

Uppräkningar

Uppräkningar utan tvingande ordningsföljd visas som en lista med uppräkningspunkter.

Exempel:

- Punkt 1
- Punkt 2

1.2 Målgrupper

Målgrupperna för denna bruksanvisning är produktens användare.

Användare:

Denna utrustning kan användas av barn från 8 år och av personer med fysiska, sensoriska eller mentala funktionsnedsättningar eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller om personen får instruktioner om hur man använder den på ett säkert sätt och förstår vilka risker det kan innebära. Barn får inte leka med utrustningen.



Varning!

Rengöring och underhåll bör inte utföras av barn utan uppsikt.

1.3 Garanti

Din nya dusch-WC ViClean-I 200 har utformats och tillverkats med stor noggrannhet och sinne för detaljer. Det garanterar hög kvalitet, skönhet och lång hållbarhet. Det ger vi dig vårt ord på och 24 månaders garanti.

I följande fall är ett garantianspråk uteslutet:

- Skador eller förlust genom force majeure, såsom brand, jordbävning, översvämning, storm eller annan inverkan, exempelvis miljöföroreningar, gaskador (svavelväte), saltskador och spänningsfluktuationer
- Skador eller förlust under installationen, om den inte utförs i enlighet med installationsanvisningen
- Skador eller förlust p.g.a. felaktig användning, missbruk, bristande respekt för bruksanvisningen eller osakligt resp. försummat underhåll av produkten i motsats till uppgifterna i bruksanvisningen
- Skador eller förlust genom förändring eller förstörelse av produkten
- Skador eller förlust genom vattenfläckar, avlagringar eller främmande partiklar i vattensystemet
- Skador eller förlust p.g.a. vattenkvaliteten i den region där produkten används
- Skador eller förlust genom felaktig montering eller demontering efter monteringen
- Skador eller förlust p.g.a. farlig omgivning
- Skador eller förlust genom extern påverkan (t.ex. deformation av locket)
- Skador eller förlust p.g.a. djur eller insekter
- Skador eller förlust p.g.a. frysning av produkten
- Skador eller förlust genom obestämd strömförsörjning (spänning, frekvens) och elektromagnetiska vågor som genererats utanför produkten (t.ex. genom högspänningsledningar eller tilläggsutrustningar)
- Skador eller förlust p.g.a. effektförlust hos batterierna
- Skador eller förlust p.g.a. slitage (t.ex. på dräneringsventil, filter, o-ring eller tätning)

2 Säkerhet

2.1 Avsedd användning

Utrustningen är en elektrisk utrustning i klass I och måste vara ansluten till ett jordledarsystem. Den får endast användas i en torr omgivning. Om utrustningen används i ett badrum, måste en tillräcklig ventilation vara säkerställd. Installera en frånluftsfläkt eller en avluftning.

Till den avsedda användningen hör även att:

- Följa alla anvisningar i bruksanvisningen.
- Följa alla anvisningar i installationsanvisningen.
- Uteslutande använda originaldelar.
- Uteslutande använda produkten inomhus.

ViClean får endast användas med färskvatten. Smutspartiklar i vattnet kan sätta igen filter, slangar och munstycken.

2.2 Förnuftsmässigt förutsägbar felanvändning

All annan användning än den som fastställts under "Avsedd användning" eller som överskrider den räknas som felaktig användning.

För skador som uppstår vid felaktig användning är den driftansvarige ensam ansvarig. Tillverkaren tar inget som helst ansvar.

2.3 Allmänna säkerhetsanvisningar

Elektricitet



Varning!

Risk för elektrisk stöt!

Beröring av strömförande delar kan leda till allvarliga eller t.o.m. livshotande skador.

- Utrustningen är dimensionerad för användning med 220-240 V, 50 Hz, AC. Installation och reparation av produkten ska uteslutande utföras av behörig fackpersonal.
- Säkerställ att ledningen under arbetet inte är strömförande och säkrad mot oavsiktlig återinkoppling.



Varning!

Risk för elektrisk stöt vid rengöring och underhåll!

Beröring av strömförande komponenter (220-240 V, 50 Hz, AC) vid rengöring och underhåll kan leda till allvarliga eller livshotande skador.

- Tänk på att aldrig röra vid några strömförande delar (220-240 V, 50 Hz, AC) .



Varning!

Risk för elektrisk stöt!

Spänningsförande delar som inte har monterats eller fästs fackmässigt kan leda till allvarliga eller t.o.m. livshotande skador.

- Alla elektriska, elektromagnetiska och för installationen av produkten nödvändiga komponenter (med undantag för fjärrkontrollen) måste monteras på ett säkert sätt på WC:n i enlighet med installationsanvisningen och de nationella riktlinjerna.
- För att undvika personskador och livshotande skador måste alla spänningsförsedda delar monteras på ett säkert sätt på WC-stolen i enlighet med installationsanvisningen och de nationella riktlinjerna.

Värme



Varning!

Risk för explosion!

Värmekällor i den omedelbara omgivningen runt WC-stolen eller fjärrkontrollen kan leda till värmeutveckling i produkten och en eventuell explosion.

- Placera inga värmekällor i WC-stolens eller fjärrkontrollens omedelbara närhet.

Rengöring



Varning!

Rengöring och underhåll bör inte utföras av barn utan uppsikt.



Försiktigt!

Materiella skador kan uppstå genom rengöringsmedel!

Om dusch-WC-stolen får kontakt med WC-rengöringsmedel som inte är pH-neutrala resp. klorhaltiga, slipande eller frätande samt om städredskap med skrovlig yta används kan det leda till skador.

- Använd uteslutande vatten för rengöring av dusch-WC:n, mildt neutralt rengöringsmedel och trasor med mjuk yta.
- Skulle dusch-WC:n komma i kontakt med aggressiva rengöringsmedel, ska du omgående spola av dem med rent vatten.



Försiktigt!

Materiella skador kan uppstå genom rengöringsmedel!

Sittringen och locket kan skadas genom kontakt med rengöringsmedel.

Se till att sittringen och locket är uppfällda vid rengöringen, tills att rengöringsmedlet har spolats bort.

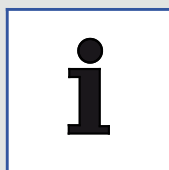


Försiktigt!

Vatten kan orsaka materiella skador!

Fjärrkontrollen kan skadas vid kontakt med vatten.

- Doppa inte fjärrkontrollen i vatten.
- Rengör inte fjärrkontrollen i diskmaskinen.



Anvisning

Använd en mild tvällösning för rengöring av WC-sitsen och säkerställ att ingen fukt finns kvar efteråt på WC-sitsen och gångjärnen.

Använd då en mjuk trasa för att torka av WC-sitsen och gångjärnen.

Manövrering



Anvisning

Vid felfunktioner på produkten kopplar du från WC:n med den tillhörande strömbrytaren (se kapitlet "[Produktbeskrivning](#)", Sida 789) och stänger av vattenförsörjningen. Felfunktioner kan omfatta bl.a. följande:

- Rökutveckling
- Vattenläckage
- Missljud



Anvisning

Hårt vatten kan leda till kalkavlagringar på dusch-WC:n, vilket kan begränsa funktionen eller skada enheten.

Byt ut duschhuvudet om det inte längre går att rengöras och avkalkas helt och hållet (reservdel V99103R1).



Anvisning

- Systemet uppfyller kraven för skyddsklass I Tillbehör.
- Typ X, anslutningsmetod med användning av specialkablar. För att undvika risker får försörjningskabeln bara bytas ut av tillverkaren, serviceombud eller likvärdigt kvalificerade personer.
- Alla delar måste monteras på det korrekta stället.



Anvisning

Undvik viktbelastningar av alla slag som inte motsvarar ändamålsenlig användning vid nedfärd söttring och lock. Ställ dig inte på eller ta stöd med benet t.ex. mot den nedfärd söttringen eller locket.



Anvisning

- Använd endast LR03/AAA-batterier.
- Använd inga uppladdningsbara batterier.
- Olika typer av batterier samt nya och begagnade batterier får inte användas tillsammans.
- Tomma batterier måste tas ut ur enheten och avfallshanteras på ett säkert sätt.
- Ta ut batterierna om enheten ska förvaras oanvänd under en lång tid.
- Kortslut inte anslutningsklämmorna.



Anvisning

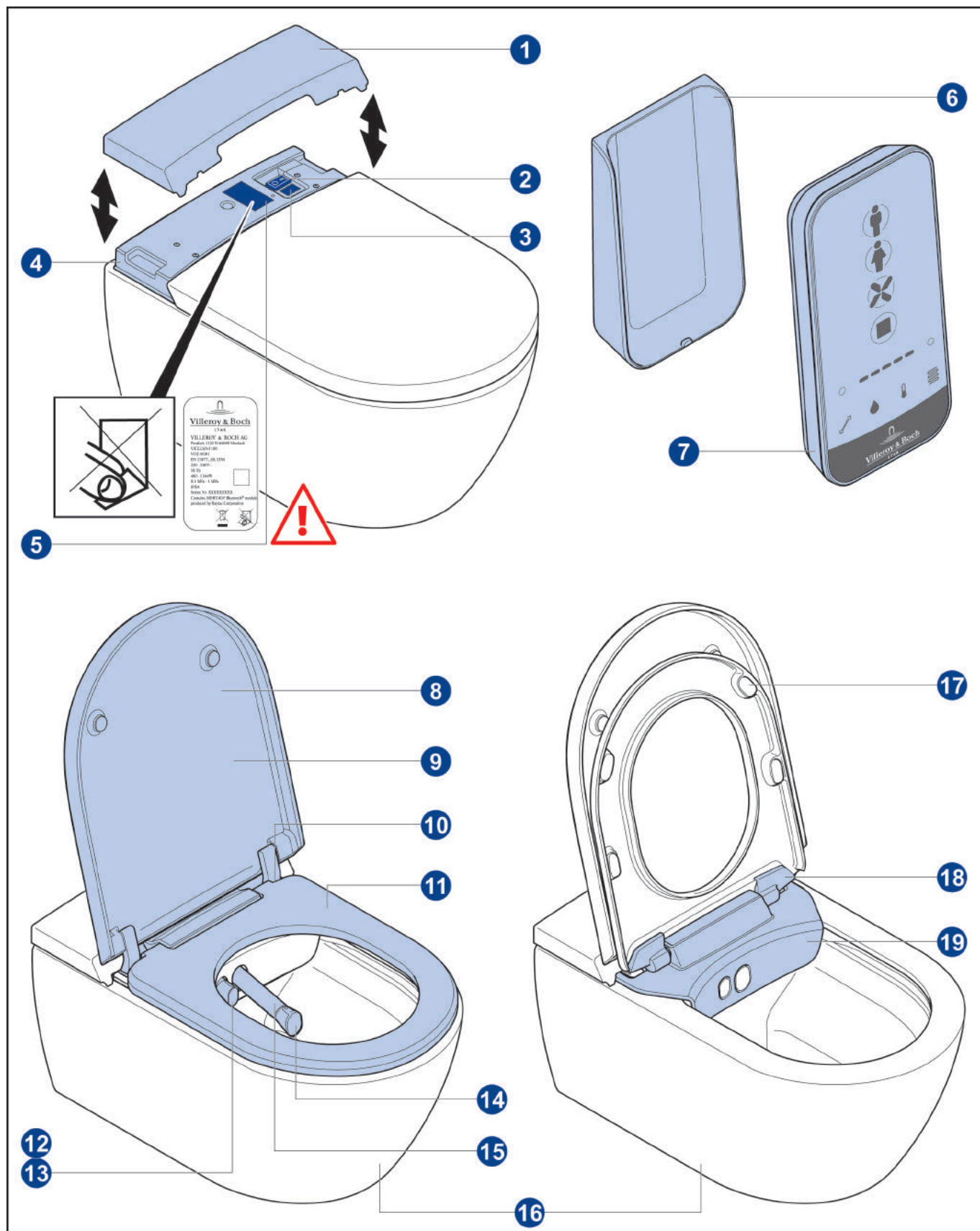
Avfallshantera förbrukade batterier på ett fackmässigt sätt. Använd handskar. Undvik hudkontakt.

Avlägsna rests substanser med en fuktig trasa.

3 Tekniska data

		ViClean-I 200
Försörjningsspänning		220-240 V växelström, 50 Hz
Nominell effektupptagning		982 W */**
		* Ingång, vattentemp.: 15±5 °C, volymflöde 500 ml/min ** med sitsvärme på nivå 5
Maximal effektupptagning		1 387 W
Batterier (2x) för fjärrkontroll		Typ: LR03/AAA
WC	Spolvattenförbrukning	4,5/3 l
	Utloppsdiаметer	110 mm
	Utlopp	Utlopp vågrätt
Duschfunktioner	Läge	Genomströmningsberedare
	Vattentemperatur	30-40 °C (5 steg)
	Värmeelementets effekt	480-1 344 W
	Säkerhetsanordning	Typ AB
	Inställbar position för duschmunstycke	5 steg
Varmluftstork	Läge	Direkt värmeelement
	Lufttemperatur	25-45 °C
	Värmeelementets effekt	100 W
Sitsvärmare	Sitstemperatur	30-38 °C (5 steg)
	Värmeelementets nominella effekt	22 W
Skyddsklass		IPX4
Vatteninloppstryck		Min. vattentryck som krävs: 0,1 MPa (dynamiskt)
		Max. tillåtet vattentryck: 1,0 MPa (statiskt)
Vattenhårdhet		Max. rekommenderad vattenhårdhet 2,4 mmol/l (14 °dH) utan avhärtningsanläggning
Vatteninloppstemperatur		10-35 °C
Driftsmiljötemperatur		15-40 °C
Mått (längd x bredd x höjd)		595 mm x 385 mm x 400 mm
Vikt		32 kg

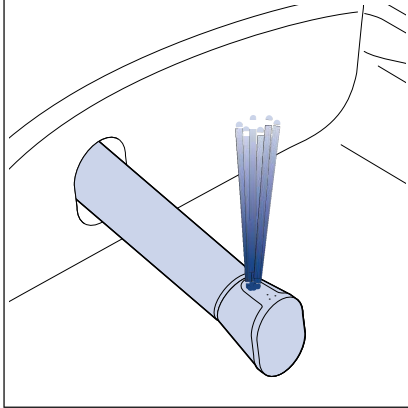
4 Produktbeskrivning



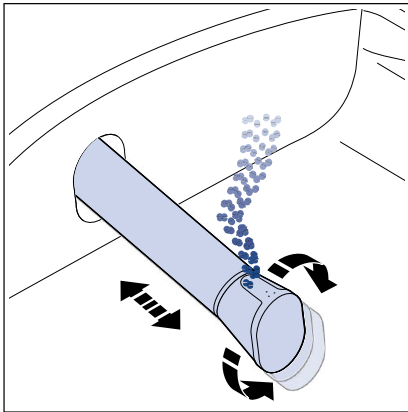
-
- | | | | |
|----|--------------------------------|----|-------------------------------|
| 1 | Bakre lock | 11 | Sits |
| 2 | Strömbrytare TILL/FRÅN | 12 | Varmluftstork |
| 3 | Servicedisplay | 13 | Huvud till varmluftsmunstycke |
| 4 | Servicelucka | 14 | Huvud till duschmunstycke |
| 5 | Produktetikett med serienummer | 15 | Duschmunstycke |
| 6 | Väggfäste för fjärrkontroll | 16 | Keramik |
| 7 | Fjärrkontroll | 17 | Sitsdämpare |
| 8 | Lockbuffert | 18 | Silikonskydd, sits |
| 9 | Lock | 19 | Munstyckespanel |
| 10 | Gångjärnsskydd | | |

4.1 Tvättprogram

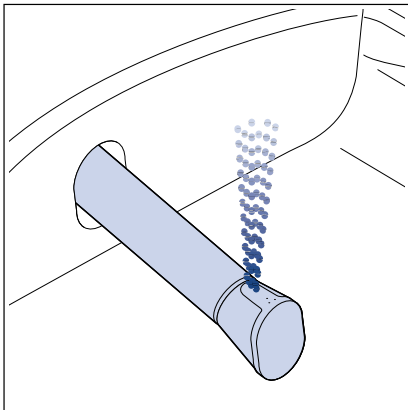
Följande tvättprogram kan väljas både för ladydusch och baddelsdusch:



Normal
Dusch med kontinuerlig vattenstråle utan rörelse

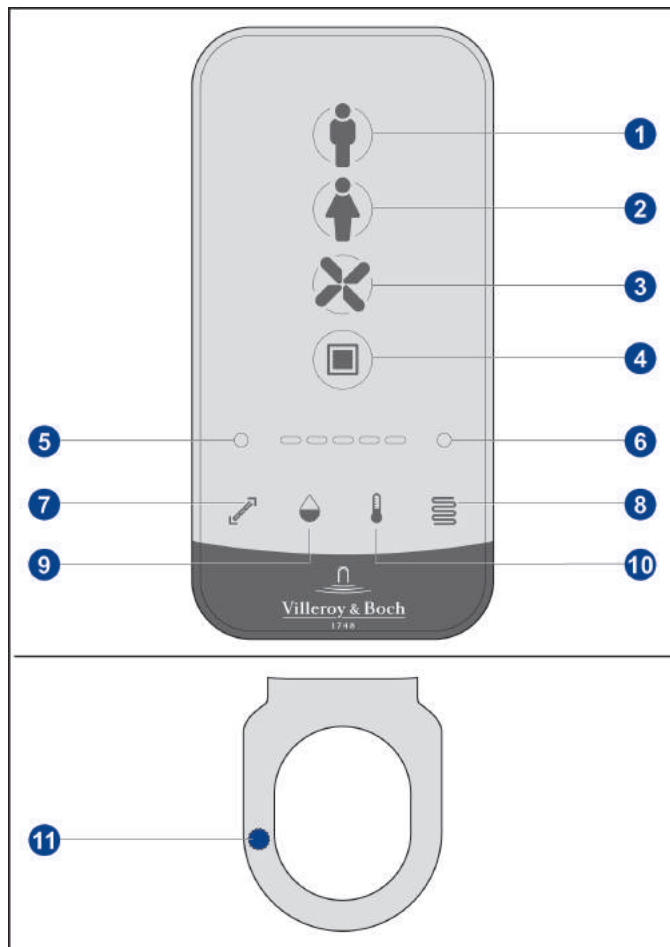


Harmonic Wave
Dusch med oscillerande och roterande rörelse



Pulserande massagedusch
Dusch med intervallspolning

5 Manövrering



- 1 Bakdelsdusch
- 2 Ladydusch
- 3 Varmluftstork
- 4 Stopp
- 5 Minska (vänster knapp)
- 6 Öka (höger knapp)
- 7 Ställa in duschmunstyckets position
- 8 Ställa in sitsvärmare
- 9 Ställa in vattenstrålens styrka
- 10 Ställa in temperatur
- 11 Placering av sensorn för användaridentifiering



Anvisning

Tvätt- och torkfunktionerna startar endast när sensorn för användaridentifiering är påslagen.

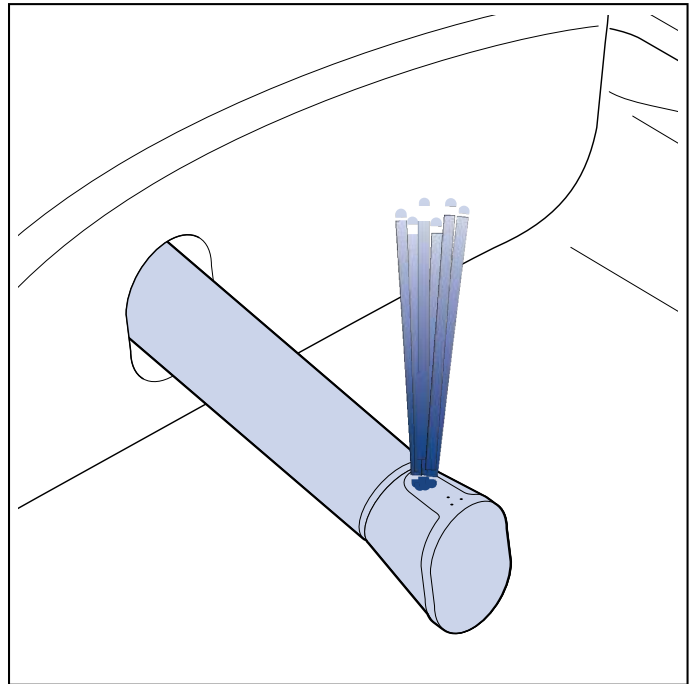
5.1 ViClean-app

Med ViClean-appen kan man enkelt styra ViClean via Bluetooth.

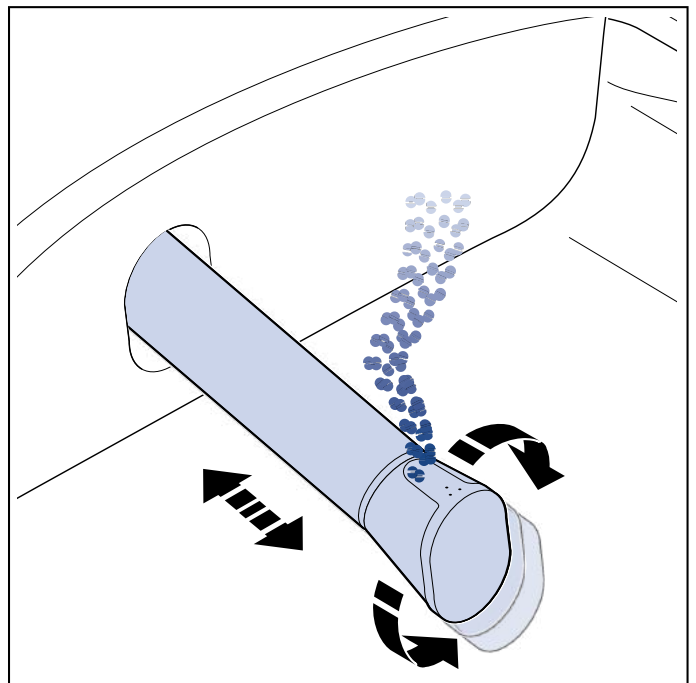
Förutom de grundläggande funktionerna finns det ytterligare inställningsmöjligheter, t.ex. kan personliga preferenser sparas i olika användarprofiler.

Sök efter ”ViClean” i Google Play Store eller Apple Store för att ladda ned appen.

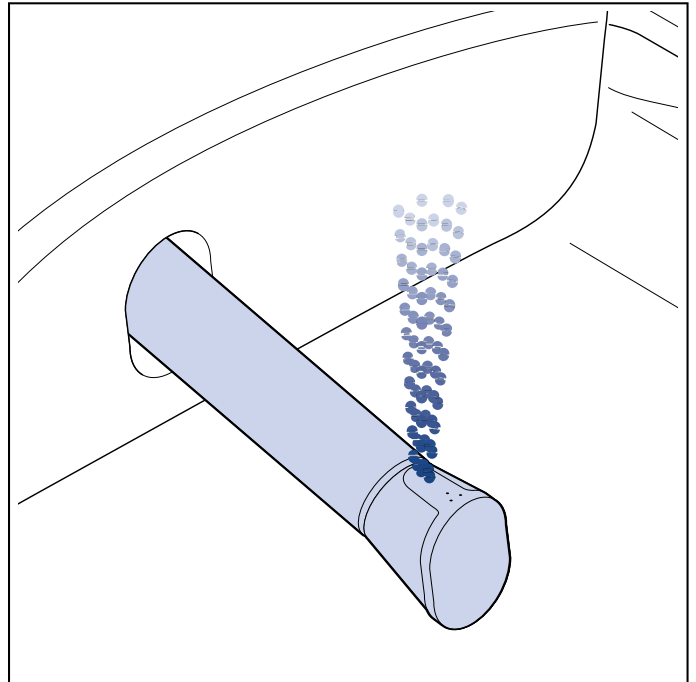
5.2 Bakdelsdusch



Tryck på knappen för bakdelsdusch för att aktivera den normala bakdelsduschen utan rörelse.



Tryck medan bakdelsduschen pågår ytterligare en gång på knappen för bakdelsdusch för att växla till bakdelsdusch med Harmonic Wave.



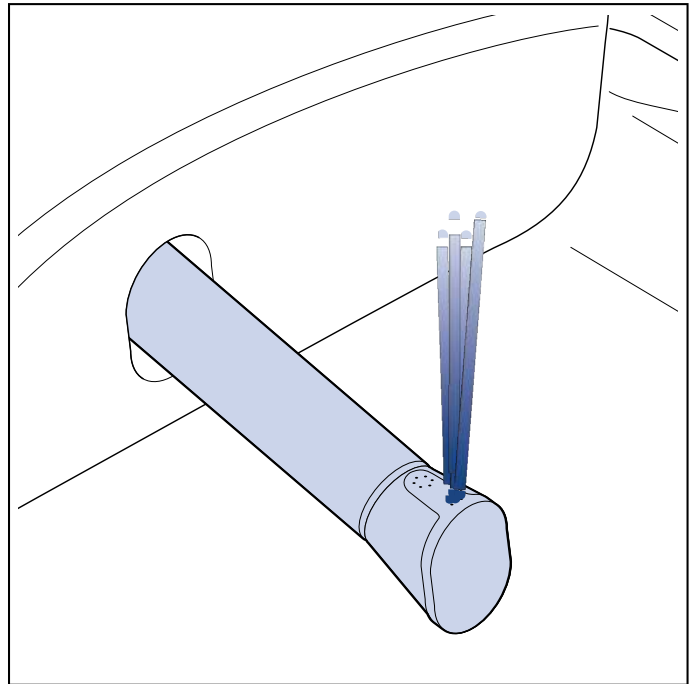
Tryck medan Harmonic-Wave-funktionen pågår ytterligare en gång på knappen för baddelsdusch för att aktivera baddelsdusch med pulserande massage.

Byte av tvättprogram sker cykliskt. Efter tre upprepade tryckningar börjar cykeln på nytt och det program som valdes till en början aktiveras igen.

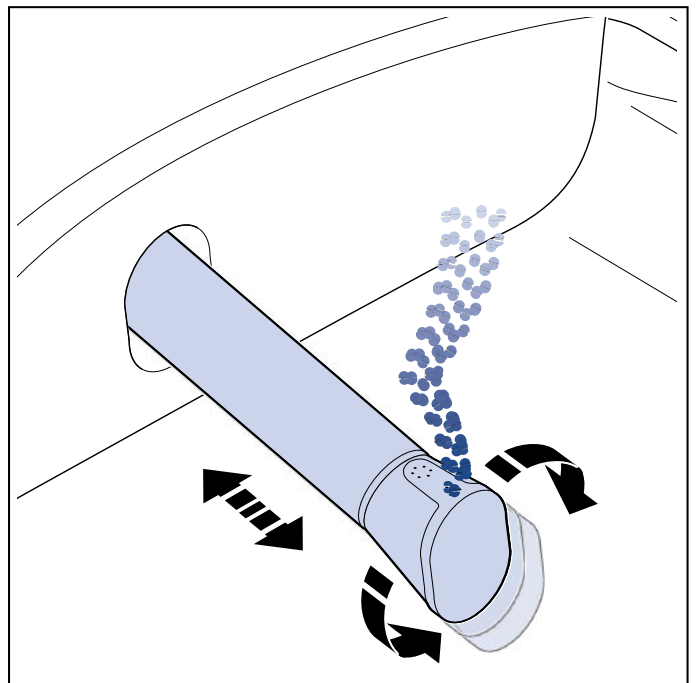


Baddelsduschen upphör automatiskt efter två minuter.
Alternativt kan du trycka på stoppknappen för att avsluta baddelsduschen.

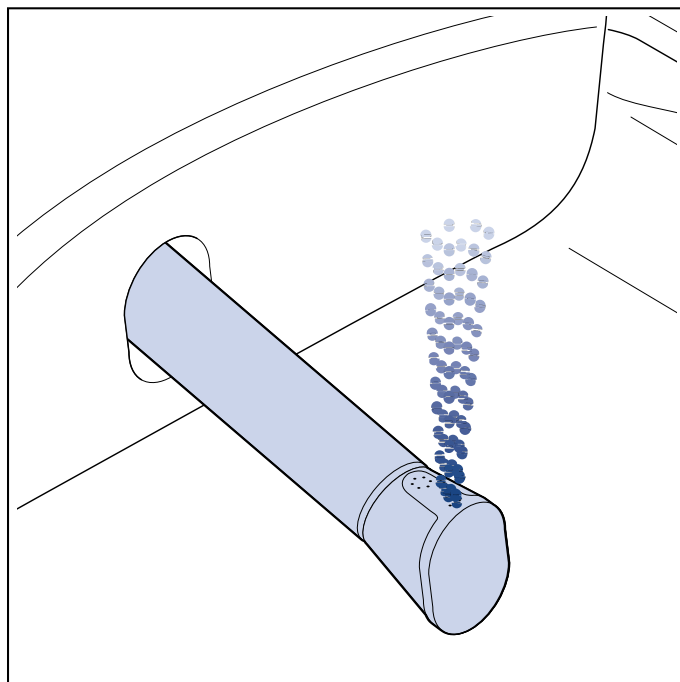
5.3 Ladydusch



Tryck på knappen för ladydusch för att aktivera den normala ladyduschen.



Tryck medan den normala ladyduschen pågår ytterligare en gång på knappen för ladydusch för att aktivera ladydusch med Harmonic Wave.



Tryck medan Harmonic-Wave-funktionen pågår ytterligare en gång på knappen för ladydusch för att aktivera pulserande ladydusch.




Aktiveringen av funktionerna löper i cykler. Efter fyra upprepade knapptryckningar börjar cykeln på nytt och den funktion som valdes till en början aktiveras igen.



Ladyduschen upphör automatiskt efter två minuter.

Alternativt kan du trycka på stoppknappen för att avsluta baddelsduschen.




5.4 Munstycksinställning

Knapp	Hantering	Resultat
	1x	Start för inställning av munstyckets position. Den belysta lysdioden visar den aktuella positionen
	1x höger knapp	Munstycket flyttas ett steg framåt
	1x vänster knapp	Munstycket flyttas ett steg bakåt





5.5 Stopp

Knapp	Hantering	Resultat
	1x	Den pågående funktionen stoppas




5.6 Styrka på vattenstrålen

Knapp	Hantering	Resultat
	1x	Start för inställning av vattenstrålens styrka. Den belysta lysdioden visar den aktuella styrkan på vattenstrålen
	1x höger knapp	Ökar vattenstrålens styrka med ett steg
	1x vänster knapp	Minskar vattenstrålens styrka med ett steg

5.7 Inställning av varmluftstork och temperatur

Knapp	Manövrering	Resultat
	1x	Starta varmluftstorken
	1x	Starta inställning av varmluftstorkens temperatur. Den belysta lysdioden visar den aktuella temperaturen.
	1x höger knapp	Ökar varmluftstorkens temperatur med ett temperatursteg.
	1x vänster knapp	Minskar varmluftstorkens temperatur med ett temperatursteg. Inga lysdioder lyser = värmen är avstängd (kallluft)

5.8 Sitsvärmare

Knapp	Manövrering	Resultat
	1x	Start för inställning av sitstemperatur. Den belysta lysdioden visar den aktuella temperaturen.
	1x höger knapp	Ökar sitstemperaturen med ett steg.
	1x vänster knapp	Minskar sitstemperaturen med ett steg.

Sitsen har ett Eco-läge. Eco-läget sparar el genom att den sätter sitsvärmaren i standby-läge, när den inte används och värmer igen, direkt när man sätter sig på ViClean ([Innehållsförteckning 6.5, "Eco-läge"](#)).

6 Utökade funktioner - expertläge

Utöver de beskrivna basfunktionerna det finns ytterligare funktioner tillgängliga med fjärrkontrollen via expertläget:

6.1 Aktivering av expertläge



För att aktivera expertläget trycker du samtidigt på de båda knapparna i minst 5 sekunder för att minska/öka inställningen. Lysdioderna blinkar tre gånger.

6.2 Parkoppling av ViClean med en fjärrkontroll

Parkoppling betecknar anslutningsprocessen mellan ViClean och den tillhörande fjärrkontrollen. Denna funktion är bara nödvändig om fjärrkontrollen byts ut.



Anvisning




Någon parkoppling behövs inte efter byte av batterierna.

Gör så här för att parkoppla fjärrkontrollen:

1. Slå av ViClean.
2. Aktivera expertläget genom att trycka samtidigt på de båda knapparna i minst 5 sekunder för att minska/öka inställningen. Lysdioderna blinkar tre gånger.
3. Tryck på knappen för ladydusch. Lysdioderna blinkar igen.
4. Tryck på stoppknappen för att lämna undermenyn.
5. Ta ut båda batterierna ur fjärrkontrollen.
6. Slå på ViClean.
7. Vänta tills att "PA" (= parkoppling) visas på displayen. Du har nu 2 minuter på dig att slutföra parkopplingen.
8. Sätt sedan tillbaka batterierna i fjärrkontrollen. Normalt hörs då en signal, eftersom ViClean har känt av, att det finns en fjärrkontroll i närheten.
9. Aktivera expertläget genom att trycka samtidigt på de båda knapparna i minst 5 sekunder för att minska/öka inställningen. En signal hörs.
10. Tryck på knappen för baddelsdusch.
 - ⇒ Om parkopplingen lyckades, hörs en kort signal, fjärrkontrollen lämnar automatiskt expertläget, ytterligare en kort signal hörs och lysdioderna blinkar tre gånger. ViCleans lysdiodsdisplay ändras från "PA" till "00" och ViClean är redo för användning.
 - ⇒ Om ingen parkoppling har ägt rum, försvinner expertläget på fjärrkontrollen automatiskt efter 30 sekunder och lysdioderna blinkar tre gånger utan signaler. ViCleans lysdiodsdisplay visar "PA", tills att den 2 minuter långa parkopplingstiden är klar. Därefter ändras den till "00".

6.3 Manuell rengöring av huvudet till duschmunstycket




För att kunna ta bort duschmunstycket och rengöra det manuellt måste det köras ut och in.

Knapp	Hantering	Resultat
	Håll in i 5 sekunder	Aktiverar expertläget.
	1x	Duschmunstycket körs ut.
	1x	Duschmunstycket körs in.

Om du inte trycker på några knappar, efter att duschmunstycket har körts ut, åter duschmunstycket tillbaka till sin utgångsposition efter tio minuter.

6.4 Manuell rengöring av huvudet till munstyckshuvudet för varmluftstork





För att kunna ta bort munstycket för varmluftstorken och rengöra det manuellt måste det köras ut och in.

Knapp	Hantering	Resultat
	Håll in i 5 sekunder	Aktiverar expertläget.
	1x	Varmluftsmunstycket körs ut.
	1x	Varmluftsmunstycket körs in.

6.5 Eco-läge

Denna funktion sparar el genom att sätta sitsvärmens i standby-läge när du lämnar ViClean. Temperaturen sjunker till en lägre temperatur än i nivå 1, ca 24-28 °C och kan väljas fritt i tre steg.





När toaletten används igen värms sitsvärmens automatiskt upp till den inställda temperaturen.

Knapp	Hantering	Resultat
	Håll in i 5 sekunder	Aktiverar expertläget.
	1x	Startar inställningen av Eco-läget
	1x höger knapp	Ökar standby-temperaturen (steg 1-3).
	1x vänster knapp	Minskar standby-temperaturen. Eco-läget är avstängt när inga lysdioder lyser.





Eco-läget startar endast om sitsvärmens är inställd på något av stegen 1-5. Standardinställningen för Eco-läget är det mellersta steget 2.

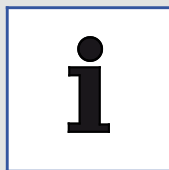
6.6 Signaler

När ett kommando har utförts, avger ViClean en bekräftelsesignal. Den signalen kan slås på och stängas av. Signalen för felmeddelanden påverkas inte.

Knapp	Hantering	Resultat
	Håll in i 5 sekunder	Aktiverar expertläget.
	1x	Startar inställningen av signaler.
	1x höger	Signalerna är aktiverade om en lysdiod lyser.
	1x vänster	Signalerna är avstängda om ingen lysdiod lyser.

6.7 Sensor för användaridentifiering

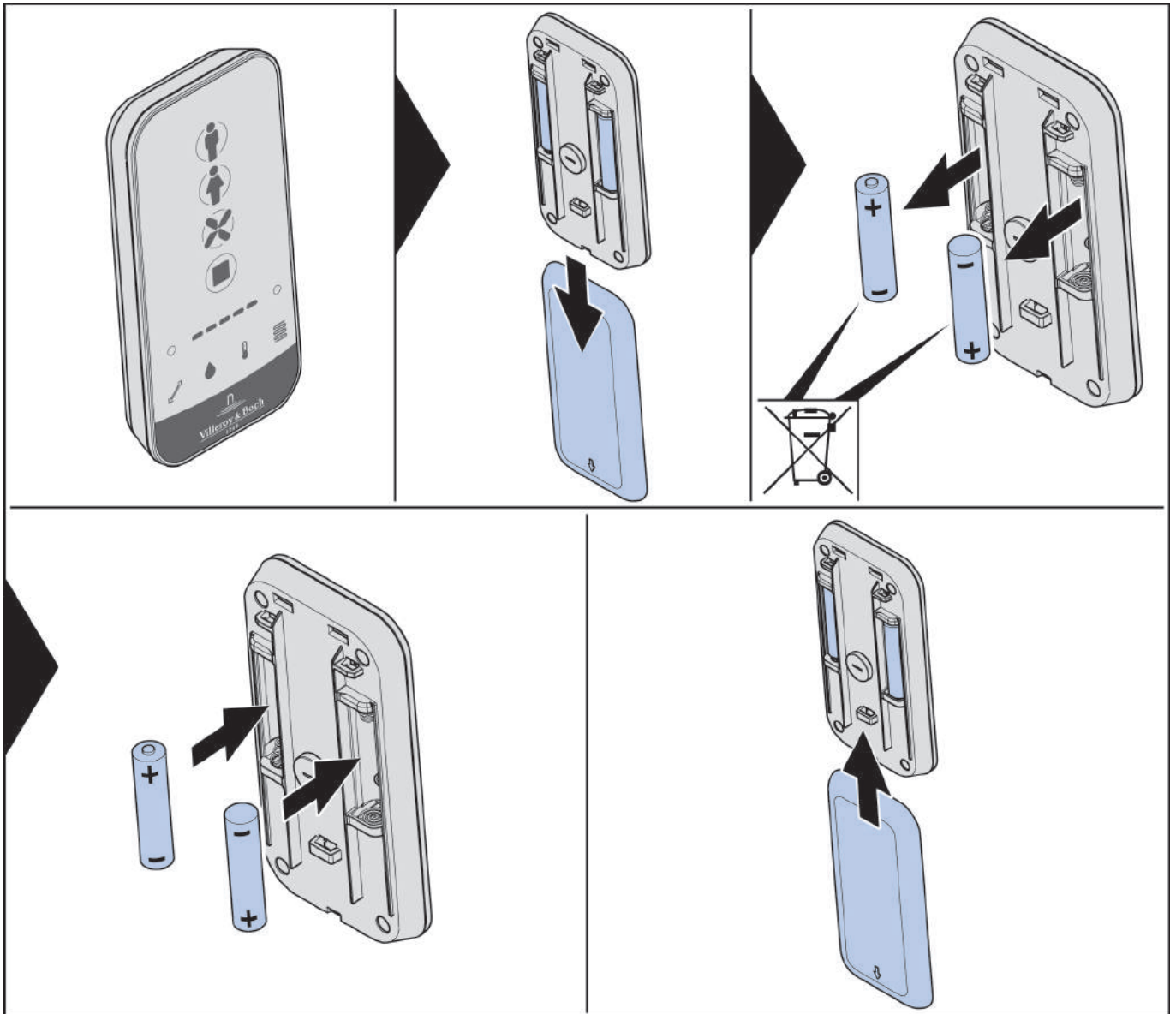
Knapp	Hantering	Resultat
	Håll in i 5 sekunder	Aktiverar expertläget.
	1x	Startar inställningen av sensorn för användaridentifiering.
	1x höger	Sensorn för användaridentifiering är påslagen när en lysdiod tänds.
	1x vänster	Sensorn för användaridentifiering är avstängd när ingen lysdiod lyser.



Anvisning

- När sensorn för användaridentifiering är avstängd, går det att starta tvättfunktionen, utan att någon sitter på ViClean.
- Eco-läget är inte längre tillgängligt, när sensorn för användaridentifiering är frånkopplad. Sitsvärmern förblir påslagen på den inställda temperaturen och växlar inte till standby-läge, när ingen sitter på ViClean.

7 Byte av batterier



Anvisning

Avfallshandtera förbrukade batterier på ett fackmässigt sätt. Använd handskar. Undvik hudkontakt.

Avlägsna rests substanser med en fuktig trasa.



Anvisning

Använd uteslutande LR03/AAA-batterier. Använd inte laddningsbara batterier.

För fackmässig avfallshantering av batterier, se "[Avfallshantering](#)".

8 Underhåll och skötsel



Försiktigt!

Materiella skador kan uppstå genom rengöringsmedel!

Om dusch-WC:n kommer i kontakt med WC-rengöringsmedel som inte är pH-neutrala eller som är klorhaltiga, slipande eller frätande, eller om städredskap med skrovlig yta används, kan det leda till skador.

- Använd uteslutande vatten för rengöring av dusch-WC:n, mildt neutralt rengöringsmedel och trasor med mjuk yta.
- Skulle dusch-WC:n komma i kontakt med aggressiva rengöringsmedel, ska du omgående spola av dem med rent vatten.



Försiktigt!

Vatten kan orsaka materiella skador!

Fjärrkontrollen kan skadas vid kontakt med vatten.

- Doppa inte fjärrkontrollen i vatten.
- Rengör inte fjärrkontrollen i diskmaskinen.

8.1 Allmänna skötselanvisningar

För den dagliga skötseln rekommenderar vi dig att använda en mjuk svamp resp. trasa som inte skrapar.



Anvisning

Använd en mild tvällösning för rengöring av WC-sitsen och säkerställ att ingen fukt finns kvar efteråt på WC-sitsen och gångjärnen.

Använd då en mjuk trasa för att torka av WC-sitsen och gångjärnen.

Skötselanvisningar vid kraftig nedsmutsning

Tack vare ViCleans lättskötta yta kan du få den ren och optimalt hygienisk även utan aggressiva rengöringsmedel. Om du vill använda ett rengöringsmedel, rekommenderar vi dig att använda ett allrengöringsmedel av standardtyp.



Försiktigt!

Materiella skador kan uppstå genom rengöringsmedel!

Sittringen och locket kan skadas genom kontakt med rengöringsmedel.

Se till att sittringen och locket är uppfällda vid rengöringen, tills att rengöringsmedlet har spolats bort.

8.2 Rengöring och byte av duschmunstycke

Inför en noggrann rengöring kan duschmunstycket tas bort och det kan bytas vid behov.

Information om detta finns på [Innehållsförteckning 6.3, "Manuell rengöring av huvudet till duschmunstycket"](#)

8.3 Skötsel­anvisningar vid kalk

Vatten som har avdunstat kan förorsaka kalkavlagringar, i synnerhet på keramiken och duschmunstycket. Rengör dem därför med jämna mellanrum.

Vi rekommenderar att du använder en mjuk svamp som inte repar eller en trasa och rent vatten.

Om duschmunstycket har fastsittande kalkavlagringar, kan det rengöras med ett vanligt avkalkningsmedel. Förbered ett vattenbad med avkalkningsmedel enligt tillverkarens anvisningar och placera det borttagna duschmunstycket i vattenbadet. Rengör duschmunstycket efter en tillräcklig verkningstid i vattenbadet, skölj det noggrant med vatten och låt det torka. Sätt sedan tillbaka duschmunstycket.

Om duschmunstycket inte längre kan rengöras helt och hållet, eller om det inte kan avkalkas, ska det bytas.

9 Felavhjälpning

Skulle ViClean fortfarande inte fungera efter felavhjälpningen, ska du skicka felkoden på servicedisplayen (se [Innehållsförteckning 4, "Produktbeskrivning"](#), positionsnummer 3) till oss via vår hotline.

Använd följande tabell för information vid felsökning.

Felsökning	
Kontrollera vattenförsörjningen	Fungerar vattenförsörjningen i ditt boende?
	Är huvudkranen avstängd?
Kontrollera spänningsförsörjningen	Föreligger det ett strömavbrott?
	Kontrollera jordfelsbrytaren för badrummet och återställ i förekommande fall.
Kalibrera om ViClean	Stäng av ViClean och slå på den igen efter 10 sekunder.
Kontrollera om servicedisplayen lyser.	Kontrollera att strömbrytaren på servicedisplayen till ViClean står på TILL. Kontrollera att strömbrytarsäkring i säkringsskåpet står på TILL. Vid normal drift visas "PA" under de första två minuterna efter tillkoppling. Annars visas "00"
Kontrollera att fjärrkontrollen är funktionsduglig.	Kontrollera att batterierna inte är förbrukade. Om så är fallet ska batterierna bytas ut. Skydda fjärrkontrollen mot kontakt med vatten.

Orientera dig med hjälp av följande tabell vid felsökning.

Problem	Möjlig lösning
ViClean fungerar inte	Kontrollera servicedisplayen. Vid normal drift visas ”00”. Kontrollera spänningsförsörjningen om ingen kod visas.
ViClean reagerar inte på fjärrkontrollen	Kontrollera att batterierna ligger korrekt i fjärrkontrollen. Kontrollera att de aktuella lamporna på fjärrkontrollen lyser, när du trycker på knapparna på fjärrkontrollen. Byt annars batterierna. Kontrollera att ViClean-appen inte är aktiverad.
ViClean reagerar inte, även om lamporna på fjärrkontrollen lyser	Kontrollera att du sitter i sitssensorns position för användaridentifiering (se "Manövrering" , Sida 792). Starta ViClean med ViClean-appen (se "ViClean-app" , Sida 792) inför användning. Prova med nya batterier. Byt vid behov ut fjärrkontrollen. Kontrollera först vad som står på servicedisplayen och kontakta därefter kundservice, om en manövrering inte är möjlig.
Ingen användare identifierades	Positionen på sensorn för användaridentifiering hittar du i Innehållsförteckning 5, "Manövrering" . Kontrollera att du sitter isitssensorn position för användaridentifiering. Annars startar varken tvättprogrammet eller varmluftstorken. Om ljudet är aktiverat (se "Signaler" , Sida 801), hörs en kort signal, när man sätter sig eller reser sig upp.

Vatten

Problem	Möjlig lösning
Otillräckligt vattentryck	Öka inställningsvärdet med fjärrkontrollen eller ViClean-appen (se " ViClean-app ", Sida 792).
	Rengör filtret.
	Dra åt alla vattenanslutningsmuttrar ordentligt.
Otillräcklig vattentemperatur	Öka vattentemperaturen.
	Om temperaturen i badrummet är låg, kan också vattentemperaturen vara låg i början av duschförloppet.
	Om en siffra visas på servicedisplayen under det bakre locket (se " Produktbeskrivning ", positionssiffra 3), ska du ange den, när du ringer till kundservice.

Duskmunstycke

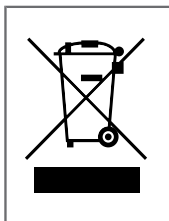
Problem	Möjlig lösning
Duskmunstycket körs inte ut	Stäng av ViClean och slå på den igen efter tio sekunder.
	Kontrollera att du sitter i sitssensorns position för användaridentifiering (se " Manövrering ", Sida 792).
	Kontrollera servicedisplayen och kontakta kundservice.
Duskmunstycket körs ut för långsamt	När Lady- resp. bakdelsduschfunktionen aktiveras, rengörs duskmunstycket i några sekunder, innan det körs ut. Denna procedur är normal och utgör inget fel.
Den vattenstråle som strömmar ut ur duskmunstycket avbryts abrupt	Efter två minuter avslutas spolningen och duskmunstycket körs automatiskt in igen. Denna procedur är normal.

Varmluftstork och uppvärmd sits

Problem	Möjlig lösning
Otillräcklig varmluftstemperatur	Öka varmluftstemperaturen. Det kan ta några sekunder innan temperaturen stiger.
	Om en siffra visas på servicedisplayen under det bakre locket (se " Produktbeskrivning ", positionssiffra 3), ska du ange den, när du ringer till kundservice.
Otillräcklig sitstemperatur	Öka sitstemperaturen. Det kan ta några sekunder innan temperaturen stiger.
	Kontrollera att Eco-läget är avstängt
	Om Eco-läget är aktiverat, håller sitsen en låg temperatur, när den inte används, tills att en användare identifieras. Kontrollera att du sitter i sitssensorns position för användaridentifiering (se " Manövrering ", Sida 792).

10 Avfallshantering

10.1 Avfallshantering av elektriska och elektroniska enheter



Denna symbol betyder att du enligt lag är skyldig att avfallshandera dessa enheter separat från osorterat kommunalt avfall (se [Innehållsförteckning 10.2](#)). Avfallshantering via hushållsavfall, t.ex. restavfallskärlet, är inte tillåten. Det är kostnadsfritt för konsumenter att lämna in uttjänta elektriska enheter.

10.2 Möjligheter till återlämning av uttjänta enheter

- Ägare till uttjänta enheter kan lämna in dem på kommunala återvinningsstationer, t.ex. din lokala återvinningscentral, för att se till att de tas om hand på rätt sätt. Under vissa förutsättningar går det också att returnera uttjänta enheter till återförsäljare och andra insamlingsställen.
- Detaljhandel: Återförsäljare med en försäljningsyta för elektriska och elektroniska produkter på minst 400 kvadratmeter är skyldiga att ta tillbaka uttjänta elektriska produkter. Livsmedelshandlare som har en total försäljningsyta på minst 800 kvadratmeter och som dessutom säljer elektriska och elektroniska enheter flera gånger per kalenderår eller permanent tillhandahåller dem på marknaden är också skyldiga att ta tillbaka dem. Här kan upp till tre apparater som inte har längre kanter än 25 cm lämnas. Större uttjänta enheter måste också tas tillbaka av försäljningsstället vid köp av en ny elektrisk enhet som i huvudsak uppfyller samma funktioner.
- Distansförsäljning: Återförsäljare som säljer sina produkter med hjälp av distanskommunikation är skyldiga att ta tillbaka gamla enheter, om lagrings- och leveransutrymmena för elektriska och elektroniska enheter är minst 400 m².

10.3 Borttagning av batterier och lampor



Batterier och uppladdningsbara batterier eller lampor som kan tas ut ur den gamla enheten utan att orsaka skada ska tas bort före avfallshantering och sorteras separat som batterier respektive lampor.

Följande batterier ingår i denna elektriska enhet: Batterityp AA alkaline, innehåller MnO₂. Instruktioner om hur du tar ut batterierna på rätt sätt finns i [Innehållsförteckning 7, "Byte av batterier"](#).

Künye

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße
66693 Mettlach
Almanya

Telefon: +49 (0) 68 64 / 8 10

E-posta: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

*Sayfalarımızdaki resimlerin indirilmesi ve kullanılması,
Villeroy & Boch AG'nin yazılı izni olmadan yasaktır.*

Telif hakkı

Villeroy & Boch AG

Sorumluluk

Sayfalarımızdaki içerikler büyük özen gösterilerek hazırlanmıştır. Fakat içeriklerin doğruluğu, eksiksizliği ve güncelliğine yönelik hiçbir sorumluluk üstlenemeyiz. Villeroy & Boch AG, kullanım için sunduğu kendi içeriklerine yönelik olarak genel yasalara göre sorumludur. Diğer sunucular tarafından sunulan içeriklere verilen çapraz referanslar ("Linkler"), kendi içeriklerimizin dışındadır. Link verilen içeriklerin medeni hukuk kapsamındaki veya cezai bir sorumluluk doğurduğunu öğrenirsek, bu linki sileceğiz.



Bluetooth® marka adı ve logoları, hakları Bluetooth SIG'ye ait olan markalardır. Villeroy & Boch tarafından her türlü kullanım, lisansla gerçekleştirir.

Diğer markalar ve marka adları, kendi sahiplerinin mülkiyetindedir.



Bu ürün tüm CE kriterlerini karşılar. Uygunluk beyanı, Villeroy & Boch'tan talep edilebilir.

İçindekiler

1	Genel bilgiler.....	814
1.1	Kullanılan gösterim şekilleri	814
1.2	Hedef gruplar	815
1.3	Garanti	815
2	Güvenlik.....	816
2.1	Amacına uygun kullanım	816
2.2	Mantıklı şekilde öngörülebilir hatalı kullanım	816
2.3	Genel güvenlik uyarıları	816
3	Teknik veriler.....	820
4	Ürün açıklaması.....	821
4.1	Yıkama programları	823
5	Kullanım.....	824
5.1	ViClean uygulaması	824
5.2	Bide	825
5.3	Bayan duşu	826
5.4	Meme ayarı	829
5.5	Durdurma	829
5.6	Su tazyik gücü	829
5.7	Fön ve sıcaklık ayarı	829
5.8	Oturak ısıtması	830
6	Gelişmiş fonksiyonlar - Uzman modu.....	831
6.1	Uzman modunun etkinleştirilmesi	831
6.2	ViClean'ın bir uzaktan kumandayla eşleştirilmesi	831
6.3	Manüel duş memesi başlığı temizliği	832
6.4	Manüel fön memesi başlığı temizliği	832
6.5	Eco modu	832
6.6	Sesler	833
6.7	Kullanıcı algılama sensörü	833
7	Pillerin değiştirilmesi.....	834
8	Bakım ve temizlik.....	836
8.1	Genel temizlik bilgileri	836
8.2	Dış memesi başlığının temizlenmesi ve değiştirilmesi	836
8.3	Kireç temizliği bilgileri	837
9	Hata giderme.....	838
10	Tasfiye.....	842

10.1	Elektrikli ve elektronik cihazların tasfiyesi	842
10.2	Eski cihazları iade etme olanakları	842
10.3	Pillerin ve lambaların sökülmesi	842

1 Genel bilgiler

Cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz. Kullanım kılavuzunu her zaman kolayca erişebileceğiniz bir yerde saklayınız.

Montajdan sonra ürünü hasar açısından kontrol ediniz.

1.1 Kullanılan gösterim şekilleri

Güvenlik uyarıları



Uyarı!

Olası tehlikeye karşı uyarı.

Ağır bedensel yaralanmalar veya ölüm mümkündür.



İkaz!

Olası tehlikeli durumlara karşı uyarı.

Hafif bedensel yaralanmalar veya maddi hasarlar mümkündür.



Not

Uygulama bilgileri ve diğer faydalı bilgiler için.

İşlem talimatları

Uygulanacak adımlar, numaralandırılmış liste olarak gösterilmiştir. Adımların sırasına uyulmalıdır.

Örnek:

1. İşlem adımı
2. İşlem adımı

Bir işlem talimatının sonuçları şu şekilde gösterilir:

Örnek:

- ⇒ Ok
⇒ Ok

Maddeler

Zorunlu sırası olmayan maddeler, madde listesi olarak gösterilir.

Örnek:

- Madde 1
- Madde 2

1.2 Hedef gruplar

Bu kullanım kılavuzunun hedef grupları, ürünü çalıştıran kişilerdir.

Çalıştıran kişi:

Bu cihaz, gözetim altında bulundurulmaları veya cihazın güvenli kullanımı konusunda eğitilmiş olmaları ve bu nedenle oluşacak tehlikeleri anlamaları durumunda 8 yaşın üstündeki çocuklar ve kısıtlı fiziksel, duyuşsal veya zihinsel becerilere sahip veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.



Uyarı!

Gözetim altında olmayan çocuklar temizlik ve bakım işlemleri yapmamalıdır.

1.3 Garanti

Yeni ViClean-I 200 duş-klozet setiniz, büyük bir özenle ve ayrıntı anlayışıyla tasarlandı ve üretildi. Yüksek kalite, güzellik ve uzun ömürlü olma özelliklerini taşır. Bunun için size sözümüzü ve 24 aylık bir garanti veriyoruz.

Aşağıdaki durumlarda bir garanti talebi geçerliliğini yitirir:

- Yangın, deprem, su baskını, fırtına gibi mücbir sebepler veya çevre kirlenmesi, gaz hasarları (hidrojen sülfür gazı), tuz hasarları ve gerilim dalgalanmaları gibi diğer etkilerin neden olduğu hasarlar veya kayıplar
- Montaj kılavuzuna göre yapılmamış olması durumunda tesisat nedeniyle oluşan hasarlar veya kayıplar
- Her türlü amacına aykırı kullanım, kötü amaçlı kullanım, kullanım kılavuzuna uyulmaması veya ürünün, kullanım kılavuzundaki bilgilerin aksine hatalı veya eksik bakımı nedeniyle oluşan hasarlar veya kayıplar
- Ürünün değiştirilmesi veya tahrip edilmesi nedeniyle oluşan hasarlar veya kayıplar
- Su lekeleri, tortular veya su sistemindeki yabancı cisimler nedeniyle oluşan hasarlar veya kayıplar
- Ürünün kullanıldığı bölgedeki su kalitesi nedeniyle oluşan hasarlar veya kayıplar
- Hatalı montaj veya montajdan sonra sökme nedeniyle oluşan hasarlar veya kayıplar
- Tehlikeli ortam nedeniyle oluşan hasarlar veya kayıplar
- Dış etkiler (örn. klozet kapağının deforme olması) nedeniyle oluşan hasarlar veya kayıplar
- Hayvanlar veya böcekler nedeniyle oluşan hasarlar veya kayıplar
- Ürünün donması nedeniyle oluşan hasarlar veya kayıplar
- Belirsiz güç kaynağı (gerilim, frekans) ve ürünün dışında üretilen elektromanyetik dalgalar (örn. yüksek gerilim hatları veya ek cihazlar) nedeniyle oluşan hasarlar veya kayıplar
- Pillerin güç kaybı nedeniyle oluşan hasarlar veya kayıplar
- Aşınma (örn. su tahliye valfi, filtre, O-ring veya contada) nedeniyle oluşan hasarlar veya kayıplar

2 Güvenlik

2.1 Amacına uygun kullanım

Cihaz, I sınıfına ait bir elektrikli cihazdır ve bir topraklama sistemine bağlanmış olmalıdır. Sadece kuru bir ortamda kullanılmalıdır. Cihaz bir banyoda kullanılacaksa, yeterli bir havalandırma sağlanmış olmalıdır. Bu amaçla bir atık hava vantilatörü veya bir hava tahliye sistemi takınız.

Aşağıdaki koşullar da amacına uygun kullanıma dahildir:

- Kullanım kılavuzundaki tüm talimatlara uyulması.
- Montaj kılavuzundaki tüm talimatlara uyulması.
- Sadece orijinal yedek parçaların kullanılması.
- Ürünün sadece binalarda kullanılması.

ViClean, sadece temiz suyla kullanılmalıdır. Sudaki kir partikülleri filtreleri, hortumları ve memeleri tıkayabilir.

2.2 Mantıklı şekilde öngörülebilir hatalı kullanım

"Amacına uygun kullanım" bölümünde belirtilenlerden farklı veya bunun dışındaki bir kullanım, amacına aykırı kullanım olarak kabul edilir.

Amacına aykırı kullanım nedeniyle oluşan hasarlardan, tek başına ürünü çalıştıran kişi sorumludur ve üretici hiçbir sorumluluk üstlenmez.

2.3 Genel güvenlik uyarıları

Elektrik



Uyarı!

Elektrik çarpması nedeniyle tehlike!

Akım taşıyan parçalara temas, ağır yaralanmalara ve ölüme neden olabilir.

- Cihaz, 220 - 240 V, 50 Hz, AC gerilimle kullanım için tasarlanmıştır. Ürünün montaj ve onarım işlemleri sadece kalifiye bir uzman tarafından yapılmalıdır.
- Çalışmalar sırasında hattın akımsız duruma getirilmiş ve tekrar açmaya karşı emniyete alınmış olduğundan emin olunuz.



Uyarı!

Temizlik ve bakım sırasında elektrik çarpması nedeniyle tehlike!

Akım taşıyan bileşenlere (220 - 240 V, 50 Hz, AC) temizlik ve bakım sırasında temas, ağır yaralanmalara ve ölüme neden olabilir.

- Temizlik ve bakım sırasında hiçbir akım taşıyan parçaya (220 - 240 V, 50 Hz, AC) değmemeye dikkat ediniz.



Uyarı!

Elektrik çarpması nedeniyle tehlike!

Tekniğe uygun şekilde takılmamış veya sabitlenmemiş, gerilim taşıyan parçalar ağır yaralanmalara ve ölüme neden olabilir.

- Ürünün tüm elektrikli, elektromanyetik ve montaj için ihtiyaç duyulan bileşenleri (uzaktan kumanda hariç), montaj kılavuzuna ve ulusal yönergelere göre güvenli şekilde klozete takılmalıdır.
- Yaralanmaları ve ölümü önlemek için, gerilim yüklü tüm parçalar, montaj kılavuzuna ve ulusal talimatlara göre güvenli şekilde klozete takılmalıdır.

Isı



Uyarı!

Patlama nedeniyle tehlike!

Klozetin veya uzaktan kumandanın yakınındaki ısı kaynakları, üründe ısı oluşumuna ve patlamaya neden olabilir.

- Klozetin veya uzaktan kumandanın yakın çevresine ısı kaynakları koymayınız.

Temizlik



Uyarı!

Gözetim altında olmayan çocuklar temizlik ve bakım işlemleri yapmamalıdır.



İkaz!

Temizlik maddeleri nedeniyle maddi hasar!

Duş-klozet setinin pH nötr olmayan klozet temizleyicileri veya klor içeren, aşındırıcı veya yakıcı temizlik maddeleriyle teması ve yüzeyi pürüzlü temizlik aletlerinin kullanılması, hasarlara neden olabilir.

- Duş-klozet setini temizlemek için sadece su, yumuşak nötr temizlik maddeleri ve yüzeyi yumuşak bezler kullanınız.
- Duş-klozet seti aşındırıcı temizlik maddeleri veya sıhhi deterjanlara temas ederse, duş-klozet setini zaman kaybetmeden temiz suyla yıkayınız.



İkaz!

Temizlik maddeleri nedeniyle maddi hasar!

Klozet oturağı ve klozet kapağı, temizlik maddeleriyle temas sonucu zarar görebilir.

Temizlik sırasında, temizlik maddesi durularanarak temizlenene kadar klozet oturağının ve klozet kapağının açık durumda olduğundan emin olunuz.



İkaz!

Su nedeniyle maddi hasar!

Uzaktan kumanda, suyla temas nedeniyle zarar görebilir.

- Uzaktan kumandayı suya batırmayınız.
- Uzaktan kumandayı bulaşık makinesinde temizlemeyiniz.



Not

Klozet oturağını temizlemek için yumuşak bir sabun solüsyonu kullanınız ve klozet oturağında ve menteşelerde nem kalmadığından emin olunuz.

Bu amaçla, klozet oturağını ve menteşeleri yumuşak bir bezle kurutunuz.

Kullanım



Not

Ürünün hatalı çalışması durumunda, klozeti ilgili düğmeyle kapatınız (bkz. "[Ürün açıklaması](#)", [Sayfa 821](#) bölümü) ve su beslemesini döndürerek kapatınız. Hatalı fonksiyonlar, diğerlerinin yanı sıra aşağıdakileri kapsayabilir:

- Duman oluşması
- Su lekesi
- Ses oluşumu



Not

Sert suda, duş-klozette kireç oluşabilir ve bu durum, cihazda fonksiyon kısıtlamaları veya hasarlara neden olabilir.

Artık komple temizlenemiyorsa veya kireci çözdürülemiyorsa lütfen duş başlığını değiştiriniz (Yedek parça V99103R1).



Not

- Sistem, aksesuar koruma sınıfı I'in gerekliliklerini karşılar.
- Tip X, özel kabloların kullanıldığı bağlantı yöntemi. Tehlikeleri önlemek için, hasar durumunda besleme kablosu üretici, servis görevlisi veya benzer kalifiye kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Tüm parçalar doğru bölgeye takılmış olmalıdır.



Not

Klozet oturağı ve klozet kapağı kapalıyken, amacına uygun kullanıma aykırı her türlü ağırlık yükünden kaçınınız; örn. kapalı klozet oturağı veya klozet kapağının üzerine oturmayınız veya bacağınızla destek almayınız.



Not

- Sadece LR03/AAA piller kullanınız.
- Şarjlı piller kullanmayınız.
- Farklı pil tipleri ve yeni ve kullanılmış piller birlikte kullanılmamalıdır.
- Boş pilleri cihazdan çıkartınız ve güvenli şekilde tasfiye ediniz.
- Cihaz uzun bir süre kullanılmadan depolanacaksa pilleri çıkartınız.
- Bağlantı klemensleri kısa devre yapılmamalıdır.



Not

Kullanım ömrü dolan pilleri, eldiven yardımıyla tekniğe uygun şekilde tasfiye ediniz. Deri temasından kaçınınız.
Artıkları nemli bir bezle temizleyiniz.

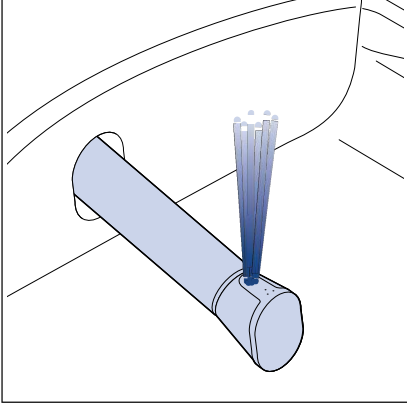
3 Teknik veriler

		ViClean-I 200
Besleme gerilimi		220 - 240 V alternatif gerilim, 50 Hz
Nominal güç tüketimi		982 W */**
		* Giriş su sıcaklığı: 15±5 °C, hacimsel akış 500 ml/dak ** 5. kademede oturak ısıtmalı
Maksimum güç tüketimi		1387 W
Uzaktan kumandanın pilleri (2x)		Tip: LR03/AAA
Klozet	Yıkama suyu tüketimi	4,5 l / 3 l
	Çıkış çapı	110 mm
	Çıkış	Yatay çıkış
Duş fonksiyonları	Mod	Termosifon
	Su sıcaklığı	30 - 40 °C (5 kademe)
	Isıtma elemanının gücü	480 - 1344 W
	Güvenlik donanımı	Tip AB
	Ayarlanabilen duş memesi pozisyonu	5 kademe
Fön	Mod	Direkt ısıtma elemanı
	Hava sıcaklığı	25 - 45 °C
	Isıtma elemanının gücü	100 W
Oturak ısıtması	Oturak sıcaklığı	30 - 38 °C (5 kademe)
	Isıtma elemanının nominal gücü	22 W
Koruma sınıfı		IPX4
Su giriş basıncı		Gerekli minimum su basıncı: 0,1 MPa (dinamik)
		İzin verilen maksimum su basıncı: 1,0 MPa (statik)
Su sertliği		Önerilen maks. su sertliği Yumuşatma sistemi olmadan 2,4 mmol/l (14°dH)
Su giriş sıcaklığı		10 - 35 °C
Çalışma ortam sıcaklığı		15 - 40 °C
Boyutlar (Uzunluk x Genişlik x Yükseklik)		595 mm x 385 mm x 400 mm
Ağırlık		32 kg

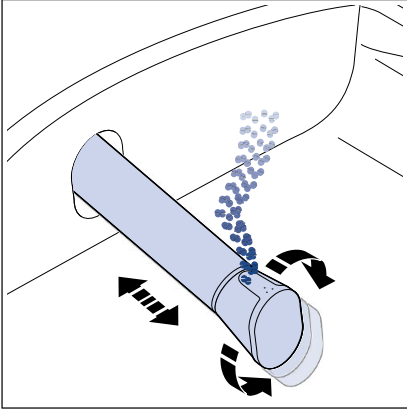
-
- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------|
| 1 Arka kapak | 11 Oturak |
| 2 AÇMA/KAPATMA düğmesi | 12 Fön |
| 3 Servis ekranı | 13 Fön memesi başlığı |
| 4 Servis kapağı | 14 Duş memesi başlığı |
| 5 Seri numarasını içeren ürün etiketi | 15 Duş memesi |
| 6 Uzaktan kumandanın duvar aparatı | 16 Seramik |
| 7 Uzaktan kumanda | 17 Oturak tamponu |
| 8 Klozet kapağı tamponu | 18 Oturak silikon kapakları |
| 9 Klozet kapağı | 19 Meme paneli |
| 10 Menteşe kapağı | |

4.1 Yıkama programları

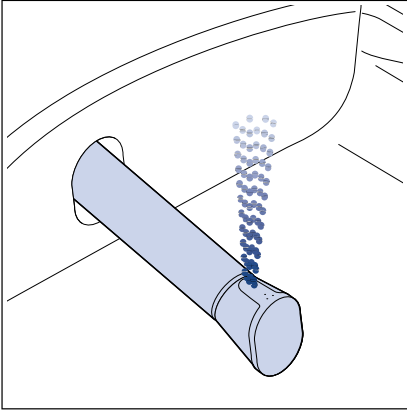
Aşağıdaki yıkama programları hem bayan duşu hem de bide için seçilebilir:



Normal
Hareket etmeden sürekli tazyikli suyla duş

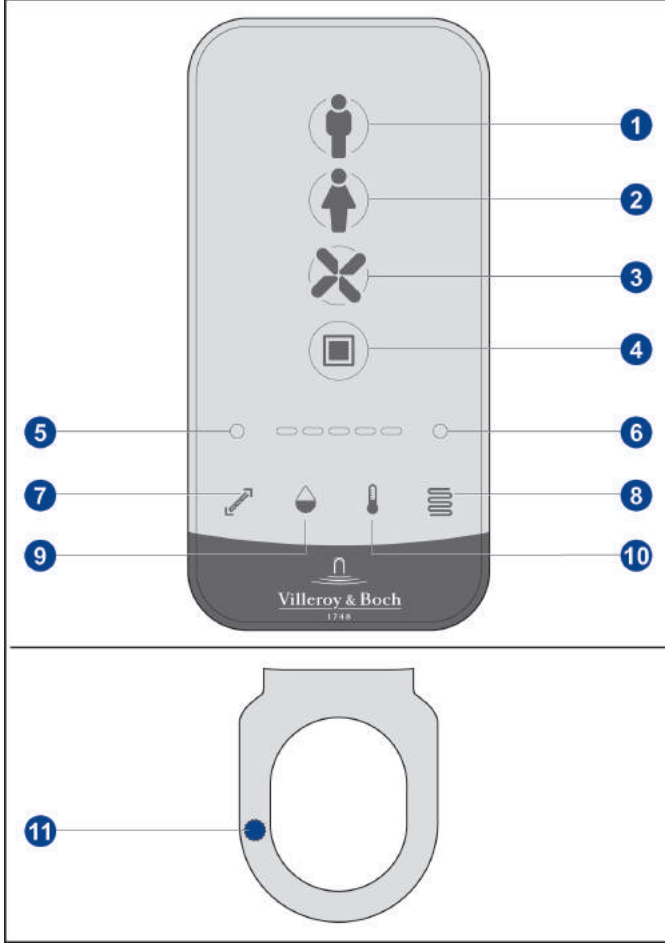


Harmonic Wave
Titreşimli ve dönen hareketli duş



Darbeli masaj duşu
Aralıklı yıkamalı duş

5 Kullanım



- 1 Bide
- 2 Bayan duşu
- 3 Fön
- 4 Durdurma
- 5 Azaltma (sol tuş)
- 6 Arttırma (sağ tuş)
- 7 Duş memesi pozisyonunu ayarlama
- 8 Oturak ısıtmasını ayarlama
- 9 Su tazyik gücünü ayarlama
- 10 Sıcaklığı ayarlama
- 11 Kullanım algılama sensörünün pozisyonu



Not

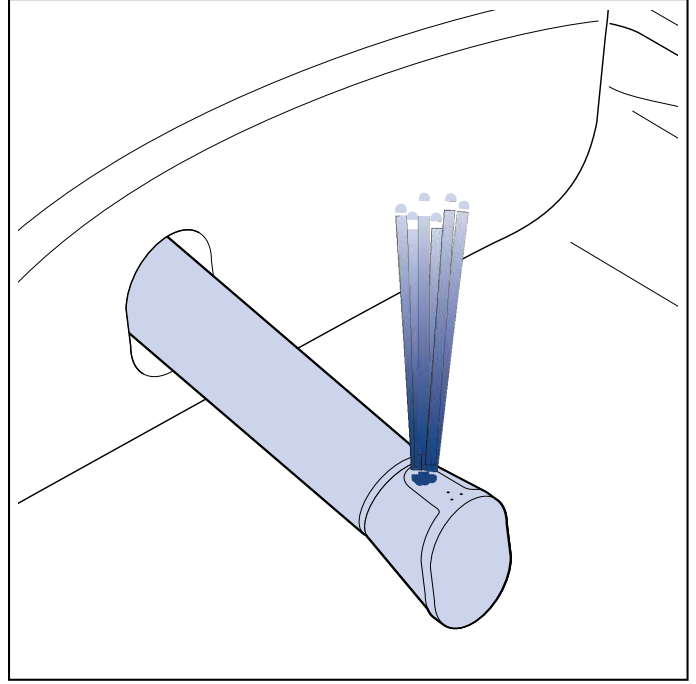
Yıkama ve fön fonksiyonu sadece, kullanım algılama sensörünün üzerine oturulunca çalışır.

5.1 ViClean uygulaması

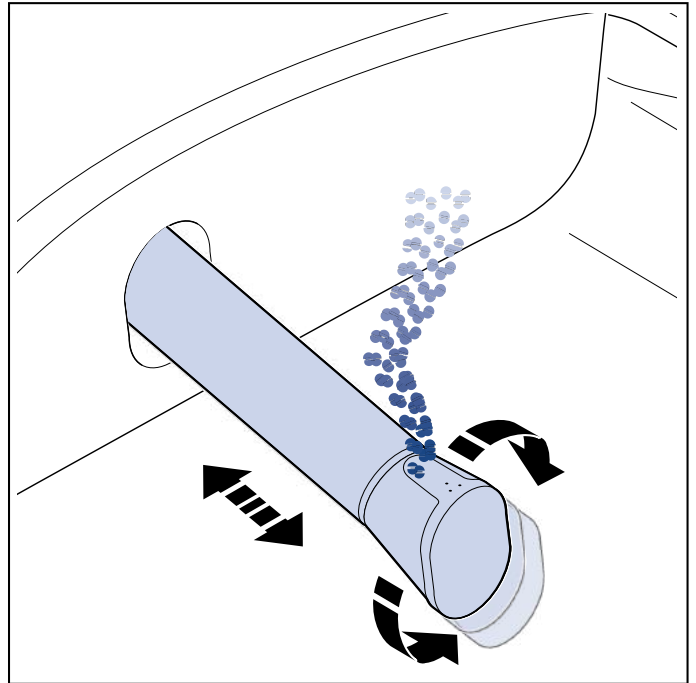
ViClean uygulaması, ViClean'ın Bluetooth üzerinden kolay ve basit şekilde kullanılmasına olanak sağlar. Temel fonksiyonların yanında ek ayar olanakları da bulunmaktadır; bu sayede örn. kişisel tercihler çeşitli kullanıcı profillerine kaydedilebilir.

Uygulamayı indirmek için Google Play Store veya Apple Store'da "ViClean" sözcüğünü arayınız.

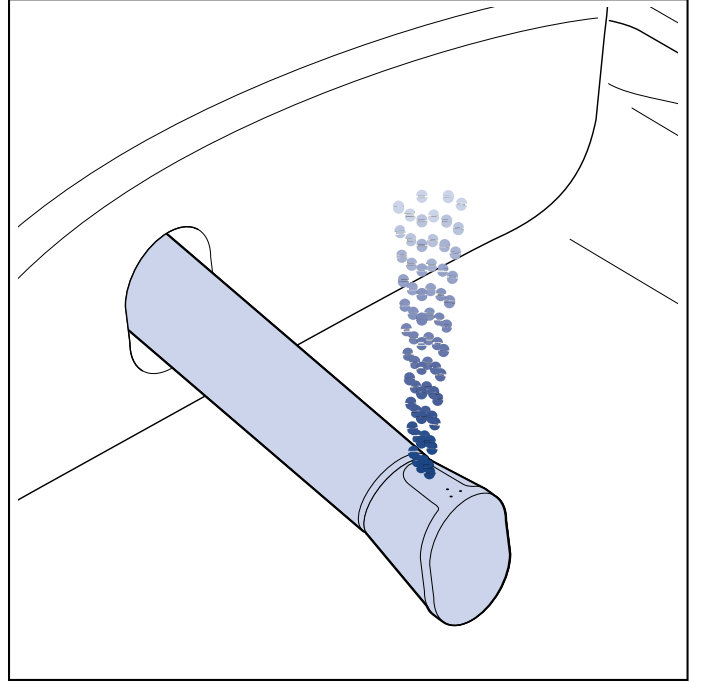
5.2 Bide



Normal bideyi hareketsiz şekilde etkinleřtirmek için bide tuřuna basınız.



Harmonic Wave'li bideye geçmek için, bide fonksiyonu sırasında bide tuřuna bir kez daha basınız.



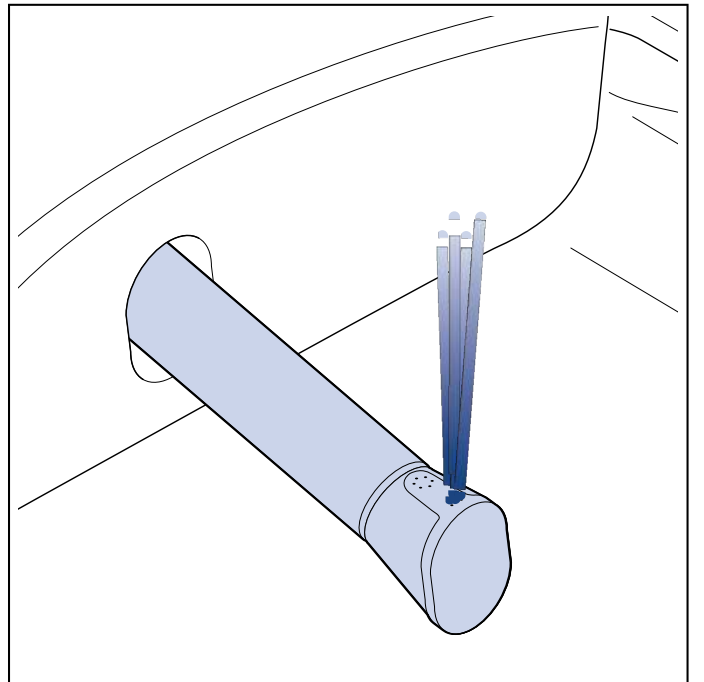
Darbeli masajlı bideyi etkinleştirmek için, Harmonic Wave fonksiyonu sırasında bide tuşuna bir kez daha basınız.

Yıkama programları periyodik olarak değiştirilir. Üç tuş tekrarı sonrasında çevrim yeniden başlar ve başlangıçta seçilen program tekrar etkinleştirilir.

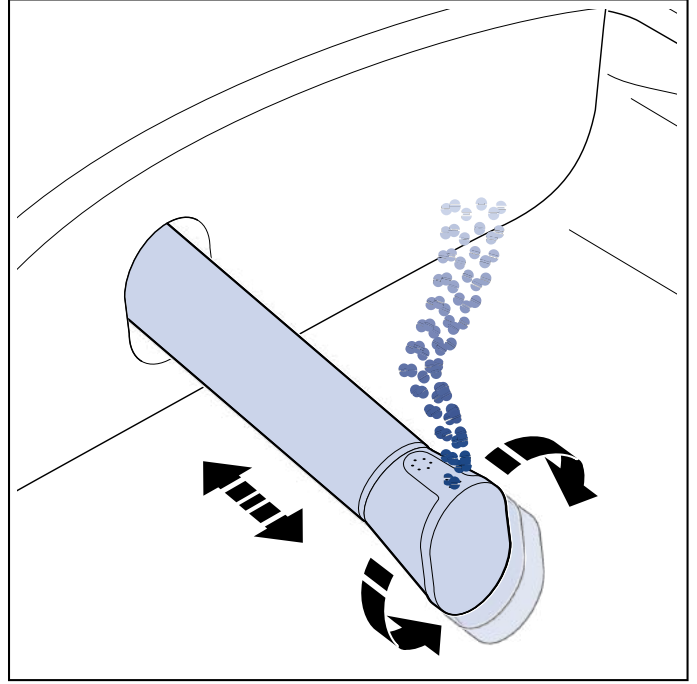


Bide fonksiyonu, iki dakikalık çalışma süresinden sonra otomatik olarak sonlandırılır.
Alternatif olarak, bide fonksiyonunu sonlandırmak için Durdurma tuşuna basabilirsiniz.

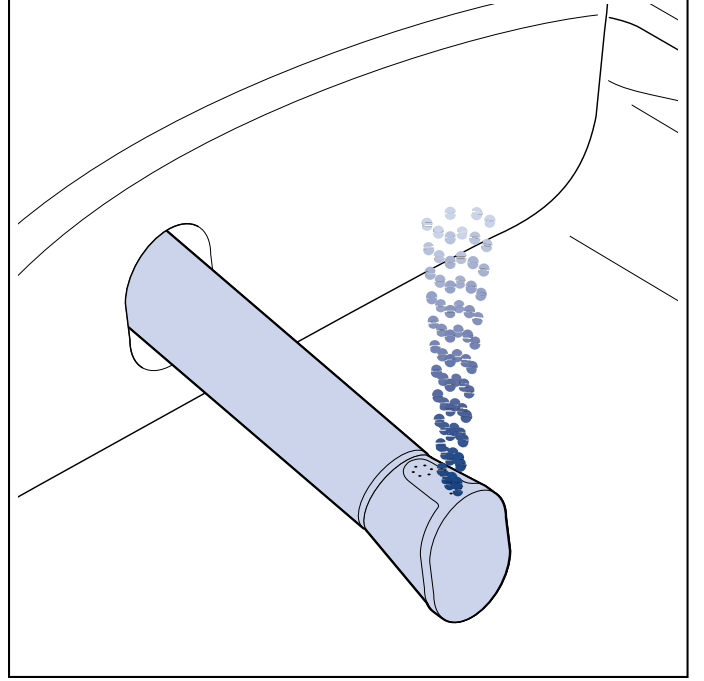
5.3 Bayan duşu



Normal bayan duşunu hareketsiz şekilde etkinleřtirmek için bayan duşu tuşuna basınız.



Harmonic Wave'li bayan duşunu etkinleřtirme için, bayan duşu fonksiyonu sırasında bayan duşu tuşuna bir kez daha basınız.






Darbeli bayan duşunu etkinleştirmek için, Harmonic Wave fonksiyonu sırasında bayan duşu tuşuna bir kez daha basınız.

Fonksiyonların etkinleştirilmesi periyodik olarak gerçekleşir. Dört tuş tekrarından sonra çevrim yeniden başlar ve başlangıçta seçilen fonksiyon tekrar etkinleştirilir.




Bayan duşu fonksiyonu, iki dakikalık çalışma süresinden sonra otomatik olarak sonlandırılır. Alternatif olarak, bide fonksiyonunu sonlandırmak için Durdurma tuşuna basabilirsiniz.




5.4 Meme ayarı

Tuş	Kullanım	Sonuç
	1x	Meme pozisyonunu ayarlamayı başlatma. Yanan LED, mevcut pozisyonu gösterir
	1x sağ tuş	Meme, bir kademe öne gider
	1x sol tuş	Meme, bir kademe geriye gider





5.5 Durdurma

Tuş	Kullanım	Sonuç
	1x	Çalışan fonksiyon durdurulur




5.6 Su tazyik gücü

Tuş	Kullanım	Sonuç
	1x	Su tazyik gücünü ayarlamayı başlatma. Yanan LED, mevcut su tazyik gücünü gösterir
	1x sağ tuş	Su tazyik gücünü bir kademe artırır
	1x sol tuş	Su tazyik gücünü bir kademe azaltır

5.7 Fön ve sıcaklık ayarı

Tuş	Basma	Sonuç
	1x	Fönü başlatma
	1x	Fön sıcaklığını ayarlamayı başlatma. Yanan LED, mevcut sıcaklığı gösterir.
	1x sağ tuş	Fön sıcaklığını bir sıcaklık kademesi artırır.
	1x sol tuş	Fön sıcaklığını bir sıcaklık kademesi azaltır. Hiçbir LED yanmazsa = Isıtıcı kapalı (soğuk hava)

5.8 Oturak ısıtması

Tuş	Basma	Sonuç
	1x	Oturak sıcaklığını ayarlamayı başlatma. Yanan LED, mevcut sıcaklığı gösterir.
	1x sağ tuş	Oturak sıcaklığını bir kademe artırır.
	1x sol tuş	Oturak sıcaklığını bir kademe azaltır.

Oturak, bir Eco moduna sahiptir. Eco modu, kullanılmadığı zaman oturak ısıtması bekleme moduna geçerek ve ViClean üzerine oturduğunda tekrar ısıtmaya başlayarak elektrik tasarrufu sağlar ([Bölüm 6.5, "Eco modu"](#)).

6 Gelişmiş fonksiyonlar - Uzman modu

Açıklanan temel fonksiyonlara ek olarak, uzman modu aracılığıyla uzaktan kumanda ile başka fonksiyonlar kullanıma sunulmuştur:

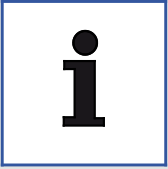
6.1 Uzman modunun etkinleştirilmesi



Uzman modunu etkinleştirmek için, ayarı azaltmak/arttırmak için kullanılan iki tuşa aynı anda en az 5 saniye süreyle basınız. LED'ler üç kez yanar.

6.2 ViClean'ın bir uzaktan kumandayla eşleştirilmesi

Eşleştirme, ViClean ve ilgili uzaktan kumanda arasındaki bağlantı sürecini tanımlar. Bu fonksiyon sadece uzaktan kumanda değiştirildiyse gereklidir.



Not




Pillerin değiştirilmesinden sonra bir eşleştirme işlemi gerekli değildir.

Uzaktan kumandayı eşleştirmek için aşağıdaki yöntemi izleyiniz:

1. ViClean'ı kapatınız.
2. Ayarı azaltmak/arttırmak için kullanılan iki tuşa aynı anda en az 5 saniye süreyle basarak uzman modunu etkinleştiriniz. LED'ler üç kez yanar.
3. Bayan duşu tuşuna basınız. LED'ler tekrar yanıp söner.
4. Alt menüden çıkmak için Durdurma tuşuna basınız.
5. Pilleri uzaktan kumandadan çıkartınız.
6. ViClean'ı açınız.
7. Ekranda "PA" (= Paring-Eşleştirme) gösterilene kadar bekleyiniz. Şimdi, eşleştirme işlemi tamamlamak için 2 dakika süreniz var.
8. Pilleri uzaktan kumandaya takınız. Normalde bir bip sesi duyulur, çünkü ViClean yakında bir uzaktan kumanda olduğunu algılamıştır.
9. Ayarı azaltmak/arttırmak için kullanılan iki tuşa aynı anda en az 5 saniye süreyle basarak uzman modunu etkinleştiriniz. Bir ses üretilir.
10. Bide tuşuna basınız.
 - ⇒ Eşleştirme başarılı olursa, kısa bir ses duyulur, uzaktan kumanda otomatik olarak uzman modundan çıkar, kısa bir ses daha duyulur ve LED'ler üç kez yanar. ViClean'ın LED göstergesinde "PA" yerine "00" görüntülenir ve ViClean kullanıma hazırdır.
 - ⇒ Eşleştirme gerçekleşmemişse, uzaktan kumanda 30 saniye sonra otomatik olarak uzman modundan çıkar ve LED'ler ses çıkarmadan üç kez yanar. 2 dakikalık eşleştirme süresi dolana kadar ViClean'ın LED göstergesinde "PA" yazısı, daha sonra "00" görüntülenir.

6.3 Manüel duş memesi başlığı temizliği




Duş memesini sökmek ve elle temizlemek için, duş memesi dışarı veya içeri hareket ettirilmelidir.

Tuş	Kullanım	Sonuç
	5 saniye süreyle tutunuz	Uzman modunu etkinleştirir.
	1x	Duş memesi dışarı çıkar.
	1x	Duş memesi içeri girer.

Duş memesi dışarı çıkartıldıktan sonra hiçbir tuşa basılmazsa, duş memesi on dakika sonra kendi başlangıç pozisyonuna geri döner.





6.4 Manüel fön memesi başlığı temizliği

Fön memesi başlığını sökmek ve elle temizlemek için, fön memesi başlığı dışarı veya içeri hareket ettirilmelidir.

Tuş	Kullanım	Sonuç
	5 saniye süreyle tutunuz	Uzman modunu etkinleştirir.
	1x	Fön memesi dışarı çıkar.
	1x	Fön memesi içeri girer.

6.5 Eco modu





Bu fonksiyon, ViClean'dan kalktığınızda oturak ısıtmasını bekleme moduna geçirerek elektrik tasarrufu sağlar. Sıcaklık, 1. seviyedekinden daha düşük bir sıcaklığa düşer, yaklaşık 24-28 °C ve üç kademe serbestçe seçilebilir. Klozet tekrar kullanıldığında, oturak ısıtması otomatik olarak ayarlanan sıcaklığa kadar ısınır.

Tuş	Kullanım	Sonuç
	5 saniye süreyle tutunuz	Uzman modunu etkinleştirir.
	1x	Eco modu ayarını başlatır
	1x sağ tuş	Bekleme sıcaklık kademesini artırır (1. ila 3. kademe).
	1x sol tuş	Bekleme sıcaklık kademesini azaltır. Hiçbir LED yanmıyorsa Eco modu kapalıdır.





Eco modu sadece, oturak ısıtması 1-5 arasındaki kademelerden birinde açılmışsa başlar. Eco modunun varsayılan ayarı, orta 2. kademedir.

6.6 Sesler

Bir komut başarıyla aktarıldığında ViClean bir onay sesi çıkartır. Bu ses açılabilir ve kapatılabilir. Hatalı bildirim sesi bundan etkilenmez.

Tuş	Kullanım	Sonuç
	5 saniye süreyle tutunuz	Uzman modunu etkinleştirir.
	1x	Seslerin ayarlanmasını başlatır.
	1x sağ	Bir LED yanıyorsa sesler açıktır.
	1x sol	Hiçbir LED yanmıyorsa sesler kapalıdır.

6.7 Kullanıcı algılama sensörü

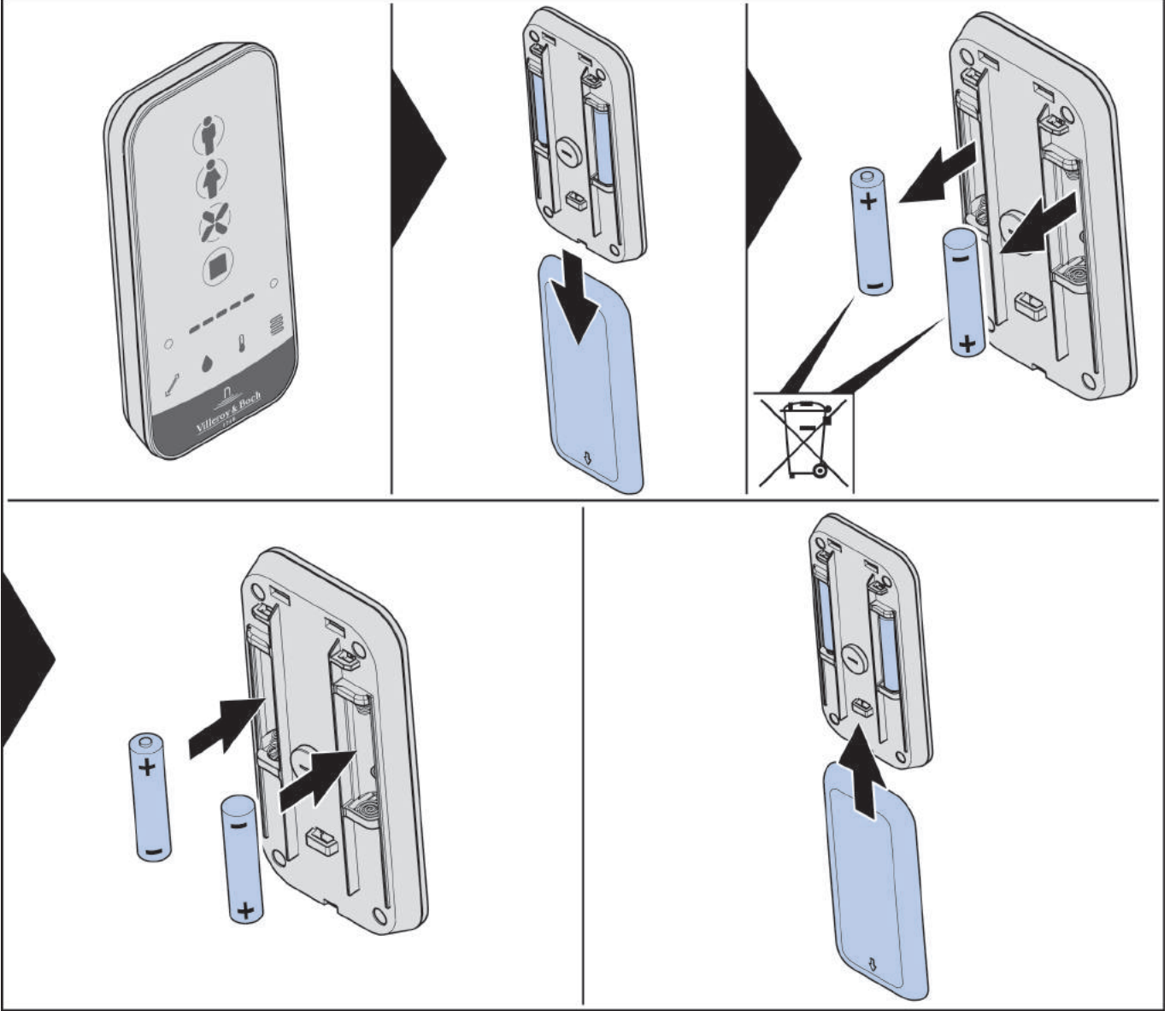
Tuş	Kullanım	Sonuç
	5 saniye süreyle tutunuz	Uzman modunu etkinleştirir.
	1x	Kullanıcı algılama sensörünün ayarlanmasını başlatır.
	1x sağ	Bir LED yanıyorsa kullanıcı algılama sensörü açıktır.
	1x sol	Hiçbir LED yanmıyorsa kullanıcı algılama sensörü kapalıdır.



Not

- Kullanıcı algılama sensörü kapatılırsa, ViClean üzerinde hiç kimse oturmadan yıkama fonksiyonunu başlatmak mümkündür.
- Kullanıcı algılama sensörü kapalıyken Eco modu kullanılamaz. Oturak ısıtması, ayarlanan sıcaklıkta açık kalır ve ViClean'dan kalkıldığında bekleme moduna geçmez.

7 Pillerin deęiřtirilmesi



Not

Kullanım 3mrü dolan pilleri, eldiven yardımıyla teknięe uygun řekilde tasfiye ediniz. Deri temasından kaçıınız. Artıkları nemli bir bezle temizleyiniz.



Not

Sadece LR03/AAA piller kullanınız. Şarjlı piller kullanmayınız.

Pillerin tekniğe uygun şekilde tasfiye için bkz. "[Tasfiye](#)".

8 Bakım ve temizlik



İkaz!

Temizlik maddeleri nedeniyle maddi hasar!

Duş-klozet setinin pH nötr olmayan klozet temizleyicileri veya klor içeren, aşındırıcı veya yakıcı temizlik maddeleriyle teması ve yüzeyi pürüzlü temizlik aletlerinin kullanılması, hasarlara neden olabilir.

- Duş-klozet setini temizlemek için sadece su, yumuşak nötr temizlik maddeleri ve yüzeyi yumuşak bezler kullanınız.
- Duş-klozet seti aşındırıcı temizlik maddeleri veya sıhhi deterjanlara temas ederse, duş-klozet setini zaman kaybetmeden temiz suyla yıkayınız.



İkaz!

Su nedeniyle maddi hasar!

Uzaktan kumanda, suyla temas nedeniyle zarar görebilir.

- Uzaktan kumandayı suya batırmayınız.
- Uzaktan kumandayı bulaşık makinesinde temizlemeyiniz.

8.1 Genel temizlik bilgileri

Günlük temizlik için yumuşak, çizici olmayan bir sünger veya bez kullanılmasını öneriyoruz.



Not

Klozet oturağını temizlemek için yumuşak bir sabun solüsyonu kullanınız ve klozet oturağında ve menteşelerde nem kalmadığından emin olunuz.

Bu amaçla, klozet oturağını ve menteşeleri yumuşak bir bezle kurutunuz.

İnatçı kirlere yönelik temizlik bilgileri

ViClean'in kolay temizlenen yüzeyi sayesinde, aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmadan da yenilenmiş bir temizliğe ve optimum hijyene ulaşabilirsiniz. Bir temizlik maddesi kullanmak isterseniz, piyasada bulunan bir çok amaçlı temizlik maddesini kullanmanızı öneriyoruz.



İkaz!

Temizlik maddeleri nedeniyle maddi hasar!

Klozet oturağı ve klozet kapağı, temizlik maddeleriyle temas sonucu zarar görebilir.

Temizlik sırasında, temizlik maddesi durularak temizlenene kadar klozet oturağının ve klozet kapağının açık durumda olduğundan emin olunuz.

8.2 Dış memesi başlığının temizlenmesi ve değiştirilmesi

Hedeflenen temizlik için, duş başlığı çıkartılabilir ve gerekirse değiştirilebilir.

Bu konudaki ayrıntılar için bkz. [Bölüm 6.3, "Manüel duş memesi başlığı temizliği"](#)

8.3 Kireç temizliği bilgileri

Buharlaşan su, özellikle seramik ve duş memesi başlığı üzerinde kireç tortuları oluşmasına neden olabilir. Bu nedenle kireç tortularını düzenli aralıklarla temizleyiniz.

Yumuşak, çizici olmayan bir sünger veya bez ve temiz su kullanılmasını öneriyoruz.

İnatçı kireçlenmede, duş memesi başlığı piyasada bulunan kireç çözücülerle temizlenebilir. Bu amaçla, üretici bilgilerine göre kireç çözücüyle bir su banyosu hazırlayınız ve çıkartılan duş memesi başlığını su banyosuna yatırınız. Yeterli etki süresinden sonra duş memesi başlığını temizleyiniz, suyla iyice durulayınız ve kurutunuz. Daha sonra duş memesi başlığını yerine takınız.

Duş memesi başlığı artık komple temizlenemezse veya kireci çözdürülemezse, duş memesi başlığı değiştirilmelidir.

9 Hata giderme

Hata giderildikten sonra da ViClean çalışmazsa, servis ekranındaki hata kodunu (bkz. [Bölüm 4, "Ürün açıklaması"](#), Pozisyon numarası 3) çağrı merkezi aracılığıyla bize bildiriniz.

Hata arama için aşağıdaki tabloya başvurunuz.

Hata arama	
Su beslemesini kontrol ediniz	Konutunuzdaki su beslemesi çalışıyor mu?
	Ana musluk kapalı mı?
Gerilim beslemesini kontrol ediniz	Elektrik kesintisi mi oldu?
	Banyonun devre kesicisini kontrol ediniz ve gerekirse sıfırlayınız.
ViClean'ı yeniden kalibre ediniz	ViClean'ı kapatınız ve 10 saniye sonra açınız.
Servis ekranının yanıp yanmadığını kontrol ediniz.	ViClean'ın servis ekranındaki düğmenin AÇIK konuma getirilmiş olup olmadığını kontrol ediniz. Sigorta kutusundaki devre sigortasının AÇIK konumuna getirilmiş olup olmadığını kontrol ediniz. Normal çalışma sırasında, açıldıktan sonraki ilk iki dakika içinde "PA" yazısı, aksi takdirde "00" görüntülenir
Uzaktan kumandanın çalışıp çalışmadığını kontrol ediniz.	Pillerin bitmiş olup olmadığını kontrol ediniz. Piller bitmişse pilleri değiştiriniz. Uzaktan kumandayı su temasına karşı koruyunuz.

Hata giderme için aşağıdaki tabloya başvurunuz.

Sorun	Mümkün olan çözüm
ViClean çalışmıyor	Servis ekranını kontrol ediniz. Normal çalışma sırasında "00" gösterilir. Hiçbir kod gösterilmezse gerilim beslemesini kontrol ediniz.
ViClean, uzaktan kumandaya yanıt vermiyor	Pillerin uzaktan kumandada doğru şekilde durup durmadığını kontrol ediniz. Uzaktan kumandadaki düğmelere basıldığında uzaktan kumandadaki ilgili ışıkların yanıp yanmadığını kontrol ediniz. Işıklar yanmıyorsa pilleri değiştiriniz. ViClean uygulamasının aktif olup olmadığını kontrol ediniz.
Uzaktan kumandadaki ışıklar yanmasına rağmen ViClean yanıt vermiyor	Kullanıcı algılama için kullanılan oturak sensörünün pozisyonunda oturduğunu onaylayınız (bkz. " Kullanım ", Sayfa 824). ViClean'ı ViClean uygulaması (bkz. " ViClean uygulaması ", Sayfa 824) ile çalıştırınız. Yeni piller deneyiniz. Gerekirse uzaktan kumandayı değiştiriniz. Kullanım mümkün olmazsa, servis ekranını kontrol ediniz ve müşteri hizmetlerine başvurunuz.
Kullanıcı algılanmıyor	Kullanıcı algılama sensörünün pozisyonu için bkz. Bölüm 5, "Kullanım" . Kullanıcı algılama için kullanılan oturak sensörünün pozisyonunda oturduğunuz onaylayınız, aksi takdirde yıkama programlarını ve fönü başlatmayınız. Sesler açıksa (bkz. " Sesler ", Sayfa 833), oturma ve kalkma sırasında kısa bir ses duyulur.

Su

Sorun	Mümkün olan çözüm
Yetersiz su basıncı	Ayar değerini uzaktan kumanda veya ViClean uygulaması ile arttırınız (bkz. " ViClean uygulaması ", Sayfa 824).
	Filtreyi temizleyiniz.
	Gerekirse tüm su bağlantı somunlarını sıkınız.
Yetersiz su sıcaklığı	Su sıcaklığını arttırınız.
	Banyodaki sıcaklık düşükse, püskürtme işleminin başlangıcında su sıcaklığı da düşük olabilir.
	Arka kapağın altındaki servis ekranında bir sayı (bkz. " Ürün açıklaması ", Pozisyon kodu 3) gösteriliyorsa, bu sayıyı müşteri hizmetlerine bildiriniz.

Duş memesi

Sorun	Mümkün olan çözüm
Duş memesi dışarı çıkmıyor	ViClean'ı kapatınız ve on saniye sonra açınız.
	Kullanıcı algılama için kullanılan oturak sensörünün pozisyonunda oturduğunu onaylayınız (bkz. " Kullanım ", Sayfa 824).
	Servis ekranını kontrol ediniz ve müşteri hizmetlerine başvurunuz.
Duş memesi dışarı çok yavaş çıkıyor	Bayan duşu veya bide fonksiyonu etkinleştirilirse, dışarı çıkmadan önce duş memesi birkaç saniye süreyle temizlenir. Bu tutum normaldir ve bir hata değildir.
Duş memesinden çıkan su tazyiki aniden kesiliyor	İki dakika sonra yıkama sonlandırılıyor ve duş memesi otomatik olarak içeri giriyor. Bu tutum normaldir.

Fön ve ısıtmalı oturak

Sorun	Mümkün olan çözüm
Yetersiz fön sıcaklığı	Fön sıcaklığını arttırınız. Sıcaklığın artması için birkaç saniye gerekebilir.
	Arka kapağın altındaki servis ekranında bir sayı (bkz. " Ürün açıklaması ", Pozisyon kodu 3) gösteriliyorsa, bu sayıyı müşteri hizmetlerine bildiriniz.
Yetersiz oturak sıcaklığı	Oturak sıcaklığını arttırınız. Sıcaklığın artması için birkaç saniye gerekebilir.
	Eco modunun kapalı olduğunu onaylayınız
	Eco modu açıksa, kullanılmadığında bile bir kullanıcı algılanana kadar oturak düşük bir sıcaklıkta kalır. Kullanıcı algılama için kullanılan oturak sensörünün pozisyonunda oturduğunu onaylayınız (bkz. " Kullanım ", Sayfa 824).

10 Tasfiye

10.1 Elektrikli ve elektronik cihazların tasfiyesi



Bu sembol, yasal olarak bu cihazları ayrıştırılmamış belediye atıklarından ayrı olarak tasfiye etmekle yükümlü olduğunuz anlamına gelir (bkz. [Bölüm 10.2](#)). Örneğin artık çöp kutusu veya sarı çöp kutusu gibi evsel atıklar yoluyla tasfiye yasaktır. Eski elektrikli aletlerin geri alınması, tüketiciler için ücretsizdir.

10.2 Eski cihazları iade etme olanakları

- Eski cihaz sahipleri, eski cihazların uygun şekilde tasfiye edilmesini sağlamak için eski cihazları yerel geri dönüşüm merkezi gibi belediye toplama noktalarına teslim edebilir. Ayrıca belirli koşullar altında, ürünlerin distribütörlere ve diğer toplama noktalarına iade edilmesi de mümkündür.
- Perakende: Elektrikli ve elektronik cihaz satış alanı en az 400 metrekare olan distribütörler, atık elektrikli cihazları geri almakla yükümlüdür. Ayrıca toplam satış alanı en az 800 metrekare olan ve ayrıca elektrikli ve elektronik cihazları bir takvim yılında birkaç kez veya sürekli olarak satan ve piyasada bulunduran gıda perakendecileri de elektrikli ve elektronik cihazları geri almakla yükümlüdür. Kenarı 25 cm'den uzun olmayan en fazla üç cihaz, bu kurumlara teslim edilebilir. Daha büyük eski cihazlar, esas olarak aynı işlevleri yerine getiren yeni bir elektrikli cihaz satın alırken satış noktasında geri alınmalıdır.
- Mesafeli satış pazarı: Ürünlerini uzaktan iletişim araçlarını kullanarak satan distribütörler, elektrikli ve elektronik cihazları depolama ve sevkiyat alanlarının en az 400 m² olması durumunda eski cihazları geri almakla yükümlüdür.

10.3 Pillerin ve lambaların sökülmesi



Eski cihazdan zarar vermeden çıkartılabilen piller ve şarj edilebilir piller veya lambalar, tasfiye edilmeden önce çıkartılmalı ve pil veya lamba şeklinde tasfiye edilmelidir.

Bu elektrikli cihazda aşağıdaki piller veya şarjlı piller bulunmaktadır: Pil tipi AA alkalin, MnO₂ de-iyonize. Pillerin doğru şekilde çıkartılması hakkındaki bilgiler için bkz. [Bölüm 7, "Pillerin değiştirilmesi"](#).

Impressum

Villeroy&Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Німеччина

Телефон: +49 (0) 68 64 / 8 10

Ел. пошта: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Завантаження та використання ілюстрацій без письмового дозволу Villeroy&Boch AG заборонено.

Авторське право

Villeroy&Boch AG

Відповідальність

Ми підбираємо матеріали для публікації з максимальною ретельністю. Однак ми не можемо взяти на себе відповідальність за правильність, повноту та актуальність інформації. Villeroy&Boch AG несе відповідальність за власні матеріали, які вона надає для використання, згідно з загальними положеннями законодавства. Від цих матеріалів слід відрізняти посилання («лінки») на сайти, що містять матеріали від інших осіб. Якщо нам стане відомо, що сайт, на який ми привели посилання, містить матеріали, за публікацію яких передбачена цивільно-правова чи кримінальна відповідальність, ми видалимо ці посилання.



Слово Bluetooth® та логотипи є зареєстрованими товарними знаками, права на які належать Bluetooth SIG. Villeroy&Boch використовує їх за ліцензією. Інші товарні знаки та назви брендів також мають власників, які мають на них усі права.



Цей виріб відповідає критеріям нанесення маркування CE. Заяву про відповідність можна отримати в компанії Villeroy&Boch.

Зміст

1	Загальна інформація.....	846
1.1	Умовні позначення	846
1.2	Цільова група	847
1.3	Гарантія	847
2	Безпека.....	848
2.1	Використання за призначенням	848
2.2	Передбачуване неправильне використання	848
2.3	Загальні вказівки з техніки безпеки	848
3	Технічні характеристики.....	852
4	Опис виробу.....	854
4.1	Душові програми	856
5	Використання.....	857
5.1	Застосунок ViClean	857
5.2	Душ для сидниць	858
5.3	Жіночий душ	860
5.4	Регулювання положення лійки	862
5.5	Стоп	862
5.6	Інтенсивність потоку води	862
5.7	Налаштування фену та температури	862
5.8	Підігрів сидіння	863
6	Розширені функції — експертний режим.....	864
6.1	Активація експертного режиму	864
6.2	Сполучання виробу ViClean з пультом дистанційного керування	864
6.3	Ручне очищення насадки душової лійки	866
6.4	Ручне очищення соплової головки фену	866
6.5	Режим Eco («ощадливий»)	866
6.6	Звукові сигнали	868
6.7	Датчик розпізнавання користувача	868
7	Заміна елементів живлення.....	869
8	Технічне обслуговування виробу й догляд за ним.....	871
8.1	Загальні вказівки щодо догляду	871
8.2	Очищення та заміна насадки душової лійки	871
8.3	Рекомендації щодо догляду — вапняний наліт	872
9	Усунення помилок.....	873
10	Утилізація.....	877

10.1	Утилізація електроприладів і електронних пристроїв	877
10.2	Варіанти здавання відпрацьованих пристроїв	877
10.3	Виймання елементів живлення та ламп	877

1 Загальна інформація

Перед використанням пристрою уважно прочитайте інструкцію. Завжди зберігайте інструкцію в доступному місці.

Після монтажу переконайтеся, що виріб не пошкоджений.

1.1 Умовні позначення

Вказівки з техніки безпеки



Попередження!

Попередження про можливу небезпеку.

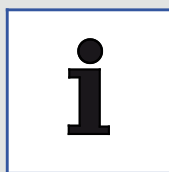
Можливі наслідки недотримання: важкі травми чи смерть.



Обережно!

Попередження про можливі небезпечні ситуації.

Можливі наслідки недотримання: легкі травми чи матеріальні збитки.



Вказівка

Вказівки щодо використання та інша корисна інформація.

Порядок дій

Порядок дій має вигляд нумерованого списку. Завжди дотримуйтеся послідовності.

Приклад:

1. Дія
2. Дія

Результати виконання дії мають наступний вигляд:

Приклад:

- ⇒ Стрілка
- ⇒ Стрілка

Переліки

Переліки, пункти яких не мають пріоритету, оформлені у вигляді маркованих списків.

Приклад:

- Пункт 1
- Пункт 2

1.2 Цільова група

Ця інструкція призначена для осіб, що користуються виробом.

Користувачі:

Дітям від 8 років, особам з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, недостатнім досвідом чи знаннями дозволено користуватися пристроєм лише за умови, що вони знаходяться під наглядом або були проінформовані, як безпечно користуватися пристроєм, та розуміють ризики, пов'язані з його використанням. Дітям заборонено гратися з пристроєм.



Попередження!

Діти не повинні займатися очищенням та технічним обслуговуванням без нагляду.

1.3 Гарантія

Конструкція та принцип дії унітаза-біде ViClean-I 200 продумані до найменших дрібниць. Це говорить про високу якість виробу, його привабливий вигляд та довговічність. Ми ручаємося за це та надаємо гарантію строком 24 місяці.

Гарантійні вимоги виключаються в таких випадках:

- пошкодження чи втрата внаслідок форс-мажорних обставин, таких як пожежа, землетрус, повінь чи ураган, а також інших видів впливу, таких як забруднення довкілля, витік газу (сірководень), пошкодження сіллю та коливання напруги
- пошкодження чи втрата внаслідок встановлення, якщо встановлення здійснювалося не відповідно до інструкції
- пошкодження чи втрата внаслідок будь-якого використання не за призначенням, неправильного використання, недотримання інструкції, неправильного обслуговування виробу чи ігнорування вимог щодо обслуговування, наведених в інструкції
- пошкодження чи втрата внаслідок модифікації чи руйнування виробу
- пошкодження чи втрата через водяні плями, утворення нашарувань чи потрапляння сторонніх предметів до водопровідної системи
- пошкодження чи втрата через якість води в регіоні, де експлуатується виріб
- пошкодження чи втрата через неправильний монтаж чи демонтаж
- пошкодження чи втрата через небезпечне навколишнє середовище
- пошкодження чи втрата внаслідок стороннього впливу (наприклад, деформація кришки)
- пошкодження чи втрата через тварин чи комах
- пошкодження чи втрата через перемерзання виробу
- пошкодження чи втрата через нестабільне живлення (напруга, частота) та електромагнітні хвилі, що генеруються за межами виробу (наприклад, високовольтними лініями чи пристроями)
- пошкодження чи втрата внаслідок псування елементів живлення
- пошкодження чи втрата внаслідок зношування (наприклад, вихід з ладу зливного клапана, фільтра, ущільнювального кільця чи прокладки)

2 Безпека

2.1 Використання за призначенням

Пристрій є електричним приладом класу I і повинен бути приєднаний до системи заземлення. Його дозволено використовувати лише в сухому середовищі. Якщо пристрій використовується у ванній кімнаті, потрібно забезпечити достатній повітрообмін. Для цього підійде витяжка чи вентиляційний канал.

Використанням за призначенням також вважається:

- дотримання усіх вказівок, наведених в інструкції з експлуатації.
- дотримання усіх вказівок, наведених в інструкції з встановлення.
- використання лише оригінальних запчастин.
- використання виробу лише в будівлях.

Вироби ViClean дозволено використовувати тільки з чистою водою. Наявність часток бруду у воді може призвести до закупорювання фільтрів, шлангів та лійок.

2.2 Передбачуване неправильне використання

Будь-яке використання, що виходить за межі, встановлені у розділі «Використання за призначенням», розглядається як використання не за призначенням.

Одноосібну відповідальність за збитки внаслідок використання не за призначенням несе користувач; виробник не несе при цьому жодної відповідальності.

2.3 Загальні вказівки з техніки безпеки

Електричний струм



Попередження!

Небезпека ураження електричним струмом!

Контакт з компонентами, що знаходяться під напругою, може призвести до серйозних порушень здоров'я та смерті.

- Пристрій розрахований на підключення до електромережі змінного струму з напругою 220—240 В та частотою 50 Гц. Встановленням та ремонтом виробу повинен займатися фахівець.
- Під час робіт кабелі живлення повинні бути знеструмлені. Слід вжити заходів, щоб запобігти випадковому вмиканню живлення.



Попередження!

Небезпека ураження електричним струмом під час очищення та технічного обслуговування!

Контакт з компонентами, що знаходяться під напругою (220—240 В, 50 Гц, змінний струм) під час очищення й технічного обслуговування може призвести до серйозних порушень здоров'я і навіть смерті.

- Під час очищення та технічного обслуговування будьте уважні: не торкайтеся компонентів, що знаходяться під напругою (220—240 В, 50 Гц, змінний струм).



Попередження!

Небезпека ураження електричним струмом!

Неправильне встановлення чи закріплення електричних компонентів може призвести до завдання серйозної шкоди здоров'ю і навіть до смерті.

- Усі електричні, електромагнітні та інші компоненти виробу (за винятком пульта дистанційного керування) слід надійно встановлювати на унітазі відповідно до інструкції з встановлення та вимог національних стандартів.
- Щоб уникнути травм та смерті, усі компоненти, через які проходить напруга, слід надійно встановлювати на унітазі відповідно до інструкції з встановлення та національних стандартів.

Висока температура



Попередження!

Небезпека вибуху!

Розташування джерела тепла поруч з унітазом чи пультом дистанційного керування може призвести до нагрівання виробу та його вибуху.

- Не розташовуйте джерела тепла поруч з унітазом та пультом дистанційного керування.

Очищення



Попередження!

Діти не повинні займатися очищенням та технічним обслуговуванням без нагляду.



Обережно!

Пошкодження засобом для очищення!

Контакт унітазу-біде з засобами чищення, рівень рН яких не є нейтральним, засобами, що містять хлор, мають абразивний ефект чи можуть роз'їдати поверхню, а також використання аксесуарів для чищення з шерехатою поверхнею може призвести до пошкодження виробу.

- Використовуйте для очищення унітазу-біде лише воду, м'який нейтральний засіб для чищення та м'яку тканину.
- У разі потрапляння на унітаз-біде агресивних засобів для чищення чи засобів для сантехніки негайно змийте їх чистою водою.



Обережно!

Пошкодження засобом для очищення!

Потрапляння засобу для очищення на сидіння та кришку може призвести до їх пошкодження.

Перед очищенням не забувайте підіймати сидіння та кришку. Не опускайте їх, доки не змиєте засіб для чищення.

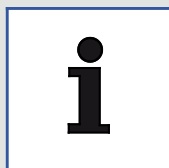


Обережно!

Пошкодження через потрапляння води!

Пульт дистанційного керування може вийти з ладу через контакт з водою.

- Не занурюйте пульт дистанційного керування в воду.
- Не мийте пульт дистанційного керування в посудомийній машині.

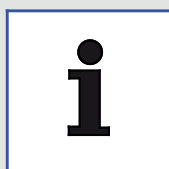


Вказівка

Для очищення сидіння унітаза використовуйте м'який мильний розчин. Після очищення переконайтеся, що на сидінні та шарнірах не залишилося вологи.

Для цього витріть сидіння унітаза та шарніри насухо м'якою тканиною.

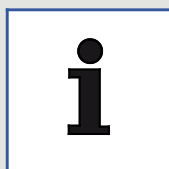
Використання



Вказівка

Якщо унітаз вийшов з ладу, вимкніть його за допомогою вимикача (див. розділ "[Опис виробу](#)", [Стор. 854](#)) та перекрийте лінію подачі води. Зокрема можливі такі неполадки:

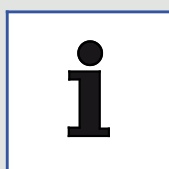
- поява диму
- витік води
- шум



Вказівка

Жорстка вода може стати причиною утворення вапняного нальоту на унітазі-біде, що може призвести до зниження функціональності або пошкодження пристрою.

Якщо душову лійку неможливо повністю очистити та видалити вапно, замініть її (запчастина V99103R1).



Вказівка

- Система відповідає вимогам класу захисту I для аксесуарів.
- Тип X, метод з'єднання з використанням спеціальних кабелів. У разі пошкодження кабелю живлення для його заміни слід звернутися до виробника, спеціаліста з технічного обслуговування чи іншої особи з відповідної кваліфікацією.
- Усі компоненти повинні бути встановлені правильно.



Вказівка

Коли сидіння та кришка опущені, уникайте будь-яких навантажень на виріб, що не відповідають використанню за призначенням. Наприклад, не ставайте на кришку та не спирайтеся на неї ногою.



Вказівка

- Використовуйте лише елементи живлення LR03/AAA.
- Не використовуйте перезаряджувані елементи живлення.
- Забороняється використовувати разом різні типи елементів живлення, а також нові й використані елементи живлення.
- Використані елементи живлення необхідно вийняти з пристрою та утилізувати з дотриманням правил безпеки.
- Якщо пристрій не використовуватиметься протягом тривалого часу, вийміть елементи живлення.
- Не допускайте короткого замикання клем.



Вказівка

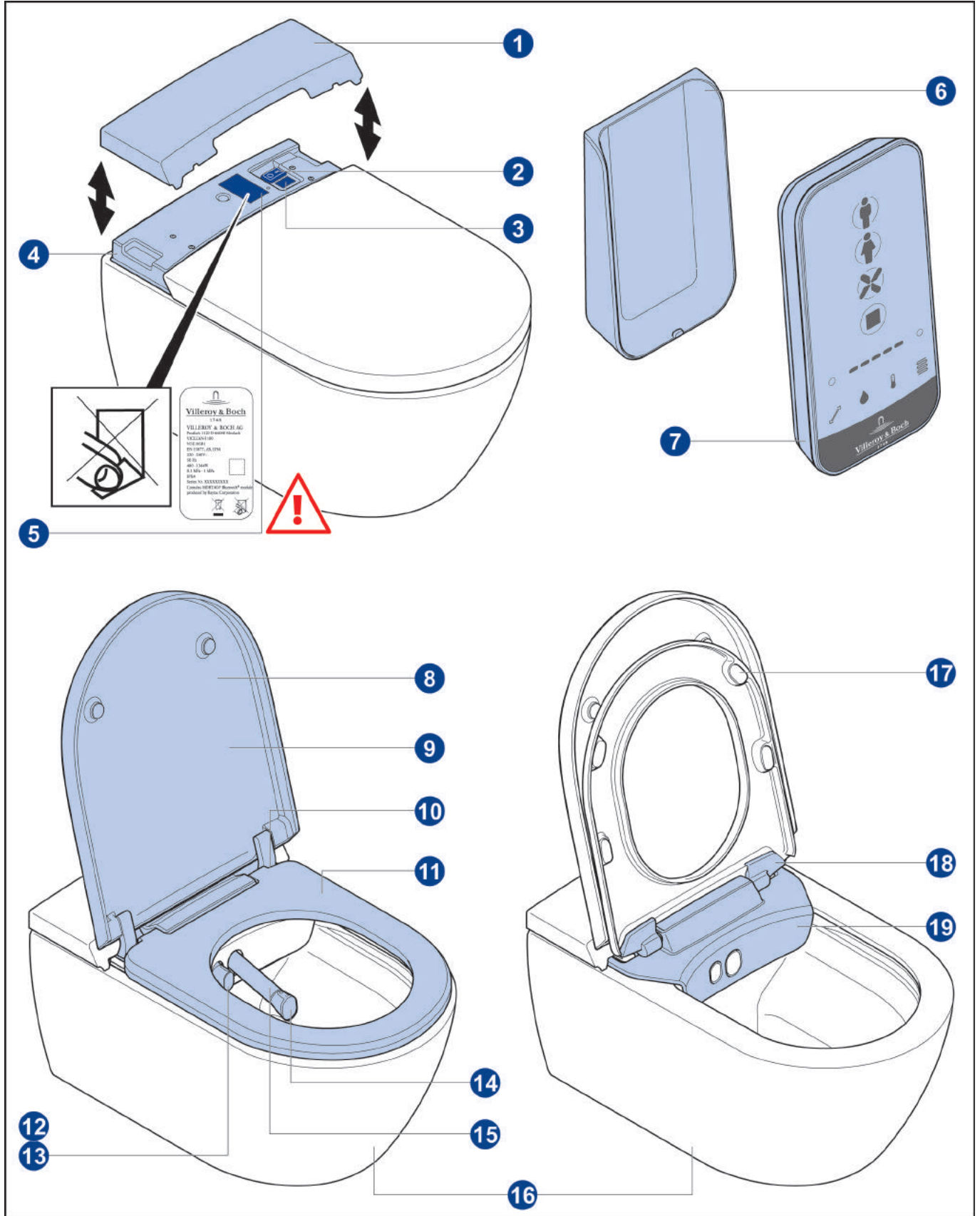
Якщо елементи живлення потекли, щоб дістати їх, надягніть рукавички. Уникайте потрапляння на оголену шкіру. Витріть залишки вологою тканиною.

3 Технічні характеристики

		ViClean-I 200
Живлення		220–240 В, змінна напруга, 50 Гц
Номінальна потужність		982 Вт ^{*/**}
		* Температура води на вході: 15±5 °С, об'ємний струм 500 мл/хв ** з підігрівом сидіння на рівні 5
Максимальна потужність		1387 Вт
Елементи живлення (2 шт.) для пульта дистанційного керування		Тип: LR03/AAA
Унітаз	Витрата води для змивання	4,5 л / 3 л
	Діаметр зливного отвору	110 мм
	Злив	Горизонтальний
Біде	Режим	Проточний нагрівач
	Температура води	30–40 °С (5 рівнів)
	Потужність нагрівального елемента	480–1344 Вт
	Запобіжний пристрій	Тип АВ
	Налаштоване положення душової лійки	5 рівнів
Фен	Режим	Прямий нагрівальний елемент
	Температура повітря	25–45 °С
	Потужність нагрівального елемента	100 Вт
Підігрів сидіння	Температура сидіння	30–38 °С (5 рівнів)
	Номінальна потужність нагрівального елемента	22 Вт
Клас захисту		IPX4
Тиск води	Мін. необхідний тиск води: 0,1 МПа (динамічний)	
	Макс. припустимий тиск води: 1,0 МПа (статичний)	
Жорсткість води		Рекомендована максимальна жорсткість води 2,4 ммоль/л (14°dH) без системи пом'якшення
Температура подачі води		10–35° С

	ViClean-I 200
Температура навколишнього середовища під час використання	15–40° C
Розміри (довжина, ширина і висота)	595 x 385 x 400 мм
Вага	32 кг

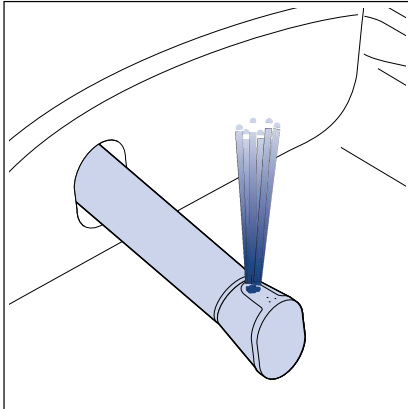
4 Опис виробу



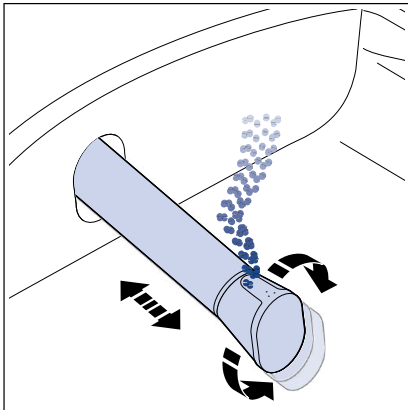
-
- | | |
|---|------------------------------|
| 1 Задня панель | 11 Сидіння |
| 2 Вимикач | 12 Фен |
| 3 Сервісний дисплей | 13 Соплова головка фена |
| 4 Сервісна панель | 14 Насадка душової лійки |
| 5 Етикетка виробу з серійним номером | 15 Душова лійка |
| 6 Настінне кріплення для пульта дистанційного керування | 16 Керамічна частина |
| 7 Пульт дистанційного керування | 17 Амортизатор сидіння |
| 8 Амортизатор кришки | 18 Силіконові кришки сидіння |
| 9 Кришка | 19 Панель із лійками |
| 10 Кришка шарніра | |

4.1 Душові програми

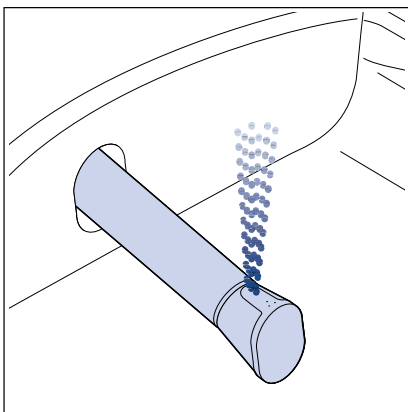
Наступні душові програми можна вибрати як в режимі жіночого душа, так і в режимі душа для сидниць:



Стандарт
Безперервний потік води, лійка не рухається

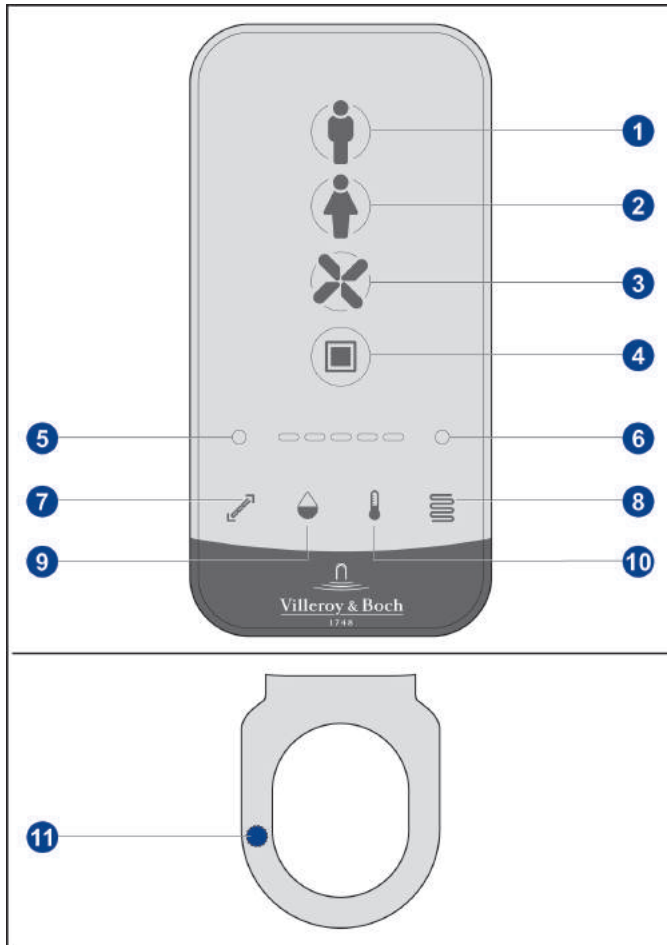


HarmonicWave
Під час подачі води лійка коливається та повертається



Пульсуючий масажний душ
Інтервальний душ для омивання

5 Використання



- 1 Душ для сидниць
- 2 Жіночий душ
- 3 Фен
- 4 Стоп
- 5 Зменшення (ліва кнопка)
- 6 Збільшення (права кнопка)
- 7 Налаштування положення душової лійки
- 8 Налаштування підігріву сидіння
- 9 Налаштування інтенсивності потоку води
- 10 Налаштування температури
- 11 Положення датчика розпізнавання користувача



Вказівка

Функції душу та фену запускаються лише тоді, коли користувач сидить на датчику розпізнавання користувача.

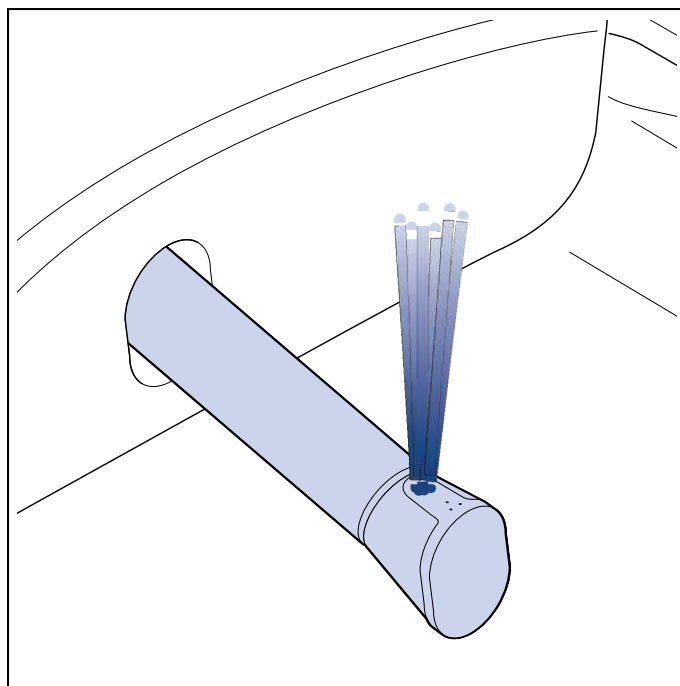
5.1 Застосунок ViClean

Застосунок ViClean допомагає легко та просто керувати виробом ViClean через Bluetooth.

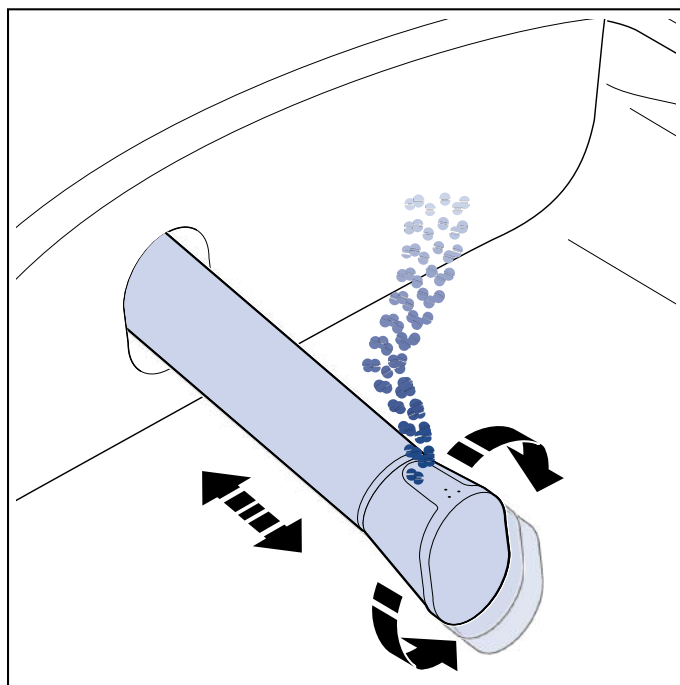
Окрім основних функцій, існують додаткові можливості налаштування. Наприклад, ви можете зберігати особисті налаштування в різних профілях користувачів.

Застосунок ViClean доступний для завантаження в Google Play Store та Apple Store.

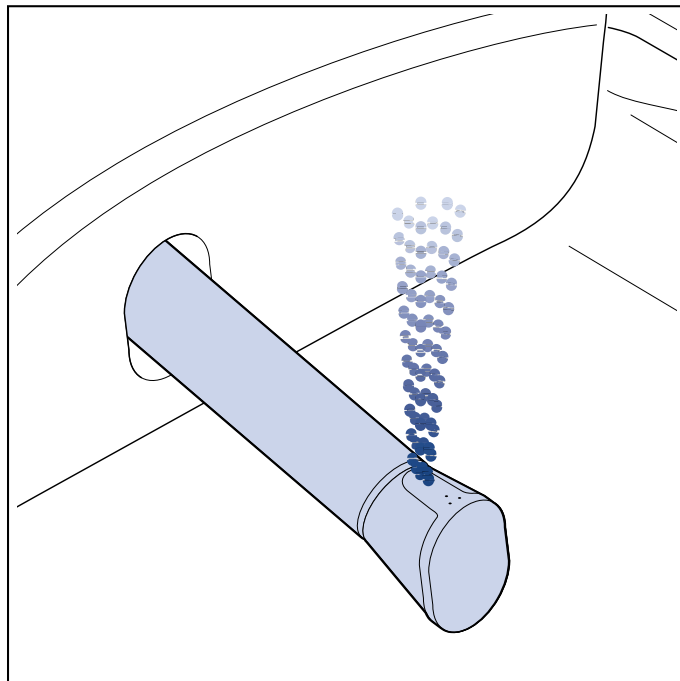
5.2 Душ для сидниць



Натисніть кнопку «Душ для сидниць», щоб активувати стандартний душ для сидниць без руху лійки.



Під час роботи душу для сидниць натисніть кнопку «Душ для сидниць» ще раз, щоб увімкнути душ для сидниць з функцією HarmonicWave.



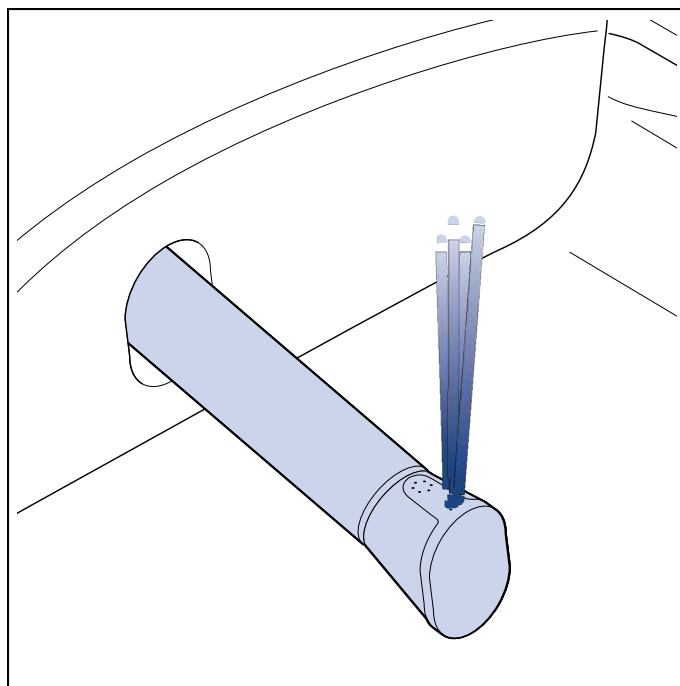
Під час роботи функції HarmonicWave натисніть кнопку «Душ для сідниць» ще раз, щоб активувати режим роботи душу для сідниць із пульсуючим масажем.

Перемикання душових програм відбувається циклічно. Після триразового натискання кнопки цикл починається з початку, і знову активується початково вибрана програма.

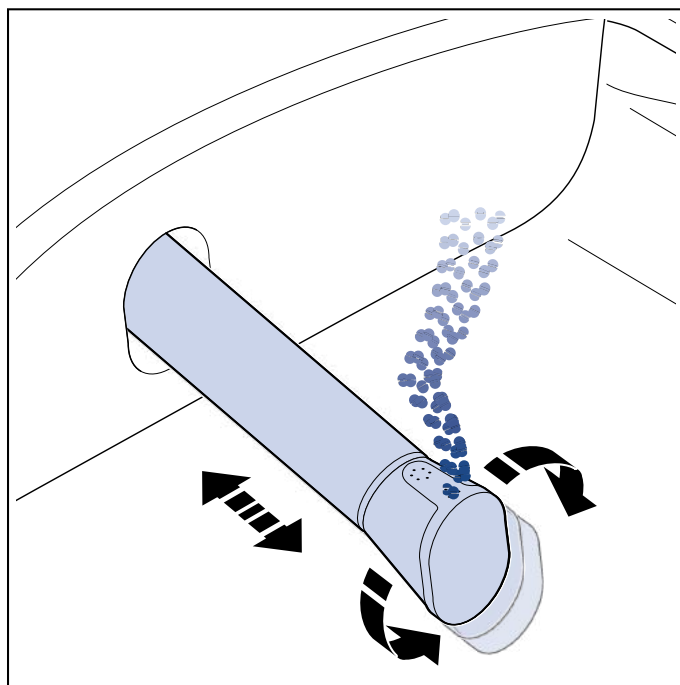


Душ для сідниць автоматично вимикається через дві хвилини своєї роботи. Також можна вимкнути душ для сідниць, натиснувши кнопку «Стоп».

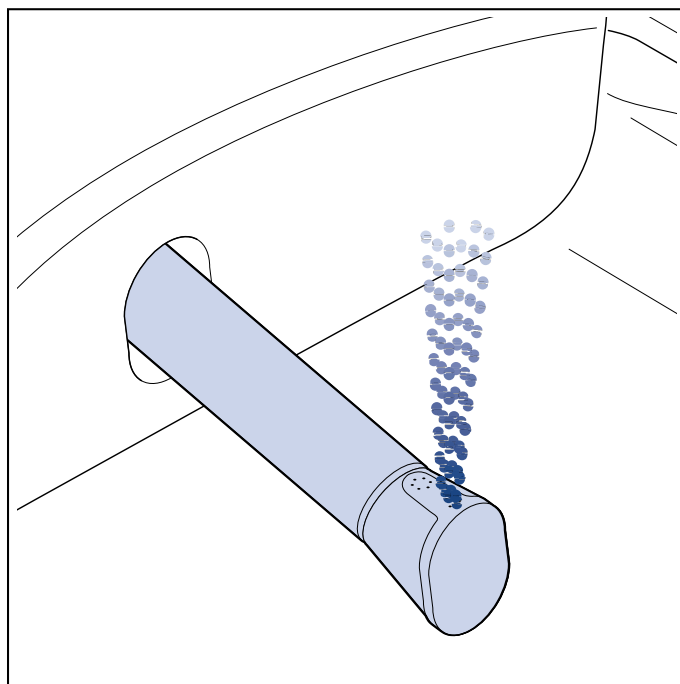
5.3 Жіночий душ



Натисніть кнопку «Жіночий душ», щоб активувати стандартний жіночий душ без руху лійки.



Під час роботи стандартного жіночого душу натисніть кнопку «Жіночий душ» ще раз, щоб увімкнути жіночий душ з функцією HarmonicWave.






Під час роботи функції HarmonicWave натисніть кнопку «Жіночий душ» ще раз, щоб активувати режим роботи жіночого душу з пульсуючим масажем.

Активація функцій відбувається циклічно. Після четвертого натискання кнопки цикл перезапускається; активується режим, який був вибраний з самого початку.




Жіночий душ автоматично вимикається через дві хвилини своєї роботи. Також можна вимкнути душ для сидиць, натиснувши кнопку «Стоп».




5.4 Регулювання положення лійки

Кнопка	Дія	Результат
	Натискання 1 раз	Початок регулювання положення лійки. Світлодіод, що світиться, показує поточне положення
	1 раз на праву кнопку	Лійка рухається на один рівень уперед
	1 раз на ліву кнопку	Лійка рухається на один рівень назад





5.5 Стоп

Кнопка	Дія	Результат
	Натискання 1 раз	Поточна функція зупиняється




5.6 Інтенсивність потоку води

Кнопка	Дія	Результат
	Натискання 1 раз	Початок налаштування інтенсивності потоку води. Світлодіод, що світиться, показує поточну інтенсивність потоку води
	1 раз на праву кнопку	Збільшення інтенсивності потоку води на один рівень
	1 раз на ліву кнопку	Зниження інтенсивності потоку води на один рівень

5.7 Налаштування фену та температури

Кнопка	Натискання	Результат
	Натискання 1 раз	Запуск фену
	Натискання 1 раз	Початок налаштування температури фену. Світлодіод, що світиться, показує поточну температуру.
	1 раз на праву кнопку	Підвищення температури фену на один рівень.
	1 раз на ліву кнопку	Зниження температури фену на один рівень. Не світиться жоден світлодіод = обігрів вимкнено (холодне повітря)

5.8 Підігрів сидіння

Кнопка	Натискання	Результат
	Натискання 1 раз	Початок налаштування температури сидіння. Світлодіод, що світиться, показує поточну температуру.
	1 раз на праву кнопку	Підвищення температури сидіння на один рівень.
	1 раз на ліву кнопку	Зниження температури сидіння на один рівень.

Сидіння має режим Есо («ощадливий»). Режим Есо економить електроенергію, переводячи підігрів сидіння в режим очікування у разі невикористання і вмикаючи підігрів відразу ж, щойно користувач сідає на виріб ViClean ([розділі 6.5, "Режим Есо \(«ощадливий»\)»](#)).

6 Розширені функції — експертний режим

В експертному режимі з пульта дистанційного керування можна отримати доступ до інших функцій, окрім описаних базових:

6.1 Активація експертного режиму



Щоб перейти в експертний режим, одночасно натисніть обидві кнопки зменшення/збільшення налаштування та утримуйте їх щонайменше 5 секунд. Світлодіоди загоряються тричі.

6.2 Сполучання виробу ViClean з пультом дистанційного керування

Під сполучанням мається на увазі процес встановлення зв'язку між виробом ViClean та його пультом дистанційного керування. Ця функція потрібна лише у випадку заміни пульта дистанційного керування.



Вказівка

Проводити сполучання після заміни елементів живлення не потрібно.




Для сполучання з пультом дистанційного керування дійте наступним чином:

1. Вимкніть виріб ViClean.
2. Увімкніть експертний режим, для чого одночасно натисніть обидві кнопки зменшення/збільшення налаштування та утримуйте їх щонайменше 5 секунд. Світлодіоди загоряються три рази.
3. Натисніть кнопку «Жіночий душ». Світлодіоди знову блимають.
4. Натисніть кнопку «Стоп», щоб вийти з підменю.
5. Вийміть обидва елементи живлення з пульта дистанційного керування.
6. Увімкніть виріб ViClean.
7. Зачекайте, поки на дисплеї не з'явиться індикація «РА» (= Pairing, тобто «сполучання»). Ви маєте 2 хвилини часу, щоб завершити сполучання.
8. Знов установіть елементи живлення в пульт дистанційного керування. Зазвичай після цього лунає звук «піп», оскільки виріб ViClean виявив, що пульт дистанційного керування знаходиться поблизу.
9. Увімкніть експертний режим, для чого одночасно натисніть обидві кнопки зменшення/збільшення налаштування та утримуйте їх щонайменше 5 секунд. Лунає звуковий сигнал.
10. Натисніть кнопку «Душ для сидниць».
 - ⇒ Якщо сполучання успішне, лунає короткий звуковий сигнал, пульт дистанційного керування автоматично виходить з експертного режиму, лунає ще один короткий звуковий сигнал, і світлодіоди загоряються тричі. Світлодіодна індикація на виробі ViClean змінюється з «РА» на «00», і виріб ViClean готовий до використання.
 - ⇒ Якщо сполучання не успішне, пульт дистанційного керування автоматично виходить з експертного режиму через 30 секунд, і світлодіоди загоряються тричі без звуків.

Світлодіодна індикація на виробі ViClean показує «РА», поки не сплине 2 хвилини часу на сполучання, після чого індикація змінюється на «00».

6.3 Ручне очищення насадки душової лійки




Для демонтажу душової лійки та очищення її вручну потрібно висунути або втягнути лійку.

Кнопка	Дія	Результат
	Натиснути й утримувати протягом 5 секунд	Увімкнення експертного режиму.
	Натискання 1 раз	Душова лійка висувається.
	Натискання 1 раз	Душова лійка втягується.

Якщо після висунання душової лійки не натискати жодної кнопки, через десять хвилин душова лійка повернеться у початкове положення.

6.4 Ручне очищення соплової головки фену


Для демонтажу соплової головки фена та очищення її вручну потрібно висунути або втягнути головку.




Кнопка	Дія	Результат
	Натиснути й утримувати протягом 5 секунд	Увімкнення експертного режиму.
	Натискання 1 раз	Сопло фену висувається.
	Натискання 1 раз	Сопло фену втягується.

6.5 Режим Есо («ощадливий»)

Ця функція забезпечує економію електроенергії, перемикаючи підігрів сидіння в режим очікування після вставання користувача з виробу ViClean. При цьому температура зменшується до більш низької температури, ніж на рівні 1, приблизно 24–28 °С; її можна вільно обирати між трьома рівнями.

Під час наступного використання унітаза підігрівач сидіння автоматично гріє до заданої температури.

Кнопка	Дія	Результат
	Натиснути й утримувати протягом 5 секунд	Увімкнення експертного режиму.


Кнопка	Дія	Результат
	Натискання 1 раз	Початок налаштування режиму Есо
	1 раз на праву кнопку	Підвищення рівня температури режиму очікування (рівень 1–3).
	1 раз на ліву кнопку	Зменшення рівня температури режиму очікування. Режим Есо вимкнений, якщо жоден світлодіод не світиться.

Режим Есо запускається лише тоді, коли підігрів сидіння ввімкнено на один з рівнів 1–5. Налаштуванням режиму Есо за замовчанням є середній рівень 2.





6.6 Звукові сигнали

Після успішної передачі команди виріб ViClean видає підтверджуючий звуковий сигнал. Цей звуковий сигнал можна вмикати та вимикати.

Це не стосується звукового сигналу про помилку.

Кнопка	Дія	Результат
	Натиснути й утримувати протягом 5 секунд	Увімкнення експертного режиму.
	Натискання 1 раз	Початок налаштування звукових сигналів.
	1 раз на праву кнопку	Звукові сигнали увімкнені, якщо світиться світлодіод.
	1 раз на ліву кнопку	Звукові сигнали вимкнені, якщо жоден світлодіод не світиться.

6.7 Датчик розпізнавання користувача

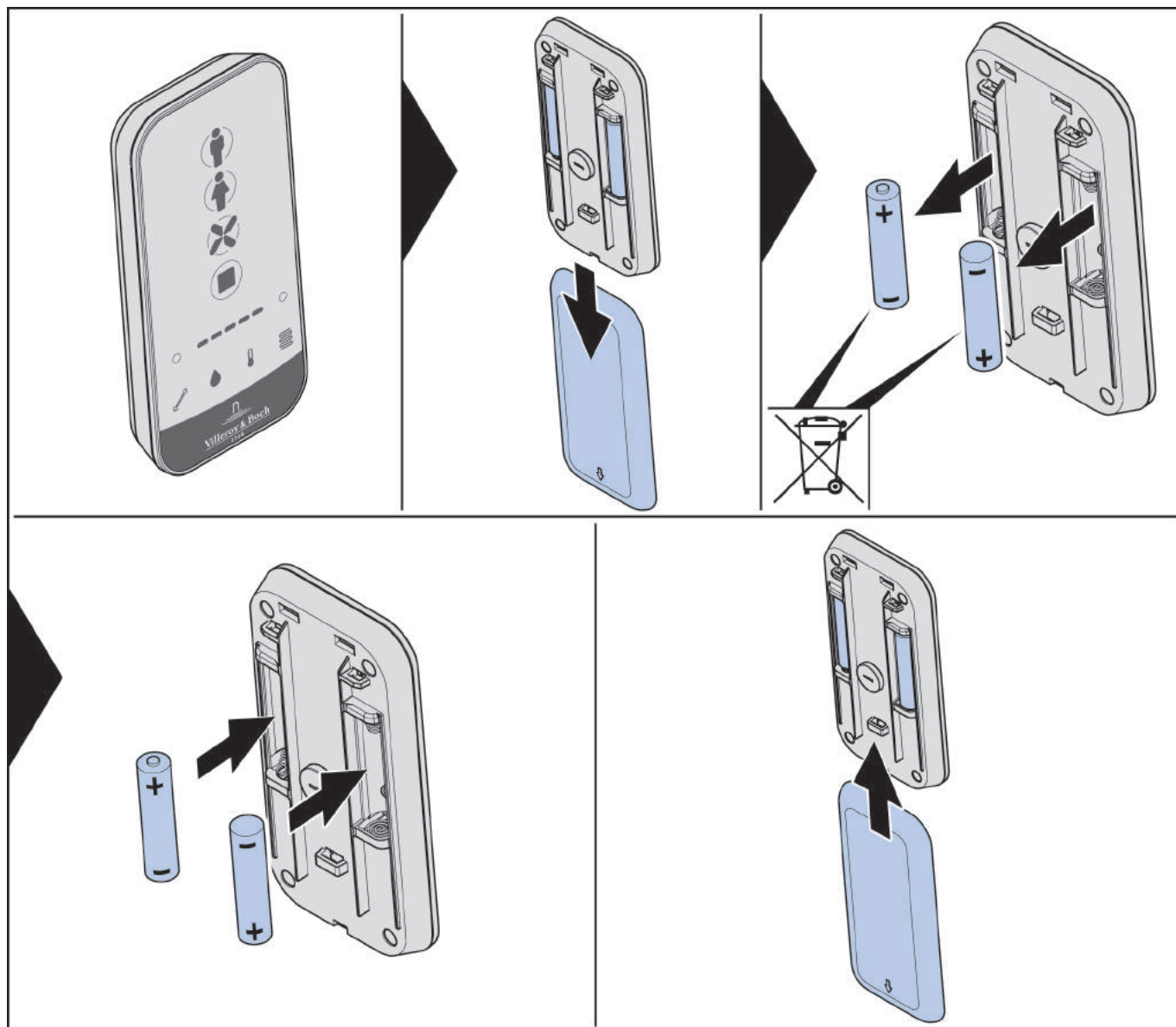
Кнопка	Дія	Результат
	Натиснути й утримувати протягом 5 секунд	Увімкнення експертного режиму.
	Натискання 1 раз	Початок налаштування датчика розпізнавання користувача.
	1 раз на праву кнопку	Датчик розпізнавання користувача увімкнений, якщо світиться світлодіод.
	1 раз на ліву кнопку	Датчик розпізнавання користувача вимкнений, якщо жоден світлодіод не світиться.



Вказівка

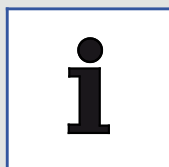
- У випадку вимкнення датчика розпізнавання користувача душева функція може запуститися, хоча на виробі ViClean ніхто не сидить.
- З вимкненим датчиком розпізнавання користувача режим Eco («ощадливий») вже буде недоступним. Підігрів сидіння залишається увімкненим на заданій температурі та після вставання користувача з виробу ViClean не перемикається в режим очікування.

7 Заміна елементів живлення



Вказівка

Якщо елементи живлення потекли, щоб дістати їх, надягніть рукавички.
Уникайте потрапляння на оголену шкіру.
Витріть залишки вологою тканиною.



Вказівка

Використовуйте лише елементи живлення LR03/AAA. Не використовуйте перезаряджувані елементи живлення.

Для належної утилізації елементів живлення див. ["Утилізація"](#).

8 Технічне обслуговування виробу й догляд за ним



Обережно!

Пошкодження засобом для очищення!

Контакт унітаза-біде з засобами чищення, рівень рН яких не є нейтральним, засобами, що містять хлор, мають абразивний ефект чи можуть роз'їдати поверхню, а також використання аксесуарів для чищення з шерехатою поверхнею може призвести до пошкодження виробу.

- Для чищення унітаза-біде використовуйте лише воду, м'який нейтральний мийний засіб і тканини з м'якою поверхнею.
- У разі потрапляння на унітаз-біде агресивних засобів для чищення чи засобів для сантехніки негайно змийте їх чистою водою.



Обережно!

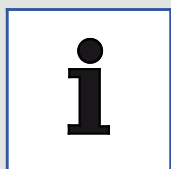
Пошкодження через потрапляння води!

Пульт дистанційного керування може вийти з ладу через контакт з водою.

- Не занурюйте пульт дистанційного керування в воду.
- Не мийте пульт дистанційного керування в посудомийній машині.

8.1 Загальні вказівки щодо догляду

Для щоденного догляду за виробом радимо використовувати м'яку губку, що не залишає подряпин, чи тканину.



Вказівка

Для очищення сидіння унітаза використовуйте м'який мильний розчин. Після очищення переконайтеся, що на сидінні та шарнірах не залишилося вологи.

Для цього витріть сидіння унітаза та шарніри насухо м'якою тканиною.

Поради з видалення стійкого бруду

Поверхня виробу ViClean є легкою в догляді, тому забезпечити свіжість, чистоту та оптимальну гігієну можна навіть без використання агресивних мийних засобів. Якщо ви хочете використовувати засіб для очищення, радимо підібрати звичайний універсальний очищувач.



Обережно!

Пошкодження засобом для очищення!

Потрапляння засобу для очищення на сидіння та кришку може призвести до їх пошкодження.

Перед очищенням не забувайте підіймати сидіння та кришку. Не опускайте їх, доки не змиєте засіб для чищення.

8.2 Очищення та заміна насадки душової лійки

Для очищення насадки душової лійки можна зняти та за потреби замінити.

Докладніше про це див. [розділі 6.3, "Ручне очищення насадки душової лійки"](#)

8.3 Рекомендації щодо догляду — вапняний наліт

Вода, що поступово випаровується, може призвести до утворення вапняного нальоту, зокрема на кераміці й на насадці душової лійки. Тому регулярно очищайте поверхні.

Радимо використовувати м'яку губку або тканину, які не залишають подряпин, і чисту воду.

У разі стійкого звапніння насадку душової лійки можна очистити за допомогою звичайного засобу для видалення вапняного нальоту. Для цього підготуйте ємність з водою та засобом для видалення вапняного нальоту відповідно до інструкцій виробника та помістіть до неї зняту насадку душової лійки. Через достатній для впливу проміжок часу очистіть насадку душової лійки, ретельно промийте її водою й висушіть. Після цього встановіть насадку душової лійки на місце.

Якщо повне очищення насадки душової лійки або видалення вапняного нальоту вже неможливе, насадку слід замінити.

9 Усунення помилок

Якщо після усунення помилок виріб ViClean не працює й надалі, зверніться на нашу «гарячу лінію» та повідомте код помилки з сервісного дисплея (див. [розділі 4, "Опис виробу"](#), позиція 3).

Для визначення причини неполадки орієнтуйтеся на наступну таблицю.

Пошук неполадок	
Перевірте водопостачання	Чи все гаразд з водопроводом у вашій квартирі?
	Чи не перекрита подача води?
Перевірте електроживлення	Чи не зникло електроживлення?
	Перевірте диференційний захисний вимикач живлення ванної кімнати, у разі потреби поверніть його у вихідне положення.
Повторно відкалібруйте виріб ViClean	Вимкніть виріб ViClean та знову ввімкніть через 10 секунд.
Перевірте, чи працює сервісний дисплей.	Перевірте, чи знаходиться вимикач біля сервісного дисплею виробу ViClean у положенні «УВІМК.». Переконайтеся, що запобіжний вимикач у розподільній коробці встановлений у положення «УВІМК.». У нормальному режимі роботи протягом перших двох хвилин після ввімкнення відображається «РА», а потім «00»
Перевірте справність пульта дистанційного керування.	Перевірте, чи не розрядилися елементи живлення. Якщо так, замініть елементи живлення. Уникайте потрапляння води на пульт дистанційного керування.

При усунуванні неполадок орієнтуйтеся на наступну таблицю.

Проблема	Можливе рішення
Виріб ViClean не працює	Перевірте сервісний дисплей. У нормальному режимі роботи відображаються цифри «00». Якщо жоден код не відображається, перевірте електроживлення.
Виріб ViClean не реагує на пульт дистанційного керування	Перевірте, чи правильно вставлені елементи живлення в пульт дистанційного керування.
	Переконайтеся, що при натисканні кнопок на пульті дистанційного керування світяться відповідні індикатори. Якщо це не так, замініть елементи живлення. Пересвідчіться, що застосунок ViClean не активний.
Виріб ViClean не реагує, хоча індикатори на пульті світяться	Пересвідчіться, що ви сидите на місці розташування датчика розпізнавання користувача (див. "Використання", Стор. 857).
	Активуйте виріб ViClean за допомогою застосунку ViClean (див. "Застосунок ViClean", Стор. 857).
	Спробуйте установити нові елементи живлення.
	У разі потреби замініть пульт дистанційного керування.
	Якщо використання неможливе, перевірте сервісний дисплей та зверніться у сервісний відділ.
Користувач не розпізнаний	Позиція датчика розпізнавання користувача: див. розділі 5, "Використання" .
	Пересвідчіться, що ви сидите на місці розташування датчика розпізнавання користувача, інакше не будуть запускатися ні душові програми, ні фен.
	Якщо звукові сигнали ввімкнені (див. "Звукові сигнали", Стор. 868), то під час сідання та вставання буде лунає короткий звуковий сигнал.

Вода

Проблема	Можливе рішення
Недостатній тиск води	Збільште налаштоване значення за допомогою пульта дистанційного керування або застосунку ViClean (див. "Застосунок ViClean", Стор. 857).
	Очистіть фільтр.
	У разі потреби підтягніть усі гайки в місцях з'єднання з водопроводом.
Недостатня температура води	Збільште температуру води.
	У випадку низької температури у ванній кімнаті температура води на початку омивання теж може бути низькою.
	Якщо на сервісному дисплеї під задньою панеллю відображається код (див. "Опис виробу" , позиція 3), повідомте його у сервісний відділ.

Душова лійка

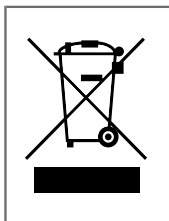
Проблема	Можливе рішення
Душова лійка не висувається	Вимкніть виріб ViClean і знову ввімкніть через десять секунд.
	Пересвідчіться, що ви сидите на місці розташування датчика розпізнавання користувача (див. "Використання", Стор. 857).
	Перевірте сервісний дисплей та зверніться у сервісний відділ.
Душова лійка висувається надто повільно	Після активації функції жіночого душу чи душу для сидниць протягом кількох секунд відбувається очищення душової лійки перед її висуванням. Це нормальне явище, про неполадку не йдеться.
Струмінь води з душової лійки раптово переривається	Через дві хвилини омивання закінчується, і душова лійка автоматично втягується на місце. Це нормальне явище.

Фен та підігріване сидіння

Проблема	Можливе рішення
Недостатня температура фену	Збільште температуру фену. Може пройти декілька секунд, поки температура не підвищиться.
	Якщо на сервісному дисплеї під задньою панеллю відображається код (див. "Опис виробу" , позиція 3), повідомте його у сервісний відділ.
Недостатня температура сидіння	Збільште температуру сидіння. Може пройти декілька секунд, поки температура не підвищиться.
	Пересвідчіться, що ввімкнено режим Eco
	Якщо режим Eco ввімкнений, температура сидіння залишається більш низькою, в тому числі в разі невикористання, — доки не буде розпізнано користувача. Пересвідчіться, що ви сидите на місці розташування датчика розпізнавання користувача (див. "Використання" , Стор. 857).

10 Утилізація

10.1 Утилізація електроприладів і електронних пристроїв



Цей символ означає, що закон зобов'язує вас здавати ці пристрої до приймального пункту окремо від несортованих побутових відходів (див. [розділі 10.2](#)). Утилізація з побутовим сміттям, наприклад, у контейнери для залишкових відходів або у «жовті контейнери», заборонена. Здавання відпрацьованих електроприладів для споживачів є безкоштовним.

10.2 Варіанти здавання відпрацьованих пристроїв

- Щоб забезпечити належну утилізацію відпрацьованих пристроїв, їхні власники можуть здавати ці пристрої до комунальних приймальних пунктів, наприклад, до місцевого пункту приймання вторинної сировини. Крім того, за певних умов також можливе здавання до дистриб'юторів та інших пунктів прийому.
- Роздрібна торгівля: Дистриб'ютори, які мають щонайменше 400 квадратних метрів торгової площі для електроприладів і електронних пристроїв, зобов'язані приймати відпрацьовані електроприлади. Також зобов'язані приймати їх компанії, які здійснюють роздрібну торгівлю продуктами харчування та мають щонайменше 800 квадратних метрів загальної торгової площі, якщо вони декілька разів у календарному році або на постійній основі додатково пропонують та продають електроприлади та електронні пристрої. Тут можна здавати до трьох пристроїв, в яких жоден габаритний розмір не перевищує 25 см. Відпрацьовані пристрої більшого розміру також можна повертати на місці збору, здійснюючи купівлю нового електроприладу, який в основному виконує ті ж самі функції.
- Ринок дистанційної торгівлі: Дистриб'ютори, які продають свої товари з використанням засобів дистанційної комунікації, зобов'язані приймати відпрацьовані прилади, якщо складські та експедиційні площі для електроприладів і електронних пристроїв складають щонайменше 400 м².

10.3 Виймання елементів живлення та ламп



Елементи живлення, акумулятори або лампи, які можна вийняти з відпрацьованого пристрою без руйнування, перед утилізацією пристрою вони мають бути вийняті та утилізовані окремо, як елементи живлення або як лампи. У цьому електроприладі містяться такі елементи живлення або акумулятори: Лужні елементи живлення типу AA, містять марганцю діоксид MnO₂. Вказівки з належного виймання елементів живлення можна знайти у розділі [розділі 7, "Заміна елементів живлення"](#).

VILLEROY & BOCH

GERMANY

*Villeroy & Boch AG
Bathroom and Wellness Division
Headquarters
66693 Mettlach
Germany*

Tel: +49 (0) 68 64 / 81 0

Fax: +49 (0) 68 64 / 81 1484